

ediciones **trabe**  
catálogo de libros  
1992-2025



[www.trabe.org](http://www.trabe.org)









ediciones trabe

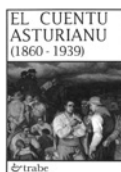
1992 2009





incla interior

narrativa



AGOTÁU



### *El cuentu asturianu (1860 - 1939)*

Fernández Flórez, Enriqueta Glez. Rubín, Santa Eulalia, Fabricio, Pachín de Melás, Ramón De las Alas Pumariño, Álvarez Barbón, García Lueso, Antón Pérez Glez., Benimar.

Edición d'Antón García

Cuentos | 13 x 20 cm | 116 páxines | PVP: 7,50 euros  
Incla interior, 1

De la mano de la prensa y d'una muyer extraordinaria, Enriqueta González Rubín, la narrativa asturiana apaez alreduer de 1860 y llega a publicar una novela en 1864. Depués, con mayor o menor fortuna, otros autores siguen publicando narraciones curties y llargues hasta los nuestos díes. L'antólogu restrexa nel prólogu l'orixe d'esta narrativa, la evolución y les causes de la desatención y olvidu de qu'hasta agora fora oxetu. Esta antoloxía complétase con *El cuentu asturianu tres la guerra*, númberu 37 d'esta colección, tamién editada por Antón García.

### *Les falcatrúes del demoniu*

Xulio Viejo

Cuentos | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 3

La unidá d'estos ventiún cuentos ta nel protagonismu del demoniu, preséntandonos a la vez una recreación de la tradición medieval y una actualización del mitu.

Xulio Viejo Fernández (Uviéu, 1968) ye profesor de la Universidá d'Uviéu. Tien publicaos tamién un poemariu, *Les etimoloxíes del silenciu* (1997); y dos noveles, *Na llende del condicional perfeutu* (1995) y *Los araxales de la vida* (2001). *Escritures perifériques* (2000) ye una antoloxía de la so obra creativa. De resultes del so llabor investigador nacen les obres *Relatos asturianos medievales del sieglu XII* (2003), *La formación histórica de la llingua asturiana* (2003), que foi traducida en 2005 al castellanu, *Llingua y cultura lliteraria na Edá Media asturiano-lleonesa* (2004) y *Pensar asturiano* en 2008.



### *La muyer manzorda*

Peter Handke. Trad. del alemán de Consuelo Vega  
Novela | 13 x 20 cm | 80 páxines | PVP: 7,50 euros  
Incla interior, 2

Ésta ye la crónica de la separación d'una pareya. Ensin motivu aparente la protagonista, «la muyer», decide vivir namás col fiu d'ocho años. Asina empieza'l llargu y duru deprendizaxe de la soledá, na imposibilidá de comunicar cola xente que la arrodia. Con un llinguaxe desnudu y precisu y un narrador oxetivu construye una novela na que nun alcontramos nin interpretaciones nin valoraciones, como si d'una sucesión de fotogrames se tratara. Asina llogra dar a los fechos y xestos insignificantes de la vida diaria una dimensión universal y tráxica. Peter Handke naz en Griffen, Austria, en 1942. Ensayista, novelista, poeta, autor de teatru, polemista... Handke ye ún de los escritores europeos más importantes.



### *Piedra de llerón*

María Barbal

Traducción del catalán d'Humberto González

Novela | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 4

A los trece años Conxa yá tien que marchar de casa. Asina empieza la vida d'una muyer anónima nun pueblu cualquiera del sieglu XX. Poco más da que naciera nel Pirinéu catalán o que tenga qu'atopar nel desarraigu de Barcelona la manera de sobrevivir. La intensidá que llogra l'autora nesta narración cenciella y cotidiana llega a enternechenos pol so dramatismu y fai que'l llector s'identifique plenamente con esta muyer qu'a veces se siente como una piedra amontonada nun llerón. María Barbal (Trempt, Pallars Jussà, 1949) foi la revelación de la lliteratura catalana de 1985. Esta novela, la primera que publicaba, tuvo un gran éxitu de públicu y de ventes, que llogró mantenernos siguientes llibros.

## L'arume l'escaezu

Alfonso Velázquez

Cuentos | 13 x 20 cm | 80 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 5

Esti volume recueye la narrativa completa d'Alfonso Velázquez. La incuestionable fuercia narrativa del autor atopa nel relatu y na narración curtia la meyor forma d'espresión. La violencia y la incertidume de la vida diaria tán nestos cuentos, escritos con sobriedá y con una proposta ortográfica que l'autor ellaboró a mediaos de los setenta y cola que siguió trabayando toos estos años. Alfonso Velázquez nació en Tinéu en 1956. Poeta y narrador, ye tamién traductor de Robert Burns, Eliot y Scott Fitzgerald.



## Histories d'un seductor (Memories d'un babayu)

Miguel Rojo

Novela | 13 x 20 cm | 192 páxines | PVP: 9,50 euros  
Incla interior, 7  
Premiu Narraciones Trabe 1992

Esta novela, cásiqye un *best seller* n' Asturias, ye una crónica sentimental. Escrita como si fueren unes memories, narra con desenfadu les relaciones coles muyeres importantes na formación del protagonista.

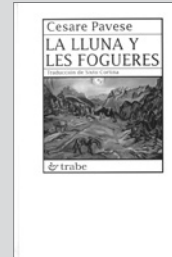
Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957) tien publicaos tres llibros de poemas (*Buscador d'estrelles*, 1996; *Bilbao, estación terminal*, 2001 y *Llaberintos*, 2005), tres llibros de cuentos (*Tienes una tristura nos güeyos que me fai mal*—1989— y *Cuentos pa un turista blancu*—2006—, los dos n'asturianu; y *Historias del más acá*—1999, en castellanu—), una novela (*Asina somos nós*, 1898) y dellos llibros infantiles (*Telva y los osos*—1994—, *Telva y el fueu*—2000—, *De qué tará fecha la lluna*—2007— y *Raitán, el petirrojo*—2003—; los tres primeros n'asturianu y l'últimu en castellanu).



## La lluna y les fogueres

Cesare Pavese. Trad. del italianu de Sixto Cortina  
Novela | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 9,50 euros  
Incla interior, 6

L'italianu Cesare Pavese ye un clásicu de la lliteratura contemporanea. Nació en S. Stefano Belbo en 1908, vivió cásiqye tola vida xuníu a la ciudá de Turín, onde trabayó pa la casa editorial Einaudi. Poeta y narrador estrordinariu, en 1950 suicidóse en Turín. En *La lluna y les fogueres*, la última novela que publicó, Pavese sintetiza con mano maestra'l so mundu lliterariu, que nun ye otru que la vida mesma: la infancia, lo rural, la marxinación, el desarraigu, el deprendizaxe, la emigración, la guerra; l'amor siempre difícil y, peñerando enriba too ello, la muerte y la so purificación nel llume. Elli mesmu dixo dacuando qu'escibir yera «poner nes palabres tola vida que se respira nesti mundu, comprimila y amartiellala».



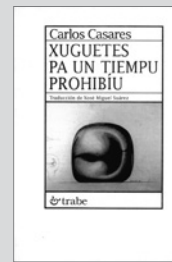
## Xuguetes pa un tiempu prohibíu

Carlos Casares

Trad. del gallegu de Xosé Miguel Suárez  
Novela | 13 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 7,50 euros  
Incla interior, 8

Publicada en 1975, esta novela ye'l retratu amenu y llinial, d'aspectu autobiográficu, de la vida d'un rapaz gallegu, dende la infancia máxica nuna villa hasta la etapa universitaria y el compromisu na llucha antifranquista. El relatu de les vivencies nun internáu de cures onde'l protagonista estudiaba'l bachilleratu ye ún de los mayores llogros d'esta obra, qu'algamó'l premiu convocáu pola editorial Galaxia pa festexar los sos primeros venti-cinco años.

Carlos Casares (Ourense, 1941) ye ún de los narradores más destacaos de les lletres gallegues contemporanies. Autor de varies noveles y llibros de cuentos, la crítica tiende a incluyilu na «Nova Narrativa», que renovó'l panorama lliterariu gallegu de los sesenta.





AGOTÁU

ISBN 84-8053-017-0



9 788480 530170



ISBN 84-8053-015-4



9 788480 530156

### Cuentos completos

Pachín de Melás. Ed. de Milio Rodríguez Cueto  
Cuentos | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 7,00 euros  
Incla interior, 9

Una de les personalidaes más destacaes del Rexonalismu asturianu de primeros del sieglu xx ye Emilio Robles Muñiz, que popularizó l'alcuñu de Pachín de Melás. Autor teatral y de monólogos, novelista, poeta, editor y periodista, esti escritor naciera en Xixón en 1877 y morrió na cárcel del Coto (tamién en Xixón) en 1938, prisioneru de los franquistes. La edición de Milio Rodríguez Cueto recueye tolos cuentos de *Les veyures de Pinón* (1909) y otros menos difundíos. Nellos va atopar quien llea una visión idealista d'Asturies, rural y alegre, descrita con verdadera maestría, llogrando dalgunes de les meyores páxines de prosa lliteraria d'esta llingua. Ediciones Trabe edita tamién la obra completa d'esti autor.

### Siete identidades

Xosé Ramón Martín Ardines  
Cuentos | 13 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 8,00 euros  
Incla interior, 11

Dos narraciones estremaes s'incluyen nesti llibru, anque tienen una estructura asemeyada: les dos son rellatos independientes y breves a los qu'envolubra otu mayor. El primeru, «Siete identidades», presenta baxo l'aspectu de novela policiaca siete cuentos que tienen como xuntura la muerte o la so proximidad, y como fondu l'atopada d'un cadabre y la resolución d'un posible asenatu. Nel segundu, «1, 2, 3, 4, 5 y 6 hestories d'amor y nueche», anque la muerte tea tamién presente, ye l'amor el protagonista principal. Xosé Ramón Martín Ardines nació n'Uviéu en 1964. Ye llicenciáu n'Hestoria. En 1990 publicara *1, 2, 3, 4, 5, y 6 hestories d'amor y nueche* (Premiu «Texu») n'edición non venal.



ISBN 84-8053-018-9



9 788480 530187

### Doce cuentos

Xosé Luis Méndez Ferrín. Ed. y prólogu de Xosé M. Salgado. Trad. del gallegu de Concha Prieto  
Cuentos | 13 x 20 cm | 192 páxines | PVP: 8,00 euros  
Incla interior, 10

Premiu Nacional ETLA a la Traducción 1994

Ferrín ye ún de los autores cimeros de la lliteratura gallega, personalidá ricaz, complexa y polémica que llogra mantenese fiel a elli mesmu y a la so obra a lo largo de los más de trenta y cinco años de vida lliteraria pública. La selecció cuerre a cargu de Xosé M. Salgado, profesor de la Universidá de Santiago. Nella ta lo esencial de la narrativa curtia de Ferrín. Xosé Luis Méndez Ferrín nació n'Ourense en 1938. Cuando apaeció esta antoloxía tenía publicaos cuatro llibros de poemas, siete de cuentos, cuatro noveles, una obra de teatru y varios llibros d'estudios lliterarios.

### La casa y otros cuentos

María Teresa González  
Cuentos | 13 x 20 cm | 96 páxines | PVP: 7,00 euros  
Incla interior, 12

Poeta primero que nada, María Teresa González ye autora tamién d'unos cuentos sorprendentes. Nacida en Tremañes en 1950, la so curtia vida terminó en mayu de 1995, en Xixón. Nun tuvo priesa por publicar. Hasta 1987 nun editó'l primer llibru de poemas, *Collaciu de la nueche*. En 1996 apaeció recoyida tola so poesía nel llibru *Poesía completa*. La so obra narrativa ye posterior tovía a la poética. Esti llibru axunta tola narrativa de l'autora hasta 1994. Más tarde, na antoloxía *Muyeres que cuenten* (2005), onde taba incluída, asoleyaba dos nuevos cuentos non atropaos nesti. Nel 2008 dedicase-y la XXIX Selnaba de les Lletres, y publicósse'l llibru *Obra completa*, nel que, amás de tolo anterior, recuéyense dellos cuentos inéditos.



ISBN 84-8053-029-4



9 788480 530293



# Los párpagos de Buda

Santi F. Ochoa

Novela | 13 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 6,50 euros

Incla interior, 13

Premiu Narraciones Trabe 1993

Atrás van quedando aquellos coses que dalguna vez pudieron importar: la xente, el sexu, el trabayu o la vida mesma... «La droga ye'l principiu y la fin de la nuesa vida social –diz Xuan, el protagonista mozu d'esta novela, siempre dispuesto a escandalizar–. La droga ye la nuesa ruleta rusa. Presta pasease pela cuerda floxa. Presta saber que pues quedar colgáu en cualquier llau». *Los párpagos de Buda* ye una novela dura y ensin concesiones, d'aspectu autobiográficu. Presenta retayos de la vida n'Antaxone, nome qu'escuende una villa cualquiera, cualquier sitiú de les cuenques mineres. Santi F. Ochoa nació en Mieres del Camín en 1969. Esta novela foi la so estrena lliteraria.

# Muyeres que cuenten (Antoloxía de narrativa escrita por muyeres)

Mª Teresa González, Carme Martínez, Esther Prieto, Lourdes Álvarez, Consuelo Vega, Berta Piñán,

Maite G. Iglesias. Prólogo d'Oliva Blanco

Cuentos | 13 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 8,50 euros

Incla interior, 15

Esta antoloxía de la narrativa escrita por muyeres supunxo en so momentu una novedá absoluta, ayudando a normalizar un panorama nel que s'echaba en falta l'aportación de les muyeres. A la de publicase nengún de los cuentos taba recoyíu en llibru. Amás de les notes biográfiques y de la bibliografía de cada autora, la obra complétase con un prólogu d'Oliva Blanco Corujo, profesora de Lliteratura, que vien dedicando desde va tiempu trabayos a la lliteratura asturiana y al feminismu.



# El Dr. Jekyll y Mr. Hyde

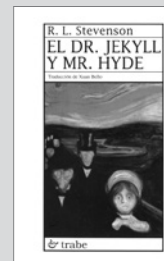
Robert Louis Stevenson

Trad. del inglés de Xuan Bello

Novela | 13 x 20 cm | 96 páxines | PVP: 8,00 euros

Incla interior, 14

Nún de los sos esperimentos, el Dr. Jekyll (un médicu candial y respetable) descubre una fórmula que-y permite tresformase nuna persona brutal y malvada, qu'adopta'l nome de Hyde. A lo primero Jekyll pue recobrar la so identidá bondadosa, pero poco a poco'l criminal Hyde va apoderando enteramente la so persona... Publicada per primer vez en xineru de 1886, *El casu raro del Dr. Jekyll y Mr. Hyde* foi la novela qu'abrió a Stevenson les puertes de la fama, una breve historia qu'afonda na ambigüedá moral del ser humanu. R. L. Stevenson (Edimburgo, 1850-Samoa, 1894) tamién ye autor del clásicu de la lliteratura d'aventures, *La isla'l tesoru*, igualmente traducida al asturianu.



# Xente d'equi y d'acullá

Álvaro Cunheiro

Trad. del gallegu de Concha Prieto

Cuentos | 13 x 20 cm | 144 páxines | PVP: 9,50 euros

Incla interior, 16

Esti conxuntu de «retratos» de personaxes populares, a mediu camín ente la realidá y la fantasía, forma parte d'una triloxía (con *Escuela de melecineros* y *Los otros feriantes*) na que Cunheiro da lo meyor d'elli mesmu: una mirada rápida perriba de la Galicia probe y rural básta-y pa devolvesos, peñerada pola so tenrura, el so humorismu y la so imaxinación, una obra maestra, onde'l país vecín se tresforma nuna tierra mítica. Alvaro Cunheiro nació en Mondoñedo, Lugo, en 1911 y morrió en Vigo en 1981. Trabayó como periodista, pero primero que nada foi un gran escritor que nun dexó de cultivar con xeniu nengún xéneru.





## *Esa lluz que naide nun mata*

Pablo Antón Marín Estrada

Cuentos | 13 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 17

Premiu Narraciones Trabe 1994

Premiu Nacional ETLA a la Creación 1995

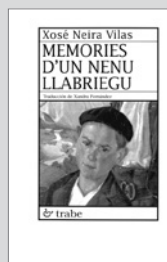
Doce escenas de la vida cotidiana onde lo maravioso se miez cola realidade de cada día. Pablo Antón Marín Estrada (Sama, 1966) tien publicaos, ente otros, los llibros de poesía *Otra edá* (Premiu «Teodoro Cuesta» 1997), *Un tiempu meyor* (1996), *Los baños del Tevere* (Premiu «Xuan María Acebal» 2002) y *Animal Estraño* (Premiu «Xuan María Acebal» 2007); el llibru de cuentos *Nubes negres* (1998) y les noveles *La ciudad encarnada* (Premiu «Xosefa Xovellanos» 1997), *Los caminos ensin fin* (2001) y *La boca puerca* (Premiu Narraciones Trabe 2007). Parte de la so obra publicóse traducida al castellanu nel volume *El amor de La Habana* (2003).

## *¡¡¡Falanxista!!!*

Nel Amaro [Manuel Amaro Fernández Álvarez]

Novela | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 13,50 euros  
Incla interior, 19

Pin Rozadas vuelve a Socueto con una única misión: averiguar qué pasó col güelu nel añu 52, quién lu mató y cómo. Pa ello tien que xurgar na alcordanza de los vecinos que fueron testigos. Toos quieren más escaecer. Esí viaxe al pasáu y al infiernu interior ye a la vez una crónica del sieglu xx, de la Revolución del 34 al desencantu de la Transición, pasando pela Guerra Civil, la represión franquista, la Dictadura... Nel Amaro (Cantuserrón, 1946), amás d'una amplia obra esparcida per revistes y periódicos qu'inclúi poesía y teatru, tien publicao, ente otros, *¡Adiós Dvorak!* (1990), *Novela ensin títulu* (1991), *Prietu Jazz* (1993), *Na borrina* (1993), *L'últimu del pelotón* (1994) y *Les manes en caxón* (2003).



## *Del llaberintu al trenta*

Xandru Fernández

Cuentos | 13 x 20 cm | 128 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 18

Nestos quince relatos l'autor va dándonos la so visión d'una sociedá que termina'l so ciclu vital y taramiella enantes de cayer quiciabes definitivamente. Xandru Fernández (Turón, 1970) tien publicaos dellos llibros de poesía. Nel 2004 recibió'l Premiu de la Crítica que concede l'Asociación de Escritores Asturianos pola so novela *Les ruines*. Ente otres obres suyes de narrativa podemos destacar les noveles *El club de los inocentes* (Premiu «Xosefa Xovellanos» 1994), *El suñu de los páxaros de sable* (1999), *Los homes de bronce* (2001) y *La banda sonora del paraísu* (Premiu Narraciones Trabe 2005) y el llibru de cuentos *Les cuentos de l'alma* (2000). Nel 2005 publicó'l relatu *El nuesu mar de los sarrazos* y en 2008 *Entierros de xente famoso*.

## *Memories d'un nenu llabriegu*

Xosé Neira Vilas

Trad. del gallegu de Xandru Fernández

Novela | 13 x 20 cm | 96 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 20

El protagonista d'esti llibru ye un nenu probe gallegu, fiu de llabradors que trabayen les tierres del amu. Pero podía ser cualquier nenu de la primer mitá del sieglu xx. Ye'l propiu Balbino'l que va contando, con cenciellez, con conciencia de clase, la miseria física y espiritual que lu arrodiaba, cómo la sociedá ta dividida en dos clases irreconciliables (los que manden y los qu'obedecen), o cómo la emigración ye la única salida. Traducíu al castellanu, catalán, euskera, portugués, alemán, chinu, checu, rusu, italianu y búlgaru, ye'l llibru gallegu más lleíu. Neira Vilas (Gres, 1928), un clásicu de les lletres gallegues, foi emigrante na Arxentina y después de 1961 en Cuba.



## La tierra entero

Berta Piñán

Cuentos | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 7,00 euros  
Incla interior, 21

Premiu Narraciones Trabe 1995

Estos dieciséis cuentos preséntense al llector como un retratu plural de la esperiencia humana.

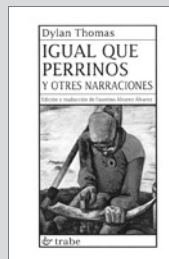
Berta Piñán (Cañu, 1963) ye una conocida y prestixosa poeta, xéneru nel que tien publicaos *Al abellu les besties*, 1986; *Vida privada*, 1991; *Temporada de pesca*, 1998; *Un mes*, 2002; *Noches de incendio [1985-2002]* (2005) –edición bilingüe d’una selección de poemas apaeos nos cuatro anteriores llibros– y *En casa ayena*, 2006 –onde recueye traducciones d’otros poetas–. Tien publicaos tamién dos llibros infantiles en castellanu: *Las cosas que lle gustan a Fran*, 2007, y *El extranjeru*, 2007, y les versiones asturianas correspondientes.

## Igual que perrinos y otre narraciones

Dylan Thomas

Trad. del inglés de Faustino Álvarez-Álvarez  
Cuentos | 13 x 20 cm | 96 páxines | PVP: 7,50 euros  
Incla interior, 23

Les seis narraciones incluyies nesti llibru dexten claro un talante creador qu’observa, estudia y enseña. El nenu y el vieyu; el ricu y el probe; los pisos, los xalés y les caseríes; les xarrés, los trenes y los coches; les estaciones del añu y el tiempu que fai nelles, los llabores de la tierra y el chigre... son los verdaderos protagonistas d’unes narraciones qu’ofrecen n’asturianu, como Thomas n’inglés, una renovación llingüística qu’enancha los dominios de la fala de cada día. Conoció sobre too como poeta, hasta’l puntu de que se fala d’un enantes y un depués d’elli na poesía inglesa del sieglu xx, el galés Dylan Thomas (Swansea, 1914-New York, 1953) foi tamién un gran narrador, como dexa ver esta selección.



## Dharmat

Vital d’Andrés

Novela | 13 x 20 cm | 192 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 22

Seklas, el demiurgu, y Abraxas, l’horizón de lluz que subyaz baxo’l mundu codificáu y controláu de Seklas, son los dos polos antagonicos nesta colección de rellatos que, en xuntu, formen una novela. Los dos son personaxes mitolóxicos qu’actúen como fuerces cósmiques nel escenariu de la conciencia humana. Dharmat ye una sociedá paralizada pola indiferencia y l’abandonu. Vital d’Andrés nació en Sama de Llangréu en 1950 y vivió más de quince años n’USA. Trabayó nos más variaos oficios. Considérase protestante. Ye Graduáu en Ciencies de la Educación y máster en Lliteratura Inglesa pola Universidá de Texas n’Austin, onde fexo la tesina sobre James Joyce, que resuena en dalgunes páxines d’esta obra.

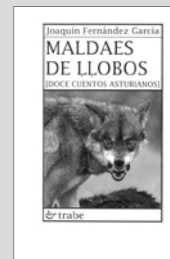


## Maldaes de llobos

Joaquín Fernández García

Cuentos | 13 x 20 cm | 216 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 24

Cola documentación etnográfica que caracteriza los sos trabayos, frutu d’un continuáu llabor de campu xunta los homes y muyeres de les tierres altes del Conceyu d’Ayer principalmente, Joaquín recrea maxistralmente’l mundu del llobu nel entornu nel que vive: al llau de la xente, compitiendo les más de les veces pol mesmu espaciu natural. Asina devuelve a los llectores asturianos, feches verdadera lliteratura, histories que tuvieron un orixe munches veces popular y que se difundieron primero oralmente. Joaquín Fernández (Uviéu, 1943), doctor en Medicina, amás d’otros munchos trabayos sobre etnografía y folclore tien publicaos nel dialectu allerán cinco llibros de relatos.





### El diablo en cuerpu

Raymond Radiguet. Trad. del francés de Xulio Vixil  
Novela | 13 x 20 cm | 128 páxines | PVP: 8,00 euros  
Incla interior, 25

A la sociedá francesa, que veneraba a los ex combatientes de la Primer Gran Guerra como héroes, nun-y diba pasar desapercibida una obra que contaba l'amor adúlteru ente una muyer casada y un adolescente mientres l'home d'ella taba lluchando nel frente. Foi un escándalu. Pero l'argumentu nun dexa de ser una pura anécdota. Lo que fai d'esta novela una obra maestra, que yá se llevó al cine nun par d'ocasiones, ye l'acabáu retratu psicolóxicu d'esi amor imposible que fai'l narrador echando una mirada cínica a la vida. Raymond Radiguet nació en St-Maur-des-Possés en 1903 y morrió en París en 1923. Esta novela publicóse en 1921.



### La hora de la estrella

Clarice Lispector  
Trad. del portugués d'Antón García.  
Novela | 13 x 20 cm | 98 páxines | PVP: 7,50 euros  
Incla interior, 27

Tresformando la so voz na d'un narrador masculín, l'autora cuenta nesta novela, publicada en 1977, la vida miserable d'una moza nordestina que nin tan siquiera ye consciente de la so propia insignificancia y que por ello «nun se sentía infeliz». El resultáu ye una pequeña obra maestra y dura, fecha d'imáxenes descarnaes que s'articulen alreduro d'un llinguaxe eslléndidu y con una estructura formal complexa. Clarice Lispector naciera en Tchetchelnik (Ucrania) en 1925, emigrando cola familia de nena pa Brasil, onde morrió en 1977. Ye ún de los dos o tres escritores más destacaos de la lliteratura brasileña. Otres noveles suyes son *Perto do coração selvagem* (1943) o *A paixão segundo G. H.* (1964).



### El tren de medianoche y otros cuentos

Sabel de Fausta [Isabel López Labrada]  
Cuentos | 13 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 7,50 euros  
Incla interior, 26

Sabel de Fausta recueye nesti volume los cuentos que tien escritos en llingua asturiana dende primeros de los años ochenta hasta agora. La mayor parte d'ellos son retratos de la vida cotidiana, escenes tomaes de la cai y en toos ellos destaca la naturalidá y fluidez narratives xunta un llinguaxe curiau y asturianísimu. Dalgunos d'estos cuentos recibieron el primer premiu en distintos concursos. Poeta y narradora, Sabel de Fausta ye l'alcañu col que firma la so obra Isabel López Labrada, nacida en Xixón en 1934. Ye pérta pela Escuela de Comerci de Xixón. Tien publicaos los llibros *Coples del Antroxu* (1983 y 1984), *Mercáu de vida, mercáu de muerte* (1987) y *Na solombra del silenciu* [Poesía] (2007).



### L'estranyu

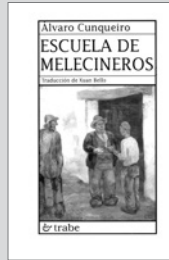
Albert Camus  
Trad. del francés de Xosé María Fernández  
Novela | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 8,75 euros  
Incla interior, 28

Publicada en París en 1942, ésta ye una de les grandes noveles de la lliteratura universal, magnífica representante de la lliteratura esistencialista. Con una engañosa simplicidá, la novela amuesa nes dos partes de que consta la verdadera pinta de Meursault, el protagonista: pasivu, indiferente... Non mui distintu de la sociedá que depués lu xulga. Albert Camus (Mondovi, Arxelia, 1913-1960), ensayista, narrador y autor de teatru tamién ye autor de *La peste* (1947) y *La chute* (1956) que xunta cola qu'agora editamos fixeron d'elli un autor fundamental d'esti sieglu. Recibió en 1957 el Premiu Nobel de Llitteratura, tres años enantes de morrer nun accidente de circulación.

### Escuela de melecineros

Álvaro Cunqueiro. Trad. del gallegu de Xuan Bello  
Cuentos | 13 x 20 cm | 96 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 29

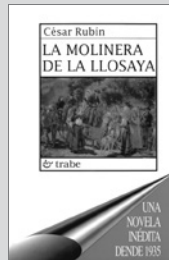
*Escuela de melecineros* forma parte, con *Xente d'equí y d'acullá* (númeru 16 d'esta colección) y *Los otros feriantes* (númeru 38 d'esta colección) de la triloxía de «retratos» qu'escrribiera Álvaro Cunqueiro y que se topa ente lo meyor de la so producción lliteraria. Na nota cola que'l mesmu Cunqueiro abre'l llibru escribe: «...Ye un pequeñu viaxe pente la xentina nueso, y nun dulto de que nel mio espeyu igual quedaron, sorprendíos y per un entrín, rostros de lo que llamamos ser gallegu, de la insondable profundidá del ser gallegu». Álvaro Cunqueiro naciera en Mondoñedo, Lugo, en 1911 y morrió en Vigo en 1981. N'asturianu tamién se publicó, en 1990, la so novela *Merlín y familia*, ente otros llibros.



### La molinera de La Llosaya

César Rubín  
Novela | 13 x 20 cm | 192 páxines | PVP: 13,50 euros  
Incla interior, 31

Inédita dende 1935, *La molinera de La Llosaya* fala a la vez d'un tiempu pasáu, míticu, nel que les xanes poblaron les cueves y los ríos d'esta tierra, pero tamién de los valores humanos que se caltinen siempre: l'amor, la bravura, la palabra... A Aura, la molinera de La Llosaya, la cenicienta del molín, preténdenla varios mozos, pero namás ún va ser quien a conquistar el so corazón, y nin tan siquiera'l Señor de Valmurián, ricu y poderosu, va romper el fechizu del amor. César Rubín nació en 1920 na Fayosa, Mieres. Escritor autodidacta y mui precoz, escribe tanto en castellanu como n'asturianu. En 1991 publica *La rmita del Portal*, una novela de 1946 que taba inédita, como la mayor parte de la so amplia obra.



### Hestories piquiñines

Tante Blanco  
Cuentos | 13 x 20 cm | 158 páxines | PVP: 14,50 euros  
Incla interior, 30

Esta obra, que supón la estrena lliteraria del autor, ye un divertíu llibru de cuentos que retrata la vida escolar de los años sesenta en cualesquier pueblu d'Asturies. Son «hestories piquiñines», del tamañu de los protagonistas, enlles de tenrura y humor, d'ironía, tremendes y hasta brutales, como lo ye la vida mesma. Tante Blanco ye una de les pieces fundamentales del míticu grupu d'agro-rock asturianu Los Berrones.



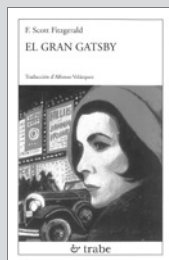
### Memoria

Quique Faes  
Novela | 13 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 8,00 euros  
Incla interior, 32

*Memoria* ye un repás de lo impredecible, un avisu pa que los enfotaos en cuadrar les coses s'alcuerden de que siempre queda una esquiniña ensin doblar que lo enrieda too. Les siete histories que s'entemecen nesta novela falen d'un valle (Santa Cristina de Llena) qu'arreciende a yerba moyao y de la so memoria colectiva, que-yos val a los que lu habiten pa recordar los fechos, los xestos, los detalles qu'un día cualquiera marcaron la so vida pa siempre.

Quique Faes nació en Xixón en 1975. Periodista, tien publicaes otre dos noveles –*Malena fecha de sol y de fresa* (2000) y *Lagobiante imperfección de les coses* (2004)– y el llibru de cuentos *Asuntos menores (o non)* en 2007.





## El gran Gatsby

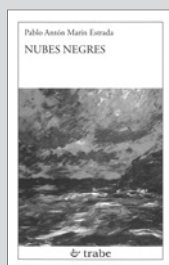
F. Scott Fitzgerald

Traducción del inglés d'Alfonso Velázquez

Novela | 13 x 20 cm | 216 páxines | PVP: 13,50 euros

Incla interior, 33

*El gran Gatsby* ye un lúcidu y románticu retratu de la sociedá norteamericana de los años venti. Publicada en 1925, la crítica destacó dende'l primer momentu la renovación estilística que suponía la so complexa estructura, los axustaos diálogos que fain tanto avanzar la historia como desenvolver los personaxes, evocando más de lo que se narra. Jay Gatsby ye una nueva versión del «herue» americanu, de baxa estracción social, criminal inclusu, ambiciosu, pero al que-y queda tovía un ríspiu de romanticismu señallosu. Francis Scott Fitzgerald nació en St. Paul, Minnesota, en 1896. Tuvo casáu con Zelda Sayre. Morrió en 1940, alcohólicu, después de conocer l'éxitu y el fracasu.



## Nubes negras

Pablo Antón Marín Estrada

Cuentos | 13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 9,00 euros

Incla interior, 35

Pablo Antón vuelve escaciplar, nos relatos que formen esti llibru, nún de los sos temes preferíos: el conflictu «que cualquier vida pueda tener cola realidá». El resultáu son estos catorce cuentos, maxistralos, espeyu de «vides sombríos» que sicasí caltienen el desllumamientu de la novedá y de la realidá escarniada de tolos díes. Pablo Antón Marín Estrada, ún de los más destacaos autores contemporanios, poeta y narrador, nació en Sama (Llangréu) en 1966. De narración publicó estos llibros: *Xente d'esti mundu y del otru* (1992); *Esa lluz que naide nun mata* (Premiu Narraciones Trabe 1995), *La ciudá encarnada* (1998), Premiu «Xoséfa Xovellanos»; *Secretos y dos sombras* (2005) y la novela *La boca puerca*, Premiu Narraciones Trabe 2007. *Agua que pasa* (1995) ye una primer entrega del so diariu.



## En poques pallabres

Francisco Álvarez

Cuentos | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 8,00 euros

Incla interior, 34

Ensin concesiones a la retórica, con economía espresiva, con un llinguaxe vivu y con una mirada lúcida y crítica, Francisco Álvarez fai nos breves cuentos d'esti llibru un entreteníu y comprometíu retratu del nuestu tiempu, un repasu rápidu, «en poques pallabres», de la sociedá na que vivimos. De los dieciocho cuentos, los doce primeros escribíéronse na cárcel de Villabona, onde l'autor cumplió una condena de catorce meses por insumisu. Los otros seis yá foron escritos estramuros.

Francisco Álvarez nació en Xixón en 1970. Ye periodista (nel diariu *El Comercio*) y tien publicao tamién, *Patíu de prisión* (1998), onde recopila los artículos fechos dende la cárcel.



## Cuentos rusos

Aleksander Puxkin, Nikolái Gogol, Iván Turgenev,

Fiodor Dostoyevski, Liev Tolstói, Nikolái Leskov,

Antón Chejov, Fiodor Sologub, Iván Bunin,

Yevgueni Zamiatin, Isaac Bábel, Mijail Zóxchenko

Trad. del rusu de Cesáreo García Fernández.

Cuentos | 13 x 20 cm | 248 páxines | PVP: 12,00 euros

Incla interior, 36

Traducíos directamente dende'l rusu, los cuentos d'estos doce autores formen una magnífica antoloxía qu'abarca'l sieglu XIX y los primeros años del XX. Entama'l llibru Puxkin, l'autor que moderniza la lliteratura rusa. Gogol punxo les bases del realismu, onde s'integra Turgenev. Dostoyevski y Tolstói son sobradamente universales. Leskov ye'l representante del costumismu y Chejov sirve de ponte ente'l sieglu XIX y el XX. Bunin, exiliáu en París, recibió'l Nobel en 1933. Sologub y Zamiatin son dos de los maestros del decadentismu. Bábel desapareció nel estalinismu. Zóxchenko, per últimu, foi acusáu d'antisoviéticu y condenáu al silenciu.

## El cuentu asturianu tres la guerra

Nuevo-Zarracina, Felipe Álvarez, Rodríguez-Castellano, Enrique Pérez, Octavio Triviño, M<sup>a</sup> Josefa Canellada, Casariego, Llorienzu Novo Mier, Basilio Garrido, Eva González, Máner de la Llera, Cuno Corquera, César Rubín, José Campo Castañón, Hortilio Armayor, Florina Alías, Pilar Junco, José Avelino Moro, David Pérez-Sierra, Reguera Bernaldo, Sabel de Fausta, Xulín de Lluza y José Antonio Naves. Edición d'Antón García Cuentos | 13 x 20 cm | 212 páxines | PVP: 14,00 euros  
Incla interior, 37

Esta antoloxía completa la de 1992, *El cuentu asturianu (1860-1939)*, publicada nel númberu 1 de la colección Incla interior.

Nesta ocasión les cási que dos docenes d'autores seleccionaos tienen en común nacer primero de 1939 y desendolcar la mayor parte del so llabor narrativu depués d'esa fecha.

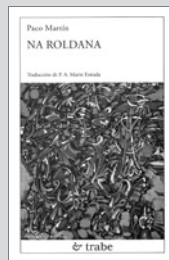
## Na roldana

Paco Martín

Traducción del gallegu de Pablo A. Marín Estrada  
Novela | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 8,75 euros  
Incla interior, 39

*Na roldana* ye un retratu realista nel que tán presentes l'humor, la maxa, la fantasía, la tenrura, la tristeza... Paco Martín levanta acta de la vida nun pueblu pequeñu en vispores de fiesta. Les escenes cotidianes coles que texe la narración trescurren alreduro del chigre, peles caleyes, ente una variada cantidá de personaxes de los que conocemos el presente y el pasáu, llogrando que'l llector acabe cola impresión de que-y regalaron tou un mundu. Non en devanáu nel so momentu esta novela supo ganar l'entusiasmu esistente d'Álvaro Cunqueiro, ún de los sos maestros lliterarios.

Paco Martín nació en Racatelo, Lugo, en 1940. Ye profesor y miembru del conseyu de redacción de la revista *A trabe de ouro*.



## Los otros feriantes

Álvaro Cunqueiro. Trad. del gallegu d'Antón García  
Cuentos | 13 x 20 cm | 152 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 38

A diferencia de les dos entregues yá publicaes d'esta triloxía de «semeyes» populares (*Xente d'equí y d'acullá*, númberu 16 d'esta mesma colección, y *Escuela de melecineros*, númberu 29), los protagonistas d'esti llibru yá nun son únicamente varones. En tolo demás *Los otros feriantes* (publicáu en gallegu en 1979) sigue na mesma llinia de los dos primeros, trazando con mano maestra, nunos pocos rasgos, la vida y «milagros» de nuevos tipos populares.

Álvaro Cunqueiro nació en Mondoñedo, Lugo, en 1911 y morrió en Vigo en 1981. Periodista, dexó escritures dalgunes de les meyores páxines de la lliteratura gallega, tanto en poesía como en narrativa, teatru o ensayu.

## La tresformación

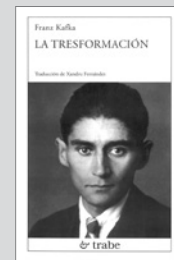
Franz Kafka

Traducción del alemán de Xandru Fernández  
Novela | 13 x 20 cm | 80 páxines | PVP: 5,95 euros  
Incla interior, 40

La tresformación destaca tanto pola so brevedá y fácil llectura como pol simbolismu del so argumentu (el refugamientu de lo estraño), que la convierten na obra más conocida del autor, una suxerente narración qu'ayudó a consolidar na fala cotidiana un nuevu axetivu: «kafkiana».

*La tresformación* foi ún de los primeros llibros que publicó Franz Kafka (Praga, 1883- Kierling, 1924), al que diben seguir otros como *El procesu*, *El castiellu*, *Carta al padre* o *América*.

La escelente traducción d'esta obra, fecha directamente dende l'alemán, permítenos disfrutar n'asturianu de tou un clásicu del sieglu xx.







## Les cuentos de l'alma

Xandru Fernández

Cuentos | 30 x 20 cm | 184 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 41

Nestos doce relatos hai una intelixente y desesperanzada reflexón sobre'l pasáu (personal y tamién históricu, como nel cuentu que pon en relación al Rei Ramiru col Padre Galo pentemedies d'un ánxel). L'acabación de les expectatives vitales, la perda de tou referente, empobinen a los personaxes a la derrota, al suicidiu o al asesinatu.

Xandru Fernández (Turón, 1970), un nome esencial na lliteratura asturiana, publicó en 1995 la primer recopilación de cuentos (*Del llaberintu al trenta*, 2000). Ganó'l Premiu «Xosefa Xovellanos» de novela en 1994 y 1999, asina como'l «Xuan M<sup>a</sup> Acebal» de Poesía en 2000 y 2008; y el Premiu Narraciones Trabe en 2005 cola novela *La banda sonora del paraísu*.

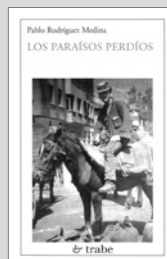


## A la lluz del candil

Ánxel Fole. Traducción del gallegu d'Ignaci Llope  
Cuentos | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 8,00 euros  
Incla interior, 43

Cuatro fidalgos, aillaos pola nieve nuna vieya torre, pasen les nueches contando cuentos al par del fueu. Asina, a la manera de les grandes colecciones medievales de cuentos, reanúdase la narrativa gallega de posguerra con esti llibru de 1953, nel que se micien a partes iguales misteriu y humor. Pantasmes, meigos, apaecíos, trasgos, fechos estraños que nun tienen esplicación lóxica, xúntense con llobos y bandíos, con llabriegos, formando un universu propiu fondamente gallegu, pero que'l traductor, el poeta Ignaci Llope, supo poner n'asturianu con verdaderu arte.

Ánxel Fole (Lugo, 1903-1986), socialista, republicanu, galleguista, vinculóse tres la guerra a la recuperación cultural entamada pola Editorial Galaxia.



## Los paraísos perdíos

Pablo Rodríguez Medina

Cuentos | 13 x 20 cm | 144 páxines | PVP: 8,00 euros  
Incla interior, 42

Nos nueve cuentos que formen *Los paraísos perdíos* amiestase'l regustu antiguu d'esa Asturias rural yá prácticamente perdida col sabor amargu de l'Asturies de güei, post industrial y en crisis permanente.

Pablo Rodríguez Medina (San Andrés de Llinares, L'Entregu, 1978) ye ún de los más prolíficos y versátiles autores de la lliteratura asturiana. Escritor billingüe, la so obra abarca cási que tolos xéneros lliterarios: la poesía –*Nel dialeutu del grisú* (1999), *Tiempu d'esiliu y povisa ayeno* (2001), *El color de l'ausencia* (2004)...–, el narrativu –*L'arna de San Atanás* (2002), *Les vueltes, toles vueltes* (2002), *Perre-ríes* (2007)...– y el teatral, coles obres *Martema. Historia d'una guerra, retratu d'unes culpes* (2004) y *Orbaya* (2003).



## Malena fecha de sol y de fresa

Quique Faes

Novela | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 9,50 euros  
Incla interior, 44

*Malena fecha de sol y de fresa* ye una obra coral que da voz a los que, davezu, nun la tienen: l'ocupa activista que, acompañáu del asturianu, conviértese en terrorista; el macarra barriu-baxeru, dau a les pastilles y gustosu de los coches d'otru...

El filu conductor que xune les distintes partes de la narración ye Malena, un personaxe sorprendente, del que'l llector nunca nun sabe más que por referencies. La novela ye una metáfora de la vida y una reflexón sobre'l fechu de crear, a la vez qu'indaga na llibertá individual y na capacidá de rebelión de los personaxes.

Quique Faes (Xixón, 1975) tien publicaes otres dos noveles, *Memoria* (1998) y *L'agobianse imperfectión de les coses* (2004) amás del llibru de cuentos *Asuntos menores (o non)* en 2007.

## Pelleu de badana

Honoré de Balzac

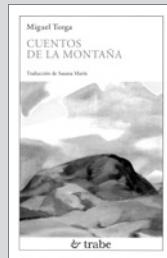
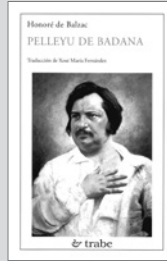
Traducción del francés de X. M<sup>a</sup> Fernández

Novela | 13 x 20 cm | 232 páxines | PVP: 10,85 euros

Incla interior, 45

Si tola obra qu'escribió Balzac (Tours, 1799-París, 1850), agrupada la mayor parte baxo'l títulu *La comedia humana*, ye un retratu de la sociedá na que vivió, en *Pelleu de badana*, publicada primero por entregues na prensa en 1831, afayamos una interpretación mítica del mundu interior del autor: una historia filosófica y fantástica que dende la so publicación vien impresionando a los llectores. Balzac escribió esta obra pa esclariar la oposición ente voluntá humana y destín, entendiendo que non too ta gobernao por un poder oculto y ayenu a la nuesa voluntá.

Xosé María Fernández yá traduxo tamién dende'l francés *L'estrañu* d'Albert Camus.



## Cuentos de la montaña

Miguel Torga

Traducción del portugués de Susana Marín

Cuentos | 13 x 20 cm | 184 páxines | PVP: 10,50 euros

Incla interior, 47

Méxicu humanista, Miguel Torga (alcuñu d'Adolfo Correia Rocha) ye ún de los grandes escritores de la lliteratura portuguesa del sieglu xx. Nació en 1907 en São Martinho de Anta, Vila Real. Foi colaborador de la revista *Presença* (1927) y cofundador d'otres dos revistes, *Sinal* y *Manifesto*. Cultivó tolos xéneros lliterarios con aciertu: poesía, narrativa, teatru... y el so estensu diariu, *A criação do mundo*, ye una de les obres maestres del xéneru. Morrió en Coimbra en 1994.

*Cuentos de la montaña* ye la so obra esencial. Publicada pela primer vegada en 1941, xira alredu del mundu rural onde nació y que conoz bien, na comarca portuguesa de Trás-os-Montes.

## Cuentos

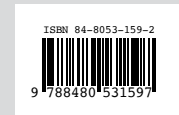
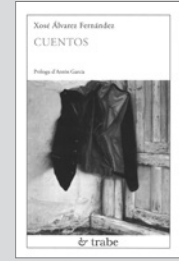
Xosé Álvarez Fernández. Prólogu d'Antón García

Cuentos | 13 x 20 cm | 144 páxines | PVP: 8,50 euros

Incla interior, 46

Con esti llibru recuperábase la voz d'ún de los personaxes fundamentales del Surdimientu: Xosé Álvarez Fernández, Pin el de Conceyu d'Asturies en Madrid, el de Cigüedres, onde naciera en 1948 y morrió en 2001.

Ente 1973 y 1987 escribió y publicó una curtia, intensa y trabayada obra narrativa, recoyida principalmente en dos llibros, *El bable de Xuanín ia outrus cuentos* (1980) y *Fíos de naide* (1981). Esi llabor de primer orde cásiqse pasa desapercibíu amataáu pol home d'acción, pol militante, pero esti llibru, nel que se recueyen tolos cuentos, vuélvenos el Xosé Álvarez escritor imprescindible.



## Los homes de bronce

Xandru Fernández

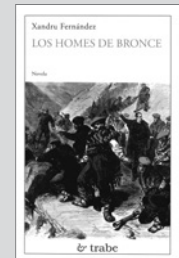
Novela | 13 x 20 cm | 344 páxines | PVP: 13,00 euros

Incla interior, 48

Al rodiu de don Diego y del sobrín, Miguel Martínez de la Vega, Xandru Fernández compón esta espléndida novela histórica, na que sabe conxugar la escaramuza bélica, centrada na última guerra carlista, col drama d'una saga familiar enfrentada, enllena d'escuru y tráxicos secretos que la narración va desvelando, nuna obra mui bien estructurada y desenrollada con axilidá y soltura.

Esta escelente novela trata un tema cásiqse escaecíu de la historia d'Asturies: la participación de bien d'asturianos nes guerres carlistes qu'hubo nel llargu periodu de 1833 a 1876.

Xandru Fernández (Turón, 1970), narrador, traductor y poeta, tien publicaos dellos títulos esenciales, tanto en prosa como en versu, de la lliteratura asturiana, la mayor parte en Trabe.





### *El sueño perdíu d'Elvira M.*

Úrsula Heinze. Trad. del gallegu de Susana Marín  
Cuentos | 13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 49

Elvira M., una vilba xoven y enferma imaxinaria, vive cola fía nuna casa-pazu apartada. Per esi escenariu desfilen variosos personaxes qu'ayuden a construír un relatu dramáticu de gran orixinalidá sobre la muyer y el so mundu.

Novela cola qu'Úrsula Heinze se diera a conocer como autora en llingua gallega en 1982, ye una novela de referencia na moderna lliteratura gallega.

Úrsula Heinze (Colonia, Alemaña, 1941) vive dende finales de los años sesenta en Galicia. Tien publicaos, ente otros, les noveles *Anaíansi* (1989) y *Culpable de asasinato* (1994) y los llibros de relatos *Remuíños en coiro* (1984), *Noite de vodas* (1989), *Confidencias* (1992), *Rodolfo* (1992) y *Polas ruas de Padrón* (1994).

### *Díes de muncho*

Antón García  
Novela | 13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 51  
Premiu «Xosefa Xovellanos» 1997

Falín, el narrador de la historia y ún de los protagonistas, regresa pal pueblu depués de munchos años d'ausencia y nesí viaxe de vuelta remembra los postreros meses que vivió nelli, los momentos felices y aquellos otros dramáticos que terminaron marcando'l so destín.

Antón García (Tuña, 1960) yá ganara'l «Xosefa Xovellanos» en 1986 con *El viaxe*. Ye responsable de traducciones al asturianu de varios autores. Tien publicaos los llibros de poemas: *Estoiru* (1984), *Los díes repetíos* (1989) y *Venti poemas* (1995), recopilaos toos ellos en *La mirada aliella* (2007). En 1993 publicó l'ensayu *Del centru a la periferia* (xunto con Consuelo Vega) y en 2007 el primer volume de *Xeneraciones & Dexenaricones* (*Sobre lliteratura asturiana*).

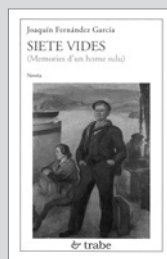


### *Los araxales de la vida*

Xulio Viejo Fernández  
Novela | 13 x 20 cm | 280 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 50

El viaxe qu'entama a través del tiempu pelos llugares que poblaron la vida del protagonista permíte-y mecer prestosísimos y documentaes histories antigües con un retratu lúcidu y acedu de la sociedá contemporánea: de la negritú de los antiguos ástures a Mauregato, el rei nunca muertu qu'ha volver pa rediminos, de los tratos d'aquel gozoniegu colos normandos, a Urraca y Gonzalo Peláez...

Xulio Viejo Fernández (Uviéu, 1968) ye profesor de la Universidá d'Uviéu, escritor n'asturianu y investigador rigurosu. Na so obra narrativa encontramos *Les falcatrúes del demoniu* (1992) y *Na llende del condicional perfeutu* (1995). *Escritures perifériques* (2000) ye una antoloxía de la so obra creativa.



### *Siete vides [Memories d'un home sulu]*

Joaquín Fernández García  
Novela | 13 x 20 cm | 424 páxines | PVP: 14,00 euros  
Incla interior, 52

Contada a la manera de les grandes narraciones realistes del sieglu XIX, *Siete vides* nun ye namás un percorriú pela emigración, sinón que constitúi un viaxe pela peripecia vital d'un home inquietu, descreyíu y solitariu, qu'alcuentra la serenidá nel desposeimientu material y afectivu.

Joaquín Fernández García (Uviéu, 1945), médicu y reconoció etnógrafu, tien publicaes otre obres de gran interés, siempre al rodiu de les creencies y lleendes asturianas sobre dellos animales emblemáticos de la fauna autóctona (*Coses d'osos*—1993—, *Maldaes de llobos*—1996—) o sobre mitoloxía y creencies populares (*Fito nel país de los gorretinos*—1994—, *Gene, la xana que quixo ser madre*—1998—).



## Adiós, Columbus

Philip Roth. Trad. del inglés de Xabiero Cayarga  
Novela | 13 x 20 cm | 168 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 53

Cuando Xabiero Cayarga entamó la traducción d'esta novela, Philip Roth yera un autor prácticamente desconocíu n'España, pesie a que yá llograra ganar los grandes galardones de les lletres norteamericanes. Foi precisamente con esta novela cola que consiguió'l primeru d'ellos, el «National Book Award», en 1960.

Ambientada nos años cincuenta, na mesma ciudá –Newart– na que l'autor naciera y na mesma Universidá a la qu'elli acudía (Rutgers), fai un acedu y cínicu repás del pasu de l'adolescencia a la vida adulta al traviés de dos mozos, Neil y Brenda, nun mundu marcáu pola so condición de xudíos y pol sexu nunos tiempos difíciles pal so desarrollu en llibertá.

## Cuentos chinos

José Luis Rendueles  
Cuentos | 13 x 20 cm | 136 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 55

El primer llibru n'asturianu de José Luis Rendueles atropa, baxo'l suxerente títulu de *Cuentos chinos*, un total de trece relatos d'estremada temática pero d'igual calidá y altor narrativu. Dalgunos de los personaxes que desfilen per estos cuentos formen parte de lleendes de la tradición oral y de la mitoloxía asturiana o universal, pero l'autor revisalos unes veces y otros reinvéntalos.

José Luis Rendueles, nació en Xixón en 1972, ye escritor yá conocíu en castellanu, llingua na que publicó en 1998 dos llibros, *Ultrajes* de poesía y *Historias de Comarca* de narrativa. Recibió el premiu «Xuan María Acebal» 2001 col llibru *Casería*. Tien tamién publicaos los poemarios *Albentestate* (2003) y *Ferruñu* (2007); y el volume *Los mejores cuentos del mundu y otres prosas mongoles* (2007).



## Ente semeyances (Na cernada d'un tiempu pasáu)

Pablo Rodríguez Medina  
Novela | 13 x 20 cm | 248 páxines | PVP: 10,50 euros  
Incla interior, 54

Valiéndose d'una orixinal estructura narrativa, a mediu camín ente la novela clásica y el llibru de cuentos, l'autor va esgranando la vida d'un pueblu (Llinares) al traviés de los sos personaxes más emblemáticos.

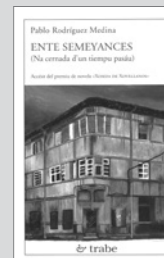
Pablo Rodríguez Medina (L'Entregu, 1978) ye tou un fenómenu lliterariu n'Asturies. A los llibros que tien publicaos n'asturianu (*Nel dialeutu del grisú* –1999–; *El color de l'ausencia* –2004–; *Perreries* –2007–; *L'arna de San Atanás* –2002–; *Les vueltes, toles vueltes* –2002–; *Orbaya* –2003–...), xunta una llarga relación de premios n'asturianu y castellanu de dientro y fuera d'Asturies, que lu faín una referencia obligada na lliteratura d'anguaño.

## Venus, Occidente y otros cuentos éticos

Adolfo Camilo Díaz  
Cuentos | 13 x 20 cm | 224 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 56

Dos noveles curties y siete cuentos axunta Adolfo Camilo Díaz nesta espléndida obra caracterizada pola radicalidá: tanto ética como estética, que ruerpe col discursu y la manera de facer dominantes.

Adolfo Camilo Díaz (Caborana, Ayer, 1963) ye ún de los escritores más prolíficos y polifacéticos d'Asturies: autor d'obres teatrales (*País, una traxicomedia asturiana* 2004), de cuentos (*Miénteme, dime la verda*, 1989; *L'home que quería ser una estatua*, 1991), poeta, novelista (*Añada pa un gíeyu muertu*, 1985; *Pequeña lloba enllena d'amor*, 1987; *Diariu de viaxe*, 1995; *Suané Cabu Verde*, 2003), traductor y ensayista, fixo delles prestoses incursiones nel mundu de la lliteratura xuvenil: *Blugás* (1993) y *Khaos* (Premiu «Montesín» de Lliteratura Xuvenil 2007).





## Los sueños del delantero centru

Raúl Vallarino

Traducción del castellanu d'Adolfo Camilo Díaz  
Novela | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 57

Ésta ye una novela que fala de maxa. De la maxa del fútbol. Eulalio Gómez vive nos años 30 nel Uruguay que llega a ser Campeón del Mundu... Y Raúl Vallarino, privilexáu espectador d'aquellos díes, con una sonrisa nos llabios que, dacuando, llega por demás a ser plena risa, fala con maestría de los sueños y de les pesadilles del creador del «autopase», que tamién tien inventaes otres coses alredu del mundu del fútbol, que van facer les delicies d'aquellos a los que-yos presta esti deporte y, entá más, a los que nun lu puedan ver nin en pintura.

Raúl Vallarino (Montevideo, 1951) publicó esta novela col alcuñu Richard Durant en 1999.

## Relatos medievales asturianos del sieglu XII

Edición y traducción del llatín de Xulio Viejo Fdez.  
Cuentos | 13 x 20 cm | 144 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 59

Siete relatos medievales orixinalmente concebíos y difundíos en llatín y poco conocíos del públicu. Son testos clericales, pensaos pa xente erudito y enmarcaos na mentalidá medieval, fundamentalmente del sieglu XII. Esti volume de relatos naz col enfotu de dar a conocer al llector asturianu los testos de la lliteratura medieval astur-lleonesa.

Xulio Viejo (Uviéu, 1968) ye profesor de la Universidá d'Uviéu, narrador y poeta. De resultes del so llabor investigador tien tamién publicaos *La formación histórica de la llingua asturiana* (2003), que foi traducida en 2005 al castellanu, *Llingua y cultura lliteraria na Edá Media asturiano-lleonesa* (2004) y *Pensar asturiano (Ensayos programáticos de sintáxis asturiana)* de 2008.



## La boda del añu

Ismael María González Arias

Novela | 13 x 20 cm | 168 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 58

El puntu d'arrique d'esta novela ye la yá famosa boda d'un vicepresidente asturianu del Gobiernu central allá pelos años finales de la década de los noventa. Una aceda y descarnada descripción de la realidá social y política d'Asturies.

Ismael María González Arias, escritor y periodista, ye amás un apasionáu de la música tradicional asturiana (*L'asturianada*, Premiu d'Ensayu «Fuertes Acevedo» 1998; *Cronoloxía de la música asturiana*, 2004), gran narrador, como lo amuesan les obres *El cuartu negociu* (Premiu «Xosefa Xovellanos», 1992), *El tiempu de Manolo* (2005), *En busca de Xovellanos* (Premiu «Xosefa Xovellanos» 2005) y *Medios del 69* (2007).



## Pa nun escaeceme

Paquita Suárez Coalla

Cuentos | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 60

Son venti histories, venti voces de muyer que, cada una a lo suyo, conformen el retratu realista y triste d'unes vides recuperaes de la memoria del pueblu, vivíes con penuria y resignación.

Paquita Suárez Coalla (Grullos, Candamo, 1965), doctora en Filoloxía Española, vive en Nueva York dende 1994, dedicada a llabores docentes y a facer un interesante trabayu de mestizaxe cultural, xuniendo a creadores d'España, los Estaos Xuníos y Iberoamérica. Nesta mesma editorial tien publicáu un guapísimu llibru de testimonios de les muyeres del campu asturianu tituláu *La mio vida ye una novela* (2001) y una antoloxía *Aquí me tocó escribir* (2006), onde recueye relatos d'escritores latines/os en Nueva York, amás del volume *El día que nos llevaron al cine y otros cuentos* (2007).

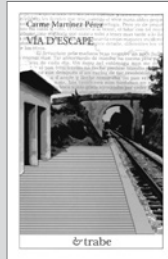
### Vía d'escape

Carme Martínez Pérez

Novela | 13 x 20 cm | 200 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 61

Licia ye una muyer que, tres del fracasu matrimonial al que s'enfrenta, mira pal tiempu por venir mientres va narrando la vida que pudo ser si los fechos del pasáu fueren otros.

Carme Martínez Pérez (Xixón, 1955) ye una reconocida escritora d'obres juveniles y avezada ilustradora. Nesta editorial tien publicaos: *Cuentos pa una nueche ensin lluz* (1998); *Cuentos pa una nueche de lluna* (2001); *Morfema, mormefa, mormera...* (1997); *Un día na biesca* (2003), *Cuentos maraviosos de mieu y misteriu* (2009); y en colaboración con Alberto Cobreros Gil *El llibru secretu de la biesca: egagrópiles* (1997) y *El llibru secretu de la biesca: güelgues* (2000). Como prosista diose a conocer na antoloxía *Muyeres que cuenten*, publicada nesta mesma editorial en 1994.



ISBN 84-8053-278-5



9 788480 532785

### Abocaos

Alberto Cobreros Gil

Novela | 13 x 20 cm | 212 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 63

*Abocaos* ye la crónica d'un país que se llama Saliayu, pero que bien podía llamase Asturias. Un país en plenu procesu de cambéu que nun topa'l camín que lu lleve al futuru y va perdiendo oportunidaes asgaya de salir d'elli mesmu y de la so atonía. Nesi mundu onde lo rural y lo urbano s'amesten y se confunden, onde l'internet y el cuchu conviven n'anacrónica vecindá, los personaxes acaben, desnortiaos y cansos, alcontrando la única salida na emigración, igual que fixeren los sos antepasaos, como si asina se pesllara un círculu abiertu munchu tiempu atrás y cumplieren con un destín al que, ensin remedi, tuvieren abocaos.



ISBN 84-8053-309-9



9 788480 533099

### Los oscuros sueños de Clío

Carlos Casares. Trad. del gallegu de Pablo Antón

Marín Estrada

Cuentos | 13 x 20 cm | 120 páxines | PVP: 7,00 euros  
Incla interior, 62

A partir de los sueños d'una escéntrica Clío, musa de la historia, Casares retoma los motivos tradicionales del cuentu popular gallegu (pantasmes, santos, bruxería...) y con un estilu secu, pero enllén d'humor burllón y lirismu, trátalos como fechos históricos sacaos de cróniques y textos apócrifos que se citen como apoyu documental.

Carlos Casares naciera en Xinzo de Limia en 1941 y morrió en Vigo nel 2002. Galleguista reconocíu, vinculáu al grupu históricu de la Editorial Galaxia de la que foi director, dirixó tamién la revista *Grial* y nos últimos años foi presidente del Consello de Cultura Gallega, alternando'l llabor de narrador y traductor col periodismu.



ISBN 84-8053-279-3



9 788480 532792

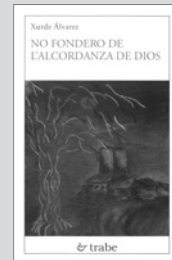
### No fondero de l'alcordanza de Dios

Xurde Álvarez

Novela | 13 x 20 cm | 272 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 64

Esta novela, la primera de Xurde Álvarez, cuenta la llucha pola supervivencia d'una familia demientres la güelga de la metalurxa que duró dende payares de 1932 a agostu de 1933 y que constituyó —ente la miseria y la ruina— una de les güelgues más llargues de tolos tiempos. Narrada en tola crudeza coles palabres d'un nenu que la vive y la xufre, que tenta d'entendela y que albidra qu'esta griesca ente capital y obreros ha terminar cola destrucción y la muerte.

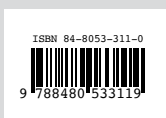
Xurde Álvarez Fernández naz en Sama de Llangréu en 1973. Poeta, narrador y autor teatral, tien publicaos los poemarios *La sema* (1999), *Tierra d'esperanza* (2008) y *La caída* (2009) y la obra teatral *Les llames del to llar antiguu* (Ganadora del concursu de Teatru de l'Academia de la Llingua nel 2004).



ISBN 84-8053-310-2



9 788480 533102



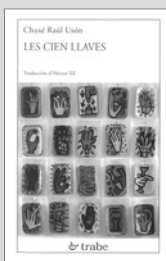
### *L'agobiante imperfección de les cosas*

Quique Faes. Prólogo de Francisco Álvarez

Novela | 13 x 20 cm | 264 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 65

Soterraña ye esi raru llugar onde vivos y muertos entrecrucen los caminos, los sentimientos, los porgüeyos... nuna atmósfera agobiante, minuciosamente analizada en tola so decrepitu, pola vaca Margarita de la que rumia'l lentu pasar del tiempu nel más allá, y perfectamente narrada, nel más acá, pol calamar fritu, obsevadador inmisericorde, narrador omnisciente, que tolo ve y tolo sabe d'unos personaxes siempre al borde de dalgún abismu.

Quique Faes nació en Xixón en 1975. Periodista, cantante de tangos y lletrista del grupu Dixebra, publicó nesta mesma editorial *Memoria* (1998), *Malena fecha de sol y de fresa* (2000) y *Asuntos menores (o non)* nel 2007.



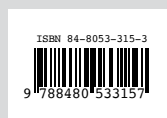
### *Les cien llaves*

Chusé Raúl Usón. Trad. del aragonés d'Héctor Xil

Novela | 13 x 20 cm | 144 páxines | PVP: 7,00 euros  
Incla interior, 67

La prosa poética de Chusé Raúl Usón conquistar a quien llea, que s'adientra sorprendíu y como nun queriendo na vida d'esos adolescentes peligrosos y faltos de tenrura que viven nel correccional de menores onde'l narrador trabaya con un contratu temporal. Con esti orixinal y frescu dietariu algamó l'autor el Premiu «Arnal Cervero» del Gobiernu d'Aragón na convocatoria de 1995.

Chusé Raúl Usón (Zaragoza, 1966) tien publicaes obres poétiques (*Dezinueu repuis d'una bida dallata*, 1986; *Ixe buxo biello —entre fierros—*, 1988; *Luna, arto y poemas de bardo*, 1989; *Fuellas chobenas*, 1991) y dellos relatos (*Nueis d'agüerro*, 1986; *Trista boira baxa*, 1994 y *Benzina*, 2003). *Les cien llaves* ye la primer obra n'aragonés que se traduz al asturianu, de la mano d'Héctor Xil, un lleonés comprometíu cola llingua de la tierra.



### *Tiempos de nublina*

Xosé María Rodríguez. Prólogo d'Antón García

Novela | 13 x 20 cm | 164 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 66

La vida cotidiana del valle de Castru Furáu, un pequenu pueblu del suroeste asturianu, veise sutrumida de sópitu pola aparición d'un coche; el Comité ocupa la casa l'Indianu p'acuartelase. La guerra chega a las mismas puertas del llugar. A partir d'esi momentu, el vieyu mundu conocíu cambia ya too yá diferente: el pueblu enteiru afuxe pa la Braña, el frente de la guerra pasa al par de las suas casas, que toman cuando los republicanos, cuando los nacionales.



### *Les ruines*

de Xandru Fernández

Novela | 13 x 20 cm | 304 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 68

Premiu de la Crítica d'Asturies 2004

En plena Guerra Civil, a puntu de cayer el frente d'Asturies nes manes de les tropes franquistes, un aviador alemán afréllase col so caza nos montes qu'arrodien El Valle. El pá de Rosa rescata al pilotu manferíu y faise pasar por él pa salvar la vida d'un amigu. Xandru Fernández compón nesta novela una espléndida imaxe de la familia de Rosa l'Alemana y del so home, Goyo Godina, militante antifranquista que muere n'accidente de mina.

Xandru Fernández (Turón, 1970), amás de diversos llibros de poemas, de cuentos y traducciones, tien publicaes les noveles: *El club de los inocentes* (1994), *El suañu de los páxaros de sable* (1999), *Los homes de bronce* (2001) y *La banda sonora del paraísu* (Premiu de Narraciones Trabe 2005).

## L'ínmoral

Xulio Vixil

Novela | 13 x 20 cm | 144 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 69

Esto nun ye una novela. Ye namás la trescripción d'ún de los dos cuadernos que narren l'andular vital de Mon Legué, *bantu* y comedor de caparines, nel mundu de los *undanda*, la raza inferior. Los cuadernos, nun tán completos, davezu-yos falten fueyes o pallabres, pero atalántense perbién los viaxes fabulosos y atalántase, sobre too, una manera d'establecer la vida al marxe de la civilización de los *undanda* y de la so moral.

Xulio Vixil Castañón (San Xulián de Bi-menés, 1964) ye llicenciáu en Filoloxía Hispánica, autor d'estudios y llibros de creación, ente los que destaquen la novela *El paraísu blancu* (1993), el llibru de relatos *Silvia la negra* (1993) o los llibros de poesía *A la gueta l'alba* (1987) y *El suañu de los vivos* (1994).

## Onde pisen poques güelles

Cristina Muñiz Martín

Cuentos | 13 x 20 cm | 136 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 71

Cristina Muñiz Martín llega al mundu de la lliteratura con fuerza y con verdadera pasión por contar. Nesta primer obra publicada amuesa un gran dominiu de la técnica narrativa y del llinguaxe. La mirada aceda, cuando irónica, cuando descarnada, qu'adopta la voz narrativa nos diecinueve cuentos que componen esti volume, posa nos personaxes con un daqué de tenrura inevitable.

Cristina Muñiz Martín, tamién creadora de monólogos y aficionada al teatru, tien publicaos nesta editorial la novela *Ventiocho díes* (2008), los llibros de cuentos *El buscador d'hestories* (2007) y *Kárias* (2008). Participa, amás nes antoloxíes de monólogos *Ente muyeres* (2006) y *¡Pa echar unes rises!* (2008).



## Parque temáticu

Xosé Nel Riesgo

Novela | 13 x 20 cm | 128 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 70

Nos caberos años del sieglu xx anició una dómina d'afoguinos municipales por tener un parque... comercial, empresarial, loxístico, temáticu... Fecha con una retranca afilada, esta novela ye un retablu de personaxes que, masque nun se correspuenden con xente nin territoriu concretos, sí que ye deldora d'impagables próceres de la caleya urbanizada con faroles decimonónicos, los cursos pa paraos y el polígonu industrial/re-sidencial.

Xosé Nel Riesgo (Avilés, 1963) ye xeógrafu y máster superior en Desarrollu Llocal pola Universidá d'Uviéu. Amás d'abondosos artículos, trabayos y cuentos, tien publicaos los llibros *El cai nunca duerme* (1989), *Cuentos de la nevera* (1997) y *El Concejo de Muros del Nalón* (2003).



## Cuentos con neños

Xulio Arbesú

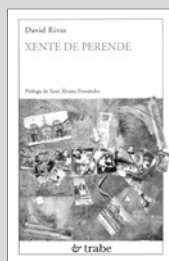
Cuentos | 13 x 20 cm | 152 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 72

Estos cuentos son miraes a la infancia en rellación colos adultos. Pilancos, enquices, disgustos, griesques. Tamién tenrura, satisfacción, belleza, procuru. *Cuentos con neños* ye sobre too amor pola vida y respetu pola inocencia con unes magnayes de reflexón sobre les nuestres costumes: les bones, les males y les que tán por definir.

Xulio Arbesú (L'Entregu, 1955) ye con cuatro o cinco obres publicaes un narrador maduru y d'aliendu. Diose a conocer nel 2001 con *Misión Pelayo*, una novela xuvenil. Nel añu 2002 algamó'l Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos» con *Potestas*, magnífica obra histórica, y publicó *Un raposu en Tresmonte* nel 2003. Amás tien publicaos dos rellatos: *Viaxe a Xénova* (2004) y *Corresponsal en Bagdad* (2004). Nel añu 2006 ganó'l Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos» con *El pisu d'enriba*.







## Carretera ensin barru

Naci Varillas

Novela | 13 x 20 cm | 232 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 73

Premiu de la Crítica d'Asturies 2005

Con una prosa áxil, cenciella y fresca, Naci Varillas compón una novela ambiciosa, na que'l desaniciu del mundu rural ye l'asuntu central. Al rodiu d'Ana, una moza que torna dende Madrid a Les Ablanales nuguando por afayar dalgo que-y dea sentíu a la so vida, vamos dir conociendo una bayura personaxes y el so enfrentamientu colos planes urbanísticos que quieren destruir el pueblu y la so forma de vida, hasta acabar nuna espiral d'amor, llocura, incestu y ambiciones qu'algama un final inesperáu.

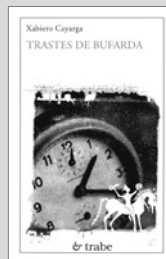
Naci Varillas (Xixón, 1975) ye periodista profesional. En 2007 publicó la novela curtia *El camín de Dios*.

## Xente de perende

David Rivas. Prólogu de Xosé Álvarez Fernández  
Cuentos | 13 x 20 cm | 320 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 75

Sorprendente llibru de cuentos, verdaderu despliegue de semeyes d'arquetipos d'homes y muyeres entrañables que siguen siendo y comportándose como asturianos ondequiera que s'alcuentren: nuna braña de Tinéu, nun chigre de Madrid o en Finlandia. L'autor asegura que toes y caduna de les histories equí recoyíes sucedieron de verdá, protagonizaes por esa xente de perende que transita peles orielles de la historia.

David M. Rivas nació en Xixón en 1957. Ye profesor titular d'Estructura Económica na Universidá Autónoma de Madrid. Ye profesor y investigador de varios centros d'Europa y América y miembru del Club de Roma. Miembru fundador del Conceyu d'Asturies en Madrid (1976), ingresó na Academia de la Llingua Asturiana en 1993.



## Trastes de bufarda

Xabiero Cayarga

Novela | 13 x 20 cm | 208 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 74

*Trastes de bufarda* ye una novela moral sobre l'acción y la traición como movimientu d'anovación, too ello desenrollao nun ambiente nacionaliegu de lluches supuestamente heroiques nes que la fidelidá al ideal y l'amistá pueden llegar a ser escluyentes. Ye una novela trescalada de celtismu, non en devanéu ún de los personaxes, O'Callaghan, ye un asturirlandés xigante y roxu.

Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1967) tien publicaos dellos poemarios: *El deliriu d'esclavu* (2000), *Pequeña Europa* (2001), *Dellos poemas* (2007), *Les llingües de la Hidra* (Premiu «Xuan María Acebal» 2005) y tres volúmenes de cuentos: *Les gatileres del cielu* (1994), *Güelgues sobre'l llagu* (1996) y *A flor de piel* (2000).



## La banda sonora del paraíso

Xandru Fernández

Novela | 13 x 20 cm | 256 páxines | PVP: 12,00 euros  
Premiu Narraciones Trabe 2005

Premiu de la Crítica d'Asturies 2006

Incla interior, 76

Fidel ye fiu d'un mineru y una hippie y, como si esi nacimientu determinara la so personalidad, la so vida percuere un camín irregular pero coherente: d'adolescente aficionáu al *rock* y a los alucinóxenos a guerrilleru na revuelta de Chiapas, del *dark punk* al *grunge* pasando pel *heavy metal*...

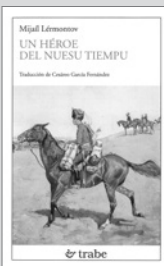
Xandru Fernández naz en Turón en 1970. Ente otres obres suyes de narrativa podemos destacar les noveles *El club de los inocentes* (1994), *El suau de los páxaros de sable* (1999) *Los homes de bronce* (2001) y *Les ruines* (Premiu de la Crítica 2004) y los llibros de cuentos *Del llaberintu al trenta* (1995), *Les cuentos de l'alma* (2000) y *Entierros de xente famoso* (2008). Nel 2005 publicó'l relatu *El nuesu mar de los sargazos*.

## Un héroe del nuesu tiempu

Mijaíl Lérmontov

Trad. del rusu de Cesáreo García Fernández  
Novela | 13 x 20 cm | 288 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 77

Mijaíl Lérmontov ye ún de los más rellumantes escritores rusos, conoció sobre manera pola poesía, pero creador tamién de destacaes obres en prosa, de les que la qu'equí presentamos ye quiciabes el meyor esponente. *Un héroe del nuesu tiempu* vien a ser una condensación de relatos al rodiu del personaxe central de Pechorin. Al traviés d'ella vemos un desfile de la sociedá caucasiana de la época: ambientes sórdidos de bandíos, contrabandistes y cabezaleros tribales o parabuxeles de balneariu y bailes de salón; too ello col tresfondo marcial de la disciplina y los códigos d'honor y el consabíu banciar de los xuegos amorosos.



## Contos, ducia e media d'eles

Aurora García Rivas

Cuentos | 13 x 20 cm | 128 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 79

Dezaioito contos que se len nun suspiro. Hainos de todos os xeitos, líricos, misteriosos, máxicos... Unhos xa tan publicados en revistas, en libros colectivos e ainda en folletos de festas, outros foron escritos pra este libro. Todos eles tan escritos na fala, e muios teñen abondo que ver con historias que pasaron alí; atópase non sólo San Tiso, senón A Veiga, Ribadeo, Abres, o noso río, a Ría, algún monte...

Aurora García Rivas nació na Antigua (San Tiso d'Abres) en 1948. Ten publicado nesta mesma editorial os poemarios *O viaxeiro da noite* (2004) e *Trinquilintainas* (2007), os libros infantiles *Cinco contos pra xogar coa música* (2007), *Rebelión na caixa máxica* (2009) e tamén, en castellano, *La tierra vertical* (2005).



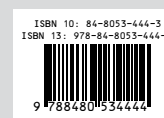
## El día que nos llevaron al cine y otros cuentos

Paquita Suárez Coalla

Cuentos | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 78

L'autora va dibuxando la vida nun pequenueñu pueblu d'un país (l'Asturies de los años 70). Baxo la mirada inocente y sincera d'una nena —que ye adulta de la que nos lo cuenta— van desfilando unos pocos personaxes entrañables ensin por ello escaecer un fondu de crítica social y de revisión d'instituciones como la familia, la Iglesia o la escuela.

Paquita Suárez Coalla (Grullos, Candamo, 1965) vive en Nueva York dende 1994, onde da clases na Universidá. Nel añu 2001 publicó con esta mesma editorial *La mio vida ye una novela. Testimonios de las mujeres del campo de Asturias* y al añu siguiente'l llibru de relatos *Pa nun escaeceme* (2002).



## El buscador d'hestories

Cristina Muñiz Martín

Cuentos | 13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 80

Premiu de la Crítica d'Asturies 2007

Banciando ente lo real y lo máxico, l'autora d'estos 19 cuentos fai un relatu cuando desapasionáu y distante, cuando enllén de sutil ironía, de la sociedá d'anguaño, formada por seres humanos capaces de lo peor, pero que son tamién quien a sacar lo meyor qu'hai na so naturaleza.

Cristina Muñiz Martín ye, amás de narradora de gran fuerza, aficionada al teatru y creadora de monólogos. Tien publicaos nesta editorial los llibros de cuentos *Onde pisen poques güelles* (2005) y *Kárias* (2008), la novela *Ventiocho días* (2008) y varios monólogos nes antoloxíes *Ente muyeres* (2006) y *¡Pa echar unes rises!* (2008).





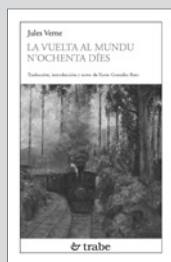
## La causa más probable

Xaviel Vilareyo

Cuentos | 13 x 20 cm | 120 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 81

Cinco son los relatos que Xaviel Vilareyo axunta nesti llibru, cadún d'ellos apaez como una pequeña obra d'arte y fainos alcordar de la que lleemos que la vida del ser humanu ye, a la fin, el resume de los trabayos y los díes.

Xaviel Vilareyo (Mieres del Camín, 1967) ye llicenciáu en derechu pola Universidá d'Uviéu y profesor d'institutu. Ye creador y director del Festival de Cine Asturianu. Narrador y poeta, tien ganaos dellos premios de narrativa, como'l «Valentín Andrés» (1997) col cuentu «Carta a la señora Monroe» y el Xeira de Narraciones al añu siguiente. Tien publicaos los siguientes poemarios: *Cróniques del recuerdu* (1997), *Más que probable* (1998), *Os novos poemas* (1999) y *El camín d'inquietú* (2002).



## La vuelta al mundu n'ochenta díes

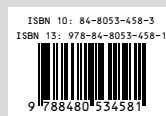
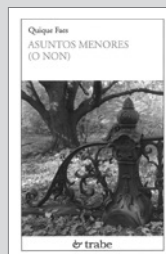
Jules Verne

Trad. del francés de Xesús González Rato

Novela | 13 x 20 cm | 288 páxines | PVP: 13,00 euros  
Incla interior, 83

Jules Verne (Nante 1828 - Amiens 1905) ye l'escritor francés más universal, precursor de la ciencia ficción y de la moderna novela d'aventures. *La vuelta al mundu n'ochenta díes* publicóse en formatu llibru en 1873. Nella, l'autor trata'l tema de la conquista y el dominiu de la naturaleza pola industrial técnica.

Xesús González Rato ye avezáu traductor al asturianu y gran amante de la novela fantástica y d'aventures. Nesta mesma editorial yá publicó nel añu 2003 *Los solevaos del Bounty*, del mesmu autor, y tien pa sacar en versión asturiana'l número 1 de les aventures del más famosu nenu-magu de la historia: *Harry Potter y la piedra filosofal*.



## Asuntos menores (O non)

Quique Faes

Cuentos | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 82

Unidá y diversidá van xuntes nestos nueve cuentos, como cares distintes que se complementen y completen:unidá temática, porque una ye la vida humana por más diversos que sean les ciudades y países. Y diversidá porque eses vides danse y desenróllense en destremaes ciudades –Xixón, Zaragoza, Santiago de Compostela, Buenos Aires...–.

Quique Faes nació en Xixón en 1975. Tien publicaes nesta mesma editorial tres noveles –*Memoria* (1998), *Malena fecha de sol y de fresa* (2000) y *Lagobiante imperfección de les coses* (2004). Amás ye autor, xunto a Francisco Álvarez, d'un informe sobre'l racismu y el fascismu n'Asturies y corredactor del llibru *Escuelas rurales. Alcordanza viva d'Asturies* (2007).



## Llue, esi mundu paralelu

Xe M. Sánchez

Cuentos | 13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 84

Llue, topónimu d'ascendencia celta, ye un pequeñu tarrén na metada'l monte Peloñu en Ponga, que-y val al autor pa entamar un mitu, un llugar-símbolu, nel que s'axunten los dioses d'equí y d'acullá de la mar cantábrica.

Gaiteru, viaxeru inquietu y avezáu llector, a Xe nada-y ye ayeno tocántenes a la tradición lliteraria asturiana, que conoz perbién y que percuerre esti llibru, amenu, inquietante y de fondu raigáu astur.

Narrador y poeta, collaborador habitual en periódicos y revistes d'ámbetu asturianu (*Les Noticies, El Comercio, Lletres Asturianas...*), Xe M. Sánchez (Grau, 1970) tien publicaos nesta mesma editorial los poemarios *Escorzobeyos* (2002) y *Les fueyes tresmanas d'Enol Xivares* (2003).



## Ventiocho días

Cristina Muñiz Martín

Novela | 13 x 20 cm | 208 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 85

Primera novela de Cristina Muniz Martín, ye la historia d'una llucha, de la llucha pola vida. Vivir o morrer ye'l dilema que Teo, tres ventiocho años en coma, ha decidir en ventiocho días. Siguir siendo un muertu viviente o morrer dafechu. *Ventiocho días* sabe mantener la tensión en quien s'adientra peles sos páxines dures y al empar amables.

Tien publicaos nesta editorial los llibros de cuentos *Onde pisen poques güelles* (2005), *El buscador d'hestories* (2007) y *Kárias* (2008), y varios monólogos nes antoloxíes *Ente muyeres* (2006) y *¡Pa echar unes rises!* (2008).



ISBN 10: 84-8053-490-7  
ISBN 13: 978-84-8053-490-1



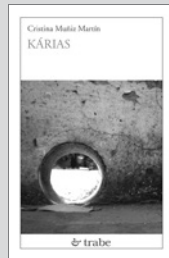
## Kárias

Cristina Muñiz Martín

Cuentos | 13 x 20 cm | 208 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 87

*Kárias* ta formáu por 38 cuentos de diferente factura y temática amplia, nos que l'autora retrata de manera realista y con mirada incisiva les coses del mundu que sofiten la vida (la institución familiar, les rellaciones home-muyer, el trabayu...).

Cristina Muñiz Martín (Xixón, 1953) ye, amás de narradora, creadora de monólogos, escritora de guiones radiofónicos y amante del teatru. Nesta mesma editorial tien publicaos dos volúmenes de cuentos (*Onde pisen poques güelles*, 2005, y *El buscador d'hestories*, 2007), la novela *Ventiocho días* (2008) y dellos monólogos nos llibros conxuntos *Ente muyeres* (2007) y *¡Pa echar unes rises!* (2008).



ISBN 10: 84-8053-492-3  
ISBN 13: 978-84-8053-492-5



## Los mejores cuentos del mundu y otros prosos mongoles

José Luis Rendueles

Cuentos | 13 x 20 cm | 216 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 86

José Luis Rendueles compón cuentos que paecen dilise na superficie de les coses, pero que calistren les más fondes llaceries de la tierra na que vive: neto l'Asturies de la corrupción real y cotidiana que l'Asturies de la ciencia ficción caben nestos cuentos, porque nada refuga l'autor pa danos esa visión dura y nada complaciente del mundu que nos arrodia.

José Luis Rendueles (Xixón, 1972), poeta y narrador, tien publicaos los poemarios *Casería* (2002), *Albentestate* (2003), *Cabudañu* (2006) y *Ferruñu* (2007) y el volume *Cuentos chinos* (2001). Como escritor en castellanu dióse a conocer con *Historias de comarca* (1998) y colos poemarios *Ultrajes* (1998) y *Momentos acotados* (1996).



ISBN 10: 84-8053-491-5  
ISBN 13: 978-84-8053-491-8



## Paréntesis

Alberto Cobreros Gil

Cuentos | 13 x 20 cm | 232 páxines | PVP: 12,00 euros  
Incla interior, 88

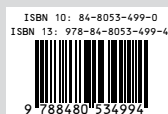
*Paréntesis* recueye tola obra en prosa d'Alberto Cobreros. Les histories que nella apaecen paez que van dirixíes a que los lletores alviertan claramente caduna de les vueltas y revueltas de la contorna.

Alberto Cobreros Gil (Colinas de Tresmonte, Zamora, 1955) tien escrito con Carme Martínez dos llibros didácticos: *El llibru secretu de la biesca: egagrópiles* (1997) y *El llibru secretu de la biesca: güelgues* (2000). En 1994 publicó *Xuegos de falar y escribir*. Como narrador tien publicaos el llibru de cuentos *Escritos de papel rosa*, la novela *Abo-caos* (2004) y la xuvenil *Que seya pela nueche* (1991). Amás ye coautor de los llibros de testu pal deprendizaxe d'asturianu *Xana 1* y *Xana 2* pa Primaria (1995); *Llambrión* (2004) y *Torrecerréu* (2005) pa Secundaria.



ISBN 10: 84-8053-495-8  
ISBN 13: 978-84-8053-495-6





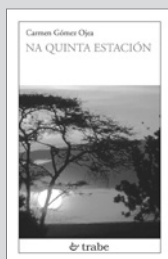
## Sol reló

Nicolás V. Bardio

Cuentos | 13 x 20 cm | 200 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 89

Novela policial onde los policíes nun son el centru de la hestoria, una novela política onde la política nun ye'l nucleu central, una novela de crítica social que nun se convierte nun panfletu, los temes tán abordaos na so xusta midida y consiguen un equilibriu en tou momentu. Ye en ciertu mou una novela na que treslluz la situación social y política d'Asturies, a pesar de que los fechos pasen n'otru momentu históricu que l'autor tampoco nun define como futuru o paralelu.

Nicolas V. Bardio nació n'Uviéu en 1987. Ésta ye la primer obra que publica, anque, y al pesar de la so mocedad, yá tien ganao'l I Premiu Asturnews de Lliteratura Infantil y Xuvenil con un cuentu d'aventures que ta pa publicar.



## Na quinta estación

Carmen Gómez Ojea

Novela | 13 x 20 cm | 232 páxines | PVP: 11,00 euros  
Incla interior, 91

Refuxáu de sigo mesmu en Belloré –aldeia asiada nel corazón del África negra–, Ticianu, el protagonista d'esta complexa novela narrada a dos voces, va desgranando la so historia, na que'l pasáu d'home cruel y dañín marca'l presente y va determinar el futuru d'él y de quien lu arrodia.

Carmen Gómez Ojea (Xixón, 1945) ye escritora de reconocíu prestixu y abondosa obra narrativa, na que destaquen *Otras mujeres* y *Fabia* (1981), *Cantiga de agüero* (1982), *La novela que Marien no terminó* (1988), *La niña de plata* (1993), *El diccionario de Carola* (1996), *Nunca soñé contigo* (2000), *Ancila en los fuegos* (2005), *Haches mudas* (2006) o *El último verano en Charenton* (2008), toes elles escrites en castellanu.



## Cuentos eslovacos

Pavol Dobšinský

Edición bilingüe. Trad. del eslovaco de Cesáreo García Fernández y Eva Kocanova

Cuentos | 13 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 90

Pavol Dobšinský, miembru de la xeneración de xóvenes impulsores de la renacencia cultural eslovaca, traductor, folclorista, maestru y pastor evanxélicu ye'l recopilador d'estos cuentos eslovacos tradicionales.

Esta esbilla más bien pequeña de los sos cuentos quier contribuir a la interconocencia ente les cultures y llingües eslovaca y asturiana.



## La boca puerca

Pablo Antón Marín Estrada

Novela | 13 x 20 cm | 152 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 92

Premiu Narraciones Trabe 2007

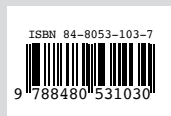
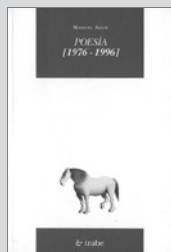
Pablo Antón Marín Estrada nació en Sama (Llangréu) en 1966. Ye autor de delles obres de narrativa y poesía. D'ente los sos últimos títulos publicaos destaquen los llibros de versos *Los baños de Tevere* (2003) y *Animal estrañu* (2008), la obra teatral *Cuando Artur marchó a la Isla d'Avalón* (2004) y el volume de relatos *Secretos y dos sombras* (2005).

Con *La boca puerca* (Premiu de Narraciones Trabe 2007) Marín Estrada vuelve al formatu espresivu de la novela breve –qu'entamara abenayá en *Los caminos ensin fin* (2000)– pa trazar una crónica desenfadada de los años d'aprendizaxe d'un nenu nel marcu real de la Transición nun llugar de la cuenca minera.



albera

poesía



## Poesía (1976-1996)

Manuel Asur

14 x 21 cm | 208 páxines | PVP: 12,65 euros  
Albera, 1

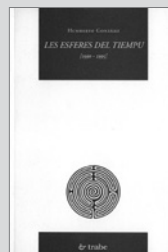
Manuel Asur (La Güerta, 1947) publica en 1977 el primer llibru del Surdimientu, *Cancios y poemas pa un ríscar*, anunciando una nueva época. Después, na mesma llinia política y social, sigue *Camín del cumal fonderu* (1978). Dalgunos de los poemas foron musicaos por Nuberu. *Vívese d'oyíes* (1979), *Congoxa que ye amor* (1982) y *Destrucción del poeta* (1984) son los demás llibros que publicó, onde la poesía se fai yá más intimista. *Poesía (1976-1996)* recueye la obra más representativa de Manuel Asur. La selección de los textos y l'orde nel qu'apaecen son responsabilidad del poeta. Con esti llibru recupérase la voz d'un autor esencial del nuesu tiempu.

## Lletra muerto

Xandru Fernández

14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 7,00 euros  
Albera, 3  
Premiu «Elvira Castañón» 1995

Como un cuadernu d'a bordu onde anotar les señales amargues que dexa'l pasu del tiempu, *Lletra muerto* ye un axuste de cuentos cola vida a través del difícil equilibriu ente la memoria y el suañu. El correr del tiempu, les güelgues del so pasu na memoria, xunto cola imposibilidad de ser fiel a esa memoria por medio de la lletra escrito, son dalgunos de los llugares pelos que discurren los poemas equí recoyíos. Poesía del abandonu y del olvidu, seique la so xustificación estética consista, precisamente, en dar cuenta d'esi fracasu íntimu y consustancial a toa empresa poética. Xandru Fernández (Turón, 1970) ganó con esti llibru, en 1995, el Premiu «Elvira Castañón».



## Les esferes del tiempu

Humberto González

14 x 21 cm | 112 páxines | PVP: 8,50 euros  
Albera, 2

Ye claro que la prosificación de la poesía apóyase na sinceridá creativa –diz l'autor–. El poema faise cola emancipada surxencia de lo espontaneu. La obra amiya así dende'l saber artísticu hasta la más pura franqueza posible. *Les esferes del tiempu* son, con eso, amás d'una recopilanza de poemas escritos demientres seis años, un exerciciu repensáu de frañimientu d'amarradures; una continuación del facer poéticu rixida pola necesidá d'espaci u pa la sublimación del idioma. Humberto González (Figareo, Mieres, 1961), publicó los llibros de poemas *Augua d'invocación* (1988), *Poemes en prosa* (1992), *Hábitat azul* (1995), *Ámbitu elemental* (1997), *Del país de la caliza* (1997) y *Decenariu* (1988-1998) en 2005.

## Temporada de pesca

Berta Piñán

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 8,00 euros  
Albera, 4

Les referencies rurales sirven de base expresiva a dellos de los sos temas recurrentes: l'amor, la memoria engañosa y, sobre too, la perda entendida como l'iniciu del dolor, pero tamién como'l camín inevitable de la consciencia. *Temporada de pesca* supón una apuesta por reincorporar los elementos de la nuestra cultura rural, pero esta vez dende la so pura y primitiva dimensión simbólica.

Berta Piñán (Cañu, 1963) ye una conocida y prestixosa poeta, xéneru nel que tien publicaos *Al abellu les besties*, 1986; *Vida privada*, 1991; *Un mes*, 2002; *Noches de incendio [1985-2002]* (2005) –edición bilingüe d'una selección de poemas apaecíos nos cuatro anteriores llibros– y *En casa ayena*, 2006 –onde recueye traducciones d'otros poetas–.

**Memoria encesa**

Xosé M. Valdés

14 x 21 cm | 104 páxines | PVP: 8,50 euros  
Albera, 5

Depués d'una llarga y poco difundida obra poética en castellanu, baxo l'epígrafe *Memoria encesa* foi adelantando dende 1987 les sucesives entregues de la so poesía n'asturianu en revistes como *Lletres Asturianas* o *Adréi*. En 1989 xuntó en llibru, col mesmu títulu, venti poemes, una edición que tuvo poca difusión. Nesta nueva edición, a los poemes asoleyaos naquel llibru xuntamos los que foron apaeciendo per revistes y periódicos años después, unos pocos más que son inéditos y seis poemes del portugués Fernando Namora traducíos al asturianu. Xosé Manuel Valdés Costales nació en Quintueles, Xixón, en 1948. Estudió Maxisteriu n'Uviéu y tien una llibrería de vieyo na cai Gastañaga d'esa ciudá.

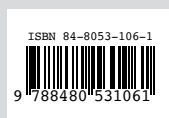
**El lugar del sol**

Ignaci Llope

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 8,50 euros  
Albera, 7

Premiu «Fernán-Coronas» 1999

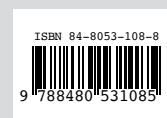
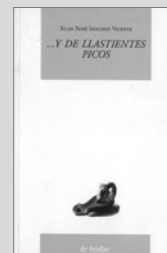
La d'Ignaci Llope ye una poesía que se construye como una semeya: detiense nella un momentu del día y, con palabres cencielles y precisas, va dándonos cuenta d'una mirada, del amor, de la infancia, de la soledá, del abandonu, de la esperanza... de la vida en definitiva. Ignaci Llope nació en Cuideiru en 1962. Ye miembru del Conceyu d'Estudios Etnográficos Belenos y del conceyu editorial de la revista *Asturies*, *memoria encesa d'un país*, amás de pertenecer al conceyu de redacción de la revista *Lliteratura*, qu'edita l'Academia de la Llingua Asturiana. Tien dos llibros publicaos: *De les coses del mundu* (ensayu, 1989) y *Xeografía del augua* (poesía, 1992). Tien publicao tamién una traducción de los cuentos d'Ánxel Fole *A la lluz del candil* (2000).

**...Y de llastientes picos**

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 9,00 euros  
Albera, 6

Nesti llibru, continuación del anterior poemariu *De reidores costes* (1988), podemos alcontrar poemes que recreen la tradición popular xunta otros que van a la busca de nueves formes d'espresión. Quiciabes pague la pena resaltar, por exemplu, el tonu irónicu de varios de los poemes: una vegada más Sánchez Vicente abre un camín nuevu na poesía asturiana. Xuan Xosé Sánchez Vicente nació en Xixón en 1949. Catedráticu de Llingua y Lliteratura, profesor, tien publicaos una ristra llibros, de creación y d'estudiu y dos diccionarios (*Diccionariu castellanu-asturianu* –2008– y *Diccionariu asturianu-castellanu* –2009–).

**Otra edá**

Pablo Antón Marín Estrada

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 8,50 euros  
Albera, 8

Premiu «Teodoro Cuesta» 1997

Dividió en cuatro partes, que lleven los suxerentes títulos d'«El caminante», «Niundes», «Otra edá», y «El rosariu l'aurora», esti llibru ye un percorríu pela vida adulta del ser humanu, esi caminante apresaú ente los vieyos carreros del pasáu que van a niundes y la dura certeza de que nada ha ser eterno.

N' *Otra edá* albídrese caminos nuevos que fain d'esta obra, a la vez, pieslle d'una etapa clave nel discurrir poéticu del autor y entamu de nuevos horizontes creativos. Igual nel xéneru poéticu que nel narrativu, Pablo Antón Marín Estrada (Sama, 1966) ye una referencia indispensable pa la lliteratura asturiana.





## La mala suerte

Esther Prieto

14 x 21 cm | 46 páxines | PVP: 7,00 euros

Albera, 9

Premiu «Teodoro Cuesta» 1998

Si la publicación d'*Edá de la memoria* (1992) supunxo la sorpresa de descubrir una voz madura y desnuda nuna obra que yera una crónica de la iniciación al mundu y la ganancia del dolor, esta segunda entrega, *La mala suerte*, confirma a l'autora como ún de los nomes imprescindibles del panorama lliterariu. Esther Prieto nació n'Arenas de Cabrales en 1960. Ye coautora del llibru infantil, *El curiador d'estrelles* (1987), y responsable de la edición lliteraria de la obra de Llorienzu Novo Mier (1991) y Cuno Corquera (1993). Tien publicada la novela *Giélu Ismail* (Premiu «Xosefa Xovellanos» 2001) y dos cuentos na antoloxía *Muyeres que cuenten* (1994).

## Cincuenta poemas ingleses del siglo XX

Edición bilingüe. Antoloxía de José Luis Piquero

14 x 21 cm | 144 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 11

Ordenaos cronológicamente por autores, abre esta amuesa la poesía de Thomas Hardy, el poeta qu'inaugura la sensibilidad contemporánea dentro de la poesía inglesa, y piéslala D. M. Thomas. Pentemedies tán los versos imprescindibles de Housman, Yeats, Kipling, Eliot, Graves, Auden, Spender, Dylan Thomas o Larkin, por citar dalgunos de los más conocíos, hasta completar los ventitrés poetas antologaos. A pesar de la so brevedá, esta antoloxía pue considerase representativa de la poesía inglesa del sieglu xx. José Luis Piquero nació en Mieres en 1967. Tien publicaos los llibros de poesía, toos en castellanu: *Las ruinas* (1989), *El buen discípulo* (1992) y *Monstruos perfectos* (1997), toos ellos reuníos, xunto a dalgunos inéditos, n'*Autopsia. Poesía 1989-2004* (2004).



## Les inconveniencias de la especie

Xuan Santori

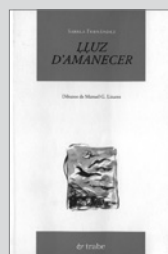
14 x 21 cm | 82 páxines | PVP: 8,00 euros

Albera, 10

Premiu «Teodoro Cuesta» 1999

Una obra desbordante, qu'avanza y s'esparde como un torrente, que suena como un gritu contra la contención y la mesura. Nada ye ayeno al poeta, qu'entruiga de continuo pola naturaleza incompleta d'«esta urdidura de güesos y carne / a la que llegamos», en poemas onde'l versu desurde curtiu y con pasión, y de xemes en cuando abruptu o trespasáu d'ironía salvadora.

Xuan Santori nació n'Uviéu en 1968. Ye llicenciáu en Filoloxía Inglesa. Tien publicaos, entre otros, los poemarios *Zunes* (1998); *Bis a bis* (2004); la traducción, *Poesía épica anglosaxona* (1999).



## Lluz d'amanecer

Sabela Fernández

14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 8,00 euros

Albera, 12

A finales de 1983 presentaba Sabela Fernández (la primer muyer que publicaba dende dentro del Surdimientu) el llibru de poemas *Ayundes*. Diecisiete años depués Sabela Fernández (Caeras, Tinéu, 1962) publica una nueva ya inesperada entrega, que paez retomar les coses onde quedaron: Trabe ye la continuadora d'aquellos llibros de Frou y *Lluz d'amanecer* ilústrase con nuevos dibuxos de Manuel G. Linares. En *Lluz d'amanecer* una madre tresmite al fíu, coles palabres de casa, la so visión del mundu, el nome de les coses que poblaron la so infancia, los llugares andaos, los oxetos cotidianos, les persones conocíos que yá solo viven na memoria...



**El deliriu d'esclavu**

Xabiero Cayarga

14 x 21 cm | 96 páxines | PVP: 8,00 euros

Albera, 13

Ésti ye'l primer llibru de poesía escritu por Xabiero Cayarga. El bon oficiu del autor pon en relación la poesía centroeuropea (xermánica, pa ser más precisos), que supo como nenguna otra lleer y rescribir los clásicos, y d'otru llau, la tradición poética asturiana, que dedicó los meyores versos a la descripción de la naturaleza, al sentimientu de la tierra.

Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1967) tien publicaos dellos poemarios (*Pequeña Europa* –2001–, *Les llingües de la Hidra* –2006–), tres volúmenes de cuentos (*Les gatileres del cielu* –1994–, *Güelgues sobre'l llagu* –1996– y *A flor de piel* –2000–) y dos noveles (*El boleru de Xabel* –1994– y *Trastes de bufarda* –2006–).

**El nome de las cousas**

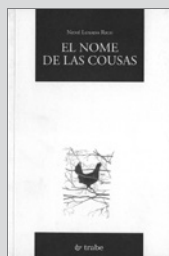
Nené Losada Rico

14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 8,00 euros

Albera, 15

Nené Losada Rico ye, ensin dulda, una de les grandes escritores asturianos del sieglu xx. Poeta dotada d'una estraordinaria capacidá d'observación y de síntesis, escribe n'asturianu y en castellanu. La poesía de Nené Losada Rico (que naz en L'lueca en 1921), d'una cenciellez elaborada, caracterízase por reflexar lo cotidianu d'una manera trasparente y por consiguir una perfecta xuntura ente la naturaleza y el ser humanu.

En 1992 apaez *Cantares valdesanos* y en 1997 publicaba en Trabe'l que ye'l llibru de poesía más importante qu'asoleyó un miembru de la Xeneración de Posguerra, *Entre apigarzos*. Nesta mesma editorial publicó nel añu 2004 *Obra poética en castellano*, el primer llibru qu'escribe nesta llingua y onde se recueye gran parte de la poesía castellana que foi escribiendo a lo llargu la vida.

**De nueche y agua**

Humberto González

14 x 21 cm | 120 páxines | PVP: 9,50 euros

Albera, 14

Premiu «Vital Aza» 1999

*De nueche y agua* ta dividíu en cuatro estayes qu'espresen cada una los pruyimientos básicos y xenerales del xéneru humano: la vida y el pasu del tiempu, l'amor, el deseyu y la muerte. Cola parte tercera d'esti llibru, «Poemes d'amor y desaliendu», Humberto González ganó'l sestu certame lliterariu «Vital Aza» de poesía, que convoca l'Ayuntamientu de L'léna.

Humberto González (Figareo, Mieres, 1961) ye ún de los poetas n'asturianos más prolíficos; en Trabe publicó, hasta agora, otros cuatro llibros de poesía: *Ambitu elemental* (1997), *Les esferes del tiempu* (1998), *Tiempu de nós* (2001) y *Decenariu* (1988-1998) nel 2005.

**Pequeña Europa**

Xabiero Cayarga

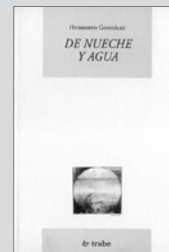
14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 7,00 euros

Albera, 16

Premiu «Teodoro Cuesta» 2000

Cayarga amuéasenos como un poeta emocionáu y burlón al mesmu tiempu, que conoz l'oficiu y al que-y presta facer poesía de los momentos cotidianos, seyan estos un viaxe, una alcordanza, una llectura, l'amor o la comparanza de les tierres propies coles alloñaes qu'ún va conociendo. En cada versu s'atopa pasión y paisaxe, too ello envuelto en llargues frases de gran riqueza espresiva que dan a esta poesía una marcada personalidá.

Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1967) tien publicaos otros llibros de poesía: *El deliriu d'esclavu* (2000), *Les llingües de la Hidra* (Premiu «Xuan María Acebal» 2005) y una selección de poemas de Georg Trakl traducíos del alemán col títulu *Dellos poemas* (2006).





## Tiempu d'esiliu y povisa ayeno

Pablo Rodríguez Medina

14 x 21 cm | 52 páxines | PVP: 7,00 euros

Albera, 17

Premiu «Vital Aza» 2000

El llibru ta dividíu en tres partes de títulos bien significativos: «Tiempu d'esiliu», «Díes de povisa ayeno» y «El mofu del escaecimientu», que marquen el tonu xeneral de los poemas. La llucha contra'l desarraigu, les ruines que'l tiempu va dexando en nós y l'escaezu que miedra col pasar de los díes son los temas recurrentes d'un poeta sabedor del camín que nos lleva a la destrucción y a la muerte.

Pablo Rodríguez Medina (San Andrés de Llinares, L'Entregu, 1978) ye ún de los más prolíficos y versátiles autores de la lliteratura asturiana. En poesía tien escrito: *Nel dialeutu del grisú* (1999), *Los desconocedores del agua* (2002), *El color de l'ausencia* (2004) y *Aires de mudanza* (2007).

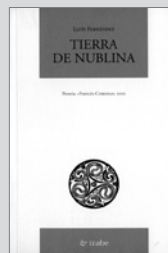
## Orbayos

Manuel Asur

14 x 21 cm | 104 páxines | PVP: 9,00 euros

Albera, 19

El títulu del so postrer llibru, *Destruición del poeta* (1984) paecía premonitoriu y los munchos años trescurrió ensin publicar nada nuevo facien albidrar que'l silenciu de Manuel Asur diba ser definitivu. Pero, pa gozu de los sos munchos lleutores, nun foi asina y equí ta *Orbayos*, una obra escrita dende'l rigor métricu (aprovechando los meyores exemplos de la poesía popular) que recupera la voz llimpia y intimista del últimu Asur, reflexivu y filosóficu, y que busca la esencia espresiva alloñándose de la palabrería lluellu. Manuel Asur nació na Güerta, Samartín del Rei Aurelio en 1947. Con dellos poemarios nel so haber, ye una de les referencies imprescindibles nel panorama lliterariu asturianu y la primer voz poética del Surdimientu.



## Tierra de nublina

Lluís Fernández

14 x 21 cm | 58 páxines | PVP: 8,00 euros

Albera, 18

Premiu «Fernán-Coronas» 2001

*Tierra de nublina* ye la primer y sorprendente entrega poética de Lluís Fernández, cola qu'algamó'l Premiu «Fernán-Coronas» na convocatoria del añu 2001. Nesti llibru, l'autor amuesa una voz madura y sobria que nos diz coles palabres de casa, cencielles, de qué materia ta fecha l'alcordanza: del agrín que'l tiempu que pasa va dexando tres de nós. Lluís Fernández nació en Xixón, en 1962, de familia del occidente asturianu. Esti orixe occidental dexa resclabos bien claros nel poemariu, enllén de les palabres de la tierra y de casa.

## Na mesma piedra

Ánxel Álvarez Llano

14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 9,00 euros

Albera, 20

Premiu «Teodoro Cuesta» 2001

Entre 1994 y 1996 Ánxel Álvarez publicaba los tres llibros de poesía que-y conocíemos: *Les agües muertes* (1994), *Vieyos fuebos, fresques cenices* (1995) y *Güéspedes del silenciu* (1996). Tres esta notable irrupción na lliteratura asturiana, la voz poética d'Ánxel Álvarez Llano (Bo, Ayer, 1958) abrió un llargu periodu de silenciu del que lu rescata esti magníficu llibru, *Na mesma piedra*, fechu de poesía lluminosa y clara, que fala del amor y de la vida de cada día, remitiendo a espacios concretos onde nun habita la señalda nin el mieu, sinón la reflexón sobre aquello que nos fai sentinos vivos.



**Un mes**

Berta Piñán

14 x 21 cm | 84 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 21

Como una suerte de diariu que recorre los díes d'un mes, los poemas que s'agrupen nesti llibru constrúin un itinerariu simbólicu, un viaxe íntimu y priváu que tien como fondu'l mapa de los conflictos humanos contemporanios. Ye ésti ensin duldes un llibru de madurez na trayectoria de l'autora.

Berta Piñán nació en Cañu, Cangues d'Onís, en 1963. Hasta'l momentu tien publicaos los llibros de poesía *Al abellu les besties*, 1986; *Vida privada*, 1991; *Temporada de pesca*, 1998; *Noches de incendio [1985-2002]* (2005) —edición bilingüe d'una selección de poemas apaecíos nos cuatro anteriores llibros— y *En casa ayena*, 2006 —onde recueye traducciones d'otros poetas—.

**Pórticu**

Marta Mori

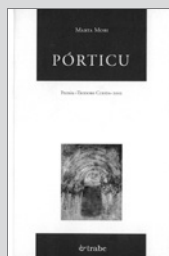
14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 23

Premiu «Teodoro Cuesta» 2002

*Porticu*, primer aportación a la creación poética de Marta Mori, ye un conxuntu de 27 poemas de corte intimista y calter iniciáticu nos que la voz poética vese señoriada pola ausencia y la señardá, ensin abandonar por ello una escritura enllena de xeitu.

Marta Mori (Xixón, 1965) ye llicenciada en Lliteratura pola Universidá d'Uviéu y doctora en Filoloxía Hispánica pola mesma Universidá. En 2004 ganó *ex aequo*'l Premiu «Teodoro Cuesta» de poesía con *El tiempu de la espera* (2005). Ye coautora del llibru de testu pa segundu de bachilleratu *Fala que fala* (2006) amás de colaborar na *Historia de la lliteratura asturiana* (2002).

**Albentestate**

José Luis Rendueles

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 9,00 euros

Albera, 22

Premiu «Fernán-Coronas» 2002

Pue dicise qu'esti llibru continúa la poesía de la tierra que con mano maestra empezara a dibuxar en *Casería*: el trabayu del campu, les maneres d'un mundu rural vistes dende la perspectiva de quien foi parte d'ello y yá nun lo ye del too.

José Luis Rendueles (Xixón, 1972) fizo la so presentación en castellanu col llibru de poesía *Momentos acotados*, en 1996, al que siguió en 1998 *Ultrajes*. Yá en 1999 s'adrienta na lliteratura en llingua asturiana col llibru *Alcordanza*. Llingua que diba emplega tamién en *Casería* (Premiu «Xuan María Acebal» 2001) y *Ferruñu* (2007).

**Sobre l'arena**

Teresa Lorences

14 x 21 cm | 60 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 24

Premiu de la Crítica d'Asturies 2003

Cásique una década depués de publicar so primer poemariu, *El son de los picaportes* (1994), col que ganara'l Premiu «Fernán-Coronas» de poesía na primer convocatoria, Teresa Lorences vuelve con *Sobre l'arena*, espléndidu llibru de madurez poética, onde'l poema crez y el versu s'allarga pa dar cuenta, ensin escesu dalu, de los dixebras caminos de la memoria.

Teresa Fernández Lorences (Cueva, Salas, 1955) recueye nesti segundu poemariu un garrapiellu poemas que nos permiten dir completando'l mapa poéticu de l'autora, mientres ella dibuxa con pulsu firme los mapes del recuerdu, pero tamién los instantes del presente.



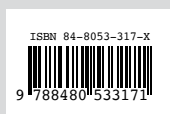


### La tierra fonda

Elías Veiga [Elías Fernández Rodríguez]  
14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 25

L'apaición d'esti llibru d'Elías Veiga supón la so incorporación con voz propia a la llinia figurativa de la poesía asturiana, esa llinia blanca que vien apurriendo una visión novedosa de la esperiencia poética y qu'insiste, d'hai dos décadas, nel poder comunicativu del llinguaxe y del arte. Elías Veiga busca equilibrar les tres coordenaes ente les que se mueve la mayor parte de la poesía: pensamientu, sentimientu y espresión.

Elías Veiga nació en Presnes (Allande) en 1972. Ye diplomáu en Biblioteconomía y Documentación pola Universidá de Lleón y bibliotecariu de profesión.

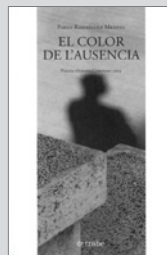


### La danza de la yedra

Ana Vanessa Gutiérrez  
14 x 21 cm | 96 páxines | PVP: 11,00 euros  
Albera, 27  
Premiu «Teodoro Cuesta» 2003

A l'agradable sorpresa que supunxo descubrir la poesía fresca d'Ana Vanessa Gutiérrez cola publicación, a finales del 2003, d'*Onde seca l'agua*, sumóse enseguida la concesión del premiu «Teodoro Cuesta» na so trecena convocatoria a esti llibru. D'entós p'acá esta escritora consiguió convertise nún de los referentes de la nueva poesía asturiana. *La danza de la yedra* (2004) permítenos ver cómo entra na madurez la so voz poética. La señaldá polo nunca non vivió, el sentimientu de perda y la presencia de la muerte percuernen los poemas d'esta autora, mui bien enraigonaos na tradición poética asturiana.

Ana Vanessa Gutiérrez, nacida n'Urbíes en 1980, reside dende nena nel Entregu. Ye redactora del selmanariu *Les Noticies* y presentadora del programa *Pieces* de la TPA.

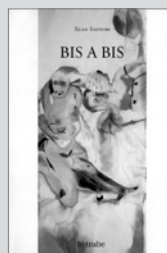


### El color de l'ausencia

Pablo Rodríguez Medina  
14 x 21 cm | 48 páxines | PVP: 6,50 euros  
Albera, 26  
Premiu «Fernán-Coronas» 2003

Nuevu poemariu d'ún de los escritores más prolíficos y premiaos del panorama literariu asturianu, col que ganó'l premiu de poesía «Fernán-Coronas».

Pablo Rodríguez Medina (San Andrés de Llinares, L'Entregu, 1978), escritor bilingüe, abarca cásiqúe tolos xéneros lliterarios: la poesía –*Nel dialeutu del grisú* (1999), *Tiempu d'esiliu* y *povisa ayeno* (2001), *Aires de mudanza* (2007)...–, el narrativu –*Los paraísos perdíos* (2000), *Perreries* (2007), *L'arna de San Atanás* (2002), *Les vueltes, toles vueltes* (2002)...– y el teatral, coles obres *Martema. Historia d'una guerra, retratu d'unes culpes* (2004) y *Orbaya* (2003).



### Bis a bis

Xuan Santori  
14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 28

*Bis a bis* ye esencialmente un llibru d'amor, un poemariu del alcuentru y de l'ausencia, nel que nun hai sitiu pal escaezu y sí pa la certeza de la muerte y de l'acabación de la vida, de la que namái que nos salva la ironía, a vegaes cruel o enllena de tristura.

Xuan Santori Vázquez-Azpiri (Uviéu, 1968) ye llicenciáu en Filoloxía Inglesa. Tamién tien publicaos los poemarios *Zunnes* (1998); *Les inconveniencias de la especie* (2000), una traducción *Poesía épica anglosaxona* (1999). Como narrador tien publicaos los llibros *La hereda* (2005) y *La fábrica de lluz* (2008).

**Pallabres de payaso**

Miguel Allende

14 x 21 cm | 46 páxines | PVP: 7,00 euros

Albera, 29

Premiu de la Crítica d'Asturies 2004

Miguel Allende ufiértanos esti poemariu sorprendente, personalísimu y mui muncho destremáu de la poesía que güei se ta escribiendo n'Asturies, con ecos y resonancias surrealistes y psicodélicas y un regustu *underground* y radicalidá años 70. Nesti conxuntu de poemas de versu llargu y tiempu lentu améstense'l mundu rural asturianu y l'urbanu más puru al mou *beat* americanu.

Miguel Allende (Llaviana, 1960) ye llicenciáu en Filoloxía Románica pola Universidá d'Uviéu. Nesta mesma editorial tien traducíu al asturianu la obra de teatru de Moliere *El médicu a palos* (2008) y el poemariu *Güelgues de gallón* (2008).

**Asturiana beat**

Pablo X. Suárez

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 31

N'*Asturiana beat*, el yo del poema ye un yo ficcional. Nun hai filtru moral de nengún tipu que pueda aplicase a esi supuestu yo. Ye llingua n'estáu de llibertá. El mensaxe poéticu tien capacidá d'abordar el tabú, de tresgredir. Un autor tresgresor pa una poesía dacuando social, dacuando egoísta, poemas escritos por «un yo pervertíu, drogadictu y cuasi siempre cerca del total desesperu...».

Pablo X. Suárez, nació en Sanmartín d'Anes (Siero) en 1981, depués de terminar los estudios de Filoloxía Hispánica na Universidá d'Uviéu emigró a la rexón alemana de Wesfalia, onde trabayó un añu nuna empresa automovilística. De vuelta a Asturies publicó dellos cuentos y poemas en diverses revistes.

**O viaxeiro da noite**

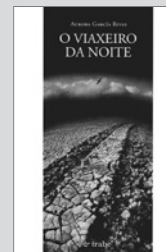
Aurora García Rivas

14 x 21 cm | 82 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 30

Este nun é un libro namáis que d'acordanzas ou señardá. Tampouco unha maneira d'agardar ó «viaxeiro», porque nun teño presa ningunha por atopalo.

Escribino pra dicir que vivo, penso e sinto, e que todo empezou en 1948, na Antigua (San Tiso d'Abres), cando a primavera derriúa a neve nos lousados. Foi o mellor sito do mundo, o qu'a vida me regalou pra chantar nel reices fondas. E tan fondas as sinto, que tanto da dúnde vaya, hei volver sempre ó meu lugar, á sombra dos pais, dos abolos, do ceo, a veira do río, ás primeiras palabras qu'aprendín, coas que teño qu'andar pola vida e coas que tamén sei dicir: pan, acariñar, dolo, amistá...

**Nortiando**

Héctor Blanco

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 32

Primer poemariu d'Héctor Blanco, una de les voces más personales de la nueva xeneración d'escritores asturianos. Esti llibru, que bebe nes fontes escritas, pero tamien na cultura musical y nel cine, tien por exa central el pasu del tiempu y del dolor, la decepción y el desengaño que la vida van dexándonos.

Héctor Blanco nació n'Uviéu en 1979. Llicenciáu en Filoloxía Inglesa pola Universidá d'Uviéu, foi miembru fundador y responsable de la revista *Entellunu*, yá desaparecida. Tien collaborao con relatos, artículos, poemas, traducciones, entrevistas y crítiques nes selmanariu *Les Noticies*, nes revistes *Reloj de Arena*, *El Súmmum*, *Lletres Asturianas*...



### *D'un tiempu que foi*

Naciu 'i Riguilón [Ignacio Martínez Alonso]  
14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 33

Nel añu 2001 publicaba Naciu 'i Riguilón, n'edición bilingüe y con números cuentaos, la so primer obra *Queixas ya concuxos*. Güei, nesta segunda entrega, abandona aquel territoriu cósmicu pa facer una guapa poesía intimista, desnuda de toa retórica, na qu'al par de las ideas resplanden la sonoridá espresiva de las palabras ya'l sou ritmu.

Fiel a los inicios del grupu d'escritores del occidente asturianu allá pelos años 80, Naciu 'i Riguilón siguíu utilizando aquella grafía, la mesma qu'emplega nesti llibru.

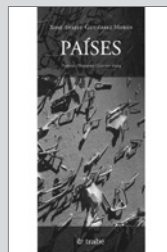


### *Cuantayá que Dios fuxó*

Susana Rodríguez Sela  
14 x 21 cm | 78 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 35  
Premiu «Fernán-Coronas» 2004

Susana Rodríguez Sela vien sumase a la llarga nómina de muyeres poetes d'Asturies, con renovaos esfuerzos y aire nuevu, ensin renegar de la xeneración anterior, pero amosando un tonu marcadamente más personal y pasional, frente al mayor distanciamientu y posu sosegáu de les xeneraciones anteriores.

Susana Rodríguez Sela nació n'Uviéu en 1968. Vive n'Avilés onde llevó la llibrería Seronda, na que tuvo trabayando ocho años. Présten-y les llingües, ya fala, amás del asturianu ya castellanu, gallegu, inglés ya francés, un poco menos de catalán. Pertenez a l'Asociación Cultural «Escontra'l Raigañu», u s'encarga de los trabayos d'investigación.



### *Países*

Xosé Anxelu Gutiérrez Morán  
14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 34  
Premiu «Teodoro Cuesta» 2004

Con procuru porque les palabres tean cómodos nel versu, fálasenos nél del amor y la pérdiga, cuasi siempre amable, qu'esti trai davezu de la mano. Los diferentes poemas, marcaos por una señalda posada, conformen un atlas de los países que, dacuando con permisu de residencia y dacuando ensin papeles, foron faciendo la biografía del autor.

Xosé Anxelu G. Morán (Avilés, 1969) ye doctor en Bioloxía pola Universidá d'Uviéu y trabaya como investigador nel Centru Oceanográficu de Xixón. Autor d'una ventena d'artículos científicos, ésta ye la so primer incursión na lliteratura nun siendo un relatu premiáu nel Concursu de Cuentos pola Oficialidá de Bimenes en 2002.



### *El tiempu de la espera*

Marta Mori  
14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 36  
Premiu «Teodoro Cuesta» 2004

*El tiempu de la espera* plantea un itinerariu iniciáticu que conduz a la persona que lleve dende'l dolor esistencial y la señardá de lo pasao hacia la serenidá y la confianza, tres tocar distintes emociones y situaciones vitales –l'angustia y la tristura, l'eroticismu, l'apegu y el desapegu hacia l'amante, la llegada del fiu...-. Escritu con una voz austera ya inequívocamente femenina, el llibru cuenta la historia d'un aprendizaxe sentimental que tien como meta la conciencia y l'aceptación del dolor y de la muerte.

Marta Mori d'Arriba (Xixón, 1965) ye doctora en Filoloxía Hispánica y profesora. Nel añu 2003, dióse a conocer como poeta col llibru *Pórticu*, que publicamos nesta mesma colección col númberu 23.

***Pente'l borrín de la memoria***

Armando Vega

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 37

Atopamos nesti llibru la voz fonda d'un home que, ensin dexar de mirar pal futuru, tien l'enfotu de nun escaecer los sos raigaños. Asina, l'alcordanza de los sos años mozos vivíos n'ambientes rurales dan puxu a los versos, ún a ún, pa falar de la fugacida del tiempu, de la muerte, del escaezu, de la seña'dá, al traviés d'elementos de la naturaleza mesma como l'agua, la madera, la piedra...

Armando Vega Rodríguez, nació en Piloña en 1961, güei ta afincáu en Xixón. De siempres enforáu na cultura lliteraria foi'l fundador de la tertulia poética «Poegía» y ye'l presidente de l'Asociación Cultural del mesmu nome en Xixón. Tien feches, amás, delles esposiciones onde conxuga fotografía y poesía.

***Toles siendes***

Pablo Texón

14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 8,00 euros

Albera, 39

Premiu «Nené Losada Rico» 2003

*Toles siendes* ye'l primer poemariu de Pablo Texón Castañón. Una obra con personalidá, arriquecida pol influxu de la poesía asturiana contemporania, de la que non solo nun reniega, sinón que se suma a ella calteniendo les sos virtúes y ameyorándola al traviés d'una voz personal que s'abre al mundu y a otres estayes del arte, como la música o'l cine, ensin despegase de los raigaños nin renunciar a lo meyor de la tradición escrita.

Pablo Texón Castañón (Felechosa, Ayer, 1977), llicenciáu en Filoloxía Hispánica y especialista en Filoloxía Asturiana, profesor de Secundaria, ye una de les promeses más firmes del panorama lliterariu asturianu. Nesta mesma editorial tien publicáu'l poemariu *La culpa y la lluz* (2007), Premiu «Teodoro Cuesta» 2006.

***Ensin otra sida***

Berto García

14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 38

Si hai daqué que caracteriza'l versu de García ye la fragilidad. Ringleres de cristal tallao cola sabiduría del que nun tien priesa. La so voz asítiase davezu cerca de lo popular, lo rural (los llabores tradicionales son una imaxe constante na so obra), y alcuando, na xera de fotografaiar el tiempu, la tierra y les circunstancies, a les que s'avera aplicando formes próximes al realismu social.

Berto García naz en Les Vegues (Cervera) en 1975. Ye mayestru d'Educación Infantil y Primaria y espertu en Llingua Asturiana. Nesta mesma editorial tien publicao *Manual contra'l vacu* (Premiu «Fernán-Coronas» 2007) y xunto con Carlos Suari, el poemariu *Treslallende* (2007).

***Llaberintos***

Miguel Rojo

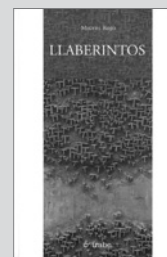
14 x 21 cm | 88 páxines | PVP: 10,00 euros

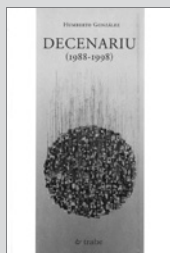
Albera, 40

Premiu de la Crítica d'Asturies 2005

*Llaberintos* comparte cola poesía anterior del autor (*Buscador d'estrelas*, 1996, y *Bilbao, estación terminal*, 2001) el tonu meditativu y la reflexón autobiográfica, y mantién un estilu coloquial que lu caracteriza ente los poetas asturianos, directu, alloñáu de la retórica.

Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957) ye, amás de poeta, conocíu narrador y autor de lliteratura infantil; tien publicaos, ente otros, llibros de cuentos (*Tienes una tristura nos güeyos que me fai mal*—1989, *Cuentos pa un turista blancu*, 2006 —n'asturianu— y *Historias del más acá*—1999, en castellanu—), noveles (*Asina somos nós*—1898— y *Histories d'un seductor, memories d'un babayu*—1993—) y dellos llibros infantiles (*Telva y los osos*—1994—, *Telva y el fueu*—2000— y *¿De qué tará fecha la lluna?*—2008—).





### Decenariu (1988-1998)

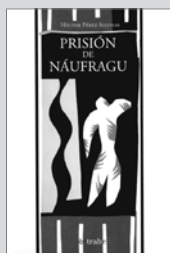
Humberto González

14 x 21 cm | 136 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 41

*Decenariu (1988-1998)* recueye poemas escritos nesos diez años, nos que l'autor algama la madurez creativa en versos conceptuales y serenos. Versos que s'allarguen hasta dar poemas en prosa, versos curtiros, pacetibles, panteístes, nos que la naturaleza ye daqué más qu'un paisaxe guapu o borrinosu pa ser símbolu de lo pasao.

Humberto González (Figareo, Mieres, 1961) ye una de les voces más personales del mundu poéticu asturianu, con una amplia obra publicada: *Augua d'invocación* (1988), *Poemes en prosa* (1993), *Hábitat azul* (1995), *Ámbitu elemental* (1997), *Del país de la caliza* (Premiu «Fernán-Coronas» 1997), *Les esferes del tiempu* (1998), *De nueche y agua* (2000) y *Tiempu de nós* (2001).



### Prisión de naufragu

Héctor Pérez Iglesias

14 x 21 cm | 76 páxines | PVP: 9,00 euros

Albera, 43

Nesti so primer llibru, Héctor Pérez Iglesias propón un llargu viaxe iniciáticu (los trastos que'l tiempu dexa inservibles, la infancia y los sos descubrimientos, la reflexón lliteraria...) a través d'una poesía fecha d'imáxenes sueltas, cercanes a la escritura automática. El resultáu ye un llibru sorprendente, novedosu, ensin concesiones léxiques, que dexa en quien lleer posu amargu de la desolación.

Héctor Pérez Iglesias (Arlós, Llanera, 1978) ye llicenciáu n'Historia. Como poeta en castellanu yá ganó'l Premiu Asturias Joven de Poesía na convocatoria del añu 2003 con *Las tardes baldías*. Tamién como narrador algamó dellos premios de cuentos en castellanu y asturianu (Art Nalón Lletres, El Tragalu...).



### Poemes raros (de sangre seco)

Xuan Carlos Crespos Lanchas

14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 9,00 euros

Albera, 42

Premiu «Nené Losada Rico» 2004

Xuan Carlos Crespos Lanchas nació en Xixón en 1970. Funcionariu de l'Alministración de Xusticia, poeta, narrador y críticu teatral, collabora en revistes y publicaciones de diferente calter (*Lletres Asturianas*, *La Ratonera*, *Reciella Malory*, *Lliteratura...*) y yá ganó dellos premios de cuentos, tanto n'asturianu como en castellanu («Relatos Curtios de Llavianu, 2004; Certame «Todos somos diferentes», 2005; Certame «Vamos a contar un cuentu», 2005). Con *Poemes raros (de sangre seco)* fíxose col premiu del II Certame de Poesía «Nené Losada Rico» na convocatoria del añu 2004.



### Dellos poemas

Georg Trakl

Edición bilingüe

Trad. del alemán de Xabiero Cayarga

14 x 21 cm | 114 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 44

Esti llibru recueye una selección de los poemas del austriacu Georg Trakl (Salzburg, 1887-Cracovia, 1914), publicaos póstumamente baxo'l títulu *Die Dichtungen* en 1917.

Adictu a les drogues y al alcohol malapenes foi conocíu en vida, pero güei ta consideráu'l sucesor de Hölderlin y xunto con Rilke y Stephan George, ún de los máximos exponentes de la poesía en lligua alemana del sieglu xx. Autor teatral amás de poeta, publicó tres llibros: *Gedichte (Poesía)*, *Sebastián in Traum (Sebastián en sueños)* y *Die Dichtungen (Poemes)*.

La traducción, fecha directamente dende l'orixinal alemán, cuerre a cargu de Xabiero Cayarga.



**Quiciás seya payares**

Ricardo Candás

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 9,00 euros  
Albera, 45

Premiu «Fernán-Coronas» 2005

Poesía esencial, onde nada sobra, la claridá conceptual y espresiva ye la norma que preside estos versos, cortos y concisos. Poemes que traten los temes esenciales de la vida (l'amor, la muerte, el pasar del tiempu...), nun tonu personal y asosiegáu, nel que la serenidá too lo señoría.

Ricardo Candás (Xixón, 1977) ye llicenciáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu. Escritor bilingüe, poeta y narrador, ye ésta la primer obra de so publicada, anque yá algamó dellos premios narrativos n'asturianu y castellanu. Ye miembru fundador, xunta a los tamién poetas Armando Vega y Aurora García Rivas, de la tertulia lliteraria «Poegía» de Xixón.

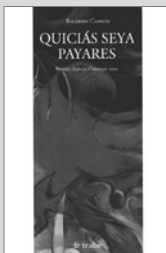
**Unde letras falan. Antoloxía da poesía en galego-asturiano (1891-2006)**

Xosé Miguel Suárez Fernández

14 x 21 cm | 172 páxines | PVP: 11,00 euros  
Albera, 47

A poesía en galego-asturiano é úa perfecta desconocida pral máis da xente. *Unde letras falan* quer dar a conocer úa tradición poética que, así y todo, ten xa máis de cen anos: dende últimos del séculu XIX hasta os anos setenta del séculu XX. Ademáis d'úa escoyeta das composicióis conocidas d'estos escritores, bríndanse úas notas biográficas de cada ún d'elos pra situalos nel tempo y nas circunstancias en qu'escribieron. El antoloxía complétase con úa mostra da poesía actual en galego-asturiano.

Xosé Miguel Suárez Fernández (Mán-taras, Tapia 1965) é historiador y filólogo. Ten publicaos ben artículos sobre cuestióis d'etnografía, toponimia y dialectoloxía.

**La lluz del nordés**

Pablo Rodríguez Alonso

14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 9,00 euros  
Albera, 46

Premiu «Teodoro Cuesta» 2005

*La lluz del nordés* ye un llibru ensin concesiones, duru y secu, de cuidáu versu y ponderada espresión. Magar esto, como l'airín molestu y fríu qu'acompaña la lluz del nordés, atraviesa estos versos l'horror que vuelve del pasáu pa facese presente na más fría Europa, la indiferencia ante'l dolor que'l ser humanu ye quien a amosar.

La voz poética siente'l pasu de los díes y el pesu imborrable del pasáu, nun sabiendo de más abellugu que l'alcuerdu de la infancia más tienra.

Pablo Rodríguez Alonso nació en Xixón en 1979 y ye llicenciáu n'Historia pola Universidá d'Uviéu. Tien ganao dellos premios tanto n'asturianu como en castellanu.

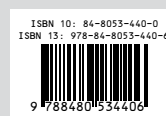
**Treslallende**

Berto García y Carlos Suari

14 x 21 cm | 68 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 48

Esti llibru, que son dos, ye l'exiliu modernu de los que nun existen, de los llamaos «lleendes urbanes». Baxo'l títulu xenéricu de *Treslallende* escuéndense dos poemarios, con dos autores y dos mundos, pero un mesmu exiliu, el qu'obliga a la mocedá d'Asturies a marchar del so país.

Berto García vuelve a regalamos la so poesía desnuda de cristal tallao y trespasante, na so estaya que titula «Nel Andén del iviernu». Carlos Suari, en «Cualesquier ciudá ye ermu», a ritmu de tren, nel so viaxe metálicu y na so poesía enllena d'ausencia y de vienres que nun lleguen, preséntase énte esta patria ingrata como un poeta sólidu.





ISBN 10: 84-8053-441-9  
ISBN 13: 978-84-8053-441-3  
9 788480 534413

## Les inciertes avenies del tiempu

Héctor Fernández

14 x 21 cm | 86 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 49

Dividíu en dos partes perestremaes, na primera l'autor echa una güeyada poética y reflexiva a dellos personaxes mitolóxicos, que-y val pa reflexonar sobre la muerte, pero tamién sobre la vida y los sos inciertos caminos. Na segunda parte, el poemariu vuélvese más intimista y personal. De la reflexión anterior pasa agora l'autor a la trescripción, serena y sosegada.

Héctor Fernández nació en Lluanco en 1968, pero dende hai cási que 10 años reside en Tenerife. Foi miembru y presentador del programa lliterariu de Radio Gozón *Pandémica y celeste*, yá desapaecíu. Tien publicaos dalgunos poemas en dellos números de *Lletres Asturianas*. *Les inciertes avenies del tiempu* ye'l primer llibru que publica.



ISBN 10: 84-8053-459-1  
ISBN 13: 978-84-8053-459-8  
9 788480 534598

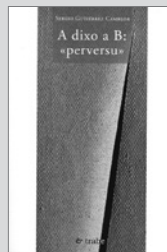
## A terra esquecida

Marisa López Diz

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 51

En *A terra esquecida* Marisa pon ye portas a os montes, a os penedos, á mar, a os regueiros... Portas d'entrada que nos abren carreiros qu'autora vai semando de records e señardá, de soledá e tristezas, d'ausencias e de perdas. Sentimientos que viven nel corazón da terra e que'l paisaxe y as forzas da naturaleza volven a desenterrar.

Marisa López Diz (Xixón, 1970) forma parte del dúo Mestura, con composicióis orixinales cantadas en varias llinguas y estilos musicales (*Agua del Norte*, 2006; *Poemes de carambelu*, 2008). Galardonada con abondos premios ten publicado'l poemario en asturianu *Tiempu de tristura* (1998) y el libro de poemas infantiles *Poemes de carambelu* (2006).



ISBN 10: 84-8053-442-7  
ISBN 13: 978-84-8053-442-0  
9 788480 534420

## A dixo a B: «perversu»

Sergio Gutiérrez Cambor

14 x 21 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 50

Quien s'avere a esti poemariu descubrirá con gustu'l bon facer poéticu d'un escritor mui nuevu que remana con soltura imáxenes poétiques alcuando irracionales y oníriques, alcuando crueles, nuna poesía narrativa (o nuna prosa poética) densa y ensin concesiones.

Sergio Gutiérrez Cambor (Lieres, Siero, 1985) ye diplomáu n'Enfermería y miembru activu de Xunta Moza del so conceyu. *A dixo a B: «perversu»* ye'l primer llibru que publica, anque yá ganara siendo mui mozu (en 1999) el primer premiu del IV Certame de Poesía «Constantino Cabal», amás de tener publicaos dellos poemas na revista *Formientu*.



ISBN 10: 84-8053-464-8  
ISBN 13: 978-84-8053-464-2  
9 788480 534642

## Nordés

Carmen Guardado Parga

14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 9,00 euros  
Albera, 52

Premiu «Fernán-Coronas» 2006

*Nordés* ye'l primer poemariu publicáu de Carmen Guardado Parga. Con poemas de llinia clara y un llinguaxe averáu a lo oral, l'autora crea un universu d'aluerdos y señaldaes, nel que, al pasar del tiempu, malapenes permanez otro que'l vieyu nordés y el salitre de la mar: les vieyes palabres tornen alcuando y vanse otra vuelta.

Carmen Guardado Parga (Llúcar, 1961) ye diplomada en Maxisteriu y profesora d'Asturianu p'adultos. Poeta primero en castellanu, anguaño alterna la escritura nos dos idiomes de so. Forma parte de l'Asociación de Poetas Valdesanos y tien publicaos dalgunos poemas n'*Antoloxía poética de Valdés*, editada por esta asociación.

**Aires de mudanza**

Pablo Rodríguez Medina

14 x 21 cm | 88 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 53

Premiu «Teodoro Cuesta» 2006

*N'Aires de mudanza* l'autor, como consumáu maestru de la poesía que ye, constrúi versos llimpios y claros, nos que trata los temes que siempre esmolecieron al ser humanu: el pasu del tiempu y l'amor, entendíu ésti nun doble sentíu: como sentimientu d'amistá y como xuegu erótico.

Pablo Rodríguez Medina (San Andrés de Llinares, L'Entregu, 1978) ye ún de los más prolíficos y versátiles autores de la lliteratura asturiana. Escritor bilingüe, la so obra abarca cási que tolos xéneros lliterarios; en poesía destaquen: *Nel dialeutu del grisú* (1999), *El color de l'ausencia* (2004), *Tiempu d'esiliu y povisa ayeno* (2001) y *Los desconocedores del agua* (2002).

**La culpa y la lluz**

Pablo Texón Castañón

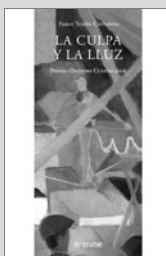
14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 55

Premiu «Teodoro Cuesta» 2006

*La culpa y la lluz* ye'l segundu poemariu publicáu por Pablo Texón. Trescalaos de referencies lliteraries —que van de García Lorca a Cortázar, deteniéndose en Blas d'Otero—, los versos d'esti poemariu, de naturaleza figurativa con pincelae surrealistes, falen de la parte más escura de la vida: la qu'informa sobre la llucha que'l ser humanu caltién ente la culpa (el mal) y la lluz (el bien).

Pablo Texón Castañón (Felechosa, Ayer, 1977), llicenciáu en Filoloxía Hispánica y especialista en Filoloxía Asturiana, profesor de Secundaria, ye una de les voces más personales del panorama lliterariu asturianu, tanto en prosa como en versu. Tien publicaos el poemariu *Toles siendes* (2005) y el volume de cuentos *Catedral* (2006).

**Ferruñu**

José Luis Rendueles

14 x 21 cm | 82 páxines | PVP: 11,00 euros

Albera, 54

*Ferruñu* ta trescaláu de llamentos pola espaciación d'una forma de vida, pola muerte d'una cultura, pol esaniciu, a la fin, d'un mundu, non meyor, nin tampoco peor qu'otros, pero sí diferente y propiu. Con versu llargu —col que la poesía clásica lloraba la pérdida— y llibre —asina s'enxertó aquella na tradición hispana—, Rendueles constrúi poemas d'altor llíricu y profundamente humanos.

José Luis Rendueles (Xixón, 1972), poeta y narrador, tien publicaos los poemarios *Casería* (2002) y *Albentestate* (2003), los volumes *Cuentos chinos* (2001) y *Los mejores cuentos del mundu y otros prosos mongoles* (2008), amás d'*Historias de Comarca*, col que se dio a conocer en castellanu nel añu 1998.

**Trinquietainas**

Aurora García Rivas

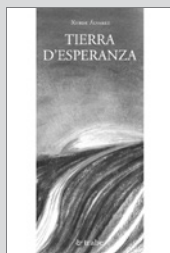
14 x 21 cm | 104 páxines | PVP: 10,00 euros

Albera, 56

Éste é o segundu libro de poesía qu'escribo na miña lengua vernácula. Supoño que, aínda sin pretendelo, os meus paisaxes, os tópicos de sempre, a miña infancia e muito do meu presente, tan nel. Tampouco penso demáis neso ¿pra qué? O libro fala de dous tempos: o dos álamos (aqueles que cantaban ó aire do ou-ono, erguidos como vixilantes da vida e dos días) y o dos cipreses (erguidos tamén, coa folla afilada todos os días do ano) agardando a qu'eu volva, como Ulises, a miña Ítaca.

Fin do viaxe. E tanto da adúnde se viaxara, o caso é volver ás primeiras palabras aprendidas pra que nun esquenzan alomenos no corazón.





## Tierra d'esperanza

Xurde Álvarez

14 x 21 cm | 88 páxines | PVP: 11,00 euros  
Albera, 57

Diez años van dende que s'escribió *La sema*. Diez dende que se mandó'l manuscritu orixinal a esta editorial con una curtia nota que dicía: «Esti ye'l sueñu d'un home pa los homes del so pueblu. Espero que lu asoleyen», y diez dende que tenía veintitrés y munches esperances de poder cambiar dalgo nesta tierra rota del desahuciu.

Anguaño, «a la lluz d'un sol de candiles», teo fe nuna tierra enllena d'esperanza. Sigo dedicándola a los que lllevanten Asturias, a los que creyen nella, «a los que la quieren, a los que la sienten»... «onde quiera que tean», y sigo esperando qu'estos versos «inviten a pensar / como'l primer pasu / pa construyir el camín».



## L'amarga cazumbre

Héctor Pérez Iglesias

14 x 21 cm | 66 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 59

Premiu «Nené Losada Rico» 2006

*L'amarga cazumbre* ye la suma d'instantes, que remembra fugaces y a veces amargos, ingrientes, el neñu que foi nun hai tanto y medró «deprendiendo entós del tautu / lleldo de delles voces».

L'autor va esgranando el desosiegu de la vida, les lluces estremaes que la illuminan en tardes de neñez, cuando, lento, el yo va deprendiendo que na vida nun hai nada d'extraordinario nin d'indescifrable.

Héctor Pérez Iglesias (Arlós, Llancra, 1978) ye llicenciáu n'Historia. Poeta en castellanu –llingua na qu'asoleyó *Las tardes valdías* (2002)– y asturianu, nesta mesma editorial tien publicáu'l poemariu *Prisión de naufragu* (2006).



## Manual contra'l vacíu

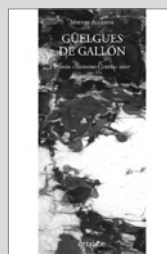
Berto García

14 x 21 cm | 82 páxines | PVP: 11,00 euros  
Albera, 58

Premiu «Fernán-Coronas» 2007

*Manual contra'l vacíu* ye una guía pa cruciar l'ermu que dacuando xorrez delante casa, mapa de llugar, planu de ciudá qu'aída a caminar ensin que'l vacíu s'apodere de quien llea, ensin que'l tiempu, que too lo pue, nos atope faltos de respuestes, dexaos de la llibertá.

Berto García (Les Vegues, Corvera, 1975) ye autor d'otros dos poemarios, publicaos nesta mesma editorial, *Ensin otra sida* (2005) y *Treslallende* [xunta Carlos Suari] (2007) y de bien d'obra espardíu per distintes revistes lliteraries: *El Canciu'l Cuélebre*, *Lletres Asturianas*, *Formientu* o *Entellunu*. Amás, tien feches les traducciones de los llibros *Florenta, la gata poeta* y *Les fábulas de Leonardo da Vinci*, de la editorial Cumio.



## Güelgues de gallón

Miguel Allende

14 x 21 cm | 98 páxines | PVP: 11,00 euros  
Albera, 60

Premiu «Teodoro Cuesta» 2007

El gallón, animal a piques d'esanicase, aisláu y con poques posibilidaes de renovación xenética, ye'l filu conductor d'esti singular poemariu.

Miguel Allende (Llaviana, 1960) ye llicenciáu en Filoloxía Románica pola Universidá d'Uviéu y trabaya como educador na Fundación Docente de Mineros Asturianos. Poeta tardíu, nel 2004 sorprendió a públicu y crítica col poemariu *Pallabres de payaso* –Premiu de la Crítica d'Asturies–, editáu nesta mesma casa. Con esti nuevu poemariu confirmase como la voz más personal y renovadora de la poesía asturiana última.

**Augua mansa**

Xosé Miguel Suárez Fernández  
14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 61

Xosé Miguel Suárez Fernández (Mántaras, Tapia, 1965) é, quizabes, a figura máis importante da lliteratura en gallego-asturiano. Son ben conocidos os seus traballos d'investigación sociolingüística, léxica y lliteraria, pero, amáis, tres del estudioso riguroso, escóndese un poeta sensible, profundo y certoiro.

En *Augua mansa*, «Tapia» afonda na llinia creativa qu'apuntaban os dous poemarios anteriores –*Bidureiras d'inverno* (1990) y *Nas arribadas* (1994)—, pero agora a súa poesía ta caltrida por úa madurez vital y lliteraria que perfila un obra unde namáis tein sito os poemas esenciales y necesarios.

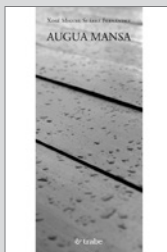
**Como crecieres tu**

Héctor Pérez Iglesias  
14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 63

Premiu «Teodoro Cuesta» 2007

Nesti poemariu, nun exerciciu de ruptura cola obra poética anterior, volve la vista a una poesía máis figurativa y al usu d'un llinguaxe máis averáu a la oralidá. Pero, a pesar de que la racionalidá alquier carta de naturaleza nestos poemas nun escaez l'autor que la vida tien bien d'ello d'absurdo y asina lo reflexa nesti llibru, en versos dacuando surrealistas ya irracionales.

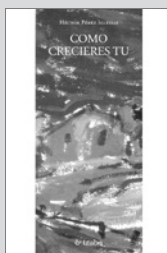
Héctor Pérez Iglesias (Arlós, Llanera, 1978) ye llicenciáu n'Historia. Poeta en castellanu y asturianu, nesta mesma editorial tien publicaos los poemarios *Prisión de naufragu* (2006) y *Lamarga cazumbre* (2008), Premiu «Nené Losada Rico» de poesía nel año 2006.



ISBN 10: 84-8053-523-7  
ISBN 13: 978-84-8053-523-6



9 788480 535236



ISBN 10: 84-8053-525-3  
ISBN 13: 97884-8053-525-0



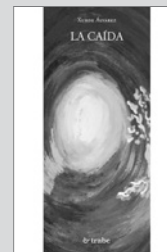
9 788480 535250

**La caída**

Xurde Álvarez  
14 x 21 cm | 96 páxines | PVP: 11,00 euros  
Albera, 62

Escritu a manera de diariu, *La caída* ye un percorru pela desesperanza y la soledá, pel silenci doliosu de la nada; un poemariu descarnáu y duru como pocos. Pero hai esperanza, del vacú que sigue a la caída puede surdir la vida y ye posible llenala porque «Too r'aguarda, / añera, / espera en ti y guaria / pa començar / de nuevo y contigo mesmu / la vida...».

*La caída* ye'l poemariu máis personal ya intimista de Xurde Álvarez (Sama de Llangréu, 1973), narrador y poeta, que cunta yá con otros dos poemarios publicaos nesta mesma editorial, *La sema* (1999) y *Tierra d'esperanza* (2008).



ISBN 10: 84-8053-524-5  
ISBN 13: 978-84-8053-524-3



9 788480 535243







la fonte de fascura

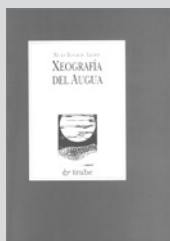
poesía



### *Ventiún poemas*

Pepín de Pría. Prólogo d'Alfonso Martín Caso  
14 x 20 cm | 96 páxines | PVP: 7,00 euros  
La Fonte de Fascusura, 1

Esti volume, publicáu cuando se-y dedicó la Selmana de les Lletres Asturianas al poeta en 1992, recueye la poesía esencial de Pepín de Pría (1864-1928), el más importante poeta del Rexonalismu lletterariu d'Asturies. Soldáu, comerciante, periodista, empleáu, viaxante, músicu, maestru, emigrante y llabrador, esti poeta bohemi y home candial ye l'autor de *Nel y Flor* y *La Fonte del Cai*, los dos grandes poemas qu'escribió, y de sinfinidá de poesíes sueltas, lletres de canciones y obres de teatru. Nesta antoloxía ofrezse una rigurosa selección, ordenada cronológicamente, de los sos meyores poemas y cantares, que devuelven a esti poeta l'altu llugar que-y corresponde na historia.



### *Xeografía del augua*

Xuan Ignaci Llope  
14 x 20 cm | 52 páxines | PVP: 6,00 euros  
La Fonte de Fascusura, 3

Poesía del amor, poesía de la llucha, esta obra amuesa un naturalismu simbólicu onde'l paisaxe ye unes veces protagonista inmediatu y otres namás escenariu, telón de fondu de la vida, ensin que por ello tea ausente, cási que siempre dende la memoria, el ser humanu. La lluminosidá, el rigor poéticu, la cenciellez, el llinguaxe trabayadamente cotidianu son dalgunes de les claves que nos permiten interpretar esta poesía.

Xuan Ignaci Llope (Cuideiru, 1962), médicu de profesión na tradición llarga del humanismu, tien publicaos: *De les coses del mundu* (recopilación d'artículos y ensayos sobre diversos temes d'actualidá, 1989), *El llugar del sol* (poesía, 1999) y una traducción de los cuentos d'Ánxel Fole *A la lluz del candil* (2000).



### *Díes d'innocencia*

Pablo Antón Marín Estrada  
14 x 20 cm | 64 páxines | PVP: 7,50 euros  
La Fonte de Fascusura, 2

Esti llibru sigue la llinia entamada con *Les hores* (1990), una poesía vuelta pa dientro, ensin estridencies. Los cincuenta y dos poemas en prosa de *Díes d'innocencia*, qu'atoparon la réplica n'*Un tiempu meyor* (1996) recreen l'espaciu máxicu de la infancia del poeta, peñeráu unes veces pola distancia qu'imponen los recuerdos, otres pol humor y cási que siempre pola señaladá del tiempu que coló, y que fai creer al poeta que la infancia yera'l tiempu de la felicitá.

Pablo Antón Marín Estrada (Sama, 1966) tien publicaos, amás de los citaos, los siguientes llibros de poesía: *Otra edá* (Premiu «Teodoro Cuesta» 1997), *Los baños del Tévere* (Premiu «Xuan María Acebal» 2002) y *Animal estrañu* (Premiu «Xuan María Acebal» 2007).



### *Edá de la memoria*

Esther Prieto  
14 x 20 cm | 60 páxines | PVP: 6,50 euros  
La Fonte de Fascusura, 4

Esti pequeñu llibru de poemas valió-y a Esther Prieto (Arenas de Cabrales, 1960) pa que la crítica-y prestara atención y pasara a ser ún de los poetas meyor valoraos d'ente les nueves xeneraciones. En 1992, cuando se publicó, foi una de les mayores novedades lletteraries. Los poemas d'Esther, poco conocíos, publicaos malapenes en revistes d'escasa difusión, fechos dende la reflexón y l'alcordanza, llograben asina la sonadía que merecien. La memoria de la vida, l'amor, el tiempu de la infancia, los llugares conocíos y vivíos o aquellos que resulten sentimentalmente cercanos conformen la materia del llibru, onde tán presentes el compromisu políticu o una cierta incapacidá d'adaptación a les convenciones sociales.

Nel añu 1998 diba ganar el Premiu «Teodoro Cuesta» col poemariu *La mala suerte*, 2000.

**Más espines que roses**

Bernardo Guardado

Prólogo de José Manuel Feito

14 x 20 cm | 128 páxines | PVP: 9,50 euros

La Fonte de Fascura, 5

Bernardo Guardado naciera nel Carbayéu d'Avilés en 1913 y morrió n'Avilés en 1982. De formación autodidacta, fexo la Guerra Civil cola República, polo que foi depués deteníu, condenáu a muerte y más tarde indultáu. A partir de los años 60 fai pública la so actividá poética, siempre n'asturianu, llegando a editar tres llibros de poemas: *Xente y barrios d'Avilés* (1973), *Coses y cosadielles* (1975) y *Cantando a Asturias* (1976). *Más espines que roses*, termináu nel Nadal de 1976, foi un llibru que'l poeta nun pudo publicar en vida. Supón un pasu alantre na so obra poética, fondamente popular, onde ye a reflexar la filosofía de la vida de la so xeneración dende un lirismu llanu.

**El llibru vieyu**

Xuan Bello

14 x 20 cm | 72 páxines | PVP: 7,50 euros

La Fonte de Fascura, 7

Premiu «Teodoro Cuesta» 1993

Premiu Nacional ETLA a la Creación 1994

Xuan Bello afonda nel ciclu poéticu qu'entamara col *Llibru de les cenices* (1988) y que tuvo en *Los nomes de la tierra* (1991) el so máximu esponente, dentro d'esa llinia qu'al propiu poeta-y presta llamar «de la tierra», y que se caracteriza por reinterpretar, dende l'universalismu, l'Asturies rural. En tou casu ésta ye una de les voces más personales de la poesía última asturiana.

Xuan Bello nació en Paniceiros, Tinéu, en 1965. Amás de los llibros de poesía yá citaos publicó en 1982 *El cuartu mariellu*, en 1997 *Los caminos secretos* y en 1999 *La vida Perdida* (antoloxía bilingüe de la so poesía).

**Breviaru de la diáspora**

Xandru Fernández

14 x 20 cm | 60 páxines | PVP: 7,50 euros

La Fonte de Fascura, 6

Xandru Fernández (Turón, 1970) publicaba en 1990 el so primer llibru de poemas, *Primer bestiariu*, entamando un camín que paecía quedar peslláu col llibru *Servidume* (Premiu «Xuan María Acebal» 2000). Ente medies publicaría *Lletra muerto* (1998, premiu «Elvira Castañón» de poesía) y esti *Breviaru de la diáspora* (1993). Nestos años Xandru Fernández foi publicando una amplia obra narrativa: *El club de los inocentes* (1994), *El suau de los páxaros de sable* (1999), *Los homes de bronce* (2001), *Les ruines* (2004), *El nuesu mar de los sargazos* (2005), *La banda sonora del paraísu* (2005) y *Entierros de xente famoso* (2008). Nel 2008 ganó'l Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía con *Les vides incompletes*.

**La tierra ermo**

T. S. Eliot

Edición bilingüe

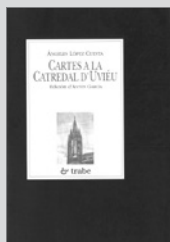
Traducción del inglés d'Alfonso Velázquez

14 x 20 cm | 62 páxines | PVP: 7,50 euros

La Fonte de Fascura, 8

T. S. Eliot nació en St. Louis, Missouri, en 1888. Dramaturgu, críticu lliterariu, ensayista y conferenciante, ye ún de los poetas más interesantes del sieglu xx y el que más tien influyó na moderna concepción de la poesía. En 1922 publicó *La tierra ermo* (*The Waste Land*), un llibru que describe nun collage d'inspiración surrealista y técnica cinematográfica l'angustiosa vida del home, tovia sutrumíu pola Gran Guerra. Eliot recibió en 1948 el Premiu Nobel de lliteratura. Morrió en Londres en 1965. La traducción d'Alfonso Velázquez, cásiqye una recreación n'asturianu, mereció los más altos ponderamientos de la crítica y tien yá la consideración d'un clásicu.

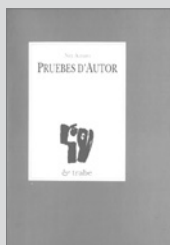




### **Cartes a la Catedral d'Uviéu**

Ángeles López Cuesta. Edición d'Antón García  
14 x 20 cm | 112 páxines | PVP: 9,00 euros  
La Fonte de Foscura, 9

Nieta del popular Teodoro Cuesta, Ángeles López Cuesta nació en Cangues d'Onís en 1892 y morrió en Méxicu, onde la llevara l'exiliu tres la Guerra Civil, en 1985. Poeta de formación autodidacta, nun publicó en vida nengún poema, a pesar de que pasó la mayor parte d'ella escribiendo. Nesti volumne recoyemos poemas escritos ente 1937, en plena guerra, y 1978. Ellos son el relatu d'una esperiencia marcada polos principales acontecimientos del nuesu tiempu (la guerra, l'exiliu, la patria lloñe, la perda d'un fiu...), la voz d'una muyer que siempre miró p'Asturies, qu'amó, perriba de los trabayos de la vida, una tradición cultural y una llin-gua que llevaba nel sangre.



### **Pruebes d'autor**

Nel Amaro [Manuel Amaro Fernández Álvarez]  
14 x 20 cm | 40 páxines | PVP: 7,00 euros  
La Fonte de Foscura, 11

Nel Amaro nació en Cantuserrón, Mieres, en 1946. Ye ún de los más activos escritores del Surdimientu. Amás del llabor poéticu, Nel Amaro desenrolla una xera l-literaria mui importante como animador de revistes y publicaciones marxinales, onde ta asoleyada la mayor parte de la so obra. Nos postreros años trabaya tamién nel tar-rén del «experimentalismu» poéticu: poesía visual, performativa, *mail-art*, instalaciones... Como poeta publicó *Y tú, Marta B...* (1990), *Diariu de polizón*. (1990) y *Poemes de San Francisco*. (1993). Los poemas d'esti lli-bru siguen la llinia irónica y comprometida que caracteriza la obra última de Nel Amaro, afondando na contención y cenciellez cási-que escarniada del poema.



### **El son de los picaportes**

Taresa Lorences  
14 x 20 cm | 56 páxines | PVP: 7,00 euros  
La Fonte de Foscura, 10  
Premiu «Fernán-Coronas» 1994

*El son de los picaportes*, la música que naz na tierra y los soníos que retrañen na memoria. El lentu arroyar del tiempu, el pasu de los años ente los güeyos d'una neña y la pallabra sincera d'una muyer. Poesía onde'l procuru poles formes nun tapez el senti-mientu. Taresa Fernández Lorences (Cue-va-Salas, 1955) apruz nel panorama l-literariu asturianu con esti poemariu y descúbrenos asina un mundu propiu, una voz bien per-sonal onde conviven les formes tradicionales coles innovadores, una voz clara que trai re-llumos de la neñez pero tamién la voz an-gustiaida d'una autora del so tiempu. Nesta mesma editorial tien publicao *Sobre l'arena* (Albera 24, 2003).



### **Un tiempu meyor**

Pablo Antón Marín Estrada  
14 x 20 cm | 80 páxines | PVP: 7,00 euros  
La Fonte de Foscura, 12

La infancia feliz que servía al poe-ta como materia l-literaria nel llibru *Díes d' inocencia* (númeru 2 d'esta mesma co-lección, 1992) topa n'*Un tiempu meyor* la correspondiente réplica: aquellos años ten-nien díes d'otramiente: «...zones escuras, / hubo sombras / nesa fiesta / qu'inda güei te respiguen». Yera un tiempu de vida nel que tamién se deprendía a convivir cola muerte, cola violencia, coles primeres frustraciones... Pablo Antón Marín Estrada nació en Sama Llangréu en 1966. Narrador y dramaturgu, tien publicaos dellos llibros de poemas (*Blues del llaberintu*, 1989; *Les hores*, 1990; *Díes d' inocencia*, 1992; *Otra edá* (Premiu «Teodoro Cuesta» 1997), *Los baños del Tevere* (Premiu «Xuan María Acebal» 2002) y *Animal estrañu* (Premiu «Xuan María Acebal» 2007).

**Ámbitu elemental**

Humberto González

14 x 20 cm | 40 páxines | PVP: 7,00 euros

La Fonte de Fascura, 13

Humberto González (Figareo, Mieres, 1961) ye autor d'otros llibros de poemas: *Augua d'invocación* (1988), *Poemes en prosa* (1992), *Hábitat azul* (1995), *Del país de la caliza* (Premiu «Fernán-Coronas» 1997), *Les esferes del tiempu* (1998), *De nueche y agua* (2000), *Tiempu de nós* (2001) y *Decenariu (1988-1998)* de 2005. La so obra poética, caracterizada pola riqueza léxica y la complexidá sintáctica, y centrada na recordanza erótica y amorosa, ta recoyida na mayor parte de les antoloxíes dedicaes a destacar lo principal de la poesía asturiana última.

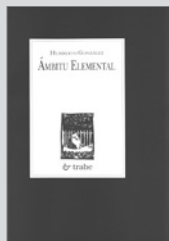
**El poder de les llárimas**

Laudelino León. Ed. d'Ismael María González Arias

14 x 20 cm | 64 páxines | PVP: 8,00 euros

La Fonte de Fascura, 15

Laudelino León García-Argüelles (Planeta, Mieres, 1906), entama de nenu a trabayar na mina, emigrando más tarde a Barcelona y Madrid, onde estudia na Universidá. Depués de la guerra foi delegáu provincial de Trabayu en varies ciudaes españoles, Granada la última. Morrió nesta ciudá en 1965. Poeta en castellanu y asturianu, nunca publicó en llibru la so obra. Los sos versos dexen ver un fondu sentimientu cristianu, describiendo, con maestría, el gozu y el dolor qu'añera nel amor humanu. La serenidá del paisaxe, la dulzura humana, lo cotidianu de les histeries, un ciertu sentimientu tráxicu-románticu de la vida, componen les sos descripciones preferíes. Nesta antoloxía queda recoyó lo esencial de la so obra.

**Entre apigarzós**

Nené Losada Rico

14 x 20 cm | 80 páxines | PVP: 9,00 euros

La Fonte de Fascura, 14

En 1992 publicó Nené Losada Rico (nacida en Lluarca en 1921) el so primer llibru, *Cantares valdesanos*, onde conxugaba a la perfección una tradición oral, popular, fecha de coples y cantares, cola tradición lliteraria, humorística, tan riques les dos nesta llingua. Esti llibru, *Entre apigarzós*, supón un cambiu radical na so producción: un llibru de poemas escritu a lo llargo de cinco años onde destaca la brevedá de les composiciones que dan forma a un pensamientu fondu, too ello ensin perder la cenciellez y el precuru que popularizó la obra n'asturianu occidental d'esta destacada poeta asturiana. Nesta editorial publicara tamién los poemarios *El nome de las cousas* (2001) y *Obra poética en castellano* (2004).

**Venti poemas**

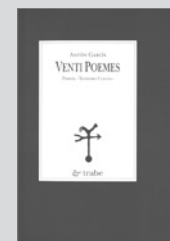
Antón García

14 x 20 cm | 64 páxines | PVP: 7,50 euros

La Fonte de Fascura, 16

Premiu «Teodoro Cuesta» 1995

Antón García (Tuña, 1960) publicó en 1984 el so primer llibru de poemas, *Estoiru*. En 1989 apaeció *Los dies repetíos*. En 1995 recibió pol llibru qu'agora publicamos, *Venti poemas*, el Premiu de Poesía «Teodoro Cuesta» del Ayuntamientu de Mieres. En 1986 y 1997 ganó'l Premiu «Xosefa Xovellanos» de novela con *El viaxe* (qu'apaez en 1987) y *Díes de muncho* (1998). En 1993 publicó *El pelegrín valiente* de lliteratura infantil y, xuntu con C. Vega, l'ensayu *Del centru a la periferia*. En 2007 diba recopilar tola poesía nel llibru *La mirada aliella. Poesía reunida 1981-2006*. Ye autor tamién de varies traducciones, ediciones y estudios de lliteratura asturiana.





### *Venti sonetos de la vida y la muerte*

Carlos Rubiera

14 x 20 cm | 64 páxines | PVP: 7,50 euros

La Fonte de Foscura, 17

Recuperamos con esti llibru la voz d'un de los primeros maestros del Surdimientu: Carlos Rubiera (Caldones, Xixón, 1956), cantautor, narrador, ensayista, traductor y poeta, que rompía asina cási que una década de silenciu lliterariu. Failo cola publicación del so primer llibru de poemes, a contrarrioriente de la moda, pero que nos descubre un poeta auténticu, intimista y de la naturaleza, que bebe na más rica fonte de los nuevos clásicos. Un llibru que se suma a les demás aportaciones del autor: la novela (*Ñublu de mar y de distancia*, 1983); los llibros de cuentos (*Cuentos de tres la guerra*, 1981 y *Cuentos de bona oreya*, 1988), l'infantil (*Vida y aventures de Musín*, 1983) y l'ensayu (*La cultura asturiana: Presente y perspectivas*, 1980).



### *El cementeriu marín*

Paul Valéry

Edición bilingüe

Trad. del francés d'Adolfo Camilo Díaz

14 x 20 cm | 72 páxines | PVP: 8,00 euros

La Fonte de Foscura, 19

Paul Valéry (1871-1945), francés, escépticu, escritor, intelectual y gran conocedor de la lliteratura europea, crea una nueva poesía, firma la desapaición del poeta malditu y la llegada del «alxebraísta».

*El cementeriu marín*, testu esllumante, íntimu y musical, édítase per primer vez en xunu de 1920. Ye un trípticu que fala del mar y del poeta, del cementeriu y los difuntos pa terminar nuna meditación que lleva al resurdir vital y creativu.

Esta obra foi, pa T. S. Eliot, ún de los grandes triunfos de la poesía del sieglu xx.

La escelente versión d'Afolfo Camilo Díaz permítenos disfrutar n'asturianu d'otru clásicu de la lliteratura universal.



### *Les coraes de la roca*

Cechu García y Martín López-Vega

14 x 20 cm | 64 páxines | PVP: 8,00 euros

La Fonte de Foscura, 18

Premiu «Teodoro Cuesta» 1996

Cechu García (1970) ye autor del llibru *Vieyu trasgu* (1995), col qu'algamó en 1996 el Premiu Llectures pa Rapazos de l'Academia de la Llingua Asturiana y del poemariu *Teseles* (2003). Martín López-Vega (1975) ye autor d'otros llibros de poemes n'asturianu, *Esiliu*, Premiu «Xuan María Acebal» 1997, y *La visita*, Premiu «Xuan María Acebal» 1999, amás de dellos llibros de poemes y prosa misceláneo en castellanu, *La emboscada* (1999) y *Los desvanes del mundo* (1999). En *Les coraes de la roca*, reescríbense, con dos voces que suenen como una, dellos de los temes más recurrentes de la lliteratura universal.



### *Memoria inconclusa del fueu / El xardín tapiáu*

Xosé Lluís Campal

14 x 20 cm | 84 páxines | PVP: 7,00 euros

La Fonte de Foscura, 20

Premiu «Elvira Castañón» 1998

Premiu «Vital Aza» 1997

A pesar de la so evidente unidá, dos son les obres que se publiquen nesti volume de poesía. Cola primera, «Memoria inconclusa del fueu», algamó Xosé Lluís Campal el Premiu de Poesía «Elvira Castañón» del añu 1998. Cola segunda, «El xardín tapiáu», llogró'l Premiu «Vital Aza» del añu anterior.

Xosé Lluís Campal nació en Pola Llaviana en 1965. Dende hai años vien dedicando atención crítica a la lliteratura d'Asturies nes dos llingües. N'asturianu tien publicaes, ente otres obres, *Les fueyes perdíes* (1990), *A soles* (1991), *Escarabayos* (1992), *Les cimuestres del párpagu* (1997) y *Les güelgues* (2007).





**Notes de fráxil planeta**

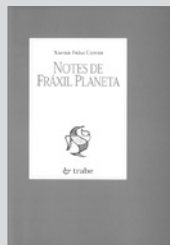
Xavier Frías Conde

14 x 20 cm | 80 páxines | PVP: 7,00 euros

La Fonte de Fascura, 21

Xavier Frías Conde nació en Béjar, Salamanca, nel añu 1965, fíu de padre castellanu y madre asturiana, del Conceyu d'Allande. Escribe davezu n'asturianu, en castellanu y en gallegu, tanto nel estándar como na variante asturiana. Na llingua asturiana tien publicáu un poemariu en 1994, *Pelegrín d'esencies*.

*Notes de fráxil planeta* ye la crónica poética d'un viaxe pela vida, dende'l momentu mesmu nel que surde. Una obra na que l'autor espresa, nes palabres de cada día, la esperiencia de quien mira'l mundu con pasión, con ganes de saber, con conciencia social y con non poques dosis d'ironía.

**Les fueyes tresmanaes d'Enol Xivares**

Xe. M. Sánchez

14 x 20 cm | 68 páxines | PVP: 7,00 euros

La Fonte de Fascura, 23

Segundu poemariu publicau por Xe M. Sánchez, *Les fueyes tresmanaes d'Enol Xivares* afuxe del perfeccionismu poéticu, de les palabres guapes, de la retórica vacía... pa dir directamente al granu. Versos directos, rompedores, dacuando irónicos, dacuando escarniaos. Poesía fecha de compromisu y crítica, d'esperiencia vital, claramente humana que, por embargu, enancha les fontes n'onde bebe la so inspiración: el mundu célticu, la cultura xermánica o francesa, ensin escaecer la más nueva poesía asturiana.

Xe M. Sánchez nació en Grau en 1970, aunque vive en Llanes, onde trabaya y forma parte de la Banda de Gaites Llacín. Nesta mesma editorial tien publicaos el poemariu *Escorrobeyos* (2002) y la narración *Llue, esi mundu paralelu* (2007).

**Tiempu de nós**

Humberto González

14 x 20 cm | 88 páxines | PVP: 7,00 euros

La Fonte de Fascura, 22

La obra poética d'Humberto González (Figereo, Mieres, 1961) miedra tanto n'estensión como en fondura, acreditándose como una de les voces más personales del panorama poéticu asturianu.

Amás d'esti llibru tien publicaos los siguientes: *Augua d'invocación* (1988), *Poemes en prosa* (1993), *Hábitar azul* (1995), *Ámbitu elemental* (1997), *Del país de la caliza* (Premiu «Fernán Coronas», 1997), *Les esferes del tiempu* (1998), *De nueche y agua* (2000) y *Decenariu (1988-1998)* de 2005, toos de poesía. Tamién tien delles traducciones al asturianu. Na so obra destaca'l llibru de cuentos *Anatomíes de la mañana y otres histories escabroses* (1995).

**Onde seca l'agua**

Ana Vanessa Gutiérrez

14 x 20 cm | 68 páxines | PVP: 7,00 euros

La Fonte de Fascura, 24

Nesti llibru recueye Vanessa Gutiérrez la so iniciación a la poesía n'asturianu, testos escritos dende mediaos de los años noventa que ponen de manifestu la sinceridá, les dulces, la vitalidá y la manera de ver el mundu d'una adolescente con una sólida vocación pola escritura, y que sabe espresar les sos esmoliciones con guapura y verdá.

Ana Vanessa Gutiérrez nació n'Urbíes en 1980, aunque reside dende los seis años nel Entregu. Ye redactora del selmanariu *Les Noticias*. Ganó'l Premiu «Teodoro Cuesta» de Poesía na convocatoria de 2003 col llibru *La danza de la yedra*. Tien amás publicaos los llibros de narrativa *Les palabres que te mando* (2006), *La cama* (2008) y, xunto con Beatriz R. Viado, *El país del silenciu* (2007).





## ***República de las yerbes altas***

Lluís Fano

14 x 20 cm | 68 páxines | PVP: 8,00 euros

La Fonte de Fascura, 25

L'autor escribe en *República de las yerbes altas* un llibru novedosu, arraigonáu no meyor de la poesía figurativa última que da testimoniu de la condición humana del nuesu tiempu, reconcilia al públicu non especializáu cola llectura de poesía. Pero esti poeta, prácticamente inéditu, incorpora na so voz madura un estilu desenfadáu y directu que bebe nes fontes de la poesía americana de los *beats*.

Lluís Fano nació en Mieres del Camín en 1961. Ye llicenciáu n'Educación Física y profesor de Secundaria en Xixón.



## ***Na solombra del silenci [Poesía]***

Sabel de Fausta

14 x 20 cm | 104 páxines | PVP: 11,00 euros

La Fonte de Fascura, 26

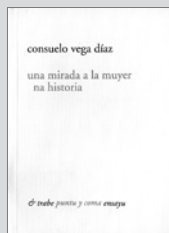
Sabel de Fausta recueye en *Na solombra del silenci* la poesía que fuera escibiendo a lo llargo los años. Nada nun hai de la vida que dexe indiferente a esta escritora de llargu recorriu: los sos poemas traten con voz personal los temes universales de la poesía: l'amor, el pasu del tiempu y la muerte, el dolor, l'amor a la tierra y el sentimientu relixosu...

Sabel de Fausta (alcuñu d'Isabel López Labrada) nació en Xixón en 1934. Escritora en dellos xéneros tien publicáu nesta mesma editorial el volume de cuentos *El tren de media noche y otros cuentos* (1996).



puntu y coma

teatru, poesía y narrativa



## Una mirada a la mujer na historia

Consuelo Vega Díaz

Ensayu | 12 x 17 cm | 56 páxines | PVP: 5,00 euros  
Puntu y coma, 1

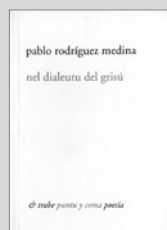
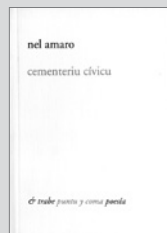
Nesta obra, de la que tamién hai edición en castellanu, l'autora repasa con brevedá y aciertu los distintos momentos históricos del colectivu femeninu dende una perspectiva non tradicional (non patriarcal, polo tanto), y dende una óptica feminista. Ye una obra especialmente indicada pa introducir el debate sobre la posición de la mujer na sociedá moderna ente alumnos d'enseñanza secundaria. Consuelo Vega Díaz (Bustillé, Ayer, 1961) ye coautora del ensayu *Del centru a la periferia* (1994). Ganó'l Premiu «María Josefa Canellada» de narrativa col relatu *Cera frío* (1994) y, amás de dellos cuentos publicaos en revistes y antoloxíes, traduxo del alemán obras de Christine Nostlinger, de Peter Handke y de Bertolt Brecht.

## La sema

Xurde Álvarez

Poesía | 12 x 17 cm | 64 páxines | PVP: 5,00 euros  
Puntu y coma, 3

Xurde Álvarez Fernández naz en Sama Llangréu en 1973. Poeta y narrador, ye Llicenciáu n'Alministración y Dirección d'Empreses pola Universidá d'Uviéu. *La sema*, que l'autor define como «llibru-suañu», foi la primer obra que publicó. Tien tamién publicao un cuentu, recoyíu nel colectivu *Cortos, cortos* (Artinalón Letras, 1996), que se titula «De madre a hija», *Les llames del to llar antiguu* (ganadora del concursu de Teatru de l'Academia de la Llingua nel 2004) y la novela *No fondero de l'alcordanza de Dios* (2004). Como poeta dio a estampa otros dos llibros: *Tierra d'esperanza* (2008) y *La caída* (2008).



## Cementeriu cívico

Nel Amaro [Manuel Amaro Fernández Álvarez]

Poesía | 12 x 17 cm | 48 páxines | PVP: 5,00 euros  
Puntu y coma, 2

Nel Amaro nació en Cantuserrón, Mieres, en 1946. D'ente una llarga obra de creación podemos citar los siguientes títulos: *Y tú, Marta B., qu'entonces nun yeres, tampoco*, *l'Anna Karina de les películes de Jean Luc Godard* (1990), *Diariu de polizón* (1990), *Poesmes de San Francisco* (1993) y *Pruebes d'autor* (1994), toos ellos de poesía. Como narrador; *Adiós Dvorak!* (1990), *Novela ensin titulu* (1991), *Prietu jazz* (1993), *Na borrina* (1993), *L'últimu del pelotón* (1994) y *¡¡¡Falánxista!!!* (1995). De teatru publicó *Antígona, por exemplu* (1991) y *Les manos en caxón* (2003). Nos postreros años trabaya nel tarrén del experimentalismu poéticu: poesía visual, performativa, *mail-art*, instalaciones...

## Nel dialeutu del grisú

Pablo Rodríguez Medina

Poesía | 12 x 17 cm | 40 páxines | PVP: 5,00 euros  
Puntu y coma, 4

Pablo Rodríguez Medina (San Andrés de Llinares, L'Entregu, 1978) ye ún de los más prolíficos y versátiles autores de la lliteratura asturiana. Narrador y poeta tanto en castellanu como n'asturianu, la so obra abarca cásiq ue tolos xéneros lliterarios: la poesía –*Tiempu d'esiliu y povisa ayeno* (2001), *El color de l'ausencia* (2004)...–, el narrativu –*Los paraísos perdíos* (2000), *Perreries* (2007), *L'arna de San Atanás* (2002), *Les vueltes, toles vueltes* (2002)...– y el teatral, coles obres *Martema. Historia d'una guerra, retratu d'unes culpes* (2004) y *Orbaya* (2003).

## La importancia de ser Severu

Oscar Wilde

Trad. del inglés de Lluís Aique Iglesias

Teatru | 12 x 17 cm | 104 páxines | PVP: 6,00 euros

Puntu y coma, 5

Oscar Wilde nació en Dublín en 1854 y morrió en París en 1900. Ye ún de los escritores más representativos de la Europa d'a finales del sieglu XIX. *La importancia de ser Severu*, obra teatral escrita siendo yá una celebridá en Londres, ye la so obra maestra. Estrenada en 1895, él mesmu definióla como «una comedia trivial pa xente serio». Derroche d'intriga y chispeante diálogu, la versión asturiana de Lluís Aique Iglesias caltién l'estilu elegante del orixinal inglés y apurre una ferramienta afayadiza pa la xente de teatru asturianu.

## Nietzsche contra Wagner

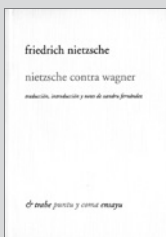
Friedrich Nietzsche

Trad. del alemán de Xandru Fernández

Ensayu | 12 x 17 cm | 72 páxines | PVP: 8,00 euros

Puntu y coma, 7

Friedrich Nietzsche nació en Röcken en 1844 y morrió en 1900. Filósofu, profeta de cultos estéticos y cuasi relixosos, convirtiósse n'apostol del nacionalsocialismu, foi estigmatizáu polos demócrates, salváu del escaezu polos soviéticos, apadrinó les revueltas de 1968 y dio color al anarquismu posmodernu, pa terminar siendo paladín de la socialdemocracia. Esti ensayu, *Nietzsche contra Wagner*, panfletu o confesión, ye en tou casu una obra de combate na que Nietzsche esplica cómo de ser un convencíu wagnerianu se tresformó nel principal acusador de Wagner.



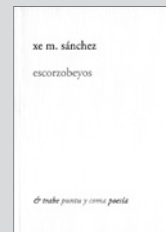
## Escorrobeyos

Xe M. Sánchez

Poesía | 12 x 17 cm | 56 páxines | PVP: 5,00 euros

Puntu y coma, 6

Xe M. Sánchez nació en Grau en 1970. Narrador y poeta, ganó en 1995 el primer Premiu Los Bilordios de Pinón, quedando finalista de los premios Asturias Joven de Narrativa (1997) y Asturias Joven de Poesía (1998), entrambos los dos convocaos pola Conseyería de Cultura. Nesta mesma editorial tien publicaos el poemariu *Les fueyes tresmanaes d'Enol Xivares* (2003) y la narración *Llue, esi mundu paralelu* (2007).



## Los solevaos del Bounty

Jules Verne

Trad. del francés de Xesús González Rato

Narrativa | 12 x 17 cm | 48 páxines | PVP: 5,00 euros

Puntu y coma, 8

Jules Verne nació en Nantes en 1828 y morrió n'Amiens en 1905. Ye ún de los grandes escritores d'aventures de la lliteratura universal. Esta pequeña xoya, *Los solevaos del Bounty*, publicada la primer vez en 1879, foi llevada al cine en repetíes ocasiones y narra l'amotinamientu d'un navíu n'agües del Pacíficu al finar el sieglu XVIII.

Xesús González Rato ye avezáu traductor al asturianu y gran amante de la novela fantástica y d'aventures. Nesta mesma editorial tien publicao *La vuelta al mundu n'ochenta díes* (2007), del mesmu autor, y tien pa sacar en versión asturiana'l númberu 1 de les aventures del más famosu nenu-magu de la historia: *Harry Potter y la piedra filosofal*.





### Teatru asturianu

José Ramón Oliva Alonso

Teatru | 12 x 17 cm | 88 páxines | PVP: 8,00 euros  
Puntu y coma, 9

José Ramón Oliva Alonso dirixe'l Grupu de Teatru de Carbayín. Con una llarga trayectoria pelos escenarios d'Asturies, xunta per primer vez nesti llibru dalgunes de les sos obres de teatru costumista, escrites a la manera del teatru popular de siempre, pero al gustu del espectador de güei. Dos son les obres incluyíes nesti volume, «Barájoles col defuntu» y «Amores riños».



### Cuentos encantaos

Roxelio Crespo

Narrativa | 12 x 17 cm | 80 páxines | PVP: 7,00 euros  
Puntu y coma, 11

Siete son los cuentos que Roxelio Crespo arrecueye nesti volume. Son éstos pequeños cuentos que van del minimalismu al surrealismu, faciendo parada nun realismu teñíu de desosiegu nel que los personaxes viven a saltu de mata ensin otu afán que sobrevivir día a día y encarar el mañana cola meyor cara posible. Roxelio Crespo, corverán nacíu en Tamón (Carreño) en 1971, ye escritor bilingüe, cuentacuentos perteneciente al grupu Ventanilla 69 ya incansable activista cultural.

*Cuentos encantaos* ye la primer obra que publica n'asturianu.



### Les manes en caxón

Nel Amaro [Manuel Amaro Fernández Álvarez]

Teatru | 12 x 17 cm | 96 páxines | PVP: 8,00 euros  
Puntu y coma, 10

Nel Amaro (Cantuserrón, 1946) foi pal Surdimientu'l renovador del teatru asturianu, metiendo de lleno una actividá anclada nel costumismu decimonónicu nes corrientes innovadores del sieglu xx. Una puesta n'escena rompedora, una temática socialmente comprometida y un usu de la llingua que resalva la diglosia caracterizaron la so apuesta innovadora; de too ello son bon exemplu les cinco pieces teatrales (tres curties y dos monólogos) que se recueyen nesti llibru.



### Les güelgues

Xosé Lluis Campal

Poesía | 12 x 17 cm | 56 páxines | PVP: 6,00 euros  
Puntu y coma, 12

Xosé Lluis Campal (Llaviana, 1965) ye un gran conocedor de la lliteratura asturiana escrita nes distintes llingües de la nuesa Comunidá. Pero amás d'estudiosu y críticu, él mesmu ye un esperimentáu poeta. N'asturianu tien publicaos dellos poemarios, entre otros, *Les fueyes perdies* (1990), *A soles* (1991), *Escarabayos* (1992), *Les cimuestres del párpagu* (1997), *Memoria inconclusa del fueu* \* *El xardín tapiáu* (2001), esti últimu nesta mesma editorial.

*Les güelgues* ye un poemariu amorosiegu, dulce y esperanzáu, lloñe de l'amarguriu o de la señalda de lo más de la poesía asturiana d'anguaño.



## El médicu a palos

Molière

Traducción del francés de Miguel Allende  
Teatru | 12 x 17 cm | 82 páxines | PVP: 6,00 euros  
Puntu y coma, 13

Jean-Baptiste Poquelin, *Molière*, dramaturgu y actor francés (1622-1673), ye ún de los más grandes comediógrafos de la lliteratura universal. Consideráu'l padre de la *Comédie Française*, ye anguaño l'autor más interpretáu. Intolerante cola pedantería, la mentira y la inorancia, Molière fai na so obra un cantu a la mocedá, a la que quier llibrar de miedos y restricciones absurdos.

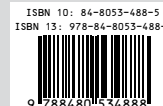
Miguel Allende (Llaviana, 1960) ye llicenciáu en Filoloxía Románica pola Universidá d'Uviéu. Nesta mesma editorial tien publicaos los poemarios *Pallabres de payaso* (2004) y *Güelgues de gallón* (2008).



## El color del escaezu

Xurde Fernández Fdez. y Marián García Rodríguez  
Narrativa | 12 x 17 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros  
Puntu y coma, 14

Xurde Fernández (Candás, 1975) y Marián García (Xixón, 1975) conócense desque estudiaben Filoloxía na Universidá d'Uviéu. Dende entós socediéron-yos, al empar, bien de coses. Ente ellos, enseñar Llingua Asturiana a escolinos d'educación Secundaria, Bachiller y Adultos. *El color del escaezu* —novela na que lo real y lo irreal influín nel destín del protagonista— ye la so primer obra conxunta.







xente de casa

narrativa y poesía



### **Poesía xunta**

José María García [Pepito'l de Llorianes]

Poesía | 14 x 21,5 cm | 120 páxines | PVP: 9,00 euros  
Xente de casa, 1

José María García naz en Llorianes (Valdesoto) en 1918. Como a tantos otros españoles de la so xeneración, la Guerra Civil marca-y la vida: llamáu a files a los 18 años, participa nos frentes d'Uviéu, Teruel y Guadalajara. Acabada la guerra, vuelve pa en casa donde funda dellos equipos de fútbol, participa nel Coru Parroquial y nel Cuadru Artísticu de Teatru. En 1964 treslládase cola familia pa La Pola Llaviana, onde los nuevos paisaxes y vecinos serán inspiración pa nuevos poemas. La inquietú cultural, l'interés poles costumes y la etnografía de la tierra llévenlu a recopilar datos sobre la llingua y otros aspectos culturales d'aquellos conceyos colos que tuvo contactu: Allande, Casu, Llaviana, Sobrescobitu, Siero...



### **Contáronmelo pa que lo contara**

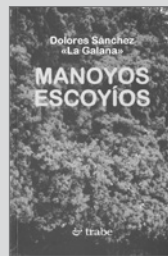
Milio'l del Nido [Milio Rodríguez López]

Narrativa | 14 x 21,5 cm | 136 páx. | PVP: 9,00 euros  
Xente de casa, 3

Cola maestría, axilidá y soltura qu'avecen los contadores tradicionales, asina escribe Milio'l del Nido (Uviéu, 1944), que mamó'l rixu de contar histories del güelu, Chus el del Nido, un contador fantásticu que, nuna época na que nun se vía xaba como agora, tuviera na Habana, Bonos Aires y Biarritz.

Milio, pela so parte, anduvo metíu den de mozu nel mundu de les gaites, formando nel añu 74 el Grupu Los Urogallos que, col pasu del tiempu, va fusionar con Colectivu Riscar, surdiendo d'ello l'Andecha Folklor d'Uviéu.

Nesta mesma editorial tien publicaos los llibros *Y qué quies, si tengo oreyes* (2005), *Histoires del Balonmano Ciudad Naranco [1979-1984]* (2007) y *Recetes con cuentu* (2008).



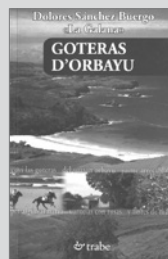
### **Manoyos escoyíos**

Dolores Sánchez Buergo [La Galana]

Poesía | 14 x 21,5 cm | 120 páxines | PVP: 9,00 euros  
Xente de casa, 2

La poesía de Dolores Sánchez, *la Galana* (Piñeres de Pría, Llanes) ye, d'un llau, heredera de la meyor lliteratura popular, y d'otru vese a les clares que s'inspira na obra de poetas cultos que supieron conectar col pueblu, ente los que distinguimos la facilidá pa la versificación y la inagotable inspiración poética d'un autor mui cercanu a Dolores: Pepín de Pría. Esti clásicu de la lliteratura asturiana naciera na mesma parroquia y ye evidente la filiación llingüística del asturianu, que la Galana sabe usar con perfección y maestría.

Nesta mesma colección (número 4) tien publicáu'l poemariu *Goteras d'orbayu* (2003).



### **Goteras d'orbayu**

Dolores Sánchez Buergo [La Galana]

Poesía | 14 x 21,5 cm | 112 páx. | PVP: 12,00 euros  
Xente de casa, 4

Con inquebrantable amor a Asturias, Dolores Sánchez Buergo, más conocida pol alcuñu *la Galana*, publica esti segundu llibru, *Goteras d'orbayu*. Poesía popular, crónica social y festiva de l'Asturies del presente que yá cási que va siendo pasáu, esti llibru ye un certeru reflexu de la vitalidá de la poeta, de la so grandísima facilidá pa la versificación y de la bayurosa inspiración poética de l'autora llanisca.

Dolores Sánchez Buergo nació en Piñeres de Pría (Conceyu de Llanes). Autora d'una bayurosa obra escrita en castellanu y asturianu, esparcida per periódicos, revistes y cartafueyos de fiestes del oriente astur, nesta mesma editorial yá publicó nel añu 2001 el poemariu *Manoyos escoyíos*.

**Coplas vaqueiras (Antoloxía)**

Rafael Lorenzo

Entamu de Roberto González-Quevedo

Poesía | 14 x 21,5 cm | 164 páx. | PVP: 11,00 euros

Xente de casa, 5

Más de 600 coplas vaqueiras recueye Rafael Lorenzo nesti volume, atropaes de la tradición oral, cuando directamente del pueblu que les canta, nun guapu trabayu de campu, cuando de les recopilaciones yá feches por otros estudiosos ya investigadores.

Rafael Lorenzo, conocíu cantautor tinerense, ye amás autor teatral n'asturianu. Ye miembru correspondiente del RIDEA. Tola so obra de creación, yá sea musical, yá escrita, tien l'enfotu de recuperar, defender y caltener el padrimoniu cultural asturianu.

**Y qué quies, si tengo oreyes**

Milio'l del Nido [Milio Rodríguez López]

Narrativa | 14 x 21,5 cm | 128 páx. | PVP: 10,00 euros

Xente de casa, 7

Cola mesma maestría y axilidá que Milio emplegó nel primer llibru de so, *Contáron-melo pa que lo contara*, ta escritu esti, *Y qué quies, si tengo oreyes*. Venti son los cuentos que Milio recueye nesti volume, caún d'ellos acompañáu d'un refrán, una copla popular y una cosadiella, tres elementos fundamentales na cultura popular asturiana, qu'abren y piesllen con aciertu caúna de les narraciones.

Milio Rodríguez (el del Nido) nació n'Uviéu en 1944. Amante del folclore y de les tradiciones, formó en 1974 el Grupu Los Urogallos que, años depués, va fusionase col Colectivu Riscar y surdir d'ello l'Andecha Folklor d'Uviéu. Como contador de cuentos, Milio'l del Nido tien percorrió tola Península Ibérica cuando solu, cuando en compañía de Manolo de la Cabén.

**Cróniques y sueños**

Mánfer de la Llera [Manuel d'Andrés Fernández]

Narrativa | 14 x 21,5 cm | 104 páx. | PVP: 10,00 euros

Xente de casa, 6

El presente llibru *Cróniques y sueños*, recueye una amplia selección del trabayu periodísticu de Mánfer de la Llera, la mayor parte del cual foi publicándose nel diariu *El Comercio* de Xixón, alreduer de la sección «Alitar Asturias». Escritor bilingüe, publicó obres d'humor popular en 1953 (*Cuentos en versu asturianu*) y supo más tarde dar un xiru al so trabayu lliterariu coles estupendes memories narraes en tercer persona que publicó en 1998 col títulu *Coses vivies*. Otres obres publicaes n'asturianu son: *Garapiellu lliterariu asturianu* (1983), *Cabalgando sol tiempu* (1991) o *Vocabulariu asturianu de la mina* (1997) en collaboración col fiu Ramón d'Andrés.

**Xuan Canas. Nueite de filandón**

Inclúi CD cola traducción al español

Xosé María Rodríguez

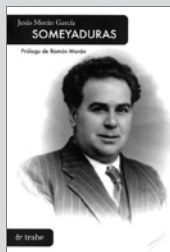
Narrativa | 14 x 21,5 cm | 96 páx. | PVP: 10,00 euros

Xente de casa, 8

En 1982 Xosé M<sup>a</sup> Rodríguez publicaba en Madrid *Nueite de filandón* (*Cuentos na nuesa llingua*). Un anu más tarde, ya tamién dende la capital del Estáu, chega *Xuan Canas. Nial d'alcordanzas*. Más de venti anos espueis, Ediciones Trabe reúne nun volume los dous llibros de relatos, calteniendo las guapas ilustraciones orixinales de Neto ya de Rafael Calvo Martínez.

Xosé María Rodríguez (Bimeda, Can-gas del Narcea, 1956), pertenecéu a Conceyu d'Asturies de Madrid, ciudá na que vive ya trabacha dende 1975. Activista inquietu del asturianismu, espueis d'anos de silenciu, en 2004 publicóu nesta mesma editorial la novela *Tiempos de nublina* (2004), cona qu'algamóu gran éxitu de públicu ya de crítica.





## *Someyaduras*

Jesús Morán García. Prólogo de Ramón Morán  
Poesía | 14 x 21,5 cm | 136 páx | PVP: 10,00 euros  
Xente de casa, 9

Jesús Morán García (1884-1960), médicu pravianu especialista en dermatología y venereología, humanista y persona inquieta, foi poeta sensible y calláu. Asturianu irónicu y coñón, tien delles composiciones trescalaes d'humor a l'asturiana («La canción de Sinforosa») y d'amor a la tierra («Oda fluvial», «El valle de Candamo», «Las cuevas de San Román»). La so pluma irónica tórnase crítica en tratando de la Ilesia y amarga de la que nos cuenta la vida de la xata Galana, tresuntu simbólicu de la II República.

*Someyaduras* ye, a la fin, el llibru póstumu d'un poeta calláu, gran conocedor del asturianu y de la realidá que lu arrodia y que nun quixo quedar al marxe d'ella y sobre ella faló na so poesía.





# maestros del humor

monólogos, poesía festiva



### ***Pachín y otros monólogos***

José León Delestal

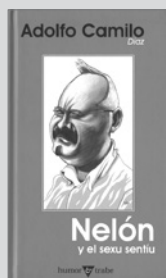
12 x 20,5 cm | 182 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

**Maestros del humor, 1**

Nesti volume ta recopilada una parte importante de la obra asturiana de José León Delestal, con especial atención a la humorística.

José León Delestal, fundador con otros asturianos de l'Asociación Amigos del Bable en Madrid, nació en Ciañu en 1921. Destacáu dibuxante, entamó a escribir mui mozu y facíalo n'asturianu y en castellanu. Ye bien conocíu pola so «Misa en bable» o por dalgunos guapos poemas qu'anguaño formen parte del patrimoni musical popular asturianu, como «Si yo fuera picador» o «La mina y el mar».



### ***Nelón y el sexu sentíu***

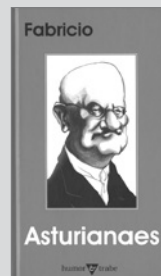
Adolfo Camilo Díaz

12 x 20,5 cm | 100 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

**Maestros del humor, 3**

Adolfo Camilo Díaz, ún de los más prolíficos escritores de l'Asturies d'anguaño, muéstrase nesta obra como avezáu monologuista, únicu xéneru qu'hasta la fecha-y quedaba por tocar. Esti autor ye ún de los más destacaos miembros de la Segunda Xeneración del Surdimientu, formada por aquella xente mozo qu'a mediaos de los 80 escriben y publiquen renovando completamente'l panorama lliterariu d'Asturies.



### ***Asturianaes***

Fabricio [Fabriciano González]

12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

**Maestros del humor, 2**

El númberu 2 de la colección Maestros del humor ta dedicáu al xixonés Fabricio, ún de los clásicos del humor asturianu, y ye una antoloxía de la so poesía conocida, fecha por Rubén Sánchez Vicente.

Nacíu en Xixón en 1868, Fabricio ye incansable activista cultural y escritor qu'abarca tolos xéneros lliterarios: poesía, cuentu, teatru, articulismu...

Amás, escribe y publica'l periódicu bilingüe *El Regionalista Astur* y en 1925 sal a la cai la so obra más conocida, *Munchu güeyu cola xente de casa*.



### ***Monólogos d'Anxelu***

Anxelu [Ángel Menéndez Blanco]

12 x 20,5 cm | 180 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

**Maestros del humor, 4**

La cuarta entrega de la colección Maestros del humor ta dedicada al maestru del monólogu (el xéneru más popular de la lliteratura asturiana): Anxelu. Dende los años trenta del sieglu xx hasta l'actualidá, les composiciones d'esti estupendu monologuista —na doble vertiente de creador y d'echador— tienen gran sonadía y aceptación popular.

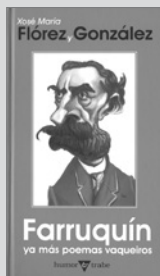
El particular estilu d'Anxelu como actor marcó toa una época, anque'l so exemplu sencillu y eficaz nun siempre lu siguieron los monologuistes más mozos.

«Les tres chaquetes d'Anxelu» y «Linón» son dos de los sos monólogos de más sonadía.

**Farruquín ya más poemas vaqueiros**

Xosé María Flórez y González  
12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros  
Tapa dura  
Maestros del humor, 5

La quinta entrega de la colección Maestros del humor inclúi dalgunos de los más guapos romances que Flórez y Gonzalez publicara baxo'l títulu *Composiciones en dialecto vaqueiro* nel periódicu de Cangas del Narcea *El Occidente de Asturias* a partir de 1883. Amás de la obra d'esti autor, esti volume recueye tamién otres composiciones d'otros dos autores occidentales: Manuel Cosme Feyto y Mario Gómez

**Fideblás y más monólogos**

Rubén Sánchez Vicente  
12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros  
Tapa dura  
Maestros del humor, 7

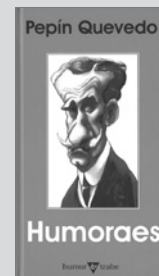
Cuando'l Surdimientu, esi movimientu social y cultural que s'inicia en 1974 col empeñu de dignificar la cultura y recuperar la llingua asturiana, tovía nun entamara a revisar la lliteratura clásica asturiana, Rubén Sánchez Vicente propónse actualizar el que ye'l más popular de los xéneros y, tamién, el menos atendíu polos estudiosos, el monólogo.

Rubén Sánchez Vicente nació en Xixón en 1951 y en 1981 publica *Nuevos monólogos*, onde yá marcaba la llinia de lo que diba ser la so obra futura: renovación temática y estructura lliteraria mui cuidada, calteniendo'l frescor y la gracia de los monologuistes clásicos.

**Humoraes**

Pepín Quevedo [Xosé Fernández-Quevedo]  
12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros  
Tapa dura  
Maestros del humor, 6

Baxo'l títulu d'*Humoraes*, la sesta entrega de la colección Maestros del humor recueye una cuidada selección de les poesíes humorístiques de Pepín Quevedo, basada na publicación que l'IDEA fixera en 1972, na que Santiago Melón seleccionaba en *Poesía (en bable)* la obra del autor de Llanera esparcida per publicaciones de distinta triba. Esta recopilación ta fecha por Miguel Ángel García Lado.

**Forgaxes (Versos festivos)**

Marcos del Torniello [Xosé Manuel García Glez.]  
12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros  
Tapa dura  
Maestros del humor, 8

La octava entrega de la colección Maestros del humor ufre una interesante selección de la obra humorística del autor gozoniegu de *Tambor y gaita*. En 1996 esta mesma editorial publica *Obra asturiana*, volume qu'arrecueye lo más de la obra de Marcos del Torniello y d'onde tán tomaos los testos qu'equí se presenten, nun siendo dos, «Charlotada payariega», publicáu nel *Progreso de Asturias* de L'Habana en 1932, y «Rareces d'un testamentu...», publicáu nel *Boletín de Avilés* en 1938 y que sigue la edición de l'Academia de la Llingua a cargu de Xosé Lluís Campal, *Composiciones poétiques rescataes* (Uviéu, 2001).





### *Cuentiquinos (Antoloxía)*

Antonio García Oliveros, AGO

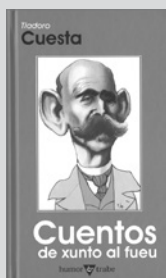
12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 9

La lliteratura asturiana debe a esti médi-  
cu humanista abondo más que los estupen-  
dos poemas festivos qu'escibió, y de los que  
s'ofrez nesti llibru una selección fecha con  
devoción de discípulu por Rubén Sánchez  
Vicente.

Como poeta festivu, Oliveros siguió a  
los grandes maestros del humor asturianu  
que lu antecedieron y nadie llogró tampoco  
trescalar tan bien l'alma popular asturiana  
con una obra equilibrada, inxeniosa y ama-  
ble, escrita nun asturianu que bebe tanto en  
fontes orales como nos clásicos.



### *Cuentos de xunto al fueu*

Tiadoro Cuesta

12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 11

Si hebo n'Asturies un escritor conocú  
y popular, ési foi Tiadoro Cuesta, maestru  
y exemplu pa escritores de la so dómina y  
de les décadas posteriores. El númberu 11 de  
la colecció Maestros del humor dedícase al  
autor —xunto a Diego Terrero— del yá clási-  
cu *Andaluía y Asturias*, que va incluíu nesta  
selecció.



### *Cotollaes (Lo que mos faltaba)*

Pin de la Cotolla [Ludivino Díaz González]

12 x 20,5 cm | 120 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 10

Pin de la Cotolla, seudónimu de Lu-  
divino Díaz González, ye ún de los mono-  
loguistes contemporanios de más amplia  
trayectoria interpretativa. Esti volume, que  
fai'l númberu 10 de la colecció Maestros  
del humor, ye la primer entrega publicada  
de la so obra.

Pin de la Cotolla ye a la vez autor y ac-  
tor de los sos propios monólogos, que repre-  
senta con una puesta n'escena desenfadada  
y mui pensada.



### *Hailos (Monólogos)*

Xulián Burgos

12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 12

Xulián Burgos participó xunto a otros  
defensores del asturianu na asociación creada  
a finales de los años 70, Amigos del Bable,  
que dinamizó la vida cultural d'Asturies y  
sentó les bases de la reivindicación llingüís-  
tica que la xente más mozo de la época diba  
convertir en santu y seña. La entrega núm-  
beru 12 de la colecció Maestros del humor  
ta dedicada a esti escritor mierense, prolíficu  
onde los heba y billingüe ensin complexos.

**Clásicos**

Varios autores

12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 13

Interesante selección de poemas humorísticos d'autores asturianos de toles dómines: Antón de Marirreguera, Francisco Bernaldo de Quirós, Xosefa de Xovellanos, Antón Balvidares, Xosé Caveda y Nava, Benito Canella y Meana, Xuan María Acebal, Baldomero Fernández, Pachín de Melás, Matías Conde, Manuel Zarracina y Ángel Menéndez Cachero.



ISBN 84-8053-244-0



9 788480 532440

**Subida a L'Angliru**

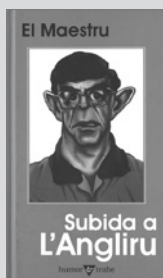
El Maestru [José Manuel Reguero López]

12 x 20,5 cm | 100 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 15

El número 15 de la colección Maestros del humor ta dedicáu a ún de los monologuistes contemporanios de más éxitu, una auténtica figura del monólogo: el Maestru. *Subida a L'Angliru* destaca por recoyer un manoyu monólogos de braera gracia asturiana, d'humor rural, d'intelixencia natural. *El Maestru* (José Manuel Reguero López) nació en La Caizuela (Conceyu d'Illas) en 1950 y la so afición pol monólogo (conjugando les dos facetes: escritura y representación) vien-y de lloñe.



ISBN 84-8053-286-6



9 788480 532860

**Ayeranes**

Pepe Campo [José Campo Castañón]

12 x 20,5 cm | 162 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 14

El número 14 de la colección Maestros del humor ta dedicáu a ún de los clásicos de la nuestra lliteratura, Pepe Campo (Morea d'Ayer, 1921). Esta obra respunde a los planteamientos temáticos y estilísticos del costumismu que cultivaron un bon número d'autores del sieglu xx. L'humorismu ye la característica fundamental na creación lliteraria de Campo, con composiciones que s'asemeyen abondo a los monólogos o a los poemas d'escenificación narrativa de los autores clásicos asturianos.



ISBN 84-8053-285-8



9 788480 532853

**El casoriu y otros monólogos**

Tino'l Rufo [Constantino Pérez Suárez]

12 x 20,5 cm | 162 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 16

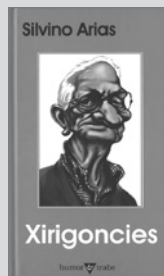
Tino'l Rufo (Constantino Pérez Suárez) nació na villa de Tinéu en 1940. Escritor infatigable n'asturianu y en castellanu, nesti volume recueye una pequeña selección de la so producción humorística. «L'asuntu del casoriu», d'onde se garra'l títulu pal conxuntu, ye una única y llarga composición estayada en dos partes, a la que siguen otre varies de distinta temática.



ISBN 84-8053-287-4



9 788480 532877



### ***Xirigoncies***

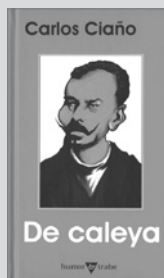
Silvino Arias

12 x 20,5 cm | 162 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 17

Númeru 17 de la colección Maestros del humor, de gran éxitu ente'l públicu asturianu. Silvino Arias (Foyéu, 29 d'abril de 1922) publicó una sinfinidá de monólogos y poemas d'humor en cartafueyos de fiestes del pueblu y d'otros pueblos del conceyu. Na so obra coesiste'l llirismu, l'humor escatolóxicu y les anécdotas (munches d'elles sacaes de la realidá, porque l'autor aporfía que tolo qu'escribe tien l'orixe na realidá).



### ***De caleya***

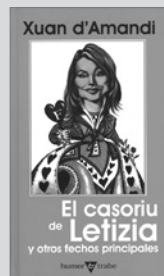
Carlos Cíaño

12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 19

Nueva entrega de la colección Maestros del humor, nesti casu, el númeru 19, dedicáu al escritor maliayés Carlos García-Cíaño Canto, ún de los representantes de la llamada Xeneración del Folklore, qu'ensin embargo supo da-y a so obra un aspectu social, críticu y irónicu, atacando delles clases sociales y dirixendo tamién les sos critiques hacia la Iglesia y el cleru, lo que lu singularizó dientro d'esa xeneración.



### ***El casoriu de Letizia y otros fechos principales***

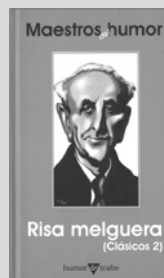
Xuan d'Amandi

12 x 20,5 cm | 130 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 18

El númeru 18 de la colección Maestros del humor ta dedicáu a la boda del añu 2004, la boda real ente'l Príncipe Felipe y l'asturiana Letizia Ortiz. Con formatu de monólogu, Xuan d'Amandi fai un frescu coñón, pero tienru, del efectu mediáticu y popular que n'Asturies tuvo la noticia y les opiniones qu'al rodiu d'ella se xeneraron nesta tierra en perpetua crisis d'identidá y, penriba too, de valores.



### ***Risa melguera (Clásicos 2)***

Varios autores

12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 20

Nesta segunda antoloxía de la colección Maestros del humor, recuéyese la obra dispersa de cinco autores (Antón el Coque, Carlos de la Concha, Ángel Pola, Xuanín de Meres y Sarafo-Sarrellana) que gozaron de gran popularidá a lo llargo del sieglu xx, hasta'l puntu de qu'en muchos d'ellos la obra pervivió como patrimoniu cultural del pueblu, quedando tapecida la personalidá del creador.



### *Conseyu sobre'l casoriu / Caxigalines piesqueres*

Francisco Sarandeses Pérez  
12 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 7,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 21

Francisco Sarandeses foi un mui apreciáu autor de poesía festiva n'asturianu, llegando a publicar, firmaes como Pachu, varies obres d'esta temática: *¡Bona pesca!* (1951), *Caxigalines piesqueres* (1954) y el más conocíu de toos, *Conseyu sobre'l casoriu y otros cuentos vieyos* (1968).



### *Del chigre*

Cellero [Carlos Alba]

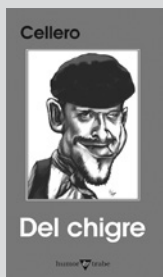
12 x 20,5 cm | 170 páxines | PVP: 9,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 23

La renovación y modernización temática del monólogo ta güei nes manes de Carlos Alba, *Cellero*, actor, cuentacuentos, monologuista, formáu nes meyores escueles y colos más importantes maestros (Jaroslav Bielski, José Luis Gómez, Rosario Ruiz, Denis Rafter, Agustín García Calvo, Jorge Uribe y Jesús Aladrén...).

Echador de monólogos a la manera tradicional, los temas que trata nellos son de plena actualidá, ensin escaecer la crítica social o'l comentariu más coñón.



### *Coser y cantar*

Miguel Ángel García Lado

12 x 20,5 cm | 162 páxines | PVP: 9,50 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 22

De les munches ocupaciones culturales de Miguel Ángel García Lado –asturianista de la vieya escuela, la que deprendía tanto de los llibros como de pisar los caminos y falar cola xente, y que desarrollaba'l so llabor de manera altruista–, igual la de poeta humorísticu ye la menos conocida, a pesar de les munches hores y de los bonos oficios que-y dedicó. Nesta primer obra de creación poética por él publicada, amuesa maneres clásiques, amás de maestría na versificación y un magníficu dominiu de la llingua asturiana.



### *Ente muyeres*

Montserrat Garnacho, Nieves Areces,

Pilar Cristina Menéndez, Cristina Muñiz Martín,

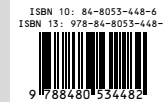
Ramona Rodríguez Álvarez

12 x 20,5 cm | 180 páxines | PVP: 10,00 euros

Tapa dura

Maestros del humor, 24

La historia del humor n'asturianu, hasta esti llibru, paecía una historia del humor escritu por homes. La escepción foi siempre la increíble y xenial Xosefa de Xovellanos, qu'allá pel sieglu XVIII ganó fama merecida d'escritora ilustrada, la primer muyer de nome conocíu que publica n'Asturies. Asina, cabe facese una pregunta: ¿nun se ríen les muyeres o namás se ríen de lo que cunten los homes? Una lliteratura marxinal y marxinal como foi l'asturiana, y qu'a dures penes foi a difundise pelos calces normales de publicación, nun diba ser una escepción a la escasa visibilización de la muyer que, como sabemos, tovía na nuesa época tien que superar notables pilancos pa ocupar el sitiu que-y corresponde.





ISBN 10: 84-8053-452-4  
ISBN 13: 978-84-8053-452-9



### *Chispes y caricoses*

Fernando Suárez Albalá

12 x 20,5 cm | 176 páxines | PVP: 10,00 euros  
Maestros del humor, 25

Fernando Suárez Albalá ye un escritor de tipu costumista, heriede directu del poeta ayeranu Pepe Campo, del que recueye l'humor finu, enraigonaú en pueblu. Si daqué caracteriza a esta obra ye l'actualidá de los temes, qu'abarquen la vida cotidiana de la xente d'a diariu nunos poemes onde nun falten la reflexón sobre la inxusticia o la crueldá de la guerra.

Fernando Suárez Albalá (Treslacruz, L.lena, 1952) vive dende hai años en L.labayos (Morea d'Ayer). Autodidacta y activista de la cultura asturiana, tien publicaos dalgunos poemes en revistes y cartafueyos. Colaborador de Radio Parpayuela y perteneciente a dellos grupos de baille, nada de la cultura asturiana-y abulta desconocío.



ISBN 10: 84-8053-494-X  
ISBN 13: 978-84-8053-494-9



### *¡Pa echar unes rises!*

Cristina Muñiz Martín, Azucena Álvarez García,  
Inaciu Galán y González, Isaac G. de l'Arada,  
Benxa Pérez y Chechu García

12 x 20,5 cm | 104 páxines | PVP: 9,00 euros  
Maestros del humor, 26

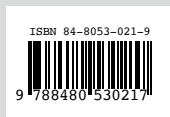
Un grupu de xente mozo entamó a trabayar col monólogu, col envís d'actualizalu ya modernizalu, al traviés de dos vís: d'una mano treslladando l'esitosu estilu de la *stand-up comedy* a la llingua asturiana y al nostru contestu social y, d'otra banda, modernizando la temática del monólogu tradicional asturianu. Asina consiguieron garrar públicu y crear lo qu'ellos denominen «monólogu modernu». *¡Pa echar unes rises!* recueye los frutos d'esa xera formosa cola qu'autores como Inaciu Galán, Benxa Pérez, Cristina Muñiz y dalgunos otros, fueron quien a llevar otra vuelta'l públicu al espectáculu del monólogu.



mayor  
clásicos



rústica



tapa dura



rústica



tapa dura

## Poesía asturiana y traducciones

Fernán-Coronas, Padre Galo Fernández

14 x 21,5 cm | 544 páxines

PVP: 15,00 euros (rústica), 21,50 euros (t. d.)

Mayor, 1

Fernán-Coronas nació en Cadavéu en 1884. Fraile oblatu, viaxó per toa Europa algamando una amplia cultura y un gran conocimientu de llingües antigües y modernes. Volvió pa Cadavéu nos años venti, onde s'estableció viviendo probe y santu dedicáu con devoción al estudiu y cultivu de la llingua asturiana. Morrió en Villar en 1939. Como escritor, Fernán-Coronas ye la figura clave de la lliteratura asturiana del sieglu xx. Dende un planteamientu políticu nacionalista, solidariu coles demás naciones del Estáu, escribió una obra poética abundante, onde naturaleza y relixón son los núclios centrales. Nesti volume recuéyese tola obra localizada del mayor poeta asturianu.

## Obra asturiana

(*Tambor y gaita - La Esfoyeta - Colasón de Patagorda - Orbayos de la Quintana*)

Marcos del Torniello [Xosé Manuel García Glez.]

14 x 21,5 cm | 556 páxines

PVP: 18,00 euros (rústica), 18,00 euros (t. d.)

Mayor, 3

Marcos del Torniello ye ún de los poetas populares qu'algamó mayor sonadía. Naciera n'Avilés en 1853 nuna familia humilde, llogrando facer estudios de Derechu y exerciendo como maestru bona parte de la so vida. Foi un cronista fiel y festivu de la vida avilesina y asturiana del primer terciu del sieglu xx. Morrió, ente la reconocencia pública, n'Avilés, en 1938. Nesti primer volume atopamos los cuatro llibros qu'elli mesmu iguó: *Tambor y gaita* (poesía, 1904), la obra de teatru *La esfoyeta* (1906), el monólogu *Colasón de Patagorda ó ¿en qué falto yo á daquián?* (1918) y per últimu *Orbayos de la Quintana* (1925), el segundu llibru de poemes.



AGOTÁU



## Monólogos, poemas y teatru asturianu

Anxelu [Ángel Menéndez Blanco]

14 x 21,5 cm | 304 páxines | PVP: 15,00 euros

Mayor, 2

Anxelu, alcuñu lliterariu d'Ángel Menéndez Blanco, ye l'autor de monólogos más famosu d'Asturies.

Amás d'autor destacáu, Anxelu foi un actor xenial de los sos propios monólogos, manteniéndose viva l'alcordanza de les sos actuaciones per toa Asturies, del más humilde salón de pueblín hasta'l Teatru Campoamor d'Uviéu, y per escenarios de Galicia, Palencia o Lleón. Nesti llibru recuéyese lo principal de la so obra lliteraria seleccionada y ordenada pol fíu, Ángel Menéndez Cacheiro. Equí s'inclúin los más famosos monólogos («La excursión de Anxelu a Pravia», «Les tres chaquetes de Anxelu», «Linón» y un mui llargu etcétera), los meyores poemes y les tres obres de teatru qu'escribiera.

## Villancicos asturianos de los siglos XVII y XVIII (Tomu I)

Edición de Xuan Carlos Busto

14 x 21,5 cm | 319 páxines | PVP: 19,50 euros

Mayor, 4

El xéneru del villancicu desenróllase vinculáu a la corte de Madrid pa esparidise depués per tola Península. Frente a los villancicos de tema seri, nos de chanza primaben los aspectos caricaturescos y humorísticos, recurriendo al emplegu de distintes llingües (ente elles l'asturiana) o xergues pa consiguir un mayor efectú cómicu. Nesta edición estudiase con rigor l'orixe y caracterización del xéneru del villancicu, los estremaos tipos que s'atopen, y el so desenrollu, pa centrarse depués nel villancicu asturianu, analizando les característiques del «tipu» asturianu, la llingua qu'usen o l'interés lliterariu.

# **Villancicos asturianos de los siglos XVII y XVIII (Tomu II)**

Edición de Xuan Carlos Busto  
14 x 21,5 cm | 400 páxines | PVP: 19,50 euros  
Mayor, 5

Dende hai un quartu de sieglu sabemos qu'hai villancicos, de los llamaos de «chanza», escritos asonsañando la fala asturiana pa cantar, con evidente intención caricaturesca, fuera d' Asturias. Nestos dos tomos aumentamos considerablemente'l *corpus* que se conoz, ofreciendo nel tomu I, xunto con un rigurosu estudiu del profesor Xuan Busto, los villancicos del sieglu XVII y nel tomu II los del XVIII.

# **Pachín de Melás. Obra completa I (Rústica)**

Pachín de Melás [Emilio Robles Muñiz]  
Ed., prólogu y notes de Ramiro González Delgado  
14 x 21,5 cm | 624 páxines | PVP: 9,00 euros  
Mayor, 6

Pachín de Melás llamábase na vida civil Emilio Robles Muñiz (Xixón, 1877-1938). Home activu como pocos, pon en marcha importantes iniciatives culturales que teníen como meta difundir la lliteratura asturiana de tolos tiempos. Pero Pachín de Melás va pasar a la historia de la lliteratura asturiana como'l principal mantenedor del teatru asturianu, al qu'apurra dalgunos de los sos primeros y principales éxitos.

Nesti tomu, que lleva prólogu de Ramiro González Delgado, queda recoyida la obra teatral, poética y narrativa de Pachín (menos la inédita y les collaboraciones en prensa, qu'han recoyese nun segundu tomu). Ofrezse agrupada por xéneros lliterarios y, dientro d'éstos, n'orde cronolóxicu.



# **Obra completa. Volume I (Tapa dura)**

Pachín de Melás [Emilio Robles Muñiz]  
Ed., prólogu y notes de Ramiro González Delgado  
14 x 21,5 cm | 624 páxines. | PVP: 21,00 euros  
Mayor, 6

Pachín de Melás ye l'alcañu col que firmaba la so obra Emilio Robles Muñiz, ún de los meyores representantes del Rexonalismu asturianu. Naciera en Xixón en 1877 y foi un obreru que s'involubró na vida cultural de Xixón de manera que nenguna de les artes-y resultó ayena: ye'l padre del teatru rexonal asturianu, escribió poesía, narrativa, artículos pa la prensa, editó llibros propios y ayenos, creó revistes, fundó la Federación Asturiana de Fútbol... Nesti primer tomu de la so esperada *Obra completa* recoyemos les obres que l'autor editó en vida: el teatru que lu fexo famosu, la poesía y la narrativa, amás de dellos prólogos a les ediciones que facía.









premios  
poesía, narrativa



### As de corazones

Xuan Xosé Sánchez Vicente

Poesía | 15 x 20 cm | 136 páxines | PVP: 10,00 euros  
Premiu «Xuan María Acebal» 2000

Xuan Xosé Sánchez Vicente nació en Xixón en 1949. Catedráticu de Llingua y Lliteratura, tien publicaos los siguientes llibros de poesía: *Camín de Señardaes (Antoloxía poética, 1974-1979)* (1980), *Poemes de Xixón* (1981), *De reidores costes* (1988) y *...Y de llastientes picos* (1999).

Como narrador publicó en 1984 *Cuentos de llingua afilada*, en 1990 *Lluna llena* (cuentos) y tamién en 1984 la novela *La muerte amiya de nueche*, Premiu «Xosefa Xovellanos». Tamién ye autor de delles obres de teatru, de dos diccionarios d'asturianu, de varios llibros d'ensayu, investigación etnográfica, lliteraria y llingüística, y de sinfinidá d'artículos, conferencies y comunicaciones.



### Casería

José Luis Rendueles

Poesía | 15 x 20 cm | 72 páxines | PVP: 10,00 euros  
Premiu «Xuan María Acebal» 2001

*Casería* foi'l primer poemariu n'asturianu que publicara José Luis Rendueles (Xixón, 1972), autor yá bien conocíu en castellanu, llingua na que publicó dos llibros de poesía (*Momentos acotados*, 1996, y *Ultrajes*, 1998). Poeta y narrador, tien publicaos los poemarios *Albentestate* (2003) y *Ferruñu* (2008) y los volumenos *Cuentos chinos* (2001) y *Los mejores cuentos del mundu y otros prosos mongoles* (2008), amás d'*Historias de Comarca*, col que se dio a conocer en castellanu nel añu 1998.



### Servidume

Xandru Fernández

Poesía | 15 x 20 cm | 56 páxines | PVP: 7,00 euros  
Premiu «Xuan María Acebal» 2000

Xandru Fernández (Turón, 1970) publicó en 1990 el so primer llibru de poemas, *Primer bestiaru*, al que siguieron *Breviaru de la diáspora* (1993) y *Lletra muerto* (1998), col qu'obtuviera en 1995 el Premiu de Poesía «Elvira Castañón».

Ente otros obres suyes de narrativa podemos destacar les noveles *El club de los inocentes* (1994), *El suñu de los páxaros de sable* (1999) *Los homes de bronce* (2001), *Les ruines* (Premiu de la Crítica 2004) y *La banda sonora del paraísu* (Premiu Narraciones Trabe 2005); y los llibros de cuentos *Del llaberintu al trenta* (1995), *Les cuentos de l'alma* (2000) y nel 2008 *Entierros de xente famosu*. Nel 2005 publicó'l relatu *El nuesu mar de los gazaros*.



### Les llingües de la Hidra

Xabiero Cayarga

Poesía | 15 x 24 cm | 64 páxines | PVP: 11,00 euros  
Premiu «Xuan María Acebal» 2005

Bon llector de variaes tradiciones lliteraries que s'espresen en llingües distintes, viaxeru permanente, Xabiero Cayarga sabe entemecer esi conocimientu lliterariu adquiríu cola propia esperiencia personal, pa facer una poesía de tonu confesional y realista.

Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1967) ye autor de varios llibros de cuentos, *Les gatileres del cielu* (1994), *Güelgues sobre'l llagu* (1996) y *A flor de piel* (2000). En 1994 publicó una novela, *El bojeru de Xabel*, y en 2006 *Trastes de bufarda*. Tien dos llibros de poesía, entrambos publicaos por Trabe: *El deliriu d'esclavu* (2000) y *Pequeña Europa* (2001). Ye traductor de *Dellos poemas* (2006), una selección de la poesía del austriacu Georg Trakl.



**Los desconocedores del agua**

Pablo Rodríguez Medina

Poesía | 14,5 x 21,5 cm | 40 pág. | PVP: 7,00 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2001

La estroza d'una tierra, la historia d'un olvidu (el de la llingua, el de la propia identidá...) yeren temas recurrentes, tópicos remocicaos al empar que la imaxe de la ceniza que lo llaraba, metáforas de la nada qu'asomaben perdayures nun tonu sentíu, íntimu, elixiacu... Pablo Rodríguez Medina (L'Entregu, 1978) sigue albidrando el fin caberu y definitivu del so mundu: ensin l'agua que per tolos llaos s'esmuz, ensin el primixeniu elementu de la vida queda la vida ensucha y la palabra erma, queda'l camín n'abertal pal escaezu. Poeta y narrador, escribe la so obra nes dos llingües d'Asturies: asturianu y castellanu.

**L'arna de San Atanás**

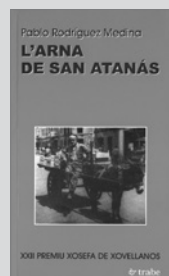
Pablo Rodríguez Medina

Narrativa | 13 x 22 cm | 148 pág. | PVP: 11,50 euros

Premiu «Xosefa Xovellanos» 2001

*L'arna de San Atanás* ye una mirada ente amargosa y coñona a l'Asturies de la primer posguerra, la del estraperlu y la fame, un relatu coral de los años más escuros de la reciente historia.

Pablo Rodríguez Medina (L'Entregu, 1978) ye'l paradigma d'una nueva xeneración d'escriutores asturianos: billingüe, prolíficu, narrador, poeta, dramaturgu, investigador... Una mirada atenta a les persones y les coses que lu arroldian, una poderosa imaxinación al serviciu del contador d'histories y un estilu propiu, personalísimu, que fai d'él ún de los escritores de más sonadía n'Asturies.

**Güelu Ismail**

Esther Prieto

Narrativa | 13 x 22 cm | 96 pág. | PVP: 10,00 euros

Premiu «Xosefa Xovellanos» 2001

*Güelu Ismail* ye un percorríu pela historia del pueblu palestín a lo llargo de la primer mitá del sieglu XX.

Esther Prieto nació n'Arenas de Cabrales en 1960. Amás de la obra poética (*Edá de la memoria*—1992— y *La mala suerte*—2000—) ye coautora d'un llibru de lliteratura infantil, *El curiador d'estrelles* (1987), y responsable de la edición lliteraria de la obra de dos autores de posguerra, Llorienzu Novo Mier (1991) y Cuno Corquera (1993). La so obra ta incluyida nes principales antoloxíes poétiques asturianes y, con dos cuentos, na antoloxía *Muyeres que cuenten* (1994). Nel añu 2004 publicó *Gramática d'asturianu*.

**En busca de Xovellanos**

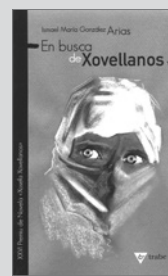
Ismael María González Arias

Narrativa | 15 x 24 cm | 238 pág. | PVP: 14,00 euros

Premiu «Xosefa Xovellanos» 2005

Europa nun va ser la mesma depués de Napoleón. África tampoco depués d'Usuman dan Fodio. Les tierres d'España vuelven a quedar en mediu. A esta tierra lleguen los unviaos d'Usuman dan Fodio col propósiu de reconocer el terrenu. Granada tien de volver a manes de los verdaderos creyentes. Xovellanos ye la clave. Persíguenlu los franceses. Quieren dar con él los musulmanes.

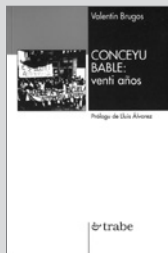
Ismael María González Arias (Uviéu, 1958), contador d'hestories, gusta de percorrer paisaxes conocíos al delláu de personaxes reales pa narrar una historia verdadera; buen exemplu d'ello son *El cuartu negociu* (1993), ganadora del mesmu premiu trece años atrás, *La boda del añu* (2003), *El tiempu de Manolo* (2005) y *Medios del 69* (2007).







claves  
ensayu



### ***Conceyu Bable: venti años***

Valentín Brugos. Prólogo de Lluís Álvarez  
Traducción de Xosé Miguel Suárez  
12 x 18 cm | 112 páxines | PVP: 7,50 euros  
Ámbitu, 1

1974 resulta un añu clave pal desenrollu posterior de la cultura asturiana: contra la inercia histórica que llevaba a la provincialización y castellanización d'Asturies, una parte de la población organizábase a finales d'aquel añu al rodiu de Conceyu Bable. Esta asociación, que reafirmaba la esistencia d'una cultura d'espresión asturiana y que pídía l'autonomía y l'enseñu de la llingua na escuela, actualizó la lliteratura y la música, y sentó les bases del nacionalismu asturianu. Valentín Brugos (Santander, 1958), historiador, repasa 20 años depués el momentu en qu'apaez esti movimientu, los antecedentes y el contestu nel que se desenvolubra, los llogros y les polémiques que xeneró.



### ***Catecismu del llabrador (1891)***

Frai Verdaes [Antonio Fernández Martínez]  
Prólgu de David M. Rivas  
12 x 18 cm | 64 páxines | PVP: 8,00 euros  
Ámbitu, 3

En 1891 apaecía n'Asturies un curiosu llibru, el *Catecismu del llabrador*, firmáu col alcuñu Frai Verdaes, que denunciaba asonsañando los populares catecismos de la fe cristiana la situación de probeza y marxinaición secular de los llabradores asturianos. La censura de la Restauración prohibió aquel llibru, mandó retirar la edición y entá güei nun se conoz nengún exemplar. Aínda más: hasta hai venti años, que s'atopó un manuscritu, nun se conocía nin el testu. El llector actual va sorprendese delante d'una obra tremendamente crítica y lúcida, anticaciquil, moderna y asturianista. Frai Verdaes yera l'escritor Antonio Fernández Martínez (Reinosa 1860, Porrúa 1912), secretariu del Xulgáu de Llanes.



### ***Xixón sound***

Ramón Lluís Bande  
12 x 18 cm | 112 páxines | PVP: 6,50 euros  
Ámbitu, 2  
Premiu Nacional ETLA Ensayu 1995

Ramón Lluís Bande (Xixón, 1972), periodista y escritor, analiza les característiques qu'atropen baxo esa etiqueta a unos cuantos grupos (Australian Blonde, Manta Ray, Kactus Jack, Penélope Trip...): un conceptu musical asemeyáu, paecies referencies, usu del inglés nes lletres de les canciones, sellos independientes y el bon facer como productor de Paco Loco Martínez... El Xixón Sound ye'l movimientu musical más importante que xurdió na historia reciente d'Asturies. Nesti llibru podemos topar el so desarrollu, entrevistes colos sos protagonistas, les lletres de les principales canciones y la más completa discografía.



### ***Asturianismu políticu: 1790-1936***

Pablo San Martín Antuña  
Prólogo de Xuan Xosé Sánchez Vicente  
12 x 18 cm | 200 páxines | PVP: 12,65 euros  
Ámbitu, 4

Esta obra de Pablo San Martín (Uviéu, 1974, sociólogu) vien derromper un monte hasta agora incultu, el de la historia del nacionalismu políticu asturianu. Dende 1979 p'acá nun había nin un rispiu d'una historia del discursu nacionalista nin una historia vista dende'l discursu nacionalista. Éses son les dos grandes aportaciones d'*Asturianismu políticu: 1790-1936*. Los ciudadanos tienen al algame de la so conocencia una visión histórica, narrativa, del fechu nacional asturianu, que da sentíu a toa esa crónica dende'l mesmu puntu de vista dende'l que se produz: la nación asturiana como suxetu de la historia y la voluntá de caltener esi suxetu y esi puntu de vista nos sieglos futuros. Nesta mesma editorial publica, en castellanu, *La nación (im)posible* (2006).



**Deva. La güella de la diosa astur**

Xosé R. Fernande

12 x 18 cm | 228 páxines | PVP: 13,50 euros

Ámbitu, 5

Robert Graves espunxo en *La Diosa Blanca* la teoría de que la realidá simbólica de la mitoloxía xiraba, enantes de les invasions indoeuropees, alredu d'una divinidad femenina impregnada d'un fuerte calter naturalista, qu'adoptaría una pluralidá de formes personales, animales, vexetales, astronómiques, xeolóxiques... El mundu perceptible representábase como una gran fema fértil, y la tierra y les agües como una Gran Madre de la que surde la vida vexetal y animal, una Magna Mater Natura eterna, que da y quita la vida. En *Deva* Xosé R. Fernande (Avilés, 1958) fai una aplicación de la tesis de Graves, con enfotos menos científicos que lliterarios, al casu asturianu. El llibru complétase con varies semeyes a color.

**Bioloxía: una historia de futuru**

Xosé María Fernández

12 x 18 cm | 272 páxines | PVP: 12,00 euros

Claves, 7

Nesti rigurosu manual, el primeru que s'escribe y publica sobre bioloxía n'asturianu, l'autor fai un repás históricu non solo al nacimientu d'esta ciencia como tal, sinón tamién a l'apaición del home y los sos antepasaos. Amás del so interés científicu induldable, esta obra contribúi de manera fundamental a la ellaboración d'un estándar científicu pa la llingua asturiana.

Xosé María Fernández nació n'Uviéu en 1968. Llicenciáu en bioloxía pola Universidá d'Uviéu, trabaya anguaño en Gran Bretaña nel campu la bioxenética. Ye amás un llector apasionáu de la bona lliteratura y tien traducío al asturianu *L'estrañu* (1997) d'Albert Camus y *Pellegru de badana* (2000) d'Honoré de Balzac.

**Diálogu de Pumarín y otros trabayos de razón local**

Lluís Álvarez

12 x 18 cm | 228 páxines | PVP: 13,80 euros

Ámbitu, 6

Lluís Álvarez (Sama, 1948), que tamién tien firmao los sos escritos como Lluís Xabel Álvarez y Lluís Texuca, ye ún de los tres fundadores del grupu Conceyu Bable en 1974. Dende'l primer momentu dedícase a teorizar sobre'l fechu nacional asturianu, participando activamente nos intentos de dar conteníu políticu a la reivindicación, cultural nos inicios, d'una nueva identidá asturiana. Esti llibru recueye los trabayos más nuevos del autor y los artículos que nos años setenta y primeros ochenta apaecieren publicaos en revistes o periódicos de difícil localización. Nesta mesma colecció, col númberu 10, tien publicáu *Voces d'Asturies* (2004).

**Ensayos multiculturales**

Xosé R. Fernande

12 x 18 cm | 72 páxines | PVP: 7,00 euros

Claves, 8

*Ensayos multiculturales*, segundu llibru d'esta triba de Xosé R. Fernande, supón un cambeu al respective de *Deva. La güella de la diosa astur* (1998), yá que l'autor abandona la llinia de realismu máxicu qu'entamara naquel ensayu. Esta nueva obra inclúi cuatro «miniensayos» que desenrollen dos idees centrales, lo asturiano y la pluralidá, que-yos dan xuntura y unidá a tolos cuatro.

Xosé Ramón Fernande, investigador y narrador, nació n'Avilés en 1958 y ye llicenciáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu.





## ***Ortografía del asturianu nos siglos XVIII y XIX***

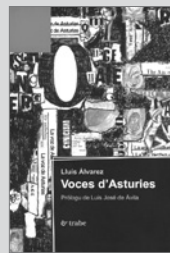
Consuelo Vega Díaz

12 x 18 cm | 128 páxines | PVP: 12,00 euros

Claves, 9

Esti trabayu, presentáu como investigación nos cursos de Doctoráu que siguió l'autora na Universidá d'Uviéu, presta atención a la evolución ortográfica de la lliteratura n'asturianu nos siglos XVIII y del XIX.

Consuelo Vega Díaz (Bustillé, Ayer, 1961) ye llicenciada en Filloxía Española na Universidá d'Uviéu. Coautora del ensayu *Del centru a la periferia* (1994). Ganó'l Premiu «Maria Josefa Canellada» de narrativa col relatu *Cera frío* (1994) y, amás de dellos cuentos publicaos en revistes y antoloxíes, traduxo del alemán obras de Christine Nostlinger, de Peter Handke y de Bertolt Brecht.



## ***Voces d'Asturies***

Lluís Álvarez. Prólogu de Luis José de Ávila

12 x 18 cm | 106 páxines | PVP: 10,00 euros

Claves, 10

Ente mayu de 1986 y agostu de 1988 publicaba nel diariu *La Voz de Asturias* d'Uviéu Lluís Álvarez una columna cásique selmanal que suponía, per un llau, una mirada asturianista a l'actualidá social d'Asturies, y per otru, posiblemente, la primer «firma» del Surdimientu que collaboraba con continuidá nun mediu de comunicación usando la llingua asturiana. Nesti llibru queden recoyíos aquellos artículos, ordenaos según la fecha de publicación.

Lluís (Xabel) Álvarez nació en Sama Llangréu en 1948. Ye profesor d'Estética y Teoría de les Artes na Universidá d'Uviéu. Miembru fundador de l'asociación cultural Conceyu Bable, tien publicaos diversos ensayos en castellanu, un llibru de poemes n'asturianu (*Poemes y tornes*, 1990, baxo l'alcuñu de Lluís Texuca) y *Diálogu de Pumarín y otros trabayos de razón local* (1999).



batura

ensayu



## La formación histórica de la llingua asturiana

Xulio Viejo Fernández

14 x 21,5 cm | 316 páxines | PVP: 18,00 euros  
Batura, 1

*La formación histórica de la llingua asturiana* respe por averar tanto al llector mediu como al más especializáu la realidá pasada y presente d'una tradición llingüística única y escepcional dientro del apasionante paisaxe universal de les cultures humanes. Esta obra foi traducida al castellanu por Cesáreo García Fernández col títulu *La formación histórica de la lengua asturiana* (2005).

Xulio Viejo Fernández (Uviéu, 1968) ye profesor de la Universidá d'Uviéu. De resultes del so llabor investigador nacen les obres *Relatos asturianos medievales del sieglu XII* (2003), *Llingua y cultura lliteraria na Edda Media asturiano-lleonesa* (2004) y *Pensar asturiano* (2008).



## Milenta voces. Visiones del Surdimientu

Xuan Santori. Prólogo de Ramón d'Andrés

14 x 21,5 cm | 296 páxines | PVP: 12,00 euros  
Batura, 3

Sabío ye que'l Surdimientu algama los mayores éxitos nel campu de la lliteratura, sobremanera na poesía. *Milenta voces* ye'l resultáu del trabayu de campu fechu pol autor al traviés d'entrevistes a los escritores que protagonizaron —y entá protagonicen— esti movimientu y a los sos llectores.

Xuan Santori (Uviéu, 1968) ye llicenciáu en Filoloxía Inglesa. Tien publicaos tres llibros de poesía: *Zunes*, 1998; *Les inconveniencias de la especie*, 2000, y *Bis a bis*, 2004. Amás de les traducciones *Poesía épica anglosaxona* (1999) y *Una vez n'Europa* (2000) de John Berger, ye autor de *La hereda* (2005), *La fábrica de lluz* (2008), *Alministrar la tierra. ¿Qué ye que ye la ecología?* (2004) y *Mercar pa vivir. ¿Qué ye que ye'l consumismo?* (2003).



## Les producciones clasicistes d'Antón de Marirreguera

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21,5 cm | 216 páxines | PVP: 12,00 euros  
Batura, 2

Antón de Marirreguera, primer autor de nome conocíu de la lliteratura asturiana, derrompe'l camín de les nueses lletres nel sieglu XVII col premiáu poema *Pleitu ente Uviéu y Mérida pola posesión de les cenices de Santa Olaya* en 1639, nel V Certame de los Xuegos Florales entamaos n'Uviéu con motivu de la proclamación de Santa Olaya de Mérida como patrona de la diócesis asturiana. Esti llibru ye un intentu d'afondar nel conocimientu y análisis de la lliteratura d'esti autor tentando de da-y el verdaderu valir, tanto na dómina na que foi escrita como nel conxuntu de la lliteratura asturiana.



## Xeneraciones y dexeneraciones (Sobre lliteratura asturiana). Volume I

Antón García

14 x 21,5 cm | 294 páxines | PVP: 15,00 euros  
Batura, 4

El llector tien nes manes el primer tomu de lo que va ser una completa historia de la lliteratura asturiana, esplicada al mesmu tiempu dende estremaes perspectives: faciendu'l relatu vital y bibliográficu de los principales autores, analizando tendencies cratives, proponiendo periodos que permitan estructurar los cinco siglos de la so historia o revisando dalgunos de los factores qu'influyen na difusión de les obres asturianes.

Antón García nació en Tuña en 1960. Poeta y narrador, foi creador y responsable demientres muchos años d'Ediciones Trabe. La so novela *Díes de muncho*, tamién traducida al español, lleva varies ediciones n'asturianu. En 2007 publica una recopilación de la so poesía, baxo'l títulu *La mirada aliella (poesía reunida 1981-2006)*.

## El zapatu de Cenicienta. El cuentu de fades del discursu mediáticu

M<sup>a</sup> Isabel Menéndez Menéndez

Trad. del castellanu de Llucía Menéndez Menéndez

14 x 21,5 cm | 160 páxines | PVP: 14,00 euros

Batura, 5

L'análisis de los mensaxes mediáticos amuesa que, pesie a los cambeos del sieglu acabante pasar, tovía les muyeres socialicen con un ideal románticu como'l de los cuentos tradicionales, neto nel conteníu, masque abondo más sofisticáu nes formes.

M<sup>a</sup> Isabel Menéndez Menéndez (Uviéu, 1967) ye especialista en temática de xéneru, tien publicaos dellos artículos y llibros de temática feminista —*El cuarto poder, ¿un poder de mujeres* (2003), *Entre Penélope y Mesalina. El discurso de las revistas para adolescentes* (2005)— y la guía didáctica *The End*, estudiu dende una perspectiva de xéneru de delles películes comerciales.

## El conceptu xeneracional

Xunta d'Escritores Asturianos

14 x 21,5 cm | 160 páxines | PVP: 14,00 euros

Batura, 7

La Xunta d'Escritores Asturianos celebróse n'Uviéu ente'l 21 y el 23 de marzu de 2005, entamada y coordinada por Xaviel Vilareyo. Esti llibru recueye aquellos ponencies, d'autores tan desemeyaos como Ánxel Álvarez Llano, Pablo Rodríguez Medina, Xaviel Vilareyo y Villamil, David M. Rivas, Humberto Gonzali, Xuan Santori, Josep María Mas i Bigas, Xosé Antón García Fernández, Ánxel Rodríguez Moreno y Helena Trexo Fonbella, al tiempu qu'inclúi los poemas ellí recitaos —dalgunos d'ellos inéditos, lleíos en primicia— y una selección de fotografíes de quien participaron naquelles sesiones d'estudiu, reflexón y, por qué non, de rebeldía pa colo que tenemos y d'esperanza p'hacia lo que vendrá.



## La ciencia, n'otres palabres

Xulio Viejo (coord.). Prólogo de Lluís Álvarez

14 x 21,5 cm | 200 páxines | PVP: 13,00 euros

Batura, 6

Los autores de los artículos conteníos nesti volume —toos ellos dedicaos profesionalmente a la ciencia—, sabedores de qu'el llinguaxe ye la más alta y afechisca ferramienta d'entendimientu y posibilidá de tresformación de la realidá, quieren equí testimoniar el so compromisu pa col asturianu y la so supervivencia histórica, conscientes de les dificultaes qu'esta llingua tuvo pa desenvolverse y consolidase nel discursu científicu y filosóficu.

Estudios de xenómica, xenética, ciencies del mar, xeoloxía, tecnoloxía de la informática y de les telecomunicaciones, llingüística y ciencies sociales dan como frutu —ente más otros— los ocho artículos equí recoyíos.

## La revolución de mayu de 1808. O l'aniciu de la historia contemporánea d'Asturies

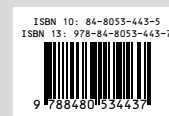
Faustino Zapico Álvarez

14 x 21,5 cm | 104 páxines | PVP: 10,00 euros

Batura, 8

La importancia del 25 de mayu del 1808 na historia asturiana fai qu'esti episodiu plantie controversies historiográfiques pero al empar esplanos que s'ía una etapa usada por sectores ideolóxicos bien distintos. L'autor d'estes páxines tien la honestidá de nun s'esconder y dexar claro la so visión republicana y asturianista a la d'estudiar unos fechos que reivindica.

Faustino Zapico Álvarez (Mieres del Camín, 1970), llicencióse n'Historia y Xeografía na Universidá d'Uviéu nel 1995 y dende'l 1996 vien dando clase d'Historia en distintos centros d'Enseñanza Secundaria. Otramaneira, fo elexíu secretariu xeneral d'Izquierda Asturiana en xineru del 2007.





## *Pensar asturiano (Ensayos programáticos de sintaxis asturiana)*

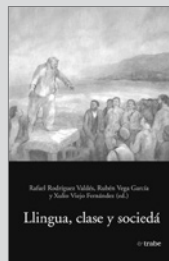
Xulio Viejo Fernández

14 x 21,5 cm | 522 páxines | PVP: 23,00 euros

Batura, 9

*Pensar asturiano* quier renovar los estudios de sintaxis del asturianu proponiendo un modelu descriptivu que dexa ver (n'asturianu y nel asturianu) los mecanismos colos que la intelixencia humana esperimenta'l mundu y lu comunica al serviciu de les específiques perspectives étiques de los falantes.

Xulio Viejo Fernández (Uviéu, 1968) ye profesor de la Universidá d'Uviéu, escritor n'asturianu y investigador rigurosu. De resultes del so llabor investigador nacen les obres *Relatos asturianos medievales del sieglu* (2003), *La formación histórica de la llingua asturiana* (2003), que foi traducida en 2005 al castellanu, y *Llingua y cultura lliteraria na Edá Media asturiano-lleonesa* (2004).



## *Llingua, clase y sociedad*

Rafael Rodríguez Valdés, Rubén Vega García  
y Xulio Viejo Fernández (eds.)

14 x 21,5 cm | 368 páxines | PVP: 15,00 euros

Batura, 10

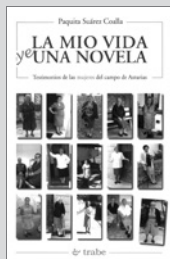
El Seminariu *Llingua, Clase y Sociedad*, celebráu na Universidá d'Uviéu ente los díes 27 y 30 de marzu de 2006, supo poner en contactu filólogos, historiadores y sociólogos. Amás, foi a que les ponencies se centraran sobremanera nel usu idiomáticu distintu que se da ente les clases populares y la vanguardia del movimientu obreru y nel análisis d'actitúes, mentalidaes y ideoloxíes llingüístiques. Y esti llibru ye resultáu directu d'aquel Seminariu, ufiertando al públicu xeneral les ponencies qu'ellí se lleeron, a cargu de dalgunos de los meyores investigadores y profesores de les distintes disciplines dende les que s'analizó'l fechu llingüísticu y la so dimensión social.





colección abierta

varios



***La mio vida ye una novela (Testimonios de las mujeres del campo de Asturias)***

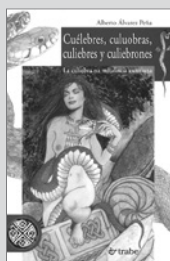
Paquita Suárez Coalla

14 x 21,5 cm | 240 páxines | PVP: 15,00 euros

Colección Abierta, 4

*La mio vida ye una novela* da voz a un colectivu qu'entá güei queda nos araxales de la historia: les muyeres campesines asturianas del sieglu xx. Los testimonios equí recoyíos pertenecen a les esperiencies vitales de 17 muyeres que nacieron ente 1901 y 1930, que cadecieron la Guerra Civil y la llarga posguerra dende una posición dos veces débil: como población civil nun país en llucha y como muyeres.

Paquita Suárez Coalla (Grullos, Candamo, 1965), doctora en Filoloxía Española pola Universidá d'Uviéu, vive dende 1994 en Nueva York, onde ye profesora d'español en la Universidá de la Ciudá de Nueva York.



***Cuélebres, culuobras, culiebres y culiebrones. La culiebra na mitoloxía asturiana***

Alberto Álvarez Peña

14 x 21,5 cm | 192 páxines | PVP: 15,00 euros

Colección Abierta, 7

Les culiebres son ún de los animales más desprestixaos ya condergaos inxustamente pola xente. Esti camientu vál-y a Alberto Álvarez Peña pa entamar un profundu y prestosu estudiu sobre estos animales del diablu, identificaos coles muyeres impures, la mentira, l'engaño y el paganismu en cuantes que'l cristianismu contaminó la figura de la sierpe.

Alberto Álvarez Peña (Xixón, 1966), conocíu estudiosu de la cultura y la mitoloxía asturiana, ye miembru del Conceyu d'Estudios Etnográficos Belenos, escritor y dibuxante, tamién creador de cómic amás de cartelista. Ilustró delles obres publicaes nesta mesma editorial: *Ello yera una vez...*, de Fernando de la Puente, y *Fontenebrosa*, de Vicente García Oliva.



***La memoria de les dos orielles. Una aproximación a les xeneraciones asturcubanes***

Miguel Solís Santos

14 x 21,5 cm | 224 páxines | PVP: 15,00 euros

Colección Abierta, 6

Esti trabayu de Miguel Solís Santos afon-da nel fenómenu del «americanu», términu popular n'Asturies pa referise a aquella xente que dexaba casa y tierra pa buscar fortuna na emigración. Pa ello l'autor sigue'l rastru documental d'una familia, los Maribona. El llibru permítenos comprobar los resultaos d'esa emigración y de qué manera va influir na sociedá asturiana d'a primeros del sieglu xx.

Miguel Solís Santos (Avilés, 1956) ye profesor, pintor, dibuxante y escritor. Foi ún de los primeros y más importantes narradores del Surdimientu, y a elli se-y debe la primer novela curtia d'esti movimientu de recuperación, *Les llamuergues doraes* (1982).



diccionarios y gramáticas



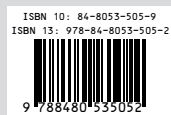
### *Diccionariu asturianu-castellanu, castellanu-asturianu*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

Tapa dura

17 x 24,5 cm | 574 páxines | PVP: 37,00 euros

Esti diccionariu ye ensin dulda la obra más completa d'estes característiques de que puen disponer toles persones interesaes na llingua asturiana. L'autor parte del so *Diccionariu de la llingua asturiana*, de 1988, y añade más de cinco mil palabres nueves, completa les definiciones, incorpora más frases feches y refranes y sinfinidá de sinónimos. El resultáu ye esti gran diccionariu, el más completu y rigurosu, una ferramienta indispensable pal alumnu en tolos sos niveles, de la Enseñanza Primaria a la especialización universitaria, pa los profesores, escritores o traductores, y pa los que trabayen cola llingua. Complétase con un útil y prácticu «Índiz castellanu-asturianu».



### *Diccionariu castellanu-asturianu*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

Tapa dura

17 x 25 cm | 622 páxines | PVP: 40,00 euros

Esti *Diccionariu castellanu-asturianu* va constituirse en pieza fundamental tanto pa la meyora del conocimientu de la llingua asturiana y pa la so escritura, mesmo pa la creativa que pa la alministrativa o escolar.

Meyora enforma la ferramienta que pon a disposición del públicu, ya que s'enfota en señalar en qué acepciones encaxen les palabres que van a la derecha de la entrada castellana. Y esto, que paez tan simple, nun yera modeda corriente nos diccionarios al usu: hasta agora los diccionarios inversos constaben d'una entrada en castellanu y un númberu mayor o menor de saltes de la mesma n'asturianu, ensin dar precisión significativa denguna.



### *Diccionariu asturianu-castellanu*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

Tapa dura

21 x 29,7 cm | 968 páxines | PVP: euros

Esti diccionariu asturianu-castellanu desurde como un cañu del tueru de los anteriores del mesmu autor –*Diccionariu de la llingua asturiana* (1988) y *Diccionariu asturianu-castellanu, castellanu-asturianu* (1996, 1998, 2002). Pero, al respective d'ellos, representa un reblagu tan grande que bien podíamos falar d'una obra nueva. El cambéu más bultable dase nel volume del testu, pero nun ye namás el númberu d'entraes lo que caracteriza esti diccionariu sinón el conceptu mesmu col que se fixo: enxértense nel palabres de fruxe lliterariu o dialectal qu'otros refuguen y arrecuéyense términos non atopaos n'otros repertorios. Asina, quien lu use disfruta de meyores o distintos posibilidaes d'información.



### *Diccionario de sinónimos y equivalencias castellano-asturiano*

Luis Alberto Prieto García

Tapa dura

16 x 22 cm | 384 páxines | PVP: 27,00 euros

Esti diccionariu de sinónimos y equivalencies naz col propósitu d'ayudar a estudiantes, escritores y falantes d'asturianu a alcontrar aquellos términos que más s'axusten a les realidaes que quieren describir.

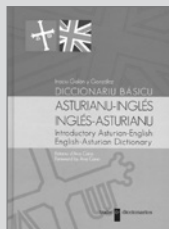
Ye esta obra resultáu del ficheru personal del autor nos años d'estudiante n'Uviéu y recueye –tantos años depués– más de 15.000 estraes y unos 200.000 vocablos, amás de frases feches y antónimos.

***Diccionariu básicu asturianu-inglés,  
inglés-asturianu***

Inaciu Galán y González. Entamu d'Ana Cano  
Tapa dura

16 x 22 cm | 224 páxines | PVP: 12,00 euros

Con unes 14.000 entraes y cerca de 40.000 acepciones, el *Diccionariu básicu asturianu-inglés, inglés-asturianu* ye'l primeru que tien la llingua asturiana con un idioma estranxeru y ta trabayáu col procuru filolóxicu que requier una obra asina. Esti diccionariu ye la meyor ferramienta pal trabayu de traducción ente l'inglés y l'asturianu, pero tamién una manera estupenda d'averase al entreteníu exerciciu de conocer les equivalencies ente les llingües de Xosefa de Xovellanos y William Shakespeare.



***Gramática d'asturianu.  
Guía de consulta rápida***

Esther Prieto Alonso

12 x 19 cm | 216 páxines | PVP: 10,00 euros

La esperiencia d'años lleendo y corrixendo orixinales fíxonos ver la necesidá de facer una gramática simplificada que valiera lo mesmo pa la persona que s'avera per primer vegada al asturianu que p'aquella yá falante. Una gramática qu'esclariara les duldes más comunes y aidara a desaniciar delles zunes bien enraigonaes ente los usuarios del asturianu. Ye más una guía de consulta rápida qu'una gramática al usu: nun queremos resolver problemes teóricos nin destrellizar llaberintos llingüísticos. Poro, albidramos que lo meyor yera emplegar un llinguaxe accesible, poca teoría y munchos exemplos prácticos; amás incluyimos en tolos capítulos un apartáu nel que s'esponen les coses y casos que más esmolecen a la persona qu'escribe.









revistes



ISSN: 1137-0440

### ***Sietestrellu (Revista de Lliteratura) 1-3*** **Setiembre de 1996-abril 1997**

Varios

17,5 x 24,5 cm | 48 páxines | PVP: 3,00 euros

*Sietestrellu* apaeció, baxo la direcciónd'Antón García, en setiembre de 1996, col aballu de dar a conocer la lliteratura asturiana, ufiertándose a los escritores d'una manera abierta y ensin llendes, arreblagando perriba les disputes y riñes de los escritores asturianos que, daquella, taben dividíos en dos asociaciones distintes.



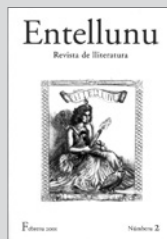
ISSN: 1578-9853

### ***Revista de Filoloxía Asturiana. Volume 1*** **Varios**

Alvızoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | 252 páxines | PVP: 22,00 euros

Primer númberu de la *Revista de Filoloxía Asturiana*, especializada n'estudios llingüísticos y lliterarios de la llingua asturiana. Vinculada a la Universidá d'Uviéu, baxo la direcciónd'Juan Carlos Villaverde y Xuan Busto, ta editada conxuntamente por Alvızoras Llibros y Ediciones Trabe. Esti primer númberu consta de dellos perinteresantes artículos de lo más vario sobre distintos aspectos del asturianu y del gallegu d'Asturies («Lléxico asturiano en un tratado de granjerías del añu 1711», de Juaco López y Raquel Suárez; «Metafonía y contrametafonía en quirosán: pragmática, determín léxicu y morfosintaxis», de Xulio Viejo; «Una cala en el léxico leonés», de Janick Le Men Loyer; «Aspectos diacrónicos e sincrónicos do galego de Asturias», d'Antón Xosé Mailán García), amás de delles notes y varies reseñes bibliográfiques.



### ***Entellunu (Revista de Lliteratura) 1-4*** **Xunu de 2000-xineru de 2005**

Varios

17 x 24 cm | 32 páxines | PVP: 2,50 euros  
(nº 4 de baldre)

Un revista fecha por dalgunos de los más mozos escritores de la lliteratura asturiana: Héctor Blanco, Penélope Miranda, Lorena Crespo y Iván García. Amás de la creación lliteraria, la revista cuenta con reseñes de llibros y discos.

Nacida en xunu del añu 2000 y desapaecida col últimu númberu de xineru de 2005, na corta vida que tuvo foi quien a axuntar nella un garapiellu d'escritores mozos que, andáu'l tiempu, publicaron de manera individual.



ISSN: 1578-9853

### ***Revista de Filoloxía Asturiana. Volume 2*** **Varios**

Alvızoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | 296 páxines | PVP: 22,00 euros

El númberu 2 de la *Revista de Filoloxía Asturiana* vien a confirmar les espectatives xeneraes pola apaición del primer númberu: variedá, rigor, divulgación y compromisu pa cola llingua. Esti númberu, correspondiente al añu 2002, recueye estudios distintos (segunda parte de «Lléxico asturiano en un tratado de granjerías del añu 1711», de Juaco López y Raquel Suárez; «Realización del fonema /g/ en Asturias», de Carmen Muñiz Cachón; «Notes toponímiques del occidente d'Asturies», de Fernando Álvarez-Balbuena; «Presencia de la llingua asturiana fuera d'Asturies en collecciones documentales ya obres impresas», de Xuan Carlos Busto), dellos testos («Documentos medievales del monasterio de Santa María de Obona en la Chancillería de Valladolid», de María Josefa Sanz), notes variaes y reseñes bibliográfiques.

# Revista de Filoloxía Asturiana. Volume 3/4

Varios

Alvázoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | 464 páxines | PVP: 35,00 euros

Doble número de la *Revista de Filoloxía Asturiana* correspondiente a los años 2003 y 2004. Recueye dellos estudios sobre toponimia nos asentamientos castreños, sobre la situación llingüística que presenten les cartes llatines de los reinos astur y asturleonés (910-1037), el caltenimientu de nomes ibéricos nos EE UU o un estudiu sobre'l papel de les tecnoloxíes llingüístiques na consolidación de les llingües minorizaes. Asina mesmu faise un repás a 10 años de lliteratura asturiana (1994-2004). Complétase'l volume con dellos testos, notes, relectures, un foru y les reseñes bibliográfiques.



ISSN: 1578-9853

# Revista de Filoloxía Asturiana. Volume 6/7/8

Varios

Alvázoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | páxines | PVP: euros

Triple número de la *Revista de Filoloxía Asturiana* correspondiente a los años 2006, 2007 y 2008. Cuenta colos apartaos que tienen tolos números: estudios, testos y reseñes. Inclú, amás, un homenaxe a Diego Catalán.



ISSN: 1578-9853

# Revista de Filoloxía Asturiana. Volume 5

Varios

Alvázoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | 236 páxines | PVP: 22,00 euros

Nesti volume correspondiente al añu 2005 apaecen estudios firmaos por Alfonso García Leal («En los albores del asturiano (718-1037) III»). »Las formas palatalizadas del articuloide (<ille) en la documentación latina altomedieval del reino asturleonés»); Maite Cambor Portilla y Harriet Wood Bowden («The Mass Neuter Phenomenon in Asturian: Adjectives and Agreement»); Nina Dames, Violeta Rodríguez y Raquel Pelayo («Diferencias de entonación entre Mieres y Oviedo»); Clara E. Prieto Entrialgo («Naturaleza humana y mundu animal nes espresiones xixoneses: inventariu d'animaciones») y Xuan Xosé Sánchez Vicente («Berta Piñán: mundu y escritura»). ComPLEMENTASE amás con unes cuantes notes, relectures y reseñes d'interés.



ISSN: 1578-9853

# Erada. Revista d'Historia Contemporánea d'Asturies 1

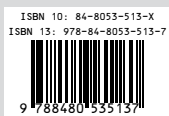
Rafael Rodríguez Valdés (coord.)

15 x 21 cm | 168 páxines | PVP: 10,00 euros

Ediciones Trabe vien de publicar la primer revista que de manera monográfica recueye y divulga estudios d'investigación centraos na dómina contemporánea de la nuestra comunidá.

El primer número pue entendese como una muestra de lo que se quier con esta revista. Nel recuéyense artículos sobre'l 25 de mayu del 1808, tocante'l republicanismu decimonónico o respecto de distintes maneres de resistencia nel ámbitu del trabayu demientes del Franquismu, pero tamién hai espaciu pa la recuperación de documentos históricos inéditos y pa la recensión crítica de publicaciones venceyaes a la temática de la revista: la historia contemporánea d'Asturies.


ISBN 10: 84-8053-462-1  
ISBN 13: 978-84-8053-462-8

## ***Erada. Revista d'Historia Contemporánea d'Asturies 2***

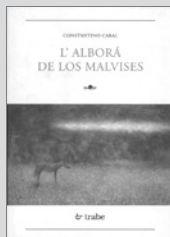
**Rafael Rodríguez Valdés (coord.)**

**15 x 21 cm | 176 páxines | PVP: 10,00 euros**

Nesti segundu volume alcontraremos de-  
llos artículos: «Reelaborando'l trauma: ente'l  
recuerdu individual y la memoria colectiva.  
Motivos temáticos nos testimonios de la  
represión» d'Irene Díaz Martínez y Rubén  
Vega García, «A incautación da Biblioteca  
Popular Circulante de Castropol. Memoria  
y dignidá nús cartas de Vicente Lorient  
Cancio» de Xosé Miguel Suárez Fernández  
y «La arqueología de la Guerra Civil en As-  
turias. Estado de la cuestión y una propuesta  
de actuación: el complejo fortificado de Las  
Matas (Oviedo)» de V. Álvarez Martínez, O.  
Requejo Pagés y N. Alonso Rodríguez. Un  
documentu: «Voceadores de prensa en los  
inicios del siglo xx», de Víctor Rodríguez  
Infesta. Amás hai varies reseñes.



varios



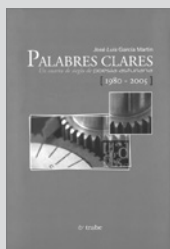
### *L'alborá de los malvíses*

Constantino Cabal

Tapa dura

18 x 25 cm | 240 páxines | PVP: 24,00 euros

Constantino Cabal nació n'Uviéu en 1877 y morrió na mesma ciudá en 1967. Foi periodista, escritor y folclorista, destacando en tolos campos nos que trabayó. Los sos estudios de creencies populares siguen teniendo güei vixencia. N'asturianu escribió un únicu llibru de poemas, *L'alborá de los malvíses*, editáu per primer vegada en 1944, aunque dalgunos poemas yá se publicaren enantes de la guerra. En 1959 reeditase con nuevos poemas. Ésti ye ún de los llibros fundamentales de la lliteratura asturiana del sieglu xx, fonte de conocencia llingüística y poética pa cásique dos xeneraciones d'escritores de posguerra.



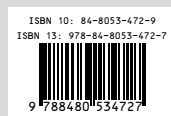
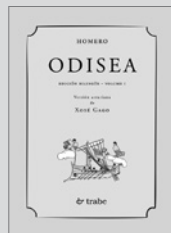
### *Palabres clares. Un cuartu de sieglu de poesía asturiana (1980-2005)*

José Luis García Martín

Tapa dura

14,5 x 22 cm | 328 páxines | PVP: 18,00 euros

Esti volume atropa una amuesa significativa de la poesía asturiana escrita nos postreros venticinco años. 24 son los poetas asturianos equí antologaos, pertenecientes a la primer y segunda xeneración del Surdimientu: Antón García, Berta Piñán, Xuan Bello, Pablo Antón Marín Estrada, Taresa Lorences, Miguel Rojo, Ánxel Álvarez Llano, Esther Prieto, Lurdes Álvarez García, Ignaci Llope, Xulio Viejo, Xuan Santori, Xandru Fernández, Chechu García, Martín López-Vega, Pablo Rodríguez Medina, Luis Salas Riaño, Lluís Fano, Aurelio González Ovies, Marta Mori, Xabiero Cayarga, José Luis Rendueles, Elías Veiga y Ana Vanessa Gutiérrez. Completa la obra una selección de traducciones poétiques feches dende llingües bien distintes.



### *Odisea. Edición billingüe. Volume I*

Homero. Versión asturiana de Xosé Gago

Tapa dura

18 x 25 cm | 400 páxines | PVP: 30,00 euros

El llibru recueye los 12 primeros cantos, n'edición billingüe nun primer volume, guapamente editáu en tamañu 17 x 24 cm y tapa. La traducción ye en versu (hai más de 70 años que nun se fai una torna al castellanu en versu, toes son prosifícaes), respetando l'orixinal, yá que, masque la poesía d'Homero ye narrativa, ta en versu, que Xosé Gago tresllada con maestría al asturianu en versos de 16 sílabes y cinco acentos principales nos que los finales nunca son agudos ni esdrúxulos y que resulta mui averáu al ritmu de la prosa narrativa. Ye esti un llabor fechu con meimu y tiempu a esgaya, pa que dielde y llevante la sencia de los versos inmortales d'Homero, padre de la lliteratura occidental.



### *Obra completa*

María Teresa González

Tapa dura

14,5 x 22 cm | 400 páxines | PVP: 20,00 euros

Esti llibru sal a la cai con motivu de la XXIX Selmana de les Lletres Asturianas, dedicada en 2008 a la desaparecida escritora xixonesa M<sup>a</sup> Teresa González. Recueye tola so poesía y narrativa, tanto n'asturianu como en castellanu así como algún qu'otru cuentu inéditu hasta la fecha. Cada una de les partes de que se compón esti llibru –poesía, narrativa y inéditos– va antologáu maxistralmente por Xuan Xosé Sánchez Vicente, Antón García y Vicente García Oliva.



## Monólogos

Rubén Sánchez Vicente

12 x 16,5 cm | 192 páxines | PVP: 7,81 euros

A finales de los años setenta entamaba Rubén Sánchez Vicente (Xixón, 1951) el llabor d'actualizar un xéneru tovía popular, el del monólogu. Cuando en 1981 apaéz el so primer llibru, *Nuevos monólogos*, esta obra supón la renovación temática del xéneru, ensin perder la frescura y la gracia de los meyores clásicos asturianos del humor, de los que l'autor ye un bon seguidor, como se pue ver poles sos «Cosadielles». En 1984 repite éxitu con *Más monólogos atómicos*, llibru qu'incluyía ente otros poemas los dos primeros cancios de «Fideblás», una llarga y divertida composición «épico-cómica». Nesti volume recuéyense tolos monólogos asoleyaos ellí amás d'otros que taben inéditos. Tamién se publica enteru, per primer vez, «Fideblás».

## Llingua y cultura lliteraria na Edá Media asturiano-llonesa

Xulio Viejo Fernández

17 x 24 cm | 416 páxines | PVP: 25,00 euros

En 1998 poníase en marcha, desarrolláu pola Universidá d'Uviéu, el proyectu Historia de la Lliteratura Asturiana, una iniciativa académica que quería ufiertar una visión globalizadora de la lliteratura asturiana dende los anicios medievales hasta l'actualidá. Esti tomu, centráu na dómina medieval, ye la primer entrega d'esi ambiciosu y necesariu proyectu que pretende apurrir al llector un xuiciu maduru y actual sobre'l nuesu padrimoniu cultural escritu.

Esti volume dedícase a dar, col rigor y la erudición qu'aveza Xulio Viejo, un panorama xeneral del ambiente lliterariu medieval del nuesu ámbitu llingüísticu y de cómo foi evolucionando al empar que la propia llingua asturiana.



## Andalucía y Asturias

Diego Terrero y Teodoro Cuesta

12 x 16,5 cm | 64 páxines | PVP: 5,95 euros

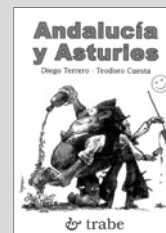
Diego Terrero y Teodoro Cuesta, los contendientes nesta prestosa amarradiella sobre les escelencies d'Asturies y d'Andalucía, yeren bien ajenos a la d'entamala de que diben llograr semeyante éxitu. El presidente de la sección lliteraria yera'l matemáticu Diego Terrero (Cádiz, 1830-Uviéu, 1892), qu'escribe en 1870 la primer carta buscando que-y contestara'l poeta de Mieres, que nun se fai esperar. Teodoro Cuesta (Mieres, 1829-Uviéu, 1895), el poeta más popular del sieglu XIX, ganó cola so respuesta'l reló d'oru qu'ofrecía como premiu'l citáu Círculu Mercantil. La obra tuvo una breve continuación en 1881, que se recueye nesta edición, asina como un poema escritu por Cuesta na muerte de Diego Terrero.

## La lliteratura asturiana nel quartu centenariu d'Antón de Marirreguera

Varios

15 x 24 cm | 152 páxines | PVP: 12,00 euros

Recueye esti volume les distintes conferencies dictaes demientres la XXI Selmana de les Lletres Asturianas, celebrada, como ye vezu, nel mes de mayu, nesti casu del añu 2002 y que taba centrada nel primer escritor conocíu de la nuestra llingua: Antón de Marirreguera. Cinco son los profesores y estudiosos que nos averen al autor y la so obra, al empar que nos faen más cercanu y nos lu vuelven más conocíu aquel tiempu (el sieglu XVII) tocántenes a la población y economía asturiana, ensin escaecer la situación sociolingüística de la dómina y la lliteratura que na Asturias d'esi sieglu se da. Un interesante y profundu volume dedicáu a Marirreguera, la so obra y l'Asturies del so tiempu.



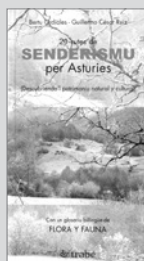


### **Conceyu Bable n'Asturias Semanal (1974-1977)**

Prólogos de Pablo San Martín Antuña y Xulio Viejo Fernández

24 x 33 cm | 312 páxines | PVP: 20,00 euros

Los treinta años de Conceyu Bable son una bona sida pa entamar a repasar la historia reciente del asturianismu. Pa ello, Ediciones Trabe quier apurrir los primeros papeles d'aquella asociación histórica, los que se publicaron na revista *Asturias Semanal* ente'l númberu 285, de 23 de payares de 1974, y el 413, del 11 al 18 de xunu de 1977. Cuidamos que puen servir como material d'estudiu o como simple entretenimientu pa quien quiera averase a un intensu, apasionáu y apasionante periodu de la nuesa historia más reciente.



### **21 rutes de senderismu per Asturias**

Bertu Ordiales y Guillermo César Ruiz

12 x 22 cm | 240 páxines | PVP: 17,90 euros

21 rutes pelos espacios naturales más representativos de la nuesa xeografía, con textos fielemente descriptivos de los valores naturales y culturales que nellos s'atopen.

Acompáñase, amás, d'una perinteresante introducción sobre les característiques xenerales de la xeoloxía, flora y fauna asturianes; una guía de los enclaves naturales protexíos y un glosariu billingüe de más de 500 especies. Too ello acompaña d'unes escelentes semeyes.

Bertu Ordiales y Guillermo Ruiz son biólogos, y nesti llibru revelen los secretos más guapos y fascinantes de la naturaleza asturiana.



### **Conceyu Bable nes Fueyes Informatives (1976-1985)**

Prólogo de Rafael Rodríguez Valdés

22 x 31 cm | 344 páxines | PVP: 20,00 euros

Esti llibru recueye les *Fueyes Informatives*, la revista que dende setiembre de 1976 y hasta 1985 foi la voz de l'asociación Conceyu Bable. Como señala Rafael Rodríguez Valdés nel so prólogu, onde da cuenta de cómo funcionaba Conceyu Bable y de quién yeren los principales protagonistas de la so actividá, recoyendo n'entrevistes personales el testimoniu de munchos d'ellos, les *Fueyes Informatives* yeren consideraes pol propiu colectivu como «ún de los finxos d'apaute y información de toos los que, naguando pol xorrecer d'Asturies, tamos ensetaos en C.B.».



### **Guía de los árboles d'Asturies**

Bertu Ordiales y Guillermo César Ruiz

16,5 x 22 cm | 352 páxines | PVP: 30,00 euros

Esta *Guía de los árboles d'Asturies*, la más completa publicada hasta agora, recueye 95 especies d'árboles que se puen atopar pelos montes asturianos, con información detallada de cada planta, tanto no tocante a la botánica como a aspectos culturales o llingüísticos. Con cáisique 500 fotografíes a color, dibuxos de los tipos de fueyes, frutos, inflorescencies y conos, la obra complétase con una breve y útil introducción a la botánica y con dos amplios glosarios, unu botánicu y otu medicinal. Por último, l'índiz de nomes vulgares recueye más de 1.100 términos en llingua asturiana.

### Secretos de Pandenes

Lluís Portal Hevia. Prólogo de José Ángel Hevia  
Tapa dura

20 x 22,5 cm | 122 páxines | PVP: 12,00 euros

*Secretos de Pandenes* ye esencialmente un llibru de fotografía, anque tamién una recopilación documentada pol trabayu de campu sobre la vida d'hai tiempu en Pandenes (en realidá, de cualquier pueblu d'Asturies) y de los cambeos que la técnica y otros desenrollos científicos traxeron a la vida d'una xente que vio llegar la lluz al pueblu, o'l primer coche y vio esapaecer les boleres, y volver a apaecer...



### Snudos

Fotos d'Enrique G. Cárdenas  
Prólogo d'Ana Vanessa Gutiérrez

20 x 19 cm | 56 páxines | PVP: 15,00 euros

Esti llibru-catálogu recueye los desnudos femeninos que'l fotógrafu Enrique G. Cárdenas realiza como vocación dientro de la so profesión de fixar en negativu lo que'l güeyu ve.



### La descarga [Cangas del Narcea]

Fotos de José Velasco. Testos de Jesús Feito Glez.  
Tapa dura

19,5 x 21,5 cm | 64 páxines | PVP: 15,00 euros

«Como tolos años dende hai milenta d'ellos, en llegando la fiesta de Nuestra Señora del Carme, en xunetu, el pueblu enteru celebra al rodiu d'un mitu de pólvora la procesión de la Virxe. Cangas del Narcea vuélcase pa qu'esta celebración sía única y nun sía nadie a escaecela».

Y tolos años, dende cuantayá, el fotógrafu cangués José Velasco retrata esa explosión de pólvora y alegría que ye la «descarga» de Cangas del Narcea.

Editáu en tres llingües (asturianu, castellanu ya inglés), nun ye esti namás un llibru d'espléndides fotografíes al que Jesús Feito pon el testu, non, ye un documentu gráficu, etnográfico y cultural de primer orde.



### Camín de Caiquén (Navegaciones y derives)

Elde Gelos [Miguel Ángel Felipe Fidalgo] y Xosé Esteban Naves (Colectivu Argayu)

20 x 19 cm | 60 páxines | PVP: 15,00 euros

Esti llibru, nació al calor d'una vieya amistá, ye'l cuadernu de bitácora d'un viaxe que contién munchos viaxes. Ta nelli lo que nos amarra a la tierra y al destierru, los horizontes foínos a la mirada, les cartes sellaes y matasellaes, les ciudaes qu'amarren, los caminos profanaos, los realcuentros planeaos y los alcuentros casuales.





ISBN 84-8053-308-0



## La cocina popular asturiana

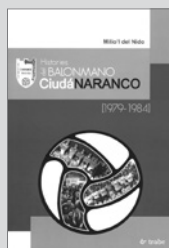
Edición bilingüe

José Luis Fernández

12 x 22 cm | 136 páxines | PVP: 9,00 euros

Esti llibru recueye una esbilla de recettes de la braera cocina popular asturiana, la que, xeneración tres xeneración, tien fecho d'Asturies una tierra onde la gastronomía ye ún de los pegoyos de la so identidá colectiva. Cocina cenciella, fácil y saborgosa.

José Luis Fernández (Uviéu, 1959) realizó programes de radio de conteníos distintos (musical, cine, cómic, novela negra...) n'emisores independientes. Nesti llibru avérase a otra de les sos pasiones: la cocina asturiana.


ISBN 10: 84-8053-439-7  
ISBN 13: 978-84-8053-439-0


## Historias del balonmano Ciudad Naranco (1979-1984)

Milio'l del Nido [Milio Rodríguez López]

16,5 x 24 cm | 112 páxines | PVP: 15,00 euros

En 1979, contra tou pronósticu, l'equipu uvieín de balonmano llogró l'ascensu a Primera División, quedando ensin espónsor. Foi entós cuando un barriu enteru, Ciudad Naranco, decidió facer suyu l'equipu, consiguiu la financiación y llevalu, cinco años más tarde, a la División d'Honor. Milio recueye, cola gracia y la frescura que supo poner nos dos llibros de cuentos (de cuentacuentos: *Contáronmelo pa que lo contara*, de 2001, y *Y qué quies, si tengo oreyes*, de 2005), la crónica d'aquellos años: protagonistas, anécdotos, problemes, soluciones y humor, munchu humor. El del Balonmano Ciudad Naranco posiblemente seya un casu únicu na historia del balonmano.


ISBN 10: 84-8053-518-0  
ISBN 13: 978-84-8053-518-2

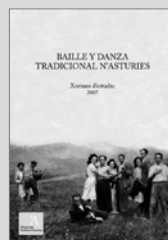

## Recetes con cuentu

Milio'l del Nido [Milio Rodríguez López]

19 x 21 cm | 144 páxines | PVP: 20,00 euros

*Recetes con cuentu* ye un llibru que solo Milio'l del Nido ye quien a escribir. Nel aúna con soltura y sentíu del humor l'anécdota más bien contada y la receta culinaria. Dos son les maneres d'averase a él: como volume de cuentos que bebe de la tradición oral y como recetariu de cocina; y cualaquiera de les dos va dexar bon sabor de boca a quien lu llea.

Milio'l del Nido (Milio Rodríguez López, Uviéu 1944) ye contador de cuentos, escritor, folclorista, activista cultural y, d'hai unos años p'acá, presentador de la TPA, casa na que selmanalmente va esgranando les recettes qu'equí se recueyen, nel programa que tien por nome'l títulu d'esti llibru.


ISBN 10: 84-8053-479-6  
ISBN 13: 978-84-8053-479-6


## Baille y danza tradicional n'Asturies. Xornaes d'Estudiu 2007

Varios

17 x 24 cm | 256 páxines | PVP: 25,00 euros

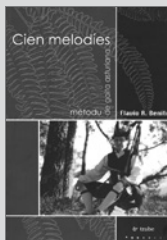
L'Archivu de la Música Tradicional del Muséu del Pueblu d'Asturies quixo esparder y dar a conocer la situación anguaño del baille y la danza tradicional, tomando la iniciativa d'organizar les *Xornaes d'Estudiu. Baille y Danza Tradicional n'Asturies* xunto cola Consejería de Cultura del Principáu. Ésti ye'l llibru de les actes coles ponencies, comunicaciones y meses redondes de les xornaes d'estudiu. Amás, el llector podrá alcontrar un DVD na contracubierta del llibru: *El baille na tradición asturiana*, fechu pol Conceyu de Cultura Tradicional Vezos Astures, que fai'l númberu 9 de la colección Fontes sonores de la música tradicional asturiana.

***Cien melodías.  
Métodu de gaita asturiana***

Flavio R. Benito

17 x 24 cm | 264 páxines | PVP: 22,00 euros

Esti manual de gaita asturiana, que comprende cinco cursos, vien a completar la publicación del *Cursu de gaita asturiana* en CD-rom. Con él, l'autor quier satisfacer la necesidá que della xente tien de tener material manexable que-y facilite'l llabor de deprender a tocar la gaita. Manual mui prácticu, quien a él s'avere va atopar, amás de la pura teoría, bien de partituras de los más importantes gaiteros d'anguaño y de la tradición asturiana.



***Cancioneru. Lírca d'ayeri y de güei.  
30 nuevas canciones d'Asturies***

Vicente J. Sánchez García

21 x 29,7 cm | 112 páxines | PVP: 10,00 euros

El *Cancioneru. Lírca d'ayeri y de güei* naz col enfotu d'arriquecer el padrimoni musical asturianu, al traviés de la creación de nuevas canciones d'autor sobre les lletres de 30 poemas d'escritores asturianos. D'éstos, dalgunos son clásicos —como Pin de Pría o'l Padre Galo—, otros contemporanios —como Felipe Prieto, Pablo Ardisana, Antón García o Lourdes Álvarez—, pero toos tienen en común l'alta calidá lliteraria de les sos obres.

Vicente Jesús Sánchez García, anguaño director del Orfeón de Mieres y de la Escuela d'Asturianía del Conseyu de Comunidaes Asturianas, ye autor de delles obres corales y d'instrumentaciones didáctiques pa escolinos.



***El repertoriu de gaita asturiana  
nel Cancionero de Torner***

Flavio R. Benito

21 x 29,7 cm | 120 páxines | PVP: 12,00 euros

Les numberoses y estremaes escueles asturianas de gaita onde s'imparten les enseñances d'esti instrumentu tradicional cuenten dende hai unos años con métodos y repertorios de producción propia. Asina y too, albidramos qu'aínda nun son bastantes los manuales y, anque tarde, paeznos fundamental que l'estudiante d'anguaño pueda disponer —nuna edición cuidada, manexable y adaptada a les sos carauterístiques— del repertoriu de gaita recoyíu pol más eminente de los musicólogos asturianos, Eduardo Martínez Torner, que nos dexó trescritu nel so llibru *Cancionero musical de la lírica popular asturiana*.

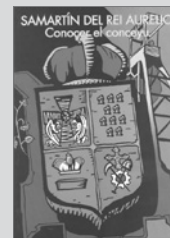


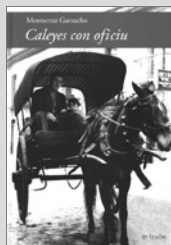
***Samartín del Rei Aurelio  
(Conocer el conceyu)***

J. J. Fdez. Laviana, Graciano Torre y Severino Antuña

15 x 21 cm | 276 páxines | PVP: 11,00 euros

La edición bilingüe (castellanu-asturianu) d'esti llibru, patrocinada pol Ayuntamientu de Samartín del Rei Aurelio, supón recoyer nun volume la historia del conceyu nos más diversos aspectos: xeografía, historia, población, toponimia, etnografía, bibliografía sobre'l conceyu y sobre los sos fíos más ilustres, la historia del ferrocarril (contada ésta por Secundino Fernández) amás d'una descripción pormenorizada de los nuclios de población, los valles, itinerarios de mayor interés y dos rutes de monte pa que puedan caminar pelos cordales los amantes de la naturaleza. El llibru complétase con varies fotografíes en color de dalgunos de les coses más interesantes del conceyu, amás d'un mapa tamién en color.





### ***Caleyes con oficiu***

**Monserrat Garnacho**

**Tapa dura**

**20 x 28,5 cm | 430 páxines | PVP: 30,00 euros**

La xente corriente ye de lo menos corriente si se toma d'un núm. En cada vida anónima puede haber un héroe y hai esistencies consumies en silenciu qu'ameritaríen ovaciones clamoroses. Pero, desplazaos del podiu qu'alza'l poder pa quien lu conquista, el destín d'esos persones ye formar parte d'una masa dende la que naide les va sacar a saludar. Salvo que tenga la suerte de que se crucien nel so camín persones como Montserrat Garnacho.

*Caleyes con oficiu* ye, sobremanera, un homenaxe a les muyeres y los homes anónimos que fixeron el futuru, trabayando duro nunos oficios qu'anguaño yá nun esisten.

### ***Cien años de Filoloxía Asturiana (1906-2006)***

**Xulio Viejo Fernández (ed.)**

**Alvízoras Llibros y Ediciones Trabe**

**16,5 x 23,5 cm | 280 páxines | PVP: euros**

El *Simposiu Cien años de Filoloxía Asturiana (1906-2006)*. Centenariu de la publicación d'*El Dialecto Leonés* de Ramón Menéndez Pidal celebróse n'Uviéu ente los díes 9 y 11 d'ochobre de 2006, organizáu pol Seminariu de Filoloxía Asturiana de la Universidá d'Uviéu. Esti llibru recueye la mayor parte de les comunicaciones que fixeron parte del conteníu académicu del Simposiu. Ello ye que va permitir l'averamientu xeneralista, actualizáu y quitáu de prexucios del públicu al conocimientu llingüísticu referíu a esi ampliu espaciu peninsular que Menéndez Pidal acutara so la etiqueta de *leonés* y que, un sieglu depués, caltién la mesma importancia referencial ya interés que'l gran maestru-y atribuyera entós.



### ***Y nun ye picardía...***

**Montserrat Garnacho. Ilustraciones D'Inocencio Urbina. Introducción de Jerónimo Granda**

**Tapa dura**

**24,5 x 18 cm | 76 páxines | PVP: 20,00 euros**

Estes cosadielles contáron-yles a Montse Garnacho per dellos sitios bien estremaos, d'Asturies a Extremadura, de Portugal a Jaén, toes tienen en común ser bien picardioses y tar empapaes de popularidá. Les espléndides ilustraciones del pintor mierense Inocencio Urbina —que nos ufierten de mou bien gráficu la solución de caduna de les 53 cosadielles— fain d'esta publicación un llibru de luxu qu'a más d'una persona habrá de presta-y enforma. Montserrat Garnacho Escayo ye bien conocida n'Asturies, al travé de les sos sonaes collaboraciones en *La Nueva España* o polos llibros que yá tien publicaos: *Caleyes con oficiu* (2003), *Maruxes y Xuanes* (2000), *La sal y el formientu* (2002)...





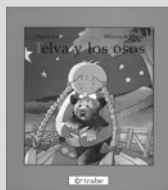


infantil • xuvenil





montesín redrueyu  
infantil



### **Telva y los osos**

**Miguel Rojo.** Ilustraciones de Forma  
17 x 19 cm | 32 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 1

Telva ye la única nena que vive en Villar. Nun tien amigos en pueblu, pero los mayores nun dan abastu a da-y mimos. Tolos díes va pa escuela andando. Pero güei va topar una sorpresa: una osa que cayó nuna garduña. Telva nun sabía qu'había cazadores furtivos.

Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957) ye, amás de poeta, conocíu narrador y autor de lliteratura infantil; tien publicaos, ente otros, llibros de cuentos (*Tienes una tristura nos güeyos que me fai mal*—1989—, *Cuentos pa un turista blancu*—2006— n'asturianu y *Historias del más acá*—1999— en castellanu), noveles (*Asina somos nós*—1898— y *Histories d'un seductor, memories d'un babayu*—1993—) y dellos llibros infantiles (*Telva y el fueu*—2000— y *¿De qué tará fecha la lluna?*—2008—).



### **Lula, Lulina**

**Berta Piñán.** Ilustraciones de Carmen Peña  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 3,50 euros  
Montesín redrueyu, 3

«Lula ye una rapacina / más chica qu'una pitina». Tolos animales se meten con ella por eso: ¿por qué nun miedres, Lulina?

Berta Piñán (Cañu, 1963) ye una conocida y prestixosa poeta, xéneru nel que tien publicaos *Al abellu les besties*, 1986; *Vida privada*, 1991; *Temporada de pesca*, 1998; *Un mes*, 2002; *Noches de incendio [1985-2002]* (2005) y *En casa ayena*, 2006. Tien publicaos tamién dos llibros infantiles en castellanu: *Las cosas que le gustan a Fran*, 2007, y *El extranjero*, 2007, así como la versión asturiana de los dos.

Carmen Peña (Barakaldo, 1962), pintora y grabadora, tien ilustraos varios llibros n'asturianu y euskera.



### **Tristán**

**Maite G. Iglesias.** Ilustraciones de Frank  
17 x 19 cm | 160 páxines | PVP: 3,00 euros  
Montesín redrueyu, 2

Tristán ye un nenu un poco distintu a los demás: trai un suplementu de cási que tres centímetros nel calzáu izquierdu. Tien fama de burru y de folganzanucu. Cuando fai una falcatrúa nun lu reñen como a los otros...

Maite G. Iglesias (Lluggones, 1963) ye bien conocida nel mundu lliterariu asturianu, especialmente na lliteratura infantil. Nesta editorial tien publicaos el cuentu *Tristán yá nun vive en Ceñal* (2001), les obrines de teatru *Antroxu na viesca* (2003) y *Pregón de Navidá* (2003), les series de cuentos de Nubina (escritos xunto a Nel Ricardo Álvarez Morán, que va yá por siete títulos) y de Rosa (con tres títulos hasta'l momentu) y el llibru de cuentos *Fonte de xabú* (1996).



### **Espantamures**

**Xilberto Llano.** Ilustraciones de Germán García  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 3,50 euros  
Montesín redrueyu, 4

Nel parque, Carlos y Carme topen una caxa de mistos y deciden prender un fueu pa espantar mures o, como nun los hai, pa que nun vengán.

Xilberto Llano (Arroes, Villaviciosa, 1965) publicó dos noveles: en 1988 *De Corinto de Grecia* y en 1998 *Sencia*, y un llibru de poemas, *Silabariu* en 1996, amás de varies traducciones y otros cuentos infantiles (*Salerosa ta mocha*, 2003 y *La tiesta parda*, 2004).

### *Toya*

Xulio Berros. Ilustraciones de María Amor  
17 x 19 cm | 32 páxines | PVP: 4,50 euros  
Montesín redrueyu, 5

Toya ye una neña espabilada, con recursos y con imaxinación, a la que nun dan mieu nin los estraños, nin los neños cañantes.

Xulio Berros (Sotroñdiu, 1963) tien escritos yá unos cuantos llibros pa neños, ente los que destacan el primeru que publicó, *Lo mío, ¿cómu ye?* (1994) y *El mundu de Toya* (2004).



### *Lena ta contenta*

Sabela Llano. Ilustraciones Pablo García  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 4,50 euros  
Montesín redrueyu, 7

¿Qué fai una nena un domingu desque despierta hasta que va pal parque? A Lena presta-y dir pa la cama los padres, almorzar con ellos, bucear na bañera, ayudar a facer les cames si la dexe la so gatina, vistise sola y llevar dalguna cosa pa xugar nel parque por si apaecen les sos amigues.

Sabela Llano nació en Pravia en 1966. Ye maestra y vive en Xixón.



### *Telva y el fueu*

Miguel Rojo. Ilustraciones de Forma  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 4,50 euros  
Montesín redrueyu, 6

Otra vuelta Telva ye la protagonista qu'escueye Miguel Rojo (Tinéu, 1958) pa falar de les imprudencies de los escursionistes y del peligrosu del fueu en monte. Menos mal que nesta ocasión Telva va contar con una ayuda especial de verdá.

Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957) ye, amás de poeta, conocíu narrador y autor de lliteratura infantil; tien publicaos, ente otros, llibros de cuentos (*Tienes una tristura nos güeyos que me fai mal*—1989—, *Cuentos pa un turista blancu*—2006— n'asturianu y *Historias del más acá*—1999— en castellanu), noveles (*Asina somos nós*—1898— y *Histories d'un seductor, memories d'un babayu*—1993—) y dellos llibros infantiles (*Telva y el fueu*—2000— y *¿De qué tará fecha la lluna?*—2008—).



### *El panderu de pelleyu de pioyu*

Isidro Suárez  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 4,00 euros  
Montesín redrueyu, 8

A la fía d'un conde atópen-y un pioyu. Deciden dar de comer al bichu hasta que creza y facer cola pelleya un panderu. Y, depués, el qu'aldovine de qué ta fechu'l panderu, casará cola fía'l conde. Un pastor ta dispuestu a averigualo, y de camín va faciendo un montón d'amigos mui especiales que-y van servir de gran ayuda.





### *Lena en pueblu*

Sabela Llano. Ilustraciones de Pablo García  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 4,50 euros  
Montesín redrueyu, 9

Esta vez Lena, colos padres, va facer un viaxe a Quintana, a ver los güelos, l'horru, les vaques y el Pastor, esi perru grande que tanto la quier, y de pasu van llevar pa casa dalgo de la güerta.

Sabela Llano nació en Pravia en 1966. Vive en Xixón y ye maestra.



### *Les ñaples de Verónica*

Gérard Pussey. Ilustraciones de Broujoun  
Trad. de Severino Antuña y Julio Anselmo Orviz  
17 x 19 cm | 40 páxines | PVP: 5,50 euros  
Montesín redrueyu, 11

Si nuna casa too ye pequenino, ¿por qué tien que nacéis una neña con unes super ñaples? ¿Será eso una torga, o tendrá les sos ventaxes? ¿Quies descubri-lo?

Gérard Pussey nació en París y estudió Psicoloxía Clínica enantes d'entrar a trabayar como periodista. Escritor de llibros infantiles mui lleú y respetáu en Francia, escribió esti cuentu en 1987.



### *El casu Pili C (Un cuentu pa la seronda)*

Herminio González. Ilustraciones de Sayar  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 5,50 euros  
Montesín redrueyu, 10

Un día na seronda prodúzse la misteriosa desapaición de la castañina Pili Castañón, más conocida como Pili C. Los sos pas tán mui preocupaos. El comisariu tien qu'alcontrala. ¿Quies ayudalu?

Espléndidu llibru que foi mui bien acoyíu pol alumnáu d'Asturianu. Ediciones Trabe presenta, amás, una carpeta d'actividaes sobre'l cuentu (*El casu Pili C como recursu didácticu*; pue vese nel apartáu «Varios, Infantil y xuvenil»).



### *Les travesures del sol d'Aveima*

Jorge Bogaerts. Ilustraciones de Pablo Amargo  
17 x 19 cm | 32 páxines | PVP: 6,65 euros  
Montesín redrueyu, 12

Antón ta dispuestu a averiguar por qué el sol d'Aveima tien tantes zunes como pa que nengún quiera dir a esi país. ¿Tendrá éxitu?

Jorge Bogaerts tien publicaos otros llibros en castellanu, *El mundo social de Ensidesa* (2000) y l'infantil *El día que hizo mucho viento* (1996).





### La nueche del Bufufú

Gérard Pussey. Ilustraciones de Dumas P.  
Trad. de Severino Antuña y Julio Anselmo Orviz.  
17 x 19 cm | 40 páxines | PVP: 4,75 euros  
Montesín redrueyu, 13

Marion y el so collaciú Cirilo van enfrentase a unos seres espantibles y que dan muncha llerza: los Bufufús. Probinos: ¿serán capaces de salir con bien d'esta aventura?

Gérard Pussey nació en París y estudió Psicología Clínica enantes d'entrar a trabayar como periodista. Escritor de llibros infantiles mui llefú y respetáu en Francia, escribió esti cuentu en 1987.



### La bandina a la fin afínó

Isidro Suárez  
17 x 19 cm | 32 páxines | PVP: 6,00 euros  
Montesín redrueyu, 15

Isidro Suárez yá tien publicáu, amás de diverses ilustraciones na prensa asturiana, un llibru infantil, *El panderu de pelleyu de pioyu*, recreación personal d'un cuentu tradicional asturianu, col que llogró abondo éxitu ente los escolinos de llingua asturiana. *La bandina a la fin afínó* ye un prestosísimu testu nel que l'autor xunta la so pasión pola música folk col arte de contar histories y d'ilustrales con verdaderu precuru, que ye, amás, la so xera profesional.



### Tristán yá nun vive en Ceñal

Maite G. Iglesias. Ilustraciones de Frank  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 6,00 euros  
Montesín redrueyu, 14

Yá pasaron dellos años, Tristán cambia de casa, d'escuela y ¡hasta de mou de ser! Agora Tristán estudia tolos díes, nun ye mal-faláu y la nueva maestra nun tien dengún problema con ellí.

Maite González Iglesias (Llugoñes, 1963) vuelve a la lliteratura infantil recuperando a Tristán, ún de los personaxes infantiles de la nuestra lliteratura más prestosu. Amás de *Tristán* (1997), tien publicaes les obrines de teatru *Antroxu na viesca* (2003) y *Pregón de Navidá* (2003), les series de cuentos de Ñubina (escritos xunto a Nel Ricardo Álvarez Morán, que va yá por siete títulos) y de Rosa (con tres títulos hasta'l momentu), y el llibru de cuentos *Fonte de xabú* (1996).

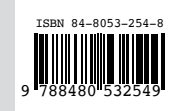


### La Ñubina Traviesa

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Álvarez Morán  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 16

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Álvarez preséntannos esta vuelta un nuevu personaxe pa la lliteratura infantil asturiana: Ñubina, una nube pequeñina y traviesa, que nesta ocasión va a escuela a depender a nevar, tien vacaciones como cualuquier escolín y de cuando en cuando arma dalguna de les suyes.

Nesta mesma colección tienen publicaos los demás cuentos de Ñubina (siete hasta'l momentu): *Ñubina sal del cuentu* (2003); *Ñubina traviesa deprende a ñevar* (2003); *Ñubina va de vacaciones al Hemisferiu Sur* (2003); *Ñubina atrapada nel arcu la vieya* (2004); *Ñubina, les estrelles y los pirates del espaciu* (2004) y *la congota de Ñubina* (2004).



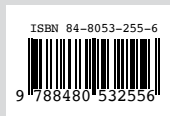


### Ñubina sal del cuentu

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Álvarez Morán  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 17

Nel y Ñubina Traviesa fain bones migues y hasta podríen pasalo perbién xugando los dos xuntos, si non fuera porque Ñubina, como bien se ve pol nome, ye una nube pequenina y traviesa, y Nel un nenu que ta lleendo un cuentu y, ¡zas!, de secute la ñubina del cuentu apaéz nel so cuartu y...

Dientro de Montesín redrueyu tienen publicaos los otros cuentos de la serie de la prestosa Ñubina (siete hasta'l momentu): *La Ñubina Traviesa* (2003); *Ñubina traviesa deprende a ñevar* (2003); *Ñubina va de vacaciones al Hemisferiu Sur* (2003); *Ñubina atrapada nel arcu la vieya* (2004); *Ñubina, les estrelles y los pirates del espaciu* (2004) y *la congota de Ñubina* (2004).

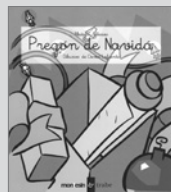


### Antroxu na viesca

Maite G. Iglesias. Ilustraciones de Sayer  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 19

Los animalinos de la viesca tienen una aburrición tan grande tan grande, que nun saben qué facer. Los pas, fartucos yá de tanta aburrición, búsqen-yos un quefacer: aidalos a preparar los traxes pal antroxu y la decoración pal cuartu u se va celebrar.

Maite G. Iglesias (Llугones, 1963) ye bien conocida nel mundu lliterariu asturianu, especialmente na lliteratura infantil. Tien tamién publicada la obrina de teatru *Pregón de Navidá* (2003), los cuentos *Tristán* (1997) y *Tristán ya nun vive en Ceñal* (2001), les series de cuentos de Ñubina (escritos xunto a Nel Ricardo Álvarez Morán, que van yá por siete títulos) y de Rosa (con tres títulos hasta'l momentu), y el llibru de cuentos *Fonte de xabú* (1996).



### Pregón de Navidá

Maite G. Iglesias. Ilustraciones de David Lafuente  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 18

Pastores y vaqueros, pescadores y artesanos, queseres y xitanos, cadún lleva daqué fecho o recoyó coles sos manes y entréga-ylo al nenu con gayola y en versu. Apaecen tamién los Reis Magos, qu'envede lleva-y oru, inciensu y mirra, aporten trabayu pa los pas, salú, amor, paz y fraternidá pa toos.

Maite González Iglesias (Llугones, 1963) amás de *Pregón de Navidá*, tien publicada la obrina de teatru *Antroxu na viesca* (2003), los cuentos *Tristán* (1997) y *Tristán ya nun vive en Ceñal* (2001), les series de cuentos de Ñubina (escritos xunto a Nel Ricardo Álvarez Morán, que van yá por siete títulos) y de Rosa (con tres títulos hasta'l momentu), y el llibru de cuentos *Fonte de xabú* (1996).



### La selmana de Celín

Enrique Carballeira  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 20

Celín ye un nenu atravesáu por demás, un revolvín que vuelve llocos a los güelos cada vez que los pas lu lleven a pasar unos díes con ellos. Depués de poner n'alerta a tol pueblu, esti despídilu con gran barullu y alegría na estación d'autobuses el día que regresa a la ciudá colos pas.

Enrique Carballeira (L'Infiestu, 1970) tien publicaos muchos llibros pa nenos, nos que fai'l testu y los dibuxos. Nesta editorial tien *Celín y el trabayu escolar* (2005) y tres cuentos de les aventures de Quique y Quecu: *Un carbayu cocoteru* (1996), col que ganó'l Premiu Montesín de Lliteratura Infantil 1995, *El casu de los centollos xigantes* (1998) y *Misión busgosu* (2005).

# Ñubina traviesa deprende a ñevar

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Álvarez Morán  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 21

Ñubina Traviesa, l'entrañable personaxe infantil creáu por Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Álvarez Morán, va a escuela a deprender a ñevar, pero nun ye mui amañoso pa ello. Atristayada y murnia, va descubrir que los trapos de ñeve son les sos llágrimes y bien contenta que va dicí-yoslo a toles sos amiguines.

Maite Iglesias y Nel Ricardo tienen publicaos otros seis títulos d'esta serie pa escolinos: *La Ñubina Traviesa* (2003); *Ñubina sal del cuentu* (2003); *Ñubina va de vacaciones al Hemisferiu Sur* (2003); *Ñubina atrapada nel arcu la vieya* (2004); *Ñubina, les estrelles y los pirates del espaciu* (2004) y *La congota de Ñubina* (2004).

# Avisómos una estrella

Montserrat Garnacho Escayo  
Ilustraciones de Juan Díaz-Faes Díaz  
17 x 19 cm | 48 páxines | PVP: 10,00 euros  
Montesín redrueyu, 23

*Avisómos una estrella* nun ye otra cosa que l'adaptación pal teatru del cuentu bíblicu del nacimientu de Cristu, pensada pa qu'un puñáu d'escolinos—inclusive los más parvulinos—puedan representala na escuela. L'escenariu, poro, tien qu'adaptase al sitiu del que se disponga: un salón d'actos, un pasiellu anchu, l'aula, el patiu...

Montserrat Garnacho recreó la vida d'un famosu bandoleru asturianu nel cómic *Consantino Turón* (1998). Nel añu 2000 publicó nesta editorial *Maruxes y Xuanes*, y nel 2002 *La sal y el formientu*. Nel añu 2003, *¡Coles tripes na garganta!* y *Caleyes con oficiu*, recopilación de les caleyes que fuera demientres años publicando nel periódicu *La Nueva España* y nel 2004 *Cuando se presenta la ocasión* (*El formientu y la sal*).

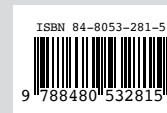


# Ñubina va de vacaciones al Hemisferiu Sur

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Álvarez Morán  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 22

Nesta ocasión, Ñubina Traviesa aprovecha les vacaciones de branu—nesa estación conque quede una ñubina pa tirar orbayu ye abondo—pa dir al Hemisferiu Sur a participar nuna gran nevada.

Esti llibru complétase colos demás títulos de Ñubina asoleyaos nesta mesma colección: *La Ñubina Traviesa* (2003); *Ñubina sal del cuentu* (2003); *Ñubina traviesa deprende a ñevar* (2003); *Ñubina atrapada nel arcu la vieya* (2004); *Ñubina, les estrelles y los pirates del espaciu* (2004) y *La congota de Ñubina* (2004).



# Rosa quier otra cosa

Maite G. Iglesias  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 6,00 euros  
Montesín redrueyu, 24

Rosa entá nun cumplió los tres años y toos-y dicen que ye «especial», ella ta convencida de que ye porque nun-y gusten les moñeqes como al restu les neñes de la so edá.

Maite G. Iglesias entama con esti títulu la serie de cuentinos de Rosa, una neña con síndrome de down. Nesta mesma colección tien publicaos, hasta'l momentu, otros dos llibros más con Rosa como protagonista: *Besos de mariposa* (2007) y *Rosa quier ser baillarina* (2007).





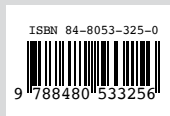
### ***¡Nun-yos tengas perceguera!***

Sidoru Villa Costales

17 x 19 cm | 42 páxines | PVP: 7,50 euros

Montesín redrueyu, 25

Nun mundu cada vuelta más urbanu nel que los nenos malapenes saben que la lleche dalo la vaca, paez mui atractivu y apropiáu esti llibru qu'esplica a los rapacinos los moos de vida y los sentimientos (que tamién los tienen) de los animales que pueblen la tierra d'Asturies. *¡Nun-yos tengas perceguera!* ye un prestosu y atractivu llibru qu'avera la reciella al mundu animal y a la poesía, dos escen-tricidaes nel mundu de la posmodernidá tecnolóxica.



### ***Cancios pa neñe/os desconsañae/os***

Carmen Gómez Ojea

Ilustraciones de Juan Díaz-Faes Díaz

17 x 19 cm | 28 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín redrueyu, 27

Carmen Gómez Ojea, conocida escritora en castellanu, entra na lliteratura infantil n'asturianu (enantes publicara un llibru traducíu, mientras qu'esti ta escritu por ella directamente n'asturianu) con un prestosísimu cuentu en versu pa la reciella más pequeñu. Amuesa nesti cuentu facilidá versificadora y un manexu bultable del asturianu, nesti casu, arreyáu a la inocencia de la infancia.



### ***Un partíu diferente***

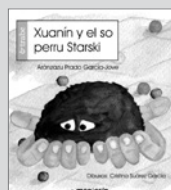
Javier Peña

17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín redrueyu, 26

Va haber un partíu nel campu de fútbol. Pero va ser diferente a tollos hasta entós xugaos. ¡Los xugadores son animales selvaxes! ¡Vaya peazu partíu!

Ediciones Trabe sigue cola so política de da-y bien d'importancia a la poesía pa nenos, presentando asina esta pequeña xoya de la lliteratura infantil, obra del bien mozu Javier Peña. La frescura del llinguaxe xúntase a les espléndides ilustraciones, que sedrán del gustu de la reciella.



### ***Xuanín y el so perru Starski***

Aránzazu Prado García-Jove

Ilustraciones de Cristina Suárez García

17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 5,00 euros

Montesín redrueyu, 28

Cuando un día'l pá de Xuanín llegó a casa col perru Starski, a la madre nun-y prestó gota, porque amás el perru yera un tanto sinvergüenza. Pero el día en que prendió la casa, too cambió ente la madre y el perru.

Aránzazu Prado García-Jove (Llangréu, 1966) ye llicenciada en Filoloxía Inglesa y especialista universitaria en Filoloxía Asturiana.

# Clara yá nun tien mieu

Lluís Gabriel Antuña García  
Ilustraciones d'Alejandro J. Merino García  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 29

Por más que los pas-y espiquen a Clara que la trueno ye daqué normal en branu, ella nun ye a perde-y el mieu. Hasta qu'allega al pueblu pa pasar ellí les fiestes la tía Ana y cuénta-y el porqué de les tormentes y de la trueno. A partir d'esti día, Clara ya nun tien miéu.



9 788480 533270

# Ñubina, les estrelles y los pirates del espaciu

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Á. Morán  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 31

De la que Ñubina Traviesa charra coles estrelles, una nave espacial apaez en cielu y diendo tres d'ella lleguen a un planeta moráu onde habiten los pirates del espaciu. Dalguién tendrá que rescatar a Ñubina y les sos amigues les estrelles.

Esti llibru complétase colos otros títulos de Ñubina asoleyaos nesta mesma colección: *La Ñubina Traviesa* (2003); *Ñubina sal del cuentu* (2003); *Ñubina traviesa deprende a ñevar* (2003); *Ñubina va de vacaciones al Hemisferiu Sur* (2003); *Ñubina atrapada nel arcu la vieya* (2004) y *La congota de Ñubina* (2004).



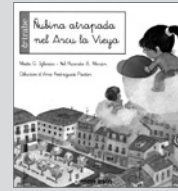
9 788480 533409

# Ñubina atrapada nel Arcu la Vieya

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Á. Morán  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 30

L'Arcu la Vieya ye un país onde too ye de colores y los árboles pierden los raigones en cielu y les sos fueyes dan en suelu en creciendo. A esti raru país lleguen Ñubina Traviesa y dalgunos nenos que con ella taben lugando.

Maite Iglesias y Nel Ricardo tienen publicaos otros seis títulos d'esta serie pa escolinos: *La Ñubina Traviesa* (2003); *Ñubina sal del cuentu* (2003); *Ñubina traviesa deprende a ñevar* (2003); *Ñubina va de vacaciones al Hemisferiu Sur* (2003); *Ñubina, les estrelles y los pirates del espaciu* (2004) y *La congota de Ñubina* (2004).



9 788480 533393

# La congota de Ñubina

Maite G. Iglesias y Nel Ricardo Á. Morán  
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor  
17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 5,00 euros  
Montesín redrueyu, 32

La congota (¿nun sabéis lo que ye «la congota» d'una ñube? Pues ye dalgo asina como la comadre) de Ñubina llámase Aleida y ye bien gayaspera y la so meyor amiga, que sabe facela rir, da-y conseys y aida los malos tiempos.

Dientro de Montesín redrueyu tienen publicaos los otros cuentos de la prestosa Ñubina (siete hasta'l momentu): *La Ñubina Traviesa* (2003); *Ñubina sal del cuentu* (2003); *Ñubina traviesa deprende a ñevar* (2003); *Ñubina va de vacaciones al Hemisferiu Sur* (2003); *Ñubina atrapada nel arcu la vieya* (2004) y *Ñubina, les estrelles y los pirates del espaciu* (2004).



9 788480 533430



### ***Celín y el trabayu escolar***

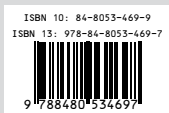
Enrique Carballera

17 x 19 cm | 20 páxines | PVP: 5,00 euros

Montesín redrueyu, 33

Celín, el personaxe que creara Carballera en *La selmana de Celín* (2003) vuelve agora a poner tarumbes a los güelos y al vecindariu del pueblu d'éstos.

Enrique Carballera (L'Infiestu, 1970) tien publicaos munchos llibros pa nenos, nos que fai'l testu y los dibuxos. Nesta editorial tien *La selmana de Celín* (2002) y tres cuentos de les aventures de Quique y Quecu: *Un carbayu cocoteru* (1996), col que ganó'l Premiu Montesín de Lliteratura Infantil 1995, *El casu de los centollos xigantes* (1998) y *Misión busgosu* (2005).



### ***Llibru de los sueños***

Sidoru Villa Costales

17 x 19 cm | 44 páxines | PVP: 8,00 euros

Montesín redrueyu, 35

Averar la poesía al mundu de la infancia nun ye xera fácil, pero Sidoru Villa ye quien a algamalo de manera sencilla y eficaz.

24 poemas infantiles con muchu ritmu y muncha rima pa que los «peques» sueñen.

Espléndidu llibru pa escolinos, que sigue'l camín derrotu por ¡Nun-yos tengas perqueguera! (2004) del mesmu autor.



### ***Besos de mariposa***

Maite G. Iglesias

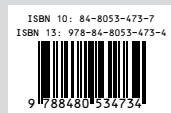
Ilustraciones de Ana Rodríguez Pastor

17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín redrueyu, 34

Rosa, la nena especial que yá conocimos en *Rosa quier otra cosa* da equí besinos seles y duces, besinos de mariposa.

Maite G. Iglesias (Llugones, 1963) ye bien conocida nel mundu lliterariu asturianu, especialmente na lliteratura infantil. Nesta editorial tien publicaos los cuentos *Tristán* (1997), *Tristán yá nun vive en Ceñal* (2001), les obrines de teatru *Antroxu na viesca* (2003) y *Pregón de Navidá* (2003), les series de cuentos de Nubina (escritos xunto a Nel Ricardo Álvarez Morán, que va yá por siete títulos) y de Rosa (Amás de *Besos de mariposa* tien escritos: *Rosa quier otra cosa*—2003— y *Rosa quier ser baillarina*—2007—) y el llibru de cuentos *Fonte de xabú* (1996).



### ***Cinco contos pra xogar coa música***

Aurora García Rivas

Ilustraciones d'Helena Reyero Martínez

17 x 19 cm | 16 páxines | PVP: 5,00 euros

Montesín redrueyu, 36

Son cinco contos presentados nun únicu libro, con ilustracióis a colores, dibuxos sinxelos e chamativos. Cinco contos pra estimular a creatividá, a socialización, a participación, a atención, o aprendizaxe de comportamentos e actitudes positives frente dos máis e do mundu que teñen órredor. Teñen todos un fío d'enlace: a música qu'eles mesmos crean. Son contos interactivos, ainda que tamén valen pra contalos. Os nenos participan activamente no conto, como parte do mesmo, como protagonistas esenciales, e participan todos eles.



***Rosa quier ser baillarina***

Maite G. Iglesias

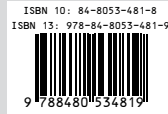
Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor

17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín redrueyu, 37

Dende los cuatro años a Rosa (que tien 8 y el síndrome de Down) lo que más-y presta del mundu ye baillar: de mayor quier ser baillarina... y a lo mejor tamién profesora de ximnasia, bombera y peluquera. Pero poco-nín a poco...

Maite G. Iglesias tien publicaos, nesta mesma colección, outros dos llibros más con Rosa como protagonista: *Rosa quier otra cosa* (2003) y *Besos de mariposa* (2007)



***Rebelión na caixa máxica***

Aurora García Rivas

Ilustraciones de Juan Díaz-Faes Díaz

17 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín redrueyu, 38

Alicia era unha velliña mui vella que vivía no Outeiro y que tiña tarros con polvos de todos os colores y unha Caixa Máxica da que salía todo o que se lle pidía.

Pero un día, un neno pidió unha mari-  
posa e salíó un morcego...

¿Qué lle pasa a Caixa Máxica?







montesín

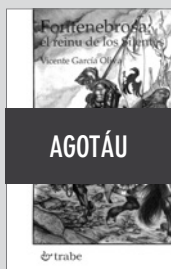
infantil y xuvenil



rústica



tapa dura



## Montesín

María Josefa Canellada

Ilustraciones de Violeta Monreal

12 x 19 cm | 104 páxines

PVP: 12,00 euros (t. d.), 5,50 euros (rústica)

Montesín, 1

¿Quién nun conoz a Montesín, la cabritina perdida peles tierras qu'arrodien L'Escorial y qu'atopen y curien con grandes traballos dos nenos? Escritu en 1979, esti llibru foi el primer relatu de la lliteratura infantil que se fexo n'asturianu. Esta nueva edición fíxose con motivu de la concesión del Premiu Pueblu Exemplar a Torazu (Cabreres), llugar de l'autora. María Josefa Canellada ye una de les principales escritores asturianos d'esti sieglu. Nació n'El Infiestu en 1913. Estudiosa de la llingua publicó en 1990 el relatu *Malia, Mariantia y yo*. Morrió en 1995.

## Fontenebrosa: el reino de los silencios

Vicente García Oliva

Ilustraciones d'Alberto Álvarez Peña

12 x 19 cm | 128 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 3

Goyo recibe un día un mensaxe del padre, al que contaba muertu, onde-y pide ayuda. Asina empieza la gran aventura, la busca d'un llugar que llamen Fontenebrosa y la llucha pola llibertá personal y pola lliberación d'un pueblu sometíu a la tiranía de Rodolfo, el Señor del Ferre, un personaxe siniestru. La primer edición d'esti llibru publicóse en 1984, y daquella resultó ser la primer novela xuvenil que se publicaba n'asturianu. Vicente García Oliva nació en Xixón en 1944. Ye ún de los escritores que más atención vien prestando a la lliteratura pa neños y rapazos; nesta editorial tien publicaos tamién *La fada que nun quixo ser fada* (2005), *Elemental, querida Lisa* (2007) y *El Club Social d'Altos Vuelos* (2007).



trabe



## El misteriu de les campanaes

Xabier P. Docampo. Trad. del gallegu d'Esther Castro

Ilustraciones de Pablo García

12 x 19 cm | 124 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 2

A les doce la nueche, el reló nuevu d'Eiranova da trece campanaes envede les doce que correspuenden. Una minuciosa y sorprendente investigación que lleven a cabu Rosa, Delio, Miguel, Cristina y Pedro, y na que tu pues participar, ye a dar col misteriosu responsable d'esa campanada númberu trece. Pero esi trabayu d'investigación nun va resultar nada fácil: un personaxe desconociu ta dispuestu a enguedeyalo. Xabier P. Docampo ye un conocíu escritor gallegu, nació en Rábade en 1946. Vien publicando de va años y con gran aceptación llibros pa neños y rapazos. *El misteriu de les campanaes* foi la so primer novela xuvenil, y un éxitu total.

## Cuentos pa facer sopes

José Horacio Serrano

Ilustraciones de Gaspar Meana

12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 4

Los relatos d'esti llibru (escritos pa neños o de neños, l'autor nun lo tien mui claro) cuenten seis hestories enlles de tenrura, dacuando divertíes o un poco tristes, pero siempre feches con auténtica pasión, imaxinación y elementos autobiográficos, aunque eso seya lo de menos: ¿quién necesita comprobalo? El títulu, «facer sopes», refierse al xuegu de tirar una piedra con arte y consiguir que blinque perriba l'agua varies veces. José Horacio Serrano nació en Candás en 1955. Ye profesor de Llingua Española nun institutu. En 1990 ganó'l Premiu «Xosefa Xovellanos» de Novela con *Como tú quieras* (1991). Ésti ye'l primer llibru qu'escribe destina a un públicu xuvenil.

## Coses d'osos (8 cuentos alleranos)

Joaquín Fernández García

Ilustraciones d'Isaac del Rivero

12 x 19 cm | 112 páxines | PVP: 6,50 euros

Montesín, 5

L'osu, el rei de los animales asturianos, foi a lo llargo de los tiempos el protagonista de bien d'histories que se tresmitíen al par del fueu de padres a fíos. Esti llibru narra dalgunos de los cuentos que, calteniendo la estructura de los orales, tienen como figures centrales l'osu y la xente, que compartíen territoriu y vida. Joaquín Fernández García nació n'Uviéu en 1943. Ye doctor en Medicina y exerxe como médicu. De va tiempu estudia la etnografía asturiana, especialmente aquellos temes que tienen que ver cola medicina popular. Nos munchos llibros que va publicando presta-y reflexar la vida rural asturiana siguiendo una corriente qu'elli mesmu llama de «recreación etnográfica».

## Cuentos por palabras

Agustín Fernández Paz

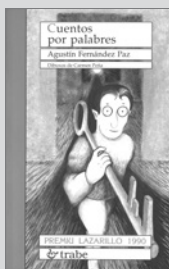
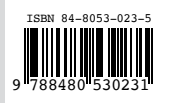
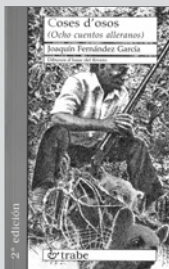
Trad. del gallegu d'Esther Castro

Ilustraciones de Carmen Peña

12 x 19 cm | 96 páxines | PVP: 5,55 euros

Montesín, 7

Los anuncios por palabras de la prensa falen, polo regular, de la vida cotidiana de la xente que nos arrodia. Al autor d'esti llibru, Premiu Lazarillo 1990, sirviéron-y pa contanos ocho histories onde los protagonistas son, ente otros, un unicorniu solteru, Spiderman, un home-llobu namoráu, un llibru raru... L'autor cuenta que pa facelos buscó hasta sesenta anuncios pela prensa, de los qu'escoyó primero diecisiete, pa dexar al final namás los ocho que publicamos. Agustín Fernández Paz nació en Vilalba en 1947. Maestru y escritor en gallegu, tien publicaos varios llibros de lliteratura infantil y xuvenil, xunta otros teóricos o didácticos, siempre al rodiu de los rapazos y la escuela. Al asturianu tien traducíu *Pa lleer comics*.



## Blugás (Prímula I)

Adolfo Camilo Díaz

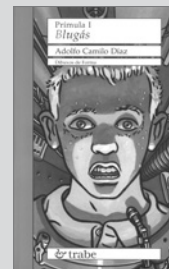
Ilustraciones de Forma

12 x 19 cm | 96 páxines | PVP: 5,50 euros

Montesín, 6

Adrián crucia l'antigua Asturias na gravimotu pel boulevard «Y» camín de la barriada de Grao y del Parque Occidental con una sola pregunta na cabeza: ¿Qué pasa en Prímula? ¿Qué pasa na estación espacial onde decenes de rapazos deprenden a ser adultos mientres na Tierra hai guerra y destrucción?

Adolfo Camilo Díaz (Caborana, 1963), dramaturgu y narrador, tien amás varios premios de narrativa, ente los que destaquen cuatro premios «Xosefa Xovellanos», el Premiu de Narrativa de l'Academia de la Llingua Asturiana y el Montesín de Lliteratura Xuvenil d'Ediciones Trabe 2006, cola espléndida novela *Khaos*.



## Les esperances d'Abu el-Hol

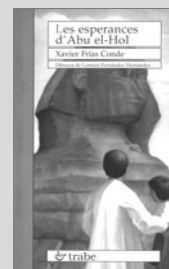
Xavier Frías Conde

Ilustraciones de Lorenzo Fernández Hernández

12 x 19 cm | 112 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 8

Eixtu, esi país del noreste d'África que conocemos poles pirámides, la Esfinxe, los faraones y les momies, ye agora un país de contrastes: el desiertu y la tierra que riega El Nilu, la moderna y gran ciudá d'El Cairu y los pueblos que viven como hai dos mil años, los ricos y los probes... La historia que se cuenta equí, la de Musa, el neñu poliomi-líticu fiu d'un ricu comerciante que nun se conforma col so destín, tamién ta enllena de contrastes, sobre too cuando conoz a 'Emad, un nenu que vive pidiendo na cai. Xavier Frías Conde naz en Béjar, Salamanca, en 1965. Vive en Madrid, onde trabaya como maestru. Vien publicandou llibros en gallegu, castellanu y asturianu.





AGOTÁU



### *Elo yera una vez... (Cuentos populares)*

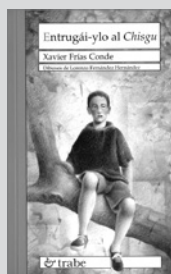
Fernando de la Puente

Ilustraciones d'Alberto Álvarez Peña

12 x 19 cm | 160 páxines | PVP: 6,50 euros

Montesín, 9

Esti llibru inclúi quince cuentos populares. Unos tán recoyíos na parte occidental d'Asturies (conceyu de Cangas del Narcea) y los otros na central. El cambiu tan fondu que se produz nes comunidaes que tresmítien estes narraciones fai imprescindible que se recueyan y publiquen pa evitar la so perda. Polo demás, sirven pa demostrar la comunidá cultural de la Europa atlántica, porque, baxo les peculiaridaes locales, repíntense temes y fórmules identificables. Fernando de la Puente nació n'Avilés en 1962. De va munchos años vien faciendo pola recuperación de distintos aspectos de la cultura popular asturiana.



### *Entrugái-ylo al Chisgu*

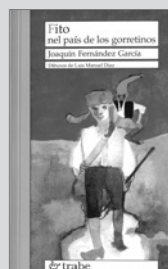
Xavier Frías Conde

Ilustraciones de Lorenzo Fernández Hernández

12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 11

Na escuela onde trabayen Xulio, Xuan, Soledá, Antonia... nunca nun pasa nada ensin que lo sepia Carlos, esi nenu al que toos llamen el Chisgu. Por eso, cada vez que se produz un robu, toos piensen que'l Chisgu tien daqué que ver... Pero nun se pue demostrar si nun confiesa elli mesmu, aunque bien se pue investigar... Cuando a la profesora Soledá-y roben la cartera en clase, Xuan, otru profesor, nun ta dispuestu a quedar colos brazos cruzaos. ¿Qué va pasar si se descubre'l culpable? Xavier Frías Conde nació en Béjar, Salamanca, en 1965. Escribe en castellanu, gallegu y asturianu. Nesta mesma colección publicamos la so novela *Les esperances d'Abu el-Hol* (1993) y los llibros de cuentos *Xentecuentos* (2001) y *La profa durmiente y otros cuentos* (2007).



### *Fito nel país de los gorretinos*

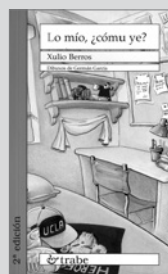
Joaquín Fernández García

Ilustraciones de Luis Manuel Díaz

12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 10

Fito, el más pequeñu de la casa, tien que dedicase a curiar en monte cabres y oveyes. Un día recibe una visita inesperada, la de Matías, el gorretín coloráu que viviera col güelu. Xuntos fain el viaxe más maraviuosu que pueda facese: al país de los gorretinos, pasando pel mundu terrible de los malos. Joaquín Fernández García (Uviéu, 1943), médicu y investigador etnográficu, ye un autor conocíu en Trabe. Nesta mesma colección (númeru 5) publicamos el llibru *Coses d'osos* (1993) y nel númeru 17 *Gene, la xana que quería ser madre* (1998). Tamién publicamos *Maldaes de llobos* (1996) y la llarga novela *Siete vides* (*Memories d'un home sulu*) (2001).



### *Lo mío, ¿cómo ye?*

Xulio Berros. Ilustraciones de Germán García

12 x 19 cm | 104 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 12

Ésta ye la narración desenfadada y divertida de les últimes selmanes de cursu de Xicu: una llucha continua contra la incompresión de casa, un tocadiscos del añu la pera, negocios que nun salen del too bien, l'aparición d'ella, los exámenes, el viaxe de fin de cursu, el cacharru de facer palomites en casa... L'éxitu d'esta novela vien avaláu polo rápido que s'agotó la primer edición. Xulio Berros, que se confiesa namoráu del fútbol, la bici y el cine, nació en 1963 en Sotrondiu, pero vive dende pequeñu en Xixón. Ye maestru d'asturianu. *Lo mío, ¿cómo ye?* (1997) foi la primer obra qu'escribió. En Trabe tien publicáu tamién otru llibru: *Tòya* (1998).



**Un carbayu cocoteru**

Enrique Carballeira

12 x 19 cm | 64 páxines | PVP: 5,00 euros

Montesín, 13

Premiu Montesín de Lliteratura Infantil 1995

La vida tranquila de Villa Marina, el pueblu mariñán más pequeñu qu'un pueda imaxinar, vese alborotada por un fechu insólitu: un carbayu qu'hai na Llomba ponse a dar cocos. El mundu enteru movilízase: la tele, curiosos, científicos... Toos quieren saber cómo ye posible una cosa asina. Pero va facer falta que dos rapazos del pueblu, Quique y Quecu, se pongan a investigar pa qu'escample'l misteriu. Enrique Carballeira (L'Infiestu, 1970), trabaya na radio. Tien publicaos muchos llibros pa nenos, nos que ye autor del testu y los dibuxos. Con estos mesmos protagonistas publicó *El casu de los centollos xigantes* (1998) y *Misión*, (2005).

**El ferviu máxicu de medrar**

Xosé Lluís R. Alberdi. Ilustraciones de Jorge Faes

12 x 19 cm | 48 páxines | PVP: 5,50 euros

Montesín, 15

Premiu Montesín de Lliteratura Infantil 1996

A Miliu préstan-y las historias que cuentan los llibros. Un día decide dir a la gueta del ferviu máxicu de medrar ya entama un viaxe que lu vei llevar al mundu de las flores, al de los árboles, al de los animales, al de la xente, al del monte, pa terminar entrando na NADA, onde espera por él una sorpresa.

Xosé Lluís R. Alberdi nació en Xixón, aunque vivió tola vida en Grao (y una temporada en Tinéu). Ye maestru d'asturianu y tien publicaos más llibros pa nenos: *Otros cuentos n'asturianu* (1989), *Menuda nueitiquina* (1989), *El milanu* (1990) y *Lina* (2003).

**Morfema, mormefa, mormera...**

Carme Martínez

12 x 19 cm | 56 páxines | PVP: 5,50 euros

Montesín, 14

Fuen, Dani, Enol, Dela, Xuanín... son dalgunos de los protagonistas de cada ún de los capítulos que formen esta pequeña novela, que xira alreduro de la escuela y de la vida cotidiana. Carme Martínez nació en Xixón en 1955. Ta llicenciada en Lliteratura Española y ella mesma fai los dibuxos de los sos llibros. Ye coautora d'*El llibru secretu de la biesca: egagrópiles* (1997) y d'*El llibru secretu de la biesca: güelgues* (2000). Ganó'l Premiu Montesín de Lliteratura Xuvenil de 1996 col llibru *Cuentos pa una nueche ensin lluz* (1998). Nesta editorial tien publicaos otros llibros pa los más mozos: *Cuentos pa una nueche de lluna* (2001) y *Cuentos maraviosos, de mieu y misteriu* (2009). En 2003 publicó la so primer novela, *Vía d'escape*.

**El casu de los centollos xigantes**

Enrique Carballeira

12 x 19 cm | 64 páxines | PVP: 5,50 euros

Montesín, 16

Xargu, el pescador de Villa Marina, acaba de pescar un pulpu grandísimu... Sería una noticia curiosa ensin más si nun fuera qu'al poco Xana, l'amiga de Quique y Quecu, alcuentra un centollu xigante que-y mete un sustu tremendu. ¿Qué ta pasando? Hai qu'investigar, y pa ello naide meyor que los dos amigos, los detectives que yá conocíemos d'*Un carbayu cocoteru* (1996), que nesta peligrosa aventura van contar cola ayuda estupenda del Capitán Cornetín.

Enrique Carballeira (L'Infiestu, 1970) tien publicaos muchos llibros pa nenos, nos que fai'l testu y los dibuxos. En 1995 ganó'l Premiu Montesín de Lliteratura Infantil con *Un carbayu cocoteru* (1996).





## Gene

Joaquín Fernández García  
Ilustraciones de Maite Fernández Alonso  
12 x 19 cm | 160 páxines | PVP: 8,50 euros  
Montesín, 17

Gene, la xana mayor del Palaciu de Cristal qu'hai na Cueva de Rondero, quier volver ser la moza que foi un día enantes de que dalguna otra xana la encantara. Y ye que quier ser madre, non de los pelosinos que paren les xanes, sinón d'un nenu de verdá, de los que tienen les muyeres. Ésta ye la historia del llargu camín que tuvo que facer, cabalgando enriba'l caballu Sol, pa llogralo. Un percorríu prestosísimu pela mitoloxía asturiana que ye, a la vez, un viaxe iniciáticu a la vida. Joaquín Fernández García (Uviéu, 1943) manexa como naide, nos llibros que vien escribiendo, los recursos espresivos de tradición popular, tanto nos temes como na llingua, que reflexa la fala del Altu Ayer.



## Xentecuentos

Xavier Frías Conde. Ilustraciones d'Isidro Suárez  
12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros  
Montesín, 19

¿Qué xente más raro vive nestos cuentos! Calgulin, el neñu más gochu, el paisanu más pesimista o'l más llistu, l'orangután ministru, el burru telefonista... Nunes poques y divertís llinies, Xavier Frías consigue retratalos con ironía y humor, munchu humor.

Xavier Frías Conde nació en Béjar (Salamanca) en 1965. Vive en Madrid, dedicáu a la enseñanza. Vinculáu col asturianu y el gallegu por cuestiones familiares (la madre ye del Conceyu d'Allande, onde se fala gallego-asturianu), arriendes de nestes dos llingües escribe tamién en castellanu. Reconoció escritor de cuentos y noveles pa rapazos (*Les esperances d'Abu el-Hol* en 1993, *Entrugái-ylo al Chisgu* en 1994 y *La profa durmiente y otros cuentos* en 2007).



AGOTÁU

## La bruxa Sagrariu

Alfonso Joglar. Ilustraciones d'Ana Ongay  
12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros  
Montesín, 18

¿Quies conocer a la bruxa Sagrariu? ¿Paezte que Xuan va ganar el «Premiu»? ¿Vienes a pescar con Fonso? Tres son les histories qu'Alfonso Joglar cuenta nesti llibru. Cola última, «El conseyu de mio pá», ganó'l Premiu «Bilordios de Pinón» en 1996. Alfonso Joglar Tamargo naz en L'Infiestu nel añu 1947, llugar onde pasa la so neñez. Más tarde marcha a vivir pa Uviéu, equí fai'l bachiller y llueu estudia Medicina na facultá de la capital asturiana. Dende hai bien d'años reside en Grau, onde exerce como médicu.



## Maruxes y Xuanes

Montserrat Garnacho. Ilustraciones de Toni Vila  
12 x 19 cm | 64 páxines | PVP: 6,50 euros  
Montesín, 20

*Maruxes y Xuanes*, histories de muyeres y d'homes: la maestra y l'home que marchen de vacaciones, la que queda al cargu la casa y el mineru prexubiláu, la vecina estudiante y un par de mozos que-y presten... Una divertida obra de teatru, enllena d'humor y de situaciones qu'inviten a pensar, cola que Montserrat Garnacho rinde homenaxe al teatru costumista de siempre. Montserrat Garnacho ye bien conocida pol so trabayu d'escritora y periodista, amás de consumada autora d'obres infantiles y juveniles (*Coles tripes na garganta!*, 2003; *Avisómos una estrella*, 2003; *La sal y el formientu*, 2002).

**La sal y el formientu**

Montserrat Garnacho

Ilustraciones de Berto Vázquez

12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 21

*La sal y el formientu* recueye una gavie-lla cuentos populares de los que la xente-y cuenta a menudo a Montserrat Garnacho: les histories del gatu y el raposu, del llobu y la cabra, del rei y la criada..., pero nesta ocasión feches teatru.

Montserrat Garnacho (Mieres, 1952) re-creó la vida d'un famosu bandoleru asturi-anu nel cómic *Constantino Turón* (1998). Nel añu 2000 publicó nesta editorial *Maruxes y Xuanes*. Nel añu 2003, *Avisómos una estrella, ¡Coles tripes na garganta!* y *Caleyas con oficiu*, recopilación de les caleyes que fuera demien-tres años publicando nel periódicu *La Nueva España*, y nel 2004 *Cuando se presenta la oca-sión* (*El formientu y la sal*).

**Nun blinquen ayalgues**

Pablo Rodríguez Medina

Ilustraciones de David Fernández

12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros

Montesín, 23

Entender el mundu de los mayores, a vegaes arbitrariu, nun ye fácil pa la xente menudo. Cuatro son les histories d'esti llibru, contaes dende'l puntu de vista d'un rapacín y los sos amigos, onde nun falten les trastaes, los enfados y castigos de les madres y onde los padres avecen ser una ausencia constante.

Pablo Rodríguez Medina (L'Entregu, 1978) ye'l paradigma de les nueves xenera-ciones d'escritores asturianos: billingüe, pro-lífico, poeta, narrador y escritor de teatru, investigador... Con esta obra, adiéntrese nel mundu de la lliteratura infantil y xuvenil, con gran aciertu y munchu precuru.

**Suncia la bastaranga**

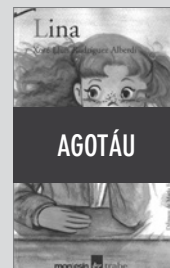
Xuan Pedrayes Obaya

12 x 19 cm | 48 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín, 24

Suncia la bastaranga (ún de los nomes asturianos colos que se conoz a la sablera o raya) llega un día a la Ría les Xungleres, cansada de la oscuridá de lo fondero la mar y a la busca de Duloviu. Acompañada por Xuan, Olaya y Marica, tres hermanos de la ría, cruza l'espaciu y alcuentra al dios que va buscando. Esti relatu sobre'l destín y la llibertá lleva guapes ilustraciones a color y puede ser bien interesante pa nenos y non tan nenos.

Xuan Pedrayes Obaya (El Riañu, Villa-viciosa, 1959) ye arquitectu y tien estudiu d'arquitectura abiertu na villa maliayesa den-de va años. Tien publicaos dellos artículos históricos en *Lletres Asturianas* y en *Cubera*, amás de nel llibru *Villaviciosa de Asturias. Análisis urbano* (1994).





### **La papateca**

Dennis Whelehan. Ilustraciones de Tim Archbold.  
Trad. del inglés de Jesús Javier Antuña Couceiro  
y Severino Antuña González  
12 x 19 cm | 96 páxines | PVP: 7,00 euros  
Montesín, 25

De la mesma manera que podemos dir a una biblioteca a cambiar llibros cuando nos apetez... ¿nun taría bien poder dir a un sitiü onde cambiar de pá según el día y la circunstancia? Esi sitiü tan estupendo ye la papateca, onde hai variedá de pas pa cada día.

Una historia bien tienra pa nun dexar de rír.



### **Misión busgosu**

Enrique Carballo  
12 x 19 cm | 80 páxines | PVP: 7,00 euros  
Montesín, 27

De sópitu, nel ríu de Villa Marina entamen apaecer muertos unos raros animales xabaces. Naide en pueblu ye a esplicase d'ónde salen nin por qué. Quique y Quecu pónense manes a la obra pa topar la respuesta y van necesitar l'ayuda del so inxeniu y la conocencia que tienen nel manexu de los ordenadores.

Enrique Carballo (L'Infiestu, 1970) tien publicaos munchos llibros pa nenos, nos que fai'l testu y los dibuxos. Tien tamién publicaes nesta editorial otres dos aventures de Quique y Quecu: *Un carbayu cocoteru* (1996), col que ganó'l Premiu Montesín de Lliteratura Infantil 1995, y *El casu de los centollos xigantes* (1998).



### **Cuando se presenta la ocasión (El formientu y la sal)**

Montserrat Garnacho Escayó  
Ilustraciones d'Alfonso Zapico  
12 x 19 cm | 112 páxines | PVP: 7,00 euros  
Montesín, 26  
Premiu de Teatru «Vital Aza» 2003

Pequeñes obres teatrales, feches pa ser representaes polos rapacinos de cualaquier colexu. Con esta obra ganó'l Premiu de Teatru «Vital Aza» nel añu 2003. Autora de dellos trabayos periodísticos y etnográficos, recreó la vida d'un famosu bandoleru asturianu nel cómic *Constantino Turón* (1998). Nel añu 2000 publicó nesta editorial *Maruxes y Xuanes* y nel 2002 *La sal y el formientu*. Nel añu 2003, *Avisómos una estrella*, *¡Coles tripes na garganta!*, *y nun ye picardía...* y *Caleyes con oficiu*, recopilación de les caleyes que fuera demientes años publicando nel periódicu *La Nueva España*.



### **La fada que nun quixo ser fada**

Vicente García Oliva  
Ilustraciones de Sara Menéndez García  
12 x 19 cm | 48 páxines | PVP: 7,00 euros  
Montesín, 28

Casandra nun ye una fada corriente y ta fartuca de repetir les vieyes xeres; ella quier ayudar a los probes, conceder deseos a los necesitaos, restaurar la xusticia pisotida... Pero'l mundu yá nun ye lo que yera y les fades nun puen metese nos sos asuntos como enantes lo facíen. Con too, Casandra alcuentra'l mou de seguir la so vocación, aunque tenga que pagar un preciu mui altu.

Vicente García Oliva nació en Xixón en 1944. Ye ún de los escritores que más atención vien prestando a la llliteratura pa neños y rapazos. Nesta editorial tien publicaos tamién *Fontenebrosa*, *el reinu de los silentes* (1992), *Elemental*, *querida Lisa* (2007) y *El Club Social d'Altos Vuelos* (2007).

# El nome de Roselina

Carmen Gómez Ojea

Ilustraciones d'Edgar Soberón Bárzana

12 x 19 cm | 112 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín, 29

¿Tienen abellugu los suaios infantiles nun país acabante de salir d'una guerra? La respuesta ye la primer novela, enllena de ciñu y poesía, que Carmen Gómez Ojea escribe n'asturianu: Roselina ye la única moza que con toa xusticia pue llevar el nome más guapu del mundu. Polo menos eso camienta'l nenu que s'enamora d'ella.

Carmen Gómez Ojea (Xixón, 1945), escritora de reconocíu prestixu y abondosa obra, nesta editorial tien publicaos el llibru infantil *Cancios pa neñelos desconsañaelos* (2004) y la novela *Na quinta estación* (2008).



# Al aldu. Poesía pal segundu ciclu d'ESO

Esbilla de María Asunción Hevia González

y Pablo Rodríguez Medina

Ilustraciones de Samuel Castro González

12 x 19 cm | 96 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín, 31

Esta antoloxía, pensada pa lleutores valientes, quier afalate a que seyas tu quien dea una respuesta personal a les sensaciones y sentimientos que t'encartien güei. *Al aldu* ponte na direcciónde la poesía mozo n'asturianu: lo último y lo meyor d'una producción que s'anueva cada día.

Esbilla fecha por dos persones mui bien conocedores de la lliteratura asturiana y del mundu infantil.

# Curriverás. Poesía pal primer ciclu de Primaria

Esbilla de Severino Antuña

y Pablo Rodríguez Medina

12 x 19 cm | 72 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín, 30

Nesti llibru moren los sones de la poesía: el son máxicu de les pallabres, el son rítmicu de los versos y el son sonoru del poema. *Curriverás* recueye un puñáu de poemas pa que los lleas, los disfrutes y hasta los deprendas de memoria, si quies.

Esti llibru rique por arimar lo más nuevo de la sociedá asturiana a la poesía de la tierra.



# La islla del dios foscu

Jean-François Ménard

Traducción del francés Severino Antuña

y Julio Anselmo Orviz

Ilustraciones de Patricia Esteban

12 x 19 cm | 88 páxines | PVP: 8,00 euros

Montesín, 32

Themixos ye una islla sometida a la llei del dios Voyova. Él decide'l destín diariu de cada criatura al escribilo nel Llibrón. Pero al cabu de cuasi novecientos años entra-y la galbana y a los themixinos ríndelos la rutina. Pero un día, de resultes d'una tempesta, aporta a la islla un neñín de manta, medra en secretu y, amás, ye llibre.

Jean-François Ménard (París, 1948) ye un conocíu escritor de lliteratura infantil y xuvenil, amás de traductor al francés de dellos llibros de la serie Harry Potter.







ISBN 10: 84-8053-467-2  
ISBN 13: 978-84-8053-467-3  
9 788480 534673

## La profe durmiente y otros cuentos

Xavier Frías Conde

Ilustraciones de Samuel Castro González

12 x 19 cm | 112 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín, 33

¿Qué nun sedrán a facer los escolinos por nun despertar a la profe que duerme a pierna suelta na mesa la maestra? El mundu d'esta reciella aventao y gayolero ta enllén de profesores bonales, cegaratos o xordos, de virus informáticos... De risos pero tamién de soledá y silenciu. La ironía y el bon humor señorien los cuentos d'esti llibru, onde too ye lo que paez, y daqué más...

Xavier Frías Conde nació en Béjar, Salamanca, en 1965. Escribe en castellanu, gallegu y asturianu. Nesta mesma colección publicamos *Les esperances d'Abu el-Hol* (1993), *Entrugái-ylo al Chisgu* (1994) y *Xen-trecuentos* (2000).



ISBN 10: 84-8053-485-0  
ISBN 13: 978-84-8053-485-7  
9 788480 534857

## El Club Social d'Altos Vuelos

Vicente García Oliva

Ilustraciones de Samuel Castro González

12 x 19 cm | 96 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín, 35

Violeta ye una pega que vive colos pas y la so hermana Lila en xardín de los Trancho. Un día siente falar del Club Social d'Altos Vuelos; pa entrar nél ha realizar una fazaña, un fechu importante en favor de los sos conxéneres... Guapa historia pa la reciella más nuevo sobre animales y viesques, que fala de naturaleza, contaminación y ecoloxía.

Vicente García Oliva nació en Xixón en 1944. Ye ún de los escritores que más atención vien prestando a la lliteratura pa neños y rapazos. Nesta editorial tien publicaos tamién *Fontenebrosa: el reinu de los silentes* (1992), *La fada que nun quixo ser fada* (2005) y *Elemental, querida Lisa* (2007).



ISBN 10: 84-8053-480-X  
ISBN 13: 978-84-8053-480-2  
9 788480 534802

## El secretu de la cámara de cuarzu

Miguel Solís Santos

12 x 19 cm | 176 páxines | PVP: 10,00 euros

Montesín, 34

Lo qu'entamó como una protesta ecolóxica col envís de salvar la Llombal'l Carbayéu terminó llevando a Marta, Xabel, Pachu y Ana a una terrible aventura soterrania, na que s'amesten la corrupción urbanística y el crime.

Miguel Solís Santos (Avilés, 1956) ye profesor, pintor, dibuxante y escritor. Foi ún de los primeros y más importantes narradores del Surdimientu, y a ellí se-y debe la primer novela curtia d'esti movimientu de recuperación, *Les llamuergues doraes* (1982).



ISBN 10: 84-8053-519-9  
ISBN 13: 978-84-8053-519-9  
9 788480 535199

## ¿Cómo te güelen los pies!

María Luz Pontón

Ilustraciones de Covadonga Valdés Moré

12 x 19 cm | 64 páxines | PVP: euros

Montesín, 36

¿Cómo te güelen los pies! cuenta tola verdá sobre la historia de Gochón, el gochu más gochu y gayolero del barriu.

Prestosu llibru aqu'amesta humor y pedagogía, y que va prestar mesmo a la reciella qu'a les families y a los maestros.

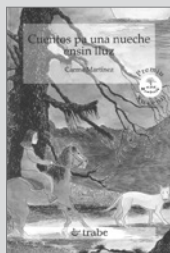
María Luz Pontón (Mieres, 1961) ye conocida escritora y presentadora de programes na RTPA. Tien publicaos dellos llibros infantiles n'asturianu, siempre apoderaos pola so vocación pedagóxica.





montesín mayor

xuvenil



### ***Cuentos pa una nueche ensin lluz***

Carme Martínez Pérez

14 x 21 cm | 88 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín mayor, 1

Premiu Montesín de Lliteratural Xuvenil 1996

Ye difícil imaxinar la vida si de sópitu dexáremos de tener electricidá pa siempre. Ensin televisión, nevera, teléfono, ascensor llavadora, cocina... Pero ye más fácil aldovinar qué pasaría si nun hubiera lluz nes cais y nes cases: les nueches volveríen ser como enantes, escures, enllenes de misteriu y de mieu, terribles, espavoriantes a veces. Carme Martínez (Xixón, 1955) recupera les solombres de la nueche aprovechando qu'un día marcha la lluz y va tardar en volver. Pero como la tele dexa de funcionar, tamién recupera ún de los entretenimientos que más prestaba a la xente hai unos años: contar histories que, nesta ocasión, puen poner los pelos de punta a más d'ún.

### ***Cuentos pa una nueche de lluna***

Carme Martínez Pérez

14 x 21 cm | 104 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín mayor, 3

Una fin de selmana que pasen una rapacina y los amigos nos pueblos altos de los Picos d'Europa sirve pa que'l vieyu arte de contar se ponga de nuevo en marcha y nos faiga llegar, salvándolos del escaezu, cuentos y lleendes de los que ponen a ún repilón, pero que tamién valen mui bien pa desplicar el mundu y los sos misterios.

Carme Martínez Pérez (Xixón, 1955) tien publicaos nesta mesma editorial *Cuentos pa una nueche ensin lluz* (1998), *Morfema, morfema, mormera...* (1997) y en collaboración con Alberto Cobreros Gil *El llibru secretu de la biesca: egagrópiles* (1997) y *El llibru secretu de la biesca: güelgues* (2000). Amás, apaiez tamién na antoloxía d'Oliva Blanco *Muyeres que cuenten* (1995) y ye una avezada dibuxante, qu'ilustra los sos propios llibros. En 2003 publicó la so primer novela, *Via d'escape*.



### ***La neña que perdió la voz***

Rosa Espada. Ilustraciones de María de los Reyes

14 x 21 cm | 120 páxines | PVP: 7,00 euros

Montesín mayor, 2

Toya, qu'estrena esi día cursu y colexu, queda, de sutaque, muda. Tolos compañeros y la maestra pregúnten-y cómo se llama y ella nun puede dicir nada porque la voz nun-y sal de la boca. Toos piensen que ye fata o estranxera. O que nun sabe falar. Si a esto se xunta qu'acaba de tener un hermanu berrón y naide la avisó de que llegaba y de que tola so vida diba cambiar por cuenta d'esi mocosu...

Rosa Espada, conocida poeta en castellanu, sirvióse de la so esperiencia como profesora de Primaria pa escribir esta primer obra empobinada pa un públicu mozu.

### ***Les aventures de Xicu y Ventolín***

Vicente García Oliva

Ilustraciones de Germán Tejerina

14 x 21 cm | 96 páxines | PVP: 8,00 euros

Montesín mayor, 4

En 1982, la recién creada Academia de la Llingua Asturiana ponía en marcha una colección de libros infantiles, Escolín, que marcó toa una época y una manera de lleer. El númberu 2 d'aquella colección foi esta prestosa novela de Vicente García Oliva, esta qu'agora se vuelve a editar, con guapísimos dibuxos de Germán Tejerina, y que quier ser un homenaxe y una manera de conmemorar les dos décadas d'esistencia d'esti llibru, un clásicu yá de la lliteratura infantil y xuvenil.

Vicente García Oliva (Xixón, 1944) ye l'escritor asturianu que más llibros tien publicaos pa neños y rapazos. Ente otros destacamos *Fontenebrosa: el reinu de los silentes* (1984), *Delfina la ballena cantarina* (1986), *Diariu d'Enol* (1988), *¡Muerra la reina de corazones!* (1996) y *Elemental, querida Lisa* (2007).

## *Cuentos maraviosos, de mieu y misteriu*

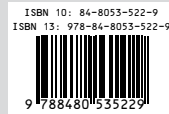
Carme Martínez Pérez

14 x 21 cm | 152 páxines | PVP: 8,00 euros

Montesín mayor, 5

Macame va cumplir 13 años. ¡Qué mayor ye! D'un llau présta-y ser grande pa poder dir a tolos sitios y echar mozu, pero nel fondu nun quier cambiar, rique porque too sía igual y ser mimosa cola madre y da-y quiais, lleer llibros de cuentos y peinar coletes...

Carme Martínez Pérez (Xixón, 1955) tien publicaos nesta mesma editorial los llibros xuveniles *Morfema*, *mormefa*, *mormera...* (1997); *Cuentos pa una nueche ensin lluz* (1997); *Cuentos pa una nueche de lluna* (2001); *Un día na biesca* (2003); y en colaboración con Alberto Cobreros Gil *El llibru secretu de la biesca: egagrópiles* (1997) y *El llibru secretu de la biesca: güelgues* (2000). Nel añu 2003 publicó la novela *Via d'escape*.







pesllera  
xvenil



## ***Elemental, querida Lisa***

Vicente García Oliva

12,5 x 22 cm | 176 páxines | PVP: 12,00 euros  
Pesllera, 1

Nun ye fácil tener 16 años na España de 1974, menos tovía si la vida da güelpes que too lo tracamundien. Cola Revolución de los Claveles de música de fondu y la Guerra Civil española entá ocupando grandes espacios de la vida cotidiana d'entós, Lisa entama un viaxe iniciáticu que termina nuna revolución personal y familiar.

Espléndida novela de Vicente García Oliva (Xixón, 1945), padre de lliteratura xuvenil asturiana, que, de xuru, va prestar abondo a los más mozos, yá que, penriba diferencies xeneracionales, el viaxe que nos lleva de la neñez a la vida adulta ye bien igual en tolos tiempos y en toles cultures.

## ***Fontenebrosa II: la rebelión de los homosaurios***

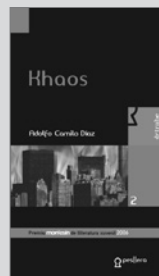
Vicente García Oliva

12,5 x 22 cm | páxines | PVP: euros  
Pesllera, 3

Premiu Montesín de Lliteratura Xuvenil 2008

En 1984, Vicente García Oliva publicaba *Fontenebrosa: el reinu de los silentes*, primer novela xuvenil n'asturianu. Nella Goyo ha de lliberar al padre y al pueblu de Fontenebrosa, prisioneros entrambos los dos de Rodolfo, El Señor del Ferre. Cumplíu l'oxetivu padre y fíu vuelven pa casa.

*Fontenebrosa II: la rebelión de los homosaurios* ye la continuación d'aquella aventura. Goyo ha volver a Fontenebrosa y enfrentase otra vuelta al mal. Pero esta vez, amás de dar la llibertá a Fontenebrosa, va topar l'amor que yá albidraba perdíu. A la manera de les narraciones épiques, esta novela cuenta la llucha ente'l bien y el mal y el determinu del ser humanu de ser llibre y afuxir de la tiranía.



## ***Hhaos***

Adolfo Camilo Díaz

12,5 x 22 cm | 336 páxines | PVP: 15,00 euros  
Pesllera, 2

Premiu Montesín de Lliteratura Xuvenil 2006

¿Y si la fin del mundu empieza n' Asturias? A les cuatro hores hai miles de muertos y un incuntable númeru de feríos peles cais d'Uviéu, Xixón, Avilés... Fálase del ataque de célules terroristes internacionales o, lo que ye peor, d'un «enemigu interior». Equis, 17 años, Penélope, 18 años y Jean, 16, fadrán los posibles por salvar el mundu... Y de pasu, la so mesma vida.

Adolfo Camilo Díaz (Caborana, 1963), dramaturgu y narrador, ye ún de los autores más prolíficos de les lletres asturianas; tien publicaos una riestra de llibros, ente los que destaquen *Pequeña lloba enllena d'amor* –1988–, *Blugás (Prímula I)* –1993–, *Venus, ocidente y otros cuentos éticos* –2001– o *Suañé Cabu Verde* –2003–.







álbum

tapa dura



***La estrella que subiere al cielu***

Xuan Xosé Sánchez Vicente

Ilustraciones de Luis Manuel Díaz Rodríguez

Tapa dura

23 x 23,5 cm | 24 páxines | PVP: 9,00 euros

Nun son mui abundantes les obres infantiles escrites en versu, y menos pa primeros llectores. Con esta historia escrita por Xuan Xosé Sánchez Vicente, el más prolífico de los escritores asturianos, podemos ufertar un preciosu llibru nel que se xuega colos animales marinos.

Ésta ye la so primer incursión na lliteratura infantil, y failo con gracia y ritmu.



***La neña de les trences al revés***

Iris Díaz Tranco. Ilustraciones de Sara Rosado

Tapa dura

23 x 23,5 cm | 28 páxines | PVP: 12,00 euros

Dos neñes, Thana y Deva, viven cada una a un llau de la llinia que separa África d'Europa. Per una vez la lluna permíte-yos falar y asina descubren que nun habiten en mundos tan distintos, anque lleven peinaes les trences de manera estremada.

Iris Díaz Tranco (Xixón, 1981) ye una de les voces más nueves de la lliteratura asturiana con dellos cuentos publicaos en dalgunas revistes lliteraries (*Lletres Asturianes*, *Llitteratura...*).



***Los nómades de la mar***

Ana Viesca. Ilustraciones de Lucía Bande

Tapa dura

23 x 23,5 cm | 28 páxines | PVP: 10,00 euros

Los rayos del Sol manquen a la Princesa de los Océanos y a los sos amigos, Pexe Caparina y los demás. L'agua yá nun ta fresco y los nómades de la mar tán condenaos a morrer. La solución tienla la Reina de la Tierra. Mientres la busquen atopén pueblos que perdieron la esperanza, pero que recobren l'allegría y ayuden a los nómades a siguir texendo la rede máxica. Ella va volver la vida al mundu. Una guapa historia ecolóxica pa deprender amar la naturaleza.



***Garulla. Antoloxía del ritmu***

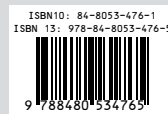
Vicente García Oliva y Severino Antuña González

Ilustraciones d'Olmo García Huete

Tapa dura

23 x 23,5 cm | 40 páxines | PVP: 13,00 euros

La lliteratura oral n'asturianu ta enllena de composiciones pequeñines nes que s'enrieda coles pallabres: rimes, retafiles envolventes, cosadielles, esconxuros, empapellos... El protagonista ye un prestosu ritmu de xuegu que nagua por pasar de la memoria de la xente mayor a la reciella d'anguaño.



## Les cosas que-y presten a Fran

Berta Piñán

Ilustraciones de Lucía Bande

Tapa dura

23 x 23,5 cm | 28 páxines | PVP: 12,00 euros

A Fran présten-y munchísimes coses: estudiar llibros bien gordos, cantar al altu la lleva y baillar faciendo esparabanes... Pero lo que más, de verdá, más y presta a Fran ye vivir con Carlota y con mami. Claro que tamién hai coses qu'a Fran nun-y presten nada... Espléndidu llibru que fala del ca-riñu y del amor y de les distintes formes d'entendelos y vivilos.

Berta Piñán (Cañu, Cangues d'Onis 1963) ye una conocida y prestixosa poeta que tien publicaos *Al abellu les besties*, 1986; *Vida privada*, 1991; *Temporada de pesca*, 1998; *Un mes*, 2002; *Noches de incendio [1985-2002]* (2005) y *En casa ayena*, 2006. Tien editaes tamién les versiones castellanes d'esti y el siguiente número de la colección Álbum: *Las cosas que le gustan a Fran*, 2007, y *El extranjero*, 2007.



ISBN 10: 84-8053-512-1  
ISBN 13: 978-84-8053-512-0



## L'estraxeru

Berta Piñán

Ilustraciones d'Ana Sáez

Tapa dura

23 x 23,5 cm | 28 páxines | PVP: 12,00 euros

L'Estraxeru ye un llugar que queda mui apartao y qu'aveza tener xente «distinto». Pero eso de ser «distinto» tien el so aquel, porque toa persona pue ser «distinta» nalgún llugar o por daqué cosa y l'estraxeru siempre, siempre ta n'otra parte.

Berta Piñán (Cañu, Cangues d'Onis 1963) ye una conocida y prestixosa poeta que tien publicaos *Al abellu les besties*, 1986; *Vida privada*, 1991; *Temporada de pesca*, 1998; *Un mes*, 2002; *Noches de incendio [1985-2002]* (2005) y *En casa ayena*, 2006. Tien editaes tamién les versiones castellanes d'esti y el anterior número de la colección Álbum: *Las cosas que le gustan a Fran*, 2007, y *El extranjero*, 2007.



ISBN 10: 84-8053-528-8  
ISBN 13: 978-84-8053-528-1







cómic



### **Constantino Turón**

Sergio Bances. Testu de Montserrat Garnacho  
21 x 29,7 cm | 48 páxines | PVP: 8,00 euros  
Cómic, 1

Ésta ye la historia en cómic de Constantino García, conocíu como *Constantino Turón*, un personaxe históricu que nació n'Urbíes en 1871 y morrió n'Uviéu en 1933. Llogró una extraordinaria sonadía como bandoleru, quiciabes l'últimu de los románticos, de los que robaben a los ricos pa dar a los probes. Esti cómic publicóse primero en tires nel diariu *La Nueva España* d'Uviéu. El guión ye de Montserrat Garnacho (Mieres, 1952), escritora que fexo mui populares les *Caleyas con oficiu*, retratos de los trabayos tradicionales. Los dibuxos son de Sergio Bances (Uviéu, 1971), que yá publicara en tires *El vaqueiro solitario*, con guión de Maxi Rodríguez.



### **Al-Patatoe (Parodies de la serie negra)**

Robert [Roberto Suárez]  
21 x 29,7 cm | 56 páxines | PVP: 9,00 euros  
Cómic, 3

Robert ye l'alcañu de Roberto Suárez (Xixón, 1934), ún de los autores clásicos de la historieta n'Asturies. Empezó a publicar de la mano d'Alfonso nel suplementu «Niños» de *La Nueva España* en 1951, y dende entós la so cita colos lleutores foi mui abundante y d'extraordinaria calidá, bien con series como les titulaes «Tarsillo», «Argimiro», «El Capitán Centollo» (más tarde «Centollo y Meollo»), «Peter Tachuela», «Peluco», «Los Arqueólogos», «Zartanín» o con munchos otros personaxes non definíos.

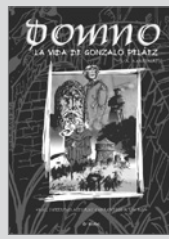
*Al-Patatoe*, del qu'ufiertamos equí una selección d'histories que fizo'l propiu autor, da nome a una de les series que mayor éxitu llogró. Empezara a publicase nos años setenta na revista *Jaimito*.



### **Trop**

Germán García  
21 x 29,7 cm | 48 páxines | PVP: 7,50 euros  
Cómic, 2

Germán García nació n'Uviéu en 1970. Vive en Xixón. Depués de pasar pela Escuela d'Artes Aplicaes de la Universidá d'Uviéu fundó, con otros amigos, la revista *Froilán*, onde publicó por entregues la historieta «La quimera verde». A partir de 1994 publicó n'*El Gomeru*, n'asturianu y tamién por entregues, el cómic «Trop», que recoyemos equí completu. Como señala Andrea Parissi nel épilogu que pieslla esta edición, *Trop* foi'l puntu d'inflexón na traxectoria artística de Germán García: depués d'elli llegó la reconocencia internacional: *El Vibora*, *Tess Tinieblas*, *Cable*, *La Patrulla X*, *Supermán...* que convierten a esti autor nuna referencia imprescindible del cómic européu.



### **Domno. La vida de Gonzalo Peláez**

J. A. Marinas  
Tapa dura  
24,5 x 33,5 cm | 46 páxines | PVP: 10,00 euros

Nel sieglu XII Asturies enfrentóse a un rei. Una de les dómines más importantes de la historia d'Asturies (el sieglu XII) llevada al cómic con gran maña por J. A. Marinas, al traviés de la vida de Gonzalo Peláez, el Domno, noble asturianu que s'enfrentó al rei Alfonso VI y naguó por volver facer d'Asturies un reinu.



# Xovellanos

Isaac del Rivero Sr. Testu de Juan José Plans

Tapa dura

24 x 30,5 cm | 104 páxines | PVP: 17,00 euros

Espléndidu llibru que narra, en versión viñeta y n'asturianu, la vida, trabayosa y de final triste, de la mente más llúcida que dio esta tierra: Gaspar Melchor de Xovellanos.

Magnífiques ilustraciones d'un de los activistes culturales más importantes de les décadas de los 70 y 80, Isaac del Rivero. El guión ye d'otru pesu pesáu de la cultura asturiana, l'escritor Juan José Plans. Mui apropiáu pa escolinos, sirve mesmo p'averanos a la vida del prócer asturianu como a la historia, costumes y cultura del sieglu XVIII, coles sos sombras y les sos lluces; sobremanera, muéstranos los esfuerzos que persones como Xovellanos fixeron pa sacar el país del atrasu y la miseria.

# El gomeru, revista asturiana de comics (Segunda época)

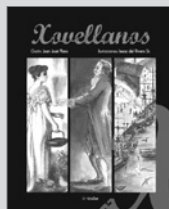
Varios

21,5 x 31 cm | 20 páxines | Non venal

Números 1-9

Ente xineru del 2005 y avientu del 2006, dirixíu por Isaac del Rivero, xurdió otra vuelta *El gomeru*, con vocación de llegar a la reciella y ser quien a semar nello l'aguiyón de la llectura, de la historieta bien contada y de la ilustración más acionada.

N'edición non venal, repartióse peles es-cueles d'Asturies dando gustu a l'alumnáu.



# El gomeru, periódicu asturianu de comics

Varios

31,5 x 43,5 cm | 20 páxines | PVP: 1,80 euros

Números 1-26

Demientres dellos años, Ediciones Tra-be, editó esti periódicu de cómic que dio en ser granible pa la collecha asturiana de la viñeta: creó y vio espolletar una serie d'ilustradores y guionistes de cómic que, años depués, diben facer d'Asturies tierra de privilexiu nesti arte.

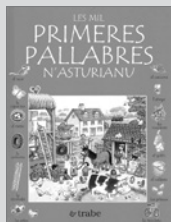






varios

infantiles y juveniles



### ***Les mil primeres pallabres n'asturianu***

Heather Amery

Tapa dura

23,5 x 31 cm | 66 páxines | PVP: 11,50 euros

Ésti ye un preciosu llibru, editáu a color, nel que tán les mil primeres pallabres que va deprender cualquier asturianu: la casa, el cuerpu, el paisaxe, la ciudá, la familia, el parque, la tienda... Ye un llibru fechu con humor, prestosu, que pue servir pa iniciase nel conocimientu de la llingua, p'afondar un poco si se tien dalguna idea.

Nes últimes páxines del llibru hai una llista alfabética que xunta toles pallabres del llibru señalando'l xéneru, amás del correspondiente significáu castellanu ya inglés.



### ***Un día na biesca***

Carme Martínez Pérez

21 x 21 cm | 20 páxines | PVP: 5,50 euros

La familia Caicoya decide pasar el día en contautu cola naturaleza, pa ello va a la viesca a respirar aire puru y a ver si güeyan dalgún animal. Pero los animales que la habiten son mui llistos, escuéndense, y nun asomen hasta que los visitantes, yá cansos, colen pa casa.

Carme Martínez Pérez (Xixón, 1955) tien publicaos nesta mesma editorial *Cuentos pa una nueche ensin lluz* (1998), *Morfema, mormefa, mormera...* (1997), *Cuentos pa una nueche de lluna* (2001), *Cuentos maraviosos, de mieu y misteriu* (2009) y en collaboración con Alberto Cobreros Gil *El llibru secretu de la biesca: egagrópiles* (1997) y *El llibru secretu de la biesca: güelgues* (2000). Amás, apaiez tamién na antoloxía *Muyeres que cuenten* (1995), nel añu 2003 publico la so primer novela, *Via d'escape*. Ye una avezada dibuxante, qu'ilustra los sos propios llibros.



### ***La bruxa Euxenia***

Julia de la Peña

Ilustraciones de Germán Tejerina

24 x 17 cm | 26 páxines | PVP: 6,50 euros

Guapísimu cuentu en versu pa rapacinos, premiáu pola Xunta de Castilla-La Mancha, de Julia de la Peña, con estupendes ilustraciones de Germán Tejerina.

Cuentu bien afechiscu p'averar a la reciella más pequeñu al ritmu y a la rima al través de poemas cortos ya ilustraciones coloristes.



### ***¡Coles tripes na garganta!***

Montserrat Garnacho

Ilustraciones de Juan Díaz-Faes

22 x 22 cm | 52 páxines | PVP: 11,00 euros

Cuentu en versu pa xente menudo qu'amesta los mieos de siempres (al cocu, al home'l sacu, al pesadiellu) coles nueves tecnoloxíes. Guapísimes ilustraciones de Juan Díaz-Faes Díaz.

Montserrat Garnacho (Mieres, 1952) recreó la vida d'un famosu bandoleru asturianu nel cómic *Constantino Turón* (1998). Nel añu 2000 publicó nesta editorial *Maruxes y Xuanes*. Nel 2002 *La sal y el formientu*. Nel añu 2003, *Avisómos una estrella* y *Caleyex con oficiu*, recopilación de les caleyes que fuera demientes años publicando nel periódicu *La Nueva España*, y nel 2004 *Cuando se presenta la ocasión* (*El formientu y la sal*).



### *Inaciu y la gata*

Eugenios Tribizas

Ilustraciones de Vangelis Pablidis

Traducción de María Asunción Hevia González

21,5 x 29 cm | 40 páxines | PVP: 8,00 euros

Inaciu ye un ratu que vive na más maraviosa de les biblioteques, la que ta asitiada nun país alloñáu nomáu Guardiaviralavaraviva. Ellí, abellugáu nel estante 206, almorzaba dedicatories y pa xintar tenía buenísimas raciones d'álgebra o filosofía, mientres que pa la cena dexaba lo más llixero: dalgún versucu románticu o una bona regla d'urbanidá.



### *Fero y el pexe*

María Varela

Ilustraciones de Covadonga Valdés Moré

21,5 x 29 cm | 24 páxines | PVP: 9,50 euros

Cuando Fero, muertu de sede, decide beber l'agua del xuegu que-y regalaron, nun sabe qu'empieza pa él una guapa aventura, na que va conocer un nuevo amigu: el pexe mandarín.



## Libros de testu

### *Llambrión*

#### *Llingua asturiana y lliteratura. 3º ESO*

Llibru más CD

Severino Antuña González, Nuria Campo Varela,

Alberto Cobreros Gil, Antón García y Elvira

Laruelo de la Roz

21,5 x 30 cm | 128 páxines | PVP: 16,50 euros

Ye un llibru de testu pensáu pa la clase de Llingua asturiana y lliteratura de 3º de la ESO. Didácticu, amenu y guapamente diseñáu. La programación de conteníos nel planteaos sigue en tou momentu'l currículu oficial de l'asignatura.



### *Torrecerréu.*

#### *Llingua asturiana y lliteratura. 4º ESO*

Llibru más CD

Severino Antuña González, Nuria Campo Varela,

Alberto Cobreros Gil, Antón García, Esther Prieto

Alonso y Xulio Viejo Fernández

21 x 29,7 cm | 128 páxines | PVP: 16,50 euros

Ye un llibru de testu pensáu pa la clase de Llingua asturiana y lliteratura de 4º de la ESO. Didácticu, amenu y guapamente diseñáu. La programación de conteníos nel planteaos sigue en tou momentu'l currículu oficial de l'asignatura.



### *Fala que fala. Llingua asturiana y lliteratura. 2º Bachilleratu*

Marta Mori, Pilar Fernández y María Prieto

23 x 30 cm | 160 páxines | PVP: 16,50 euros

*Fala que fala* ye un llibru de testu pensáu pa la clase de Llingua asturiana y lliteratura de 2º de bachilleratu, masque tamién pue emplegase pa enseñar asturianu n'otros ámbitos y estayes. La programación de conteníos nel planteaos sigue en tou momentu'l currículu oficial de l'asignatura. Nesti sen, el llibru empobínase a escolinos y escolines con una competencia comunicativa amplia y un conocimientu fondu del léxicu y de la gramática del asturianu.



## Cuadernos del nordés



***El llibru secretu de la biesca: egagrópiles***  
Alberto Cobreros Gil y Carme Martínez Pérez  
16,5 x 24 cm | 32 páxines | PVP: 5,00 euros  
Cuadernos del nordés, 1

¿Qué son eses boles qu'hai tiraes en prau, debaxo un fieru de curuxa? Depués d'una concienzuda investigación llegamos a saber que son egagrópiles, boles que vomiten les aves rapaces coles qu'echen fuera lo que nun son a dixerir de los animales que comen: los güesos, por exemplu. Una investigación que sirve pa conocer un poco mayor los secretos de la biesca, y un magnífico exerciciu de campu. Los autores tienen más coses escritas, Cobreros: *Que seya pela nueche* (1991) y *Paréntesis* (2008), por exemplu. Carme: *Cuentos pa una noche ensin luz* (1998), *Cuentos pa una noche de lluna* (2001), *Cuentos maraviosos, de mieu y misteriu* (2009) o *Vía d'escape* (2003).

ISBN 84-8053-079-0



9 788480 530798



***El llibru secretu de la biesca: güelgues***  
Alberto Cobreros Gil y Carme Martínez Pérez  
16,5 x 24 cm | 32 páxines | PVP: 5,50 euros  
Cuadernos del nordés, 2

Segunda entrega de *El llibru secretu de la biesca*, nesta ocasión dedicáu a investigar y estudiar les güelgues que s'atopen nella. Un llibru bien entreteníu y mui instructivu.

Los autores tienen más coses escritas, Cobreros: *Que seya pela nueche* (1991) y *Paréntesis* (2008), por exemplu. Carme: *Cuentos pa una noche ensin luz* (1998), *Cuentos pa una noche de lluna* (2001), *Cuentos maraviosos, de mieu y misteriu* (2009) o *Vía d'escape* (2003).

ISBN 84-8053-162-2



9 788480 531627

## Didáctica



***El casu Pili C como recursu didácticu***  
Herminio González  
22 x 34 cm | 32 páxines | PVP: 5,95 euros

*El casu Pili C* ye una aventura pa nenos, del mesmu autor, y publicada na colección Montesín redueyu d'esta editorial, qu'algamó gran éxitu ente'l públicu infantil. Aprovechando esi tirón, Herminio González fai esta propuesta didáctico-pedagógica qu'ha ser de gran valir pal enseñante y bien prestosa pal escolín.

ISBN 84-8053-205-X



9 788480 532051



***Xugando al axedrez***  
Juan Andrés Castro  
Trad. del gallegu d'Ana López Isla  
21 x 29,7 cm | 98 páxines | PVP: 8,50 euros

Esti llibru, escritu por un profesor al que-y presta l'axedrez y enfocáu especialmente pa que s'ía usáu na escuela, ta pensáu pa que los nenos más pequeños puedan deprender los aspectos básicos del xuegu ensin nenguna dificultá, enredando. Nun se depende a desenvolver una partida, sinón coses tan cenciellas como lo que ye'l tableru, el movimientu de les pieces o'l xaque mate dende una óptica práctica, que ye a lo que van enfocaos los más de cientu cincuenta exercicios axedrecísticos y pedagógicos que tien.

ISBN 84-8053-115-0



9 788480 531153





castellano





grand tour  
narrativa



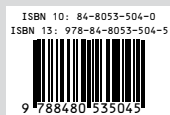
### **Libre para partir**

Martín López-Vega

13 x 20,5 cm | 272 páxines | PVP: 18,00 euros  
Grand tour, 1

De la alegría de andar nos habla este libro lleno de gentes, de versos y de amores perdidos y encontrados. Comienza con unas «Andanzas y visiones portuguesas», escritas a la sombra de Pessoa y Andrade, continúa con las «Estancias italianas», inicia en París un periplo «Por los cafés de Europa», añade luego un puñado de «Cartas de América» y concluye en Madrid con el «Cuaderno del Rastro».

Martín López-Vega (Poo de Llanes, Asturias, 1975) es poeta, narrador, traductor y crítico literario. Con *Cartas portuguesas* (1997) inicia una peculiar trilogía viajera, continuada con *Los desvanes del mundo* (1999) y que se cierra, una década después, con este *Libre para partir*.



### **La pereza como método de trabajo**

Mario Quintana

Selecc., trad. del portugués y prólogo de Ángel Alonso  
13 x 20,5 cm | 136 páxines | PVP: 14,00 euros  
Grand tour, 3

Por primera vez se traduce en este volumen una amplia muestra de la obra en prosa del poeta brasileño Mario Quintana, que él quiso incluir dentro de su poesía completa, subrayando así su descreencia de los géneros literarios. Aforismos, historias mínimas, greguerías, anotaciones inclasificables, los textos breves de *La pereza como método de trabajo* constituyen un fascinante muestrario de sabiduría y humor, ingenuidad y escepticismo.

Mario Quintana (Alegrete, 1906-Porto Alegre, 1994) es uno de los escritores más populares del Brasil, aunque la crítica haya tardado en colocarlo en el lugar que se merece. Poeta al margen de modas y polémicas literarias, su obra se inicia en 1940 con *Rua dos Cataventos*, un libro de sonetos.



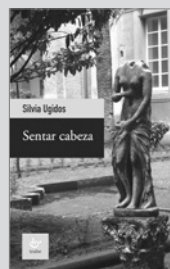
### **Camino de vuelta**

Alfonso López Alfonso. Epílogo de Xuan Bello

13 x 20,5 cm | 112 páxines | PVP: 12,00 euros  
Grand tour, 2

A los treinta años, el autor de este libro vuelve la vista atrás y evoca, con ironía y melancolía, las gentes, las cosas, los rumbos y los tumbos que le han hecho llegar a ser el que es. Crónica personal y familiar, glosa de viejas fotografías sobre las que el tiempo se ha ido poniendo amarillo.

Alfonso López Alfonso (Moncóu, Cangas del Narcea, 1977) colabora en el suplemento «Cultura» de *La Nueva España*, en la revista *Clarín* y en otras publicaciones. Ha participado en el volumen colectivo *Nuevas maneras de contar un cuento* (2005) y publicado la novela *El aliento en la nuca* (2006). En 2007 ganó el Premio Internacional de Periodismo Miguel Hernández por un artículo sobre Arturo del Hoyo.



### **Sentar Cabeza**

Silvia Ugidos

13 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 14,00 euros  
Grand tour, 4

Los protagonistas de *Sentar cabeza* –animales irracionales y racionales, ciudades, sucesos, libros– componen una geografía fragmentada y reflexiva observada desde posiciones que no siempre coinciden con la lógica común. Y es que a menudo la mejor manera de acercarse a la realidad no es con la cabeza sobre los hombros en su sentido más convencional, sino sentándola sobre el asombro y las paradojas, sobre la maravilla y la rareza de la vida.

Silvia Ugidos nació en Oviedo en 1972. Ha publicado un libro de poemas, *Las pruebas del delito* (1997), y está incluida en diversas antologías como *Selección nacional* (1995), *La generación del 99* (1999) o *Efectos secundarios*. En prosa es autora de *66 cigarres y una formiga* (2000). Colabora habitualmente en diversos medios de comunicación.

**Historias con Historia**

Víctor Botas.

Edición de Luis Bagué Quílez

13 x 20,5 cm | 184 páxines | PVP: 18,00 euros

Grand tour, 5

Esta antología de la poesía de Víctor Botas puede considerarse un libro nuevo. No solo porque incluye textos que quedaron fuera de su *Poesía completa*, sino muy especialmente porque permite, gracias a la inteligencia crítica de Luis Bagué Quílez, una lectura distinta de su obra.

Víctor Botas (Oviedo, 1945-1994) es uno de los poetas más notables de su generación. Su primer libro, *Las cosas que me acechan*, apareció en 1979; el último, *Las rosas de Babilonia*, en 1994. Toda su obra poética, incluidas las personales recreaciones de *Segunda mano*, se caracteriza por un inconfundible entreveramiento de clasicismo y coloquialismo, de ironía y gravedad. Alguna vez señaló que sus maestros mayores eran Horacio y Woody Allen.



ISBN 10: 84-8053-529-6  
ISBN 13: 978-84-8053-529-8



9 788480 535298

**El amante de Italia**

Henry James

Selec., trad. del italiano y prólogo de Hilario Barrero

13 x 20,5 cm | páxines | PVP: euros

Grand tour, 6

Henry James supo pagar con creces «el conocido impuesto sobre el lujo de amar a Italia». Un impuesto que le hizo sentir lo que los italianos llaman «el mal de Italia» y que se apoderó de él y le contagió tanto de la magia y el esplendor como de la decadencia y la pobreza del país. Un viajero sentimental que, en un periodo de casi cuarenta años, escribió varios ensayos que fueron apareciendo en diversas revistas de la época y que más tarde se reunieron en un libro de viajes, para el que escribió dos nuevos ensayos y la introducción, titulado *Italian Hours*. Fue publicado en Boston y Nueva York por la editorial Houghton Mifflin en 1909 con una tirada de mil quinientos ejemplares.









narrativa



### *Des-cuentos y otros cuentos*

Carmela Greciet

13 x 20 cm | 128 páxines | PVP: 8,50 euros

Narrativa, 1

Si «des-contar» es, en algunos juegos, añadir el árbitro, al final de la duración reglamentaria de un partido, el tiempo que ha estado interrumpido, los protagonistas de este juego de ficción van a disponer aquí de un tiempo no reglamentario, de una segunda oportunidad para explicarse, para mostrar, fuera ya de normas y de reglas, el porqué profundo que late en el fondo de su manera de enfrentarse o de adaptarse a la vida.

Carmela Greciet es licenciada en Literatura Española por la Universidad de Oviedo. Tras varios años colaborando en revistas literarias y suplementos culturales se decide a reunir en este libro, junto a una mayoría de narraciones inéditas, algunos de los relatos ya publicados.



### *Días de diarios*

Luis Arias

13 x 20 cm | 240 páxines | PVP: 14,50 euros

Narrativa, 3

La narración, a través de sendos diarios contados por un padre y por un hijo, nos sitúa en dos etapas decisivas de nuestra historia reciente: la Segunda República, que trajo después la Guerra Civil y la larga secuela del franquismo, y la Transición. Se trata, por tanto, de un doble «ajuste de cuentas», de un lado el del relato del padre ya muerto, azañista convencido y republicano que perdió la guerra y la posguerra, y de otro el ajuste del narrador-protagonista con la generación de mayo del 68, con los renuncios y renuncias en los que incurrieron aquellos idealistas. Luis Arias (Lanio, Salas, 1957), Premio «Fernando Vela» de periodismo, crítico y ensayista, publicó en 1990 el libro *Azaña o el sueño de la razón*.



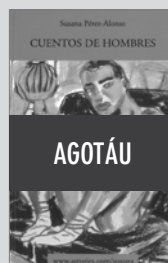
### *El vecino de Eaton Square y otros cuentos*

Sarah Álvarez de Miranda

13 x 20 cm | 144 páxines | PVP: 12,00 euros

Narrativa, 2

Todos los cuentos están contruidos para llevar al lector a un desenlace sorprendente por lo inesperado. La autora supera muy bien los riesgos de esta estructura del relato sobre el que planea siempre el gusto por lo intemporal, la percepción de un mundo irreal y fantasmagórico, lo onírico y lo oculto. Y ello pese al realismo de las descripciones, claras, minuciosas a veces y un tratamiento intelectual del tema en cada una de ellas. Muchas de las narraciones están basadas en hechos ciertos que se disimulan y presentan de tal manera que suscitan interpretaciones diferentes. El lector suele quedar en libertad para interpretar lo escrito.



### *Cuentos de hombres*

Susana Pérez Alonso

13 x 20 cm | 152 páxines | PVP: 11,72 euros

Narrativa, 4

En los nueve cuentos que forman este libro, escrito para y sobre los hombres, es, sin embargo, la voz de las mujeres la que se deja oír desde diferentes perspectivas, pero siempre atendiendo a los afanes cotidianos de la vida, a la lucha por encontrar la felicidad o el amor. El resultado es un libro singular, un acertado retrato de nuestra sociedad, en el que se suman la calidad literaria de la narración y la profunda dimensión humana de sus protagonistas.

Susana Pérez Alonso nació en Santullano de Mieres en 1958. En 1978 dirigió los pocos números que se publicaron de la revista de literatura *Oberón*, editada por la Facultad de Derecho de la Universidad de Oviedo.

**Historias del más acá**

Miguel Rojo

13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 12,00 euros

Narrativa, 5

Una parte de los cuentos atraviesa esa difusa línea entre lo real y lo menos real, mientras que otros componen un retrato inteligente y vivo de nuestro tiempo. El libro comparte con los anteriores del autor la narración fluida, una imaginación sorprendente y el arte de saber contar y de atrapar al lector con cada una de las historias.

Miguel Rojo nació en Zarracín (Tineo) en 1957. Doctor en Biología, tiene también publicados en castellano las novelas *Historias de un seductor* (*memorias de un gilipollas*) en 2002 y *La senda del cometa* (2007), los libros infantiles *Raitán, el petirrojo* (2003) y *¿De qué estará echa la Luna?* (2008); y el libro de poemas *Territorios [Poesía 1980-2005]* (2007), edición bilingüe asturiano-castellano.

**Mi tía abuela Dolores y el Círculo de Animales Excluidos**

José Luis Caramés Lage

13 x 20 cm | 108 páxines | PVP: 10,00 euros

José Luis Caramés Lage abstrae sus experiencias, como investigador, docente y viajero consciente, para plasmarlas en una serie de narraciones sobre animales, un tanto descolocados y excluidos por la sociedad de los humanos, que manifiestan, de una manera organizada, los lugares más recónditos del espíritu y de los anhelos personales.

José Luis Caramés Lage es profesor de Literatura desde hace 30 años. Ha publicado algunos cuentos en *100 relatos geniales* (Editorial Jamais, Sevilla 2000) y en esta misma editorial las novelas *Miel roja* (2005) y *Pedro Sarmiento de Gamboa, el almirante infortunado* (2007) junto a José Raúl Seoane Prieto.

**Historias de un seductor [Memorias de un gilipollas]**

Miguel Rojo

16 x 23 cm | 298 páxines | PVP: 16,00 euros

Traducida aquí al castellano, *Histories d'un seductor* (*Memories d'un babayu*) es la obra más vendida de la literatura asturiana y Miguel Rojo uno de los nombres imprescindibles en el panorama literario asturiano. Miguel Rojo se atreve a adentrarse en esta novela divertida e instructiva por los vericuetos intrincados de las relaciones humanas.

Miguel Rojo nació en Zarracín (Tineo) en 1957. Tiene también publicados en castellano el libro de cuentos *Historias del más acá* (1999) y la novela *La senda del cometa* (2007), los libros infantiles *Raitán, el petirrojo* (2003) y *¿De qué estará echa la Luna?* (2008); y el libro de poemas *Territorios [Poesía 1980-2005]* (2007) edición bilingüe asturiano-castellano.

**Miel roja**

José Luis Caramés Lage

13 x 20 cm | 168 páxines | PVP: 10,00 euros

Primera novela de José Luis Caramés Lage, en la cual nos introduce de una manera muy suave en un mundo de luces y de sombras que parece desarrollarse en un país caribeño. En él, los seres humanos se dibujan en un lienzo lleno de colores de decadencia y de apatía hacia la vida. Solamente la arquitectura, como profesión y como actividad constructiva, podrá contrarrestar el derrumbe arquitectónico de los viejos edificios no restaurados y de la moral estructurada de un grupo de jóvenes. Además, y a lo largo de toda la novela, un hilo rojo narrativo nos conducirá a un triángulo amoroso de resultado sorprendente.





ISBN 10: 84-8053-437-0  
ISBN 13: 978-84-8053-437-6



### ***Pedro Sarmiento de Gamboa, el almirante infortunado***

José Luis Caramés Lage y José Raúl Seoane Prieto  
13 x 20 cm | 232 páxines | PVP: 15,00 euros

José Luis Caramés Lage y José Raúl Seoane Prieto han novelado en forma de monólogo la vida apasionante de uno de los más grandes navegantes, aventureros y conquistadores españoles del siglo xvi.

El almirante, general y gobernador don Pedro Sarmiento de Gamboa luchó en Europa con los tercios españoles bajo el mandato del rey Carlos V, persiguió a Francis Drake y a otros piratas al estilo, estuvo prisionero en Londres, donde se hizo amigo de Sir Walter Raleigh... Personaje que debería ser estudiado en todas sus muchas e inteligentes facetas, se presenta en este libro contando su historia en un contexto lleno de datos biográficos, culturales e históricos del siglo xvi que pensamos sorprenderán al lector más vivaz.



ISBN 84-8053-349-8



### ***Tiempos de neblina***

Xosé María Rodríguez  
13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 12,00 euros

En esta novela se narra la vida cotidiana de los habitantes de un pueblo del occidente asturiano durante los años de la guerra civil española: vida que se desarrolla entre escaramuzas, venganzas, delaciones y fusilamientos, pero en la que no faltan tampoco el amor y la entrega a unos ideales que quisieron cambiar el mundo y no encontraron acomodo en él.

Publicada primero en asturiano, *Tiempos de nublina* (2004) viene a significar el reencontro de Xosé Mª Rodríguez con el público asturiano, después de años de silencio.



ISBN 84-8053-313-7



### ***Paraíso matorral***

Mark Ostrowski  
13 x 20 cm | 96 páxines | PVP: 10,00 euros

Mark Ostrowski (New Jersey, Estados Unidos, 1971) se dio a conocer en Asturias, lugar donde reside y cría ovejas desde hace algunos años, con *Aldeanismos*, un libro publicado en asturiano en el año 2003.

*Paraíso matorral* es la resultante escrita de una visión desde fuera de la Asturias actual, exenta de sentimentalismo, nostalgia o ironía: una visión descarnada y cruda, profundamente negativa de una tierra en descomposición que arrastra en su ruina a un paisanaje incoherente, desmotivado y dado a no darse por enterado de nada.

Mark Ostrowski no deja títere con cabeza y puede que sus relatos resquemen y queme el libro en algunas manos. Podemos asegurar que no dejará indiferente a nadie.



ISBN 10: 84-8053-456-7  
ISBN 13: 978-84-8053-456-7



### ***Desandando***

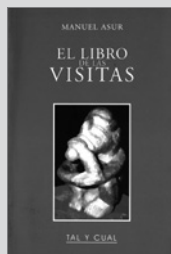
Juan Bautista Velasco  
24 x 16 cm | 168 páxines | PVP: 15,00 euros

La migración transcoeánica es un fenómeno que configura la Asturias contemporánea. Éste es el caso del libro del poeta asturcolombiano Juan Bautista Velasco Mosquera, hijo de un emigrante asturiano, natural de la aldea de Socolina, en Salas, emigrado a América en 1919, que nunca retornó a su tierra. A través de las cartas a su familia, entre madre e hijo, se perciben los momentos de la historia de un siglo en Asturias, la Revolución del 34, la Guerra Civil, la dictadura franquista, la posguerra...

Una nueva generación, hija o nieta de aquellos emigrantes, desanda los pasos que el padre *esllarigó*, retorna al *llar* y descubre sus orígenes, entre el mito y la realidad. Este libro es una contribución al patrimonio de la identidad del pueblo asturiano.



poesía



### *El libro de las visitas*

Manuel Asur

14 x 21 cm | 76 páxines | PVP: 10,00 euros

Manuel Asur (La Güerta, Samartín del Rei Aurelio, 1947) fue la voz primera del Surdimientu asturiano, un poeta que alcanzó gran popularidad en los años 70 y 80 a través de su obra poética, que musicalizó el grupo Nuberu. *El libro de las visitas* es su primera obra en castellano. En ella el poeta reflexiona sobre la esencial materia de la vida: el amor, la vida, la amistad, el paso del tiempo y la muerte... con un tono intimista y filosófico, sin olvidar la ironía más fina y sutil. Cincuenta y un poemas de delicada factura, que rehuyen el versolibrismo y la ausencia de rima, y en los que las referencias literarias más variadas (Safo, San Juan de la Cruz, Campoamor, Antonio Machado...) se entrecruzan con otras más populares.

### *Obra poética en castellano*

Incluye CD

Nené Losada Rico

Fundación Fernández Lema

14 x 21 cm | 472 páxines | PVP: 20,00 euros

Los poemas en castellano que aquí se presentan aparecen como espléndidos herederos de la sensibilidad de Bécquer o Rosalía. El amor a Lueca, el paso del tiempo y la certeza de la muerte son temas recurrentes en esta amplia selección, así como el conocimiento del dolor y la amargura, todo ello dulcificado por un sentimiento religioso de hondo calado y equilibrada expresión. De técnica sencilla, pero trabajada, no abandona aquí el uso de las formas populares, enraizadas en el mundo rural de su juventud y expresa con maestría y transparencia la vida cotidiana, a la vez que consigue una perfecta unión entre el ser humano y la naturaleza. Libro más CD (poemas en asturiano y castellano en la voz de Nené Losada Rico).



### *Eros en tres tiempos*

Jesús Orta Ruiz

14 x 20 cm | 72 páxines | PVP: 7,00 euros

Jesús Orta Ruiz nació en La Habana el 30 de septiembre de 1922. Poeta, periodista, investigador literario y folclorista, entre sus obras podemos destacar *El pulso del tiempo* (1966), *Entre y perdone usted* (1973), *Décimas y folclor* (1980), *Viajera peninsular* (1990), *Con tus ojos míos* (1995), *Desde un mirador profundo* (1997), *La medida de un suspiro* (1999) y *Esto tiene un nombre* (1999).

Traducido a distintos idiomas, su obra aparece en importantes antologías cubanas y extranjeras. Ha merecido destacados premios y reconocimientos dentro y fuera de su país, habiendo recibido el Nacional de Literatura (1995) y el de la Crítica Literaria (1996) de la República de Cuba. *Eros en tres tiempos* fue el primer libro que se publicó en España.

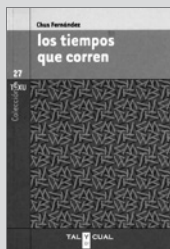




premios

narrativa, poesía, teatro





## Los tiempos que corren

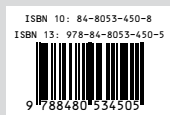
Chus Fernández

14,5 x 21,5 cm | 144 páxines | PVP: 12,00 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2001

*Los tiempos que corren* son los tiempos en que un cantante de nombre Terence se reveló con su primer álbum como el Michael Jordan del *soul*. Los tiempos en que Butragueño marcó cuatro goles en México y Romario se convirtió en la pesadilla de Rafa Alkorta... Si las apariencias de verdad engañasen, no hubiésemos descubierto a Ray Carver y Marguerite Duras más allá del aliento de Bukowski. Es probable que después de leer este libro de Chus Fernández el lector quede con ganas de leer más o que incluso quiera él contar sus propios tiempos.

Chus Fernández (Oviedo, 1974) es editor del fanzine *Material de desecho*, ha colaborado en publicaciones como *La Nueva España*, *Solaria*, *Lúnuna* y *Pretextos*.



## De andar por casa

Sergio Varela

14,5 x 21,5 cm | 72 páxines | PVP: 12,00 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2006

*De andar por casa* es una colección de relatos breves que no buscan dar ninguna respuesta precisa a nada, solo desean que la misma persona lectora saque sus propias conclusiones. No habla de sábanas santas ni de códigos ni de hermandades. Y no está ambientada en la Guerra Civil, así que no será un *best seller* pero a veces tiene ese punto que hace que, al acabar una frase, te quede buen sabor de boca.

Sergio Varela nació (o le nacieron) un 21 de febrero de 1976. Colaborador de varias asociaciones juveniles, ha desarrollado labores de voluntariado desde Tineo hasta Afganistán. Sigue con sus artículos personales y de opinión en el blog «La propina» ([www.lapropina.blogspot.com](http://www.lapropina.blogspot.com)). Tiene inédita la novela corta *Puzzle*.



## Algunas cosas que pasan en mi pueblo (Con otras que pasan en otros pueblos y otras que, simplemente, pasan)

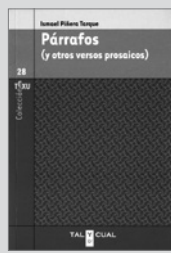
María Rodríguez García

14,5 x 21,5 cm | 104 páxines | PVP: 12,00 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2002

Como el día en que se me hizo un roto en los pantalones porque se me abalanzó una mata cuando estaba yo buscando huellas de dinosaurios. O el día en que se nos escapó la pelota amarilla y se fue por el mar flotando, flotando, hasta que mi abuelo Pepe les pidió a unos remeros que, por favor, nos la devolviesen a tierra. O cuando a Carmen le operaron de la miopía y luego lloraba de felicidad porque podía ver la tele, con tantos colores...

María Rodríguez García nació en Avilés en 1972 y actualmente reside en Alcázar de San Juan (Toledo). Poeta y narradora, ésta es su primera obra publicada.



## Párrafos (Y otros versos prosaicos)

Ismael Piñera Tarque

14,5 x 21,5 cm | 40 páxines | PVP: 8,00 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2002

Que unos poemas se presenten como párrafos, y unos versos se declaren abiertamente prosaicos podría parecer solo un juego de palabras más o menos afortunado (es posible que la literatura, ante todo, no sea más que un largo juego con las palabras). Pero intenta además resumir una precavida declaración de maneras e intenciones: un párrafo es un fragmento transitorio, un trozo de escritura, un momento entre otros; carece, por tanto, de ambiciones categóricas.

Ismael Piñera Tarque (Gijón, 1975) se licenció en Filología Española en la Universidad de Oviedo. Ha publicado diversos trabajos de investigación sobre literatura y cine; en el año 2000, junto con Rosana Llanos López, publicó también el libro *Vida cotidiana de posguerra a fin de siglo. Historia mínima*.

## Animales interiores

Sofía Castañón

14,5 x 21,5 cm | 48 páxines | PVP: 10,00 euros  
Premio Asturias Joven de Poesía 2006

La poesía de Sofía Castañón nos aborda como una oportuna advertencia: somos animales de costumbres y conviene que nos enfrentemos a esta nuestra naturaleza con la mirada limpia, limpia de prejuicios existenciales y literarios —porque sí, también somos animales de costumbres literarias—.

Sofía Castañón (Gijón, 1983) lleva años trabajando en medios de comunicación asturianos. Ha dirigido el programa cultural *Señalados* y publicado artículos en *La Nueva España*, *La Corriente Alterna*, *Lata de Zinc*, *Hesperia* y *Diagonal*. Forma parte del grupo teatral Atodaprisa Teatro y su productora audiovisual, Señor Paraguas, está dando sus primeros pasos en el panorama del videoclip nacional.

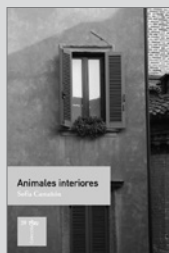
## «Haciadondevamos»

José Busto

14,5 x 21,5 cm | 48 páxines | PVP: 8,00 euros  
Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2002

José Busto nació en Gijón en 1973. Actor, director y dramaturgo. Fundador de Teatro Ajenjo.

En 2002 obtuvo el Premio del concurso de textos teatrales para jóvenes autores «Marqués de Bradomín» y con esta obra el Premio Asturias Joven de Textos Teatrales.

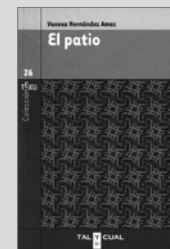


## El patio

Vanesa Hernández Amez

14,5 x 21,5 cm | 48 páxines | PVP: 7,00 euros  
Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2001

La autora nos ofrece en este texto una habilidosa gradación del conflicto, que ya desde el comienzo se insinúa, pero sólo paso a paso va desvelándose. El sufrimiento de los personajes, que se deja sentir desde la primera escena, va tomando forma progresivamente atravesando la ambigüedad entre lo que podría ser el miedo al futuro y el dolor de las desgracias pasadas, de modo que ese recorrido invierte el orden temporal, con todo el impacto que ocasiona caer de la posibilidad de una tragedia a la certeza de varias.



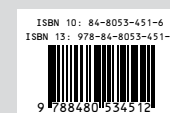
## El pecado del padre Pierre

María Azucena Álvarez García

14,5 x 21,5 cm | 64 páxines | PVP: 12,00 euros  
Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2006

Europa, 1942. La resistencia francesa combate abiertamente contra las tropas alemanas que han ocupado París. Mientras la capital de Francia, convulsionada por los desastres de la II Guerra Mundial y la ocupación nazi, se debate entre la vida y la muerte, un joven sacerdote, Pierre Fouquet, se debate entre el amor y la lealtad a Dios y el amor a los hombres... especialmente, a las mujeres...

M<sup>a</sup> Azucena Álvarez García (Oviedo, 1971) es titulada en Inglés, Alemán e Italiano por la Escuela Oficial de Idiomas de Oviedo. Como autora teatral recibió los premios Teatro Attori in cerca d' Autore (Roma, 2003), Certamen de Teatro Mínimo «Animasur» (Leganés, 2003) y el Premiu de Teatru de la Academia de la Llingua Asturiana (junto con Jorge Fernández García), en su convocatoria del año 2003.







colección abierta

ensayo



### *La nueva cultura de la Universidad del siglo XXI: la tercera vía universitaria*

José Luis Caramés Lage

14 x 21,5 cm | 240 páxines | PVP: 14,50 euros

Colección Abierta, 1

Este libro encierra una visión positiva sobre la Universidad como futuro motor de cambio económico y social.

José Luis Caramés Lage es profesor titular de Filología Inglesa de la Universidad de Oviedo con más de veinticinco años de experiencia universitaria entre las universidades de Cambridge, Aarhus, La Habana y San Cristóbal de Huamanga. Es también uno de los introductores en la Universidad española de los programas europeos Erasmus, Comett, etc. y del Programa Intercampus con América Latina. Es un buen conocedor de la Universidad europea y americana y un experto en relaciones internacionales dentro del ámbito académico.



### *La extensión universitaria: un reto a la gestión cultural de las universidades del siglo XXI*

María Elena del Huerto Marimón, José Luis Caramés Lage y José Luis Almuíñas Rivero

14 x 21,5 cm | 118 páxines | PVP: 10,50 euros

Colección Abierta, 3

Continuando el tradicional vínculo que une Cuba y Asturias, profesores universitarios de ambos lados del Atlántico, representantes de las universidades de Matanzas (Elena del Huerto Marimón), La Habana (José Luis Almuíñas Rivero) y Oviedo (José Luis Caramés Lage), presentan este estudio en el que se analiza el nacimiento, desarrollo, situación actual y necesidades de futuro de la Extensión Universitaria en la Cuba de hoy.



### *La mujer en la sociedad romana del Alto Imperio (Siglo II d. C.)*

Nieves Borragán

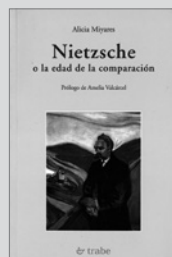
14 x 21,5 cm | 304 páxines | PVP: 15,00 euros

Colección Abierta, 2

Según la bibliografía antigua, el plazo de la historia del mundo en que el linaje humano floreció y prosperó más señaladamente fue el que medió desde la muerte de Domiciano hasta el advenimiento de Cómodo. También es casi unánime la crítica y el rechazo que provocan las mujeres de esa época. ¿Es que su concepto de felicidad es distinto? ¿Es que ese maravilloso panorama social solo existe para unos pocos que lo pregonan?

A pesar del tiempo que nos separa de ellas [...] la autora de este libro las rescata del silencio y analiza su condición social.

Nieves Borragán Rodríguez nació en Oviedo y estudió Filología Clásica en la Universidad de Salamanca.



### *Nietzsche o la edad de la comparación*

Alicia Miyares

14 x 21,5 cm | 264 páxines | PVP: 15,00 euros

Colección Abierta, 5

Hay al menos dos momentos en el pensamiento del romanticismo que han fabricado nuestro todavía incipiente sentido histórico: uno es la reflexión de Hegel, pausada; otro, la tremenda carrera de Nietzsche. En la filosofía de Hegel puede recogerse el decantado, que llama razón, de la experiencia de siglos; en la de Nietzsche impera la urgencia. El opresivo presente, que insiste en vivirse como presente, debe ser demolido. Alicia Miyares, doctora en Filosofía, es profesora de esta materia en Enseñanza Secundaria y profesora colaboradora de doctorado de la Universidad de Oviedo. Secretaria de la Asociación Española «María Zambrano», pertenece al equipo de investigación del Proyecto Paridad.



trabe atlántica

varios





***Aquí me tocó escribir. Antología de escritor@s latin@s en Nueva York***  
Paquita Suárez Coalla  
14 x 21,5 cm | 216 páxines | PVP: 18,00 euros  
Trabe Atlántica, 1

El punto de unión de los catorce escritores y escritoras aquí reunidos es la lengua vehicular y el vínculo con la ciudad de Nueva York. «En su mayoría son textos escritos desde una posición fronteriza que ha dado la libertad a sus autoras y autores de escribir lo que posiblemente nunca hubieran escrito en sus países».

Paquita Suárez Coalla (Candamo, Asturias, 1965) es licenciada en Filología Hispánica. Vive en Nueva York desde el año 1994, donde da clases en la Universidad y es vicepresidenta de LART, asociación que viene realizando un importante trabajo de mestizaje cultural, uniendo a creadores de España, Estados Unidos y Latinoamérica.



***La nación (im)posible. Reflexiones sobre la ideología nacionalista asturiana***  
Pablo San Martín Antuña  
14 x 21,5 cm | 432 páxines | PVP: 30,00 euros  
Trabe Atlántica, 3

Tesis doctoral de Pablo San Martín Antuña donde ofrece una visión global, «empíricamente profunda y detallada», tanto teórica como práctica, sobre el nacionalismo asturiano. Se organiza en cuatro grandes ámbitos de reflexión: la emergencia del nacionalismo asturiano, su estructura, el origen de los elementos de su discurso, y la construcción de una narrativa histórica nacionalista con esos elementos. Un trabajo que permitirá dar a conocer fuera de los límites de su desarrollo la realidad viva del nacionalismo asturiano, minoritario, pero sin el cual no puede entenderse cabalmente la actual sociedad asturiana. Pero también ha de servir para que se abra en Asturias un profundo debate sobre la identidad asturiana.



***La formación histórica de la lengua asturiana***  
Xulio Viejo Fernández  
Trad. del asturiano de Cesáreo García Fernández  
14 x 21,5 cm | 320 páxines | PVP: 24,00 euros  
Trabe Atlántica, 2

*La formación histórica de la lengua asturiana* es un estudio serio y riguroso del proceso de formación de la lengua asturiana, desde aquel latín en el que escribían autores como Horacio, Ovidio o Virgilio hasta la que hoy sirve de vehículo de comunicación para una parte de los asturianos. Publicada primero en el original asturiano, esta obra representa un esfuerzo del autor por acercar a todos los lectores el pasado y el presente de esta tradición lingüística única y excepcional dentro de la amplia variedad de culturas humanas.

Xulio Viejo Fernández (Oviedo, 1968) es profesor titular de Filología Asturiana en la Universidad de esta ciudad.



***El zapato de Cenicienta. El cuento de hadas del discurso mediático***  
Mª Isabel Menéndez Menéndez  
14 x 21,5 cm | 168 páxines | PVP: 15,00 euros  
Trabe Atlántica, 4

El análisis de los mensajes mediáticos revela que, a pesar de los cambios del último siglo, todavía hoy se continúa socializando a las mujeres en un ideal romántico como el de los cuentos tradicionales, similar en el contenido aunque mucho más sofisticado en la forma.

Mª Isabel Menéndez Menéndez (Oviedo, 1967) es licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad de Santiago de Compostela. Especialista en temas de género, ha impartido conferencias y publicado varios artículos y libros de temática feminista —*El cuarto poder, ¿un poder de mujeres?* (2003), *Entre Penélope y Mesalina. El discurso de las revistas para adolescentes* (2005)— y la guía didáctica *The End*.



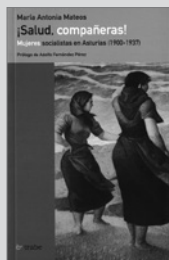
***¡Salud, compañeras! Mujeres socialistas  
en Asturias (1900-1937)***

**María Antonia Mateos**

**14 x 21,5 cm | 264 páxines | PVP: 15,00 euros**

**Trabe Atlántica, 5**

Este libro es el resultado del trabajo de investigación realizado por María Antonia Mateos sobre las mujeres socialistas asturianas. Centrado en los años que van desde los inicios del convulso siglo xx hasta el término de la Guerra Civil en Asturias y el comienzo del éxodo, encarcelamiento o muerte de muchas protagonistas, este libro pretende ser un homenaje a las voces silenciadas de unas mujeres pioneras, que hicieron del feminismo una causa y del socialismo una bandera. Gracias al esfuerzo y entrega de estas luchadoras, algunas hoy día conocidas y reconocidas, pero la mayor parte anónimas luchadoras, la situación de la mujer española ha cambiado de manera importante.

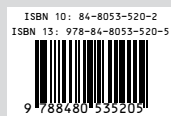






cartafueyos / gaudiosa

Feminismo



## ***Feminicidio***

Marcela Lagarde y de los Ríos

17 x 24 cm | 32 páxines | PVP: 1,00 euros

Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, 1

Primer cuaderno de la colección Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas de la Asociación Feminista de Asturias (AFA). En él se recoge la conferencia pronunciada por la feminista mejicana Marcela Lagarde y de los Ríos en la Universidad de Oviedo en enero de 2006. La autora aborda los supuestos epistemológicos, teóricos y políticos de los asesinatos de mujeres en Ciudad Juárez. Catedrática de Antropología en la Universidad Autónoma de México es autora de múltiples trabajos sobre la condición y la situación de las mujeres. Además de diputada en el Parlamento mejicano, preside la Comisión Especial para el Seguimiento de las Investigaciones sobre los Feminicidios en la República Mexicana.

## ***El cuerpo y la libertad de las mujeres. La lucha feminista por el control de nuestro cuerpo***

Varias autoras

17 x 24 cm | 56 páxines | PVP: 3,00 euros

Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, 3

Hablar hoy día de la salud de las mujeres es situarlas —y a sus cuerpos— como centro de la discusión y del quehacer político: es hablar de economía, de investigación, de desarrollo y de sostenibilidad, de arte y de cultura...

Este cuaderno recoge las ponencias de Leonor Taboada y Mariluz Esteban sobre este tema, además de alguna de las columnas que Rosario Hernández Catalán fue publicando en el semanario *Les Notices*.



## ***En nombre de las mujeres, no.***

### ***Textos de mujeres contra la guerra***

Varias autoras

17 x 24 cm | 48 páxines | PVP: 3,00 euros

Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, 2

Este número dos de Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas es el resultado de la convocatoria pública hecha desde el Colectivo Escuela No Sexista y el Espacio Experimental de Mujeres a las mujeres asturianas para expresar pública y literariamente su rechazo a todas las guerras, en general, y la que entonces estaba en marcha, la de Irak. El 8 de abril, las mujeres de Asturias leyeron éstos y otros textos y alzaron la voz contra la guerra.



## ***El despertar a la vida. Las novelas de formación de Carmen Gómez Ojea***

Pilar Cartón Álvarez

14 x 21,5 cm | 294 páxines | PVP: 20,00 euros

Gaudiosa, 1

Primer título de la colección Gaudiosa que editan la Asociación Feminista de Asturias (AFA) y Ediciones Trabe. Este libro de Pilar Cartón se centra en el análisis de la forma en que Gómez Ojea plantea el «despertar a la vida», la construcción de la personalidad de mujeres jóvenes, su proceso de formación, en las siguientes novelas: *El diccionario de Carola*, *Nunca soñé contigo*, *Cleopatra en un cuaderno*, *No vuelvas a leer «Jane Eyre»* y *A punta de navaja*.

Pilar Cartón Álvarez (Avilés, 1955) es Licenciada en Filología Española por la Universidad de Oviedo y profesora de Enseñanza Secundaria desde 1978.

***Feminismo y prostitución. Fundamentos del debate actual en España***

Ana Luisa Ordóñez Gutiérrez

Prólogo de M<sup>a</sup> José Capellán

14 x 21,5 cm | 184 páxines | PVP: 15,00 euros

Gaudiosa, 2

Segundo título de la colección Gaudiosa que editan la Asociación Feminista de Asturias (AFA) y Ediciones Trabe. Este libro pretende revisar de una manera clara y sintética los principales posicionamientos que en el debate acerca de la prostitución de las mujeres ha venido adoptando el feminismo español en los últimos años.

Ana Luisa Ordóñez Gutiérrez (Mieres, 1975) es licenciada en Psicología por la Universidad de Oviedo. Trabaja como profesora de psicología en la Escuela Universitaria de Trabajo Social de Gijón. Promotora del proyecto «Planeta Feminista», es coautora de varios trabajos escritos, entre ellos, una guía sobre páginas web feministas.









varios

castellano



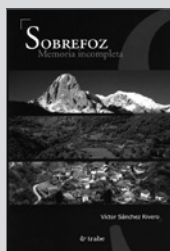
## ***Cómo pescar truchas sin grandes problemas. Manual para la pesca de la trucha***

Constantino Pérez Suárez

Prólogo de Manuel Fernández de la Cera

12 x 22 cm | 152 páxines | PVP: 12,00 euros

Para dominar el arte de la pesca primero hai que conocer sus técnicas básicas, los trucos de un oficio que puede llevar muchos años y muchos kilómetros de aprendizaje. Este manual, escrito por un veterano pescador, al que le gusta compartir experiencias, resulta ideal para los que se quieren iniciar en este deporte, puesto que trata las cuestiones más básicas, el río, la trucha, cebos y modalidades, nudos... Sin embargo no dejará de sorprender a los pescadores más experimentados por la variedad de consejos y trucos que se ofrecen, siempre desde el amor y el respeto a la naturaleza.



## ***Sobrefoz. Memoria incompleta***

Víctor Sánchez Rivero

14 x 21 cm | 176 páxines | PVP: 25,00 euros

Este libro recoge el devenir histórico, económico y cultural de Sobrefoz (Ponga). Ilustrado con excelentes fotos a color.

Sobrefoz, topónimo típico asturiano que significa «sobre la hoz, o *fóz*», describe la situación de este pueblo sobre la *fóz* que forma el mítico río Sella.



## ***Ponga, un paraje legendario***

Arancha Losa García y José Carlos Mori Montes

12 x 22 cm | 126 páxines | PVP: 12,00 euros

Con esta guía de rutas, los autores, que, aunque no están vinculados por nacimiento a esta zona, sí que están enamorados de sus paisajes y sus gentes. Quizás no sea una de las tierras más visitadas, aunque merecía serlo por la belleza de sus bosques, majadas y collados, por la belleza de algunas de sus peñas o la alegría que fluye como agua en ríos tan señeros como el Sella, sin olvidarnos de la amable hospitalidad de sus habitantes.



## ***101 paseos por la naturaleza asturiana***

Bernardo Canga. Fotos a color de Carmen Piñán

Prólogo de Juan Ramón Álvarez-Rendueles

15 x 24 cm | 240 páxines | PVP: 20,00 euros

Bernardo Canga (Gijón, 1947) es ingeniero industrial y gran amante y conocedor de la naturaleza asturiana. Junto a Carmen Piñán desarrolla desde hace décadas una intensa actividad cultural, divulgativa y de reivindicación de la naturaleza asturiana, sobre todo en defensa del asturcón y de los osos pardos. Activista incansable, caminante impenitente, tiene publicadas varias obras, casi todas en colaboración con Carmen Piñán, sobre Asturias y su naturaleza. Este nuevo libro, *101 paseos por la Naturaleza asturiana*, es una amena manera de recorrer nuestra geografía y deleitarse con las soberbias descripciones que el autor realiza.

# ***Queso cabrales***

Alfredo Fernández (fotografías)

Textos de Pedro Páramo

Tapa dura

19,5 x 21,5 cm | 96 páxines | PVP: 18,00 euros

Espectacular libro de fotografías en el que se recoge el proceso de elaboración del queso de cabrales.

Dos cabraliegos enamorados de su tierra se juntan en este libro para hacer una hermosa obra de arte: Alfredo Fernández, consumado fotógrafo de la naturaleza, y Pedro Páramo, periodista de calado, hondo conocedor de su profesión y de su tierra.



9 788480 533812

# ***Llanes. La fiesta permanente***

Fotografías de José Velasco

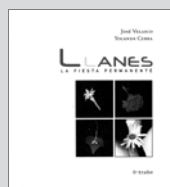
Textos de Yolanda Cerra

Tapa dura

19,5 x 21,5 cm | 64 páxines | PVP: 15,00 euros

Por el verano, en Llanes, todo gira en torno a las celebraciones festivas: La Magdalena el 22 de julio, Santa Ana el 26 de julio, San Roque el 16 de agosto y La Guía el 8 de septiembre, pasiones y símbolos locales, grabados a fuego en el alma llanisca.

Este libro es un hermoso homenaje al pueblo de Llanes, único a la hora de exhibir rituales antiguos, de crear cultura y riqueza en torno a sus valores locales y de mantener vivas sus tradiciones.



9 788480 533645

# ***Sidra***

Miguel Ángel Fernández García (fotografías)

Textos de Ceferino Montañés, Carlos Cuesta

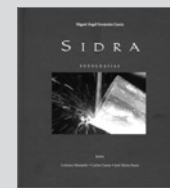
y José María Osoro

Tapa dura

19,5 x 21,5 cm | 82 páxines | PVP: 16,00 euros

Libro de fotografía que recorre a través de la imagen todo el proceso de producción de la bebida nacional asturiana. Textos en inglés y en español.

Si hay algo que define el ser y el alma asturianos eso es la sidra, bebida «comunitaria» y ritual, de cuya existencia hay referencias desde antiguo.



9 788480 533331

# ***Mi diario del oriente de Asturias***

Fotos de Alfredo Fernández

Textos de Tino Pertierra

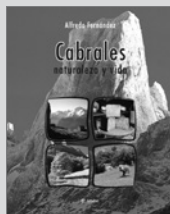
19 x 21 cm | 48 páxines | PVP: 9,00 euros

Tino Pertierra pone letra a las magníficas fotografías que Alfredo Fernández ha tomado del oriente de Asturias.

En él, quien lee puede apuntar las sensaciones que el espectáculo natural de la zona más oriental de Asturias provoca en su ánimo.



9 788480 533621



### ***Cabrales, naturaleza y vida***

Fotografías de Alfredo Fernández

Textos de Pedro Páramo, Juan Antonio Trespalacios, Juan José Lastra Menéndez, Melchor Fernández Díaz, Diego Carcedo, Julio César Iglesias y Mario Bango

Tapa dura

23 x 28,5 cm | 156 páxines | PVP: 40,00 euros

Un texto gráfico, emocionado y emocionante, destilado de las vivencias y de su vinculación a esta tierra. Un poema óptico, escrito por autores que saben recoger, en una «atmósfera sin estrenar», la pureza del paisaje único de nuestros Picos.

Alfredo Fernández es un consumado fotógrafo de la naturaleza y un enamorado de su tierra, Cabrales. En este libro aúna, así, sus dos grandes pasiones.



### ***Introducción a la literatura india en inglés (Contexto histórico, cultural y literario)***

Carmen Escobedo de Tapia y José Luis Caramés

15 x 21 cm | 208 páxines | PVP: 13,00 euros

En este volumen se profundiza en los contextos histórico, cultural y literario hindúes que sentaron las bases para el desarrollo de lo que se conoce como literatura indo-angla, que nace en el siglo XVIII. Ésta, a su vez, se analiza desde sus comienzos, haciendo especial hincapié en la novela india escrita en inglés por autores como Anand, Rao, Narayan, Rushdie y Desai, sin dejar por eso de atender otros géneros y otros escritores. La literatura indo-angla que se estudia recoge fielmente los rituales, los símbolos y el mundo de las ideas de la cultura hindú, sirviendo la lengua inglesa en la que se expresa de cadena de transmisión entre los creadores y un público lector que puede, de esta manera, descubrir la modernidad de un país tan sugerente como la India.



### ***El Concejo de Lena en el siglo XX a través de sus personajes***

Gaudencio Tomillo Montes

Tapa dura

21,5 x 30,5 cm | 424 páxines | PVP: 40,00 euros

Con este libro, el autor pretende dar a conocer el factor humano del siglo XX en Lena a través de sus personajes más destacados.

Gaudencio Tomillo Montes nació en Santa Cruz de Mieres en 1930. Pasó parte de su infancia en Caborana (Aller) y Nava, pero cuando contaba ocho años de edad su familia se instaló definitivamente en Pola de Lena y siempre se ha considerado lenense. Entre los años 1966 y 1979 fue alcalde del Ilmo. Ayuntamiento de Lena y entre 1967 y 1979 diputado Provincial en representación del Partido Judicial de Lena (Aller, Lena, Quirós y Riosa). También ha publicado el libro *Concejo de Lena. Siglo XX. Historia gráfica de su evolución urbanística*.



### ***Literatura contemporánea en lengua inglesa***

José Luis Caramés Lage, Natalia Menéndez

Rodríguez y Carmen Escobedo de Tapia

17 x 25 cm | 272 páxines | PVP: 20,00 euros

Esta *Literatura contemporánea en lengua inglesa*, pensada para toda persona que desee conocer a los mejores autores en lengua inglesa de comienzos del siglo XXI, incluye cuatro áreas culturales importantes en la creación escrita en inglés: Gran Bretaña, las Islas Occidentales, África y la India y su mundo indo-anglo. Además, incluye un número importante de estudios sobre los distintos contextos culturales y literarios donde se sostienen los autores más importantes que escriben en inglés en este momento; el análisis de seis premios Nobel de Literatura y de más de 14 autores de primera fila literaria mundial. Se completa este ameno y riguroso trabajo con una amplia bibliografía actualizada de cada uno de los capítulos.

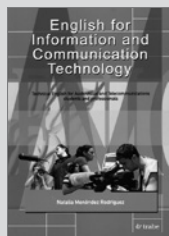


# English for information and communication technology

Natalia Menéndez Rodríguez

21 x 29,7 cm | 166 páxines | PVP: 15,00 euros

Libro de inglés técnico destinado al mundo audiovisual donde podemos encontrar vocabulario específico, actividades y textos de los siguientes campos: fotografía, tecnología del sonido, grabación con cámara de vídeo, producción audiovisual, creación de películas, telecomunicación, iluminación, edición de imagen... Contiene además una completa gramática, notas de uso, proyectos de escritura y actividades complementarias.

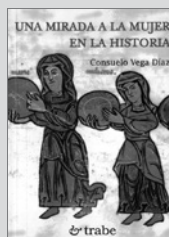


# Una mirada a la mujer en la historia

Consuelo Vega Díaz

12 x 16,5 cm | 56 páxines | PVP: 6,00 euros

Publicada primero en asturiano en 1999, esta obra repasa con brevedad y acierto los distintos momentos históricos del colectivo femenino desde una perspectiva no tradicional (no patriarcal, por tanto), y desde una óptica feminista. El libro abarca un período de tiempo muy amplio, que va desde la aparición del hombre hasta nuestros días, y su brevedad obliga a simplificar realidades complejas y cambiantes, pero a cambio ofrece una idea global que sirve a la vez como orientación para el profano y como material de reflexión a quien se acerque por vez primera a este apasionante tema. Consuelo Vega Díaz (Bustillé, Aller, 1961) es coautora del ensayo *Del centru a la periferia* (1994) y ganó el Premio «María Josefa Canellada» de narrativa con el relato *Cera frío* (1994).



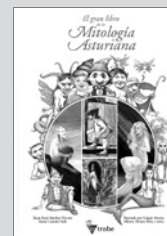
# El gran libro de la mitología asturiana

Xuan Xosé Sánchez Vicente y Xesús Cañedo Valle.

Ilustrado por Gaspar Meana, Alberto Álvarez Peña y otros

20 x 27,5 cm | 194 páxines | PVP: 28,00 euros

Este libro es un estudio de la mitología asturiana, donde se analiza científicamente cada mito tal y como nos llegó, su descripción física, si la hay, sus variantes, aquellos productos culturales que se crearon a su alrededor: cuentos, leyendas... Para completar el libro y hacerlo más ameno, ofrece al lector insuperables ilustraciones de Gaspar Meana, así como de otros autores que dibujaron estos mitos como Alberto Álvarez Peña, María Fernández, Neto, Ana Rodríguez Pastor... Publicado anteriormente en asturiano con el título *Los dioses derrotaos*, esta versión en castellano es obra de Alexandro Rodríguez Alonso.



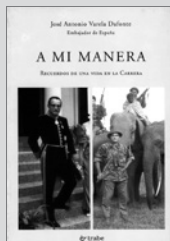
# Jovellanos: la aventura de la razón

Paco Abril. Ilustraciones de Isaac del Rivero

24,5 x 34 cm | 46 páxines | PVP: 11,50 euros

Paco Abril es el autor de un ameno texto que sirve de perfecta apoyatura para las ilustraciones de Isaac del Rivero en esta bonita historia que nos cuenta la azarosa, y a veces triste, historia de Gaspar Melchor de Jovellanos, la mente más lúcida que dio Asturias.





***A mi manera***  
***(Recuerdos de una vida en la Carrera)***

José Antonio Varela Dafonte (embajador de España)  
 16,5 x 23,5 cm | 464 páxines | PVP: 18,00 euros

En la primera y muy movida parte de su carrera diplomática, la que cubre este volumen, hubo un momento en que José Antonio (Lugo, 1921) reunía los récords de continentes, de trópicos, de nuevos puestos abiertos y de puestos llamados «especiales» en el argot del oficio. Alcanzó cierta notoriedad, incluso nacional, por su acción profesional en algunos de sus destinos (rescate de los rehenes en el Congo, misión en Vietnam). La experiencia de esa vida en primera línea de la actualidad internacional nos la ofrece el autor en estas memorias escritas con amenidad y con un cuidado estilo literario, completando el relato de su peripecia humana con documentadas noticias históricas y culturales de los países en los que vivió.



cads  
varios





### ***Pabirún, pabirún***

Rafa Lorenzo

PVP: 11,99 euros

Rafa Lorenzo vuelve cantar a los sous raigones, los vaqueiros d'alzada, nel CD *Pabirún, pabirún*, nel que desparrama tol sou maxín creativu ya musical nos 14 temas que se recueyen nesti discu. Los cantares tán compuestos por él, xuntu algunos d'outros poetas asturianos (Xosé M<sup>a</sup> Flórez, Tino'l Rufo, Antón el Coque...). Fuenon arreglaos musicalmente por F. Javier Rubio, grabaos nel sou estudiu de Xixón, «Chaplín»; cuntóu cola collaboración de la cantante Mari Luz Cristóbal, la michor voz de tonada asturiana de tolos tiempos, el cantante-investigador de reconocíu valir nel folk astur, Xosé Antón, *Ambás*; asina como'l guitarrista y compositor Rody Herrera, maxístral instrumentista de talla internacional.

ISBN 84-8053-999-2



9 788480 539999



### ***Cursu de gaita asturiana***

Flavio R. Benito

PVP: 15,00 euros

Cualquier persona interesada en aprender a tocar la gaita puede facer usu d'esti completu cursu de gaita, dende la que s'avera a esti instrumentu per primer vegada como aquellos persones que yá tán familiarizaes con él.

Flavio R. Benito (Uviéu, 1971) ye ún de los maestros gaiteros emblemáticos d'Asturies, con una amplia trayectoria pedagóxica en distintos bandes de gaites y escuelas de música tradicional. Esta esperiencia ye la que Flavio tresllada a esti *Cursu de gaita asturiana* que, en formatu dixital, permite al alumnáu imprimir partituras, escuchales y, per aciu d'imáxenes de videu, contemplar les diferentes postures de los deos nel punteru o la forma más bona de colocar la gaita.

ISBN 84-8053-219-X



9 788480 532198



### ***Palabres de muyer. Joaquín Pixán canta a les poetes asturianas***

Joaquín Pixán

PVP: 18,00 euros

Los dieciséis poemas que presenta esti trabayu, musicaos polos compositores, asturianos tamién, Jorge Muñiz y Ramón Prada, na voz de Joaquín Pixán álcense a espacios y ámbitos que la poesía, por sigo mesma, nun ye a algamar.

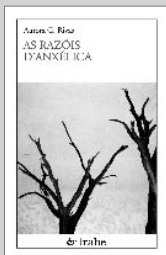
Seis son les autores d'estos dieciséis poemas que se recueyen nel CD *Palabres de muyer*: Nené Losada Rico, Taresa Lorences, Esther Prieto, Lourdes Álvarez, Berta Piñán y Ana Vanessa Gutiérrez. Amás de compartir temática y, en dellos casos, estilu poéticu, estes seis muyeres tienen en común la llingua na que s'espresen –l'asturianu– y la so condición de muyeres del so tiempu.



9 788480 539982



ampliación 2010



## As razóis d'Anxélica

Aurora G. Rivas

Novela | 13 x 20 cm | 224 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 93 | 2010

A mai d'Anxélica vai debullando recordos da súa vida, primeiro chea de penalidades nun hospicio e despois criando á Anxélica, a filla que tuvo de solteira. Ésta estudia pra médico y, en contra de súa mai, vaise pr'África. Aínda qu'a mai nun entende aquela decisión e quer estorbala, Anxélica vaise o mesmo.

Aurora G. Rivas nacéu na Antigua (San Tiso d'Abres) en 1948. Ten publicado nesta mesma editorial os poemarios *O viaxeiro da noite* (2004) e *Trinquilintainas* (2007), o libro *Contos, ducia e media d'eles* (2007) y os libros infantiles *Cinco contos pra xogar coa música* (2007) e *Rebelión na caixa máxica* (2009).



## Les histories prohibies de Marta Veneranda

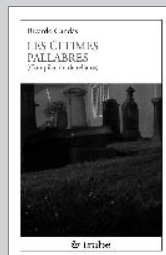
Sonia Rivera Valdés

Traducción de Paquita Suárez Coalla

Rellatos | 13 x 20 cm | 224 páxines | PVP: 10,00 euros  
Incla interior, 95 | 2010

*Les histories prohibies de Marta Veneranda* son el resultáu de la lliteraturización de los testimonios que Marta Veneranda Castillo Ovanda recoyó pa facer un trabayu que-y valiera pa obtener un doctoráu. Esta ye una obra coral, na que les muyeres protagonistas falen en primer persona y conformen un universu mestizu, cosmopolita y feminista.

Sonia Rivera Valdés nació en Cuba y vive na ciudá de Nueva York, onde ye profesora de Llingua y Lliteratura española nel York College. Amás d'esta obra, pola que recibió'l premiu Casa de les Amériques de Lliteratura Hispánica nos Estaos Uníos, tien publicada *Historias de mujeres grandes y chiquitas*.



## Les últimes pallabres

Ricardo Candás

Rellatos | 13 x 20 cm | 120 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 94 | 2010

Doce son los títulos qu'inclúi esta compilación de rellatos, crónica d'un mundu que cai y diz les pallabres últimes. Tres del aire inmóvil que percuere los espacios pelos que transita la mirada certera del autor búi un soplu de muerte y acabación, pero tamién d'inocencia.

Ricardo Candás (Xixón, 1977) ye llicenciáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu. Escritor billingüe, tien publicáu nesta mesma editorial el poemariu ganador del premiu de poesía «Fernán-Coronas» del añu 2005, *Quiciás seya payares*. Como narrador ye esta la so primer obra publicada, magar que yá tenga ganaos dellos premios y dalgunos de los rellatos d'esti llibru fueran yá publicaos en dalguna revista o llibru compilatoriu.



## La fiesta prau

Xaime Arias

Novela | 13 x 20 cm | 128 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 96 | 2010

*La fiesta prau* ye la primer novela del pianista y músicu de jazz Xaime Arias. Escrita como exerciciu de rehabilitación tres d'una enfermedá, ye metáfora lliteraria de dos de les males qu'apoderen l'Asturies d'anguaño: el furtivismu y la corrupción, de la que nun queden llibres nin alcaldes, nin músicos nin presidentes de la sociedá de festexos correspondiente.

Xaime Arias (Mieres, 1966) ye profesor de Piano, Solfeo y Teoría de la música pol conservatoriu Eduardo Martínez Torner d'Uviéu. Integrante de dellos grupos jazzísticos, como Xaime Arias Trío o Cuatro Jazz Quartet, tien grabaos dellos cedés con temes tradicionales asturianos toacaos a la manera del jazz.

### ***Páxines del llibru muertu***

Elisabet Felgueroso López

Prólogu de Benigno Delmiro Coto

Cuentos | 13 x 20 cm | 130 páxines | PVP: 9,00 euros

Inclá interior, 97 | 2010

El llibru de la vida que'l ser humanu escribe contién páxines amargues como les que nos cuenten la muerte del llibru que con tantu esfortu lleía Alvarina; páxines escures per onde andulien el maltratu y l'abusu familiar, nes que la muerte señoría les ringleres torcíes del destín.

Elisabet Felgueroso López (Llangréu, 1980) ye llicenciada en Filoloxía Hispánica pola Universidá d'Uviéu. Algamó dellos premios lliterarios n'asturianu y castellan y tien espublizao en varies revistes y antoloxíes de rellatos. Ye colaboradora del diariu *La Nueva España*, onde firma la columna «El filandón».

### ***A la gueta l'amor***

M.<sup>a</sup> Esther García López

Ilustraciones de Neto

Rellatos | 13 x 20 cm | 152 páxs. | PVP: 10,00 euros

Inclá interior, 99 | 2010

*A la gueta l'amor* ye un llibru de rellatos nos que bullen temes como l'amor y el desamor, la soledá, el pasu'l tiempu y la velea de la vida, trataos dende'l puntu de vista d'esta autora que mira sollerte'l mundu que la rodea dende'l balcón de la señardá unes veces, y de l'allegría de vivir, otres.

La obra lliteraria de M.<sup>a</sup> Esther García López (La Degollada, Valdés) ta compuesta d'abondos títulos de poesía y narrativa n'asturianu y en castellan. Tien algamaos varios premios: Premiu Uviéu de Poesía 2006 (*Pisadas*), el Fernández Lema de Lluarca 2007 (col rellatu «Performance»), el Xosé Álvarez 2007 del Centru Asturianu de Madrid (col rellatu «La maestra») y el León Delesta 2009 (con «La boda»).



### ***La bufanda***

David Artime Coto

Novela | 13 x 20 cm | 344 páxines | PVP: 12,50 euros

Inclá interior, 98 | 2010

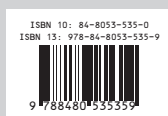
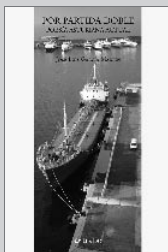
Premiu Narraciones Trabe 2009

Con esta novela David Artime Coto inaugura la so trayectoria como novelista. Y failo ganando la edición 2009 del Premiu de Narraciones Trabe.

*La bufanda* cuenta les complicaes situaciones nes que se ve involucráu, bien por voluntá propia, bien por acción de les circunstancies, un ultra del Sporting de Xixón, demientres l'últimu tramu d'una lliga na que'l club llucha por evitar el descensu.

David Artime Coto (Candás, Carreño, 1979) estudió Ciencies de la Información y trabaya como periodista. Ganador de dellos premios lliterarios, ye responsable d'una adaptación teatral de la novela *José*, de Palacio Valdés.





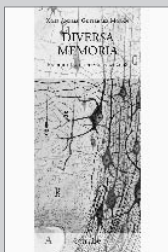
### ***Por partida doble. Poesía asturiana actual***

José Luis García Martín (coord.)

Poesía | 14 x 21 cm | 224 páxines | PVP: 15,00 euros  
Albera, 64 | 2009

Recueye esti llibru, n'edición bilingüe, diez poetas asturianos de güei (Esther Prieto, Antón García, Berta Piñán, Aurelio González Ovies, Xuan Bello, Pelayo Fueyo, Javier Almuzara, Martín López-Vega, Vanessa Gutiérrez y Sofía Castañón) que tenten de convertir lo local n'universal y de da-y un tonu propiu a los grandes temas de siempre. Escriban n'asturianu o en castellán alitren por trescender particularismos, pero ensin perder l'acentu personal nin desdexar la memoria colectiva y los repuegos de la historia.

José Luis García Martín nació n'Aldeanueva del Camino, Cáceres, en 1950. Ye poeta, críticu, profesor de lliteratura na Universidá d'Uviéu y director de *Clarín. Revista de nueva literatura*.



### ***Diversa memoria***

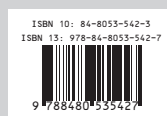
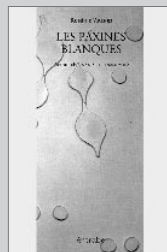
Xosé Anxelu Gutiérrez Morán

Poesía | 14 x 21 cm | 90 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 66 | 2010

Premiu «Teodoro Cuesta» 2008

*Diversa memoria*, qu'algamó'l XVIII Premiu «Teodoro Cuesta» en 2008, ye'l segundu llibru de poemas de Xosé Anxelu Gutiérrez Morán. Nél ofreznos la so versión d'una Historia Natural, onde los trenta animales y plantes qu'apaecen nun son siempre lo qu'aparenten ser.

Xosé Anxelu G. Morán (Avilés, 1969) ye doctor en Bioloxía y investigador nel Centru Oceanográficu de Xixón (IEO). Autor de cerca de cuarenta artículos científicos en revistes especializaes, como escritor n'asturianu tien publicáu'l poemariu *Países* (XIV Premiu «Teodoro Cuesta», Trabe, 2005) amás del cuentu «Anestesia», premiáu nel V Concurso de «Cuentos pola Oficialidá» (*Camín de Bimenes*, Xébana Ediciones, 2008).



### ***Les páxines blanques***

Rubén d'Arefies

Poesía | 14 x 21 cm | 48 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 65 | 2009

Premiu «Fernán-Coronas» 2008

Rubén d'Arefies (Arefies, Siero, 1983) tien yá, al pesar de la so mocedá, una obra lliteraria de llargu alcance, que lu convierte nuna de les voces más significatives de la nueva poesía asturiana. Colaborador de les revistes lliteraries *Formientu* y *Lletres Asturianes*, foi ganador nel añu 2006 del Premiu «Elvira Castañón». En 2007 algama con *Los venticinco pasos* (Universos, 2008) el V Premiu de Poesía «Nené Losada Rico».

*Les páxines blanques*, Premiu «Fernán-Coronas» 2008, inclúi 16 poemas de factura sencilla y cuidáu llinguaxe, nos que la voz poética da cuenta, con serenidá, ensin señalda nin temor, del tiempu pasáu y de les xeres más difíciles de la vida, les que'l ser humanu ha d'encarar pa siguir medrando.



### ***Trenta razóns para nun medrar***

Miguel Rodríguez Monteavaro

Poesía | 14 x 21 cm | 82 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 67 | 2010

Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual, 1990) é a voz más nova da poesía en gallego-asturiano. Deuse a conocer con collaboraiciones en revistes como *Entrambasaguas*, *Lletres Llitterariu* ou *Trabatel* condo cuasamente nin fixera os 18 años. Tamén prosista —ganóu nel 2009 el Premio «Xeira» de Narraciones Curtias—, chega col esfoutu da súa mocedá pra brindarnos *Trenta razóns pra nun medrar*.

A voz d'este escritor bualés vén a confirmar qu'hai zume novo prá lliteratura en gallego-asturiano. A esactitú y el proclamo llingüístico resultan chamadeiros y dan fe del amor del poeta pola llingua cua que trabaya. *Trenta razóns pra nun medrar* fala d'un tiempu en que «visitábamos todas as estrelles sin peligro de queimarnos», del paso d'us años que —aunque sían poucos— tamén empezan a pesar nos ombros.

### ***La piedra ente la ñeve***

Josep Carles Lafnez

Poesía | 14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 68 | 2010

Curiosu poemariu n'edición bilingüe asturianu-alfabetu deseret.

Josep Carles Lafnez (València, 1970) escribe n'asturianu dende 1991. Los años 1997 y 2008 algamó'l Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana coles obres *Elsa metálico* (1998) y *Thule* (2010). Con posterioridá, publicó'l poemariu *Lenta letanía del cuerpu nel hedreru* (2005), diversos fragmentos del dietariu *La muerte del padre* (2009) y la edición y torna al castellán de la *Poesía asturiana completa* de Lluís X. Álvarez (2009). Dalgunes de les sos columnes en *Les Noticies*, más nel tarren llíricu que nel periodísticu, conocieron tornes al castellán (*Ene marginalia*, 2003) y al estoniu (na revista *Akadeemia*, 2004).

### ***Obra lírica. Selección***

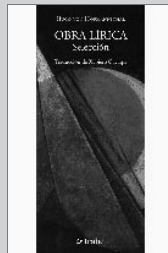
Hugo von Hofmannsthal

Traducción de Xabiro Cayarga

Poesía | 14 x 21 cm | 238 páxines | PVP: 15,00 euros  
Albera, 70 | 2010

Hugo von Hofmannsthal (Viena, 1874-1929), poeta, dramaturgu y ensayista austríacu, ganó fama con poemas y pieces curties en versu como *La muerte de Tiziano* (1892) y *El locu y la muerte* (1893). Más tarde abandona la poesía pa centrarse nel drama (*Cada cual*, 1911; *El difícil*, 1921; y *La torre*, 1925), al tiempu que colabora col compositor Richard Strauss como llibretista de les óperes *Elektra* (1908) o *El caballero de la rosa* (1910) ente otros.

La traducción de Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1967) ta fecha, dende l'orixinal alemán, col procuru al qu'esti poeta, narrador y traductor de reconocíu prestixu nos tien avezaos.



### ***Tiempu de render***

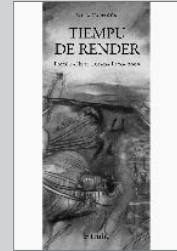
Sofía Castañón

Poesía | 14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 10,00 euros  
Albera, 69 | 2010

Premiu «Nené Losada Rico» 2009

Nun ye precisamente función de la mocedá'l tener cuentes pendientes col tiempu, sicasí con ventitantes, eso que llamamos memoria ye daqué qu'igual nun somos a escribir con mayúscules, pero que sabemos que descansa soterrada. Nesta sensación de tresformación estraña que levanta l'aire ente lo que llamemos nuso, les manes puerques de tierra y agua suponen un arma pa la permanencia.

*Tiempu de render* ye la primer entrega n'asturianu d'una autora que yá nos dexara en castellán poesía llimpio y rápido, versos como ríu que vuelven, nesti llibru, a acordase de la fonte, a mirar dende fuera, a volver a volver y volver a marchar y llevar cada vuelta menos equipaxe y más experiencia.



### ***Cilurnión***

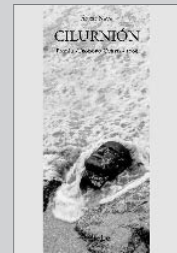
Ánxel Nava

Poesía | 14 x 21 cm | 120 páxines | PVP: 12,00 euros  
Albera, 71 | 2010

Premiu «Teodoro Cuesta» 2009

Ánxel Nava (Uviéu, 1953) desendolca la so profesión como artista visual. Defensor de la llingua asturiana, entama les amueses «Artistes pola Oficialidá» onde les artes d'Asturies sofiten la causa llingüística. Na lliteratura asturiana nun s'atopa'l so nome hasta que ganó'l Premiu «Teodoro Cuesta» de poesía nel añu 2009, anque yá fixera delles collaboraciones en prensa pal selmanariu *Les Noticies* col nomatu'l Bardu Errante.

Los cilúrnigos, fundidores de metal y constructores de barcos, foron los astures del castru de La Campa Torres, de Xixón. Y a esta ciudá, na que l'autor vivió dalgunos años, ta dedicáu esti poemariu, qu'aune con maestría visiones del sieglu I de la época y les lluches obreres de la naval de la fin del sieglu XX.







### *Lo peor del bon tiempu*

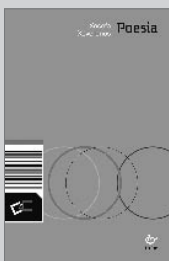
Héctor Pérez Iglesias

Poesía | 14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 10,00 euros  
Pontiga, 1 | 2010

Con esti llibru quier l'autor pesllar un ciclu poéticu que completen *L'amarga cazumbre* (2008) y *Como crecieses tu* (2008).

Poeta de rexistros bien distintos y variaos, Héctor Pérez Iglesias apurre nesta nueva entrega poemes de corte narrativu, figurativos, cercanos a la llamada «poesía de la esperiencia», pero tamién versos irracionales y surrealistas, al tiempu que s'adientra nel poema en prosa.

Héctor Pérez Iglesias (Arlós, Llanera, 1978) ye llicencia n'Historia pola Universidá d'Uviéu. Ganador de dellos premios, tien yá una obra poética consolidada y representa'l futuru de la poesía n'asturianu.

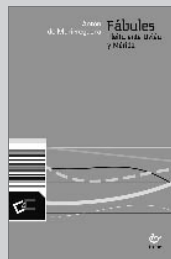


### *Poesía*

Xosefa Xovellanos

Poesía | 12,5 x 19 cm | 64 páxines | PVP: 6,00 euros  
Clásicos & contemporanios, 2 | 2010

Xosefa Xovellanos (1745-1807) ye la primer escritora n'asturianu de la que sabemos el nome. De formación clásica, ye prototipu de muyer ilustrada, lo que reflexa muncho bien na so obra: crítica de la nobleza «improductiva», esmolición pola situación de los menos pudientes y de la muyer. Como tantes de muyeres de cultura a lo llargo los siglos, entró de monxa –en quedando vilva– nel conventu de les Agustines de Xixón.



### *Fábules. Pleitu ente Uviéu y Mérida*

Antón de Marirreguera

Poesía | 12,5 x 19 cm | 64 páxines | PVP: 6,00 euros  
Clásicos & contemporanios, 1 | 2010

Antonio González Reguera, *Antón de Marirreguera* (h. 1605-h. 1666) ye'l primer escritor n'asturianu de nome conocíu. Arcipreste de Carreño, derrompe'l camín de les lletres asturianas col poema *Pleitu ente Uviéu y Mérida pola posesión de les cenices de Santa Olaya*, col que ganó'l V Certame de los Xuegos Florales d'Uviéu.

Esti volume recueye les obres de filiación clasicista del autor, les fábules *Dido y Eneas* y *Hero y Lleandro*, amás del poema col que se diera a conocer.



### *Poesía completa*

Xuan María Acebal

Poesía | 12,5 x 19 cm | 136 páxines | PVP: 7,00 euros  
Clásicos & contemporanios, 3 | 2010

*Poesía completa* recueye tola obra poética que güei conocemos de Xuan María Acebal (1815-1895), Príncipe de los poetas bables o Patriarca del bable, como yá lu conocíen na so dómina. Xuan María Acebal ye'l más importante poeta asturianu del sieglu XIX, autor d'una serie de composiciones poétiques n'asturianu, castellán y italianu, amás de traductor d'Horacio a la llingua d'Asturies. La so obra, bien curtia polo que sabemos, ye de gran altor lliterariu y se manda como denguna otra de rigor llingüísticu.



### *Andalucía y Asturias*

Diego Terrero & Tiadoro Cuesta

Poesía | 12,5 x 19 cm | 56 páxines | PVP: 6,00 euros  
Clásicos & contemporáneos, 4 | 2010

*Andalucía y Asturias* sigue siendo una amuesa brillante del inxeniu de los nuevos escritores, una polémica amable, lírica y enllena d'humor. Un clásicu.

Diego Terrero (1830-1892) y Tiadoro Cuesta (1829-1895), los contendientes nesta prestosa amarradiella sobre les escelencias d'Asturies y d'Andalucía, yeren bien ayenos a la d'entamala de que diben llograr l'ésitu qu'algamaron.



### *Esbilla poética*

Fernán-Coronas

Poesía | 12,5 x 19 cm | 168 páxines | PVP: 6,00 euros  
Clásicos & contemporáneos, 6 | 2010

*Esbilla poética* recueye una selección de la obra n'asturianu de Fernán-Coronas, Galo Antonio Fernández (1884-1939), monxu oblatu y nos últimos años de la so vida párrocu de Cadavéu y Trevías y, de xuru, el poeta más grande de la lliteratura asturiana, que dexó resclavos del so facer poéticu n'otres xeneraciones d'escritores.

Les sos composiciones van dende'l lirisimu d'«Inclá interior» al patriotismu asturianu, ensin escaecer la defensa de la llingua, de la que tenía una visión unitaria, o'l misticismu relixosu.



### *Poesía escoyida*

Pepín de Pría

Poesía | 12,5 x 19 cm | 120 páxines | PVP: 7,00 euros  
Clásicos & contemporáneos, 5 | 2010

*Pepín de Pría*, José García Peláez (1864-1926), como poeta bebe de los fontes del Modernismu y de Romanticismu. Autor teatral y articulista en dellos periódicos asturianos de la época, foi quien a da-y a la so obra poética altor lliterariu y formes cultes. Esti llibru ye una esbilla de la so poesía, musical, cuando alegre y siempre enllena de murnia y señaldá.

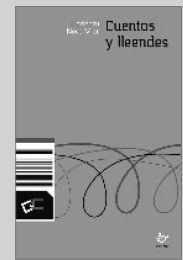


### *Cuentos y lleendes*

Llorienzu Novo Mier

Cuentos | 12,5 x 19 cm | 280 páxs. | PVP: 8,00 euros  
Clásicos & contemporáneos, 7 | 2010

*Cuentos y lleendes* ye una recopilación de la obra narrativa de Llorienzu Novo Mier (1918-1990), escritor que supo facer de ponte ente l'asociación Amigos del Bable (1969) y la xente más mozo que fundó Conceyu Bable (1974) y encabezó'l movimientu de recuperación llingüística y lliteraria que güei se conoz como Surdimientu. Activista cultural, persona inquieta, foi a sentar les bases de la narrativa asturiana, naquel entós tan poco triada.





## **Pastoral en sol mayor (Endecha de la memoria)**

Miguel Allende

Poesía | 15 x 24 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros  
2010

Premiu «Xuan María Acebal» 2009

Si'l filu conductor qu'aflvana'l llibru ye l'alcuendu del padre recordáu dende la nos-talxa y miráu con güeyos d'almiración de nenu qu'anda a la busca de la llingua d'entrambos los dos nos llibros d'escuela, la cultura rural trescala adulescos los poemas de versos cuando señalosos cuando épicos y doloríos.

Miguel Allende (Llaviana, 1960) ye una de les voces más personales de la poesía asturiana d'anguaño. Llicenciáu en Filoloxía Románica pola Universidá d'Uviéu, tien publicaos los poemarios *Pallabres de payaso* (Premiu de la Crítica d'Asturies, 2004) y *Güelgues de gallón* (Premiu «Teodoro Cuesta», 2008).



## **El destín treshumanu**

Xulio Arbesú

Ensayu | 15 x 24 cm | 120 páxines | PVP: 10,00 euros  
2010

Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» 2009

Xulio Arbesú (L'Entregu, 1955) tien asoleyaes les noveles *Misión Pelayo* (xjuvenil), *Un raposu en Tresmonte*, *Potestas* (histórica) y *El pisu d'enriba*. Tamién publicó'l llibru de relatos curtiros *Cuentos con neños* y l'ensayu *La informatización del transporte*. Esti últimu ye la so primer incursión nel estudiu del futuru cercanu; la segunda ye esti llibru. La cuerda del destín humanu vien dende la nueche de los tiempos y va camín d'un futuru desconocíu y quiciabes insospecháu.

D'*El destín treshumanu* dixo'l xuráu que la premiu les siguientes pallabres: «Trátase d'un ensayu de gran guapura llingüística y lliteraria qu'aborda un tema orixinal dende una suxetividá abierta».



## **Mientras cai la nueche**

Pablo Antón Marín Estrada

Narrativa | 15 x 24 cm | 152 páxs. | PVP: 12,00 euros  
2010

Premiu «Xosefa Xovellanos» 2009

Alcuando la esperanza ye como un osu que permanez en pie desafiando'l peligru y la muerte; otre veces ye como un mur que fuxe énte cualaquier ruíu inesperáu.

Pablo Antón Marín Estrada nació en Sama, Llangréu, en 1966. Ye autor de dellos volúmenes de poesía y narrativa. Ente les sos últimes publicaciones resalten el llibru de relatos *Secretos y dos sombras* (2005) y *Animal estrañu* (2008), Premiu de Poesía «Xuan María Acebal».



## **Les puertes del paraísu**

Ismael M.ª González Arias

Ilustraciones de Juan Díaz-Faes Díaz

Xjuvenil | 15 x 24 cm | 136 páxines | PVP: 12,00 euros  
2010

Premiu «María Josefa Canellada» 2009

Un rapacín llamáu Miguel Cuesta embarca en 1884 camín de Chicago nun barcu que va pa L'Habana. Afuxía, como tantos más, de la guerra de Cuba, o de la d'África, y del infiernu que yera'l trabayu nes mines de Mieres. Cola banda sonora d'una tonada aye-rana, el Miguel yá adultu va contándonos el viaxe (xeográficu y vital) al empar qu'alcuerta la vida nel Mieres de la dómina.

Ismael M.ª González Arias (Uviéu, 1958), escritor, periodista, programador cultural, ye amás un apasionáu de la música tradicional asturiana y gran narrador, como lo amuesen les sos obres *El quartu negociu*, 1993; *La boda del añu*, 2004; *El tiempu de Manolo*, 2005; *En busca de Xovellanos*, 2005 y *Medios del 69* (2007).

# Discursos llingüísticos y movimientu obreru na Asturies decimonónica

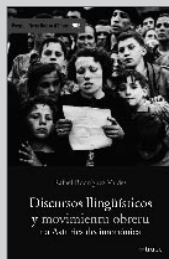
Rafael Rodríguez Valdés

14 x 21,5 cm | 152 páxines | PVP: 12,00 euros

Batura, 11 | 2009

Premiu «Fierro Botas» d'Ensayu 2008

La Conceyalía de Cultura Tradicional y Llingua Asturiana del Conceyu de Xixón, col enfotu de facer alcordanza de la figura del xesuita Federico González-Fierro Botas, convocó nel añu 2008 el primer Premiu «Fierro-Botas» d'Ensayu, del que foi ganadora esta obra de Rafael Rodríguez Valdés. Nella, l'autor afonda nel camín entamáu hai años col trabayu *Llingua asturiana y movimientu obreru (1899-1937)* (2004).



ISBN 10: 84-8053-536-9  
ISBN 13: 978-84-8053-536-6



9 788480 535366

## Tu como yo.

### El nacionalismu vistu d'otra manera

Inaciu Iglesias

14 x 21,5 cm | 64 páxines | PVP: 8,00 euros

Batura, 14 | 2010

¿Qué significa'l nacionalismu? ¿Sangre y tierra? Pues en cierta manera, sí. Pero con matices. Porque si enve de sangre y tierra, que suena mui tremendo, falamos de ciudadanía por herencia o derechos de residencia por vecindá, la cosa suena infinitamente más moderna y tolerante. Pero ye eso, exactamente eso, lo que significa'l nacionalismu: el respetu a los nuestros antepasaos y la complicitá colos nuestros vecinos. En definitiva, alcordanza y convivencia. O, dicho d'otra manera, sangre y tierra.

Inaciu Iglesias (Uviéu, 1966), empresariu, articulista y editor, tien publicaos dellos llibros recopilatorios d'artículos periodísticos (*Soi empresariu, confíesolo* –2008–; *Independencia* –2006–; *Dar la cara* –2001–) y d'ensayu (*Historia del nacionalismu asturianu* –2004–; *La identidá asturiana* –1993–).



ISBN 978-84-8053-555-7



9 788480 535557

# Lliteratura asturiana y compromisu

Xunta d'Escritores Asturianos

14 x 21,5 cm | 218 páxines | PVP: 15,00 euros

Batura, 12 | 2009

A lo llargo d'esta nueva Xunta d'Escritores Asturianos, celebrada n'Uviéu los díes 2, 3 y 4 de xineru del añu 2008, fíxose un perfondu análisis de la rellación ente lliteratura y compromisu, centrándose na lliteratura d'Asturies y el so compromisu pa cola llingua asturiana.

Esti llibru recueye les más de les ponencies que se lleeron a lo llargo aquellos díes, a cargu de Xaviel Vilareyo y Villamil, Carlos Rubiera, Bertu Ordiales, Helena Trexu, Xosé Lluís Campal, Xurde Morán, Baristo C. Martínez-Radío y Begoña Fernández Fernández, Inaciu Galán, Ángel Guinda y Pablo Luque Pinilla.



ISBN 10: 84-8053-537-7  
ISBN 13: 978-84-8053-537-3



9 788480 535373

## Del romanticismu al rexonalismu: escritores carlistes na lliteratura asturiana

Javier Cubero de Vicente

14 x 21,5 cm | 192 páxines | PVP: 12,00 euros

Batura, 15 | 2010

Premiu «Fierro Botas» d'Ensayu 2009

Cubero reivindica nesti llibru la pertenencia carlista de cuatro conocíos escritores de les lletres asturianas: Xuan M.<sup>a</sup> Acebal, Manuel Fernández de Castro, Enrique García-Rendueles y Fernán-Coronas.

Javier Cubero de Vicente nació en Xixón nel añu 1986. Anguaño ye presidente del Atenéu Cultural Xuan María Acebal y forma parte de la Xunta Directiva del Conceyu Universitariu pol Asturianu (CUPA).



ISBN 978-84-8053-585-4



9 788480 535854



### *El cultivu del maíz nel Conceyu de Xixón*

Beatriz Rato Rionda

14 x 21,5 cm | 240 páxines | PVP: 15,00 euros

Abierta, 8 | 2010

Esti volume recueye la historia del maíz nel Conceyu de Xixón: dende les maneres de sema y recoyida hasta les manifestaciones culturales, etnográfiques y elementos folclóricos qu'al rodiu d'ello surden y que se caltienen cásiqye inamovibles hasta la segunda metade del sieglu xx. El llibru complétase con una riestra d'entrevistes a persones d'edá pertenecientes a toles parroquies del conceyu.

Beatriz Rato Rionda ye llicenciada en Filoloxía Hispánica (especialidá de Llingua) pola Universidá d'Uviéu.

## revistes



### *Revista de Filoloxía Asturiana. Volume 6/7/8 Varios*

Alvizoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | 596 páxines | PVP: 40,00 euros

2010

El volume triple, números 6/7/8, de la *Revista de Filoloxía Asturiana* nun quixo dexar pasar la ocasión de face-y un homenaxe al profesor Diego Catalán, collaborador en dellos número, que morriera de manera non esperada nel 2008, de la qu'esti número triple taba fraguándose. Amigos, discípulos y collaboradores secunden el llamáu del Seminariu de Filoloxía Asturiana pa rindi-y homenaxe, y d'esa rempuesta ye flu lo más d'esti nuevu volume. Amás de los artículos n'homenaxe a Diego Catalán, la revista ofrez una riestra d'estudios, documentos, notes, relectures y reseñes, siguiendo la so estructura yá bien conocida y afitada.



### *Homenaxe a Diego Catalán*

Editáu por Juan Carlos Villaverde Amieva

Alvizoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | 276 páxines | PVP: 35,00 euros

2010

El Seminariu de Filoloxía Asturiana de la Universidá d'Uviéu decidió publicar de manera separada, en formatu llibru, los artículos incluyíos nel volume últimu de la *Revista de Filoloxía Asturiana* escritos n'homenaxe al profesor Diego Catalán, que morriera nel 2008 y con quien la xente d'esti Seminariu collaboraba en proxectos distintos. El resultáu ye esti llibru, *Homenaxe a Diego Catalán*, n'edición de Juan Carlos Villaverde Amieva.

## ***Cien años de Filoloxía Asturiana (1906-2006)***

Xulio Viejo Fernández (ed.)

Alvázoras Llibros y Ediciones Trabe

15,5 x 21,5 cm | 280 páxines | PVP: 20,00 euros  
2009

El *Simposiu Cien años de Filoloxía Asturiana* (1906-2006). Centenariu de la publicación d'El Dialecto Leonés de Ramón Menéndez Pidal celebróse n'Uviéu ente los díes 9 y 11 d'ochobre de 2006, organizáu pol Seminariu de Filoloxía Asturiana de la Universidá d'Uviéu. Esti llibru recueye la mayor parte de les comunicaciones que fixeron parte del conteníu académicu del Simposiu. Ello ye que va permitir l'averamientu xeneralista, actualizáu y quitáu de prexucios del públicu al conocimientu llingüísticu referíu a esi ampliu espaciu peninsular que Menéndez Pidal acutara so la etiqueta de «leonés» y que, un sieglu depués, caltién la mesma importancia referencial.

## ***Obra completa***

Enriqueta González Rubín

Tapa dura

14,5 x 22 cm | 272 páxines | PVP: 18,00 euros  
2009

Nesti llibru axúntense los testos conocíos de la escritora, tanto en castellanu como n'asturianu. Relatos costumistes, poesíes líriques, artículos d'opinión, cróniques, composiciones satíriques, una novela curtia...

Esta obra completa, n'edición al cargu de Taresa Fernández Lorences, sal a la lluz con motivu de la XXX Selmana de les Lletres Asturianas dedicada a Enriqueta González Rubín, una de les pioneres nel facer prosísticu asturianu y autora de la primer novela escrita en llinga asturiana.



ISBN 10: 84-8053-530-X  
ISBN 13: 978-84-8053-530-4



ISBN 10: 84-8053-532-6  
ISBN 13: 978-84-8053-532-8



## ***Viaxe del tío Pachó el Sordu a Uviedo. Facsimil de la edición de 1875***

Enriqueta González Rubín

Tapa dura

13,5 x 20 cm | 40 páxines | PVP: 10,00 euros  
2009

Facsimil de la edición del 1875 del llibru d'Enriqueta González Rubín *Viaxe del tío Pachó el Sordu a Uviedo*. Polos comentarios d'otros autores de la época sabíase qu'esta escritora del XIX, creadora de la prosa n'asturianu, yera autora d'una novela, pero hubo qu'esperar a finales del añu 2008 pa que la suerte nos sonriera y, por casualidá, apaeciera esta estupenda narración. El Principáu d'Asturies, aprovechando la ocasión, dedica la XXX Selmana de les Lletres a l'autora ribeseyana —muyer d'amplia cultura y adelantada al so tiempu— y pon nes llibreríes —xunto con Ediciones Trabe— esta edición facsimil mui cuidada.



ISBN 10: 84-8053-533-4  
ISBN 13: 978-84-8053-533-5



## ***Poesía***

Xosé Antonio García

Tapa dura

14,5 x 22 cm | 272 páxines | PVP: 15,00 euros  
2010

Esti llibru sal a la cai con motivu de la XXXI Selmana de les Lletres Asturianas, dedicada nel 2010 al desaparecíu escritor de Mieres del Camín Xosé Antonio García (1961-1997).

Recueye esti volume los dos libros publicaos pol autor, *El cuartetu de la criación* y *Alcordances d'un home muertu*, *Voz en off* (llibru que nun se llegó a publicar), asina como testos espardíos en varies publicaciones y dalgunos poemas inéditos.



ISBN 978-84-8053-571-7





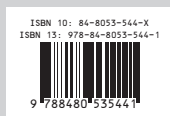
### 99 cantares asturianos

Sara Illana Arias y Ismael Arias

10,5 x 15 cm | 224 páxines | PVP: 8,00 euros

2009

Esbilla de 99 cantares populares asturianos. Cola so partitura, lletra y comentariu correspondiente, recuéyense dances primes, dances, asturianaes, añaes, vaqueiraes, saltones, fandangos, jotes, boleros, xiringoses, xirandiyos, xirandiyos asturianos, pasudobles, habaneros y vales. Podemos atopar nél temes perconocíos como: «Villaviciosa hermosa», «El xiringüelu», «Gozoniega», «Dicen que van a poner», «La mariñana», «Campanines de mio aldea», «A mi me gusta la gaita», «Chalanneru», «Asturies, patria querida»...



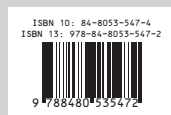
### Castilletes de pozos mineros de la Montaña Central Asturiana

José Luis Soto

24 x 17 cm | 144 páxines | PVP: 20,00 euros

2009

Espléndidu álbum fotográficu de dieciséis castilletes correspondientes a dieciséis pozos mineros de la Montaña Central Asturiana. Toos ellos van acompañaos d'una ficha técnica y un rellatu billingüe d'un escritor o escritora de la tierra (Xandru Fernández, Xuan Santori, Ismael M.<sup>a</sup> González Arias, José Ángel Gayol, Paula Pulgar, Pablo Rodríguez Medina, Xulio Arbesú, Miguel Allende, Xurde Álvarez, Esther Prieto, Henríque Facuriella, Elisabet Felgueroso, Laura Marcos y Pablo Texón).



montesín

## INFANTIL / XUVENIL



### Raitán, el papu coloráu

Miguel Rojo. Ilustraciones de Gloria Caamaño

Traducción de José Luis Piquero

12 x 19 cm | 94 páxines | PVP: 8,00 euros

Montesín 37 | 2010

Lo que más ama Raitán, como cualquier papu coloráu, ye la llibertá. Más que la vida. Pero un día cai nuna trampa y dende la cárcel d'una xaula va esgranando la so vida en llibertá, dende que naz hasta que dexa'l fieru familiar. Guapu llibru que se pue entamar per delante o per detrás. Como más preste.

Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957) ye, amás de poeta, conocíu narrador y autor de lliteratura infantil. Tien publicaos, ente otros, llibros de cuentos (*Tienes una tristura nos güeyos que me fai mal*—1989—, *Cuentos pa un turista blancu*—2006— n'asturianu y *Historias del más acá*—1999— en castellán), noveles (*Asina somos Nós*—1898, 2.<sup>a</sup> edición 2011— y *Histories d'un seductor, memories d'un babayu*—1993—) y dellos llibros infantiles (*Telva y el fueu*—2000— y *¿De qué tará fecha la lluna?*—2008—).



### El misteriu del neñu esborráu

Adolfo Camilo Díaz. Ilustraciones de Tina García

12 x 19 cm | 136 páxines | PVP: 10,00 euros

Montesín 38 | 2010

*El misteriu del neñu esborráu* ta basáu en fechos reales: hai dos años descubrióse qu'un neñu desapareciere adientro d'una televisión de plasma y que sirviere de pinchu a Tiranosauriu.

Xuan, el protagonista d'esta cruel hestoria, ye la víctima d'un esconxuru del Magu Llábana... y va facer un viaxe de más de 130 páxines pasando pelos refrescos de cola, les arañes xigantes, la vida... y la muerte.

Adolfo Camilo Díaz (Caborana, 1963), dramaturgu y narrador, tien amás varios premios de narrativa, ente los que destaquen cuatro «Xosefa Xovellanos», el Premiu de Narrativa de l'Academia de la Llingua Asturiana, el «Montesín» de Lliteratura Xuvenil d'Ediciones Trabe 2006, cola espléndida novela *Khaos*, y del 2010 con *Memorial del monstruu*.





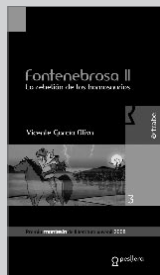
### *Fontenebrosa II. La rebelión de los homosaurios*

Vicente García Oliva  
12,5 x 22 cm | 200 páxines | PVP: 12,00 euros  
Pesllera 3 | 2010

Premiu «Montesín» de Lliteratura Xuvenil 2008

Hai yá muchos años que vimos cómo los silentes llevantáben se contra'l Gran Señor del Ferre en *Fontenebrosa: el reinu de los silentes* (Comuña Lliteraria, 1984; Ediciones Trabe, 1992 y 2011). Agora son los homosaurios los que, axudaos por Goyo, Ximena y la so xente, han lluchar contra'l malváu magu Paniceres y el *Dogom* Tuclum.

Con esta segunda parte, Vicente García Oliva (Xixón, 1945) enancha'l mundu simbólicu y máxicu de Fontenebrosa, con una obra de ritmu rápidu, acción, bonos y malos, que ye un cantu a la llibertá.



*L'horru*  
José Luis Fernández. Ilustraciones de Francisco Pimiango  
Tapa dura

23 x 23,5 cm | 32 páxines | PVP: 12,00 euros  
2010

Nel horru del güelu de Manolín hai tres habitantes bien distintos. Pero son amigos. Na clase de Manolín hai tamién dellos escolinos muncho bien estremaos. Pero xueguen xuntos y pásenlo en grande. ¿Por qué nun pue ser el mundu como l'horru del güelu o como la escuela de la reciella?



### *Mansín*

Carla Menéndez Fernández  
26,5 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 10,00 euros  
Tapa dura  
Vivir del cuentu 1 | 2010

Prestosu llibru ilustráu a tou color enfocáu a la reciella más nuevo. Cola ayuda de Mansín, el famosu gallón qu'andó peles cais de Tarna, l'alumnáu va descubrir el mundu natural y la cultura asturiana.

Esti títulu ye'l primeru de la colección Vivir del cuentu, que tenta d'apurir al profesoráu d'asturianu ferramienta de trabayu prestoso.



*Fina la parrochina*  
Carla Menéndez Fernández  
26,5 x 19 cm | 24 páxines | PVP: 10,00 euros  
Tapa dura  
Vivir del cuentu 2 | 2010

El númberu 2 de Vivir del cuentu avera otu animal emblemáticu de la fauna asturiana a l'alumnáu más nuevo: la parrocha. Guapamente ilustráu pola autora, ye ferramienta afayadizo pa trabayar na aula cola reciella más nuevo.



vivir del cuentu





## *Harry Potter y la piedra filosofal*

J. K. Rowling

Versión n'asturianu de Xesús González Rato

12,5 x 22 cm | 264 páxines | PVP: 12,00 euros

Harry Potter 1 | 2009

Harry Potter ye un rapaz güérfanu que vive colos tíos nun barriu tranquilu. Pero un día vien por él un xigante de pelo prieto y enguedellao y cuénta-y que ¡ye un magu! Dende entós, va cursar los estudios nel Colexu Hogwarts de Maxa y Bruxería. Nesta escuela pa magos va conocer unos amigos inseparables anque tamién va ganar unos enemigos llercibles. Va treslladanos a un mundu fantásticu nel que Harry habrá xugar al quidditch, va tener que s'enfrentar a un perru de tres cabeces, va convivir con bisarmes, centauros, dragones y munches otres criatures máxiques. Va tar obligáu a adentrarse na Viesca Vetada, y lo peor de too, va tener que s'encariar col más grande de los magos escuros, somorguiándose nuna historia apasionante que tien como meta única la Piedra Filosofal, un oxetu que, al paecer, más d'un nagua por poseyer.

*Harry Potter y la piedra filosofal* ye la primera d'una serie de siete noveles trepidantes y enllenes d'aventures escrites por J. K. Rowling, la gran sorpresa de la lliteratura infantil y xuvenil del momentu. Con una prosa fluyida anque plagada de detalles, acapara l'atención de quien llea dende la primer páxina hasta la última, y permíte-y esfrutar d'un universu máxicu qu'a toos nos prestaría vivir.

Primer entrega n'asturianu de la serie del magu más famosu del mundu.

## reciella



## *Cómo soi*

Esther Prieto. Ilustraciones de Nanu González

16 x 16 cm | 8 páxines | PVP: 6,00 euros

Reciella, 1 | 2010

Primer númberu d'una colección pensada pa los más nuevos, prelectores que s'averen per primer vez al asturianu. Con valir, amás, pal trabayu na escuela. Mui visual y ilustráu pensando no que más presta a la reciella.

Esther Prieto (Arenas de Cabrales, 1960) ye poeta –*Edá de la memoria*, 1992; *La mala suere*, 2000– y narradora –*Güelu Ismail*, 2002–. Esta ye la so segunda incursión nel mundu de la lliteratura infantil.



## cuadernos del nordés



## *El llibru secretu de los bichos espantibles*

Albeto Cobreros y Carme Martínez

16,5 x 24 cm | 32 páxines | PVP: 6,00 euros

2010

Triando'l camín derrotu yá hai años con *El llibru secretu de la biesca: egagrópiles* (1999), Carme Martínez y Berto Cobreros úfrennos esti nuevu títulu de la colección Cuadernos del Nordés, el terceru, con un quefacer ilustrativu y testual espléndidu: diálogos de gran inxeniu ya ilustraciones cencielles pero de calidá. Nesta ocasión los autores dan voz a esos animalinos qu'l ser humanu tien por espantibles, qu'escuerre y, delles veces, mata ensin qu'ellos sían a saber el porqué.



### *El amante de Italia*

Henry James

Selec., trad. del italiano y prólogo de Hilario Barrero  
13 x 20,5 cm | 160 páxines | PVP: 14,00 euros  
Grand Tour, 6 | 2009

Henry James supo pagar con creces «el conocido impuesto sobre el lujo de amar a Italia». Un impuesto que le hizo sentir lo que los italianos llaman «el mal de Italia» y que se apoderó de él y le contagió tanto de la magia y el esplendor como de la decadencia y la pobreza del país. Un viajero sentimental que, en un periodo de casi cuarenta años, escribió varios ensayos que fueron apareciendo en diversas revistas de la época y que más tarde se reunieron en un libro de viajes, para el que escribió dos nuevos ensayos y la introducción, titulado *Italian Hours*. Fue publicado en Boston y Nueva York por la editorial Houghton Mifflin en 1909 con una tirada de mil quinientos ejemplares.



### *Contra el ruido*

Francisco Alba

13 x 20,5 cm | 296 páxines | PVP: 16,00 euros  
Grand Tour, 8 | 2010

En *Contra el ruido* se percibe, propósito insensato en nuestra época, una desesperada vocación de universalidad. El autor no es un filósofo metido a físico, ni un químico que opina de pintura, ni un matemático devoto de Buñuel, ni un historiador de la Iglesia; pero es todas esas cosas a la vez de una forma convenientemente superficial. El libro se completa con una selección de aforismos, en los que predomina el estudio de esa entidad paradójica, sucesiva, tragicómica, finita e inaprensible que es el hombre.

Francisco Alba nació en Barcelona en 1967. Ha publicado los libros de poesía *Teoría de la culpa* (1995) y *El contrario* (2008). Colabora habitualmente en diferentes revistas con reseñas y artículos.



### *Hotel Universo*

José Luis García Martín

13 x 20,5 cm | 320 páxines | PVP: 15,00 euros  
Grand Tour, 7 | 2009

Manual de soledades, enciclopedia de silencios y asombros, ingenuo vademécum de venenos, mil y una historias que forman una sola historia, que trazan un único autorretrato: el del lector. De las cosas que pasan cuando no pasa nada hablan estas páginas, calendario o lunario de una cotidianidad hecha de libros, viajes, amores y melancolías. *Hotel Universo*: el mundo entero concebido como un hotel en el que todos estamos de paso.

José Luis García Martín es poeta, crítico literario, profesor de la Universidad de Oviedo y director de *Clarín. Revista de nueva literatura*.



### *Ambos mundos. Poesía 1988-2009*

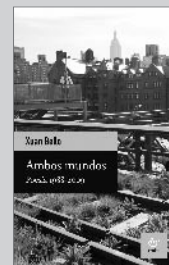
Prólogo de Vicente Duque. Edición de Marcos Tramón y José Luis García Martín

13 x 20,5 cm | 248 páxines | PVP: 15,00 euros  
Grand Tour, 9 | 2010

Aunque en los últimos años, Xuan Bello se haya dedicado con más intensidad a la prosa y el reconocimiento generalizado se lo deba a su narrativa —especialmente a la ya mítica *Historia universal de Paniceiros*, que aúna autobiografía y ficción—, nunca ha dejado de ser fundamentalmente poeta.

Cronista de la desaparición del mundo rural y protagonista del resurgimiento de la lengua y la literatura asturianas, Xuan Bello ha sabido aunar lo público y lo privado, lo local y lo universal como pocos escritores.

Este volumen reúne, en edición bilingüe, lo esencial de su obra en verso junto con el añadido de algunos inéditos recientes.





### *Todas las trivialidades*

Logan Pearsall Smith

Trad. de Héctor Blanco. Prólogo de Emilio Quintana

13 x 20,5 cm | 200 páxines | PVP: 15,00 euros

Grand Tour, 10 | 2010

Con la excepción de su autobiografía *Unforgotten Years* (1938), aún inédita en castellano, *Todas las trivialidades* presenta la obra literaria completa de Logan Pearsall Smith, pues bajo este nombre el autor anglosajón fue reuniendo, a lo largo de su vida, aforismos, anotaciones de diario y apuntes poéticos y filosóficos.

Caballero inglés que, al igual que Eliot, cometió el error de nacer en los Estados Unidos, Logan Pearsall Smith (1865-1946) resulta hoy un autor secreto, tal vez menor.

narrativa



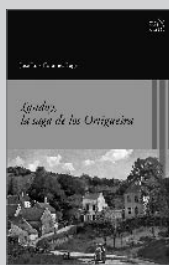
### *El extraño viaje*

Ovidio Parades. Prólogo de Elvira Lindo

13 x 20,5 cm | 192 páxines | PVP: 15,00 euros

2010

Ovidio Parades nació en Oviedo en 1971. Comenzó a escribir a una edad temprana. Desde entonces, escribe cuentos y relatos por los que ha recibido diferentes premios. También colabora en diversas publicaciones (*Clarín. Revista de nueva literatura*, *El Súmmum*, *Les Noticias*, *La Nueva España*), donde escribe sobre libros, música, películas o espectáculos teatrales. En 2001, publicó *L'habitación azul*. En octubre de 2009 creó un blog, [www.ovidio-parades.blogspot.com](http://www.ovidio-parades.blogspot.com). Algunos de aquellos textos están aquí, en este nuevo libro. El libro cuenta además con un estupendo prólogo de Elvira Lindo.



### *Landoy, la saga de los Ortigueira*

José Luis Caramés Lage

13 x 20 cm | 360 páxines | PVP: 15,00 euros

2010

*Landoy, la saga de los Ortigueira* es la quinta novela de José Luis Caramés Lage, en la que profundiza en su lirismo mágico dentro de una historia que recorre la vida de unos personajes, desde los últimos años del siglo XIX, hasta llegar a 1960, narrándonos el itinerario vital de un personaje principal, don José, que emigra para hacer las Américas y que vuelve a Landoy, la aldea mágica, para involucrarse en una narración que recorre la historia de Galicia y de la España de la primera mitad del siglo XX.

***El proceso de exclusión de las sanadoras  
en el contexto de la «caza de brujas»***

Marian Uría Urraza

17 x 24 cm | 48 páxines | PVP: 3,00 euros  
Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, 4  
2009

El propósito de este trabajo es analizar, en el contexto de la caza de brujas, el proceso de usurpación por parte de la profesión médica, del papel de las mujeres en el campo de la salud y posteriormente revisar el caso de tres de ellas: Trota de Salerno, Hildegarda von Bingen y Jacoba Felicié, que tuvieron la fortuna (no solo para ellas, sino para todas nosotras) de salir del anonimato al que han sido sometidas tantas y tantas mujeres que de seguro realizaron importantes aportaciones al campo de la salud, o que sencillamente ofrecieron sus conocimientos y su consuelo a quien lo necesitara.



***¿Nosotras decidimos?***

II Jornada feminista sobre el aborto  
17 x 24 cm | 64 páxines | PVP: 3,00 euros  
Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, extra  
2010

En respuesta a la campaña de la Iglesia católica en contra del derecho al aborto de las mujeres, varias asociaciones feministas, reunidas en la Plataforma Asturiana por el Derecho al Aborto, organizaron la II Jornada Feminista sobre el Aborto, cuyas conclusiones recoge este número extra de los Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, que edita la Asociación Feminista de Asturias (AFA).



poesía

***No recuerdo un invierno  
tan frío como éste***

Esperanza Medina

14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 10,00 euros  
Premio «Nené Losada Rico» 2009  
2010

*No recuerdo un invierno tan frío como éste* es el nuevo poemario de Esperanza Medina. Con ritmo ágil y mirada inocente y espontánea, la autora entreteje poemas en apariencia amables y sencillos que guardan en sus versos los agridulces sentimientos del amor y de su falta.

Esperanza Medina (Avilés, 1964) se dio a conocer como poeta con *Escrito con la a* (Premio «Ana de Valle» 2006). Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, en la actualidad tiene otros dos poemarios publicados: *Epanadiplosis. O la metáfora de lo irremediable* (Dolmen, 2008) y *Armadura de azúcar* (Dolmen, 2010).





## Excavaciones arqueológicas en Asturias 2003-2006

Varios autores

21 x 29,7 cm | 552 páxines | PVP: 30,00 euros  
2009

Este sexto volumen de la serie Excavaciones arqueológicas en Asturias cubre las intervenciones realizadas entre los años 2003 y 2006. Los trabajos se ordenan según su pertenencia al ámbito rural o urbano, y dentro de cada uno de ellos, siguiendo el orden alfabético de los concejos que componen Asturias. Por otro lado, en este volumen se ha hecho ya irrenunciable la impresión en cuatricromía, única posibilidad de dar justa cuenta de la información que se obtiene.



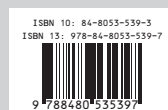
## Historia de la Masonería Liberal en La Coruña

José Luis Caramés Lage y Álvaro Marcos Garzón

13 x 20 cm | 88 páxines | PVP: 8,00 euros  
2010

Este libro trata de contar la historia de la Masonería Liberal en La Coruña, teniendo en cuenta que su nacimiento y evolución se encuentran en una gran resonancia, acuerdo y convivencia con una ciudad que históricamente, y aun en la actualidad, ha vibrado y vibra con la libertad, la igualdad y la fraternidad de sus ciudadanos, que miran al mar y a su tierra con la esperanza de construir un mundo más humano.

La Fundación Ara Solis de A Coruña (creada por Orden del 18 de enero de 1996 de la Xunta de Galicia) posee una amplia perspectiva sobre temas e intereses que son universales y que afectan a las preocupaciones de hoy en día de los jóvenes y de los adultos de distintas creencias y culturas.



## Calzadas romanas o vías históricas de Asturias

Carmen Piñán y Bernardo Canga

15 x 24 cm | 192 páxines | PVP: 20,00 euros  
2009

Carmen Piñán y Bernardo Canga vienen colaborando en distintos diarios, revistas especializadas, radios y televisiones asturianas con artículos y reportajes sobre temas de montaña, Naturaleza y medio ambiente.

También desarrollan programas de educación medioambiental como «Naturaleza y Cultura» y «Recreo en la Naturaleza», en los que participan miles de excursionistas de todas las edades. Son responsables, además, de la recuperación de la fiesta de la Peña de los Cuatro Jueces y las «Marchas Jovellanistas».

Activistas incansables, caminantes impenitentes, tienen publicadas varias obras, sobre Asturias y su Naturaleza.



## El enigma del palacio de Bao

Elma S. Vega

12,5 x 19,5 cm | 136 páxines | PVP: 9,00 euros  
2009

El enigma del palacio de Bao es la adaptación teatral del cómic del mismo título que publicó en Avilés en el año 2008. Cuenta la aventura que corren tres hermanos adolescentes y preadolescentes en el palacio mirandés de Bao. Nirce, Quino y Noega, acompañados de su perro Nemo, se encuentran con un extraño personaje, Ástur, que les plantea algunos enigmas, que deben resolver antes de que amanezca.

Elma S. Vega (Avilés, 1963) estudió en la Escuela de Arte de Oviedo. En el año 2008 ganó el II Concurso de Micro-rellatos n'Asturianu «L'Horru» con «La última voluntá», bajo el seudónimo Flora del Valle, con el que firma toda su obra en asturiano.

## ***Reflexiones desde el balcón II***

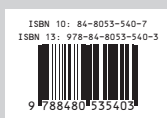
Jorge J. Scursoni

15,5 x 22,5 cm | 138 páxines | PVP: 10,00 euros

2009

Jorge J. Scursoni nació en la ciudad de Buenos Aires en 1935. Cursó estudios universitarios en la UBA, donde se graduó de Ingeniero Mecánico en 1960.

En este su segundo trabajo literario, Jorge nos recomienda una lectura profunda de las frases, pensamientos, citas y consejos vertidos en este libro, usando una buena dosis de reflexión personal, lo que, llevado a su aplicación en la vida diaria, nos permitirá lograr una mayor comprensión del ser humano y una mejor convivencia, de manera que podamos compartir una vida armónica y plena en el proyecto de felicidad que Dios nos propone.

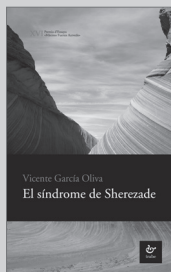








ampliación 2011



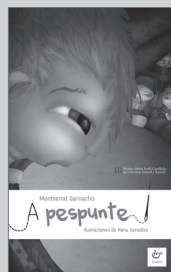
### *El síndrome de Sherezade*

Vicente García Oliva

Ensayu | 15 x 24 cm | 88 páxines | PVP: 7,00 euros  
Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» 2010  
2011

D'igual manera qu'a Sherezade –la protagonista de *Les mil y una nueches*– contar cuentos vali-y pa caltener la vida, a la humanidá inventar y contar cuentos y lleendes val-y pa esplicar a sigo mesma los misterios de la vida, de la naturaleza y de la muerte.

Vicente García Oliva (Xixón, 1945) ye ún de los escritores más prolíficos de la lliteratura asturiana. Consideráu'l padre de la narrativa xuvenil ye amás de narrador un estudiosu de la influencia de la tradición oral na nuestra lliteratura.



### *A pespunte*

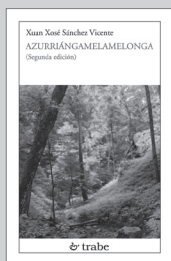
Montserrat Garnacho

Ilustraciones de Nanu González  
Xuvenil | 15 x 24 cm | 80 páxines | PVP: 7,00 euros  
Premiu «María Josefa Canellada» 2010  
2011

Montserrat Garnacho (Mieres del Camín, 1952), cuentacuentos xenerosa y escritora prolífica, amás de «caleyera» incansable. Tien una amplia obra publicada, qu'abarca xéneros y temátiques bien distintes: lliteratura xuvenil y infantil o etnográfica.

*A pespunte* ye una obra mui bien afilvanada, na que los cuentos tradicionales tornen n'obrinnes de teatru pa que l'alumnáu sía a representalos depués de conocelos y tastialos igual que se tastia una bona comida.

## Incla



### *Azurriángamelamelonga*

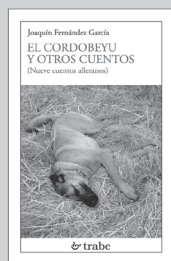
Xuan Xosé Sánchez Vicente

Relatos | 13 x 20 cm | 196 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 100 | 2011

*Azurriángamelamelonga* ye una palabra eufónica que s'usaba como señal d'arranque nun xuegu infantil: una de les persones participantes arrancaba detrás de les otres pa da-yos zurriagazos con un trapu.

Y xuegu, lliterariu nesti casu, ye esta nueva obra de Xuan Xosé Sánchez Vicente, *Azurriángamelamelonga*, cola que ruerpe un llargu silenciu creativu n'asturianu.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye una de les voces de más prestixu na lliteratura asturiana. Cofundador de Conceyu Bable y políticu activu, ye autor d'una amplia obra lliteraria qu'abarca tolos xéneros: poesía, narrativa, amás de dellos diccionarios, artículos lliterarios, estudios sobre lliteratura y obres de teatru.



### *El cordobeyu y otros cuentos*

Joaquín Fernández García

Cuentos | 13 x 20 cm | 162 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 101 | 2011

*El cordobeyu y otros cuentos* forma parte de lo que l'autor llamó yá hai tiempu «lliteratura etnográfica de cración». Refierese con ello a la lliteratura que ta enraigonada na etnografía, la qu'a él más-y presta. Y con ello quería tamién significar que los cuentos populares, les histories que se transmeten de manera oral, de recrealos, había que lo facer na llingua de quien los cuenta con una ambientación etnográfica asturiana dafechu.

Tolos cuentos qu'equí apaecen tán baaos n'histories que-y contaron o que de dalguna manera vivió l'autor, ye dicir, que nun salieron de la so imaxinación, yá que formen parte del padrimoniu cultural aye-rán. La manera de narrarlos sí que ye «creación» de so.

## ***El sol negro de Wewelsburg***

Xabiero Cayarga

Novela | 13 x 20 cm | 186 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 102 | 2011

La *Obergruppenführersaal*, Sala de los xenerales, del castiellu de Wewelsburg tien en suelu de mármoles un mosaicu que representa un sol de doce rayos formaos poles runes SS, el *Schwarze Sonne*, o Sol Negru. Esti castiellu, destruyó demientres la Guerra de los Trenta Años y vultu a construyir, foi un centru d'importancia bien grande demientres el nacionalsocialismu.

Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1967) ye ún de los escritores más reconocíos de la lliteratura asturiana d'anguaño.

## ***Unos fatos que morrieron por una apuesta y otros histories series***

Jorge Fernández García

Cuentos | 13 x 20 cm | 150 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 104 | 2011

Jorge Fernández García reúne nesti volume ventiún cuentos de factura distinta: hailos con desenllaz humorísticu y chanciosu a la manera asturiana y hailos más serios y gafos, dramáticos. Amigu del riesgu y de l'anovación ye a salir con soltura de les prebes que como narrador ponse a sigo mesmu: histories nes qu'introduz tres puntos de vista, cuentos onde xuega al enquivocu y ye a facenos sonrir...

Munches d'estes obres yá foron editaes en delles revistes (*Formientu*, *Lliteratura*, *Re-ciella Malory*, *Lletres Asturianas...*) y con dalgunes foi a facese con premios d'importancia (Art Nalón Lletres 2006, Ello yera una vez..., Microrrelatos del Pesca del Baxu Nalón...).



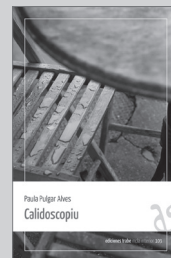
## ***Calidoscopiu***

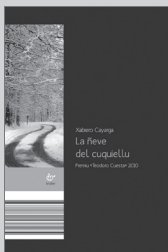
Paula Pulgar Alves

Relatos | 13 x 20 cm | 98 páxines | PVP: 8,00 euros  
Incla interior, 103 | 2011

Diecisiete son los cuentos que Paula Pulgar Alves recueye nesti segundu volume, *Calidoscopiu*. Con una facilidá bien grande pa narrar histories, la crueldá d'unos personaxes n'apariencia normales señoria les ringleres d'esti llibru. Pero nun hai que s'equivocar, nestos rellatos tamién hai espaciu pa «un rispiu d'esperanza», pa ver el mundu colos colores del calidoscopiu com-práu en Portobello Road.

Paula Pular Alves (Piñera Baxo, Llena) ye llicenciada en Filología Hispánica y Especialista en Filoloxía Asturiana. Anguaño ye profesora de Llingua Asturiana, Castellana y Lliteratura n'Educación Secundaria.





### *La nieve del cuquiellu*

Xabiero Cayarga

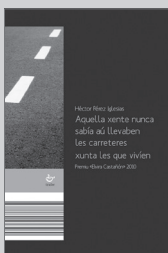
Poesía | 14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 7,00 euros

Pontiga, 2 | 2011

Premiu «Teodoro Cuesta» 2010

Xabiero Cayarga, quiciabes el más centro-européu de los poetas asturianos, regálanos esta nueva entrega poética, *La nieve del cuquiellu*, cola que foi a algamar per segunda vez el Premiu «Teodoro Cuesta» na convocatoria del 2010.

Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1968) ye una de les voces meyores con que cuenta la lliteratura asturiana. Amás del so reconocíu llabor como poeta y narrador nos caberos años vien desenrollando una importante xera traductora, apurriendo al públicu llector asturiano cuidaes traducciones de los poetas más significativos de la llingua alemana.



### *Aquella xente nunca sabía aú llevaben les carreteres xunta les que vivien*

Héctor Pérez Iglesias

Poesía | 14 x 21 cm | 68 páxines | PVP: 7,00 euros

Pontiga, 4 | 2011

Premiu «Elvira Castañón» 2010

Quiciabes el poemariu más heterodoxu, plural y diversu d'Héctor Pérez Iglesias. Dividió en cuatro partes, «Cosmogoníes», «Nocturnos», «Estielles» y «Rumbos», aliméntase de versos llargos de reminiscencias bíbliques y poemas onde la imaxe surrealista apodera los versos.

Con esta obra ganó Héctor Pérez Iglesias (Arlós, Llanera 1978) el Premiu «Elvira Castañón» na convocatoria del 2010. Poeta de reconocíu prestixu y voz (voces) personalísima, tien publicaos los volúmenes *Pri-sión de náufragu* (2006), *L'amarga cazumbre* (2008), *Como crecieres tu* (2008) y *Lo peor del bon tiempu* (2010).



### *Ensin salir de casa*

Ánxel Álvarez Llano

Poesía | 14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 7,00 euros

Pontiga, 3 | 2011

Premiu «Fernán-Coronas» 2010

*Ensin salir de casa* ye un viaxe pel tiempu, pela memoria pero tamién pel escaezu. Un viaxe vital que va del ayer al futuru ensin salir de casa en versos qu'abelluguen la infancia y el cariñu perdiós nun valle de nublina y cielos turbios.

Ánxel Álvarez Llano (Bo, Ayer, 1958), ganó con esa obra'l Premiu «Fernán-Coronas» del añu 2010 depués d'años de silenciu creativu.

Llarga y fructífera ye la carrera lliteraria d'esti poeta: tres de los volúmenes consecutivos *Les agües muertes* (1994), *Vieyos fuebos, fresques cenices* (1995) y *Güespede del silenciu* (1996) habíen de pasar años hasta qu'apaeciere *Na mesma piedra* (2001).



### *Algunhas maos*

Belén Rico Prieto

Poesía | 14 x 21 cm | 68 páxines | PVP: 7,00 euros

Pontiga, 5 | 2011

Primeiro poemariu da veigueña Belén Rico Prieto, *Algunhas maos* é unha obra de madurez e bon fer. Con versos cortos e contundentes, en poemas ás veces de corte popular, el autora vai abrindo camín a os grandes temas da poesía, quere decir, da vida: el medo, el paso del tiempu y el amor ás cousas, ás casas, á lingua que vén dos abolos e que vai —costando ben caro— pral futuru.

El poemariu xébrase en dúas partes, «El acabo» —con un poema namáis, dedicao a José Saramago— y «El empezo», unde Belén Rico Prieto brinda os demáis poemas, que vein a amañar el cuaderno de bitácora d'unha muyer que quer deixar atrás el dolo que la anaga y tornar el inverno y el xelo que la habitan, poñerse al sol na porta da casa y caler mentres a fala d'ela tamen espera a calor d'unhos tempos novos en que volva a xurdir.

**Palabres d'un tiempu**

Pablo Rodríguez Alonso

Poesía | 14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 7,00 euros  
Pontiga, 6 | 2011

Premiu «Fernán-Coronas» 2010

Segundu poemariu del autor, ye una obra de madurez, de palabra pausada, pero inquietante. La desolación de la vida adulta, de la muerte de la madre o del amor como pasáu o como presente desgarrador, andu-lien los versos apotaos y firmes d'esti poemariu col que l'autor foi a facese col Premiu «Nené Losada Rico» na so convocatoria del añu 2010.

Pablo Rodríguez Alonso (Xixón, 1979) ye llicenciáu n'Historia pola Universidá d'Uviéu. Como poeta ganó en 2005 el premiu de poesía «Teodoro Cuesta» con *La lluz del nordés* (Ediciones Trabe, 2006).



**La muerte amiya de nueche**

Xuan Xosé Sánchez Vicente

Novela | 12,5 x 19 cm | 152 páxines | PVP: 6,00 euros  
Clásicos y contemporanios, 9 | 2011  
IV Premiu «Xosefa Xovellanos»

Con *La muerte amiya de nueche*, Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ganara'l premiu «Xosefa Xovellanos», qu'entá yera de narraciones curties, nel añu 1983. D'entós p'aca mucho tien llovío, pero la obra —una novela negra que val de pretestu p'analizar l'Asturies del momentu y la rellación que la so xente establez pa cola so tierra y les sos expresiones culturales más xenuines— nun perdió un rispiu d'actualidá: l'abandonu d'entós ye l'abandonu de güei pa les coses de nueso.

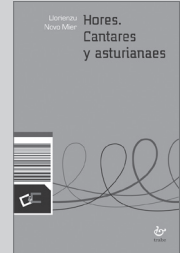
**Hores. Cantares y asturianaes**

Llorienzu Novo Mier

Poesía | 12,5 x 19 cm | 184 páxines | PVP: 6,00 euros  
Clásicos y contemporanios, 8 | 2011

Si como prosista Llorienzu Novo Mier (Uviéu, 1918-1990) foi a sentar les bases de la narrativa asturiana, como poeta punxo'l so llabor al serviciu de la creación del yo líricu, nos poemas más íntimos d'«Hores», y de l'anovación de la tonada asturiana nun garra piellu testos qu'entá güei canten los cantadores asturianos («Cancios y asturianaes»).

Nesti segundu volume de Novo Mier completamos la obra lliteraria d'un autor que foi ponte ente xeneraciones y sensibilidaes distintes, siendo quien a axuntar al rodiu d'él la xente más nuevo y, amás, facer col so llabor incansable un trabayu digne que diba derromper caminos nuevos na lliteratura asturiana.

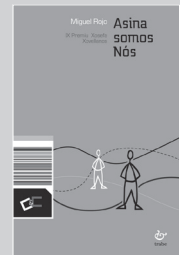


**Asina somos Nós**

Miguel Rojo

Novela | 12,5 x 19 cm | 144 páxines | PVP: 6,00 euros  
Clásicos y contemporanios, 10 | 2011  
IX Premiu «Xosefa Xovellanos»

Ganadora del 9º premiu «Xosefa Xovellanos» (1988) y publicada un añu después, *Asina somos Nós* ye la primer novela de Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957). Al traviés d'una historia de perdedores, Miguel Rojo enfrenta a quien llea con un doble planu narrativu: el de los personaxes, los sos amores y odios, les sos pasiones, fracasos y éxitos, y el del autor, contra quien tienen que lluchar los protagonistes si quieren sobrevivir dientro de la narración y que va aparecer como'l personaxe onniscente que se llama Nós.





### *Diariu de viaxe*

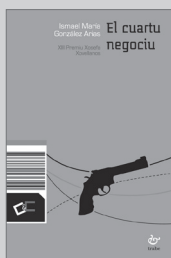
Adolfo Camilo Díaz

Novela | 12,5 x 19 cm | 210 páxs. | PVP: 6,00 euros

Clásicos y contemporáneos, 11 | 2011

X Premiu «Xosefa Xovellanos»

Novela ganadora del premiu «Xosefa Xovellanos» nel añu 1995, esta obra ye un viaxe a la memoria d'una xeneración, d'una xente que siempre tuvo nel zimbru la mar L'Habana, Cuba y la so revolución. Pero nun hai que s'engañar, *Diariu de viaxe* nun ye una novela sobre Cuba, por más que la Revolución y L'Habana Vieya andulien ente les sos páxines, que devolen rápido. Esta novela ye un viaxe al pasáu y a la memoria, a la frida que la infancia dexó abierta en Xuan, que vuelve pa realcontrase colos muertos y colos vivos, pero sobremanera p'alcontrase a sigo mesmu.



### *El quartu negociu*

Ismael María González Arias

Novela | 12,5 x 19 cm | 158 páxines | PVP: 6,00 euros

Clásicos y contemporáneos, 13 | 2011

XIII Premiu «Xosefa Xovellanos»

*El quartu negociu* –primer novela d'Ismael María González Arias (Uviéu, 1958)– ganó'l premiu «Xosefa Xovellanos» del 1992. Con ironía bien fina y un puntu de cinismu, l'autor va narrando'l pasu de Fernando Martín, de la P&C Ld., peles tierres desolaes de l'antigua Yugoslavia. Cuerren los primeros años 90 del sieglu xx y Bosnia ye sinónimu de guerra, muerte, traición y... negocios d'armes al traviés d'una empresa y unos personaxes que nun tienen escrúpulos nin torga. Coetania de los socesos que narra, esta obra introduxo na narrativa asturiana d'entós la novela d'acción, que, al par qu'entretién, fai pensar y nunca nun dexa indiferente.



### *De Corinto de Grecia*

Xilberto Llano

Novela | 12,5 x 19 cm | 74 páxines | PVP: 5,00 euros

Clásicos y contemporáneos, 12 | 2011

VII Premiu «Xosefa Xovellanos»

Premiu «Xosefa Xovellanos» del añu 1987, *De Corinto de Grecia*, primer novela de Xilberto Llano (Arroes, Villaviciosa, 1965), ye un percorríu peles siendes de la memoria, una memoria inventada como futuru, pero que vien del pasáu más llonxanu y clásicu y que sirve d'arrincada para analizar el momentu cultural asturianu. D'estructura complexa, con un rellatu del futuru, esta obra derrompe caminos nuevos pa la narrativa asturiana, que daquella taba, como quien diz, naciendo.



### *El Norte. Cuentos 1976-2010*

Vicente García Oliva

Cuentos | 12,5 x 19 cm | 260 páxs. | PVP: 7,00 euros

Clásicos y contemporáneos, 14 | 2011

*El Norte*, que rescata'l títulu del volume que Vicente García Oliva (Xixón, 1944) publicara en 1991 cola editorial Llibros del Pexe, recueye los cuentos escritos ente 1975 y 2010. Son más de cuarenta les pieces aquí reunies que, al pesar del pasu del tiempu, de los cambeos qu'esti arrecostina, mesmo no social que no llingüístico y personal, y de la diversidá temática y d'estilu que presenten, caltienen la frescura d'entós y un filu que les xune: son histories que nacen del contactu ente lo fantásticu y lo cotidianu.



# Malia, Mariantia y yo. Cuentos

María Josefa Canellada

Cuentos | 12,5 x 19 cm | 64 páxs. | PVP: 5,00 euros  
Clásicos y contemporáneos, 15 | 2011

María Josefa Canellada (L'Infiestu, 1913-Madrid, 1995), doctora en Filoloxía y académica de la llingua, ye autora d'una obra lliteraria n'asturianu curtiu pero novedosa. Cola publicación del rellatu *Malia, Mariantia y yo* (1990) envereda'l camín de la muyer asturiana p'hacia la prosa lliteraria. Dellos de los cuentos que recueye esti volume apaecieron publicaos en *Lletres Asturianas*, otros tuvieron inéditos hasta 2002, cuando se-y dedicó la Selmana de les Lletres y apaecen n'*Antoloxía lliteraria*.

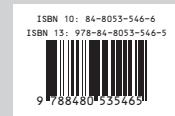
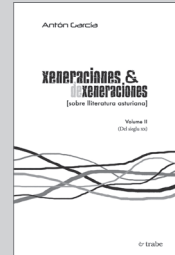


# Xeneraciones y dexeneraciones (Sobre lliteratura asturiana). Volume II

Antón García

14 x 21,5 cm | 222 páxines | PVP: 12,00 euros  
Batura, 13 | 2011

Segundu tomu de lo que va ser una completa historia de la lliteratura asturiana, esplicada al mesmu tiempu dende estremaes perspectives: faciendo'l relatu vital y bibliográficu de los principales autores, analizando tendencies cratives, proponiendo periodos que permitan estructurar los cinco sieglos de la so historia o revisando dalgunos de los factores qu'influyen na difusión de les obres asturianes.



# ¡Que te preste!

Cristina Muñiz Martín

12 x 20,5 cm | 258 páxinas | PVP: 7,50 euros  
Maestros del humor, 27 | 2011

Cristina Muñiz Martín xunta nesti volume los monólogos escritos pa echar nel programa de la TPA *Al aldu*, na sección titulada «La risión». Con una mirada irónica pero amable, l'autora d'estos monólogos va esgranando la vida na Asturias d'anguaño, apurriendo nueves temátiques y una visión «de muyer» a un xéneru masculín por tradición.

Cristina Muñiz Martín (Xixón, 1953) ye amás de narradora, escritora de guiones radiofónicos y amante del teatru. Tien publicaos nesta editorial dellos volúmenes de cuentos (*Onde pisen poques güelles*, 2005; *El buscador d'hestories*, 2007 y *Kárias*, 2008) y la novela *Ventiocho díes* (2008). Amás d'esto, hai poco estrenóse nel mundu de la lliteratura infantil con *Dingurindaines* y *La pota encarnada* (2010).



# Más monólogos... ¡Pa echar unes risés!

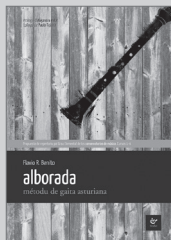
Lluís Antón González, Azucena Álvarez, Silvino Torre, Alberto Suárez, Carlos Briansó, Sara García, Montserrat Garnacho, Inaci Galán, Sixto Cortina, José Luis Piquero

12 x 20,5 cm | 132 páxinas | PVP: 7,00 euros  
Maestros del humor, 28 | 2011

Nesti volume nuevo va atopase'l llector con un xéneru afitáu, con autores con muncha personalidad. Ye esta una antoloxía na qu'apaecen monologuistes de toa triba. Unos especializaos nel xéneru, como Carlos Alba (que presenta testos de tres de los sos personaxes), otros escritores avezaos d'otros xéneros, como Sixto Cortina o José Luis Piquero, que decidieron metese per caminos nuevos nel so llabor de lliteratos, y en dalgunos casos actores que dieron el pasu a la xera lliteraria, como Lluís Antón González, Sara García o Silvino Torre. Completen esti volume Alberto Suárez, Azucena Álvarez, Montserrat Garnacho, Carlos Briansó y Inaci Galán.







## Alborada

Flavio R. Benito

21 x 29,7 cm | 194 páxines | PVP: 12,00 euros  
2011

*Alborada* presenta, secuenciáu en niveles de dificultá, material didáctico abondo pa les enseñances elementales nos conservatorios y escueles de música. Trátase d'un conxuntu de pieces nes qu'apaecen los xéneros más representativos de la música pa gaita n'Asturies; inclúi alboraes, pasucáis y adaptaciones del repertoriu vocal relixosu (entemedios, marches procesionales) y de baille (xotes, xiraldilles, muñeires, saltones, sones d'arriba, polkes, pasudobles, habaneres...). Músiques tradicionales esbillaes del *Cancionero* de Torner o d'arquivos personales del propiu autor, y trescrites a partir d'un trabayu rigurosu d'investigación etnográfica. Xunta estes melodíes conocíes, alcontramos tamién dalguna composición nueva.



## En cata de la mio lluna.

*Antoloxía lliteraria*

Mánfer de la Llera

Poesía | 15 x 22 cm | 468 páxines | PVP: 18,00 euros  
2011

Esti llibru sal a la cai con motivu de la XXXII Selmana de les Lletres Asturianas, dedicada a Manuel d'Andrés Fernández, *Mánfer de la Llera* (1918-2005). Recuéyese nél la obra esencial del desaparecíu escritor llangreanu, mesmo en prosa qu'en versu, igual en castellán que n'asturianu.



## Obra completa n'asturianu

Nené Losada Rico

15 x 22 cm | 448 páxines | PVP: 15,00 euros  
2011

Esti llibru recueye tola obra poética y narrativa n'asturianu de Nené Losada Rico. Xunto a los poemas de tipu popular de *Cantares valdesanos* (Llibros del Peixe, 1992), que se ven ampliaos nesta edición colos 68 versos últimos del apartáu «Cantares», vienen los publicaos nos dos llibros siguientes de l'autora (*Entre apigarzos*, 1997 y *El nome de las couzas*, 2001). De *Fueyes que reverdecen* (Atenáu Obreru de Xixón, 2004) recoyimos namás aquellos que naquel momentu yeren inéditos. La parte poética d'esta obra pieslla con un puñadín (70 exactamente) de poemas inéditos.

Tocante a la narrativa, más testimonial qu'otra cosa, abarca seis relatos pequeños y de fondu posu poéticu.



## La cocina popular asturiana. 2ª ed.

José Luis Fernández

12 x 22 cm | 136 páxinas | PVP: 10,00 euros  
2011

Esti llibru recueye una esbilla de recettes de la braera cocina popular asturiana, la que, xeneración tres xeneración, tien fecho d'Asturies una tierra onde la gastronomía ye ún de los pegoyos de la so identidá colectiva: cenciella, fácil y saborgosa. ¡Bon provechu!

José Luis Fernández (Uviéu, 1959) realizó programes de radio de dixebríos conteníos (musical –rock, blues–, cine, cómic y novela negra –hard-boiled–) n'emisores independientes, amás de collaborar nel proyectu educativu Llabrión d'Ediciones Trabe. Nesti llibru avérase a otra de les sos pasiones: la cocina asturiana.

## *Lengua, ciencia y fronteras*

Incluye CD

Ramón de Andrés Díaz (coord.)

15,5 x 21,5 cm | 352 páxines | PVP: 25,00 euros  
2011

Reúne este libro artículos de especialistas asturianos, españoles y europeos en Lingüística General, en Romanística, en Dialectología Hispánica, Gallego-Portuguesa y Asturleonese así como en Filosofía del Lenguaje o en Biología.

El libro va acompañado por un CD que recoge en formato PDF todas los artículos que aparecen en el libro más otros cinco que no tuvieron cabida en la versión negro sobre blanco.



## *Revista de Filoloxía Asturiana 9/10*

Varios

15,5 x 21,5 cm | 274 páxs. | PVP: 22,00 euros  
2011

Doble número correspondiente a los años 2009 y 2010. Recueye estudios distintos sobre dellos aspectos de dalgunes llingües españoles (asturianu, vascu, castellán...) escritos por persones especialistas. Con una dirección técnica y científica nueva, la RFA derrompe caminos nuevos y presenta delles novedaes frente a números anteriores: inclúi resúmenes trilingües (asturianu-castellán-inglés) de tol conteníu y normes pa la presentación d'orixinales, cumpliendo d'esta manera los estándares internacionales.



reciella

## *Cómo toi*

Inés Álvarez

Ilustraciones de Nanu González

16 x 16 cm | 8 páxines | PVP: 6,00 euros  
Reciella, 2  
2011

Segundu número de la colección Reciella, *Cómo toi* ye un llibrín pa prelectores, guapu y cenciellu a la vez. Más visual qu'otra cosa, quier averar la reciella más nuevo al conocimientu del asturianu dende los primeros díes. Ilustráu de manera espléndida por Nanu González.



pesllera

INFANTIL / XUVENIL

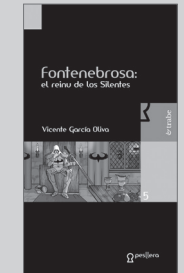
## *Fontenebrosa: el reinu de los silentes*

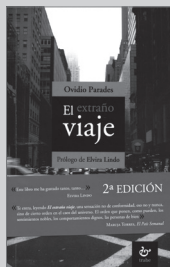
Vicente García Oliva

12,5 x 22 cm | 128 páxines | PVP: 10,00 euros  
Pesllera, 4 | 2011

Goyo recibe un día un mensaxe del padre, al que contaba muertu, onde-y pide ayuda. Asina empieza la gran aventura, la busca d'un llugar que llamen Fontenebrosa y la llucha pola propia llibertá y pola lliberación d'un pueblu sometíu a la tiranía de Rodolfo, el Señor del Ferre.

Vicente García Oliva ye l'escritor asturianu que más llibros vien publicando pa la rapazada. *Fontenebrosa* foi la primer novela xuvenil de la lliteratura asturiana. Reedítase agora na colección Pesllera aprovechando que sal tamién a la venta la segunda parte la historia: *Fontenebrosa II. La rebelión de los homosaurios* (Pesllera 3).





### ***El extraño viaje. 2.ª edición***

Ovidio Parades. Prólogo de Elvira Lindo  
Relatos | 13 x 20,5 cm | 200 páxs. | PVP: 15,00 euros  
2011

«Así es como concibo yo la vida: como un extraño viaje. Un viaje lleno de todo tipo de momentos, buenos y malos. Lo hermoso y difícil que es vivir. Aquí, en vuestras manos, tenéis algunos de esos momentos. Un fascinante, complicado, bello y extraño viaje. Mi viaje. Ahora –espero– también el vuestro».

Ovidio Parades nació en Oviedo en 1971. Desde muy temprana edad escribe cuentos y relatos por los que ha recibido diferentes premios. También colabora en diversas publicaciones: *Clarín. Revista de nueva literatura*, *El Súmmum*, *Les Noticias*, *La Nueva España*. En 2001, publicó *L'habitación azul*.



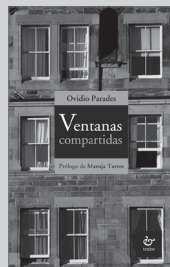
### ***La croqueta***

José Luis Caramés Lage  
Novela | 13 x 20 cm | 266 páxs. | PVP: 15,00 euros  
2011

El desierto, la arena, el calor, el siroco, la solidaridad, los camellos, las palmeras, el cielo siempre azul, las nailas, los escorpiones y las lefas, construyen desde la experiencia del servicio militar en el desierto del Sahara Occidental, antes Sahara español, una nostalgia invisible que envuelve a todos los que han pasado por esa experiencia.

La novela trata de los recuerdos de un muchacho que pasó por tales andaduras a principios de los años setenta del siglo xx.

José Luis Caramés Lage ha sido profesor de Literatura Inglesa, Española y Comparada en varias universidades europeas y latinoamericanas, en donde ha enseñado e investigado durante cuatro décadas. Hoy es Profesor Honorífico de la Universidad de Oviedo, en donde ha ejercido la mayoría de su carrera como docente e investigador.



### ***Ventanas compartidas***

Ovidio Parades. Prólogo de Maruja Torres  
Relatos | 13 x 20,5 cm | 218 páxs. | PVP: 15,00 euros  
2011

Ovidio Parades nació en Oviedo en 1971. Desde muy temprana edad escribe cuentos y relatos por los que ha recibido diferentes premios. También colabora en diversas publicaciones: *Clarín. Revista de nueva literatura*, *El Súmmum*, *Les Noticias*, *La Nueva España*. En 2001, publicó *L'habitación azul*, y en 2010, *El extraño viaje* con importante éxito de público y crítica.

La ventana es el lugar donde Ovidio Parades se coloca, aquí o allí, en su ciudad o en cualquier otro rincón del planeta, en las casas en las que ha vivido o en los hoteles en los que se ha hospedado, para ofrecernos su particular visión de las cosas y de las gentes.

**Conferencias en Asturias**

Marcela Lagarde y de los Ríos  
17 x 24 cm | 52 páxines | PVP: 3,00 euros  
Cuadernos feministas/Cartafueyos feministes, 5  
2011

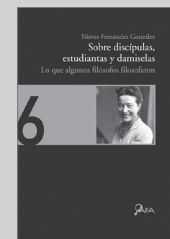
Este nuevo número reedita la conferencia pronunciada por Marcela Lagarde en el Aula Magna del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo el 12 de enero de 2006, titulada «Feminicidio».

A esta conferencia se le añade otra con el título «La persistencia de la desigualdad. Políticas, liderazgos y pactos para combatirla», pronunciada por la autora en el Centro de Cultura Antiguo Instituto de Gijón el 30 de marzo de 2009 en los actos conmemorativos del Día Internacional de las Mujeres.

**Sobre discípulas, estudiantas y damiselas  
Lo que algunos filósofos filosofaron**

Nieves Fernández González  
17 x 24 cm | 86 páxines | PVP: 3,00 euros  
Cuadernos feministas/Cartafueyos feministes, 6  
2011

La historia de la filosofía, tal como se enseña actualmente, por lo menos en las enseñanzas no universitarias, no constituye un instrumento adecuado para mostrar lo que el ser humano pensó a lo largo de su dilatada tradición de veintisiete siglos. Es una historia sesgada, contada desde el punto de vista masculino y teniendo en cuenta solamente las aportaciones de los varones, que no corrige lo que de hecho ya está corregido en el pensamiento humano.



varios

**Para una antropología masónica liberal:  
Ritual, símbolo y mundo de las ideas**

José Luis Caramés Lage  
13 x 20 cm | 136 páxines | PVP: 10,00 euros  
2011

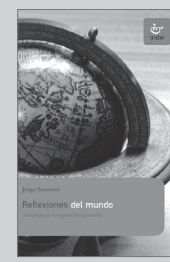
La Masonería liberal alcanza hoy en día un nivel de consciencia que, proviniendo de una muy antigua tradición clásica asentada en los Misterios medievales, nos conduce a un debate sobre los valores, derechos y obligaciones de los seres humanos actuales y futuros. En este estudio, se tratará de esclarecer, teórica y contextualmente, lo que podría significar la Masonería liberal para el hombre y la mujer de hoy, que debe sufrir constantes tensiones personales y todo tipo de presiones exteriores de un mundo lleno de incoherencias, en el que nuestra individualidad es mancillada por todo tipo de violencias.

**Reflexiones del mundo  
(Antología de la superación personal)**

Jorge J. Scursoni  
15,5 x 22,5 cm | 170 páxines | PVP: 10,00 euros  
2011

Este es el tercer libro de la serie «Reflexiones...» de Jorge Scursoni. Se trata de una larga recopilación de pensamientos, aforismos, citas, máximas y reflexiones de filósofos, poetas, escritores, políticos y líderes mundiales de la política y de distintas religiones. Es, en verdad, una verdadera antología.

Jorge J. Scursoni nació en Buenos Aires en 1935. Ingeniero mecánico, desarrolló su actividad laboral en varios países (Argentina, Estados Unidos, Brasil y España). Por motivos de trabajo llegó a Asturias, donde reside actualmente, cuando su afán viajero no le lleva de un lugar a otro del mundo, admirando su paisaje y su paisanaje, los modos de vida locales y sus costumbres: se puede decir que es un enamorado del mundo y de sus gentes.







ampliación 2012-2013



### ***Díes de muncho***

**Antón García**

**Novela | 13 x 20 cm | 176 páxines | PVP: 8,50 euros  
Incla interior, 105 | 2012**

Falín, el narrador de la historia y ún de los protagonistas, regresa pal pueblu después de munchos años d'ausencia y nesi viaxe de vuelta remembra los postreros meses que vivió nelli, los momentos felices y aquellos otros dramáticos que terminaron marcando'l so destín.

Antón García (Tuña, 1960) yá ganara'l «Xosefa de Xovellanos» en 1986 cola narración *El viaxe*. En 2009 publica un breve conxuntu de cuentos, *Xente tan cerca*. En 2007 xuntó la so poesía nel llibru *La mirada aliella* (poesía reunida, 1981-2006), que s'editó n'español nel 2011 col títulu *La mirada atenta*. Nos dos volúmenes de *Xeneraciones y dexeneraciones* (2007 y 2011) recoyó bona parte de los sos trabayos sobre lliteratura asturiana.



### ***Cuadernu de rayes***

**Miguel Allende**

**Rellatos | 13 x 20 cm | 138 páxines | PVP: 9,00 euros  
Incla interior, 107 | 2013**

Hai dellos años que'l poeta Miguel Allende abrió'l blog tituláu «Cuadernu de rayes», al que va cebando a poco y a poco con rellatos nos que se dan la mano l'anécdota, la memoria histórica y lo lliterario y fantástico: personaxes que l'autor conoció na infancia, la memoria de los antepasaos, misterios de difícil desplacación... y que, reuníos nesi Cuadernu de rayes en negro sobre blanco, son a facenos esfrutar y saborguiar una prosa áxil y al empar poética.

Ye la primer obra narrativa publicada por Miguel Allende (Llaviana, 1960). Tien publicaos los poemarios *Pallabres de payaso* (2004), *Güelgues de gallón* (2009) y *Pastoral en Sol mayor*



### ***Eternu negociu***

**Xulio Arbesú**

**Novela | 13 x 20 cm | 450 páxines | PVP: 15,00 euros  
Incla interior, 106 | 2013  
Premiu Narraciones Trabe 2011**

L'empresariu d'ésitu Martín Vallina, calvu, regordetu y baxu, quier casar como tola vida de Dios, pero nun tien con quién. Machista y brutu pero bonal, encárga-y a un conocíu, sicólogo, que faiga de Celestina pa busca-y una futura muyer, que lu enverede y lu empo-bine pel bon camín. Ye una xera arriesgada, ye l'eternu negociu.

Arbesú (L'Entregu, 1957) ye ún de los narradores de más prestixu del panorama lliterariu asturianu d'anguaño. Tien publicaes les noveles: *Un raposu en Tresmonte* (2003), *Potestas* (2003) y *El pisu d'enriba* (2007), amás de *Cuentos con neños* (2005).

## pontiga



### ***Inercia***

**Berto García**

**Poesía | 14 x 21 cm | 96 páxines | PVP: 10,00 euros  
Pontiga, 7 | 2013**

«Consecuente cola so obra poética anterior, y nel lóxicu procesu de maduración de la voz, ufierta nesi poemariu una colección d'impressiones que, a la manera de cenciellés notes, desvisten la escena d'accesorios y decoraos pa quedar a soles cola emoción más pura». (Vanessa Gutiérrez).

Esti ye'l quintu poemariu que da a imprenta Berto García (Les Vegues, 1975), después de tres editaos nesta mesma editorial: *Ensin otra sida* (2005), *Treslallende* (2007), escritu a medies con Carlos Suari, y *Manual contra'l vacíu* (2008), Premiu Fernán-Coronas 2007, y *Cuando'l mundu debala* (Academia de la Llingua Asturiana, 2011), Premiu Llorienzu Novo Mier 2009.



## Los poemas del oriental

José Ángel Gayol

Poesía | 14 x 21 cm | 52 páxines | PVP: 9,00 euros  
Pontiga, 8 | 2012

Premiu «Elvira Castañón» 2011

Conxuntu de poemas nos que'l tiempu y la señalda apoderen unos versos curtiros pero intensos. El futuru, esi tiempu que nunca nun llega y siempres ta ehí, y el pasáu confronten en «L'home oriental», dexando «un soníu qu'esbuiza / pelos túneles, / dexando / un badagüeyu misteriosu / de sieglos y arumes».

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977) escritor y críticu lliterariu, tien yá publicaes delles obres de poesía *Con el velo de una sonrisa* (2006), col que ganó en 2005 el Premiu «Asturias Joven» de Poesía, en prosa *Argonautas* (2007) y teatrales, *Ensin noticias del fin del mundo* (2011) Premiu «Asturias Joven» de Textos Teatrales 2010). Ganador en 2011 del Premiu de Poesía «Fernán-Coronas» con *Los sueños y los días*.

## Testamentu

Elías Veiga

Poesía | 14 x 21 cm | 60 páxines | PVP: 9 euros  
Pontiga, 10 | 2013

Premiu «Teodoro Cuesta» 2011

Cona pal.labra serena que da'l pasu del tiempu ya l'alcurdanza, asina escribe Elías Veiga este poemariu que quier ser testamentu d'un mundu que vei cambiando, pero onde tovía al.luma'l burrayu de lo que fuora. *Testamentu* ía'l documentu escritu que guarda las pal.labras de casa, los sueños de la nuesa xente, tamién las derrotas ya la distancia, pero sobre too l'espíritu d'un pueblu que nos fai ser como somos.

Elías Veiga (Presnes, Allande, 1972) ía yá una voz consolidada, pura y clara, de la poesía asturiana con dos poemarios publicaos: *La tierra fonda* (2004) y *El Robinson Astur* (2007), pol que recibió'l Premiu de la Crítica d'Asturias nel 2008.



## Al xeito del tambor

Ana Vega

Poesía | 14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 9,00 euros  
Pontiga, 9 | 2013

Apegaos á terra, á infancia, os poemas d'Ana Vega falan d'exilio y de reconocemiento, d'amor por úa xente y úa terra que guarda con ella a música que la esplica en versos con clara vocación de permanencia.

Ana Vega (Uviéu, 1977) ten publicaos dalgús llibros en castellano: *El cuaderno griego* (2008), *Breve testimonio de una mirada* (2009), *Realidad paralela* (2010) y *La edad de los lagartos* (2011). Colaboradora en periódicos como La Nueva España, Oviedo Diario y revistas (Pretexto, Fábula, Clarín...), parte da súa creación poética ta recoyida en obras colectivas y antoloxías: *La palabra compartida* (1997), *Ladran los perros* (2007), *A quien conmigo va* (2007), *La manera de recogerse el pelo* (2010).



## Naufraoxos

Ricardo Candás

Poesía | 14 x 21 cm | 58 páxines | PVP: 9 euros  
Pontiga, 11 | 2013

Premiu «Nené Losada Rico» 2011

Con *Naufraoxos* ganó Ricardo Candás (Xixón, 1977) el premiu Nené Losada Rico que concede l'Asociación de Mujeres Valdés Siglo XXI, na convocatoria del añu 2011. Si, na tradición lliteraria, la vida ye una barca al debalu pela mar, el naufraxu ye la metáfora que fala de la derrota (o les derrotes) que la vida va sumando pasín a pasu.

Narrador y poeta, Ricardo Candás tien publicaos los poemarios *Quiciás seya payares* (2006), *Los días pensatibles* (2012) y el volume de cuentos *Les últimes pallabres* (2010).





### *Todos os tristes de mayo*

Miguel Rodríguez Monteavaro

Poesía | 14 x 21 cm | 98 páxines | PVP: 10 euros

Pontiga, 12 | 2013

Se Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual, 1990) chamóu el atención con *Trenta razóns pra nun medrar* polla precocidá cua que s'atrevía a sumar al mundo a súa voz poética (namáis tía veinte anos condo se publicóu), col aparición de *Todos os tristes de mayo* (Premiu Fernán-Coronas 2012 na súa versión en asturiano) destaca polla evolución extraordinaria da súa llírica. Con un evidente dominio llingüístico, el bualés amotra úa auténtica obsesión polla plasticidá dos vocablos y úa gran audacia cos xogos de palabras.



### *En campu abiertu*

Ángeles Carbajal

Premiu «Teodoro Cuesta» 2012

Poesía | 14 x 21 cm | 98 páxines | PVP: 10 euros

Pontiga, 12 | 2013

*En campu abiertu* ye una obra homoxenia na qu'una voz fecha, madura y personal ye a emocionar al traviés d'unos poemas n'apariencia cenciellos, nos que los temas qu'interesen y angustien al ser humanu (el pasu del tiempu, l'amor o la muerte) van apoderando los versos y señoriando'l conxuntu.

Ángeles Carbajal (Argüelles, Siero, 1959) ye llicenciada n'Historia del Arte pola Universidá d'Uviéu. Collaboradora na revista *Clarín*, ye autora de los poemarios en castellanu *La caligrafía de la distancia* (1993) y *La sombra de otros días* (2002).



## xente de casa



### *Refraneru asturianu*

Xuan Xosé Sánchez Vicente y Xesús Cañedo Valle

Popular | 14 x 21 cm | 258 páxines | PVP: 12,00 euros

Xente de casa, 10 | 2012

Esta segunda edición ta dividía en tres partes bien estremaes: una teórica, na que los autores espliquen con brevedá y aciertu qué entendemos por refraneru «asturianu», les distintes clases y formes sintáctiques que presenta. Sigue depués la segunda parte, el refraneru propiamente dichu, que recueye más de 4.000 refranes clasificaos según el tema al que faen referencia. A lo último pieślla'l llibru un mui útil índiz temáticu, por palabres qu'apaecen usaes nos refranes, que facilita la busca d'un refrán determináu.

Ye esta una publicación pa saborgar, pa deprender y, al empar, pa evitar el desaniciu d'una parte importante de la cultura asturiana. El refraneru reflexa meyor que nada la forma de ser, de ver y de sentir la vida d'esti pueblu.



### *Alredor de la quintana: animales y otros bichos*

María Esther García López

Relatos | 14 x 21 cm | 200 páxines | PVP: 12,00 euros

Xente de casa, 11 | 2013

*Alredor de la quintana* ye una obra que recueyi dellos artículos publicaos en La Nueva España, nos años 2009-2010 nel especial «La nueva quintana». Nestos rellatos, l'autora fai alcordanza de dellos animales que tán venceyaos a l'aldea. Rellatos toos ellos qu'espeyen una visión d'estos animales dende'l puntu de vista etnográfico y sentimental.

M.<sup>a</sup> Esther García López (La Degollada, Valdés) escritora y poeta n'asturianu y en castellán, cuenta con llibros de didáctica y d'investigación etnográfica ya histórica con temas rellacionaos con educación y al rodiu de la llingua y la cultura asturiana.



**El llibru de les coses misterioses**

José Ángel Gayol

Poesía | 15 x 24 cm | 80 páxines | PVP: 8,00 euros

Premiu «Xuan María Acebal» 2012

Premios | 2013

Construyir un país onde guardar la risa de la infancia, onde añere l'escaezu de la mocedá y de les sos derrotes. Un país nel qu'entre'l testamentu d'un home minúsculu: «Soi minúsculu, indefensu, / namás un fueguín ente vientu arispio».

El llibru de les coses misterioses ye un poemariu de señaes rotes y un futuru de silenciu d'alamos y nada.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977) escritor y críticu lliterariu n'asturianu y castellanu, tien yá publicaes delles obres de poesía *Con el velo de una sonrisa* (2006), *Los poemas del oriental*, (2012), prosa *Argonautas* (2007) y teatrales *Ensin noticies del fin del mundo* (2011).

**Cipriano Folgueras:  
Una gloria d'Asturies**

Lluís Portal

Ensayu | 15 x 24 cm | 184 páxines | PVP: 10,00 euros

XVII Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» 2011

Premios | 2012

Asturies escaez a la so xente más brillante con una facilidá que sorprende. Eso-y pasó a ún de los artistes más bonos que diera esta tierra allá per finales del sieglu XIX y los primeros años del XX: l'escultor uviéu Cipriano Folgueras. L'autor quier con esti llibru rescatar del escaezu a un escultor d'importancia, y devolve-yos a los asturianos, si non les sos obres, sí la so memoria y l'alcordanza.

Lluís Portal Hevia (Villaviciosa, 1964) ganó per dos veces el Premiu Uviéu de Teatru coles obres *Oh 36!* (2007) y *Poison* (2008). *Pelegrinos del abismu* y *El club de los valientes* son dos noveles xuveniles, que-y fixeron algamar los premios de l'ALLA y d'Asturnews.

**La vida increíble**

Quique Faes

Narrativa | 15 x 24 cm | 184 páxines | PVP: 10,00 euros

XXXIII Premiu «Xosefa Xovellanos» 2012

Premios | 2013

Buscavides arxentinos que resulten ser paraguayos, desconcertantes vecines embebíes énte lo exótico, amantes cacarañaes polos celos, profesores que toquen el metalófonu por patriotismu... toes y toos ellos circulen de la mano retrataos por un narrador más o menos fracasáu que quier contalo too pero nun ye quien. La imprevisible historia de tres músicos nun país d'história épica (¿o ye cómica?) que coloniza a otru país vecín.

Quique Faes (Xixón, 1975) tien publicao como autor de ficción, siempre en Trabe, la recopilación de cuentos *Asuntos menores (o non)*, biografíes y tres noveles: *Memoria*, *Malena fecha de sol y de fresa*, y *Lagobiante imperfección de les coses*.

**Los deseos del dineru**

Xulio Arbesú

Ensayu | 15 x 24 cm | 208 páxines | PVP: 12,00 euros

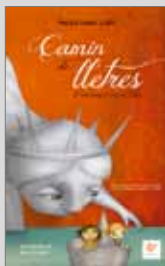
XVIII Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» 2012

Premios | 2013

«Utilizando l'argumentu de la llóxica, los usos y los sentimientos inherentes al dineru, abórdase continuamente la rellación ente'l poderosu caballeru y la felidá. Son continuos los desafíos a ciertos convencionalismos, asina como la capacidá del autor pa tratar d'adentrarnos nel camín de delles verdaes presuntamente sólides y irrefutables» (Enrique Fernández Rodríguez).

Xulio Arbesú (L'Entregu, 1957) tien publicaes delles noveles: *Misión Pelayo* (xjuvenil) *Un raposu en Tresmonte*, *Potestas* (histórica) y *El pisu d'enriba*. Con L'eternu negociu foi a algamar el Premiu «Narraciones Trabe» del añu 2011. Autor del volume de rellatos Cuentos con neños, tien, amás, editaos dos ensayos: *La informatización del transporte* y *El destín treshumanu*.





### ***Camín de lletres d'Asturies a Nueva York***

Paquita Suárez Coalla. Ilustraciones de Nanu González Infantil | 14 x 21 cm | 80 páxines | PVP: 7,00 euros Premios | 2012  
IV Premiu «María Josefa Canellada» de Lliteratura Infantil y Xuvenil 2011

Moderna crónica, ordenada alfabéticamente, de la nueva emigración asturiana: cosmopolita y moderna.

Cada lletra del alfabetu asturianu ye una estampa distinta na qu'una nena, fía d'asturiana, va contando la so vida en dos espacios distintos: l'Asturies de les vacaciones del veranu y la Nueva York del restu l'añu.

Paquita Suárez Coalla (Grullos, Candamu, 1965), asturiana afincada en Nueva York dende cuantayá, publicó: *La mio vida ye una novela y Testimonios de las mujeres del campo de Asturias* (2001), el llibru de relatos *Pa nun escaeceme*, al que siguió *El día que nos llevaron al cine* y tantos otros cuentos.



### ***Homes***

J.A. Marinas Cómic | 24 x 30 cm | 64 páxines | PVP: 10,00 euros Tapa dura Premios | 2013  
IV Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic

Ye una mini novela gráfica na qu'argumentu e ilustraciones anden de la mano pa ufiertanos una obra completa y muncho cinematográfica sobre l'apaición del ser humanu nel planeta Tierra.

Javier Antonio Marinas García (Grau, 1967) ye dibuxante, diseñador y guionista de cómics. El so debú como dibuxante de cómic tien llugar na revista Tapón. Ye autor de *Balenes* (1997), *Hestoria de la monarquía Asturiana* (debuxos), *Domno* (Ediciones Trabe 2005) y de la historieta sobre l'Adelantáu de La Florida, *Pedro Menéndez d'Avilés*. El cartelismu ye otra de les sos facetes, cola que gana numerosos premios n'Asturies.



### ***Doña Berta***

Isaac del Rivero Sr. Cómic | 24 x 30 cm | 80 páxines | PVP: 10,00 euros Tapa dura Premios | 2012  
III Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic 2011

Doña Berta, conoz un día un pintor mozu que-y trae alcuertos y culpes del pasáu: el fíu que nació ensin padre y que los hermanos-y arrepuñaron acabante nacer. Enfotada en reparar el mal fechu, esbarata la so vida tranquila en Posadoriu pa dir a la busca del pasáu y toma'l camín pa Madrid.

Isaac del Rivero de la Llana, dibuxante y guionista. Principal impulsor de munches de les iniciatives que s'empobinaben n'Asturies pa la promoción del cómic y del cine infantil y pa mozos.

## revistes



### ***Revista de Filoloxía Asturiana 11-12***

Varios RFA | 15,5 x 21,5 cm | 324 páx. | PVP: 22 euros

Volúme doble de la *Revista de Filoloxía Asturiana* correspondiente a los años 2011 y 2012. Nella vamos atopar artículos tan variaos como: «Dos poetas de la primera metada del xviii: Xuan Fernández Porléi y Nicolás Torano de la Puerta», por Xuan Carlos Busto Cortina; «Morfoloxía nominal y diptongos decrecientes n'asturianu», por Xulio Viejo Fernández; «Vocabulario de eusquerismos en las jergas gremiales de Asturias y del noroeste de la Península (y II)», por Ramón d'Andrés Díaz; «El Libro de las Constituciones de D. Gutierre de Toledo, obispo de Oviedo (1377-1389). II. Estudio morfosintáctico. La oración simple», por Antonio José Meilán García.

# *Ciencia y llingua (Averamientu al léxicu científicu del Diccionariu de la llingua asturiana)*

Fermo Fdez. Suárez, Arturo Morales Muñiz, Eufrosia Roselló Izquierdo y M<sup>a</sup> del Carmen Toro González  
Ensayu | 14 x 21,5 cm | 528 páxines | PVP: 15,00 euros  
Batura, 16 | 2012

Ciencia, porque ye ún de los temes más maraviyosos de los que se pue falar en cualquier llingua. Llingua, qu'hai querer y curiar. Y eso namái ye posible usándola en toles estayes, inclusive, claro, na Ciencia.

Ciencia y llingua: un averamientu al léxicu científicu del dala o quiciabes una disculpa. Porque enrestrando llagostes con positrones, bacteries con marraxos, los autores van falándonos de ciencies demientes, una y otra vuelta, cayen na tentación de llevarnos a lo que más-yos presta: Asturias y la Naturaleza. Un binomiu indixebrable.

# *Faer Asturias: La política llingüística y la construcción frustrada del nacionalismu asturianu (1947-1999)*

Patrick W. Zimmerman.

Versión asturiana de Cesáreo García Fernández  
Ensayu | 14 x 21,5 cm | 460 páxines | PVP: 15,00 euros  
Batura, 18 | 2012

Cola mirada oxetiva y distanciada de quien nun ye del nuesu llar, Patrick Zimmermann (California, 1981) fai un estudiu exhaustivu del movimientu asturianista, dende los tiempos de la nacencia de Conceyu Bable –y el so antecedente, l'asociación Amigos del Bable– allá pel añu 1974 hasta l'acabu del sieglu xx.

Con un trabayu de campu de gran caláu, l'autor céntrase nel casu asturianu como paradigma de frustración d'un nacionalismu que nunca nun foi a guarir na sociedá asturiana, bien a la contra de lo qu'asocedió n'otres comunidaes autónomes vecines.



# *Mitoloxía de los santos n'Asturies: Raigaños paganos nel cristianismu*

Alberto Álvarez Peña

Ensayu | 14 x 21,5 cm | 124 páxines | PVP: 9,00 euros  
Batura, 17 | 2012

Premiu «Fierro Botas» d'Ensayu 2011

Esti ensayu rastrea pente la cultura popular y les ilesies asturianas los raigaños paganos de los que bebió'l cristianismu de los primeros años. Si Europa ye lo que ye pola influencia del cristianismu, nun ta demás alcordar qu'esti ye, tamién, lo que ye poles influencias paganes que, dilíes na corriente continua del so monoteísmu, son tovía reconocibles, na memoria colectiva de l'Asturies d'anguaño.

Alberto Álvarez Peña (Xixón, 1966) escritor y dibuxante, creador de cómic y cartelista. Tien publicaos, ente otros, los llibros *Asturies mágica* y *Culebres, culuobras, culiebres y culiebres* y *La culiebra na mitoloxía asturiana*.

# *La botella de Xixón: Oríxenes y desendolcu hestóricu de la botella de sidra d'Asturies*

Inaciú Hevia Llavona

Ensayu | 14 x 21,5 cm | 116 páxines | PVP: 9,00 euros  
Batura, 19 | 2013

Premiu «Fierro Botas» d'Ensayu 2012

Esti ensayu fai un percorríu bien prestosu pela hestoria d'esta botella emblemática y de la so materia, el vidriu, dende los secretos meyor guardaos de los vidrieros de la islla de Murano fasta los modernos recipientes fabricaos yá fuera d'Asturies.

Inaciú Hevia Llavona (Xixón 1965) ye etnógrafu y collaborador d'estremaes publicaciones especializaes onde tien asoleyaos dellos artículos, principalmente de tema hestóricu ya etnográficu. Autor de *Les paneres de Maliayo* (2004), *Arte popular asturianu* (2005), *Sidra y llagares tradicionales asturianos* (2006) y *La sidra y los llagares tradicionales en tierras de Maliayo* (2011).







### ***El Surdimientu y la lliteratura n'asturianu: normalización y estandarización***

Xuan Santori

Ensayu | 14 x 21,5 cm | 596 páxs. | PVP: 25,00 euros  
Batura, 20 | 2013

A lo llargo d'esta obra van dir revelándose de forma nidia y apasionante tanto los reblagos concretos como les claves sociales y llingüístiques y qu'afalaron el pasu del asturianu a la modernidá.

Xuan Santori (Uviéu 1968) ye autor de dellos llibros de poesía: *Les inconveniencias de la especie* (1999) y *Según cumplé'l día* (2007) y d'ensayu filolóxicu: *Milenta voces: visiones del Surdimientu* (2006). Publicó tamién: *Antoloxía de poesía épica anglo-saxona* (1999), *La hereda* (2005) y *La fábrica de lluz* (2008), apocayá tornada al castellanu.



### ***Na cuerda floxa***

Antón García

Artículos | 14 x 21,5 cm | 284 páxs. | PVP: 12 euros  
Batura, 21 | 2013

*Na cuerda floxa* ye un repasu críticu de les publicaciones más destacaes de los postreros tres o cuatro años. Narrativa y ensayu, poesía y teatru, música y revistes, a tolos xéneros empresta atención, principalmente a lo editao n'asturianu, aunque de xemes en cuando s'ocupe de llibros n'otres llingües.

Antón García (Tuña, 1960) ye llicenciáu en Lliteratura Española pela Universidá d'Uviéu. Amás de poeta (*La mirada aliella*), narrador (*Díes de muncho, Xente tan cerca*) y traductor (Andrade, Lispector, Cunqueiro...), edita y dirixe la revista asturiana de cultura *Campo de los Patos*.



## varios



### ***A la mar***

Xuacu Álvarez Suárez

Poesía | 24 x 17 cm | 84 páxines | PVP: 10,00 euros  
Varios | 2012

I recital de poesía de la mar Peña Lladrona, 2010

Nel camping Las Gaviotas de Santa María del Mar / El Puertu (Castrillón) celebróse'l I Recital de Poesía de la Mar «Peña Lladrona», entamáu pola asociación que lleva'l nome d'esta peña castrillonense. Esti llibru ye'l resultáu de xunir testos y fotografíes marines (obra de Xuacu Álvarez Suárez), nuna amestadura bien interesante y guapa. Diez son los autores que recitaron ellí los sos versos, cuando n'asturianu cuando en gallego-asturianu y siempre acompañaos pola música interpretada por Celia González y Hervé Perechón: Xosé Ramón Martín Ardines, Sabela Fernández, Humberto González, Iván Iglesias, Ignaci Llope, Ánxel Nava, Esther Prieto y Javier Cayado Valdés.



### ***Poesías***

Benito de l'Auxa y Antón Balvidares

Edición, introducción y notes de Xuan Carlos Busto  
Poesía | 14 x 22 cm | 256 páxines | PVP: 15,00 euros

Tapa dura

Varios | 2012

Llibru conmemorativu de la 33ª Selmana de les Lletres Asturianas, dedicada esi añu a Benito de l'Auxa y Antón Balvidares.

Atópase nesti llibru una bona embozada con toles poesíes conocíes y conservaes hasta güei de dos autores cabezaleros pa les lletres asturianas de la Ilustración.

Col estudiu de les figures de Benito de l'Auxa y Antón Balvidares complétase'l círculu de los poetas n'asturianu más averaos, por llazos de sangre o d'amistá, a Gaspar Melchor de Xovellanos.



# *Queixas, conxuros ya poemas gráficos d'un tiempu que foi*

Naciu i' Riguilón

Poesía | 16,5 x 24 cm | 290 páxines | PVP: 12,00 euros

Varios | 2012

Esti volume atropa tola poesía de Naciu 'i Riguilón (Mual, Cangas del Narcea, 1962). Tres son las partes nas que ta dividíu'l llibru, que se correspuenden conos dous poemarios yá va tiempu publicaos (*Queixas ya conxuros* (2001), ya *D'un tiempu que foi* (2005) amás del inéditu conxuntu de dibuxos, *Poemas gráficos*.

Nesti poemariu puede rastrexase l'universu personal, míticu ya intimista del autor. Presenta unos poemas más intimistas ya desnudos de retórica, na mesma l.línia minimalista que las guapas ya sencielas ilustraciones que coforman la parte gráfica d'esta triloxía.



# *Pincelaes*

Iris Díaz Tranco y Miguel Pérez Iñesta (ilust.)

Viaxes | 24 x 17 cm | 68 páxines | PVP: 15,00 euros

Varios | 2013

Pincelada a pincelada, Iris Díaz Tranco, enséñanos esos llugares únicos y máxicos del mundu que tienen la capacidá de respiganos.

Iris Díaz Tranco (Xixón, 1981) ye maestra y escritora. Conocedora como poca xente del mundu infantil, de so puñu y lletra tien escritos dellos cuentos pa lo más pequeñu: *La caixa de cristal* (2005), *La neña de les trences al revés* (2006) y *Vivo nuna casa malva* (2011). Como narradora tien publicáu'l volume de rellatos *Nome* (2011).

Miguel Pérez Iñesta (Valladolid, 1980) ye músicu y vive dende hai años en Berlín. Préstala tamién la danza y siempre-y gustó dibuxar ya facer ilustraciones.



# *Obra poética*

Marcelino Flórez de Prado

Ed. introducción y notes de Xosé Nel Comba Paz

Poesía | 14 x 22 cm | 186 páxines | PVP: 10,00 euros

Varios | 2013

Con introducción y notes de Xosé Nel Comba Paz esta edición crítica amuesa tola obra poética conocida de Marcelino Flórez de Prado. Agrúpase, na medida de lo posible, con un criteriu cronolóxicu acordies a una distribución que presenta en primer términu la poesía asturiana, depués la traducción y finalmente la poesía castellana.



# *Palabres nuevas n'asturianu*

Ramón d'Andres, Vanesa Díaz y Sara Gutiérrez

Llúgüística | 17 x 24 cm | 348 páxines | PVP: 15,00 euros

Varios | 2013

Toles llingües, nun momentu o n'otru, creen palabres nuevas pa denominar situaciones tamién nuevas. L'asturianu nun diba dexar de facelo. Esti llibru recueye los "neoloxismos" o palabres nuevas apaecies en tres diarios dixitales d'Asturies (*Les Noticies*, *Europa Press y Asturies.com*) ente los años 2010, 2011 y 2012. Otra manera, esta obra ye'l resultáu impresu del Proyeutu Observatoriu Asturianu de Neoloxía y Terminoloxía (AsturNeo), que vien desendolcándose dende'l 2009 al traviés d'un conveniu robláu pola Universidá Pompeu Fabra de Barcelona, la Universidá d'Uviéu y el Gobiernu del Principáu d'Asturies al traviés de la Dirección Xeneral de política Llingüística.







### *1001, una odisea nel desiertu*

Laura Iglesia

Versión asturiana: Adolfo Camilo Díaz  
12 x 19 cm | 88 páxines | PVP: 6,00 euros  
Montesín, 39 | 2012

Les nueches nel desiertu son fríes ya inhóspites, pero fáense más llevaderes sintiendo relatos al par de fueu.

A Karim présten-y por demás estos relatos fantásticos, pero al riscar el día vuelve a la realidá más cruda del trabayu duru col qu'agabitar la familia. Hasta qu'un día'l Vieyu Said regála-y una llibreta onde tán recoyíos toles histories y una llámpara vieya pa que llea nes nueches ensin lluna. Y too cambió na so vida.



### *Memorial del monstuu*

Adolfo Camilo Díaz

14 x 21,5 cm | 596 páxines | PVP: 25,00 euros  
Premiu Montesín de lliteratura xuvenil 2010  
Pesllera, 4 | 2012

Al acabu la so vida, un flaire benedictín atopa nuna tronza de carbayu que sofita la so cama cuatro resmes de papel, de les que yá nun tenía alcordanza, que narren los fechos asocediós na iverpada del 1729. Nunca nun tuviera tan cerca del mal como naquellos díes, nos qu'un cuélebre escomanáu andaba faciendo les d'elli pel occidente d'Asturies.

Esta ye la historia de maese Buciello, cazador de cuélebres, y del so ayudante Antón.

## pasiando



### *Pasiando per Xixón*

Esther Prieto y Samuel Castro (ilust.)

21,5 x 30,5 cm | 44 páxines | PVP: 10,00 euros  
Pasiando, 1 | 2013

Perguapa guía de Xixón pa la xente más menudo. Con ilustraciones a tou color y escrita en 4 llingües (asturianu, castellanu, inglés y francés) avéranos a los rincones más interesantes de la villa de Xovellanos. Inclúi direcciones, teléfonos y códigos QR pa la xente que quede con ganas de saber un pocoñín más. Tapa dura.



### *La hestoria L'Anguleru*

Varios

21 x 29,7 cm | 32 páxines | PVP: 8,00 euros  
2013

*La hestoria L'Anguleru* ye un proyectu que protagonicen el Grupu Infantil Villa Allegre d'Avilés, el Colexu Públicu Xovellanos de Panes y l'Asociación Cultural Garabuxada de l'Arena, y cuenta cola ayuda de la Fundación Caja Rural de Asturias, del Colexu Xovellanos de Panes y de l'AMPA. Les ilustraciones son del dibuxante Christian Bartsch y los testos, de Paloma González, Carmen Alonso y Víctor Raúl Pintado Rey, «Vitu».

# L'Anguleru. Sueños de Navidad

Varios

21 x 29,5 cm | 40 páxines | PVP: 10,00 euros  
2013

L'Anguleru ye un pescador asturianu que trai regalinos a les neñes y neños la nueche del 24 al 25 d'avientu. Partiendo del trabayu desarrolláu sobre L'Anguleru pol Grupu Infantil Villa Allegre d'Avilés, el Colexu Xovellanos de Panes, dientro del so Proyeutu de Participación Familiar y Competencies Parentales, nel que participen el Centru de Profesores y Recursos Xixón-Oriente y la Universidá d'Uviéu, escueye como elementu motivador pa puxar pola implicación familiar na dinámica del centru a esti amorosiegu y misteriosu personaxe navidiegu.



# El Anguleiro. Soños de Navidad

Varios. Versión en gallego-asturiano

21 x 29,7 cm | 40 páxines | PVP: 10,00 euros  
2013

El Anguleiro é un pescador asturianu que trai regalinos as nenas y nenos a noite del 24 al 25 de decembre. Partindo del trabayu feito sobre El Anguleiro pol Grupo Infantil Villa Allegre d'Avilés, el Colexu Xovellanos de Panes, dentro del sou Proyeuto de Participación Familiar y Competencies Parentales, unde participan el Centro de Profesores y Recursos Xixón-Oriente y a Universidá d'Uviéu, escoye como elemento motivador pra puxar pola implicación familiar na dinámica del centro a este amoroso y misterioso personaxe navidego.



## CASTELLANU

narrativa

# El tiempo que vendrá

Ovidio Parades

Novela | 13 x 20,5 cm | 122 páxines | PVP: 12,00 euros  
Narrativa | 2012

Esta novela que narra la vida como un viaje simbólico hacia uno mismo: las derrotas, los malos momentos de depresión y aislamientos, de niño «distinto y sensible».

Para un niño distinto, la vida era —y en cierta medida continúa siendo—, en la España de hace unas décadas, una carrera de obstáculos que nuestro personaje debe salvar, y salva, a pesar de las derrotas dolorosas, pero pasajeras.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971). Escribe cuentos y relatos, colabora en diversas publicaciones donde escribe sobre libros, música, películas o espectáculos teatrales. Publicó *L'habitación azul* (2001), *El extraño viaje* (2010) y *Ventanas compartidas* (2011).



# El tiempo que vendrá (2ª edición)

Ovidio Parades

Novela | 13 x 20,5 cm | 122 páxines | PVP: 12,00 euros  
Narrativa | 2012

Segunda edición de la novela de Ovidio Parades que narra la vida como un viaje simbólico hacia uno mismo: las derrotas, los malos momentos de depresión y aislamientos, de niño «distinto y sensible» en una España sobre la que aún planeaba la larga sombra de los días tristes.

Poco a poco, nuestro protagonista se va abriendo camino, como el propio país, dejando que la luz y los cambios entren por las ventanas, aún a medio abrir, de la vida, individual y colectiva, de los españoles.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971). Escribe cuentos y relatos, libros, música, películas o espectáculos teatrales. Publicó *L'habitación azul* (2001), *El extraño viaje* (2010) y *Ventanas compartidas* (2011).





### *Vivir en los cafés*

Ovidio Parades

Relatos | 13 x 20,5 cm | 204 págs. | PVP: ,00 euros  
Narrativa | 2013

«He pasado buena parte de mi vida sentado a la mesa de un café, solo o acompañado. Cafés de mi ciudad y cafés de otras ciudades que fui haciendo mías en cada nuevo viaje. Cafés donde leer, escribir, pensar, charlar, escuchar el hilo de una conversación que llega inesperadamente a tus oídos o ver pasar a la gente, que es otra forma de ver pasar la vida. La vida vista desde un café».

Ovidio Parades nació en Oviedo en 1971. En 2010 consiguió un importante éxito de público y crítica con *El extraño viaje*, que repitió en 2011 con *Ventanas compartidas*. *El tiempo que vendrá* (2012) es su única novela hasta el momento, en la que demuestra su maestría y buen hacer narrativo, ya apuntados en sus obras anteriores.



### *Dormitorios de colores*

Josu Monterroso

Novela | 13 x 20,5 cm | 144 páginas | PVP: 12,00 euros  
Narrativa | 2012

Narra la historia de Cecilia y su hermana Beatriz, mujeres que intentan reconstruir de una manera digna el rompecabezas que han sido sus vidas. Perseguidas por los fantasmas y miedos de una infancia rota, debido a las torturas y vejaciones que sufrieron en uno de los preventorios infantiles durante los años 70.

Josu Monterroso (Bilbao, 1980), publica su primera novela a los 17 años, *El eco de un te quiero*. Meses después, *El regalo de un ángel*. En 2012 y tras 13 años, regresa con *Hasta donde tú me lleves*. Creador de la campaña «Yo, sí sé...» para las redes sociales, en la que se reúnen a nuevos y consagrados artistas del mundo de la literatura y la música, pidiendo que la Memoria Histórica reconozca los terribles hechos ocurridos en los preventorios antituberculosos.



### *El síndrome Kalashnikov*

Natalia Menéndez

Poesía | 14 x 21 cm | 68 páginas | PVP: 7,00 euros  
Poesía | 2012

Es el diario de una guerra: la batalla por la vida cotidiana, que unas veces se gana y otras se pierde. Dividido en tres apartados y un epílogo, los versos se deslizan por los poemas con imágenes contundentes y un espíritu de derrota que el yo poético salva, unas veces con una palabra certera y actitud de rebeldía, otras sumergiéndose en él para cantar el fracaso y el dolor de la herida.

Natalia Menéndez (Avilés, 1973) ha publicado los poemarios *Las virtudes cardinales* (2007), *La nostalgia del caníbal* (2007), y *Restos de un naufragio* (2008). Es autora de un libro de inglés técnico y coautora de los libros *Guía literaria de autoras británicas del siglo XIX* (2002) y *Literatura inglesa contemporánea* (2005). Colabora con la Nueva España.



### *Frontería*

Alejandro Fernández-Ororio

Poesía | 14,5 x 21,5 cm | 56 páginas | PVP: 6,50 euros  
Premio Asturias Joven de Poesía, 2011  
Premios | 2012

Como ser indefinido, el ser humano no puede prever a dónde deba llegar, pero lo que tampoco puede es renunciar a seguir tendiendo hacia otro estado superador de cualquier presente dado. Y esto es especialmente el estatuto del hombre. Pero buscando una mejora constante y en virtud de una paradoja, en realidad, lo que consigue es una constante alteridad, el hacerse constantemente otro, aunque no mejor.

Alejandro Fernández-Ororio (Villayana, Asturias, 1984). *Frontería* es su segundo poemario publicado después de *La exactitud del instante* (2008). Actualmente combina la docencia universitaria con la clínica psicológica en Intro Psicoterapia, su consulta privada de Madrid.

**Historia de Todos**

Héctor Gómez Navarro

Poesía | 14,5 x 21,5 cm | 104 páxines | PVP: 6,50 euros  
Premio Asturias Joven de Narrativa, 2011  
Premios | 2012

«Habla de una comunidad a la que no le faltan sus bandidos. En la carpa del circo, en la sala de interrogatorios, en el tribunal, en las casas adineradas o en una barcaza que atraviesa la selva... la vida lanza los dados. Solo quienes entienden el conjunto, el cambio de orden, el lenguaje de la subversión, pueden mirar al futuro haciendo de la incertidumbre, del continuo transitar en compañía, su mayor fuerza». (Alba González Sanz).

Héctor Gómez Navarro (Gijón, 1983). Forma parte del colectivo Hesperia. Ha publicado relatos y poemas en revistas y antologías como *Ladran los perros* (2007), *La edad del óxido* (2008) y *50 maneras de ser tu amante* (2009). *Historia de Todos* es su primer libro publicado.

**Un caso de robo con agresión**

Guillermo Álvarez

Teatro | 14,5 x 21,5 cm | 80 páxines | PVP: 6,00 euros  
Premio Asturias Joven de Textos Teatrales, 2011  
Premios | 2012

«Tres actos y un epílogo le bastan a Guillermo Álvarez para plantear, desarrollar y resolver una singular intriga, en la que todo puede pasar y en la que es posible que las apariencias engañen y que nada termine siendo como damos por supuesto». (Antón García).

Guillermo Álvarez es licenciado en Ciencias Matemáticas por la Universidad Complutense de Madrid. En Gijón, su ciudad natal, ha publicado poemas y relatos en diferentes revistas locales y nacionales (Ágora, Kalepesia, Prímula, Y Latina...) y en las Justas Literarias; en Madrid, ha trabajado con agrupaciones teatrales y ampliado su experiencia como conferenciante. Un caso de robo con agresión es su primer texto teatral



## trabe atlántica

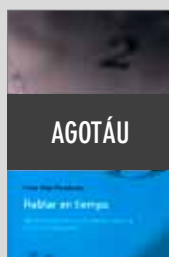
**Hablar en tiempo:  
Identidad lingüística, configuración  
cognitiva y perspectivismo ético**

Xulio Viejo Fernández

Ensayu | 14 x 21,5 cm | 444 páxines | PVP: 25,00 euros  
Trabe atlántica | 2012

Propone una reflexión de la construcción de la identidad lingüística, considerando la naturaleza última del lenguaje como un poderoso mecanismo de conocimiento en el que se funda la disposición del ser humano para la búsqueda de lo mejor.

Xulio Viejo Fernández (Oviedo, 1968) es autor de trabajos de investigación sobre la lengua asturiana y su literatura.


**Horas de radio:  
sobre mujeres e historia**

Rosa María Cid López (coord.)

17 x 24 cm | 142 páxines | PVP: 3,00 euros  
Cuadernos feministas/Cuadernos feministes, 7 | 2013

En octubre de 2010 se inició la sección «Historias de género», incluida en el magacín Al son de las cosas. Nació con la pretensión de que las historiadoras fueran contando la historia y las historias de las mujeres del pasado, dándoles voz.

Se ofrecía la oportunidad de contar una historia en clave de género, que resaltara el protagonismo de las mujeres, pero también la forma en que había ido cambiando la concepción de lo femenino a través del tiempo.



## cartafueyos



### ***Historia comparada de las mujeres: Nuevos enfoques***

Anne Cova (ed.). Prefacio de François Thébaud.  
Trad. de Elia Permanyer Medina  
Ensayo | 14 x 21 cm | 208 páxines | PVP: 12,00 euros  
Gaudiosa, 3 | 2012

Esta versión en castellano supone, en palabra de Anne Cova, «una mayor difusión de la investigación sobre historia comparada de las mujeres y da fe de la importancia que reviste la historia de las mujeres para la historia comparativa. En el plano metodológico, esta obra arroja nueva luz sobre cómo se escribe la historia comparada de las mujeres. Su ambición es contribuir a un conocimiento más amplio de las distintas historiografías con el fin de demostrar hasta qué punto el diálogo puede resultar fructífero y estimular otras formas de escritura de la historia de las mujeres».



### ***Relato corto Fernández Lema. Premios 2009-2011***

Varios autores  
13 x 20,5 cm | 152 páxines | PVP: 6,00 euros  
Varios | 2012

El premio de Relato Corto de la Fundación Fernández Lema es uno de los más prestigiosos de España.

Este volumen reúne los relatos premiados en las convocatorias de los años 2009, 2010 y 2011, en su categoría en castellano (José Manuel Moreno Pérez, Diego Pedro López Nicolás y Elena Alonso Frayle) y en lengua asturiana (Xosé Nel Riesgo, Adolfo Camilo Díaz y José Luis Rendueles Antón).



### ***Salir a flote***

Inaciu Iglesias. Prólogo de Francisco Álvarez-Cascos  
Artículos | 14,5 x 23 cm | 430 p. | PVP: 15,00 euros  
2013

Un país mejor es posible. De hecho, es más que posible; es imprescindible. Un país pesimista no puede progresar y creer en nuestras propias posibilidades es la única manera de avanzar. Por eso los asturianos no podemos desesperarnos: porque no es la desesperación lo que mueve a los pueblos a cambiar; es la esperanza. Podemos emerger, podemos respirar aire puro y podemos prosperar juntos. Sí podemos. Podemos salir a flote.

Inaciu Iglesias (Uviéu, 1966) es colaborador de *El Comercio* y Canal 10 y autor de libros como *La identidad asturiana*; *Independencia*; *Soy empresario, lo confieso* o *Fuimos quien*.



### ***Trubia ayer y hoy***

Manuel Antonio Huerta  
24 x 17 cm | 112 páxines | PVP: 20,00 euros  
Varios | 2013

Este libro es un repaso fotográfico de Trubia desde finales del siglo XIX hasta la actualidad, comparando esas fotografías antiguas con otras actuales de los mismos lugares, todas ellas apoyadas en unos breves textos que ayudan a entender el porqué de esos cambios y la evolución sufrida en la localidad.

Manuel Antonio Huerta Nuño (Trubia, 1976), es licenciado en Geografía e Historia. Autor de diversas publicaciones relacionadas con el patrimonio y la montaña; entre sus títulos destacan los libros *Trubia, 1794-1930* (2010) y *Los vigilantes silenciosos. Las construcciones de la Guerra Civil en Asturias* (2011).

# En el filo del obrador

Dorita García Blanco

Narrativa | 13 x 20 cm | 282 páxines

PVP: 18,00 euros | Talcual | 2012

Desde la llegada de Lucía Montes de Luna se van sucediendo los acontecimientos de una cadena de mujeres, hasta llegar a Alemania donde Victoria está finalizando los estudios para volver a Puebla del Río y ejercer la medicina junto a su madre, Julia.

Los hechos se suceden entre los acontecimientos más relevantes de sus vidas, y la sociedad de su tiempo: la revolución de los Claveles en Portugal, las sacudidas del terrorismo español ensañado con uno de los personajes y los acontecimientos de 1976 en la universidad. La evolución de una sociedad campesina y ganadera, así como el declive de la población.



# Las sombras de la luna

Ángel Cornago Sánchez

Narrativa | 14,5 x 21,5 cm | 360 páxines

PVP: 15,00 euros | Talcual | 2013

La novela relata la historia de varios personajes a los que tocó vivir la España de la posguerra y de la transición a la democracia: Juan, Clara, Laura, Ricardo... Es una historia de sensaciones, sentimientos y traumas, personificados en sus protagonistas, en un contexto social y político que marca sus vidas de forma determinante.

Ángel Cornago Sánchez (Tudela, Navarra, 1944) Ha escrito artículos en revistas y prensa. Tiene publicados los libros de ensayo *Para comprender al enfermo* (2007) y *El paciente terminal y sus vivencias* (2007). Persona culta y de inquietudes humanistas, es autor del libro de poemas y relatos cortos *Arraigos, melindres y acedías* (2001). *Las sombras de la luna* es su primera novela.



# A hierro y fuego

Rafa Lorenzo

PVP: 10,00 euros | 2012

Catorce nuevos temas conforman este disco homenaje al «poeta de Asturias» Alfonso Camín:

1. Espinelas de tequila // 2. A hierro y fuego // 3. Ente mazanos // 4. Indiano viejo // 5. Vaqueiras de Camín // 6. El oso y el rey // 7. Soncantos (El retorno a la tierra + El hórreo) // 8. Al son del carro // 9. Puerta Marina // 10. Más Camín // 11. Madriz, Madriz... // 12. Mañanitas // 13. Mineros // 14. Amapolas



# 100 años de música n'asturianu

Varios

PVP: 10,00 euros | 2013

Esti cd recupera los temes musicales más importantes grabaos n'Asturies nos caberos 100 años, entamando pelos primeros cantores de música asturiana, qu'empiecen a grabar en pizarra en 1913, como José Menéndez Carreño, *Cuchichi* (1890-1978), pasando pel esplendor discográficu que se dio ente los años sesenta a ochenta, qu'inclúi los grupos folk Neocantes, Trasgu y Beleño y el Nueu Canciu Astur, representáu por Avelino, Julio Ramos, Carlos Rubiera, Rafa Lorenzo, Manolín el Nietu Celo Xuan, ente más otros. Pero esti trabayu nun escaez aquellos voces más nueves de la canción asturiana, como Anabel Santiago, que representen el presente y el futuru de la nuestra música al traviés de l'anovación y del mestizaxe.









ampliación 2014



### **Hestories piquiñines. 3.ª ed**

Tante Blanco

Cuentos | 13 x 20 cm | 156 páxines | PVP: 12 euros  
Incla interior, 108

*Hestories piquiñines*, la estrena lliteraria de Tante Blanco, ye un divertíu llibru de cuentos que reflexa la vida escolar de los años sesenta en cualquier pueblu d'Asturies. Pero ye daqué más, ye una de les obres más vendíes de la lliteratura asturiana última: esta ye yá la tercer edición d'unes hestories tan piquiñines como los sos protagonistas, enllenes de tenrura y d'humor, d'ironía, d'acando terribles, como lo ye la vida mesma.

Tante Blanco, nacíu en Tolivia (Llavinia), ye narrador, músicu y monologuista, amás de cofundador y exmiembru del grupu musical Los Berrones.



### **Historia de la lliteratura primera en Pesicia**

Roberto González-Quevedo

Relatos | 13 x 20 cm | 196 páxines | PVP: 12 euros  
Incla interior, 110

Yía esta obra una hestoria de la lliteratura primera de Pesicia, mesmo de la escrita en l.lingua pésica como en l.latín. Mui guapa-mente escrita ya estructurada (l'esquema yía siempre'l mesmu: testu lliterariu ya comentariu sobre él), esta obra vien a enanchar el mundu simbólicu de Pesicia.

Roberto González-Quevedo (Palacios del Sil, 1953), poeta ya narrador, amás de los artículos ya obras de calter académicu, tien publicaos delos poemarios ya antoloxías poéticas (*Inis Aión*, 1986; *L.lume de l.luz*, 2002 ya *Pan d'amore*, 2004) ya obras narratives (*Pol sendeiru la nueite*, 1981, 2002; *El Sil que baxaba de la nieve*, 2007; *Onde viven los amigos*, 2010 ya *Sangre na braña*, 2012).



### **Venti negrinos**

Xosé Nel Riesgo

Novela | 13 x 20 cm | 336 páxines | PVP: 18 euros  
Incla interior, 109

*Venti negrinos* ye, en cierta manera, continuadora de *Parque temáticu* (Ediciones Trabe, 2005), yá que peles dos obres anden los mesmos protagonistas, Sindo Caley y Romina, la so mano derecha, amás d'un garapiellu de politiquinos de tres al cuartu nun país que se paez sospechosamente al nostru.

Xosé Nel Riesgo (Avilés, 1963) ye narrador de raza, de llingua rápida y aceda: la palabra chanciosa, les situaciones coñones y de traca ye quien a describibles como naide na lliteratura asturiana. Amás d'otros trabayos de distinta triba, tien publicaos los llibros *El cai nunca duerme* (1989), *Cuentos de la nevera* (1997) y *Escrito na ceniza* (2006).



### **Si'l temblor niega'l fríu**

Xurde Álvarez

Novela | 13 x 20 cm | 136 páxines | PVP: 10 euros  
Incla interior, 111

*Si'l temblor niega'l fríu* narra la vida de dos muyeres nun psiquiátricu alemán de la dómina nazi: l'ideal y el contraideal mécese y intercámbiense nesta obra densa, teatral, na que l'autor reflexa l'atmósfera irrespirable y opresiva d'una sociedá amedranada, cegarrata y mezquina que convive cola crueldá y l'horror, «tantu horror qu'a cada párrafu va arrancándote dalgo per dientro hasta dexate ensin nada».

Xurde Álvarez (Sama Llangréu, 1973) ye poeta, narrador y autor de testos teatrales. Tien editaos los poemarios *La sema* (1999), *Tierra d'esperanza* y *La caída*, entrambos los dos del 2008; la novela *No fondero de l'alcordanza de Dios* (2004) y la obra dramática *Les llames del to llar antiguu* (2005).

# *Faciendo tiempu n'ítaca*

Ismael María González Arias

Relatos | 13 x 20 cm | 160 páxines | PVP: 10 euros  
Incla interior, 112

Esta antoloxía de cuentos percuere cuarenta años de producción lliteraria. Una bona manera d'alvertir cómo cambia la forma d'escribir, d'especial nuna llingua que nos años setenta tenía bien poques referencies en prosa, por nun dicir nenguna.

Ismael María González Arias (Uviéu, 1958), xestor cultural y productor musical, escribiera'l so primer rellatu llargu bien d'años más tarde, *El quartu negociu*, qu'obtuviera'l Premiu Xosefa Xovellanos 1992. El mesmu premiu que trece años después algamara con *En busca de Xovellanos*.

Dellos d'estos cuentos tienlos desperdigaos en distintes publicaciones, pero bona parte d'ellos permanecíen inéditos.



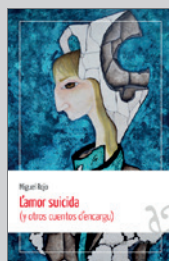
# *L'amor suicida/El amor suicida*

Miguel Rojo

Relatos | 13 x 20 cm | 232 páxines | PVP: 15 euros  
Incla interior, 114

Los trenta y dos cuentos qu'inclúi Miguel Rojo nesti volume (n'edición bilingüe asturianu-castellanu) fueron saliendo nes páxines d'*El Comercio* y de *La Voz de Avilés*, d'ehí la denominación de «cuentos d'encargu». L'universu ficcional que l'autor remana nestes páxines ye bien ampliu; nél hai espaciu pa lo fantásticu y lo costumista, pa lo metalliterario y lo dramático.

Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957), escritor de reconocíu prestixu nes lletres asturianes, tien yá una llarga trayectoria lliteraria mesmo n'asturianu qu'en castellanu. Ye autor de la novela más vendida de la narrativa asturiana del Surdimientu, *Histories d'un seductor (Memories d'un babayu)* —1993—.



# *La guerra de les sacaberes*

Karel Capek

Traducción del checu de Cesáreo García Fernández  
Novela | 13 x 20 cm | 336 páxines | PVP: 14 euros  
Incla interior, 113

*La guerra de les sacaberes (Válka s mloky)* foi publicándose per entregues nel diariu de Praga *Lidové noviny* ente los años 1935 y 1936. Daquella, el nacionalsocialismu de l'Alemaña nazi yá ocupaba'l poder. Esta novela ye una obra satírica, que desplica l'ascensu del totalitarismu, l'odiu al distintu o la esplotación obrera nuna Europa que mira de revisgu lo que pasa.

Karel Capek (Bohemia, Imperiu austrohúngaru, 1890 - Praga, Checoslovaquia, 1938) ye ún de los escritores más importantes de la llingua checa.



# *Poemas pr'amantes y paquidermos*

Miguel Rodríguez Monteavaro

Poesía | 14 x 21 cm | 72 páxines | PVP: 9 euros  
Pontiga, 14

*Poemas pr'amantes y paquidermos* ye'l rellatu poéticu, poetizáu y simbólicu de la llucha del ser pola vida, cada vuelta más dura, pero tamién pola criación y esporpolle d'esa piel reseco y fuerte del paquidermu, l'animal mamíferu más grande de la tierra, qu'anecia en sobrevivir contra too, como Miguel Rodríguez Monteavaro.

Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual, 1990) ye autor de los poemarios *Trenta Razóis pra nun medar* (2010), *Tolos tristes de mayu* (Premiu Fernán-Coronas, 2012) y *Todos os tristes de mayo* (2013).



pontiga



### *Los sueños y los días*

José Ángel Gayol

Poesía | 14 x 21 cm | 56 páxines | PVP: 8 euros  
Pontiga, 15

*Los sueños y los días*, Premiu «Fernán-  
Coronas» del añu 2011, ye'l tercer poemariu  
que publica José Ángel Gayol, anque nun-y  
correspuenda esti puestu cronolóxicamente  
falando. *Los sueños y los días* ta formáu por  
versos más realistes, tamién más tristayos, que  
se centren na esperiencia personal del poeta.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín,  
1977) ye llicenciáu en Derechu pola Uni-  
versidá d'Uviéu y n'Antropoloxía Social y  
Cultural pola UNED. Escritor y críticu lli-  
terariu, ye una de les voces más importantes  
de la nueva poesía asturiana.



### *Tolos tristes de mayu*

Miguel Rodríguez Monteavaro

Poesía | 14 x 21 cm | 100 páxines | PVP: 10 euros  
Pontiga, 16

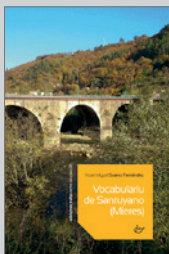
Premiu «Fernán-Coronas» 2012

Con esti poemariu ( versión asturiana  
de *Todos os tristes de mayo*) algamara Miguel  
Rodríguez Monteavaro'l Premiu «Fernán-  
Coronas» de añu 2012. D'una poesía apode-  
rada pola naturaleza vancia Miguel p'hacia  
un escribir más xeneracional y urbanu, más  
surrealista, cruel y crudu, más plural que  
singular.

Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual,  
1990) ye autor de los poemarios *Trenta Ra-  
zóis pra nun medar* (2010), *Todos os tristes de  
mayo* (2013) y *Poemas pr'amantes y paquider-  
mos* (2014)



## xente de casa



### *Vocabulariu de Santuyano (Mieres)*

Xosé Miguel Suárez Fernández

Vocabulariu | 14 x 21,5 cm | 200 páx. | PVP: 12 euros  
Xente de casa, 12

L'autor ufierta nesta obra más de 3.000  
entraes con términos d'esta parroquia de Mie-  
res, apuntaos poco a poco a lo llargo de cuasi  
venti años en conversaciones y encuestes di-  
rectes. Amás de les palabres, en cada entrada  
recuéyense exemplos y munches frases feches,  
locuciones, refranes y respuestes humorístiques  
usaes o recordaes pola xente de Santuyano.

Xosé Miguel Suárez Fernández (Mán-  
taras - Tapia, 1965) ye filólogu, historiador  
y espertu en Filoloxía Asturiana. Ye autor  
de llibros d'investigación como *Vocabulario  
de Mántaras (Tapia)* (1996), *¡Xa chegan Os  
Quirotelvos!* (2006), *Unde letras falan. An-  
toloxía da poesía en galego-asturiano* (2006)  
o *El «Teatro Aldeano» da Biblioteca Popular  
Circulante de Castripol (1929-1934)* (2009).



### *Contáronmelo pa que lo contara. 4.ª ed.*

Milio'l del Nido

Narrativa | 14 x 21,5 cm | 136 páx. | PVP: 10 euros  
Xente de casa, 13

Cola maestría y axilidá d'un avezáu con-  
tador de cuentos, Milio'l del Nido pasó ne-  
gro sobre blanco estos cuentos nun llibru  
editáu per primer vez nel añu 2001. Recibió  
perbién pol públicu llector algama con esta  
la cuarta edición.

Milio Rodríguez, *Milio'l del Nido* (Uviéu,  
1944), persona inquieta y activa, foi fundador  
del grupu folclóricu Los Urogallos nel añu  
1974, que más tarde habría d'axuntase col  
Colectivu Riscar, surdiendo d'ello l'Andecha  
Folklor d'Uviéu.

Tien publicaos los llibros *Y qué quies, si  
tengo oreyes* (2005), *Histories del Balonmano  
Ciudad Naranco* (2007) y *Recetes con cuentu*  
(2008).



***El viaxe***

Antón García

Narrativa | 12,5 x 19 cm | 52 pág. | PVP: 6 euros  
Clásicos & contemporáneos, 16

VII Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos»

Con esta narración curtia algamó Antón García'l VII Premiu Xosefa Xovellanos de Novela. Publicada un añu más tarde (1987), ye pa una parte de la crítica la meyor obra d'esti autor fundamental na lliteratura asturiana d'anguaño. El protagonista d'El viaxe –del que nun sabemos el nome– percuerre la nueche uvieña más cutre y borrachuza acompañáu d'un conocíu de los tiempos d'institutu. Escrita en primer persona, a mou de monólogu interior, según va pasando la nueche, l'alcuerdu d'una ofensa del pasáu pide y busca venganza.

***Superficie del silenciu***

Ricardo Candás

Poesía | 15 x 24 cm | 84 pág. | PVP: 8 euros  
Premiu «Xuan María Acebal» 2013

*Superficie del silenciu* ye una obra fecha cola solidez de l'argamasa pero tamién col desconsueu del adultu qu'escribe y que sabe qu'«El neñu que fui / duerme nos terruños del pasáu». La memoria y el destín, tamién el presente, son el filu que da unidá a esti poemariu enllén d'imáxenes que son a crear un mundu de sensaciones qu'apoderen a quien llea.

Ricardo Candás (Xixón, 1977) ye llicenciáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu. Ganador de dalgunos de los premios más prestixosos del panorama poéticu asturianu, tien publicaos los poemarios *Quiciás seya payares* (2006), *Nos díes pensatibles* (2011) y *Naufraoxos* (2013). Como narrador estrenóse col volume de cuentos *Les últimes pallabres* (2010).

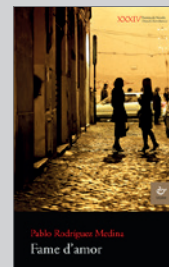
***Fame d'amor***

Pablo Rodríguez Medina

Narrativa | 15 x 24 cm | 304 pág. | PVP: 10 euros  
XXXIV Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos»

Concebida como la continuación de *Vivir ensin probalo* (2009), nesta entrega, el protagonista, Casiano Casanueva Rosellana, profesor universitariu, famélicu buscador del amor y la pasión, narra en primer persona los acontecimientos que siguieron al divorciu, los pormenores de la so llaceriosa vida y lo desgraciáu que siempres fora tocante al afectu y al deséu.

Pablo Rodríguez Medina (L'Entregu, 1978) ye un escritor de reconocíu prestixu, que se desenvuelve con igual soltura n'asturianu qu'en castellanu. Narrador, poeta y escritor de testos teatrales, tien ganao los premios lliterarios más importantes d'Asturies

***Cuadernos d'Ítaca***

Alfonso Zapico

Cómic | 24 x 30 cm | 96 pág. | PVP: 10 euros  
V Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic

Alfonso Zapico (Blimea, 1981) estudió Artes Plástiques y Diseñu na Escuela d'Arte d'Uviéu. Nel añu 2012 ganó'l Premiu Nacional de Cómic, qu'otorga'l Ministeriu de Cultura, pola so obra *Dublinés*. Amás, ye ganador del Prix BD Romanesque Ville de Moulins (2007) y de los premios Haxtur (2008) y Josep Toutain (2010).

Amás de collaborar en delles obres colectives, tien editaos cinco títulos: *La guerre du professeur Bertenev* (2006), *Café Budapest* (2008), *Dublinés* (2011), *La ruta Joyce* (2011) y *El otro mar* (2013). Con *Cuadernos d'Ítaca* ganó'l V Premiu de Cómic «Alfonso Iglesias» del añu 2013.







### *L'espeyu onde miranos*

Damián Barreiro Maceiras

Ensayu | 14 x 21,5 cm | 200 pág. | PVP: 10 euros  
Premiu «Fierro Botas» d'Ensayu 2013

Completu ensayu sobre la importancia que los medios de comunicación, en xeneral y la televisión en particular, tienen sobre'l caltenimientu y pervivencia d'una llingua y, más p'allá, sobre la creación o recuperación de la identidá específica de los pueblos.

Damián Barreiro Maceiras (A Estrada, Pontevedra, 1984) ye periodista. Tres de ser redactor demientres años del selmanariu *Les Noticies* y n'*Asturies.com*, amás de presentador en dellos programes de TLG, la tele local de Xixón, collabora nel periódicu *Diagonal Asturies*, na sección «Escolinos» del diariu *La Nueva España* y n'otros medios asturianos.



### *¡Hablad en cristiano!*

Ensayu | 14 x 21,5 cm | 244 pág. | PVP: 12 euros

L'autor tenta nesta obra d'analizar el porqué de la desapaición de les llingües anguaño, qué procesos históricos y sociales tán detrás de la sustitución llingüística y pa ello va exemplificar el procesu de cambiu idiomáticu nos procesos de nacionalización llingüística desarrolaos nel Reinu Xuníu, Francia y España (con especial dedicación al casu del asturianu).

Pablo Rodríguez Alonso (Xixón, 1979) ye autor de los poemarios *La lluz del nordés* (2006) y *Pallabres d'un tiempu* (2010) y del trabayu d'investigación *De totalitarios a «demócrates». Franquismu, nazismu y fascismu na II Guerra Mundial al traviés del diariu xixonés «Voluntad»* (2011).



## revistes



### *Revista de Filoloxía Asturiana, 13*

Varios

RFA | 15,5 x 21,5 cm | 216 pág. | PVP: 20 euros

Volume correspondiente al añu 2013. Nel vamos atopar: Estudios («Usu de probes paramétriques pal determináu d'una perspectiva de xéneru na lliteratura asturiana del Surdimientu», por Xuan Santori Vázquez. «Léxicu asturianu nes xergues gremiales d'Asturies», por Ramón d'Andrés. «¿Más huellas del neutro de materia en los Siglos de Oro? Algunos testimonios de la región de Madrid», por Sara Gómez Seibane y Delfina Vázquez Balonga. «El papel de las otras lenguas en la clase de español», por Patricia Fernández Martín. «-m'í. Prime considerazioni sulla Negazione in iberico», por Eduardo Blasco Ferrer), notes («¿Dormir él? Dormiriola. Delles notes sobre'l sufixu verbal -iola n'asturianu», por Pablo Suárez García), necrolóxiques («María Jesús López Bobo», por Carmen Muñoz Cachón. «Martín Sevilla Rodríguez», por José Virgilio García Trabazo), reseñes...



### *Estudios sobre variación sintáctica peninsular*

Varios

Anexos RFA | 15,5 x 21,5 cm | 216 pág. | PVP: 15 euros

Actes del Simposiu Internacional sobre Variación Sintáctica Dialectal que tuvo llugar na Universidá d'Uviéu los díes 22 y 23 de marzu de 2012. Dellos artículos que apaecen nestes actes son: «La conexión germánico-románica: fenómenos matriz en contextos subordinados» por Francisco Fernández-Rubiera, «Transitividad y afectación en el entorno lingüístico romance y eusquérico» por Anna Pineda, «Estrategias evidenciales y expresión de la fuente de información en gallego: los marcadores gramaticalizados» por Xulio Sousa, «Vocês por vós en el portugués europeo: un fenómeno en auge» por Víctor Lara Bermejo, «Variación sintáctica na transición fronteriza ente'l gallegoportugués y l'asturleonés. Averamientu a cinco trazos xodiferenciales» por Ramón d'Andrés...



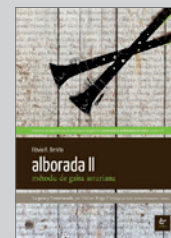
## Alborada II. Méthodu de gaita asturiana

Flabio R. Benito

21 x 29,7 cm | 344 páx. | PVP: 15 euros

Nesta segunda parte d'*Alborada*, atópase una amplia recopilación de melodíes pa gaita, en total más de 125 transcripciones. Apaecen di-xebraes nos seis cursos que componen los estu-dios de les Enseñances Profesionales de Música y clasificaes de menor a mayor dificultá y según el so calter rítmicu.

Los seis cursos qu'integren esti llibru cuntén con un repertoriu representativu de los xéneros musicales más relevantes de la nuesa tradición musical y de pieces de nueva composición. Per otu llau, y col envís d'atender como merez l'apartáu del acompañamientu de l'asturianada, cuenta la obra col valiosu trabayu investigativu y el análisis d'Héctor Braga.



álbum

INFANTIL / XUVENIL

pasiando



## Beatriz

Ana Gago. Ilustraciones de Sonia García  
Asturiano/Castellano

Infantil | 23 x 23 cm | 36 páx. | PVP: 10 euros

Perguapu llibru en tapa dura, a tou color y n'edición bilingüe asturianu-castellano.

Beatriz ye una nena que tien movilidad reducida, pero eso nun ye torga pa xugar cola so perrina Lupi nin pa facer los llabores de casa que-y encamienten los pas mesmo qu'al so hermanu Miguel.

*Beatriz es una niña con movilidad reducida, pero eso no le impide jugar con su perrita Lupi o hacer las tareas domésticas que le encomiendan su padres, igual que a su hermano Miguel.*



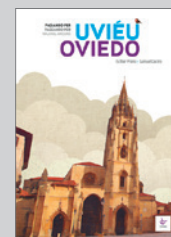
## Pasiando per Uviéu

Esther Prieto y Samuel Castro (ilust.)

21,5 x 30,5 cm | 44 páxines | PVP: 10,00 euros

Pasiando, 2

Perguapa guía de Uviéu pa la xente más menudo. Con ilustraciones a tou color y escrita en 3 llingües (asturianu, castellanu y inglés) avéranos a los rincones más interesantes de la capital del Principáu. Inclúi direcciones, teléfonos, coordenaes GPS y códigos QR pa la xente que quede con ganas de saber un pocoñín más. Tapa dura.





### *La mujer de al lado*

Ovidio Parades

Novela | 13 x 20,5 cm | 160 pág. | PVP: 14 euros

*La mujer de al lado* es algo más, es una novela coral, retrato de una generación nacida en el tardofranquismo que quiso apurar la vida hasta el límite y quedó, demasiadas veces, en el camino. Una generación magistralmente reflejada en esta obra a través de una estructura narrativa y arquitectónica pequeña y cerrada: la comunidad de vecinos de un edificio de clase media de una ciudad de provincias.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971). Escribe cuentos y relatos, colabora en diversas publicaciones donde escribe sobre libros, música, películas o espectáculos teatrales. Publicó *L'habitación azul* (2001), *El extraño viaje* (2010), *Ventanas compartidas* (2011), *El tiempo que vendrá* (2012) y *Vivir en los cafés* (2013).



### *Arraigos, melindres y acedías. Relatos cortos de la España de posguerra*

Ángel Cornago Sánchez

Relatos | 14,5 x 21,5 cm | 212 pág. | PVP: 15 euros

*Arraigos, melindres y acedías* trata de ser una aproximación a la sociedad española de los últimos años de la dictadura y primeros de la democracia, en forma de relatos cortos, escenificada en Los Fayos, pequeño pueblo de la provincia de Zaragoza, y en Tudela (Navarra), una ciudad media de provincias, como tantas de nuestro país a las que se puede extrapolar, contado por alguien que en aquellos años vivió su adolescencia y primera juventud.

Ángel Cornago Sánchez (Tudela, Navarra, 1944) es médico especialista en el Aparato Digestivo y en Medicina Interna. Tiene publicados los libros de ensayo *Para comprender al enfermo* (2007) y *El paciente terminal y sus vivencias* (2007). Persona culta y de inquietudes humanistas, es autor de la novela *Las sombras de la luna* (2013).



### *Cuentos populares africanos*

Eva Torre, María Puncel y José Luis Caramés

Inglés/Francés/Portugués/Castellano

Cuentos | 13 x 20,5 cm | 280 pág. | PVP: 15 euros

Los cuentos populares africanos que hemos recogido en este libro, además de entretenernos y educarnos, nos ayudarán a conocer un continente grande y hermoso, muy cercano a nosotros geográficamente pero muy lejano emocionalmente en términos generales. Con este libro de traducciones de cuentos populares africanos queremos acercarnos a África abriendo esa ventana mágica de la imaginación que sus pueblos han acumulado y comunicado de generación en generación de forma oral hasta llegar a nuestros días.



### *Secretos que dan al mar. Relatos asturianos*

Concha López Sarasúa

Relatos | 13 x 20 cm | 120 pág. | PVP: 12 euros

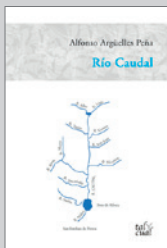
Concha López Sarasúa nació en Mieres (Asturias) y vive en Alicante. De sus viajes y estancias en el extranjero destacan los veinte años que pasó en Marruecos, país cuya huella está reflejada en la mayor parte de su narrativa: *La llamada del almuédano* (1990), *A vuelo de pájaro sobre Marruecos* (1995); *La daga turca y otros relatos mediterráneos* (1996). Hasta el momento, las únicas obras no relacionadas directamente con el mundo árabe son *Celanova 42* (1993) y *Cita en París* (2005). Con la trilogía infantil *Meriem y la ruta fantástica*, que acerca la cultura árabe a los niños españoles, y *¿Por qué tengo que emigrar?*, dirigida al público adolescente, ha recorrido un buen número de centros escolares españoles y marroquíes, con el fin de conseguir un mejor entendimiento entre los pueblos.

**Río Caudal**

Alfonso Argüelles Peña

Novela | 14 x 21 cm | 322 pág. | PVP: 15 euros

El río Caudal no nace de fuente o manantial, sino de la confluencia de los ríos Aller y Lena. En su corto recorrido, atraviesa tierras de Mieres y desemboca en Soto de Ribera. Sus aguas frías y negras de carbón fueron fuente de vida y de ocio para el protagonista de esta historia, Tonín en su infancia y José Antonio en su juventud y madurez. Desde la triste y difícil posguerra hasta los años sesenta del siglo xx, esta obra nos narra la historia de un joven asturiano, huérfano de padre y de humilde familia, que con esfuerzo y tesón se labra un futuro digno y de trabajo.

**Color de montaña y mar**

Tina García Alonso

Poesía | 13 x 20 cm | 224 pág. | PVP: 15 euros

Vicenta Aurina García Alonso, *Tina*, nació en Las Agüeras (Quirós, Asturias). De su amor por estos paisajes le viene su fascinación por las nubes, las sombras de la montaña, las puestas del sol y el título del poemario, *Color de montaña y mar*. Su niñez transcurre entre Oviedo y Villamejín, otro pequeño pueblo en el entorno de la sierra del Aramo, cadena montañosa que cruza Asturias de Norte a Sur. Sus poemas escritos en asturiano no son más que un homenaje a estas tierras y aquellos ambientes.

Es autora también del poemario *Crisol de palabra y sueño* (2011).

**Tarazonas de solombra  
(Coágulos de sombra)**

Iván Suárez Parades

Poesía | 14,5 x 21,5 cm | 56 pág. | PVP: 6 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2013

*Tarazonas de solombra (Coágulos de sombra)* es un poemario escrito desde el corazón. Palabras que se visten de otoño y de primavera. Palabras de amor y de dolor. Palabras de sueños y de fracasos. Palabras de vida.

Iván Suárez Parades (Grado, 1978) es maestro especialista en Educación Física. Ha trabajado en varios centros educativos de Galicia, Aragón y Asturias. Ha publicado los libros *Juegos desde los cuentos* (CCS 2010) y *Juegos para salvar el planeta* (CCS 2013). Ha participado en varias antologías de cuentos breves y ha obtenido premios por sus relatos. Colabora con la revista de literatura infantil y juvenil *Platero*. Es fundador y guitarrista del grupo punk Los Majaderos.

**Reconstruyendo la partida**

Marcelo García

Narrativa | 14,5 x 21,5 cm | 128 pág. | PVP: 10 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2013

Planteadas como una partida de ajedrez contra el peor de los rivales —siempre uno mismo— y a medio camino entre el diario íntimo y la conversación —a través de la lectura en tiempo real— con un autor muerto, *Reconstruyendo la partida* retoma la metáfora clásica del escritor como corredor de fondo para proponer un ejemplo práctico del poder terapéutico de la literatura.

Marcelo García (Oviedo, 1979) es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo. Escribe sobre literatura en *Paisajes Eléctricos Magazine* y en *sobrelocosy-villanos.blogspot.com*. Con varios premios en su haber, tiene publicadas ya una serie de obras que lo confirman como un narrador de voz personal y mirada abierta.





## ***Muerte accidental de un destajista***

Rosario Hernández Catalán

Teatro | 14,5 x 21,5 cm | 48 pág. | PVP: 6 euros

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2013

En pleno boom del ladrillo, el destajista hace horas extras en la construcción del enésimo auditorio para el turismo de congresos de la opulenta Oncoturias. Doña Hipoteca acosa más que doña Heroína. Los gerontos propietarios de la empresa constructora tienen planes muy sabrosos para la nación. Basado en hechos reales, cómo no. De aquellos polvos vienen estos lodos...

Rosario Hernández Catalán tiene publicados libros divulgativos sobre feminismo, artículos académicos, obras de teatro, columnas políticas, etc. que puedes descargar en su web [www.rosariohernandezcatalan.com](http://www.rosariohernandezcatalan.com).

## cartafueyos



## ***Cuando Perséfone mordió la granada.***

Elisabet Felgueroso López

17 x 24 cm | 78 pág. | PVP: 3 euros

Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministes, 8

La exploración de la literatura de minas en algunos textos del Realismo-Naturalismo deja constancia del modo en que la imagen de la mujer es manipulada por los planteamientos patriarcales. La influencia de las corrientes científicas de la época queda clara sobre todo en obras como *Germinal*, sirviendo de respuesta a la nueva situación social generada. Ante la salida de las mujeres del hogar por motivos ajenos a sus intereses (más bien al contrario sirven para sustentar una sociedad capitalista que se fundamenta en las diferencias entre personas y, por supuesto, entre géneros), el pensamiento dominante sexista halla la solución para preservar sus intereses en reforzar el estigma del género femenino.



## ***Educación no sexista: una herramienta para la libertad/Homenaje a Victoria Sau***

Varios

17 x 24 cm | 100 pág. | PVP: 3 euros

Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministes, 9

Este Cartafueyu Feminista, el número 9, va dividido en dos partes. Una primera parte dedicada a recoger las intervenciones de cuatro ponentes en las «Jornadas Educación No Sexista: una herramienta para la libertad», que tuvieron lugar en noviembre de 2012 en Oviedo. La segunda parte se la dedicamos a Victoria Sau, una mujer siempre dispuesta a sembrar sus saberes en cuantos encuentros y jornadas se la solicitase. Fue maestra de maestras: una insoslayable referencia en la formación en coeducación y su libro *Un diccionario ideológico feminista* se convirtió en manual esencial.



***Narradoras de la conciencia feminista.***

Carmen Suárez suárez  
14 x 21 cm | 132 pág. | PVP: 10 euros  
Gaudiosa, 4

Entre el Franquismo y la Transición democrática Dolores Medio (1911-1996), Sara Suárez Solís (1925-2000) y Carmen Gómez Ojea (1945), escritoras asturianas de distintas generaciones, se significaron en la defensa de los derechos de las mujeres. Desde su «habitación propia» definieron con precisión la manera de ser y estar en el mundo de las españolas en la Segunda República, en la Dictadura y en el período democrático.

Este ensayo trata de mostrar cómo las fuentes literarias se transforman en documentos importantes de reflexión para interpretar las realidades políticas y sociales, tanto las pasadas como las presentes.

***Salud reproductiva, legislación y opciones de maternidad***

María Isabel Núñez Paz (ed.)  
14 x 21,5 cm | 288 pág. | PVP: 18 euros  
Deméter, 2

La presente publicación aúna los estudios de especialistas en Derecho, Filosofía, Arte y Psicología, con la experiencia en los espacios de Educación Secundaria. El objetivo planteado será la revisión de aquellos factores emocionales y educacionales que repercuten en la prevención de embarazos no deseados. Se aborda de modo prioritario la cuestión del aborto en las mujeres adolescentes y se analizan desde un punto de vista crítico los bienes jurídicos, en especial la salud de la madre y el derecho a la vida del concebido, tal y como son y deben ser protegidos por el Código Penal. Se suma a lo anterior el análisis histórico de la maternidad y sus múltiples opciones actuales, desde una perspectiva siempre rigurosa, contrastada y científica.

***Relaciones de poder en las comunidades protohistóricas del noroeste peninsular***

Mónica González Santana  
14 x 21,5 cm | 312 pág. | PVP: 18 euros  
Deméter, 1

Este libro trata de poner en escena las relaciones de poder basadas, entre otros factores, en la construcción social del género, para plantear un estudio en el que las mujeres aparecieran, junto con los hombres, como protagonistas de la prehistoria reciente del noroeste peninsular.

Mónica González Santana (Ferrol, A Coruña, 1977) es doctora en Historia y en Estudios de la Mujer por la Universidad de Oviedo y además máster en Museos: Educación y Comunicación por la Universidad de Zaragoza.

***Ciudadanía (des)igualitaria***

Carmen Suárez Suárez  
Prólogo de Amelia Valcárcel y Bernaldo de Quirós  
14 x 21,5 cm | 616 pág. | PVP: 18 euros  
Deméter, 3

La contribución del feminismo de los años setenta y ochenta del siglo xx a la historia de Asturias no puede ya negarse. Archivos personales, archivos orales, testimonios recogidos, fuentes audiovisuales, hemerográficas y literarias, biografías, textos novelados y muchas obras corales están ya a disposición de quienes quieran profundizar en el conocimiento de una cultura política impregnada de igual contribución de mujeres y varones en la oposición al Franquismo y en la construcción de una ciudadanía democrática en Asturias.

Carmen Suárez Suárez (Gijón, 1953) es doctora en Historia por la Universidad de Oviedo, en donde ha realizado el doctorado interdisciplinar en Estudios de la Mujer.







## *Mujeres y economía en la Hispania romana*

Silvia Medina Quintana

Prólogo de Rosa María Cid López

14 x 21,5 cm | 258 páx. | PVP: 18 euros

Deméter, 4

*Mujeres y economía en la Hispania romana*, un estudio de historia social y de historia de las mujeres, reflexiona sobre el trabajo femenino y reivindica la importancia de las actividades de mantenimiento y cuidados, premisa aplicable tanto al mundo antiguo como a la sociedad actual.

Silvia Medina Quintana (Oviedo, 1982) es doctora en Historia por la Universidad de Oviedo y actualmente ejerce como docente en la Universidad de Córdoba.



## *La esclavitud femenina en la Roma antigua*

Carla Rubiera Cancelas

Prólogo de Rosa María Cid López

14 x 21,5 cm | 302 páx. | PVP: 18 euros

Deméter, 5

Exhaustivo análisis de diversas fuentes del mundo antiguo, en el que se abordan aspectos relacionados con la terminología, el trabajo urbano o la reproducción biológica. Se plantearán conceptos como el de sujetos subalternos o vientres gestantes, relacionándose las esclavas con la alteridad y el sufrimiento de una doble subordinación. Todos estos elementos son conjugados con el objetivo de alcanzar un mayor conocimiento sobre un tipo de dependencia que afectó a hombres y a mujeres, incidiendo de esta forma en las diferencias entre la esclavitud masculina y femenina.

## varios



## *El arte de la frontera*

José Adolfo Rodríguez Asensio y José Manuel Barrera Logares

Libro + DVD

21 x 29,7 cm | 208 páx. | PVP: 15 euros

La cueva de Candamo se descubrió en 1914, hace ahora justo 100 años. Para celebrar esta efeméride, la Consejería de Educación, Cultura y Deporte llevó a cabo una exposición sobre ella y sus “hermanas” del llamado arte de la frontera: todas las cuevas y cavernas con pinturas primitivas que aparecen en la cuenca del río Nalón. Este libro recoge todos los actos del evento y numerosas fotografías a color, algunas a toda plana, que hacen de él una obra imprescindible.

Incluye el DVD «Candamo y los orígenes del arte». Un programa especial de la TPA grabado en el interior de la cueva de la Peña de Candamo con motivo del centenario.



## *El Camino de Santiago a partir de su origen en Oviedo*

Vicente José González García y María Belén González Collado

21 x 29,7 cm | 232 páx. | PVP: 12 euros

Este libro nos ofrece todo un alarde de erudición jacobea, sacando a la luz decenas de documentos y testimonios relativos a los orígenes asturianos de las peregrinaciones jacobneas. Se recoge en esta publicación el trabajo de toda una vida dedicada al mundo del Camino de Santiago, del que Vicente José González García (Boo de Aller, 1925) es uno de los máximos impulsores en Asturias tanto en su vertiente de estudio histórico y documental como en lo relacionado con el asociacionismo jacobeo, a través de la Asociación Interregional de Amigos del Camino de Santiago «Alfonso II el Casto», que fundó en 1996.

## La cueva de El Sidrón. 2.ª ed.

Varios

21 x 29,7 cm | 236 pág. | PVP: 20 euros

Este libro reúne todas las conclusiones e hipótesis a que han dado lugar los análisis realizados en la cueva de El Sidrón (Borines, Piloña, Asturias). Desde la arqueología a la genética pasando por la geología y la paleoantropología, los resultados han sido reunidos en cerca de trescientas páginas con un gran despliegue gráfico de más de cien imágenes, todo un recopilatorio de información pensado para proyectar la divulgación de uno de los acontecimientos científicos más importantes de los últimos años.

Un trabajo multidisciplinar que no sólo arrojará luz a la historia de los neandertales sino que planteará algunos de los interrogantes que aún están por despejar.



## Ciencias inexactas

Natalia Menéndez

13 x 20,5 cm | 168 pág. | PVP: 14 euros

*Ciencias inexactas* reúne una parte de los artículos de opinión que Natalia Menéndez fue publicando en la edición avilesina del diario *La Nueva España* entre los años 2008 y 2013. Con este título tan paradójico quiere la autora aludir y remarcar cuanto de subjetivo hay en las Humanidades en general y en el arte y la literatura en particular.

Natalia Menéndez nació en Avilés en 1973. Es doctora en Filología Inglesa y, hasta la fecha, ha publicado cuatro libros de poesía: *Las virtudes cardinales* (2007), *La nostalgia del caníbal* (2007), *Restos de un naufragio* (2008) y *El síndrome Kalashnikov* (2012). También es co-autora de los libros *Guía literaria de autoras británicas del siglo XIX* (2002) y *Literatura contemporánea en lengua inglesa* (2005).



## Inventario-catálogo de capilla populares y señoriales en el concejo de Gijón (Asturias)

María Prieto Vergara

21 x 29,7 cm | 160 pág. | PVP: 12 euros

XIII Premio de Investigación «Rosario de Acuña»

Exhaustivo trabajo, fruto de años de minucioso estudio archivístico y de incansable labor de campo, centrado en las capillas populares y de promoción señorial existentes en el concejo de Gijón. En este Inventario-catálogo, María Prieto nos invita a hacer un recorrido monumental a lo largo y ancho de Gijón, visitando cada una de sus parroquias rurales y de la zona urbana.

María Prieto Vergara es licenciada en Geografía e Historia, en las especialidades de Historia (1994) e Historia del Arte (1999), por la Universidad de Oviedo.



## Me gusta ser jefe

Inaciu Iglesias

Prólogo de Félix Baragaño Suárez

14,5 x 23 cm | 306 pág. | PVP: 12 euros

«Me gusta ser jefe. Me gusta mucho ser jefe. Y no por lo que la mayoría se imagina. Ya saben: trabajar poco, cobrar mucho y no tener a nadie que te diga lo que tienes que hacer. Porque no, no es por eso. A mí me gusta ser jefe porque siendo jefe puedo crear, puedo diseñar y puedo fabricar el mejor producto del mundo: el trabajo. Y es que necesitamos mucho trabajo y para conseguirlo lo que nos hace falta es gente que pueda proporcionarlo. Por eso necesitamos emprendedores, empresarios y jefes; muchos y buenos jefes. ¡Cómo no me va a gustar, entonces, ser uno de ellos!»

Inaciu Iglesias (Uviéu, 1966) es empresario y autor de otros títulos como *Independencia*; *Historia de VIR*; *Soy empresario, lo confieso*; *Fuimos quien o Salir a flote*.





## Me gusta ser jefe. 2.ª ed.

Inaciu Iglesias

Prólogo de Félix Baragaño Suárez

14,5 x 23 cm | 306 páx. | PVP: 12 euros

Segunda edición del libro *Me gusta ser jefe*, donde Inaciu Iglesias recopila los artículos publicados en el diario *El comercio* y otros periódicos entre los años 2008 y 2011.

Inaciu Iglesias (Uviéu, 1966) es empresario y autor de otros títulos como *Independencia*; *Historia de VIR*; *Soy empresario, lo confieso*; *Fuimos quien o Salir a flote*.



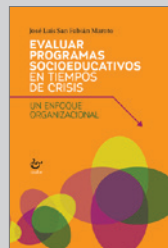
## La marcha de hierro

Juan Manuel Moreno Cubino

15 x 21 cm | 148 páx. | PVP: 8 euros

Este libro, escrito por uno de los marchantes, recoge el diario de las 18 jornadas de viaje que un puñado de metalúrgicos asturianos y vascos realizaron en octubre de 1992 como protesta contra el Plan de Competitividad del gobierno de González.

Juan Manuel Moreno Cubino nació en el pueblo salmantino de Valverde en el año de 1949. Miembro de una familia de emigrantes llega a Gijón en 1957 para recalar en una humilde vivienda ciudadela del Llano del Medio (La Canterona). Tras varias mutaciones residenciales en 1987 se establece en el barrio fabril y obrero de La Calzada, donde reside en la actualidad. Su trayectoria está jalonada de compromiso político, sindical, social y vecinal.



## Evaluar programas socioeducativos en tiempos de crisis

José Luis San Fabián Maroto

17 x 25 cm | 208 páx. | PVP: 15 euros

En un contexto de crisis y reconceptualización del Estado de Bienestar, este libro reivindica el papel de la evaluación como instrumento de responsabilización al servicio de la transparencia y la equidad en una sociedad democrática. A través del desarrollo de cuestiones fundamentales relacionadas con la naturaleza científico-política de la evaluación, los procesos metodológicos y organizacionales implicados (negociación, audiencias, estrategias, recursos técnicos), así como el uso de los resultados, se invita a reflexionar sobre los principales dilemas teórico-prácticos que plantea la evaluación de programas socioeducativos desde el prisma de su contribución a la mejora social.



ampliación 2015



### La vida de siempre

Vicente García Oliva

13 x 20 cm | 160 pág. | PVP: 10 euros

Incla interior, 115

La nueche del 25 d'avientu del 1989, el mundu vio, con plasmu, en televisión la execución de Ceaucescu tres del trunfu de los levantamientos populares de Bucarest y Timisoara. Con estos fechos, que cambiaron la historia de Rumanía y d'Europa, entama *La vida de siempre*, novela de xéneru que s'adientra peles siempre negres cais de la inmigración, la prostitución y la trata de blanques.

Vicente García Oliva (Xixón, 1944) ta consideráu'l padre de la novela xuvenil n'asturianu con *Fontenebrosa: el reinu de los silentes* (1984, 1992, 2011). Otres obres narratives de so son *El Norte* (1991), reeditáu nel añu 2010 baxo'l títulu *El Norte. Cuentos 1976-2010*; *Elemental, querida Lisa* (2007), *Fontenebrosa II: la rebelión de los homosau-rios* (2010) y *Fontenebrosa III: el final* (2016).



### Proses profanes

Joan Roís de Corella

Torna, notes y apéndiz de Pablo Suárez García

13 x 20 cm | 372 pág. | PVP: 15 euros

Incla interior, 117

Joan Roís de Corella (Valencia 1435-1497) ye, quiciabes, el menos conocíu de los clásicos de la lliteratura en catalán. Poeta y narrador, eclesiásticu y caballeru, la so obra ye abondosa y variada. Esti volume recueye namás la so obra en prosa de calter profanu, clasificada en mitolóxica, amorosa y filosófica.

Pablo Suárez García (Udrión, 1973) ye doctor en Filoloxía, inxenieru superior de Telecomunicación, llicenciáu en Ciencies Matemátiques y en Filoloxía Hispánica y especialista universitariu (máster) en Filoloxía Asturiana. Tien tornaes a la llingua asturiana obres de gran importancia dientro la lliteratura peninsular como *El Quixote*, *Tirán el Blancu* (de Joanot Martorell), o *El suauñu* (de Bernat Metge).



### El suauñu

Bernat Metge

Entamu, notes y torna de Pablo Suárez García

13 x 20 cm | 184 pág. | PVP: 12 euros

Incla interior, 116

*El suauñu* (*Lo somni*, nel orixinal catalán) ye la obra maestra de Bernat Metge (Barcelona, h. 1346-1413). Diálogu filosóficu nel que s'entemecen fechos reales y personaxes de la dómina con otros mitolóxicos.

Pablo Suárez García (Udrión, 1973) ye doctor en Filoloxía, inxenieru superior de Telecomunicación, llicenciáu en Ciencies Matemátiques y en Filoloxía Hispánica. Amás d'esta versión n'asturianu de *Lo somni* qu'agora s'edita, tien tornaes a la llingua asturiana obres de gran importancia dientro la lliteratura peninsular como *El Quixote*, *Tirán el Blancu* (de Joanot Martorell), o *Proses profanes* (de Joan Roís de Corella).



### Chicolate espeso

Esther Prieto

Prólogu d'Inaciú Iglesias

13 x 20 cm | 172 pág. | PVP: 10 euros

Incla interior, 118

Les minicolumnes que formen *Chicolate espeso* fueron escrites pa publicar en *Les Noticies*, selmanariu n'asturianu yá desaparecíu hai un tiempu. Les qu'apaecen equí tán dataes ente los años 2000-2002 y 2010-2012. Al pesar del tiempu pasáu, nun perdieron gota d'actualidá y, d'esa manera, quien pose nelles la vista y llea, va atopar les mesmes zunes, porgüeyos y esperances d'antañu, porque la historia, bien de veces, anecía en repetise.

Esther Prieto (Arenas de Cabrales, 1960) diose a conocer como poeta nel 1992 con *Edá de la memoria* y nel 1998 ganó'l Premiu Teodoro Cuesta de Poesía con *La Mala suerte* (2000). Con *Güelu Ismail* algamó'l Premiu Xosefa Xovellanos de Novela 2001 y unos años más tarde (2005) publicó *Gramática d'asturianu. Guía de consulta rápida*.



## Yo taba ellí

María Esther García López

13 x 20 cm | 128 páx. | PVP: 10 euros

Incla interior, 119

*Yo taba ellí* ye un volume conformáu por ventiún rellatos de distinta factura y temática, a los qu'aune'l mesmu filu: la presencia de quien narra nel sitiu o llugar nel que trescorre l'acción: ella taba ellí, yo taba ellí.

María Esther García López (La Degollada, Valdés), escritora n'asturianu y castellanu, tien gran númberu d'obres publicaes d'estremaos xéneros: didáctiques y pedagóxicos, etnográfiques y llingüístiques, llibros de testu ya infantiles. Na so obra poética rescampen los poemarios *L. luribaga* (2003), *Zamparrampa* (2004), *Tiempu d'iviernu* (2005), *Faraguyas* (Haikus) (2007) o *Pisadas* (2008). En narrativa destaquen *El tatuaxe* (1998), *Historias de vida ya señas de muerte* (2005) y *A la gueta l'amor* (2010).

## Tantu escaezu

Ricardo Candás

14 x 21 cm | 64 páx. | PVP: 9 euros

Pontiga, 18

Poeta de voz personalísima, Ricardo Candás regálanos otra vuelta unos poemas fechos con precisión d'orfebre de la metáfora y el simbolismu. *Tantu escaezu* ye un poemariu trescaláu d'ausencia y de fatalidá, nel que «La felicida ye un animal raru / que mora los aguafiales / que dexa'l corazón» y la lluz, «tanta lluz arrepentío / que s'arrastra pelos caminos».

Ricardo Candás (Xixón, 1977) ye llicenciáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu. Reconoció con dalgunos de los premios de más prestixu de les nuestres lletres, tien publicaos los poemarios *Quiciás seya payares* (2006), *Nos díes pensatibles* (2011), *Naufra-xos* (2013) y *Superficie del silenciu* (2014). Nel 2010 estrenóse como prosista col volume de cuentos *Les últimes pallabres*.



## Según cumple'l día

Xuan Santori

14 x 21 cm | 56 páx. | PVP: 8 euros

Pontiga, 17

Premiu «Elvira Castañón» 2008

Más entregáu nos últimos años a la prosa y al estudiu de la lliteratura asturiana, Xuan Santori nos apurre agora un poemariu nuevu, *Según cumple'l día*. De norabona tamos quien nos presta y siguimos la poesía cola recuperación d'un de los poetas más personales de la última lliteratura asturiana, qu'ufierta una pequeña xoya poética a quien quiera saboriala.

Xuan Santori (Uviéu, 1968) ye autor de dellos poemarios (*Zunes*, 1998; *Les inconveniencias de la especie*, 2000; y *Bis a bis*, 2004), así como d'una obra en prosa miscelánea repartida en dos volúmenes (*La hereda*, 2005 y *La fábrica de lluz*, 2008).



## Una selmana y otros díes

José Ángel Gayol

14 x 21 cm | 64 páx. | PVP: 9 euros

Pontiga, 19

*Una selmana y otros díes* ye un poemariu escritu, en parte, a manera de diariu: de llunes a domingu los díes pasen y l'autor inmoviliza nos poemas non los momentos vivíos sinón les atadures, les buelgues ingrientes que dexen nél.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977) ye llicenciáu en Derechu pola Universidá d'Uviéu y n'Antropoloxía Social y Cultural pola UNED. Como poeta tien publicaos los llibros *Con el velo de una sonrisa* (2006, en castellanu), *Los poemas del oriental* (2012), *El llibru de les coses misterioses* (2013) y *Los sueños y los díes* (2014). Críticu lliterariu amás d'escritor, nel 2007 vio la lluz la so única novela, *Argonautes*, y yá unos años depués, nel 2011, estrena la so carrera como escritor de textos teatrales con *Ensin noticies del fin del mundu*.







### *De les hores y les memories*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21 cm | 84 páx. | PVP: 10 euros

Pontiga, 20

Hai más d'una década que Sánchez Vicente nun publica un llibru de poesía. Esti qu'equí presentamos ye una obra de madurez, na que l'autor algama gran altor llíricu y na que'l yo poéticu s'amuesa rescاملante.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye un nome imprescindible de les lletres asturianas: poeta, narrador, dramaturgu y articulista agudu y reflexivu, la so obra, bayurosa y variada, empobina yá'l camín de los clásicos. Asina los sos poemarios *Camín de señardaes* (1980), *Poemes de Xixón* (1981), *De reidores costes* (1988), *...Y de llastientes picos* (1999) y *As de corazón/es/yles* (2001).



## premios



### *L'arume de la tierra*

Enrique Carballera

24 x 30 cm | 88 páx. | PVP: 10 euros

VI Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic

Enrique Carballera (L'Infestu, 1970) ye periodista, escritor, diseñador y ilustrador. Redactor d'Onda Cero Radio y del diariu *El Comercio*, ye autor d'un bon númberu de llibros pal públicu infantil, mesmo qu'obres de cómic, cuentos p'adultos y humor gráficu («Les coses de Nardo y Quina» nos periódicos *El Nora* y *El Fielato* y «Los Urriellu» nel diariu *El Comercio*). Amás d'ello, nos últimos años punxo en marcha diversos proyectos editoriales, talleres d'escritura, d'ilustración y de llingua asturiana, mesmo que proyectos audiovisuales y d'animación.



## batura



### *Curandeiros, compostores y outros sanadores*

Martín de Villar

14 x 21,5 cm | 500 páx. | PVP: 18 euros

Premiu «Fierro Botas» d'Ensayu 2014

Batura, 24

*Curandeiros, compostores y outros sanadores* escazapa na memoria dos más veyos del noroccidente d'Asturias pra rescatar os conocimientos en melecía popular que chegaron dende tempos antiguos hasta hoi.

Martín Pérez Álvarez, nacido en Villar (El Franco) en 1975, é un fisioterapeuta, enfermeiro y osteópata que desempeña el sou llabor profesional dende fai casi veinte anos. Dúas décadas de función sanitaria desarrollada na terra que lo viu nacer, el noroccidente d'Asturias, en contacto cua súa xente qu'al mesmo tempo é pacente y vecía.

A súa obra investiga na cultura del sou entorno: *El cancionero d'Alonso*; *Curandeiros dos Ozcos, compostores d'osos*; *A melecía popular nel conceyo del Franco y Haberlas, hóubolas*.



# Revista de Filoloxía Asturiana, 15

Varios

15,5 x 21,5 cm | 244 páx. | PVP: 20 euros

Volume correspondiente al año 2015.

Nel vamos atopar: Estudios («La influencia de la *concordancia continua* del asturianu nel castellanu faláu n'Asturies», por Andie Faber. «Un volume de textos de poesía asturiana de reciente apaición», por Xuan Carlos Busto Cortina. «The influence of the focus structure on the placement of pronominal clitics in Asturian», por Avelino Corral Esteban. «Necesitatea unui studiu sociolingvistic în Pola de Siero», por Cristina Bleorțu. «Una de derechos lingüísticos: varios conceptos sociolingüísticos aplicables a la situación del asturiano», por Beñat Garaio Mendizabal), notes, relectures, reseñes...



# El patrimonio oral en Asturias

Varios

15,5 x 21,5 cm | 354 páx. | PVP: 25 euros

El congreso internacional «El Patrimonio Oral de Asturias: Balance y perspectivas», promovido por el Seminario de Filoloxía Asturiana y celebrado en la Facultad de Filología de la Universidad de Oviedo durante los días 17 y 18 de noviembre de 2009, se propuso como un foro de reflexión crítica sobre el patrimonio oral de Asturias, a partir de una actualización de los conocimientos filológicos y etnográficos referidos a los ámbitos de los mitos y leyendas, la cuentística, el romancero, el cancionero, las oraciones, ensalmos y conjuros, los refranes y adivinanzas y los llamados «corpus orales».



## INFANTIL / XUVENIL

montesín

### Yo, la to llingua

Damián Barreiro

12 x 19 cm | 80 páx. | PVP: 6 euros

Montesín, 40

Yo, la to llingua, la llingua asturiana, voi cuntate la mio historia. Anque llevo n'Asturies bien de siglos, anguaño teo una salú social delicada y nun sé cuál va ser el mio futuru. Vós, asturianos y asturianas, vais ser quien decidan qué va ser de mio vida, si vais seguir usándome mesmo pa falar que pa escribir o voi tener que dormir yá pa siempre...

Damián Barreiro Maceiras (A Estrada, Pontevedra, 1984) ye periodista. Tres de ser redactor demientres años del selmanariu *Les Noticies* y *n'Asturies.com*, amás de presentador en dellos programes de TLG, la tele local de Xixón, collabora nel periódicu *Diagonal Asturias*, na sección «Ecolinos» del diariu *La Nueva España* y n'otros medios asturianos.



### Bernalda la cuélebre y el secretu del monte

Alicia G. García

Ilust.: José Manzanares. Trad.: Iván Huerga

12 x 19 cm | 120 páx. | PVP: 8 euros

Montesín, 41

Bernalda ye la mejor cuidadora del mundu y ye la cuidadora de Marta, una rapacina espabilada y llista como un esperreyín. Xuntes van vivir una grandísima aventura y Marta va conocer al tío güelu Pachu, un cuélebre vieyu y foscón que vive apartáu del mundu de los humanos y de la so especie.

Alicia G. García (Xixón, 1972) ye diplomada en Ciencies Empresariales. De les sos esperiencias nació la so primer novela, *Buenos días*, ganadora del certame Princesa Galiana. La so segunda novela, *Y por fin, el silencio* (dixital) ye una historia d'intriga policiaca. *Bernalda la cuélebre y el secretu del monte* ye'l so primer llibru infantil, editáu primero en castellanu en Chile y n'España.





### ***Cuadernu robáu***

Vicente García Oliva

12,5 x 22 cm | 128 páx. | PVP: 9 euros

Pesllera, 6

En *Diariu d'Enol* (1988), el protagonista va esgranando la rellación que mantien cola moza que más-y presta del institutu, rara y madura, cásiqye adulta, pero que nunca nun-y fai munchu casu.

Agora, ventitantos años depués, nun cucurrabucu lliterariu bien guapu y nuevo na nuestra lliteratura, Vicente García Oliva (Xixón, 1945) nárranos, en *Cuadernu robáu*, tamién en formatu diariu, les esperances y los problemes d'aquella moza, Concha, que tanto-y prestaba a Enol.



### ***Isidru***

Carla Menéndez Fernández

26,5 x 18,5 cm | 24 páx. | PVP: 10 euros

Vivir del cuentu, 3

Nel 2009 Ediciones Trabe abrió la colección Vivir del cuentu, idea orixinal de Carla Menéndez Fernández. Tolos sos títulos tienen temática o personaxes muncho averaos a la cultura asturiana, cuando d'anguaño, cuando del pasáu, cuando seres humanos, cuando animales emblemáticos de la tierra astur. Esti tercer númberu ta dedicáu a Isidru, ún de los sidros de Valdesoto. Bien afayadizu pa trabayar na aula cola reciella más nuevo, ta ilustráu a color y encuadernáu a tapa.



### ***Nora na viesca los milenta güeyos***

Helena Trexu Fombella

Ilustraciones de Violeta Mateu

21 x 29 cm | 24 páx. | PVP: 8 euros

Nora, una rapacina presumiduca y espabilada como un esperteyu, recibe'l día'l so cumpleaños –qu'amás ye martes d'Antroxu– una visita bien rara y sorprendente: un pláganu con voz y güeyos, que tien el mandáu de llevala a conocer la viesca los milenta güeyos, onde va vivir bien d'aventures.



**Corrientes de amor**

Ovidio Parades

13 x 20 cm | 160 pág. | PVP: 14 euros

Ovidio Parades (Oviedo, 1971) es narrador de reconocido prestigio. Colaborador literario en revistas y diarios (*Clarín*, *La Nueva España*, *Estoyu*, *El Súmmum*, *El Huffington Post*), tiene publicados varios libros de prosa miscelánea (*El extraño viaje*, 2010; *Ventanas compartidas*, 2011; y *Vivir en los cafés*, 2013) y dos novelas (*El tiempo que vendrá*, 2012; y *La mujer de al lado*, 2014), que cosecharon el favor de crítica y público.

*Corrientes de amor* es su primer volumen de cuentos, en los que, con mano maestra, vuelve a los temas anteriores, pero narrados con diferentes técnicas.



**Según nos escribe el tiempo**

Rafael cortina Canal

17 x 24 cm | 520 pág. | PVP: 24 euros

Ramiro Casina, hedonista, artista y aventurero arreglamundos, nace al final de la posguerra y asume la lucha contra la dictadura desde la progresía y la extrema izquierda. Narrado con cierto humor, intimidad, erotismo heterodoxo e ironía, es un relato costumbrista y vivencial que trasciende a sus personajes, elementos de las estructuras sociales y biológicas con las que interaccionan.

Rafael Cortina (Gijón, 1952) estudió Medicina en Oviedo ejerciendo después en diferentes hospitales, y durante 30 años como médico de cabecera en Valdés. Ha escrito *Relatos más o menos verdaderos* (2011) y actualmente trabaja en *Visionarios*.



**El mundo en el que habito**

Ángel Cornago Sánchez

14 x 21 cm | 132 pág. | PVP: 12 euros

*El mundo en el que habito* es un poemario sincero y desnudo, sin adornos florales que hagan perder a quien lee los ejes fundamentales que lo guían y que no son otros que «el único argumento de la obra»: el paso del tiempo y la nostalgia, el amor y su ausencia, la vida, y la muerte.

Ángel Cornago Sánchez (Tudela, Navarra, 1944) es médico especialista en el Aparato Digestivo y en Medicina Interna, además de diplomado en Medicina Psicosomática y máster en Bioética. Autor de los ensayos *Para comprender al enfermo* y *El paciente terminal y sus vivencias*, ambos del año 2007, su vertiente inquieta le ha llevado a publicar la novela *Las sombras de la luna* (2013) y *Arraigos, melindres y acedías. Relatos cortos de la España de posguerra* (2008 y 2014).



**La piel del agua**

Ana María Juliá Tolrá

14 x 21 cm | 96 pág. | PVP: 10 euros

Ana María Juliá Tolrá, catalana de nacimiento y asturiana de adopción, cursa carrera de Piano en Barcelona y la licenciatura en Filología Hispánica en la universidad de Oviedo. Perteneció a la Asociación Prometeo de Poesía, con sede en Madrid, colaborando en varios de sus proyectos editoriales (colecciones y antologías, como *La pájara pinta. Tejedores de palabras. Poetas del siglo XXI*).

En 2007 publica el libro de poemas *Algo más que palabras* y desde 2009 forma parte del Registro Creativo de la Asociación Canadiense de Hispanistas y colabora con el capítulo Fredericton de la Asociación Iberoamericana de Poesía a través de los recitales poéticos Palabra en el Mundo.

*La piel del agua* es su segundo libro.





## ***Añil***

**Andrés Nayán**

**14 x 21 cm | 56 pág. | PVP: 10 euros**

Andrés Nayán (Mieres del Camino, 1959) muestra en este *Añil*, su segundo poemario publicado, la alegría de vivir a través de la fuerza del amor.

Amor cortés, sensual, colorido, positivo, mundano, carnal y desprendido. Son apenas unos gajos de la fruta, madura, rodeados de mar y verano, el justo contrapeso a la rutina y el desánimo.

Completa esta edición la carta «Amar es trabajar», dedicada a quienes intentan no abandonar sus recuerdos en el vertiginoso paso del tiempo.

## premios



## ***Las costumbres vacías***

**Sara A. Palicio**

**14,5 x 21,5 cm | 52 pág. | PVP: 6 euros**

**Premio Asturias Joven de Poesía 2014**

Los poemas de *Las costumbres vacías* componen un pequeño universo teatral detrás de cuyos personajes late una firme conciencia poética, la que entiende el verso como el único mecanismo capaz de poner a la vida contra las cuerdas.

(Langreo, 1991) es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo y actualmente cursa el Máster en Literatura Española en la Universidad Complutense de Madrid. Ha publicado en la antología *Una música, un rumor y un símbolo* (Círculo Cultural de Valdediós, 2010) y participado en diversos actos literarios organizados por la Universidad de Oviedo.



## ***La patria del hombre***

**Cristian David López**

**14 x 21 cm | 136 pág. | PVP: 10 euros**

**Premio Asturias Joven de Narrativa 2014**

Historia de superación, *La patria del hombre* nos muestra realidades que preferimos ignorar y a la vez nos ayuda a conocernos mejor a nosotros mismos. Una infancia paraguaya, una historia universal.

Cristian David López nació en Lambaré (Paraguay) en el año 1987. Estudia Grado en Lengua Española y sus Literaturas en la Universidad de Oviedo. Sus versos han aparecido en *Tempus fugit* (2011) y en *Fame poética* (2013). Ha sido coeditor y traductor de *Cantos guaraníes/Guaraní purahéi* (2012). Editor de las *Reflexiones y epifonemas de Rafael Barrett* (2014). Ganador del concurso «I Premio Jovellanos de Poesía 2014». *La patria del hombre* es la primera obra narrativa que publica. Codirige la revista literaria *Anáfora*.

### ***Narradoras de la conciencia feminista. 2.ª ed***

Carmen Suárez Suárez  
14 x 21 cm | 132 pág. | PVP: 10 euros  
Gaudiosa, 4

Entre el Franquismo y la Transición democrática Dolores Medio, Sara Suárez Solís y Carmen Gómez Ojea, escritoras asturianas de distintas generaciones, se significaron en la defensa de los derechos de las mujeres. Desde su «habitación propia» definieron con precisión la manera de ser y estar en el mundo de las españolas en la Segunda República, en la Dictadura y en el período democrático.

Este ensayo trata de mostrar cómo las fuentes literarias se transforman en documentos importantes de reflexión para interpretar las realidades políticas y sociales.



### ***Elites judiciales y género***

Beatriz González Álvarez  
17 x 24 cm | 76 pág. | PVP: 5 euros  
Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministes, 11

Esta investigación tiene por objeto conocer los procesos, causas y proyecciones actuales de la incorporación y presencia de las mujeres en el Poder Judicial. Dentro de esta gama de procesos provocan curiosidad tanto los hitos históricos que se han producido y escollos que se han vencido, como las circunstancias favorables que surgieron para dar lugar a un Poder Judicial que es ya en sus escalones inferiores de sesgo marcadamente femenino.

### ***Cantar en el desierto***

Ana Vega  
17 x 24 cm | 112 pág. | PVP: 5 euros  
Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministes, 10

*Cantar en el desierto*, recoge 40 reseñas de libros escritos por mujeres. Es un pequeño muestrario de lo que la voz de la mujer actual nos ofrece desde distintos lugares, estilos, modos y formas. Diferentes voces que se unen para dar testimonio de vidas reales o ficticias de las que aprehender una valiosa lección y que demuestran que la mujer no es moneda de cambio ni ha sido vencida, que todos estos años han fortalecido su espíritu, han afilado su intuición, su visión lúcida, única, de la realidad, hasta convertirse en testigo de excepción de la historia de la humanidad.



### ***Ruta siete. Las artistas de la Escuela de Arte de Oviedo***

17 x 24 cm | 76 pág.  
Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministes, extra

La muestra *Ruta 7. Las artistas de la Escuela de Arte de Oviedo* presenta una selección de ventiocho artistas de todos los ámbitos de la creación plástica, que tienen o han tenido alguna conexión con la Escuela de Arte de Oviedo. Se trata de obras de artistas de diversas generaciones, de profesoras, exprofesoras y también de exalumnas; las primeras han venido cediendo generosamente sus obras; las estudiantes realizaron sus proyectos fin de estudios y quedaron archivados en nuestra biblioteca. Lo cierto es que todas contribuyen con sus propuestas a mostrar el nivel creativo en nuestro entorno más próximo.







**40 años después la lucha continúa.  
Asociación Feminista de Asturias  
(1976-2016)**

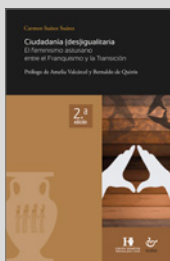
Carmen Suárez Suárez

17 x 24 cm | 104 pág. | PVP: 5 euros

Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministes, extra 3

En 1976, poco después de la muerte del dictador Francisco Franco, el movimiento feminista asturiano fue capaz de lograr la unidad y constituirse en un colectivo diverso, plural e independiente, la Asociación Feminista de Asturias «Clara Campoamor» (AFA). Este año 2016, por tanto, cumple 40 años de lucha contra una sociedad patriarcal y desigualitaria. Para celebrar esta efeméride, AFA lleva a cabo en el mes de abril varios actos (mesas redondas, presentación de libros...), entre los que destaca la exposición «Asturianas “en transición”. Discursos y acción política feminista (1975-1983)», que se pudo ver entre el 11 y el 23 de abril en el Palacio del Conde Toreno de Oviedo.

Para apuntalar la celebración, la Asociación Feminista de Asturias edita este número extra 3 de la colección Cuadernos Feministas / Cartafueyos Feministes, en el que, siguiendo la cronología marcada en la exposición, nos relata el pasado, el presente y el futuro de la lucha feminista, múltiple, polifacética y transversal, que tiene todavía (y tememos que durante mucho tiempo aún) un infinito espectro de frentes abiertos, tanto en la esfera pública como en la privada, pues las mujeres tuvieron –tienen y tendrán– que luchar en todos los terrenos, pues, como bien dice su presidenta, Begoña Sánchez González, «aquí no hay áreas de descanso».



**Ciudadanía (des)igualitaria. 2.ª ed.**

Carmen Suárez Suárez

Prólogo de Amelia Valcárcel y Bernaldo de Quirós

14 x 21,5 cm | 616 pág. | PVP: 18 euros

Deméter, 3

La contribución del feminismo de los años setenta y ochenta del siglo xx a la historia de Asturias no puede ya negarse. Archivos personales, archivos orales, testimonios recogidos, fuentes audiovisuales, hemerográficas y literarias, biografías, textos novelados y muchas obras corales están ya a disposición de quienes quieran profundizar en el conocimiento de una cultura política impregnada de igual contribución de mujeres y varones en la oposición al Franquismo y en la construcción de una ciudadanía democrática en Asturias.

Carmen Suárez Suárez (Gijón, 1953) es doctora en Historia por la Universidad de Oviedo, en donde ha realizado el doctorado interdisciplinar en Estudios de la Mujer.



**Feminismos y neomaltusianismos  
durante la Tercera República francesa**

Anne Cova

Traducción de Elia Permanyer Medina

14 x 21,5 cm | 386 pág. | PVP: 18 euros

Deméter, 6

En este libro, se presta una particular atención a los feminismos maltusianos, destacando que en el corolario de la libertad de la maternidad figurarían el derecho al aborto, el acceso a los métodos anticonceptivos y la enseñanza de la educación sexual, temas siempre de actualidad.

Anne Cova, historiadora, es investigadora en el Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa. Es autora, entre otras publicaciones, de «International Feminisms», *Women's History Review*, vol. 19, n.º 4, septiembre 2010; y directora de la obra, *Historia comparada de las mujeres. Nuevos enfoques*, Oviedo, Trabe, 2012.

**Mujeres entre la casa y la calle**

Sonia García Galán

14 x 21,5 cm | 392 páx. | PVP: 18 euros

Deméter, 7

Este libro pretende valorar en qué medida los avances conquistados en la Segunda República fueron el reflejo de unas dinámicas que se venían desarrollando con anterioridad, centrándose en dos ámbitos de gran trascendencia en el proceso de promoción y emancipación femenina: la educación y la participación política vinculada a los debates y peticiones feministas.

Sonia García Galán (Avilés, 1981) es doctora en Historia por la Universidad de Oviedo. Entre sus publicaciones más recientes cabe destacar la coedición del libro *Nacimientos bajo control. El parto en las edades moderna y contemporánea*, junto a Silvia Medina Quintana y Carmen Suárez Suárez (2014).

**Resiliencia**

Ana Vega

13 x 20,5 cm | 208 páx. | PVP: 15 euros

«Resiliencia» es el término que hace referencia a la capacidad de los seres humanos para sobreponerse al dolor emocional. La vida es un largo viaje, a veces placentero, otras repleto de adversidades. Bien lo sabe la autora y así nos lo describe y narra desde distintas perspectivas y experiencias vitales en estos nada complacientes artículos que fue publicando en el desaparecido periódico digital en asturiano *Les Noticias*.

Ana Vega (Oviedo, 1977) tiene publicadas varias obras, entre ellas los poemarios *Breve testimonio de una mirada* (2009), *La edad de los lagartos* (2011), *Herrumbre* (2012) y *Al xeito del tambor* (2013), así como el volumen de relatos *Realidad paralela* (2010) y *El cuaderno griego* (2008).

**Relato corto Fernández Lema.****Premios 2012-2014**

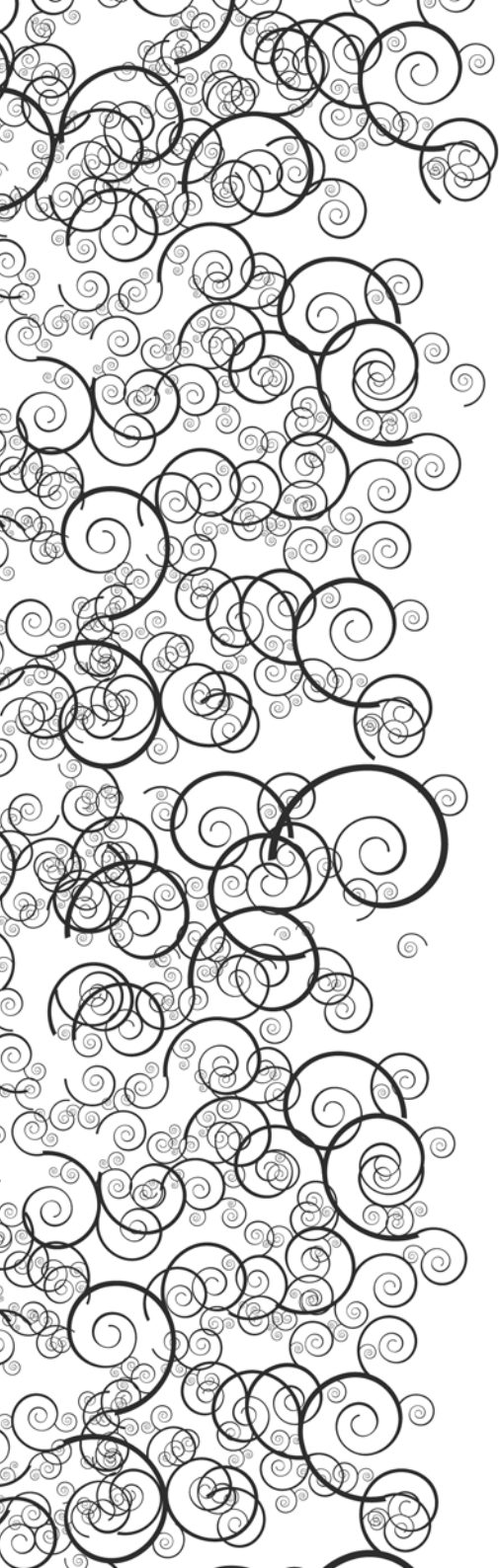
Varios

12,5 x 20,5 cm | 144 páx. | PVP: 6 euros

El Premio de Relato Corto de la Fundación Fernández Lema es uno de los más prestigiosos de España, como señala el hecho de que en cada convocatoria aumente el número de obras presentadas y de la calidad de estas. Este volumen, el séptimo de la serie, reúne los relatos ganadores en las convocatorias de los años 2012, 2013 y 2014, tanto en su categoría de castellano (Juan Ignacio Ripoll Cuetos, José Manuel Moreno Pérez y Juan Manuel Muñoz Aguirre), como en la modalidad de lengua asturiana (Enrique Faes Díaz, Xosé Nel Riesgo y Marisa López Diz).

Esta obra (al igual que sus predecesoras) forma parte ya del patrimonio cultural de la villa asturiana de Luarca, en el concejo de Valdés, así como de toda Asturias.







ampliación 2016



### Güelu Ismail

Esther Prieto

13 x 20 cm | 88 páx. | PVP: 9 euros

Incla interior, 120

XXII Premiu «Xosefa Xovellanos»

*Güelu Ismail* ye un percorríu pela historia del pueblu palestino a lo llargo de la primer mitá del sieglu xx. Esther Prieto (Arenas de Cabrales, 1960). diose a conocer como poeta con *Edá de la memoria* (1992) y nel 1998 ganó'l Premiu Teodoro Cuesta de Poesía con *La Mala suerte* (2000). Nel 2005 publicó *Gramática d'asturianu. Guía de consulta rápida*. Colaboradora nel periódicu *Les Noticies*, delles de les columnes ellí publicaes editóles nel volume *Chicolate espeso* (2016). En *Tres de la quema* (2016), n'edición bilingüe asturianu-castellanu, reúne tola so poesía.



### Curial ya Güelfa

[Anónimu]

Torna y notes de Pablo Suárez García

13 x 20 cm | 664 páx. | PVP: 15 euros

Incla interior, 121

*Curial ya Güelfa* ye una amestadura de novela caballeresca sentimental escrita en catalán nel sieglu xv. Narra les dificultaes y trabayos qu'ha pasar Curial pa merecer casase con Güelfa, vilba del duque de Milán y hermana del marqués de Monferrato.

Pablo Suárez (Udrión, 1973) tien tornaes a la llingua asturiana obres bien importantes na lliteratura peninsular como *El Quixote, Ti-rán el Blancu* (de Joanot Martorell), *El suañu* (de Bernat Metge) o *Proses profanes* (de Joan Roís de Corella).

## pontiga



### Lliteratura interna

Solinca Turbón Cuesta

14 x 21 cm | 76 páx. | PVP: 10 euros

Pontiga, 21

Premiu «Nené Losada Rico» 2014

*Lliteratura interna* ye'l primer poemariu d'una poeta nueva que trai savia fresco a la lliteratura asturiana.

Ye esta una poesía de calidá, novedosa, ambiciosa nes formes y clara na so sensibilidá, ensin mieu a afrontar l'usu de métriques tradicionales.

Solinca Turbón Cuesta (La Felguera, 1981), llicenciada en Sicoloxía y técnica superior en Prevención de Riesgos Llaborales, foi a ganar con esta obra'l Certame de Poesía «Nené Losada Rico», y con ella vien a anovar les paraes agües de la poesía asturiana escrita por muyeres.



### Esconderite

Berto García

14 x 21 cm | 68 páx. | PVP: 9 euros

Pontiga, 22

*Esconderite* ye una cenciella, pero al empar, fonda reflexón alrodiu d'esos sides, muries, mieos, trampes que nos ponemos pa nun almitir la realidá que, testerona, nos espera fuera. Pero estes llendes, autoimpuestes, nun son eternes, nun duren siempre, porque un día la vida nos topa, llega d'esmenu, manca y nos arrodiya. Desixéndonos aición y repuestes pa salir d'esi abellugu. Pidiéndonos vivir.

Berto García (Les Vegues –Corvera –1975) ye autor de poemarios como *Ensin otra sida* (2005), *Tresallende* (2007), escritu a medies con Carlos Suari, *Manual contra'l vaciu* (2008), Premiu «Fernán-Coronas 2007», *Inercia* (2013); y *Cuando'l mundu debala* (Academia de la Llingua Asturiana, 2011), Premiu Llorienzu Novo Mier 2009.

***Poemes pa nueches de media lluna***

Moisés Cima

14 x 21 cm | 72 páx. | PVP: 10 euros

Pontiga, 23

Premiu «Fernán-Coronas» 2015

Moisés Cima (Uvieu, 1983) ganó con esta obra'l Premiu «Fernán-Coronas» 2015. Llitteratura, esperiencias y moisismu únense nesti llibru, que ye'l so primer pasu d'éxitu na poesía impresa en papel, aunque yá lleva dellos años publicando la llitteratura nel blogue El paporrubio, onde asoleya escritos poéticos y prosaicos n'asturianu, gallego-asturianu y casteyanu.

*Poemes pa nueches de media lluna* preséntase agora n'asturianu, aunque la mayoría de los poemas fueron escritos orixinalmente nel gallego-asturianu.

***La casa***

Elías Veiga

14 x 21 cm | 80 páx. | PVP: 10 euros

Pontiga, 25

Premiu «Teodoro Cuesta» 2014

Con versos que vein enanchando l'infinitu campu de batalla qu'ía la vida ya l'alcordanza, los poemas de *La casa* espurren tamién el tiempu del pasáu ya la memoria. Cona llingua de casa, l'asturianu occidental, Elías Veiga vei construyendo un universu simbólicu que re-trata de manera directa ya realista la pérdida ya'l desaniciu d'una forma de ser, de tar ya d'entender el mundu: l'Asturias rural, pero tamién universal, que pasín a pasu vei deixando'l posu de la sua vida ente las sombras del silenciu.

Elías Veiga (Presnes, Ayande, 1972) ía yá una voz consolidada, pura ya clara, de la poesía asturiana con tres poemarios publicaos: *La tierra fonda* (2004), *Robinson Astur* (2007) y *Testamentu* (2013).

***Nun me preguntes cómo pasa'l tiempu***

Miguel Ángel Gómez

14 x 21 cm | 56 páx. | PVP: 10 euros

Pontiga, 24

Premiu «Fernán-Coronas» 2014

*Nun me preguntes cómo pasa'l tiempu* ye la espresión poética de la fugacida de la vida y de la fraxilida del ser humanu. Claros y trespresentes son estos poemas, que van de la vida a los llibros como si los dos foran la mesma cosa o como si tuvieran conformaos de la mesma materia: el tiempu y el so pasu.

Miguel Ángel Gómez (Uviéu, 1980) ye llicenciáu en Filoloxía Hispánica y profesor de Llingua castellana y llitteratura. Los sos primeros versos vieron la lluz nos volúmenes colectivos *Soledades juntas* (2005), *Perro sin dueño* (2007) y *El triunfo de la muerte* (2011).







## Vértigu

José Ángel Gayol

14 x 21,5 cm | 168 páx. | PVP: 12 euros

XXI Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acevedo»

Con *Vértigu. L'atracción del abismu na sociedá contemporánea*, l'autor indaga sobre un mundu aceleráu, nel que'l vértigu apodera con too hasta «nun dexar tiempu pa pensar, pa reflexonar con vagar».

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977) ye escritor y críticu lliterariu. Como poeta tien publicaos los llibros *Con el velo de una sonrisa* (2006, en castellanu), *Los poemas del oriental* (2012), *El llibru de les coses misterioses* (2013), *Los sueños y los días* (2014) y *Una selmana y otros días* (2015). Nel 2007 vio la lluz la so única novela, *Argonautas*.

## batura



## La tele que queremos

Xunta pola Defensa de la Llingua Asturiana

14 x 21,5 cm | 136 páx. | PVP: 12 euros

Batura, 25

Esti llibru recueye los documentos y comunicaos elaboraos nos últimos años pola Xunta pola Defensa de la Llingua Asturiana sobre la presencia del nuestro idioma nes emisiones de la RTPA. Con ellos quier ponese a disposición d'estudiosos y públicu en xeneral el llabor tan importante de la sociedá civil nesti campu. Por eso, al dexar de llau l'usu del nuestro idioma y la so tresmisión interxeneracional, la televisión asturiana nació coxa y, como se va poder ver nes páxines que vienen a continuación, con más carencies que virtúes a la hora de presentase énte la sociedá que la caltién económicamente



## Ejercicios d'asturianu

José Ángel Gayol

14 x 21,5 cm | 160 páx. | PVP: 10 euros

Batura, 26

«Lo que pretendo entamar nestes páxines podría definise como unos ejercicios d'asturianu. Sedrán unos ejercicios ensin gramática, nin filoloxía, azorianianos, pero ejercicios al fin y al cabu. Van debalar asina al rodiu del mundu, nuna llingua determinada y como forma d'espresión lliteraria.»

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977), ye escritor y críticu lliterariu. Poeta de voz propia (*Los poemas del oriental*, 2012; *El llibru de les coses misterioses*, 2013; *Los sueños y los días*, 2014; y *Una selmana y otros días*, 2015), d'hai poco p'acá ta amosándose como ensayista, y d'esa manera lo manifesta en *Vértigu. L'atracción del abismu na sociedá contemporánea* (2016) o nestos *Ejercicios d'asturianu*.

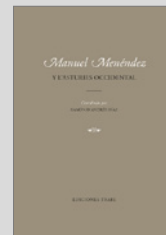
# Manuel Menéndez y l'Asturies Occidental

Coordinau por Ramón D'Andrés Díaz

15,5 x 21,5 cm | 184 páx. | PVP: 20 euros

Manuel Menéndez García (1909-1962), figura de referencia na Universidá d'Uviéu nos estudios dialectolóxicos y de cultura popular asturiana (etnografía, lliteratura oral tradicional, arqueoloxía...)

El Seminariu de Filoloxía Asturiana de la Universidá d'Uviéu ofrez esti volume especial de la *Revista de Filoloxía Asturiana* onde s'atropa una serie de trabayos que inspírense y apóyense nel legáu intelectual que Manuel Menéndez dexó pa la comunidá d'investigadores asturianos.



## INFANTIL / XUVENIL

pesllera

### Fontenebrosa III, el final

Vicente García Oliva

12,5 x 22 cm | 156 páx. | PVP: 10 euros

Pesllera, 7

VIII Premiu «María Josefa Canellada»

La xana Ermesinda alcuerta los díes doliosos nos que la Fontenebrosa qu'ella conociera dexara d'esistir y de ser. Les Guerres del Sangre, la traición de los güercos y el poder dictatorial qu'estos llantaron nesa tierra mítico convirtéron el país antañu pacetible en tierra d'aluvión de xente malo y criminal.

Pero nel territoriu de Fontenebrosa en-tavía hai llugar pa héroes y heroínes: Lena ya Iyán, descendientes de la raza de los silentes, van ser quien a camudar la realidá.

Con esta obra, Vicente García Oliva (Xixón, 1944) acaba la triloxía sobre un reinu bien curiosu y máxicu, que se complementa con *Fontenebrosa: el reinu de los silentes* y *Fontenebrosa II: la rebelión de los homosaurios*



### Diariu d'Enol

Vicente García Oliva

12,5 x 22 cm | 176 páx. | PVP: 9 euros

Pesllera, 8

*Diariu d'Enol* abre la colección Lliteratura Xuvenil que l'Academia de la Llingua Asturiana inauguraba nel 1988. El protagonista, Enol, va esbillando y narrando nel diariu les sos esperiencias familiares, escolares y de grupu. Nun escaez Vicente García Oliva (Xixón, 1945) falar del amor a los quince, yá qu'esti adolescente ta prendáu d'una compañera de clas, Concha, rara y adulta, qu'amás exerce de lladróna y a la que va conociendo pasín a pasu... O igual non tanto.

*Cuadernu robáu*, editáu nel 2015 ye'l «contradiariu» nel que Concha cuenta la mesma hestoria pero dende'l so puntu de vista. D'esa manera, entrambos los dos llibros, complétnse y complementéñse, anque caún dellos caltenga intacta la so independencia vital y de llectura.





### ***Nun-yos tengas perceguera 2***

Sidoro Villa Costales

17 x 19 cm | 24 páx. | PVP: 7 euros

Montesín redrueyu, 39

Al traviés de la poesía, Sidoro Villa, vuelve otra vegada a explicar a los rapacinos y rapacines les maneres de vida y los sentimientos (que tamién los tienen) de los animales que pueblen la tierra d'Asturies. *Nun-yos tengas perceguera 2* ye un prestosu y atractivu llibru qu'avera a la xente menudu al mundu animal y a la poesía, dos escenricidaes nel mundu de la postmodernidá tecnolóxica.



### ***Caricote***

Carla Menéndez Fernández

26,5 x 18,5 cm | 20 páx. | PVP: 10 euros

Vivir del cuentu, 4

Caricote ye un perrucuspín que nun-y presta nada vivir, xugar o mesmo xintar en compañía, hasta qu'un día pínchase con un escayu... y entós entama barruntar que ll'aislamiento nun ye tan bono y qu'igual la compañía nun ta de más, inclusive pa facer arrollones peles cuestas del pueblu.

Tolos llibros d'esta colección tienen una temática o céntrense en personaxes mui bien averaos a la cultura asturiana, cuando d'anguaño, cuando del pasáu, cuando seres humanos, cuando animales emblemáticos de la tierra astur.



## varios infantil



### ***Salamandrán. Isla de Lleendes.***

Víctor Raúl Pintado Rey

Ilustraciones de Raquel Álvarez (Niña Rata)

21,5 x 30,5 cm | 58 páx. | PVP: 10 euros

En Samalandrán, una isllina a la vera d'Abiyés, viven Salia y Asur, una pareya de rucherinos que van vivir una aventura con corsarios maldadosos, tesoros escondíos, islles misterioses y pergaminos con pallabres sagraes...

Samalandrán ye la islla misteriosa rellacionada colos viaxes del llexendariu monxu irlandés, que nesta ocasión visita la mariña cantábrica asturiana. Pero amás de recuperar esta mítica lleenda, esta hestoria quier asoleyar dalgunes de les nuses costumes más antigües, como los raigaños populares de la Pascua asturiana (la fumaza, los güevos pintos, les pegarates) y el vezu de dir a la rucha.



### ***Salamandrán. Isla de Contos.***

Víctor Raúl Pintado Rey

Ilustraciones de Raquel Álvarez (Niña Rata)

21,5 x 30,5 cm | 58 páx. | PVP: 10 euros

En Samalandrán, un islía cerca d'Abiyés, viven Salia y Asur, úa parexa d'ayalgueiros que van vivir úa búa aventura con corsarios mui malos, tesouros escondíos, islas misteriosas y pergamiós con palabras sagradas...

Samalandrán é el isla misteriosa relacionada cos viaxes del mítico monxe irlandés, que nesta ocasión visita a marina cantábrica asturiana. Pro ademáis de recuperar esta llenda, esta hestoria quer resaltar dalgúas das nosas costumes más antigas, como os reigaños populares da Pascua asturiana (a fumaza, os ovos pintos, as bollas) y el trabayu d'ir á escabezada.



***Yo estaba allí***

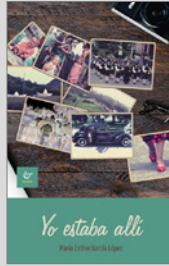
**María Esther García López**

**13 x 20,5 cm | 128 pág. | PVP: 10 euros**

M<sup>a</sup> Esther García López (La Degollada, Valdés) es autora de gran número de obras de diferentes géneros. Escritas unas veces en castellano y otras en asturiano, su lengua materna.

De su obra poética hay que resaltar *Lluribaga* (2003), *Zamparrampa* (2004), *Tiempu d'iviernu*, (2005) y *Faraguyas-haikus* (2007). También destacar de su obra narrativa *El Tatuaxe* (1998), *Historias de vida ya señas de muerte* (2005), *A la gueta l'amor* (2010), *Alredor de la Quintana; animales y otros bichos* (2013) y *Yo taba ellí* (2015).

Su obra literaria forma parte de numerosas antologías.



***El cuaderno griego***

**Ana Vega**

**13 x 20,5 cm | 144 pág. | PVP: 10 euros**

Obra miscelánea, escrita a manera de diario sin serlo, es la crónica de una salvación, del andar diario entre el frío, el dolor y la soledad. Y de la manera de enfrentarse a ellos.

Ana Vega (Oviedo, 1977) tiene publicadas varias obras, entre ellas los poemarios *Herrumbre* (2012) y *Al xeito del tambor* (2013), así como el volumen de relatos *Realidad paralela* (2010). Crítica literaria en diarios y revistas especializadas, los artículos que fue publicando en el semanario *Les Noticies* fueron recopilados en el volumen *Resiliencia*, editado por esta misma casa en el año 2015.



narrativa

***Potestas***

**Julio Arbesú**

**17,5 x 24,5 cm | 530 pág. | PVP: 20 euros**

**XXIII Premio de novela «Xosefa Xovellanos»**

La reina Urraca, el rey Alfonso II, el obispo Pelayo, y demás nobles de la época gobiernan una sociedad asturiana, caótica, belicosa y patriarcal, en la que las mujeres viven subordinadas a la voluntad de los hombres y la plebe subsiste supedita a la ambición de sus señores.

Julio Arbesú (El Entrego, 1957), se dio a conocer en el año 2001 con *Misión Pelayo*, novela con la que ganó el Premio de Novela Juvenil de la Academia de la Llingua Asturiana. Al año siguiente se hizo con el Premio de Novela de la misma institución con *Un raposu en Tresmonte*. Tras estas dos novelas, ahora ofrecemos en su traducción al castellano, *El pisu d'enriba* y el volumen *Cuentos con neños* (2005).



***Gajos y brumas II***

**Juan J. Rubio**

**13 x 20 cm | 106 pág. | PVP: 12 euros**

*Gajos y brumas II* es una colección de poemas cincelados por la madurez; por esa madurez reflexiva que aún anhela y aún se asombra. En gajos, la vida, escrutada en sus miserias, ensalzada en su fugacidad, regada y celebrada sin aspavientos, asumida y abrazada con la calma y la pureza de la naturaleza, incorregible y real.

Juan J. Rubio Tejero (Gijón, 1941) vivió, estudió y trabajó en muy diversos países (España, Uruguay y Estados Unidos de América), por lo que muy distintos son también los influjos recibidos. De esta mezcla de enseñanzas y vivencias nació su espíritu inquieto y cosmopolita, así como su vocación por las Humanidades.



poesía



### ***Sali y el mundo de colores***

Noelia Ordieres

Ilustraciones de Ana Sáez del Arco

23 x 23 cm | 18 pág. | PVP: 10 euros

Sali y su amiga Cereza viven en Violeta, un país de colores y en el que se encuentra París, la ciudad donde habitan. En Violeta hay un arco iris muy grande que funciona como un tobogán, por el que se deslizan los niños del país. Pero también hay personas que no tienen colores, que son grises, porque siempre están de mal humor, hasta que Sali y Cereza se cruzan en sus vidas.

*Sali y el mundo de colores*, ilustrado por Ana Sáez del Arco, con textos de Noelia Ordieres, es un cuento que, además de entrete-  
ner a grandes y más pequeños, abre ventanas a un mundo más luminoso, justo y atractivo.



### ***Diminutos cuentos***

Henar Ortiz Álvarez

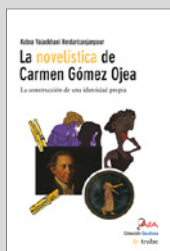
Ilustraciones de Abraham Menéndez

23 x 23 cm | 18 pág. | PVP: 10 euros

*Diminutos cuentos* es un conjunto de ocho cuentos aptos para niños de entre 0 y 99 años. Los textos de Henar Ortiz son suaves, sutiles, traviosos, divertidos y puros: pequeñas joyas literarias que nos deleitan y ayudan a entender la vida, de la que nos enseñan su lado lúdico y juguetón. Las ilustraciones (a color) de Abraham Menéndez, excelentes y cálidas, hijas predilectas y un poco «gamberras» de Walt Disney, complementan y completan las diminutas historias de este pequeño-gran libro.

*Diminutos cuentos* está editado en colaboración con la Fundación el Pájaro Azul, ONG asturiana.

gaudiosa



### ***La novelística de Carmen Gómez Ojea***

Kobra Valadkhani Heidarizanjapour

14 x 21 cm | 296 pág. | PVP: 15 euros

Colección Gaudiosa 5

El libro está dividido en dos partes que se complementan entre sí. En la primera parte, Valadkhani lleva a cabo una investigación, necesaria, sobre la conceptualización de la identidad colectiva de las mujeres españolas en la segunda mitad del siglo XX, momento en el que Gómez Ojea sitúa las obras analizadas y sus personajes femeninos.

En la segunda parte del libro elige seis obras de la novelista y analiza, pormenorizadamente, la construcción y deconstrucción de las características propias de las identidades femeninas presentes en ellas.

cartafueyos



### ***Mezclillas***

Carmen Gómez Ojea

17 x 24 cm | 186 pág. | PVP: 5 euros

Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministes, 12

Bajo el título «Mezclilla» lleva Carmen Gómez Ojea más de veinte años publicando periódicamente en la sección de Opinión de la prensa regional, primero en *La Voz de Asturias* y luego en *La Nueva España*, textos en los que se sitúa y sitúa a quienes la leen ante las cuestiones que ocupan el resto de páginas de los periódicos.

***Formación profesional de las mujeres  
en las escuelas de la Matritense:  
un proyecto político-económico  
en la España ilustrada***

Josefina Méndez Vázquez

14 x 21,5 cm | 264 pág. | PVP: 18 euros

Deméter, 8

Este estudio aborda la creación y funcionamiento de las escuelas populares femeninas de la Sociedad Económica Matritense, que generaron un efecto rompedor al introducir en el país, la formación profesional institucionalizada de las mujeres y niñas y la entrada de las mismas en el espacio laboral.

Josefina Méndez Vázquez, historiadora, es investigadora en las universidades Complutense de Madrid y de Murcia. Entre sus publicaciones destacan: *Maternidad, familia y trabajo: De la invisibilidad histórica de las Mujeres a la igualdad contemporánea* (2008) y *Mujeres y Educación. Saberes, prácticas y discursos en la Historia* (2005).



***Arqueología de la arquitectura  
monástica en Asturias:  
San Juan Bautista de Corias***

Alejandro García Álvarez Busto

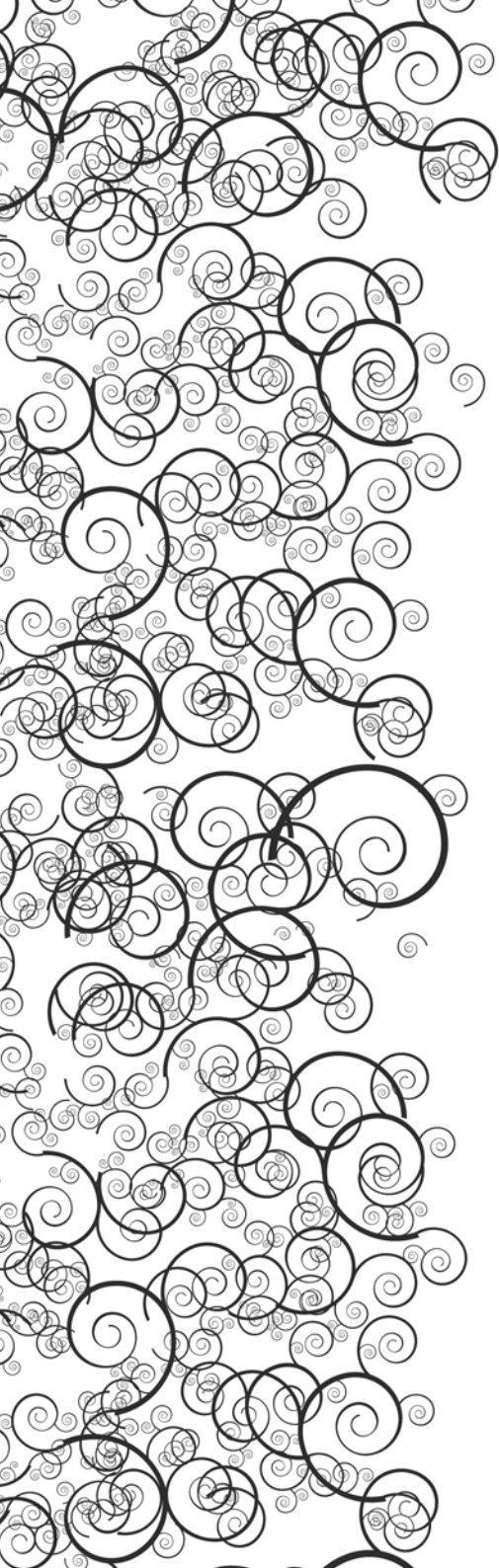
21 x 30 cm | 360 pág. | PVP: 20 euros

Alejandro García Álvarez-Busto, Doctor en Historia y Profesor Asociado de Arqueología de la Universidad de Oviedo ha publicado libros y artículos en revistas especializadas, y presentado ponencias en congresos de carácter nacional e internacional.

Este libro tiene el propósito de dar a conocer los resultados de las investigaciones histórico-arqueológicas que se han llevado a cabo en los últimos tiempos acerca del monasterio de San Juan Bautista de Corias (Cangas del Narcea, Asturias).









ampliación 2017



## L'arume

Adolfo Camilo Díaz

13 x 20 cm | 104 páx. | PVP: 10 euros

Incla interior, 122

Escrita con trazu rápidu, con un daqué de cinematográfico, *L'arume* fala de la vida, de la muerte y de la única esperanza que-y queda al ser humanu: suñar con Machu Picchu y la so piedrona sagrada, símbolu de la esperanza de la vida y la humanidá.

Adolfo Camilo Díaz (Caborana, Ayer, 1963) ye ún de los escritores más prolíficos de les lletres asturianes. Narrador, ensayista, dramaturgu, traductor, xestor cultural y autor de delles noveles xuveniles, ta acabante algamar l'últimu premiu d'una llarga filera d'ellos: el María Josefa Canellada de Lliteratura Infantil y Xuvenil na convocatoria del pasáu añu 2016, cola novela *La mar*.



## Hestories pa contales (Más nomes de muyer)

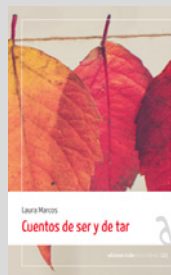
Paquita Suárez Coalla

13 x 20 cm | 272 páx. | PVP: 15 euros

Incla interior, 124

*Hestories pa contales (Más nomes de muyer)* naz de la certeza de que ventitantos años después de presentase la primer antoloxía d'esti tipu, *Muyeres que cuenten* (1995), la lliteratura asturiana escrita por muyeres ta entá por normalizar. Nesta nueva obra, diecisiete muyeres de distintes xeneraciones, referentes culturales, maneras de vida y estilos d'escritura nos ufierten un rellatu y una reflexón sobre'l fechu d'escribir.

Paquita Suárez Coalla (Grullos, Candamo, 1965) pon clase de Castellanu y Lliteratura na Universidá de la Ciudá de Nueva York, onde vive dende 1994.



## Cuentos de ser y de tar

Laura Marcos

13 x 20 cm | 112 páx. | PVP: 12 euros

Incla interior, 123

*Cuentos de ser y de tar* va ser una de les mayores novedaes de la lliteratura asturiana d'anguaño: naide como Laura Marcos pa texer y enduviellar hestories cotidianes que son a enseñanos, con cenciellez y realismu, los emprunos caminos de la vida, les difíciles rellaciones del ser humanu con él mesmu, cola naturaleza y colos sos iguales.

Laura Marcos (Mieres del Camín, 1982) ye profesora d'Inglés n'Educación Secundaria. Poeta, narradora y traductora.

### *Difícil*

Xurde Fernández

14 x 21 cm | 84 páx. | PVP: 10 euros

Pontiga, 26

Premio «Fernán-Coronas» 2013

*Difícil* acueye trenta y cuatro poemes escritos con crudeza, que falen d'unes vides difíciles, na llende que separa'l bien del mal, el vivir del morrer. Treinta y cuatro poemes de versu curtiu y crudu que formen un poema-riu de corte social, o cívicu, pel que desfilen la droga, el paru, los deshaucios, el maltratu, la desestructuración familiar y, penriba too, el día a día d'unes vides rotes namás que por nacer nel tiempu y nel llugar equivocaos.

Xurde Fernández (Candás, 1975) ye llicenciáu en Filoloxía Hispánica y especialista en Llingua Asturiana.



### *Les races del olvidu*

Marisa López Diz

14 x 21 cm | 52 páx. | PVP: 10 euros

Pontiga, 27

Premio «Teodoro Cuesta» 2015

Nesta obra, Premiu «Teodoro Cuesta» 2015, l'autora, fiel a la so voz más personal, amiesta-y a la emoción y sinceridá de los sos versos una nueva visión más amplia y comprometida. La realidá déxase entever al traviés de metáfores qu'encierren la esencia d'un viaxe interior y, al mesmu tiempu, d'una apertura al mundu.

Marisa López Diz (Xixón, 1970) ye llicenciada en Filoloxía Hispánica y especialista n'Asturianu y Gallego-asturianu. Llingües les dos –xunto col castellanu– nes qu'escribe poesía y narrativa



## premios

### *El valor del rei*

Xulio Arbesú

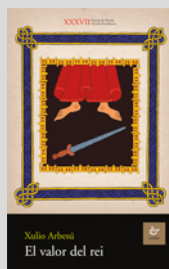
15 x 24 cm | 228 páx. | PVP: 10 euros

XXXVII Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos»

La cuerda d'*El valor del rei* ta texida con trés filos, que son trés voces: la d'Aurelio, el rei qu'afuxe; la d'Adosinda, una muyer coles ideas mui clares y mui medievales; y la de Mauregato, el persiguidor.

Meyor que dicir trés voces será dicir trés pensamientos, dao que tolo que se cuenta nesta novela ta narrao dende l'istante presente de lo que ta pasando, tal como caún d'estos personaxes lo ta viendo y sintiendo.

Xulio Arbesú (L'Entregu, 1957) diose a conocer como novelista yá maduru nel 2001 con *Misión Pelayo*, obra cola que ganó'l Premiu de Novela Xuvenil de l'Academia de la Llingua Asturiana.



### *Revista de Filoloxía Asturiana. Volume 17*

15,5 x 21,5 cm | 304 páx. | PVP: 22 euros

Últimu volume de la Revista de Filoloxía Asturiana, correspondiente al añu 2017.

Nél vamos atopar dellos estudios bien interesantes: «Cuando lo mínimo es máximo. Los minimizadores escalares y la polaridad negativa», de Rosabel San Segundo Cachero; «Les formes compuestes «haber + participiu» n'asturianu oral: incidencia, funcionalidá y vixencia na fala cotidiana, de Félix Iglesias Fernández; «Léxico y toponimia de la caza de fieras en Asturias. Paisaje, construcciones y costumbres en torno a las antiguas trampas de caza, de David Ordóñez Castañón y Xulio Concepción Suárez; «Nuevos textos literarios asturianos del XVII y un nuevo testimonio del entremés de *L'Alcalde*, de Juan C. Busto Cortina; «Sobre l'autoría de *Píramu y Tisbe*», de Xuan Xosé Sánchez Vicente...



## revistes



### *Una maleta enllena recortes*

Telón de Fondo

21,5 x 21,5 cm | 112 páx. | PVP: 18 euros

Nel 1973, yá nel tardofranquismu, naz el grupu de teatro Telón de Fondo al calicor de la daquella empresa nacional siderúrxica Ensidesa, na so factoría de Xixón. D'entós p'acá munchos son los años andaos y muncho'l camín fechu por esti grupu teatral que foi a adaptase a los tiempos y les circunstancies.

Esti llibru-homenaxe, mui muncho visual, arreucéi lo que la crítica teatral foi escribiendo en dellos diarios o selmanarios sobre les representaciones del grupu Telón de Fondo y qu'esti foi guardando na maleta del recuerdu en formatu recorte de periódicu. ¡Abrí la maleta, lleí y esfrutái!



### *Estudiu de la transición llingüística na zona Eo-Navia, Asturias*

Ramón d'Andrés Díaz (dir.)

22 x 32 cm | 1.088 páx. | PVP: 125 euros

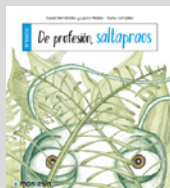
El presente atles ye'l frutu de quince años de trabayu d'un equipu d'investigadores de la Universidá d'Uviéu, nel marcu del proyectu Estudiu de la Transición Llingüística na Zona Eo-Navia (etlen), acabáu nel 2011.

Trátase d'una investigación sobre les fronteres ente los dominios llingüísticos gallegoportugués y asturllionés na faza más occidental d'Asturies (zona Eo-Navia).



redrueyu

## INFANTIL / XUVENIL



### *De profesión, saltapraos*

David Fernández-Laura Peláez / Nanu González

17 x 19 cm | 24 páx. | PVP: 7 euros

*De profesión, saltapraos* ye'l númberu 41 de la colección infantil «Montesín redrueyu», que val pa la reciella d'ente seis y nueve años (y tamién pa primero, si padres y madres son a lleé-yoslos). Escritu en versu cenciellu y bien entendible por David Fernández y Laura Peláez, va acompañáu d'ilustraciones a tou color de Nanu González que son a llamar l'atención de la reciella. Esti cuentu, muncho afayadizu pa trabayar na aula, avera l'alumnáu a ún de los animales emblemáticos d'Asturies: el saltapraos.

**Los tresportes**

Esther Prieto / Samuel Castro  
15,5 x 15,5 cm | 8 pág. | PVP: 6 euros  
Pequena, 1

*Los tresportes* ye'l primer número de la colección Pequena qu'estrena Ediciones Trabe nel 2017 y que ta pensada pa la xente más piquiñino. Con ilustraciones figuratives, llimpies y clares, acompañaes de frases curties, nenos y nenes van poder deprender el nome de los tresportes qu'anguaño furrulen nel nostru mundu: la bicicleta, la moto nueva, el coche la tía Malia, el camión que lleva'l lleche d'un llau pa otu hasta averalo embotellao al supermercau pa que papá y mamá lo merquen, la paliadora que trabaya na carretera nueva del pueblu...

**Xugando colos números**

David Fernández-Laura Peláez / Samuel Castro  
15,5 x 15,5 cm | 12 pág. | PVP: 6 euros  
Pequena, 2

*Xugando colos números* ye'l segundu títulu de la colección Pequena. Deprender a contar con faroles y coríos, con lletres de bandullos pergrandes ye bien fácil si soi a sentar nuna siella al revés (¡que non, que non, que ye un cuatro!) y sé que'l cinco ye una culiebrona grandona...

Deprender los números si'l cero ye la rueda del camión de tía María ye lo más guapo, prestoso y divertío que me pasó na vida.



## varios

**El conejín que quier dormir**

Carl-Johan Forssén Ehrlin / Irina Maununen  
21,5 x 28,5 cm | 32 pág. | PVP: 15 euros

Nesti llibru siguireis al Conejín Colás, que ta cansáu pero nun ye a dormir. Asina que va con Mamá Coneya a ver a Tíu Bocexu pa pidir axuda. Pel camín topa col abertable Cascoxu Dormilientu y la sabia Curuxa Güeyos Dormecíos, que-y da bonos consejos pa quedar dormíu más rápido. Magar que ta mui cansáu, sigue andando. Tíu Bocexu espárde-y al Conejín Colás unos polvos de dormir máxicos. Torna tovía más cansáu y adulesce y p'aportar a casa, onde queda dormíu tola nueche.

*El conejín que quier dormir* ta recomendáu por sicólogos y terapeutes como la meyor forma de dormir a la reciella.

**La elefantina que quier dormir**

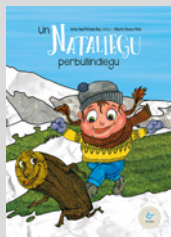
Carl-Johan Forssén Ehrlin / Sydney Hanson  
21,5 x 28,5 cm | 40 pág. | PVP: 15 euros

Siguí a la Elefantina Elina mentes anda pela viesca máxica que lleva al sueñu. De camín pa la cama, topará con dellos personaxes de cuentos y con esperiencias relaxantes qu'axudarán a que se pongan cómodos. ¡Los vuestros fíos somorguiaránse rápido nel cuentu y dormirán bien!

*La elefantina que quier dormir* ye la escuela bien esperada del novedosu llibru de cuentos *El conejín que quier dormir*, que sorprendió al mundiu enteru y convirtióse aína nun ésitu de ventes en munchos países, con millones de copies vendíes.







### *Un Nataliegu perbullindiegu*

Víctor Raúl Pintado Rey / Alberto Álvarez Peña  
21 x 29,7 cm | 60 pág. | PVP: 12 euros

Hai tiempu yera tradición n'Asturies quemar nel llar el Nataliegu –un tueru de carbayu– la nueche de Nadal y esparder les cenices pela casa y la corte pa que traxeren bona nación y bones colleches a la familia. Pero los tiempos camudaron y el Nataliegu de Xela nun quería por nada del mundiu que lu quemaren, asina que montaba un bon espolín en sintiendo la pallabra «quemar». Y ye que, como diz Xela, a los nataliegos d'anguaño présta-yos más enguapiar les cases que ser ceniza...



### *Un tronquín bullicego*

Víctor Raúl Pintado Rey / Alberto Álvarez Peña  
21 x 29,7 cm | 60 pág. | PVP: 12 euros

Hai tempu era tradición en Asturias quemar na llareira el natarego –un toro de carbayu– na noite de Navidá y esparxer a cinza pola casa y a corte pra que trouxera fertilidá y búa producción agrícola á familia. Pro os tempos cambiaron y el tronquín de Navidá de Xamía nun quer por nada del mundo que lo queimen, así que monta un bon espolín cada vez que sinte a palabra «queimar». Y é que, como diz Xamía, a os nataregos d'agora préstayes máis decorar as casas que ser cinza.



deméter

CASTELLANU



### *La autonomía reproductiva de las mujeres: los límites del Derecho. Un ensayo filosófico jurídico*

Juana María González Moreno  
14 x 21,5 cm | 264 pág. | PVP: 18 euros  
Deméter, 9

Las mujeres ¿podemos decidir libremente tener hijos/as o no tenerlos/as? El Derecho ¿protege nuestras decisiones reproductivas y no reproductivas? A estas preguntas, que son preguntas por la autonomía reproductiva, hemos tratado de responder en este ensayo.

Juana María González Moreno es profesora sustituta interina en el Departamento de Derecho Público de la Universidad de Cádiz, donde desarrolla su labor docente en el área de Filosofía del Derecho. Es doctora en Derecho por la Universitat Autònoma de Barcelona.



### *Formación profesional de las mujeres en las escuelas de la Matritense: un proyecto político-económico en la España ilustrada (2.ª ed)*

Josefina Méndez Vázquez  
14 x 21,5 cm | 266 pág. | PVP: 18 euros  
Deméter, 8

Este estudio aborda la creación y funcionamiento de las escuelas populares femeninas de la Sociedad Económica Matritense, durante el periodo en el que fueron regentadas por los socios, desde una perspectiva crítico-analítica al tiempo que las incardina en el marco político-económico en el que se desarrollaron.

Josefina Méndez Vázquez, doctora en Historia por la Universidad de Murcia, es investigadora en las universidades Complutense de Madrid y de Murcia.

***Amada mía*****Carmen Gómez Ojea****12,5 x 19 cm | 102 páx. | PVP: 10 euros****Xosefa Xovellanos, 1**

*Amada mía* es una novela corta escrita con palabra ágil y certera. Carmen Gómez Ojea nos presenta tres protagonistas femeninas que deben luchar contra la estructura patriarcal para poder ser ellas mismas. Amada mía queda en el camino, pero Ananké y Megan llegan a tejer entre ellas lazos de amistad y de amor que se alzan por encima de prejuicios y prisiones, físicas o mentales.

Carmen Gómez Ojea (Gijón / Xixón, 1945) es escritora asturiana de reconocido prestigio y con importantes premios literarios en su haber.

***Mujeres en la primera guerra mundial*****Oliva Blanco Corujo, Marián López Fernández-Cao, Paloma Albadalejo Asenjo y Sira Laguna Fernández****17 x 24 cm | 80 páx. | 5 euros**  
**Cartafueyos Feministas, extra**

La Gran Guerra (1914-1918) supuso, entre otras muchas cosas, la primera vez en la Historia que un enfrentamiento se llevó a cabo no sólo con los ejércitos sino que las poblaciones civiles fueron atacadas. De ahí la importancia de la propaganda, ya que la retaguardia pasó a desempeñar un papel tanto o más importante que la lucha en el frente.

Un verdadero diluvio de panfletos, caricaturas, fotografías, películas y carteles inundó los países beligerantes y desató odios viscerales, en lo que el sociólogo alemán Werner Sombart (1863-1941) calificó como una «guerra de creencias».

***Chelo Sanjurjo: el arte del oficio*****Chelo Sanjurjo****17 x 24 cm | 56 páx. | PVP: 5 euros****Contra en canon, 1**

La trayectoria artística de Chelo Sanjurjo (Barres, Castropol, 1947) resulta difícil de delimitar formal y estilísticamente. Su obra «no encaja» en clasificaciones al uso, ni en corrientes estéticas establecidas por el arte contemporáneo.

Formalmente, su trabajo hunde sus raíces en la tradición de las vanguardias históricas del pasado siglo, en las corrientes cubista, fauvista y expresionista, aunque irá evolucionando progresivamente hacia una estética personal, que tendrá su momento álgido en la década de los noventa del siglo xx. Desde entonces y hasta la actualidad, ha mantenido una línea evolutiva en la que el gouache como técnica y el dominio del dibujo y del color se han convertido en seña de identidad de la artista.





### *Como ceniza blanca sobre una hoguera*

Néstor Villazón

14,5 x 21,5 cm | 96 pág. | PVP: 9 euros

Premio Asturias Joven de Poesía, 2016

Zaragoza, 1485. Un grupo de los judíos más adinerados de la ciudad preparan el asesinato de Pedro Arbués, Inquisidor general. Yannís y Milena, pareja que duda si pertenecer o no a la conspiración, son detenidos y encarcelados, guiando al espectador a través del juicio habitual a un hereje. Mientras, los Reyes Católicos buscan unificar una España dividida bajo el yugo de la Santa Inquisición.

Néstor Villazón (Gijón, 1982) es licenciado en Filología Hispánica, poeta y dramaturgo. Galardonado con premios a nivel nacional e internacional, ha colaborado como reseñista y crítico en diversos medios.



### *Mientras dormíamos la gran siesta*

Jesús Negro García

14,5 x 21,5 cm | 64 pág. | PVP: 8 euros

Premio Asturias Joven de Poesía, 2016

Recoge una crítica de la vida cotidiana, de la manera en que vivimos nuestras vidas y de cómo el poder conforma los modelos con que pensamos y el propio pensamiento.

Jesús Negro García, nacido en Toledo en 1981 y nacido en Asturias (más exactamente en La Pola Siero), donde se licenció en Historia en la facultad del Milán, Oviedo, y obtuvo el premio Asturias Joven de Poesía 2004, lo que le valió la publicación por la editorial KRK del libro presentado, *Historia del tiempo presente*. Apareció en la antología de jóvenes poetas *Inmaduros 26*.



### *El calcetín de Hegel*

Francisco G. Orejas

13 x 20,5 cm | 176 pág. | PVP: 15 euros

*El calcetín de Hegel* es una obra miscelánea, de géneros, temas y estilos diferentes, pero sobre la que vuela, ligero y como a escondidas, el mejor Borges, dando lugar a una literatura poco abundante en estos tiempos, por no decir escasa, sarcástica más que irónica, conceptualmente brutal a veces, metaliteraria en muchas ocasiones.

Francisco G. Orejas (Mieres, 1957) es licenciado en Periodismo y doctor en Filología Hispánica. Ha trabajado en distintos medios de comunicación y ejercido la crítica literaria. Es autor de numerosos guiones para el cine y la televisión y ha publicado libros de narrativa y ensayo.



### *Los días raros*

Ovidio Parades

13 x 20,5 cm | 136 pág. | PVP: 13 euros

Escribo este diario a deshoras, sobre todo de madrugada, insomne. Escribo para que mi madre lea lo que escribo. Me gustan esos libros donde los escritores rememoran la figura de la madre después de su muerte. Algunos me apasionan, pero yo escribo sobre mi madre para que ella pueda leerlo. Quiero que sepa la importancia de esos paseos que damos cada mañana, de su presencia en estos años difíciles en los que escribo constantemente.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971) es narrador de reconocido prestigio. Colaborador literario en revistas y diarios (*Clarín*, *La Nueva España*, *El Huffington Post*, *La Escena*).

***Y al final... todos calvos*****Inmaculada González-Carbajal García****13 x 20,5 cm | 224 pág. | PVP: 16 euros**

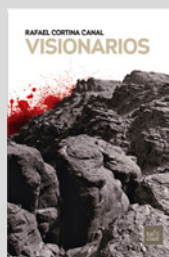
Inmaculada González-Carbajal García nos enseña el camino más corto para ser felices: siendo nosotros mismos, conscientes de nuestra finitud y de que la felicidad, si existe, está en nuestro interior. *Y al final... todos calvos* es un libro para leer reposadamente, con tiempo y con la mente abierta y alejada de prejuicios.

Inmaculada González-Carbajal García, natural de Avilés (Asturias) es doctora en Medicina y licenciada en Historia.

***Visionarios*****Rafael Cortina Canal****14,5 x 21,5 cm | 208 pág. | PVP: 12 euros**

En un mundo fantástico e intemporal, un juglar vaga acompañado de un enigmático muchacho que le va guiando entre visiones y recuerdos. Rodeados de una belleza que no dan señales de captar, un entorno que estaba allí antes de ellos y que allí seguirá a su particular ritmo temporal, reinterpretan su propia historia de pérdidas, amores y horrores, mientras dilucidan su camino hacia un destino desconocido. Las mujeres, en situación de inferioridad, sufren de modo diferente los acontecimientos, encajan sus consecuencias y evidencian el equívoco significado del amor.

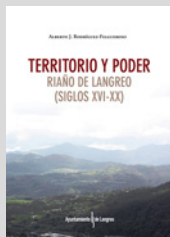
Rafael Cortina Canal (Gijón, 1952) estudió Medicina en Oviedo y, tras el paso por diferentes hospitales, ejerció de médico rural más de 30 años en Asturias.

***Siempre a casa*****José Junquera Peña****13 x 20,5 cm | 304 pág. | PVP: 15 euros**

Con palabra precisa y mirada atenta a la realidad que fue, José Junquera Peña va desgranando pequeñas grandes historias del pasado, poblado de personajes singulares e irrepetibles; de vidas duras, pero también felices, cuando dignas, cuando estrafalarias o hilarantes.

José Junquera Peña, nacido en Argüelles (Siero, Asturias) en 1946, es licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Oviedo.





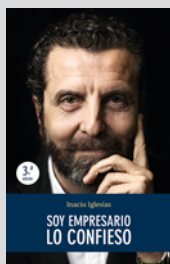
## ***Territorio y poder. Riaño de Langreo (Siglos XVI-XX)***

**Alberto J. Rodríguez-Felgueroso**

**17 x 24 cm | 416 páx. | PVP: 20 euros**

«Desfilan por la escena personajes, acontecimientos, procesos, poblamientos, pobladores, cambios económicos y sociales, en un estudio que tiene tanto de recorrido como de inventario, tanto de descubrimiento como de testimonio, tanto de perspectiva como de detalle y que igual nos presenta grandes panoramas como nos conduce a pequeños rincones para formar juntos todo un paisaje de la historia».

Alberto J. Rodríguez-Felgueroso es maestro, licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Oviedo, doctor en Geografía por la Universidad de Alcalá de Henares y catedrático de Geografía.



## ***Soy empresario, lo confieso***

**Inaciu Iglesias**

**15 x 23,5 cm | 440 páx. | PVP: 20 euros**

*Soy empresario, lo confieso* reúne textos publicados en diversos medios entre 1997 y 2011 y que en su día conformaron los libros *Soy empresario, lo confieso* (2008) y *Me gusta ser jefe* (2014).

Inaciu Iglesias (Uviéu, 1966), empresario atípico, comunicador locuaz, escritor de pluma ágil y transparente, presenta en estos artículos y comunicaciones algunas ideas novedosas sobre cómo deberían ser las relaciones entre empresario y trabajadores, sobre las virtudes de lo público y de lo privado, sobre el papel a desempeñar por las empresas en el sistema económico actual, la relación que deben mantener los empresarios con la política o, incluso, sobre la necesidad de que el sector empresarial se implique activamente en la educación.



## ***No puedo vivir sin ti***

**Daniel Rodríguez**

**17 x 24 cm | 504 páx. | PVP: 18 euros**

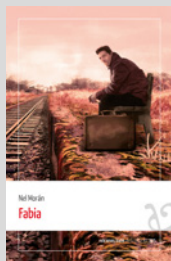
*No puedo vivir sin ti* es una rotunda declaración de amor a la música, quizás la declaración más sincera y limpia que pueda existir en cuestiones del amor y del querer: no hay posesión, celos ni desconfianza, sólo gozosos momentos musicales que, como mucho, y quizás para bien, pueden hacernos retroceder en la vida y sentir la nostalgia del pasado.

Escrito casi a manera de diario, Daniel Rodríguez va mezclando su devenir personal con la música que más amaba y de la que vivía –ánimica y crematísticamente–, al tiempo que entrevera esta hilazón musical de anécdotas históricas, bien sean universales, bien locales y deportivas.



ampliación 2018





## Fabia

Nel Morán

13 x 20 cm | 112 páx. | PVP: 10,00 euros

Incla interior, 125

Fabia ye un pueblín non mui grande que vive d'una fábrica de medicamentos propiedá de los duques de Santurrasu, caciques cuasi medievales y mafiosos. A él llega Asur, que trabaya pa la firma que va comprar la empresa farmacéutica.

Nel Morán (Trubia, Uviéu, 1959), diplomáu en Maxisteriu, ye autor, xunta Maite G. Iglesias, del llibru de testu *Les coses d'Iyán* (1992) y de los cuentos de la serie Ñubina, que fueron saliendo ente los años 2003 y 2004. Nel añu 2014 ganó'l premiu de l'Academia de la Llingua Asturiana de Llectures pa Rapazos cola novela *Tjan* (2018).



## Decamerón

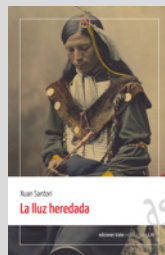
Giovanni Boccaccio

13 x 20 cm | 922 páx. | PVP: 20,00 euros

Incla Interior, 127

La peste bubónica qu'aseñorió Florencia en 1348 ye'l tresfóndu históricu d'esta narración, na que, afuxendo del andanciu, diez xóvenes (siete moces y tres mozos) abellúguense nuna casa nes afueres de la ciudá. Pa dir matando'l tiempu van cuntando histories, cien en total, que traten la condición humana.

Giovanni Boccaccio (Certaldo, Florencia, 1313-1375) consideráu, xunta Dante y Petrarca, padre de la lliteratura italiana. Pablo Suárez García (Udríón, 1973) tien tornaes a la llingua asturiana obres bien importantes na lliteratura peninsular como *El Quixote*, *Tirán el Blancu* (de Joanot Martorell), *El suañu* (de Bernat Metge), *Proses profanes* (de Joan Roís de Corella), *Curial ya Güelfa* o *La Celestina*.



## La lluz heredada

Xuan Santori

13 x 20 cm | 200 páx. | PVP: 14,00 euros

Incla interior, 126

*La lluz heredada* recueye dos volúmenes independientes de narrativa, reconocíos col Premiu de la Crítica, que Santori foi publicando a lo llargo la primer década del sieglu XXI baxo los títulos *La heredá* (2005) y *La fábrica de lluz* (2008).

Xuan Santori (Uviéu, 1968) ye doctor en Filoloxía pola Universidá d'Uviéu, poeta de gran sensibilidá (*Zunes*, 1998; *Les inconveniencias de la especie*, 2000; *Bis a bis*, 2004; y *Según cumple'l día*, 2015), traductor seguru y ensayista d'altor, comprometíu cola esperiencia vital de la que ye testigu (*42.553. Después de Buchenwald*, 2018). La so obra ta reconocida colos premios más importantes de les Lletres Asturianas.

# *Nes ruines de la nueche y les hores*

Inaci Galán

14 x 21 cm | 88 páx. | PVP: 12,00 euros

Pontiga, 28

Premiu «Fernán-Coronas» 2016

Inaci Galán (Xixón, 1986) ye periodista, profesor, xestor cultural y activista en defensa de los drechos llingüísticos. En 2006 fundó la revista lliteraria *Formientu*. Autor d'obres como'l *Diccionariu asturianu-inglés/ inglés-asturianu* (2006), o'l llibru infantil *Nel, el corú que nun sabía nalar* (2012) tien dos poemarios asoleyos: *Tierra podre* (2016) y *Patria en pallabres menores* (2018). Con *Nes ruines de la nueche y les hores* fíxo-se en 2016 col Premiu de Poesía «Fernán-Coronas». Nél atopamos poemas de distinta factura temática, nos que la voz del poeta espresase cola madurez propia de quien yá nun ye tan nuevu nel arte de vivir nin na vocación d'escribir «a sílabes cuntaes».

# *L'alma albertestate*

Marisa López Diz

14 x 21 cm | 72 páx. | PVP: 10,00 euros

Pontiga, 30

Premiu «Nené Losada Rico» 2015

*L'alma albertestate*, premiu «Nené Losada Rico» 2015, ye'l reflexu del mundu interior de la escritora. Ventinueve poemas nos qu'abre l'alma de par en par, como una ventana per onde sal la so voz desnuda.

Marisa López Diz (Xixón, 1970) ye llicenciada en Filoloxía Hispánica y especialista n'Asturianu y Gallego-asturianu. Escritora nes tres llingües d'Asturies (les dos mentaes primero más el castellanu), tien publicaes una retafila obres mesmo pa neños como p'adultos. N'Asturies cunta con dalgunos de los premios más importantes: «Fernán Coronas», «Elvira Castañón», «Xeira», «María Josefa Canellada», «Fernández Lema», «Teodoro Cuesta» y «Nené Losada Rico».



# *Carenda*

Ana Medina Zarabozo

14 x 21 cm | 64 páx. | PVP: 10,00 euros

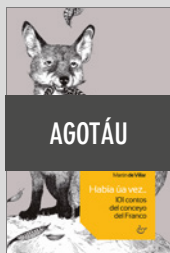
Pontiga, 29

Premiu «Teodoro Cuesta» 2016

Carenda ye'l nome d'una zona determinada del pueblu de Moñes, nel conceyu Piloña, que coincide col llugar onde s'atopó la famosa «diadema de Moñes», una de les obres d'orfebrería más importantes de l'Asturies prerromana. Carenda ta a pocos metros de la casa de l'autora y ye'l coral ancestral del que surden los sos poemas... *Carenda* ye un poemariu nada complaciente, que ye a remover la quietú de quien llee y a airear la poesía última escrita n'Asturies.

Ana Isabel Medina Zarabozo (Torín, Piloña, 1984) ye profesora nun Ciclu Sanitariu. *Carenda* ye la so primer obra publicada y cola que foi a facese col Premiu «Teodoro Cuesta» de Poesía del añu 2016.





***Había úa vez...***  
**101 contos del conceyo del Franco**  
 Martín de Villar  
 14 x 21 cm | 180 páx. | PVP: 12,00 euros  
 Xente de casa, 14

*Había úa vez...* é el resultado de poñer por escrito todas aquellas palabras que se cuntaban pa entreter a os nenos del Franco en forma de contos, llegendas, fábulas y demás historias fantásticas. Nesta edición vai ilustrado pol prestixoso etnógrafo, investigador y dibuxante Alberto Álvarez Peña que, además prologa el libro.

Martín de Villar (El Franco, 1975) lleva anos coyetando tradicións da cultura popular da sua comarca y achegándonos a cada pouco os traballos que vai fendo.

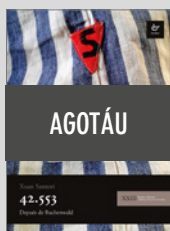


***Cuentos de la nevera***  
 Xosé Nel Riesgo  
 12,5 x 19 cm | 120 páx. | PVP: 7,00 euros  
 Clásicos & contemporáneos, 17

Xosé Nel Riesgo (Avilés, 1963) ye xeógrafo especializado n'ordenación territorial y narrador de raza.

*Cuentos de la nevera* publicóse orixinalmente nel 1997, axuntando once relatos que volvemos presentar equí nuna galería de personaxes que discurren peles narraciones como espectros fracasaos de l'Asturies de la crisis de la década de los noventa del pasáu sieglu, volviendo a resurdir de les cenices nesta nueva recesión na que se mueven lli terariamente como zombis nel so elementu: una tierra a la deriva na baxamar de la so historia.

## premios



**42.553. *Depués de Buchenwald***  
 Xuan Santori  
 17 x 23 cm | 180 páx. | PVP: 15,00 euros  
 XXIII Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acevedo»

Xuan Santori (Uviéu, 1968) ye doctor en Filoloxía pola Universidá d'Uviéu. Poeta de gran sensibilidá, traductor amañosu y puru, narrador atentu al devenir del mundu y de la vida, tien ganao dalgunos de los premios más importantes de la lliteratura asturiana: el «Teodoro Cuesta» (nel añu 1999) y l'«Elvira Castañón» (nel 2008) con *Les inconvenientes de la especie* (2000) y *Según cumple'l día* (2015). Amás d'estos poemarios premiaos, tien publicaos *Zunes* (1998) y *Bis a bis* (2004). Como narrador foi reconocíu colos Premios de la Crítica d'Asturies coles obres *La hereda* (2005) y *La fábrica de lluz* (2008).

Conmovíu pol testimoniu vital de Vincent García, l'autor aborda en *42.553. Después de Buchenwald* l'ensayu históricu con una reflexón sobre la condición humana y la supervivencia nel deliriu de los campos de concentración.

## batura



***Carlos Ciaño (1855-1925).***  
***Ente Cuba y Asturias***  
 Lluís Portal Hevia  
 14 x 21,5 cm | 216 páx. | PVP: 15,00 euros  
 Batura, 27

Carlos Ciaño (Villaviciosa, 1855-L'Habana, 1925) foi un escritor y periodista de gran sonadía en Cuba, pero malapenes alcordáu o reconocíu n'Asturies. Lluís Portal escazipla a la busca d'información d'esti maliayés universal y con ella fainos esti rellatu sobre l'autor, el so tiempo y la so obra.

Lluís Portal Hevia (Villaviciosa, 1954), llicenciáu en Filoloxía Hispánica, ye escritor, periodista y estudiosu de la lliteratura asturiana. Ganador del Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acebedo» con *Cipriano Folgueras* (2012), tien publicaos, ente otros: *Secretos de Pandenes* (2006), les noveles xuveniles *Peregrinos del abismu* (2010) y *El club de los valientes*. Nos años 2007 y 2008 fíxose col Premiu Uviéu de Teatru coles obres *Oh 36!* y *Poison*.

***Roger, el reno que llegó de llonxe***

Ángeles Rodríguez / Luis Ramos

17 x 19 cm | 28 páx. | PVP: 7,00 euros

Montesín redrueyu, 41

Roger é un reno que llegó d'Austria y que é del Sporting de Xixón y del Athletic de Bilbao, pero parece del Racing de Santander porque a bufanda que trae é de rayas verdes ya brancas.

Guapo llibro pr'a nenas y nenos del occidente d'Asturias de fala gallego-asturiana que pode axudar al profesorado nel aula.



montesín

varios

***Ariel y Berta. Escursión per El Cabu Peñes***

Xurde Fernández / David G. Ferrero

12 x 19 cm | 120 páx. | PVP: 12,00 euros

Montesín, 42

Ariel y Berta, dos mellizos que tán acabante terminar el cursu quintu de Primaria, van dormir fuera casa, en tienda de campaña y ellos dos solos per primer vez na vida. Son too nervios y nun fueron a pesllar los güeyos en tola nueche... Van vivir una gran aventura, que pues compartir con ellos, si tu quies.

Xurde Fernandez (Candás, 1975) ye llicenciáu en Filoloxía Hispánica. Tien delles obres editaes (*Volver*, 2007; *El color del escayu*, 2008, xunta Marián García; *La espera*, 2008; *Ucrania y otros nomes de muyer*, 2009; *Dies d'iviernu*, 2009; *Intentu d'escritura*, 2010; y *Aeropuertu*, xunta Marián García, 2011). Pero ye tamién poeta (*Difícil*, Premiu «Fernán-Coronas» de Poesía 2013), autor de textos dramáticos (*Pa L'Habana*, 2016) y d'una llarga retafila de llibros pa nenes y nenos.



***El tractorín que quier dormir***

Carl-Johan Forssén Ehrlin / Sydney Hanson

21,5 x 28,5 cm | 40 páx. | PVP: 15,00 euros

Montesín, 43

Dexái que la reciella quede dormío cola historia del pequeñu tractor encarnáu Torín, que quier dormir. El Tractorín Torín lleva al neñu a un paséu relaxante y acoyedor peles tierres onde conoz a los amigos Cenahoria Bocexante, Leon Mediodormío y les mazanes dormilientes, ente otros. La serie tien un doble envís, nel que'l llinguaxe tanto como'l diseñu fomenten la relaxación, el silenciu y el sueñu. *El tractorín que quier dormir* ye'l llibru terceru d'una serie de cuentos propiciadores del sueñu, que revolucionó la manera na que les persones mayores axuden a la reciella a quedar dormío. De los dos primeros llibros *El conejín que quier dormir* y *La elefantina que quier dormir* vendiéronse más de dos millones de copies y tornáronse a cuarenta y seis llingües.





### ***Mujer en el bar***

Ovidio Parades

Páxines: 152

13 x 20,5 cm | 152 páx. | PVP: 15,00 euros

*Mujer en el bar* conforma un mundo literario poblado de mujeres, casi todas de mediana edad, casi todas enfrentadas a situaciones difíciles, a las que amenazan la muerte y la enfermedad, la soledad o el conflicto laboral, pero también la vida, los deseos de vivir pese a todo, de reír y de hacer frente a la adversidad.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971) es narrador de oficio. Tiene publicados varios libros de prosa miscelánea (*El extraño viaje*, 2010; *Ventanas compartidas*, 2011 y *Vivir en los cafés*, 2013), dos novelas (*El tiempo que vendrá*, 2012 y *La mujer de al lado*, 2014), un volumen de cuentos (*Corrientes de amor*, 2015) y un diario (*Los días raros*, 2017). Participó además en el volumen colectivo *Sucedió en Oviedo* (2018).



### ***Y al final... todos calvos (3.ª edición)***

Inmaculada González-Carbajal García

Páxines: 224

13 x 20,5 cm | 224 páx. | PVP: 16,00 euros

Inmaculada González-Carbajal García nos enseña el camino más corto para ser felices: siendo nosotros mismos, conscientes de nuestra finitud y de que la felicidad, si existe, está en nuestro interior. *Y al final... todos calvos* es un libro para leer reposadamente, con tiempo y con la mente abierta y alejada de prejuicios.

Inmaculada González-Carbajal García, natural de Avilés (Asturias) es doctora en Medicina y licenciada en Historia.



### ***Y al final... todos calvos (2.ª edición)***

Inmaculada González-Carbajal García

Páxines: 224

13 x 20,5 cm | 224 páx. | PVP: 16,00 euros

Inmaculada González-Carbajal García nos enseña el camino más corto para ser felices: siendo nosotros mismos, conscientes de nuestra finitud y de que la felicidad, si existe, está en nuestro interior. *Y al final... todos calvos* es un libro para leer reposadamente, con tiempo y con la mente abierta y alejada de prejuicios.

Inmaculada González-Carbajal García, natural de Avilés (Asturias) es doctora en Medicina y licenciada en Historia.

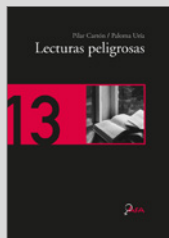
***Lecturas peligrosas***

Pilar Cartón y Paloma Uría

17 x 24 cm | 110 páx. | PVP: 5 euros

Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, 13

Las reseñas que se recogen en este *cartafueyu* se realizaron en el marco de dos espacios académicos: la maestría sobre Género y Poder desarrollada a lo largo de los años 1995 a 1997 en la Universidad de Rosario, Argentina, y los cursos de doctorado en Género y Diversidad en la Universidad de Oviedo durante los cursos 2001 y 2002.

***Jane Austen***

Paloma Uría y M. S. Suárez Lafuente

17 x 24 cm | 56 páx. | PVP: 5 euros

Cuadernos feministas/Cartafueyos feministas, 14

Este cuaderno, que hace el número 14 de la colección, está formado por dos partes. La primera es una charla que Paloma Uría dio sobre la vida y obra de Jane Austen, en ella se hace hincapié en aspectos feministas de la obra de la escritora británica. La segunda parte es un texto más académico de M. S. Suárez Lafuente donde se narran no solo aspectos literarios, sino también como ha influido la obra de Jane en la cultura y literatura posterior.



## contra el canon

***Mabel Lavandera: entre la creación y el compromiso***

17 x 24 cm | 64 páx. | PVP: 8 euros

Contra el canon, 2

Mabel Lavandera (Gijón, 1951) es una artista que refleja nuestra actualidad, compleja, cambiante y sin fronteras, capaz de actualizarse constantemente, huye de clichés y clasificaciones estilísticas, porque su buen trabajo y su heterogénea producción son muestra de su capacidad de reinterpretarse siempre. Ha sabido compatibilizar su apuesta por el trabajo gráfico con el de pintora de caballete, ámbitos que, como vasos comunicantes, enriquecen toda su obra, mostrando los múltiples registros que domina. Es una creadora que concede gran importancia a la gráfica, al diseño y la ilustración, pues son disciplinas que le han permitido dedicarse a lo que quiere.







***Género y sociedad en el Egipto romano.  
Una mirada desde las cartas de mujeres***

Amaia Goñi Zabalegui

14 x 21,5 cm | 364 pág. | PVP: 20,00 euros

Deméter, 10

¿Cómo se relacionaban las mujeres y hombres del Egipto romano? *Género y sociedad en el Egipto romano* trata de responder a esta pregunta a través de las voces de sus protagonistas. En efecto, este libro recopila más de 350 cartas privadas procedentes de Egipto que fueron enviadas o recibidas por mujeres de diverso origen, entorno cultural y estatus socioeconómico a lo largo de la época imperial (ss. I a. C.-III d. C.).

Amaia Goñi Zabalegui es licenciada en Historia y doctora con mención internacional por la Universidad de Salamanca desde 2015. Sus líneas de investigación incluyen la Historia del Egipto romano, las relaciones de género y las desigualdades sociales, temas en los que ha trabajado en los últimos años como investigadora desde los ámbitos del desarrollo internacional y el emprendimiento social.

varios



***Covadonga. Otra Mirada / Covadonga.  
A Different Glimpse***

José Luis Caso, Teresa Caso y Ángeles Caso

24 x 22 cm | 13 pág. | PVP: 20,00 euros

Éste es un poema de amor al Parque Nacional de Picos de Europa y a Covadonga. Los hermanos Caso, descendientes de campesinos y ganaderos de la zona, son hijos de este rincón indómito de Asturias, de cuya extraordinaria belleza han disfrutado desde niños. Las fotografías de José Luis Caso han sido realizadas a lo largo de muchos años con una de las primeras cámaras digitales que hubo en el mercado, una pequeña Sony DSC-T7. Ninguna de ellas ha sido retocada: todo lo que se ve estaba ahí en el momento de ser tomada la instantánea. Su delicado trabajo se complementa con los poemas de Teresa Caso y el prólogo y la tarea como editora de Ángeles Caso. Tres hermanos unidos para crear juntos esta mirada diferente sobre uno de los lugares más bellos de España.



***El país que queremos***

Inaciu Iglesias

14,5 x 23 cm | 318 pág. | PVP: 15,00 euros

Asturies, ese «pequeño y verde país», es el eje central de este libro, *El país que queremos*. Dividido en dos partes, recoge en la primera artículos periodísticos publicados en *El Comercio*, en *Asturias Diario* o *La Nueva España*; e informes, conferencias y otros discursos pensados para documentación política interna en la segunda. En ambos casos, Inaciu Iglesias vuelve a revelarse como autor didáctico, entretenido y valiente. *El país que queremos* es, pues, una reflexión pública y sin recovecos sobre Asturias como entidad territorial, social y política; sobre su presente y, sobre todo, sobre su futuro.

Inaciu Iglesias (Uviéu 1966) trabaja como consejero delegado de una empresa familiar, es colaborador de *El Comercio*, Canal 10 o la Cadena Ser y autor de libros como *La identidad asturiana*, *Independencia*, *Soy empresario*, *lo confieso* o *Salir a flote*.

# Excavaciones arqueológicas en Asturias 2013-2016

Varios

21 x 29,7 cm | 584 pág. | PVP: 25,00 euros

Este octavo volumen de la serie *Excavaciones arqueológicas en Asturias* cubre las intervenciones realizadas entre los años 2013 y 2016. Un total de 153 profesionales de la arqueología, tanto asturianos como del resto de España, han contribuido con su esfuerzo y buen hacer al desarrollo de las 55 actuaciones que se resumen en el libro, las más relevantes de las desarrolladas en Asturias en estos años.

La amplitud temática de los trabajos es muy notable, puesto que se incluyen trabajos de investigación y resúmenes de intervenciones que afectan a yacimientos relacionados con los primeros momentos de la ocupación humana de Asturias y otros vinculados con la actividad minera del siglo xx.

# Los rectorados de Torcuato Fernández-Miranda y Hevia y Valentín Silva Melero en la Universidad de Oviedo (1951-1960)

Rafael Sempau Díaz del Río

19 x 22,5 cm | 276 pág. | PVP: 20,00 euros

Este libro documenta y analiza los rectorados de Torcuato Fernández-Miranda y Hevia y Valentín Silva Melero en la Universidad de Oviedo entre los años 1951 y 1960.

Rafael Sempau Díaz del Río (Vigo, 1974) es licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Oviedo y profesor de Enseñanza Secundaria. Además de su libro *La Universidad de Oviedo bajo el Franquismo. El rectorado de Sabino Álvarez-Gendín* (Ediciones Ámbitu, Oviedo 2010), ha colaborado en varias obras colectivas con distintos artículos:



# La forja de un valle. Historia minera y siderúrgica de los valles del Trubia

Antidio Martínez y Manuel Antonio Huerta

21 x 29,7 cm | 624 pág. | PVP: 30,00 euros

Los valles del Trubia constituyen una unidad territorial coincidente con la cuenca hidrográfica del río homónimo que se encuentra situada en el centro de Asturias, y cuyos límites coinciden con los términos municipales de Teverga, Quirós, Proaza y Santo Adriano, junto con la parte más occidental del de Oviedo. Pródiga en recursos del subsuelo, especialmente en minerales energéticos, estaría considerada hasta hace relativamente poco tiempo como parte integrante de la Cuenca Carbonífera Central, aunque recientes investigaciones han demostrado que sus yacimientos poseen entidad propia.

Antidio Martínez (Gijón, 1976) y Toño Huerta (Trubia, 1976) son licenciados en Geografía e Historia.





## ***Ratos invisibles***

**Rafa Lorenzo**

**12 x 12 cm | PVP: 12,00 euros**

*Ratos Invisibles* yia un discu de douce cancion- nes, toudas el.las n'asturianu occidental, compues- tas por Rafa Lorenzo. Yia un discu cuna pretensión de recunucere ya ensalzare'l sacricao mundu rural de l'asturias ganadera y campesina, aislada ya inco- municada, tantas vueltas desapercibia, recomenda- da esde eiquí pa retomar la vida vaqueira y aldeana onde, han de prosperar las futuras xeneraciones.

Rafa Lorenzo, veteranu cantautor asturianu (premiu nacional de música Tino Casal 2017, a la meyor canción d'autor rexonal), en esta recta final del 2018; saca a la l.luz el sou novenu discu, cun el que completa una facina l.literariu-musical onde siempre afondaron las sos razones vaqueiras, el sentíu común ya la defensa de lu mas perento- riu nel paisaxe ya'l paisanaxe tan asturianu cumu universal que ilustran, ayer, güei ya mañana, el sou intensu repertoriu musical.



ampliación 2019



### En primera persona

José Ángel Gayol

13 x 20 cm | 256 páx. | PVP: 15,00 euros

Incla interior, 128

*En primera persona* ye un ensayu diarísticu o un diariu ensayísticu, y ye que José Ángel Gayol, escribiendo un diariu, da fe d'una realidá que parte del yo al empar que comparte col ensayu la tentación del análisis d'esa realidá.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977), poeta de voz propia (*Los poemas del oriental*, *El llibru de les coses misterioses*, *Los sueños y los días...*), d'hai poco ta amosándose como ensayista amenu y arteru (*Vértigu* o *Exercicios d'asturianu*). Narrador (*Argonautes*) y creador de testos teatrales (*Ensin noticies del fin del mundu*), tien ganao dellos de los premios más prestixosos de les lletres asturianas.



### 1984

George Orwell

13 x 20 cm | 392 páx. | PVP: 20,00 euros

Calume, 1

Europa ta recién salida d'un totalitarismu (el nacionalsocialismu alemán) y enverédase pa otu, según lo ve l'autor, que centra la obra nel añu 1984 nuna sociedá vixilada por un hermanu mayor, na que se regula'l pensamientu al traviés de la llingua.

Eric Arthur Blair (1903-1950), conocíu como George Orwell, foi escritor y periodista británicu. Un de los más destacaos ensayistes en llingua inglesa del sieglu xx, por embargu la sonadía y fama llegó-y como novelista, con dos obres de ciencia ficción política y distópica, *Animal Farm* (1945) y *1984* (1949).

### pontiga



### Sueños de sal / Sueños de sal

Ricardo Pochtar

14 x 21 cm | 126 páx. | PVP: 15,00 euros

Pontiga, 31

Ricardo Pochtar (Buenos Aires, 1942), reconoció y premiáu traductor al castellán d'autores como G. Leopardi, G. Tomasi de Lampedusa, L. Sciascia, U. Eco, Marqués de Sade, W. Jankélévitch, L. Althusser, C. S. Lewis, ente otros, entamó la publicación de la so singular poesía yá na década de los años noventa del sieglu XX y d'entós p'acá foi a crear un corpus poéticu bien personal.

*Sueños de sal / Sueños de sal* ye l'antoloxía bilingüe que-y permite presentase énte'l públicu asturfalante afatáu colos mesmos vistíos llingüísticos qu'esti gracies al bon facer traductor del tamién poeta, y narrador, asturianu Miguel Rojo.



### Ritanes, ñerbates y otros cantos al pasáu

Armando Vega

14 x 21 cm | 62 páx. | PVP: 10,00 euros

Pontiga, 32

Premiu «Nené Losada Rico» 2017

*Ritanes, ñerbates y otros cantos al pasáu* aúne composiciones de distinta factura nes que predomina'l poema curtiu correlatu perfectu de la memoria. Esti nuevu poemariu d'Armando Vega (col que ganól'l Premiu de Poesía «Nené Losada Rico» nel 2017) vien a sumase a la poesía de la pérdida (de la inocencia, de la infancia, d'un mundu y una forma de vida) pero también (y por ello) a la de la so recuperación al traviés de la palabra escrita «a sílabes cuentaes».

Armando Vega Rodríguez (Les Cuerries, Espinaréu, Piloña, 1961) Escritor bilingüe asturianu-castellanu, tien dos poemarios publicaos, *Pente'l borín de la memoria* (2005) y *Les hores escrites/Las horas escritas* (2011).

**Orfandá**

Marta Mori

14 x 21 cm | 88 páx. | PVP: 14,00 euros

Pontiga, 33

*Orfandá* ye'l poemariu de la devastación: la que produz la muerte del padre, non por esperada menos doliosa; la devastación que produz la crueldá de l'ausencia; pero sobre manera ye la devastación de saber qu'esa conversación aplazada que delles veces ye la vida nunca nun va dase, nin tan siquier siendo posible que se diera. Marta Mori (Xixón, 1965), llicenciada en Filoloxía Hispánica, foi la primer muyer en ganar el Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía (2010). Tien publicaos cuatro poemarios: *Pórticu* (2003), *El tiempu de la espera* (2005), *L'alcordanza* (2010) y *La mio voz* (2011). En 2008 publicó un volume de relatos, *Histories familiares*, y en 2017 participa na antoloxía *Hestories pa contaes* (*Más nomes de muyer*).

**Les isles inciertas**

Xuan Bello

14 x 21 cm | 64 páx. | PVP: 12,00 euros

Pontiga, 35

Premiu «Teodoro Cuesta» 2017

Xuan Bello (Paniceiros, Tinéu, 1965), primer Premiu Nacional de Lliteratura, ye autor de los poemarios *El cuartu mariellu* (1982), *Llibru de les cenices* (1987), *Los nomes de la tierra* (1991), *El llibru vieyu* (1994), *Los caminos secretos* (1997) y *El llibru nuevu* (2017). Amás, recoyó la so poesía en dos volúmenes, *La vida perdida* (1999) y *Ambos mundos* (2010). Con *Les isles inciertas* féxose per segunda vez col premiu «Teodoro Cuesta» de Poesía (2017). Ye esti un poemariu distintu, grave y sentimental. Xuan Bello foi siempre poeta d'aguda sensibilidá y fondu conocedor del ser humanu, cabalmente consciente nesta obra del pasu del tiempu, de la muerte y del dolor qu'esta produz, que namás l'amor ye a dilir.

**Esti llugar qu'agora ye nuesu.  
Poemariu neanderthal**

Aida Escudero

14 x 21 cm | 72 páx. | PVP: 12,00 euros

Pontiga, 34

Premiu «Fernán Coronas» 2017

Ventisiete son los poemas que conformen esti poemariu d'una novedosa y inusitada temática: al traviés de la dómina y los seres neanderthales l'autora fai una reflexón poética sobre los principales «argumentos» de la vida: l'amor, el pasu del tiempu, la perda... ensin desdexar problemátiques sociales como la situación de la muyer, la rellación del ser humanu col mediu en que vive...

Aida Fdez. Escudero (Uviéu, 1985) ye filóloga y profesora de Llingua y lliteratura española y d'Asturianu. Con esti poemariu foi a ganar el Premiu «Fernán Coronas» de Poesía na convocatoria del 2017. Nel mesmu añu fíxose col Asturias Joven de Poesía cola obra *Familia con autorretratu al fondu* (2018).







## Allumamientu

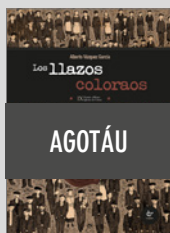
Pablo Texón

15 x 20 cm | 80 pág. | PVP: 15,00 euros

XXIV Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía

*Allumamientu* ye una obra de gran orixinalidá temática, na que l'autor fai una fonda y personal reflexón al rodiu la paternidá, esperiencia nueva pa elli y mui emocional. El resultáu ye un poemariu qu'emociona y estremez, que fai repensar la vida, sentila tan fráxil y débil, tan igual, tan distinta, tan única y, por embargu, repetida.

Pablo Texón Castañón (Felechosa, Ayer, 1977) ye poeta, narrador, articulista y traductor de reconocíu prestixu nel mundu lliterariu asturianu. Tien publicaos los poemarios *Toles siendes* (Premiu «Nené Losada Rico» 2003) y *La culpa y la lluz* (Premiu «Teodoro Cuesta» 2006) y el volume de cuentos *Catedral*. Nel 2017 recopiló tola so poesía en *Media vida. Poemes y cantares*.



## Los llazos coloraos

Alberto Vázquez García

22,5 x 31 cm | 196 pág. | PVP: 23,00 euros

IX Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic

*Los llazos coloraos* ye un percorríu peles fuelgues de la minería asturiana comprendíos ente los años 1957-1965 (dende la primer fuelga xeneral nel Nalón, pasando pela fuelga de 1962 que s'estiende a mediu país, hasta los asaltos a la Comisaría de Mieres y al edificiu del sindicatu vertical en Sama) y cómo, a lo llargo d'esos años, les fuercies obreres fueron modulando diferentes estratexes de respuesta a cada nueva forma de represión que les autoridades exercíen a cada convocatoria de fuelga: destierros, tortures, despidos...

Alberto Vázquez García ye autor de dellos documentales sobre'l movimientu obreru asturianu y l'exiliu republicanu. Como dibuxante trabayó en La Nueva España y en diferentes publicaciones del sindicatu Comisiones Obreres y ONG como Soldepaz-Pachakuti.



## Asturploitation

Damián Barreiro Maceiras

17 x 23 cm | 272 pág. | PVP: 25,00 euros

XXIV Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acevedo»

*Asturploitation* ye'l resultáu del xuegu de palabres qu'asturianiza'l blaxploitation americanu (en definitiva, el cine de minoríes negres) y que vien a vali-y al autor de base y exemplu pa estudiar el pasáu y el presente del audiovisual n'asturianu. Bien documentáu, repasando los sectores audiovisuales n'otres llingües del Estáu español.

Damián Barreiro Maceiras (A Estrada, Pontevedra, 1984), depués de pasar peles redacciones d'*Asturies.com* y *Les Noticies*, ente otres, trabaya na redacción d'*Asturies* d'Europa Press. Nel añu 2013 ganó'l Premiu «Fierro Botas» con *L'espeyu onde miranos*. Un añu depués recibió'l «Máximo Fuertes Acevedo» con *Caleya Sésamu*.



## Los llazos coloraos (2.ª ed.)

Alberto Vázquez García

22,5 x 31 cm | 196 pág. | PVP: 30,00 euros

IX Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic

Agotada en pocos meses la primer edición sal a la cai esta segunda edición revisada.

*Los llazos coloraos* ye un percorríu peles fuelgues de la minería asturiana comprendíos ente los años 1957-1965 (dende la primer fuelga xeneral nel Nalón, pasando pela fuelga de 1962, hasta los asaltos a la Comisaría de Mieres y al edificiu del sindicatu vertical en Sama) y cómo, a lo llargo d'esos años, les fuercies obreres fueron modulando diferentes estratexes de respuesta a cada nueva forma de represión que les autoridades exercíen.

Alberto Vázquez García ye autor de dellos documentales sobre'l movimientu obreru asturianu y l'exiliu republicanu. Como dibuxante trabayó en La Nueva España y en diferentes publicaciones del sindicatu Comisiones Obreres y ONG como Soldepaz-Pachakuti.

**42.553. *Depués de Buchenwald* (2.<sup>a</sup> ed.)**

Xuan Santori

17 x 23 cm | 180 páx. | PVP: 18,00 euros

XXIII Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acevedo»

Xuan Santori (Uviéu, 1968) ye doctor en Filoloxía. Tien ganao dalgunos de los premios más importantes de la lliteratura asturiana: el «Teodoro Cuesta» y l'«Elvira Castañón». Tien publicaos tamién *Zunes* (1998) y *Bis a bis* (2004). Como narrador foi reconocíu colos Premios de la Crítica d'Asturies coles obres *La hereda* (2005) y *La fábrica de lluz* (2008).

Conmovíu pol testimoniu vital de Vincent García, l'autor aborda en *42.553. Depués de Buchenwald* l'ensayu históricu con una reflexón sobre la condición humana y la supervivencia nel deliriu de los campos de concentración.



varios

***Xuegos tradicionales asturianos***

Elena Victoria Marta Fernández Poch, Rubén Sánchez Vicente y Xuan Xosé Sánchez Vicente

17 x 24 cm | 104 páx. | PVP: 15,00 euros

El material reuníu nesti llibru sobre xuegos tradicionales asturianos ta dividíu n'once partes, cada una faciendo referencia a un tipu de xuegu: «Xuegos de movimientu», «Xuegos de coru o movimientu llimitáu», «Xuegos con oxetos», «Xuegos con balón», «Lluches», «Xuegos con neños pequeños», «Dellos cancios del corru y de la comba o que xugaben los pas colos fíos», «Cancios y fórmules d'escoyer», «Cancios de campamentu y escursión» y «Traballigües».

El resultáu ye un llibru bien documentáu y prácticu, que tien amás «el plus» de les guapísimes ilustraciones a color de Ruma Barbero.

***Asturies: ni nos vemos ni nos ven***

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21,5 cm | 368 páx. | PVP: 18,00 euros

Políticu asturianista, escritor bayurosu y articulista agudu y reflexivu, Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye un nome imprescindible na cultura asturiana d'anguaño.

*Asturies: ni nos vemos ni nos ven* recueye dellos de los artículos qu'asoleyó en *La Nueva España* ente los años 2013 y 2019 (nun siendo unos poquinos dataos nos años 2011 y 2012), dalgunos d'especial referencia a Asturies, los asturianos y la nuestra forma tan rara de venos y tratanos: tan negativa y tan inútil pa con nós y les nuestres coses.



***Os secretos del molín veyo***

Emma Méndez / Ilustracióis de Belén Fernández  
12 x 19 cm | 160 páx. | PVP: 15,00 euros  
Montesín, 43

Naya, el amiga Sara y el ermao d'ésta, Yayo, viven úa aventura inesperada na que van ter que desembolortar un enredo familiar que los vai llevar máis atrás nel tempo a úa historia d'amor y traición.

***Ariel y Berta van pa Ponga***

Xurde Fernández / David G. Ferrero  
12 x 19 cm | 116 páx. | PVP: 12,00 euros  
Montesín, 44

Ariel y Berta, los mellizos que conocimos percorriendo en tándem El Cabu Peñes, van col padre, la madre y la güela pa Ponga a pasar les Navidaes. Ellí, baxo la nieve y co-los guirrios y l'aguilandu de fondu, van vivir otra aventura, esta vez con Antón y Deva.



## álbum

***Sali y el mundu de colores***

Noelia Ordieres / Ana Sáez del Arco  
23 x 23 cm | 24 páx. | PVP: 13,50 euros

*Sali y el mundu de colores* ye'l resultáu d'un trabayu a comuña de trés persones, nel que caúna d'elles pon lo meyor d'ella: Noelia Ordieres ufierta un testu cenciellu y apotáu, Ana Sáez del Arco les guapes ilustraciones y Rafa R. Valdés una mui bona traducción al asturianu. Un álbum ilustráu qu'abre les ventanes del mundu de par en par pa qu'entren nél los colores de l'allegría y la diversidá y que va ser a entretener a grandes y pequeños.



### Un osu perfadiousu

Víctor Raúl Pintado Rey / Alberto Álvarez Peña  
21 x 29,7 cm | 60 páx. | PVP: 12,00 euros

A Mel, el mayestru de Xela y Lluques, présta-y enforma enseñar les tradiciones y nesta ocasión quier recuperar les mazcaraes d'inviernu, nes que los mozos, amartaos, percuerrén les cais del llugar pidiendo l'aguilandu y faciendo trastaes.



### Un oso fastidioso

Víctor Raúl Pintado Rey / Alberto Álvarez Peña  
21 x 29,7 cm | 60 páx. | PVP: 12,00 euros

A Mel, el maestro de Xamía y Lucas, préstaye lamar enseñar as tradicióis y nesta ocasión quer recuperar as mazcaradas d'inverno, unde os mozos vestidos de faragayón andan polas cayes pedindo el aguinaldo y fendo trasnadas.



narrativa

## CASTELLANU

poesía

### Mujer en el bar (2.ª ed.)

Ovidio Parades  
13 x 20,5 cm | 152 páx. | PVP: 15,00 euros

*Mujer en el bar* conforma un mundo literario poblado de mujeres, casi todas de mediana edad, casi todas enfrentadas a situaciones difíciles, a las que amenazan la muerte y la enfermedad, la soledad o el conflicto laboral, pero también la vida, los deseos de vivir pese a todo, de reír y de hacer frente a la adversidad.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971) es narrador de oficio. Tiene publicados varios libros de prosa miscelánea (*El extraño viaje*, 2010; *Ventanas compartidas*, 2011 y *Vivir en los cafés*, 2013), dos novelas (*El tiempo que vendrá*, 2012 y *La mujer de al lado*, 2014), un volumen de cuentos (*Corrientes de amor*, 2015) y un diario (*Los días raros*, 2017). Participó además en el volumen colectivo *Sucedió en Oviedo* (2018).



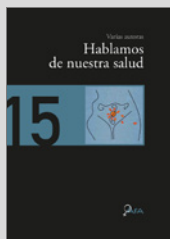
### Nunca camines descalzo

Juanjo Castelló  
14 x 21 cm | 112 páx. | PVP: 15,00 euros

Juanjo Castelló (Muro, Alicante, 1952) es licenciado en Filología Hispánica. Su trayectoria profesional la desarrolló en el campo de la docencia, en la función pública y en el sector financiero. Aúna dos aficiones: la poesía y el canto. Fruto de la primera de ellas son los dos poemarios que publicó en 2006, con motivo del centenario del nacimiento de su padre: *Agenda de haikus* y *Recuerdos*, caricias y miserias. En el campo musical, publicó en 2015 un libro-CD dedicado a la memoria de Chavela Vargas bajo el título *Para ti, Chavela*.

*Nunca camines descalzo* es el resultado de quien escribe ya en la madurez y sabe cómo protegerse de las espinas del camino para evitar caer en «un hondo delirio».





### ***Hablamos de nuestra salud***

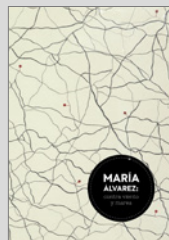
Varias autoras

17 x 24 cm | 122 pág. | PVP: 5 euros

Cuadernos feministas / Cartafueyos feministas, 15

Este cuaderno, número 15 de la colección, recoge las charlas realizadas dentro del ciclo «Hablamos de nuestra salud».

Las charlas, realizadas en el local Cambalache y en El Manglar-Ecosistema Cultural (Oviedo), enfocan su mirada en la salud de las mujeres: «Virus del papiloma humano (VPH) y el cáncer de cuello de útero», «Endometriosis, una enfermedad invisibilizada», «La voz de las mujeres, rompiendo el silencio», «EsEndo: la organización de las mujeres», «La salud de las mujeres en Asturias: una mirada desde el feminismo», «La medicalización del parto: otra solapada violencia contra las mujeres».



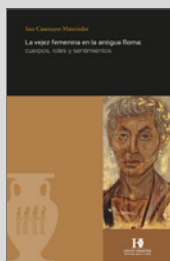
### ***María Álvarez: contra viento y marea***

María Álvarez

17 x 24 cm | 84 pág. | PVP: 8,00 euros

Contra el canon, 3

*Contra viento y marea*, retrospectiva sobre las aportaciones de María Álvarez (Luanco, Asturias, 1958) a la plástica contemporánea, refleja su evolución estilística, que parte de obras experimentales y de intención expresionista que se debaten entre la intuición y el intelecto, donde la seriación, como nueva vía expresiva, ha favorecido una obra actual contundente, incisiva, en la que el concepto domina la forma. Sus propuestas tocan ámbitos de la creación que nacen de lo personal y devienen en lo universal: reflexiones sobre la vida y la existencia.



### ***La vejez femenina en la antigua Roma: cuerpos, roles y sentimientos***

Sara Casamayor Mancisidor

14 x 21,5 cm | 328 pág. | PVP: 18,00 euros

Deméter, 11

Partiendo de un exhaustivo análisis de las fuentes literarias, epigráficas, iconográficas y arqueológicas, este libro aborda a las *vetulae* desde cuatro dimensiones –cronológica, física, psicológica y social–, acercándose a ellas desde diversos ángulos: como entes individuales, como ancianas, como mujeres romanas, y como parte de la sociedad romana en general.

Sara Casamayor Mancisidor (Donostia, 1991) es licenciada en Historia por la Universidad de Salamanca. Es especialista en Historia de las Mujeres y de las Relaciones de Género y en Historia de la Vejez en la Roma antigua, temas que ha tratado en diferentes congresos nacionales e internacionales, así como en numerosas publicaciones.

## 7Siete

Varios

14 x 21 cm | 252 pág. | PVP: 18,00 euros

7Siete es una antología solidaria cuyas ventas se destinan a la Asociación Galbán (Asociación de Familias de Niños con Cáncer del Principado de Asturias). Es un viaje artístico que recorre el cuento, el relato y microrrelato, la poesía y la pintura. Se ha podido crear gracias a la generosidad de los muchos artistas, que han donado su talento para ayudarnos a ayudar.



## Viaje intelectual entre España y México

Juan Álvarez-Cienfuegos

13 x 20,5 cm | 240 pág. | PVP: 15,00 euros

Los textos recopilados en esta obra representan una selección de los que Juan Álvarez-Cienfuegos Fidalgo fue publicando en paralelo a su intensa actividad docente en instituciones de España y México antes de fallecer en Mieres, su localidad natal, a principios de 2019.

Juan Álvarez-Cienfuegos Fidalgo (Mieres 1952-2019), licenciado en Filosofía por la Universidad de Valencia (1978) y doctor por la Universidad del País Vasco (1998). Fue profesor investigador de la Facultad de Filosofía de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo (México). Entre sus publicaciones destaca *La cuestión del indio. Bartolomé de Las Casas frente a Ginés de Sepúlveda. La Polémica de Valladolid de 1550*, 2011.



## Fausto Sánchez García. Una vida comprometida con la clase obrera

Benigno Delmiro Coto

17 x 24 cm | 160 pág. | PVP: 18,00 euros

Este libro es una biografía redactada a partir de las narraciones orales de Fausto Sánchez García. Es la historia de una vida de dificultades y sufrimientos, una vida comprometida con la clase obrera.

Benigno Delmiro Coto es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo y doctor en filología por la Universidad de Zaragoza. Catedrático de Lengua Española y Literatura en la Educación Secundaria. Trabajó en la Universidad Popular de Gijón y en los institutos de Tarazona (Zaragoza), Rosario de Acuña (Gijón) y Posada de Llanera. Es autor o coautor de varios libros relacionados con la literatura minera y con la enseñanza de la literatura.









ampliación 2020



### Na sienda'l destín

Nel Morán

13 x 20 cm | 180 páx. | PVP: 14,00 euros

Incla interior, 129

DD –Dani Díaz–, un probe rapaz d'araxales de ciudá y de vida, entra a trabayar como porteru nel edificiu onde ta asitiada una emisora de radio. Ellí va atopase con xente del pasáu, xente d'una clase social bien distinto a lo d'él y va entamar una llucha nada soterraña.

Nel Morán (Trubia, Uviéu, 1959) ye diplomáu en Maxisteriu. Nel añu 2014 ganó'l premiu de l'Academia de la Llingua Asturiana de Llectures pa Rapazos cola novela *Tyan* (2018), cola qu'inaugura la xera narrativa, que va seguir nel 2019 con *Fabia* y qu'anguaño continúa con esta obra.



### La xeometría secreta del azar

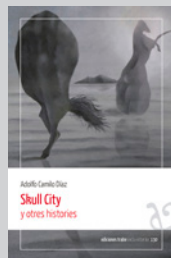
José Ángel Gayol

13 x 20 cm | 208 páx. | PVP: 15,00 euros

Incla interior, 131

*La xeometría secreta del azar* ye la segunda novela que publica José Ángel Gayol, una de les voces más interesantes de la lliteratura n'Asturies. Naldo Asur ye escritor asturianu que gana un premiu d'importancia con una obra que col tiempu se descubre que ye un plaxu. Tentando de matar el pasáu y entamar de nuevo, marcha pa Estocolmu a trabayar na embaxada española nesa ciudá.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977), persona d'amplia formación y inquietúes variaes, ye escritor y críticu lliterariu. Como narrador dióse a conocer cola guapa novela *Argonautes* (2007) y en 2011 publicó la so primer (y única dica güei) incursión nos testos teatrales: *Ensin noticies del fin del mundu*.



### Skull City y otras historias

Adolfo Camilo Díaz

13 x 20 cm | 320 páx. | PVP: 15,00 euros

Incla interior, 130

*Skull city y otras historias* ye una antoloxía que recueye una refilera testos de factura distinta escritos n'estremaes épques, unos yá publicaos n'antoloxíes o periódicos diarios o selmanales y otros inéditos.

Dolfo Camilo Díaz (Caborana, Ayer, 1963) ye historiador, xestor cultural y ún de los escritores más polifacéticos y prolíficos de les lletres asturianas. Narrador, ensayista y dramaturgu, tien tien ganao los premios más prestixosos de la lliteratura asturiana: «Xosefa Xovellanos» de Novela, «Montesín» de Lliteratura Xuvenil, «María Josefa Canelada» de Lliteratura Infantil y Xuvenil...



### La Sociedad del Aniellu

J. R. R. Tolkien

Versión asturiana de Nicolás Bardio

13 x 20 cm | 660 páx. | PVP: 25,00 euros

Incla interior, 132/1

Obra más importante de la lliteratura de fantasía, esta primer parte de la triloxía de *El Señor de los Aniellu*, Bilbo Fardel desaparece y dexa a Frodo al cargu del Aniellu. Frodo Fardel marcha del Condáu acompañáu de Sam, Pippin y Merri cola misión de desfacede del Aniellu na tierra de Mordor.

J. R. R. Tolkien (Bloemfontein, Sudáfrica 1892-Dorset, Inglaterra 1973) foi narrador, poeta, llingüista y profesor universitariu británicu, conocíu sobre manera por ser a crear un mundu imaxinariu que se desenrolla nel continente de la Tierra Media.

Nicolás Bardio (Uviéu, 1987) ye llicenciáu en Ciencies Polítiques pola Universidá Complutense de Madrid.

**La naranxa mecánica**

Anthony Burgess

Versión asturiana de José Luis Piquero

13 x 20 cm | 248 páx. | PVP: 20,00 euros

Calume, 2

Equí tenéis un iconu de la cultura popular del que la influencia ye fácil de rastrexar: les adaptaciones cinematográfiques de Warhol y de Kubrick; a les clares pa lo que fai a grupos musicales como The Adicts y Major Accident.

John Burgess Wilson (1917-1993), más conocíu pol alcuñu d'Anthony Burgess, foi una personalidad intelectual y artística polifacética, talo que reflexa la obra que desenvolvió na lliteratura, el cine, la música o la llingüística.

**La deuda**

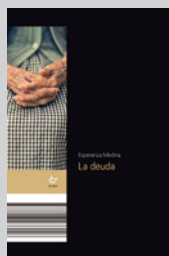
Esperanza Medina

14 x 21 cm | 80 páx. | PVP: 12,00 euros

Pontiga, 36

Primer poemariu n'asturianu d'esta poeta avilesina yá propietaria d'una voz personal y d'una obra conocida y apreciada en castellanu. Versos llibres d'apariencia cencieylla que falen del ayer y, poro, del pasu del tiempo, que tenten de ser un homenaxe a les muyeres que la precedieron na familia y a la llingua que falaben.

Esperanza Medina (Avilés, 1964) diose a conocer como poeta en castellanu con *Escrito con la a* (2006). Llicenciada en Filoloxía Hispánica, trabaya na enseñanza y tien publicaos otros tres poemarios (*Epanadiplosis o la metáfora de lo irremediable* –2008, *Armadura de azúcar* –2008– y *No recuerdo un invierno tan frío como éste* –2009–), amás del álbum ilustráu infantil *El constipado del sol* –2012–.

**Reflexones d'un cuerpu opacu**

Solinca Turbón

14 x 21 cm | 48 páx. | PVP: 9,00 euros

Pontiga, 37

Segundu poemariu d'una autora que llegó al mundu de la lliteratura asturiana pa traer aire nuevo. Si nel primer poemariu (*Lliteratura interna*, 2015) abundaben los poemas cortos y, en dellos casos, d'estructura clásica (sonetos), nesti qu'equí ufiertamos, tórnense llargos y los versos, llibres de rima y de cómputu, son el correllatu esactu d'un yo que va mandándose de la experiencia, del «ser discordante» qu'escribe.

Solinca Turbón Cuesta (La Felguera-Llangréu, 1981) ye llicenciada en Sicoloxía y máster en Xestión integral de la empresa. Diose a conocer nel 2015 cola publicación del poemariu *Lliteratura interna* (Premiu «Nené Losada Rico» 2014). Con *Reflexones d'un cuerpu opacu* foi a facese col Premiu «Fernán-Coronas» nel añu 2018.



pontiga



### ***Na palma da túa mao***

Conchita Álvarez Lebreo

14 x 21 cm | 56 páx. | PVP: 10,00 euros

Pontiga, 38

Primeiro poemario en gallego-asturiano de Conchita Álvarez Lebreo, escrito con lingua pulcra y xinxella en versos curtos que forman poemas de xeito, as máis das veces, narrativo y de llargor considerable.

Conchita Álvarez Lebreo (Vigo, 1970) é profesora d'Enseñanza Secundaria na especialidad de Lingua Casteyana y Literatura. Ten publicaos artigos sobre lexicografía y folclore en galego-asturiano y mantén el blog *A Salvadeira* sobre ese mesmo tema. Nel ano 2012 recibíu el Premio Victoriano Taibo de Poesía en lingua galega pol poemario *Distancias e simetrías*.



### ***Un guaje de barrio***

Chema Castiello

14 x 21 cm | 132 páx. | PVP: 15,00 euros

Xente de casa, 15

José María, *Chema*, Castiello (Xixón, 1952) ye doctor en Ciencias de la Educación pola Universidad d'Uviéu y tien una llarga trayectoria como profesional de la enseñanza pública.

Nesti llibru *Un guaje de barrio*, Chema Castiello, con unes pincelaes autobiográfiques de cuando neñu y adolescente dotaes d'una extraordinaria eficacia narrativa, lleventa una especie de ponte pa un mundu y un tiempu yá desaparecidos, pero que de xuru quedaron grabaos a fueu na acordanza de toa una xeneración.



## premios



### ***La colomina 36***

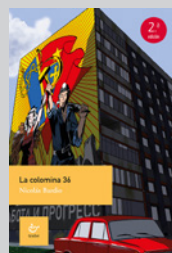
Nicolás Bardio

14,5 x 21,5 cm | 96 páx. | PVP: 10,00 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2019

Fabián salíó gayasperu de l'Academia del KGB. Lo que nun sabía yera que'l so primer destín diba ser facese pasar por un vecín más nuna colomina deprimente nel Mieres soviéticu de 1970. ¿Quién vive na colomina 36? ¿Quién son los vecinos de Fabián? Y lo más importante de too, ¿son lleales a la Unión Soviética? ¿Terroristes? ¿Espíes?

Nicolás Bardio (Uviéu, 1987) ye llicenciáu en Ciencias Polítiques pola Universidad Complutense de Madrid. Traductor y narrador, tien publicaes les noveles *Sol reló* (2008), claru exemplu de novela negra na que s'amesta la crítica social y política, y *Cuando ensamen les abeyes* (2011), obra ucrónica d'aventures. Nel 2019 foi a sacar el primer xuegu de rol n'asturianu, *Depués d'Ochobre*.



### ***La colomina 36 (2.ª ed.)***

Nicolás Bardio

14,5 x 21,5 cm | 96 páx. | PVP: 10,00 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2019

Fabián salíó gayasperu de l'Academia del KGB. Lo que nun sabía yera que'l so primer destín diba ser facese pasar por un vecín más nuna colomina deprimente nel Mieres soviéticu de 1970. ¿Quién vive na colomina 36? ¿Quién son los vecinos de Fabián? Y lo más importante de too, ¿son lleales a la Unión Soviética? ¿Terroristes? ¿Espíes?

Nicolás Bardio (Uviéu, 1987) ye llicenciáu en Ciencias Polítiques pola Universidad Complutense de Madrid. Traductor y narrador, tien publicaes les noveles *Sol reló* (2008), claru exemplu de novela negra na que s'amesta la crítica social y política, y *Cuando ensamen les abeyes* (2011), obra ucrónica d'aventures. Nel 2019 foi a sacar el primer xuegu de rol n'asturianu, *Depués d'Ochobre*.



**superpoderes**

Miguel Rodríguez Monteavaro  
14,5 x 21,5 cm | 64 páx. | PVP: 9,00 euros  
Premio Asturias Joven de Poesía 2019

*superpoderes* ye un llibru que desafía les estructures tradicionales y que fai un llamamientu colectivu a sobrevivir sacando'l máximu partíu a la época que nos toca habitar. Identificáivos, entós, cola ruralidá posmoderna del autor y disfrutái de la llectura», Pedro Vedro.

Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual, 1990) tien publicao los llibros *Trenta razóns pra nun medrar* (Trabe, 2010), *Todos os tristes de mayo* (Trabe, 2014) y *Poemas pr'amantes y paquidermos* (Trabe, 2015), toos tres escritos en gallegu asturianu.

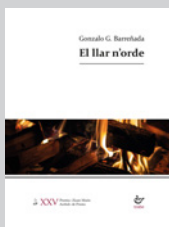
Rodríguez Monteavaro compaxina'l so labor como escritor col de músicu y trabaya como investigador y docente na Universidá d'Uvieu.

**El llar n'orde**

Gonzalo G. Barreñada  
15 x 20 cm | 64 páx. | PVP: 13,00 euros  
XXV Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía

Usando munches veces un tonu cuasi d'elexía y a veces sentimental, valiéndose tanto de la cotidianidá como de los elementos ficticios o simbólicos, l'autor nun escuende que la so intención última ye poner n'orde dalgunos de los fechos principales de la so hestoria personal. Por ello, tamos ente un llibru nel que quiciás per primer vez l'autor busque más topar respuestes que buscar preguntes que, sicasí, nunca paecen tampoco definitives dafechu.

*El llar n'orde* ye'l tercer llibru de poemes de Gonzalo G. Barreñada (Sotrondio, 1973) llueu de *Biografíes* (2016) y *El pesu de la lluz* (2019). En 2018 esti autor espublizó tamién una novela, *La casa de Xuan Buelga*, y un llibru de rellatos, *Hestories de Burgundu*.

**Los xardinos de la lluna**

Francisco Álvarez  
14 x 21,5 cm | 208 páx. | PVP: 15,00 euros  
XL Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos»

Ambientada na Italia d'anguaño y remembrando les más negres y tristes acordances de les Brigaes Coloraes al través de les Brigaes Coloraes Refundaes, Daniele, fiu d'italianu y asturiana de Xixón, vese somorguiáu nun rabión de circunstancies que-y faen cambiar la vida y la so forma de sentila de vivila.

Francisco Álvarez González (Xixón, 1970) ye periodista, escritor y traductor lliterariu d'italianu. Autor d'una docena de títulos n'asturianu y en castellanu, ganó nel 2015 el Premiu «Xosefa Xovellanos» cola so primer novela, *Lluvia d'agostu*, sobre la vida y la muerte del anarquista Buenaventura Durruti.

**El silenciu invisible**

José Ángel Gayol  
17 x 23 cm | 232 páx. | PVP: 20,00 euros  
XXV Premiu d'Ensayu «Máximo Fuertes Acevedo»

*El silenciu invisible* ye un llibru singular, a medio camín ente la obra d'arte y la de pensamientu. Con un planteamientu bien orixinal y plásticu, al empar cenciellu y d'altor, l'autor va guiando a quien llea páxina tres páxina per ún de los grandes debates de la humanidá: cómo'l ruíu nos torga l'entendimientu y la comprensión.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977) ye poeta, narrador y ensayista de fondura. Tien ganao dellos de los premios de más prestixu de les lletres asturianas: Asturias Joven de Poesía (2005) y de Textos Teatrales (2010); «Elvira Castañón» (2011), «Fernán-Coronas» (2011) y «Xuan María Acebal» (2012) de Poesía, amás del «Máximo Fuertes Acevedo» d'Ensayu en dos ocasiones (2015 y 2019).







### *La vida en cuatro lletres*

Carlos López-Otín

Versión asturiana: Xurde Menéndez Caravia

14 x 21,5 cm | 270 pág. | PVP: 23,00 euros

Batura, 28

*La vida en cuatro lletres*, un ensayu de divulgación científica, fai por responder a delles entrugues cimeres: ¿qué ye la vida?, ¿qué mos fai humanos?, ¿llevamos la felicitá escrita nos xenes?

Carlos López-Otín (Samianigo, 1958) ye caderalgu de Bioquímica na Universidá d'Uviéu y pernomáu investigador nes estayes del cáncer y l'avieyamientu.

Xurde Menéndez Caravia (Quintes, 1990) ye biólogu y fizo la tesis nel llaboratoriu de Carlos López-Otín. *La vida en cuatro lletres* ye'l so primer trabayu como traductor.



### *Diccionariu castellanu-asturianu*

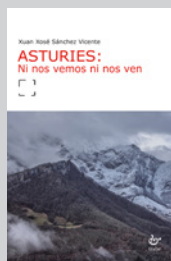
Xuan Xosé Sánchez Vicente

16,5 x 24 cm | 624 pág. | PVP: 15,00 euros

Esti *Diccionariu castellanu-asturianu*, qu'agora presentamos nuna segunda edición correxida y aumentada, ye ferramienta fundamental mesmu p'ameyorar el conocimientu del asturianu como pa facilitar el trabayu d'escritura yá sía creativu o alministrativu.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye escritor prolíficu y de variada xera: poeta, narrador, creador de testos teatrales, ensayista, estudiosu de la lliteratura asturiana y articulista agudu y reflexivu. Cofundador de Conceyu Bable y miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana, recibió d'esta institución el Premiu Nacional de Llitteratura Asturiana nel añu 2020.

## varios



### *Asturies: ni nos vemos ni nos ven*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21,5 cm | 368 pág. | PVP: 15,00 euros

*Asturies: ni nos vemos ni nos ven* recueye dellos de los artículos asoleyaos en *La Nueva España* ente los años 2013 y 2019 (nun siendo unos poquinos dataos nos años 2011 y 2012), dalgunos d'especial referencia a Asturies, los asturianos y la nuestra forma tan rara de venos y tratanos: tan negativa y tan inútil pa con nós y les nuestres coses.

Políticu asturianista, escritor bayurosu y articulista agudu y reflexivu, Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye un nome imprescindible na cultura asturiana d'anguaño. Conocedor como poca xente de la llingua de nós, tien publicaos el *Diccionariu asturianu-castellanu* y el *Diccionariu castellanu-asturianu* (2008), que nun son otro que'l resultáu del desdoble del *Diccionariu asturianu-castellanu*, *castellanu-asturianu* (1996).

***Cuentos pequeños y grandes  
pa dormir y pa quedar espertos***  
Paquita Suárez Coalla | Francisco Pimiango  
12 x 19 cm | 96 páx. | PVP: 12,00 euros  
Montesín, 45

Lucía quier saber pa qué sirven les palabres y la madre, que nun lo sabe, esplica-y lo que pue facer con elles: conta-y hestories bien guapes que la nena escucha colos güeyos reguilaos y ensin apistañar. ¡Tai sollertes y atendí!



***Ariel y Berta en Baker Street***  
Xurde Fernández | David G. Ferrero  
12 x 19 cm | 120 páx. | PVP: 12,00 euros  
Montesín, 46

Ariel y Berta y otros rapacinos y rapacines del institutu xuben per primer vez al avión pa dir pa Inglaterra a un intercambiu escolar nun pueblu al sur de Londres. Van vivir en familia y facer amistaes nueves y sobre manera van facer lo que más-yos gusta: Ariel xubir a la noria y Berta conocer la casa del famosu detective Sherlock Holmes. ¡Qué viaxe tan prestosu!



pesllera

***Xurde Amante y el Club de los Valientes***  
Lluís Portal Hevia  
12,5 x 22 cm | 68 páx. | PVP: 10,00 euros  
Pesllera, 9

Xurde Amante, el protagonista que nos cuenta la historia, y los collacios Pablo Sierra y Andrés Collado, estudiantes d'un colexu de prestixu qu'esfruten cola lliteratura d'aventures y de xéneru, formen el Club de los Valientes col oxetivu de «desfacer entuerτος». Nun van tener qu'esperar muncho pa que-yos salgan desapareiciones y otros misterios pa resolver.

Lluís Portal Hevia (Villaviciosa, 1964) ye periodista profesional con munchu llabor en distintos periódicos. Tien publicaos llibros de distinta factura: etnográficos, biográficos, teatrales, de cuentos y rellatos, amás d'una monotonía d'artículos d'opinión en periódicos, blogs y webs. *Xurde amante y el Club de los Valientes* ye la segunda novela xuvenil que publica, tres de *Pelegrinos del abismu* (2010).



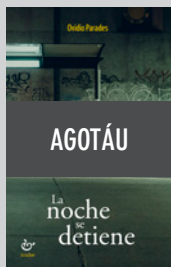
***Sali y el bosque de la memoria***  
Noelia Ordieres | Mayra Espíritu  
23 x 23 cm | 68 páx. | PVP: 14,00 euros

Sali y su amiga Cereza van a jugar la final del Torneo Violeta de Fútbol. Cada una lidera a su equipo: Sali, al Salimil y Cereza al Cerecil.

Pero cuando el partido está de lo más animado, las gradas llenas de espectadores animados y Cereza a punto de hacer un «golcroqueta», el balón desaparece raudo por el aire. Cuando van a buscarlo, Sali y Cereza encuentran un bosque cuyos árboles hablan y se hacen sus amigos.



álbum



### *La noche se detiene*

Ovidio Parades

13 x 20,5 cm | 116 pág. | PVP: 13,00 euros

Julia Aguado lleva una vida monótona y tranquila en la pequeña ciudad en la que vive. Una calurosa noche de primavera, Milagros Martín, la anciana a la que cuida, en un arrebató de lucidez, le pide que acabe con su vida. Esa petición hará que todo se tambalee. *La noche se detiene*, tercera novela de Ovidio Parades, es una profunda reflexión sobre la amistad, el amor y el deseo. Sobre la vida y la muerte.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971) es narrador de oficio, reconocido por crítica y público por su aguda visión de la realidad, plasmada en una prosa directa, en la que hay también lugar para la ternura y la empatía.



### *El surco de lo cotidiano*

Ana Benosa

14,5 x 21,5 cm | 590 pág. | PVP: 23,00 euros

Aquel aforismo que nos recuerda que lo importante no es la meta sino el camino se materializa en *El surco de lo cotidiano*, donde uno desea que cada capítulo se alargue y no se acabe, más que avanzar al siguiente. Ana Benosa nos proporciona una lectura pausada, reflexiva, y una mirada profunda, casi delicuescente, sobre las generaciones que pusieron fin al siglo xx y sus avatares, una reflexión sobre la vida misma y su decurso, y sobre una pequeña, húmeda y brumosa ciudad del norte de España y su evolución hacia la modernidad.

Ana Benosa (Huesca, 1963) es ingeniera de caminos, canales y puertos por la Universidad de Cantabria. Ha ganado varios premios de relato corto y es miembro fundador del Club de Lectura Lena Rivero.



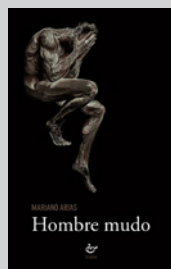
### *La noche se detiene (2.ª ed.)*

Ovidio Parades

13 x 20,5 cm | 116 pág. | PVP: 13,00 euros

Julia Aguado lleva una vida monótona y tranquila en la pequeña ciudad en la que vive. Una calurosa noche de primavera, Milagros Martín, la anciana a la que cuida, en un arrebató de lucidez, le pide que acabe con su vida. Esa petición hará que todo se tambalee. *La noche se detiene*, tercera novela de Ovidio Parades, es una profunda reflexión sobre la amistad, el amor y el deseo. Sobre la vida y la muerte.

Ovidio Parades (Oviedo, 1971) es narrador de oficio, reconocido por crítica y público por su aguda visión de la realidad, plasmada en una prosa directa, en la que hay también lugar para la ternura y la empatía.



### *Hombre mudo*

Mariano Arias

13 x 20,5 cm | 200 pág. | PVP: 15,00 euros

*Hombre mudo* aborda el personaje central en su límite existencial y lo somete a las grandes preguntas en torno a la vida. De ahí que nos impacte su reflexión psicológica sobre el carácter cuasi autista del personaje, su temor al conocimiento y su enfrentamiento con la muerte.

Mariano Arias (1951-2017) escritor, ensayista, profesor de Filosofía. Premio de Las Letras de Asturias 2017. Finalista del Premio Nadal de Novela en 1991 con la obra *El silencio de las palabras*. Premio Juan Rulfo de Relatos en 1992 con la obra *Il Finimondo*. A lo largo de su vida ha participado en encuentros y congresos de Literatura y Filosofía habiendo sido colaborador habitual en diversos medios y revistas con numerosos trabajos de carácter literario, filosófico, antropológico, político y sociológico.

**Basta con tener ganas**

Cristian David López

14,5 x 21,5 cm | 56 pág. | PVP: 9,00 euros  
Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2019

Los protagonistas de *Basta con tener ganas* son víctimas de su situación de inmigrantes. Los sueños les acompañan en su deambular por el mundo y son la semilla del porvenir, pero también del fracaso, del abandono y de la soledad.

Cristian David López nació en Lambaré (Paraguay) el año 1987. Es graduado en Lengua Española y sus Literaturas por la Universidad de Oviedo. En 2014 fue galardonado con el I Premio Jovellanos de Poesía y su novela *La patria del hombre* recibió el Premio Asturias Joven de Narrativa.

**Al rodii de Begoña**

Varios

17 x 24 cm | 156 pág. | PVP: 10,00 euros  
Cartafueyos feministas, 16

Cartafueyu homenaje a la que fuera presidenta de AFA desde el 2004 al 2020, Begoña Sánchez González.

Este cuaderno quiere un regalo colectivo en el que *hablar de Begoña* sea también *hablar y regalar a Begoña*, abriendo la ventana a la diversidad de miradas y de formas de expresión. Se pretendía crear un cosmos para Begoña, un lugar al que dirigir la vista para encontrarla y recordarla a través de las múltiples percepciones aquí reunidas. Esperamos que el resultado sirva para mantener vivo el recuerdo de Begoña y su compromiso con la lucha feminista.



## xosefa xovellanos

**Fresas con carne**

Varios

12 x 19 cm | 156 pág. | PVP: 10,00 euros  
Xosefa Xovellanos, 2

Escrita a borbotones, con las vísceras más que con el intelecto, *Fresas con carne* es una obra de juventud, experimental y abierta, carnal y gruesa, libérrima y emocional, que va de la infancia a la búsqueda de la serenidad. «Atreverse es vencer ya, en cierto modo».

Ana Vega (Oviedo, 1977) es poeta, narradora y crítica literaria.

Como narradora se dio a conocer en el año 2008 con la publicación de *El cuaderno griego* (2008, 2016), obra miscelánea a la que siguieron el volumen de relatos *Realidad paralela* (2010) y *Llanquiué* (2012).

**Imaginación, género y poder**

María Gómez Martín

14 x 21,5 cm | 384 pág. | PVP: 18,00 euros  
Deméter, 13

Este trabajo se propone reflexionar, desde la perspectiva interdisciplinar de los estudios culturales y de género, sobre la importancia de la literatura histórica como creadora de una determinada versión del pasado y sus implicaciones socio-ideológicas en el ámbito español en el periodo comprendido entre 1840 y 1940.

María Gómez Martín (Madrid, 1980), licenciada en Historia por la Universidad de Oviedo, realizó sus estudios de posgrado en el máster «Género y diversidad» de esa Universidad. Su línea principal de investigación se traza a partir de las interrelaciones entre los conceptos de análisis género, nación, economía doméstica y literatura histórica en el ámbito de los estudios culturales.



## deméter



### 42.553. Después de Buchenwald

Xuan Santori

17 x 23 cm | 200 pág. | PVP: 24,00 euros

Xuan Santori (Oviedo/Uviéu, 1968). Conoció como estudiante en Alemania el campo de concentración de Buchenwald, pero será, años después, el descubrimiento y la conmoción por el testimonio de Vicente García Riestra, que sobrevivió a este campo nazi, lo que le llevó a componer este ensayo histórico guiado por el discurso íntimo y poderoso del interno número 42.553. Este relato biográfico turbador busca desvelar cómo pudo el ser humano sobrevivir en un entorno específicamente ideado para su exterminio. La obra mereció el premio de Ensayo «Máximo Fuertes Acevedo» 2017 del Principado de Asturias.



### Asturias pierde el tren

Ángel de la Fuente Martínez

17 x 24 cm | 158 pág. | PVP: 15,00 euros

*Asturias pierde el tren* reúne treinta y cinco artículos estrechamente vinculados al ferrocarril asturiano. La mayoría de estos artículos fueron publicados en el diario *La Nueva España* entre los años 1998-2019 y unos pocos permanecen inéditos.

Ángel de la Fuente Martínez (Las Caldas, 1962) es licenciado en Geografía e Historia y profesor de Secundaria desde el año 1988. Fue director de los institutos de Vegadeo, Monte Naranco de Oviedo y Arzobispo Valdés-Salas (Salas). Ha publicado en colaboración diversos libros y tutoriales relacionados con el ámbito educativo. Es autor de los libros *Un paseo por San Juan de Priorio-Las Caldas* (2000) y *Estrategias para trabajar las competencias en Geografía e Historia*.



### Dos siglos, historias mil. Cronología temática de Vegadeo y su concejo (1820-2000)

Luis Casteleiro Oliveros

23 x 28 cm | 448 pág. | PVP: 30,00 euros

En estos tiempos acelerados, rudos y difíciles esta obra vuelve la mirada hacia lo cercano para ofrecernos una sucesión cronológica de la historia grande y pequeña del territorio más al oeste de Asturias. El recorrido llega hasta el año 2000, cuando el siglo xx llega a su epílogo y otra forma de vivir asoma en el horizonte.

Luis Casteleiro Oliveros (Vegadeo, 1973) es cronista oficial de Vegadeo. Tras la publicación en 2017 del libro *Historia(s) de Vegadeo*, el volumen que ahora ve la luz completa su visión del devenir humano y sociopolítico del territorio más al oeste de Asturias en época contemporánea.



### John Stuart Mill, defensor de las Mujeres

Juan Ramón Fuentes Jiménez

15,5 x 21,5 cm | 144 pág. | PVP: 15,00 euros

La empresa que Stuart Mill emprendió a favor de la igualdad de la mujer en el hogar, fuera del hogar, en el trabajo, en el ámbito académico, político..., le valió no pocos reproches sociales provenientes de muchos hombres, pero también los hubo que le apoyaron, al igual que multitud de mujeres. No es casualidad que *El Sometimiento de la Mujer* sea considerado la Biblia del Feminismo.

Juan Ramón Fuentes Jiménez (Madrid 1969), reside en Avilés desde que su familia se traslada en 1972. Es Licenciado en Estudios Eclesiásticos (1995) por la Universidad Pontificia de Salamanca; Licenciado en Filosofía (2000) y Doctor en Filosofía (2010) ambos por la Universidad de Oviedo, así como Graduado en Humanidades (2015).



ampliación 2021





### ***Cuentos de ser y de tar (2.ª ed.)***

Laura Marcos

13 x 20 cm | 112 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 123

*Cuentos de ser y de tar* foi una de les mayores novedaes de la lliteratura asturiana última: naide como Laura Marcos pa texer y enduviellar histories cotidianes que son a enseñanos, con cenciellez y realismu, los emprunos caminos de la vida, les difíciles rellaciones del ser humanu con él mesmu, cola naturaleza y colos sos iguales.

Laura Marcos (Mieres del Camín, 1982) tien dellos testos nes revistes lliteraries *Formientu*, *Reciella Malory*, *Estandoriu* y *Campo de los Patos*, amás de tar antologada en *La prueba del once. Poesía asturiana del sieglu XXI* (2015). Cásique al empar qu'esta segunda edición apaez *Díes otros*, primer obra poética de l'autora, Premiu «Fernán-Coronas» de Poesía 2019.



### ***Proust n'El Monte Alende. Cincuenta pieces de prosa miscelánea***

Pablo Texón

13 x 20 cm | 180 páx. | 14,00 euros

Incla interior, 134

Cincuenta son les pieces de prosa miscelánea qu'arrecueye esti volume de Pablo Texón, d'escritura áxil y depurada, fresca y singular: fundamente humana, onde realidá y ficción díense de la que Marcel Proust apaez silenciosu n'El Monte Alende, a la vera la casa los güelos del autor-narrador.

Pablo Texón Castañón (Felechosa, Ayer, 1977) ye poeta, narrador, articulista y traductor de reconocíu prestixu nel mundu lliterariu asturianu. Académicu correspondiente de l'Academia de la Llingua Asturiana tien publicaos los poemarios *Toles siendes* (2003), *La culpa y la lluz* (2006) y *Allumamientu* (2018) y los volúmenes narrativos *Catedral* (2006) y *Singularidá* (2011).



### ***La reserva protexida de Les Cuenques***

Ismael María González Arias

13 x 20 cm | 128 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 133

*La reserva protexida de Les Cuenques* ye'l rellatu de cómo Eleonnor Windstone ve l'Asturies, en concreto'l Mieres de Camín, del primer añu del nuevu sieglu. Y cuéntanoslo de primer mano, yá que trescribe puntu per puntu'l díariu que la reportera foi escribiendo nel tiempu que pasó nesta tierra.

Ismael María González Arias (Uviéu, 1958), xestor cultural y productor musical, ye fabulador de vocación y narrador que bebe nes formes y na soltura de les fontes de la oralidá. Como narrador ganó dos veces el Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos» con *El cuartu negociu* (1992) y *En busca de Xovellanos* (2005).



### ***La hestoria ensin contar***

Gonzalo G. Barreñada

13 x 20 cm | 104 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 135

Nel Burgundu de la posguerra entamen apaecer enriba la nieve unes buelgues misterioses. D'esti fechu va danos cuenta en primer persona Pachu, un nenu del pueblu que les visitó colos amigos. Al poco d'esti descubrimientu va quedar sordu por una enfermedá y por él vamos enteranos de que les buelgues pertenecen a unos fugaos a los que dalguién del pueblu traicionó. ¿O son de la persona que los vendió?

Gonzalo G. Barreñada (Sotrondio, 1973) ye llicenciáu en Xeografía y Historia y ta especializáu n'Historia del Arte. Cola novela *La casa de Xuan Buelga* (2018) inició la so narrativa al rodiu del mundu míticu de Burgundu, que continuó col volume de relatos *Hestories de Burgundu* (2018) y que sigue cola novela qu'equí presentamos, *La hestoria ensin contar*.

# Onde'l caos se texe y se destexe

Xulio Viejo Fernández

13 x 20 cm | 236 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 136

«La memoria escrita como homenaxe a un padre que baxa de los montes de Quirós a ganar el pan pa los suyos a Ventanielles, onde naz el fíu que nesta novela exemplar y fascinante vuelve de la mano de l'alcordanza del padre a alcontrar los anicios de la so historia, que resulta ser la Historia; la que va del mundu primixeniu y ancestral al de güei».

Xulio Viejo Fernández (Uviéu, 1968) ye doctor en Filoloxía Románica, profesor de la Universidá d'Uviéu y estudiosu de la llingua y la lliteratura asturianas. Nel 2001 editara la guapa y particular *Los araxales de la vida*, novela na que yá nos introduxera nos paixases de Quirós, Ventanielles y Uviéu, que vienen a ser los paisaxes del ser humanu.

# Los cuerpos celestes

José Ángel Gayol

13 x 20 cm | 156 páx. | 14,00 euros

Incla interior, 138

*Los cuerpos celestes* recueye diez cuentos de distintes factures nos que predomina'l reflexu d'un modelu d'escritura realista. Vides anónimos nes que la rutina apodera con too hasta que daqué inesperao pasa franciendo la cotidianidá d'unos personaxes siempre en movimientu.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977), persona d'amplia formación y inquietúes variaes, ye escritor y críticu lliterariu. Como narrador dióse a conocer cola guapa novela *Argonautes* (2007), a la que siguió *La xeometría secreta del azar* (2020). Nel 2021 ganó'l Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos» cola obra *La cafiante muerte de Nicolai Bostov*.



# Pel Camín de La Mesa

Xosé Lluís García Arias

13 x 20 cm | 64 páx. | 10,00 euros

Incla interior, 137

Esti testu, que vio la primera lluz nes páxines de *La Voz de Asturias*, ye una obra que lleva al autor al conceyu de Teberga p'alcontrase con dellos llugares conocíos como La Colexata de La Plaza o la ilesia de Vil.lanueva, en Valdecarzana.

Xosé Lluís García Arias (Teberga, 1945) foi'l primer presidente de l'Academia de la Llingua Asturiana y caderalgu de la Universidá d'Uviéu. A lo llargo los años centró'l so trabayu na investigación del idioma y, especialmente, nes sos aportaciones diacróniques y toponímiques. Ye responsable, xunto con Marta Suárez, de la torna de *Le Petit Prince* de Saint-Exupéry, qu'acaba d'algamar la so sesta edición ente nós.





### ***La palabra final. Diariu d'un suicidiu***

Roberta Tatafiore

Versión asturiana de M.<sup>a</sup> Antonia Pedregal

13 x 20 cm | 128 páx. | 15,50 euros

Calume, 3

Nel diariu d'esa muyer inconformista que foi Roberta Tatafiore vais topar lliteratura, memoria, amistá y crítica. Sí, too esto. Pero si queréis polémica, vais tenela. Daveres.

Roberta Tatafiore (Foggia, 1943-Roma, 2009), socióloga, periodista, ensayista y traductora, foi una de les pioneres del feminismu italianu, faciendo parte del grupu Donne e cultura y fundadora del Centru Cultural Virginia Woolf mesmo que del periódicu *Lucciola*.



### ***Díes otros***

Laura Marcos

14 x 21 cm | 56 páx. | 12,00 euros

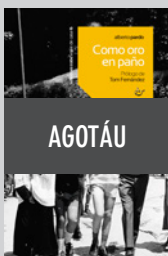
Pontiga, 39

Versos conteníos, concisos, definitorios, d'una engañosa cenciellez que, por embargu, acueyen elementos surrealistes y metáfores eficientes. Dividíu en tres partes («La lluz robada», «L'agua turbio» y «El son cambiáu»), caúna d'elles va acompañada d'una ilustración de Mónica Jiménez.

Laura Marcos (Mieres del Camín, 1982), llicenciada en Filoloxía Inglesa pola Universidá d'Uviéu, ye narradora, poeta y traductora. Con *Díes otros* foi a ganar el Premiu de Poesía «Fernán-Coronas» na convocatoria del 2019.



## xente de casa



### ***Como oro en paño***

alberto pardo

14 x 21 cm | 190 páx. | 16,00 euros

Xente de casa, 16

*Como oro en paño* es un libro generacional, generacional y local. Reúne varios relatos de una generación de cabraliegos de Arenas, para más señas de los barrios de Las Cortinas y La Papera, que forman lo que podríamos llamar «los últimos de posguerra».

Alberto Pardo (Arenas de Cables, 1962), técnico en Comunicación (INEM-1988-1990), ha trabajado en prensa, radio y televisión; periodista y cineasta, es jefe de Prensa del Ayuntamiento de Llanes desde el año 2000. Se formó en Cinematografía, Guion y Dirección en la Universidad de Oviedo y en la Escuela de Guion de Madrid de Alicia Luna.



### ***Como oro en paño (2.ª ed.)***

alberto pardo

14 x 21 cm | 190 páx. | 16,00 euros

Xente de casa, 16

*Como oro en paño* es un libro generacional, generacional y local. Reúne varios relatos de una generación de cabraliegos de Arenas, para más señas de los barrios de Las Cortinas y La Papera, que forman lo que podríamos llamar «los últimos de posguerra».

Alberto Pardo (Arenas de Cables, 1962), técnico en Comunicación (INEM-1988-1990), ha trabajado en prensa, radio y televisión; periodista y cineasta, es jefe de Prensa del Ayuntamiento de Llanes desde el año 2000. Se formó en Cinematografía, Guion y Dirección en la Universidad de Oviedo y en la Escuela de Guion de Madrid de Alicia Luna.



**Tayu**

Alejandro Fernández-Osorio

17 x 24 cm | 96 pág. | 15,00 euros

Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía 2020

Alejandro Fernández-Osorio (Vil.layana, L.lena, 1984). Psicólogu y escritor, ye autor de los llibros *La exactitud del instante* (2008), *Frontería* (2011), *JC* (2015), *Magaya* (2016) y *Tayu* (2021).

*Tayu* ye'l so segundu llibru n'asturianu depués de *Magaya*. Pensáu como la siguiente posa nuna obra sele y firme que busca remirar l'Asturies na que se cría, compónse a camín ente la poesía y l'ensayu. Nesti casu detenémonos na mina como casa y mitu familiar; nel tayu (y la so polisemia) como llugar d'orixe.

**Hai una llinia trazada.  
Historia de la música asturiana**

Xune Elipe

17 x 24 cm | 240 pág. | 20,00 euros

Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» d'Ensayu 2020

*Hai una llinia trazada* percuere'l fechu musical asturianu dende los sos anicios hasta la dómina actual. Al traviés de 25 capítulos l'autor fai un repasu pelos periodos, movimientos y intérpretes más importantes, resaltando los datos y fechos que foron cruciales nel devenir de la nuestra música.

Xune Elipe Raposo (Avilés, 1962), vencyáu a los medios de comunicación (radio, prensa y televisión), tien publicaos tres llibros: *Llingua y rock* (1992), *Rockmería. Un repasu a la música popular del sieglu XX* (2009) y *Dende la Casa Conceyu* (2019).



## batura

**¡Volved las manos al bable!**  
**La llingua asturiana nel franquismu**

Inaciu Galán / Saluda d'Adrián Barbón

14 x 21,5 cm | 544 pág. | 22,00 euros

Batura, 29

Inaciu Galán preséntanos los discursos y les práctiques que, coles contradicciones y llimitaciones correspondientes, desenvuelven autoridaes y instituciones del réxime respecto del idioma asturianu, a lo qu'amiesta tamién un análisis —con bien de testimonios— de les actuaciones represives na escuela mesmo que de les polémiques mediátiques que teníen como oxetu bien certificar la muerte de la llingua autóctona bien apostar por iniciatives qu'ayudaran a revitalizar l'usu del asturianu.

Inaciu Galán (Xixón, 1986) ye doctor pola Universidá d'Uviéu, máster en Sociedá de la Información y el Conocimientu na UOC, grau en Periodismu pola UDIMA, profesor d'Enseñanza Secundaria, vocal de Rellaciones Institucionales d'Iniciativa pol Asturianu y director de Cuatro Gotes Producciones.





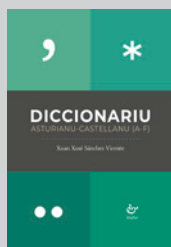
### *Una introducción a la fonología asturiana*

Xulio Viejo Fernández

16,5 x 24 cm | 536 pág. | 25,00 euros

Xulio Viejo Fernández (Uviéu, 1968) ye doctor en Filoloxía Románica y autor de diverses investigaciones sobre llingua y lliteratura asturianas.

Como profesor de la Universidá d'Uviéu vien poniendo nos últimos años clases de fonoloxía asturiana, materia a la que se-y dedica esti volume, concebíu como un manual introductoriu que sistematiza'l conocimientu recibíu de la tradición filolóxica del últimu sieglu. El trabayu atiende colos distintos niveles d'análisis a los que se da l'estudiu fonolóxicu: dende la caracterización fonética de los soníos del asturianu hasta les propiedaes de la enunciación, pasando per unidaes intermedies (fonemes, sílabes, patrones métricos, etc.), con una perspectiva teórica abierta y en parte novedosa.



### *Diccionariu asturianu-castellanu (2 vol.)*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

16,5 x 24 cm | 704 pág. (A-F) - 688 pág. (G-Z) | 25,00 euros

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye escritor prolíficu y de variada xera: poeta, narrador, creador de textos teatrales, ensayista, estudiosu de la lliteratura asturiana y articulista agudu y reflexivu.

Esti *Diccionariu asturianu-castellanu* qu'agora presentamos nuna segunda edición sigue'l mesmu conceptu y apériase colos mesmos criterios que l'anterior, pero amás fáense delles correcciones o precisiones, añédense munches nueves definiciones a les palabres yá esistentes y auméntase'l numberu de vocablos. Formalmente, esta segunda edición presenta una novedá: el formatu. Vien presentáu en dos tomos –(A-F) / (G-Z)–, que lu faen más afechiscu, prácticu y remanable pa quien d'él quiera mandase.



### *Diccionariu de consultes llingüístiques del asturianu*

Ramón d'Andrés

16,5 x 24 cm | 720 pág. | 20,00 euros

Ramón d'Andrés (Madrid, 1959) ye filólogu especializáu n'asturianu. Miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana, profesor titular de la Universidá d'Uviéu y miembru del RIDEA, los sos estudios tán venceyaos sobre manera a aspectos gramaticales y sociolingüísticos del asturianu.

*Diccionariu de consultes llingüístiques del asturianu* vien a responder de manera cómoda y rápida eses dudes concretes que s'apoderen a menudo de quien se manda del asturianu. Esti *Diccionariu* ye una ferramienta bien útil pa estudiantes, profesores, periodistes y, en xeneral, pa toa persona enfotada n'ameyorar el conocimientu y dominiu del asturianu a nivel prácticu tanto na fala como per escritu.

# **Como augua de torbón. Guerra civil y represión franquista nel estremo noroccidental d'Asturias**

Xosé Miguel Suárez Fernández  
17 x 24 cm | 784 páx. | 35,00 euros

*Como augua de torbón* analiza os mecanismos qu'usó el bando erguido en armas contra el Gobierno democrático pra descartar nesos conceyos cualquiera posibilidá d'oposición á dictadura. Neste llibro fálese dos que sufriron a represión y tamén dos que participaron nella.

Xosé Miguel Suárez Fernández (Mántaras, Tapia, 1965) fexo os estudios de Maxis-terio, Historia y Filoloxía Hispánica, pro os sous intereses investigadores son variaos, como amostra el medio centenar d'artículos publicaos en revistas especializadas sobre cuestioís etnográficas, históricas, musicales, toponímicas, llingüísticas y lliterarias, os máis d'ellos referidos al estremo máis occi-dental d'Asturias.

# **Esper té ensin patria pa dormir ensin pruyimientos de conciencia**

Nel Amaro  
17 x 24 cm | 160 páx. | 12,00 euros

Nel Amaro (Quentuserrón, 1946-Uviéu, 2011) foi, pal Surdimientu y pa la cultura asturiana, un renovador del llinguaxe y de les artes poétiques, teatrales y narratives, una pluma comprometida socialmente y anova-dora na estética y no llingüístico. Más p'allá de la so vida personal, na que supo dende bien nenu lo que yera la derrota y la persecu-ción familiar, que visitó la cárcel delles veces y foi torturáu, creó, dirixió y representó tea-tru dende los años setenta, escribió noveles y cuentos d'áxil llingua y fondu sentir, poesía a la manera de Blas de Otero hasta derivar na experimental y visual y foi ún de los prime-ros *performers* d'España algamando sonadía nacional y internacional. Nesta antoloxía va atopar quien a ella s'allegue sesenta poemas pertenecientes a distintos poemarios, cuatro pieces dramáticos y seis narraciones.



# **Como augua de torbón. Guerra civil y represión franquista nel estremo noroccidental d'Asturias (2.ª ed.)**

Xosé Miguel Suárez Fernández  
17 x 24 cm | 784 páx. | 35,00 euros

*Como augua de torbón* analiza os mecanismos qu'usó el bando erguido en armas contra el Gobierno democrático pra descartar nesos conceyos cualquiera posibilidá d'oposición á dictadura. Neste llibro fálese dos que sufriron a represión y tamén dos que participaron nella.

Xosé Miguel Suárez Fernández (Mántaras, Tapia, 1965) fexo os estudios de Maxis-terio, Historia y Filoloxía Hispánica, pro os sous intereses investigadores son variaos, como amostra el medio centenar d'artículos publicaos en revistas especializadas sobre cuestioís etnográficas, históricas, musicales, toponímicas, llingüísticas y lliterarias, os máis d'ellos referidos al estremo máis occi-dental d'Asturias.



# **Estudios (I)**

14 x 21,5 cm | 472 páx. | 15,00 euros

*Estudios (I)* va ser el primeru de dos volúmenes nos que l'autor quier recoyer tola so producción al rodiu la lliteratura asturiana, amplia y distinta, espardida per llibros colectivos y revistes especializaes. Por embargu tampoco nun quier dexar pa prau la escrita en castellanu que más y presta y d'esa manera inclúi dalgunos artículos sobre obres escrites nesta otra llingua d'Asturies.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye un nome imprescindible na cultura asturiana d'anguaño. Conocedor como poca xente de la llingua de nós, tien publicaos el *Diccionariu asturianu-castellanu* (2020) y el *Diccionariu castellanu-asturianu* (2021), que nun son otro que'l resultáu del desdoble del *Diccionariu asturianu-castellanu*, *castellanu-asturianu* (1996), que marcó l'aniciu d'un tiempu distintu, y meyor, pa la llingua as-turiana y que foi referencia obligada pa toa persona qu'a ella quixera averase.







## ***La diversidad lingüística d'España y d'Asturies.***

Ramón d'Andrés Díaz y Miguel R. Monteavaro

17 x 24 cm | 156 páx. | 15,00 euros

L'oxetivu d'esta investigación ye conocer cómo los falantes del ámbitu urbanu del conceyu de Xixón perciben l'entornu lingüísticu español, asturianu y xixonés, y a ellos mesmos como falantes dientro d'esi entornu.

Ramón d'Andrés (Madrid, 1959) ye filólogu especializáu n'asturianu ye miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana y profesor titular de la Universidá d'Uviéu.

Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual, 1990) compaxina'l so llabor como escritor col de músicu y trabaya como investigador y docente na Universidá d'Uviéu.



montesín

## **INFANTIL / XUVENIL**



## ***Ariel y Berta esquíen en Payares***

Xurde Fernández / David G. Ferrero

12 x 19 cm | 112 páx. | 12,00 euros

Montesín, 47

Nada nun hai más prestoso en segundu cursu d'Educación Secundaria que dir a esquiar a Payares colos compañeros y compañeres del institutu. Berta va facer *snowboard* y Ariel quier más esquiar. Van esfrutar como verderones, pero Ariel ha andar con procuru porque nun ta portándose bien esti cursu y pue tener una sorpresa. Pero pa sorpresa la que van llevar en viendo a Deva, l'amiga que fixeron dos años p'atrás na nieve de Ponga.

*El mundo a través  
de una mosquitera*

Inmaculada González-Carbajal García  
13 x 20,5 cm | 352 pág. | 18,00 euros

La autora nos introduce —con la pericia del fotoperiodista en zona de conflicto— en los pasadizos más secretos del este del Congo, de Goma y Bukavu, sus principales capitales, de Kikwit más al suroeste del país, de Kanzeno, donde ser mujer no debe ser nada fácil, y, por supuesto, de Kinshasa.

Inmaculada González-Carbajal García, natural de Avilés (Asturias), es doctora en Medicina y licenciada en Historia. Persona inquieta y activa, practica artes marciales (aikido e iaido), es aficionada a la música y directora de la revista *Esculapio*. Es también fundadora y presidenta de la Fundación El Pájaro Azul, que trabaja en el África Subsahariana, sobre todo en la República Democrática del Congo.

*En el muro de tu corazón*

Xuan Xosé Sánchez Vicente  
13 x 20,5 cm | 194 pág. | 15,00 euros

*En el muro de tu corazón* es un continuo ir y venir de la edad actual a los tiempos de Adriano, de la Britania romana a la Asturias de hoy, de la Yolanda independiente y moderna, que levanta muros entre su corazón y su posibilidad de amar, a Baudica y su esclavitud, su aparente no amor por su amo, que acaba simbolizado en la Muralla de Adriano por la *Erinus hispanicus*, aquella planta que los antepasados astures de Nicer llevaron hasta las tierras britanas movidos por la nostalgia de su tierra.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949), Premiu Nacional de Lliteratura 2020, es una de las voces más prestigiosas de la literatura asturiana. Cofundador de Conceyu Bable, político de gran actividad y miembro de la Academia de la Llingua Asturiana, es autor de una amplia obra literaria en asturiano que abarca todos los géneros.

*El mundo a través  
de una mosquitera (2.ª ed.)*

Inmaculada González-Carbajal García  
13 x 20,5 cm | 352 pág. | 18,00 euros

La autora nos introduce —con la pericia del fotoperiodista en zona de conflicto— en los pasadizos más secretos del este del Congo, de Goma y Bukavu, sus principales capitales, de Kikwit más al suroeste del país, de Kanzeno, donde ser mujer no debe ser nada fácil, y, por supuesto, de Kinshasa.

Inmaculada González-Carbajal García, natural de Avilés (Asturias), es doctora en Medicina y licenciada en Historia. Persona inquieta y activa, practica artes marciales (aikido e iaido), es aficionada a la música y directora de la revista *Esculapio*. Es también fundadora y presidenta de la Fundación El Pájaro Azul, que trabaja en el África Subsahariana, sobre todo en la República Democrática del Congo.





### *La mio vida ye una novela (2.ª ed.)*

Paquita Suárez Coalla

14 x 21,5 cm | 248 páx. | 18,00 euros

Abierta, 4

*La mio vida ye una novela* da voz a un colectivo que aún permanece al margen de la historia: las mujeres campesinas asturianas del siglo xx. Publicada por primera vez en 2001, fue una obra pionera en su tiempo y hoy, 20 años más tarde y en pleno siglo xxi, sigue resultando sorprendente, interesante y, en muchas ocasiones, estremecedora.

Paquita Suárez Coalla (Grullos, Asturias, 1965), doctora en Filología Española por la Universidad de Oviedo, reconocida escritora en asturiano, vive desde 1994 en Nueva York, donde es profesora de español en la Universidad de la Ciudad de Nueva York.



### *Españolas. Biografías femeninas y recursos didácticos para una Historia de España Contemporánea*

Cristian Cerón Torreblanca (coord.)

14 x 21,5 cm | 316 páx. | 20,00 euros

Abierta, 9

Carmen de Burgos, Clara Campoamor, Pilar Miró, Empar Pineda... son algunas de las protagonistas de nuestra Historia. En este libro descubrirá el lector la biografía y documentos históricos comentados de algunas de las españolas más representativas de nuestro pasado más reciente. Por otra parte, también se convertirá en una herramienta de gran utilidad para los docentes y estudiantes interesados en el enriquecimiento de la historia femenina, al dar voz a todas aquellas mujeres silenciadas en los distintos periodos históricos.

gaudiosa



### *Insolación (Historia amorosa)*

14 x 21 cm | 202 páx. | 10,00 euros

Gaudiosa, 6

*Insolación (Historia amorosa)* es una de las novelas más revolucionarias de Emilia Pardo Bazán. Publicada en 1889, narra la historia de una joven viuda de buena posición que decide ignorar la hipocresía y las convenciones sociales y vivir con libertad el amor. Una obra que recuperamos —con las ilustraciones originales de la primera edición— en el centenario del fallecimiento de la escritora.

Alba González Sanz (Oviedo, 1986), doctora en Género y Diversidad, es escritora e investigadora feminista. Fruto de este trabajo es el ensayo *Contra la destrucción teórica. Teorías feministas en la España de la Modernidad* (2018). Crítica literaria y articulista en diversos medios, tiene publicados los poemarios *Apuntes de espera* (2010), *Parentesco* (2013) y *Sonreíd* (2018).

varios



### *La obra poética de Aurelio González Ovies*

Sara Bárcena de Cuendias

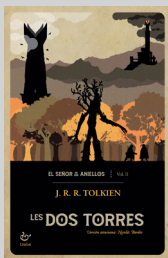
15,5 x 21,5 cm | 366 páx. | 23,00 euros

*La obra poética de Aurelio González Ovies* supone un acercamiento a una de las figuras más significativas del panorama poético asturiano que cuenta con una indudable y notoria obra avalada por numerosos reconocimientos, con varios premios de carácter nacional e internacional y que ha sido traducido a varios idiomas.

Sara Bárcena de Cuendias es doctora en Filología Hispánica y Directora General del Colegio Santo Domingo FESD de Oviedo en donde imparte Lengua y Literatura Española. En 2019 publica con la editorial Bajamar *Un lugar en la palabra*, su primer poemario. Su trayectoria educativa se ha desarrollado a través de distintos proyectos de innovación pedagógica y social, entre los que destacan sus talleres literarios, la revista *La Caja de Pandora* o «Los desayunos solidarios».



ampliación 2022



## Les dos torres

J. R. R. Tolkien

Versión asturiana de Nicolás Bardio

13 x 20 cm | 572 páx. | 25,00 euros

Incla interior, 132/2

La Sociedá formada por Frodo, Sam, Pip-pin, Merri, Reblagos, Gimli, Legolas, Boromir y el magu Gandalf, que tienen la misión de desaparecer l'aniellu na tierra de Mordor, desfáise y caún d'ellos va pel so camín. Mentanto, homes, elfos y nanos van preparándose pa entamar la batalla más grande nunca vista na Tierra Media contra'l señor del mal.

J. R. R. Tolkien (Bloemfontein, Sudáfrica 1892-Dorset, Inglaterra 1973) foi narrador, poeta, llingüista y profesor universitariu británicu, conocíu sobre manera por ser a crear un mundu imaxinariu que se desenrolla nel continente de la Tierra Media y que va ampliando nes distintes obres que foi publicando a lo llargo la vida y de manera póstuma.



## Tiempu d'escoria

Xosé Nel Riesgo

13 x 20 cm | 144 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 140

La muerte de la madre fai al narrador acordar los díes d'infancia nos barrios por construír del Avilés industrial de los primeros años de la década de los setenta del sieglu pasáu. A la contra de l'Asturies del desenrollu y rica que nos cuntaron, l'Asturies real, la de la escoria y el subdesarrollu, la de la contaminación y les barriaes obreres enllenes de xente allegao de les zones rurales o de fuera.

Xosé Nel Riesgo (Avilés, 1963) ye llicenciáu en Xeografía y máster n'Historia y Análisis Sociocultural pola Universidá d'Uviéu. Narrador de reconocíu prestixu, de llingua rápida, chanciosa y aceda, diose a conocer con *El cai nunca duerme* (1989).



## Flora

Faustino Álvarez

13 x 20 cm | 416 páx. | 20,00 euros

Incla interior, 139

Esti relatu recueye l'enfotu y los recuerdos de Flora, nacida nel valle de Turón, estráu de tradicionalismu, fueru y sotanes, pero tamién de saberes nos que s'encontrar pa sobrevivir.

Faustino Álvarez (Urbiés, Mieres 1956) llicenciósse en Filoloxía Anglonorteamericana na Universidá d'Uviéu en 1978. Investigador y catedráticu d'Inglés, ente 1980 y 2016 tuvo responsabilidaes polítiques como director de la primer Oficina de Política Llingüística (1985-1987), director xeneral de Xuventú del Principáu d'Asturies (1987-1991) y diputáu de la Xunta Xeneral ente 1999 y 2011.



## Les mudances del tiempu

José Ángel Gayol

13 x 20 cm | 256 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 141

*Les mudances del tiempu* ye la segunda entrega de los escritos diarísticos de José Ángel Gayol, qu'entamó con *En primera persona* (2019): una triba de diariu lliterariu, que mira más pa fuera que pa dentro de quien escribe.

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977) ye antropólogu, escritor, críticu lliterariu y persona inquieta d'amplia formación humanística. Tien ganao dellos de los premios más importantes de la lliteratura asturiana: Asturias Joven de Poesía (2005), de Textos Teatrales (2010), «Elvira Castañón» de Poesía (2011), «Fernán-Coronas» de Poesía (2011), «Xuan María Acebal» de Poesía (2012), «Máximo Fuertes Acevedo» d'Ensayu (2015, 2019) y «Xosefa Xovellanos» de Novela (2021).

## La llibertá los caminos

José Luis Rendueles

13 x 20 cm | 248 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 142

*La llibertá los caminos* ye una novela a dos tiempos: nún nárrase la vida de Doña, de los Texedores d'Urbiés, madre del sindicalista de la Internacional Sindical Roja y de la CNT Jesús Ibáñez y tía-cuasi madre de Constantino Turón, el bandoleru famosu de la zona que robaba a la xente rico pa dar a quien nada tenía.

José Luis Rendueles (Xixón, 1972) ye poeta y narrador. Narrador de rexistros varios y temátiques distintes, nel 2001 estrenóse n'asturianu col volume *Cuentos chinos*. Nel 2007 dio a imprenta *Los meyores cuentos del mundu y otre prosas mongoles*.



## Anne de Someraos Verdes

Lucy Maud Montgomery

Versión asturiana de Xabiero Cayarga

13 x 20 cm | 416 páx. | 20,00 euros

Incla interior, 143

Los hermanos Cuthbert, Marilla y Matthew, quieren adoptar un nenu güerfanu pa que los ayude na granxa Someraos Verdes. Por una retafila d'errores y casualidaes acaba llegando-yos a casa una nena d'once años, Anne Shirley, llista como un esguil y revolvinu.

La escritora canadiense Lucy Maud Montgomery naz na isla del Príncipe Eduardo nel 1874 y muere en Toronto nel 1942. Maestra de profesión, poeta y collaboradora nos periódicos *Chronicle* y *Echo*, dexó delles obres publicaes, pero ye *Anne de Someraos Verdes* la que-y dio sonadía.



## Cándidu o l'optimismu

Voltaire

Versión asturiana de Javier Martínez Concheso

13 x 20 cm | 136 páx. | 15,50 euros

Caume, 4

*Patrocinando a lo lloco la falsa llibertá de pensar*, anímovos a lleer esta novela del escritor más mentáu y prohibíu nos edictos de la Inquisición, institución pa la que «cualquier obra d'él ye bien sospechosa» y que, refiriéndose en concreto a *Cándidu o l'optimismu*, sorraya que «llibera a los homes de la esperanza y del temor de los castigos y de los premios de la otra vida, arruinando de la mesma tolos principios de la relixón, de la sociedá y de la moralidá de les acciones humanes».

François Marie Arout Voltaire (París, 1694-1778) foi ún de los intelectuales más influyentes de la Ilustración, miembru de l'Academia francesa y collaborador de la Enciclopedia. Filósofu deísta y escritor, publicó noveles, cuentos, obres teatrales, traos y poemas.



## Los amigos de Bernhard

Annemarie Schwarzenbach

Versión asturiana de María García Díaz

13 x 20 cm | 176 páx. | 16,00 euros

Caume, 5

Xente mozo y guapo que s'empobina per un camín que nun ye'l pensáu poles families protagoniza esta novela fragmentaria con ritmu frenéticu. Los protagonistas tienen la vida per delante, lluchen por topar una manera d'espresar lo que lleven dientro y deprenen, a poco y a poco, a mirar.

Annemarie Schwarzenbach (Zúrich, 1908-Sils, 1942) foi una muyer independiente y polifacética: arqueóloga, fotógrafa, periodista, escritora y, sobre manera, viajera. Autora de reportaxes, noveles, cuentos y poemas, títulos como *Los amigos de Bernhard*, *Muerte en Persia*, *El valle feliz* o *El milagru del árbol*, ente más otros, fixeron d'ella l'autora suiza del so tiempu que más sonadía algamó.







### Guillem

Núria Cadenes

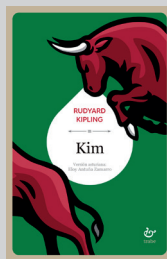
Versión asturiana de Miguel Sánchez Canella

13 x 20 cm | 186 páx. | 16,00 euros

Caume, 6

En febreru del 1992 Guus Hiddink, entrenador del Valencia, manda quitar una bandera con esvástica d'una valla de Mestalla. Un añu más tarde, un 11 d'abril del 1993, un rapaz valencianu llamáu Guillem Agulló i Salvador ye asesináu por un grupu de nazis en Montanejos.

Núria Cadenes i Alabèrnia (Barcelona, 1970) ye periodista y escritora. Ye autora de les noveles *El banquer*, *Tota la veritat* (VII «Premi Crims de Tinta», 2016), *Secundaris* y *Guillem* (premiu a la meyor novela del València Negra, 2020 y «Premi Lletra d'Or», 2021).



### Kim

Rudyard Kipling

Versión asturiana d'Eloy Antuña Zamarro

13 x 20 cm | 448 páx. | 25,00 euros

Caume, 7

*Kim* ye una novela d'espionaxe y d'aventures, con intriga, imaxinación, observación y fascinación por caún de los detalles. Y paga la pena, poques gracies.

Rudyard Kipling (Bombái, 1865-Londres, 1936) foi un escritor (narrador y poeta) y periodista consideráu «l'escritor del Imperiu» por mor del so apoyu y de la so identificación pa coles polítiques colonialistes britániques. Ente les sos obres destaquen títulos como *El llibru de la xungla*, *Kim*, *L'home que pudo reinar* y *Capitanes intrépidos*.



### Horizonte de socesos

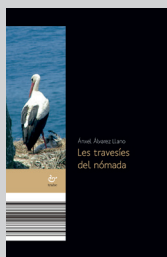
Héctor Pérez Iglesias

14 x 21 cm | 64 páx. | 12,00 euros

Pontiga, 40

Ye posible que de tola poesía que s'escribe n'Asturies, la d'Héctor Pérez Iglesias sía la más riesgosa y anovadora. Ente lo surrealista y lo figurativo, Héctor Pérez envizcónos yá hai tiempu a una poesía fonda, densa, dacuando hermética, que xuega coles formes y colores fondos. Otra vuelta, el poeta arriesga y gana l'apuesta: *Horizonte de socesos* ye un poemariu honestu, fondu, derrompedor de caminos.

Héctor Pérez Iglesias (Arlós, Llanera, 1978) ta consideráu una de les voces más importantes de la lliteratura asturiana. Tien pu licaos los poemarios *Prisión de náufragu* (2006), *L'amarga cazumbre* (2008), *Como crecieres tu* (2008), *Lo peor del bon tiempu* (2010), *Aquella xente nunca sabía aú llevaben les carreteres xunta les que vivien* (2011), *La mano vacía* (2012) y *Dende tan lloñe* (2019).



### Les travesíes del nómada

Ánxel Álvarez Llano

14 x 21 cm | 68 páx. | 12,00 euros

Pontiga, 41

*Les travesíes del nómada* ye un poemariu que naz del gustu polo clásico, que remembra a Virxilio, pero tamién a Asturica y a la güela del poeta y al *Begijhof* qu'abellugó ente'l silenciu y la calma muyeres firies d'una y d'otra manera... Porque'l ser humanu ye nómada y va y vien del silenciu al dolor y de la casa a teyavana.

Ánxel Álvarez Llano (Bo, Ayer, 1958) ye poeta de palabra precisa, perteneciente a la Segunda Xeneración del Surdimientu. Tien publicaos los poemarios *Les agües muertes* (1994), *Vieyos fuebos, fresques cenices* (1995), *Güéspedes del silenciu* (1996), *Na mesma piedra* (2001) y *Ensin salir de casa* (2011). Como estudiosu de la lliteratura asturiana, participó na ellaboración del volume *Historia de la lliteratura asturiana* (2002) de l'Academia de la Llingua.

## Pexe les manes

Milio Ureta

14 x 21 cm | 96 páx. | 15,00 euros

Pontiga, 42

Premiu «Teodoro Cuesta» 2021

*Pexe les manes* ye un poemariu anfibiú y marín, onde la mar enllena la infancia y la memoria del yo qu'escribe. Simbolistes, metafóricos, delles veces caligrama puro, los poemas van dando cuenta d'una vida y una cultura, d'un mundu en simbiosis, cuando perfecta cuando non, col agua salao del Cantábricu.

Milio Ureta (Ribeseya, 1970) ye graduáu n'Humanidaes pola Universitat Oberta de Catalunya. L'amor poles palabres de casa lleváronlu a escribir n'asturianu centro-oriental, del que yá se mandó na obra anterior: *Poemes del amor simétricu* (2019) y na traducción de Walt Whitman *Cantar de mi mesmu* (2021).

## El saber del país / Country wisdom

John Berger

Versión asturiana de Daniel García Granda

14 x 21 cm | 88 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 44

*El saber del país* recueye ventiún poemas esbillaos de distintos llibros de John Berger y qu'ufren a les llectores versos que falen de la memoria campesina y de la emigración rural a la ciudá, versos qu'afonden nes vides anónimes de xente llabriegu y ganadero y nel pasáu artesanu arrexáu pol progresu tecnolóxicu.

John Peter Berger (Hackney, Londres, 1926-Antony, París, 2017) foi escritor, pintor y críticu d'arte. Ente les sos obres más destacaes tán la novela *G.*, ganadora del Booker Prize nel 1972, l'ensayu d'introducción a la crítica del arte *Ways of seeing* y la triloxía *Into their labours*, compuesta por *Pig Earth*, *Once in Europe* y *Lilac & Flag*, que se traduxeron al asturianu como *Tierra mísero* (1999), *Una vez n'Europa* (2000) y *Lila y Flag* (2001).



## El mar que m'enchumaza

Babel de cal Cadete

14 x 21 cm | 144 páx. | 15,00 euros

Pontiga, 43

Babel de cal Cadete é el alcuño de José Manuel Gayol Suárez. Dende rapacín escamenzó a recoyer el vocabulario del poble y a interesarse pola súa hestoria tan marcada pol mar. Tamén empezó a escribir os primeros poemas en gallego-asturiano y en casteyano. Publicóu dous poemas nel llibro *Évos un amaicer guapo* (2007) de Xoa Babarro. Más tarde saliron á lluz en dúas ocasiones varios poemas na revista *Trabatel* y un texto en prosa nel volomen *Que nun se perda nel aire* (2016), editao pol Gobiernu d'Asturies pa festexar el Día del Llibro Asturianu; pa ese mesmu festexo participóu con un poema nel antoloxía *Al aveiro d'un trabatel* (2021). *El mar que m'enchumaza* é el primeru poemariu publicao.



## Mazanes d'iviernu

Xabiero Cayarga

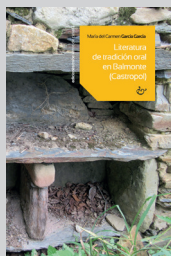
14 x 21 cm | 80 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 45

Premiu «Teodoro Cuesta» 2020

*Mazanes d'iviernu* ye l'últimu poemariu de Xabiero Cayarga. La infancia perdida y la memoria, personal y comunitaria, ye la exa d'esta guapa obra de palabra precisa y versu axustáu, formáu por poemas bien distintos, en forma, fondu, tiempu y mundos. Xabiero Cayarga (Cangues d'Onís, 1968) ye una de les voces más personales de la lliteratura asturiana. Poeta reconocíu (*El deliriu d'esclavu*, *Pequeña Europa*, *Les llingües de la Hidra* y *La nieve del cuquiellu*), vien desenrollando una importante xera traductora, apurriendo al públicu llector asturianu cuidaes traducciones de los poetas más significativos de la llingua alemana (*Dellos poemas*, de Georg Trakl, y *Obra lírica. Selección*, d'Hugo von Hofmannsthal).





### ***Literatura de tradición oral en Balmonte (Castropol)***

María del Carmen García García

14 x 21 cm | 496 páx. | 25,00 euros

Xente de casa, 17

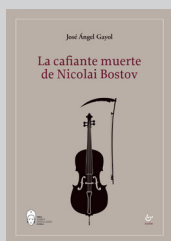
*Literatura de tradición oral en Balmonte*

é un intento de presentar xuntos contos, romances, cancióis... y tamén mitos, leyendas, fórmulas máxicas... y refráis, trabalinguas, xogos... que se poden escuitar inda en Balmonte y que taban guardados na memoria.

María del Carmen García García (Castropol, 1975) é licenciada por a Universidad de Oviedo en Filoloxía Hispánica nas especialidades de Lengua (1998) y de Literatura (1999). Ten publicado el libro *Literatura de tradición oral en Presno (Castropol)* en 2006.



## premios



### ***La cafiante muerte de Nicolai Bostov***

José Ángel Gayol

17 x 24 cm | 156 páx. | 15,00 euros

Premiu «Xosefa Xovellanos» de Novela 2021

*La cafiante muerte de Nicolai Bostov* «ye una sátira social con un ritmu narrativu bien llográu que retrata la sociedá asturiana de finales del sieglu xx con humor esperpéntico, y too ello espresao con un rexistru llingüísticu de muncha calidá y naturalidá».

José Ángel Gayol (Mieres del Camín, 1977) ye escritor y críticu lliterariu. Llicenciáu en Derechu y n'Antropoloxía Social y Cultural, y máster n'Historia y Análisis Sociocultural, ye autor, ente más otros llibros, d'otres dos noveles (*Argonautas*, 2007; *La xeometría secreta del azar*, 2020), un volume de cuentos (*Los cuerpos celestes*, 2021), cuatro poemarios (*Los poemas del oriental*, 2013; *El llibru de les cosas misterioses*, 2013; *Los sueños y los díes*, 2014; *Una selmana y otros díes*, 2015), tres ensayos (*Vértigu*, 2016; *El silenciu invisible*, 2020; y *Ejercicios d'asturianu*, 2016)...



### ***No que cinca los seres de lleenda***

Blanca Fernández Quintana

17 x 24 cm | 88 páx. | 14,00 euros

Premiu «Enriqueta González Rubín» de Narrativa Moza 2021

«El corazón d'una xana / ye como un ramu d'espín / cúrialu bien, chalaneru, / que nun funda pel camín». Estos versos de la canción popular *Chalaneru* que falen de la xana que llora na fonte La Nalona son el fñuedu d'esta novela de fantasía, tradicional, clásica y moderna al tiempu.

Blanca Fernández Quintana (Bimenes, 1994) ye graduada n'Estudios Clásicos y Románicos con Minor d'asturianu. Amás de diversos relatos publicaos na revista *Formientu*, nel 2021 publica la novela *L'home les caparines* (2020), y llogra'l I Premiu de Novela de fantasía, ciencia ficción y terror de la Editorial Radagast cola novela *Trovadoresca* (2022). Vien de ganar el XV Premiu «María Josefa Canellada» de Lliteratura Infantil y Xuvenil cola novela *El cartafueyu d'Alquimia*.



***Cantar de ti mesma***

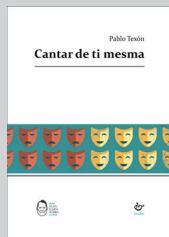
Pablo Texón

17 x 24 cm | 88 páx. | 15,00 euros

Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía 2021

Depués d'*Allumamientu* (2019) y xuncíu a esti como una estensión d'una propuesta vitalista qu'estiende los dos hitos esistenciales que son nacimientu y muerte, nesti casu Pablo Texón garra ente les manes la muerte de la madre dende un duelu de celebración barráu pola singularidá.

Pablo Texón Castañón (Felechosa, Ayer, 1977) ye poeta, narrador, traductor y articulista, amás de lletrista pa dellos grupos musicales asturianos. Académicu correspondiente de l'Academia de la Llingua Asturiana, tien publicaos los poemarios *Toles siendes* (Premiu «Nené Losada Rico» 2003), *La culpa y la lluz* (Premiu «Teodoro Cuesta» 2006) y *Allumamientu* (Premiu «Xuan María Acebal» 2018).

***Paez que nun foi ayeri***

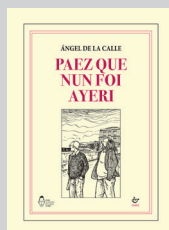
Ángel de la Calle

17 x 24 cm | 96 páx. | 18,00 euros

Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic 2021

Tantos años depués, De la Calle sigue los resclavos d'ónde puede tar o qué asocedió con Juan Ángel. Esto va lleváu a percorrer les ciudaes y l'acordanza, la propia y la de los que lu acompañaron naquello años trescentales de la historia d'España de recién, tentando d'alcontrar a un home, un artista poeta, desaparecíu.

Ángel de la Calle. Nació en 1958 en Molinillo de la Sierra (Salamanca). Cola so novela gráfica *Modotti: una mujer del siglo XX* foi finalista de los Premios a Meyor Guión y Meyor Obra nel Salón del Cómic de Barcelona y Premiu de la Crítica nel 2004. Nel 2017 publicó *Pinturas de guerra*, Premiu a Meyor Obra Española nel Salón del Cómic de Barcelona nel 2018 y Premiu de la Crítica a Meyor Obra Española.

***Una ciencia sin enfotu***

Ramón d'Andrés

17 x 24 cm | 196 páx. | 18,00 euros

Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» d'Ensayu 2021

*Una ciencia sin enfotu* ye, en palabres del propiu autor, «una reivindicación de la llingüística científica y del so papel na cultura de la sociedá»; ye, al dicir del xuráu que-y concedió'l premiu, «un manual básico p'abrir los güeyos de cualquiera, filólogu o non, sobre la ciencia y la non-ciencia que consumimos, asimilamos y creyemos al falar de llingües nel día a día».

Ramón d'Andrés (Madrid, 1959) ye filólogu especializáu n'asturianu y profesor titular de Filoloxía Española y Asturiana na Universidá d'Uviéu.

La so obra ye estensa y diversa, vencida sobre manera a aspectos gramaticales y sociollingüísticos del asturianu.

***Anatomía d'un farfagón***

Aníbal González Rodríguez

14,5 x 21,5 cm | 48 páx. | 9,00 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2021

Poemariu experimental y variáu, *Anatomía d'un farfagón*, trata los temes eternos del ser humanu, ye dicir, la vida, la muerte, l'amor y la so falta, el pasar del tiempu y la señardá d'ello, ensin escaecer l'amor a la naturaleza. Por embargu no bien d'ellos los poemas cívicos o, como l'autor los define, políticos, nos que se reflexa la muerte d'un mundu (el de les mines) y d'una clase social (el proletariáu).

Aníbal González Rodríguez (Morea, Ayer, 1991) ye graduáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu. Nel 2021 empezó a colabrar na versión dixital de *Formientu*, revista na que publicó dalgún poema. Nel 2021 participó na organización del Día Mundial de la Poesía y recitó dellos poemas. *Anatomía d'un farfagón* ye'l primer poemariu que publica.





### *Notes de lliteratura asturiana*

Marta Mori

14 x 21,5 cm | 348 páx. | 18,00 euros

Batura, 30

Esti llibru recopila artículos, nos más de los casos de calter académicu, qu'ameriten tar xuntos y que l'autora quier ufiertar al públicu asturianu pa facilita-y la comprensión del so mundu y de la lliteratura que lu retrata.

Marta Mori (Xixón, 1965) ye llicenciada y doctora en Filoloxía Hispánica pola Universidá d'Uviéu y miembru de númberu de l'Academia de la Llingua. Como poeta diose a conocer nel 2002 con *Pórticu*, poemariu al que siguieron *El tiempu de la espera* (2005), *L'alcordanza* (2010), *La mio voz* (2011), *Orfandá* (2019) y la traducción del francés d'*El cementeriu marín* de Paul Valéry (2018).



### *Canción lírica asturiana de concierto*

Vicente J. Sánchez García

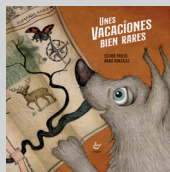
21 x 29,7 cm | 158 páx. | 20,00 euros

Cola publicación de *Canción lírica asturiana de concierto: 20 canciones pa solista con acompañamientu de tecláu d'execución fácil* Vicente Sánchez pieslla un trabayu de trece años. Los dos primeros volúmenes tuvieron dedicaos a la composición coral dientro d'una colección [...] titulada *Lírica d'ayeri y de güei*, onde reunió quince harmonizaciones corales asturianas (*Cancioneru coral*), trenta canciones nueves (*Cancioneru*), tocándo-y agora [...] pesllar la so personal triloxía averándose al solista acompañáu (el tecláu como guía a seguir más p'allá del pianu) con otros venti temes.



álbum

## INFANTIL / XUVENIL



### *Unes vacaciones bien rares*

Esther Prieto / Nanu González

23 x 23 cm | 32 páx. | 15,00 euros

*Unes vacaciones bien rares* ye un álbum ilustráu que naz de dos realidaes distintes: el confinamientu producíu pol andanciu de la COVID 19 y les escurribandes que fai'l ser humanu contra los llobos, animales consideraos dañibles. Esti cuentu ye un cantu a la fauna selvaxe y al so derechu a vivir onde siempre vivió. Pero, amás, ye tamién un alegatu a favor de la convivencia ente los distintos, ensin moralina y con naturalidá, una fábula moderna que pue prestar a la rapazada.

Esther Prieto (Arenas de Cabrales, 1960) ye poeta y narradora, amás de codirectora d'Ediciones Trabe dende hai unos años.

Nanu González estudió Ilustración en la Escuela de Arte d'Uviéu, graduándose más tarde n'Historia del Arte na Universidá d'Uviéu.



***Algunas cosas***

Aída Elizabeth Falcón Montes

13 x 20,5 cm | 88 páx. | 12,00 euros

*Algunas cosas* es una pequeña joya literaria llena de realismo y también de surrealismo, quizás simplemente habría que decir que es heredera, en cierta manera, de los saberes humanos y sobrenaturales de La Habana e hija de la sabiduría que da la experiencia y la búsqueda del ser real de cada persona.

Aída Elizabeth Falcón Montes (La Habana, 1969) es licenciada en Filología Hispánica y doctora en Género y Diversidad. Es autora, entre otros títulos, de *Tía Clara* (2010), *Un susurro* (2010), *Lenteyes verdes na parede* (2012), *Mariposas en los pies* (2012), «*Vencida a veces, nunca prisionera*»: *identidad y autorrepresentación en la obra de Georgina Herrera* (2015), *La isla de las jirafas tristes* (2018) y *Mujeres que hablan solas* (2018).

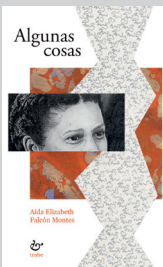
***Más lejos está el sol***

José Junquera Peña

13 x 20,5 cm | 402 páx. | 18,00 euros

La vida es un viaje con destino cierto y, de igual manera, *Más lejos está el sol* es un libro de viajes articulado a través de la atenta y delicada mirada del autor, viajero incansable, que a lo largo del texto va incorporando amistades y paisajes, desgranando experiencias, aprendizajes y pérdidas: vivir es decir adiós a cada paso.

José Junquera Peña nació en Argüelles-Siero (Asturias) en 1946. Licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Oviedo, sus grandes pasiones son la música y la literatura. Persona culta, viajera y con gran capacidad para la observación, tiene publicados los libros *Las voces de Noreña* (2008), *Siempre a casa* (2017, en esta misma editorial) y *Lisboa* (2019).



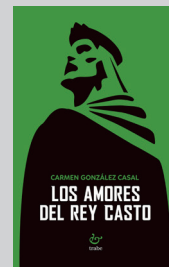
***Los amores del Rey Casto***

Carmen González Casal

13 x 20,5 cm | 180 páx. | 18,00 euros

Pasado lejano y presente, realidad y ficción se entremezclan en esta apasionante novela que recrea cincuenta largos años del reinado del rey Casto, que representan para el reino asturiano la seguridad de su supervivencia frente a la amenaza musulmana y el comienzo de un proceso de renacimiento interior en todos los órdenes.

Carmen González Casal (La Felguera 1964) periodista, escritora y editora. Lleva a cabo la dirección editorial de *Medicina Asturiana*, la revista del Centro Médico de Asturias. Es autora de *Mujeres con historia*, que recoge el perfil de 50 empresarias asturianas, y de *La fuerza del nosotros*, un perfil biográfico sobre Kike Gómez Haces, pionera en el asociacionismo empresarial femenino.







### *El delito mayor*

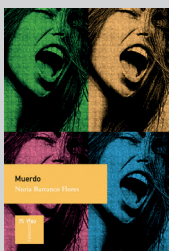
Francisco Alba

14 x 21 cm | 104 pág. | 15,00 euros

Si en *El contrario* (2008), Francisco Alba ya se mostraba como un poeta con necesidad de mirar hacia atrás con los ojos abiertos al presente, en *El delito mayor* este «volverse a mirar» se plasma en las muchas referencias culturales al pasado: la mitología griega o la cultura egipcia anterior a la musulmana asoman por estas páginas no con nostalgia, sino como lección de vida.

Francisco Alba (Barcelona, 1967) tiene publicados los poemarios *Teoría de la culpa* (1995), *El contrario* (2008) y *Masa crítica* (2013). Además, es autor del libro de prosa miscelánea *Contra el ruido* (2010).

## premios



### *Muerdo*

Nuria Barranco Flores

14,5 x 21,5 cm | 96 pág. | 10,00 euros  
Premio Asturias Joven de Narrativa 2021

Siguiendo la máxima buñuelesca según la cual «es peligroso asomarse al interior», y como quien le da la vuelta a un calcetín, estos veinticinco relatos de Nuria Barranco, a menudo teñidos de humor negro, destapan el lado oculto de la existencia y, al hacerlo, extraen de ella su reverso más absurdo y perturbador.

Nuria Barranco Flores (Madrid, 1989) es licenciada en Filología Hispánica y doctora en Estudios Humanísticos por la Universidad de Oviedo. Ha trabajado en varios institutos asturianos como profesora de Lengua Castellana y Literatura. Actualmente, imparte esta materia en el IES Astures de Lugones. *Muerdo* es su primer libro de relatos.



### *Tiempos de penuria*

Ivana Castañón Vázquez

14,5 x 21,5 cm | 48 pág. | 9,00 euros  
Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2021

*Tiempos de penuria* se desarrolla en cuatro escenas ubicadas en tiempos y espacios distintos que giran en torno a dos ejes temáticos: la poesía y la música. Sus personajes están inspirados en poetas alemanes de los siglos XIX y XX: Rainer Maria Rilke, Georg Trakl, Ingeborg Bachman, Paul Celan, y Friedrich Hölderlin.

Ivana Castañón Vázquez (Oviedo, 1995) es investigadora predoctoral en el departamento de Filosofía de la Universidad de Oviedo. Ha recibido los reconocimientos Premio Nuevos Realizadores Contra la Violencia Sexista FICX 2019, Premio Astragal Contra la Violencia Sexista 2019, XI Premio Nacional de Poesía Carmen Arias 2020 y, recientemente, la participación en el Programa Jóvenes Artistas Plásticos 2021 del Principado de Asturias.

**Fragmentos.  
Itinerarios de un pensamiento inquieto**

Adriani Dimakopoulou

14 x 21,5 cm | 340 pág. | 20,00 euros

Abierta, 10

Los artículos que componen esta singular compilación, redactados durante casi medio siglo, dispares a primera vista, parecen ordenados por una necesidad interior. La autora nos ofrece una lectura sorprendente e inesperada de las acciones de los hombres, de los acontecimientos cotidianos y a veces íntimos.

Filósofa, helenista, semióloga, nacida en Grecia (1949-2017), Adriani Dimakopoulou, se integra en 1977 en La Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales (EHESS), donde emprende investigaciones en antropología e historia de la Grecia Antigua.



**El género importa.  
Consecuencias de los desastres  
sobre la población damnificada**

Sandra Dema y Virginia Cocina (Eds.)

17 x 24 cm | 120 pág. | 5,00 euros

Cartafueyos feministas, 17

Los desastres son experiencias profundamente disruptivas, que trastocan la vida de la población y cuya destrucción no es únicamente de índole material, sino que tiene un claro componente social, por lo que es preciso conocer en qué medida afecta a los hombres y, sobre todo, a las mujeres. En este libro sus autoras explicarán algunos hallazgos que han obtenido de analizar este fenómeno en el caso de los terremotos sucedidos en Chile y Lorca en los años 2010 y 2011, respectivamente.



contra el canon

**Jezabel Rodríguez: pintura en sí**

17 x 24 cm | 64 pág. | 5,00 euros

Contra el canon, 4

Jezabel Rodríguez (Oviedo, 1977) es una creadora que viene desarrollando un trabajo honesto, con una trayectoria coherente ligada a la fotografía, al grabado y, especialmente, a la pintura.

Pertenece a una generación de estudiantes y artistas del entorno de la Escuela de Arte de Oviedo, donde se especializó en Grabado y Técnicas de Estampación, aunque ha sido en la pintura donde ha venido cosechando importantes reconocimientos.

A través de una selección de obras, se pueden advertir los leves cambios que ha ido manifestado su trabajo a lo largo del tiempo. Hallamos obras representativas de distintos momentos, pinturas en las que percibimos la búsqueda de armonía y perfección, y que se muestran como auténtica poesía visual.



**Dentro y fuera de casa.  
Las trabajadoras en la Atenas  
de los siglos V y IV a. de C.**

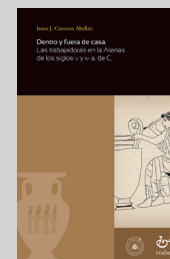
Irene J. Cisneros Abellán

14 x 21,5 cm | 366 pág. | 18,00 euros

Deméter, 14

Trabajando dentro y fuera de casa, mujeres de diversos estatus y edades, libres y esclavas, médicas, nodrizas, músicas, taberneras, posaderas... todas formaron parte del entramado social y cultural de la Atenas de los siglos V y IV a. de C.

Irene Cisneros (Zaragoza, 1989) es doctora en Historia Antigua. Se licenció en Historia con premio extraordinario y posteriormente obtuvo una beca predoctoral por la Diputación General de Aragón. Completó su formación con estancias de investigación en Oxford. Se doctoró en la Universidad de Zaragoza con la tesis *El trabajo de las mujeres en la Atenas de los siglos V y IV a. de C.*



deméter



## Avilés. Una historia de mil años

Juan Carlos De la Madrid

17 x 24 cm | 896 pág. | 40,00 euros

Es difícil encontrar una historia local comparable a este libro. Es una narración completa, con manejo de un inmenso repertorio de fuentes, desde la arqueología a la web, un análisis moderno y un gigantesco esfuerzo de síntesis. Dándole a la ciudad de Avilés su lugar en la historia española y mundial.

Juan Carlos De la Madrid Álvarez es Doctor y Licenciado en Geografía e Historia y Especialista en Gestión Cultural y Territorio por la Universidad de Oviedo y Diplomado en Cinematografía por la Universidad de Valladolid. Ha escrito veinte libros y otros tantos capítulos, desde su primer trabajo: *El viaje de los emigrantes asturianos a América* (1989).



## El libro y el pueblo. Un siglo de vida de la Biblioteca Popular Circulante Menéndez Pelayo de Castropol (1922/2022)

Javier G. Herrero y Manuela Busto Fidalgo (ed.)

17 x 24 cm | 248 pág. | 20,00 euros

Javier G. Herrero, patrono de la Fundación Ría del Eo, y Manuela Busto, bibliotecaria de Castropol, con la colaboración de un nutrido grupo de amantes de la Biblioteca Popular Circulante Menéndez Pelayo de Castropol, hacen un repaso de los hitos más destacados en sus cien años de vida (1922-2022).

Que la biblioteca de un pequeño municipio alcance cien años es una noticia importante. Si, además, esta biblioteca llegó a ser, en sus primeros catorce años de vida, un modelo a nivel nacional, sufrió posteriormente el cierre y depuración motivados por la guerra civil y, tras retomar dificultosamente su actividad durante la dictadura franquista, vuelve a ser un referente cultural en el medio rural, seguramente nos encontramos ante una destacada aventura bibliotecaria.



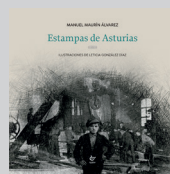
## Dicen que van a poner...

### Un ferrocarril en Mieres (1872-2022)

Varios

22,5 x 22,5 cm | 224 pág. | 25,00 euros

Es un libro coral. Un libro que reúne cincuenta textos —además de numerosas fotografías— de otros tantos hombres y mujeres miereses (de «nacimiento» o «vivencia») que evocan trayectorias, situaciones, sentimientos vinculados a su «memoria del tren» o que nos hablan de su día a día y sus experiencias viajeras actuales.



## Estampas de Asturias

Manuel Maurín Álvarez / Leticia González (ilus.)

22,5 x 22,5 cm | 136 pág. | 22,00 euros

*Estampas de Asturias* son una serie de relatos cortos con significado singular y autónomo, pero cuya lectura conjunta permite también observar como un todo el territorio asturiano en el tránsito desde la sociedad rural tradicional hacia la modernidad urbano-industrial, con las paradojas, tensiones y contradicciones que ello conlleva en todos los órdenes. Fundamentados en hechos reales o verosímiles, los relatos incluyen también, a veces, algunas dosis de ficción que abren la posibilidad a interpretaciones heterodoxas de los acontecimientos y el devenir histórico.

Manuel Maurín Álvarez (Villablino, León, 1958) es profesor titular de Análisis Geográfico Regional de la Universidad de Oviedo con una dilatada actividad en la enseñanza de la Geografía de Asturias y en el análisis de los recursos naturales, el patrimonio cultural, el territorio y el paisaje.

## Excavaciones arqueológicas en Asturias 2017-2020

Varios

21 x 29,7 cm | 440 páx. | 24,00 euros

Más de un centenar de profesionales ofrecen en la presente publicación, a través de una cuarentena de artículos, una completa y exhaustiva panorámica de la labor arqueológica desarrollada en Asturias entre los años 2017 y 2020. La sucesión de artículos permite evidenciar la pluralidad de enfoques que la arqueología asturiana está aplicando a la hora de desentrañar la investigación sobre el pasado de nuestra tierra.

El noveno tomo de *Excavaciones arqueológicas en Asturias* muestra un largo recorrido que permite radiografiar con exactitud el momento actual que vive la arqueología que se desarrolla en Asturias.

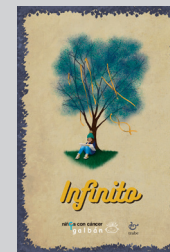


## Infinito

Varios

14 x 21 cm | 214 páx. | 20,00 euros

*Infinito* nace siguiendo la estela que en 2019 esparció el libro *7Siete*, se trata de una antología solidaria y benéfica para la Asociación Galbán (Familias de Niños con Cáncer del Principado de Asturias). En esta ocasión, se ha podido crear gracias a la generosidad de los siguientes artistas, que han donado su talento, tiempo y trabajo: Cristina Álvarez, Victoria Ballesteros, Eduardo Chico, Lara Espinosa, Lorena Guillén, Félix Martínez, Tamara Santirso, Beatriz Álvarez, Ana Benosa, Francisco Bescós, Aitana Castaño, Ernesto Colsa, Roberto F. Osorio, David Fueyo, Verónica García-Peña, Virginia Gil, Mónica Laga, Ana Lena Rivera, Manuel Menéndez, Peter Redwhite, Victoria R. Gil, Leticia Sánchez, Carolina Sarmiento, Justo Sotelo, José Ferreras, Sara Prida y Carmen Yáñez.







ampliación 2023





## No fondero l'alcordanza de Dios (2.ª ed.)

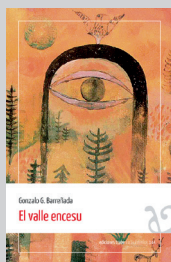
Xurde Álvarez

13 x 20 cm | 252 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 64

*Moby Dick*, la sangrina llucha na meta-da l'océanu ente'l gran mostruu blancu y el capitán arrechú y seriu, como metáfora de les lluches obreres de l'Asturies de los años 30 del sieglu pasáu: esto ye *No fondero de l'alcordanza de Dios*. Esta novela, la primera de Xurde Álvarez, cuenta la llucha pola supervivencia d'una familia demientes la güelga de la metalurxa que duró dende payares de 1932 a agostu de 1933.

Xurde Álvarez Fernández naz en Sama de Llangréu en 1973. Poeta, narrador y autor teatral, tien publicáu'l poemariu *La sema* (Trabe, 1999) y ganó'l concursu de Teatru que convoca l'Academia de la Llingua Asturiana na edición del añu 2004 cola obra *Les llares del to llar antiguu*.



## El valle encesu

Gonzalo G. Barreñada

13 x 20 cm | 180 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 144

En Bubiella'l tiempu pasa lentu y chor-nosu. Firmu, el fiu d'El Llobu, el curanderu'l valle, vuelve pal pueblu en separándose de la muyer. Ellí va reconociendo les cases y les cais, el paisaxe y recordando a dellos vecinos o conociendo a otros que nunca nun viera.

Gonzalo G. Barreñada (Sotondio, 1973) ye llicenciáu en Xeografía y Historia. Cola novela *La casa de Xuan Buelga* (2018) inició la so narrativa al rodiu del mundu míticu de Burgundu, que continuó con *Hestories de Burgundu* (2018) y *La hestoria ensin contar* (2021). L'añu 2022 foi'l de la consagración: ganó los premios «Xosefa Xovellanos» de Novela con *El viaxe del cacique*, l'«Andrés Solar Santurio» de Novela Curtia con *La guerra del Medrosu*, y el «Teodoro Cuesta» de Poesía por *Cartes al treslluz*.



## Flora (2.ª ed.)

Faustino Álvarez

13 x 20 cm | 416 páx. | 20,00 euros

Incla interior, 139

Esti relatu recueye l'enfotu y los recuerdos de Flora, nacida nel valle de Turón, estráu de tradicionalismu, fueru y sotanes, pero tamién de saberes nos que s'encontrar pa sobrevivir. Ente amoríos, desengaños y traiciones, Flora viaxa y deprende a vivir la llibertá de la Francia posrevolucionaria del sieglu XIX, o l'Asturies obrera de primeros del XX.

Faustino Álvarez (Urbiés, Mieres 1956) llicenciós en Filoloxía Anglonorteamericana na Universidá d'Uviéu en 1978. Investigador y catedráticu d'Inglés, ente 1980 y 2016 tuvo responsabilidaes polítiques como director de la primer Oficina de Política Llingüística (1985-1987), director xeneral de Xuventú del Principáu d'Asturies (1987-1991) y diputáu de la Xunta Xeneral ente 1999 y 2011.



## Como yéramos

Xuan Xosé Sánchez Vicente

13 x 20 cm | 160 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 145

*Como yéramos* ye un conxuntu de catorce narraciones que dan idea de cómo fuimos los asturianos nun pasáu nun tan perdíu nel tiempu. Tiempu que va dende la Campaña del Rif (primeros del sieglu XX) a lo últimu de la década de los setenta del mesmu sieglu.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949), Premiu Nacional de Lliteratura 2020, ye una de les voces de más prestixu nel mundu lliterariu asturianu. Cofundador de Conceyu Bable y políticu activu, ye escritor qu'abarca tollos xéneros: poesía (reunida nel 2018 en *Propia xera. Poesía completa [1974-2018]*), teatru, novela (*La muerte amiya de nueche*, 1984, 2011), cuentos y relatos (*Cuentos de llingua afilada*, 1984; *Lluna lle-na*, 1990 y *Azurriángamelamelonga [Segunda edición]*, 2011).

## Vies

Helena Trexu Fombella

13 x 20 cm | 188 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 146

*Vies* ye una novela de tesis, de delles tesis: ecoloxismu, feminismu, solidaridá, antirracismu...

Helena Trexu Fombella (Sama, Llangréu, 1944) ye poeta y narradora, activista cultural amás de fundadora de l'Asociación Cultural Grupu Epona. Ganadora de dellos premios de poesía (L'Entregu, 1991; Vital Aza, 2001; Elvira Castañón, 2002) y de narrativa (II Concursu de Rellatos de Muyeres de La Pola Llaviana, 2001; Concursu de Microrellatos Mineros Juan Muñiz Zapico, 2013; Lliteratura Xuvenil Asturnews, 2007; Rellatos pa Rapazos de l'ALLA, 2008; Premiu de Traducción de l'ALLA, 1995).



## Potestas

Xulio Arbesú

13 x 20 cm | 764 páx. | 25,00 euros

Incla interior, 148

Gonzalo Pelaiz, la infanta Sancha, la reina Urraca, l'obispu Pelayo, Aldonza Pelaiz, Teresa la infanzona, Vela'l Santu, el rei Alfonso Raimúndiz, El conde Suero Vermúdíiz, la reina Berenguela..., personaxes que salten del peregamín vieyu a la vida nuna historia que-y concierne a Asturias.

Xulio Arbesú (L'Entregu 1957) dióse a conocer nel 2001 con *Misión Pelayo* (Premiu de Novela Xuvenil de l'Academia de la Llingua Asturiana). Al otru añu féxose col «Llorienzu Novo Mier» de Creación Lliteraria con *Un raposu en Tresmonte*. El Premiu «Xosefa Xovellanos» de Novela ganólu dellos años (2003; 2005, con *El pisu d'enriba*; y 2016 con *El valor del rei*, 2017) y tamién el Premiu Narraciones «Trabe» 2011 con *Eternu negociu* (2013).



## Un par de botes. Cuentos de fútbol

Vicente García Oliva

Prólogo de Nacho Fonseca

13 x 20 cm | 104 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 147

*Un par de botes* ye un volumen de 11 cuentos sobre fútbol cuando esti xuegu yera espeyu de la inocencia. Cuando'l fútbol provoca una emoción indescriptible nel rapacín que va per primer vez a un campu a ver un partíu. Porque *Un par de botes* ye'l fútbol como patria de la infancia y como relixón; ye'l fútbol como pasión nun tiempu nel que tovía nun yera un negociu a plenu rendimientu les 24 hores del día. ¡Pasái y xugái!

Vicente García Oliva (Xixón, 1944) ye autor de referencia na lliteratura asturiana y ta consideráu'l padre de la novela xuvenil n'asturianu con *Fontenebrosa: el reinu de los silentes* (1984, 1992, 2011).



## El día de la ira

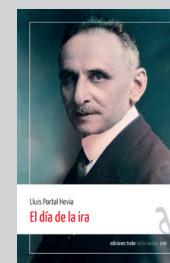
Lluís Portal Hevia

13 x 20 cm | 248 páx. | 18,00 euros

Incla interior, 149

*El día de la ira* narra la muerte del políticu xixonés Melquíades Álvarez —una de les más ilustres figures polítiques que dio'l republicanismu asturianu— n'agostu del 1936, poco depués del golpe d'Estáu y del empezu de la Guerra Civil, asenaináu na Cárcel Modelo de Madrid supuestamente pol anarquista Lalo Montesinos, aunque él negó siempre l'autoría.

Lluís Portal Hevia (Villaviciosa, 1964) ye periodista profesional con xera abondo en distintos periódicos asturianos y coordinador, xunta Xuan Pedrayes, de la revista cultural n'asturianu *Friuz*, fundada nel 2016.





## La rabia

Adolfo Camilo Díaz

13 x 20 cm | 264 páx. | 18,00 euros

Incla interior, 150

Aquella mañanina nel Muséu del Reinu d'Asturies los trabayadores encarien el zarru del equipamientu... Tina, vixilante de seguridá, acabante salir d'un cáncanu y preñada, percuere la infraestructura... Hasta que l'horror absolutu asalta'l muséu. *La Rabia* ye un glayú dolor, una obra tensa, intensa, dura y crispada, escrita por ún de los meyores escritores asturianos...

Adolfo Camilo Díaz (Caborana, 1963) ye ún de los nomes más importantes y reconocíos de la lliteratura asturiana, tanto n'asturianu como en castellanu.

## calume



## Nós, los del Makulusu

José Luandino Vieira

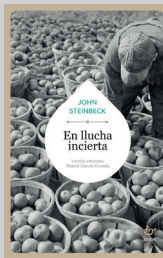
Versión asturiana d'Iván Cuevas

13 x 20 cm | 168 páx. | 16,00 euros

Calume, 8

*Nós, los del Makulusu* ye una novela escrita con una perspectiva utópica, onde l'autor denuncia'l colonialismu al tiempu que pon en valor la cultura angolana col usu d'un llinguaxe col que frayar el silenciu dictáu pola colonización. Luandino Vieira escribióla nuna selmana nun campu de concentración asitiáu en Cabu Verde que yera conocíu colos nomes de Pântano da morte y Campo da morte lenta.

José Luandino Vieira (Lagoa do Fura-douro, 1935) ye ún de los principales escritores africanos d'espresión portuguesa y ún de los más creativos de la lliteratura angolana. Autor d'una ventena de llibros, onde destaquen títulos como *Luuanda*, *Nós, los del Makulusu*, *El llibru de los ríos* o *Papeles de la prisión*, escribió los más d'ellos na cárcel.



## En llucha incierta

John Steinbeck

Versión asturiana de Daniel García Granda

13 x 20 cm | 440 páx. | 25,00 euros

Calume, 9

Retratu del poder de la clase trabayadora y crónica d'una llucha dacuando amarga y desesperada que se describe con intensidá y emoción, *En llucha incierta* ye una de les noveles más polítiques, desconocies y interesantes de John Steinbeck.

John Steinbeck (Salinas, California, 1902- Nueva York, 1968) ta consideráu ún de los escritores más señalaos de los Estaos Uníos. Novelista, cuentista, periodista, corresponsal de guerra y guionista, l'autor norteamericanu, ganador del premiu Pulitzer (1940) y del Nobel (1962), escribió cerca de trenta llibros, onde destaquen *Tortilla Flat*, *De mures y homes*, *En llucha incierta*, *Les uves de la ira*, *La lluna púnxose*, *La perla*, *Al este del Edén* o *Xueves duce*.

# *Rosada 3.0. Monólogo interior con alumnos al fondu*

Daniel García Granda

14 x 21 cm | 72 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 46

Premiu «Fernán-Coronas» 2021

Nuna especie de diariu poéticu, el yo que fala va contando al alumnáu los cambios que se dieron na vida, nes llingües y l'usu d'estes na cultura popular (y na otra) pa qu'anguaño-y quede a esta xeneración (T, Z, milenials...) más cerca cualquier palabra inglesa qu'una patrimonial asturiana, por exemplu, «rosada».

Daniel García Granda (La Pola Siero, 1972) ye profesor de Secundaria. Tien publicaos los poemarios *Poemes del últimu salvaxe* (2012), *El Remediu* (2015) y *El raitán y el sangrín* (2020). Amás, ye autor de les obres infantiles *Versos d'Asturies* (2017), *Amorina Motosierra* (2018) y *Prau* (2021).

# *Cartes al treslluz*

Gonzalo G. Barreñada

14 x 21 cm | 50 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 48

Premiu «Teodoro Cuesta» 2022

*Cartes al treslluz* ye un poemariu a dos voces: la que vien del padre y llega al fíu y la que sal d'esti y va pal padre. D'esa manera, nun únicu poema de llargor y fondura van entrambos los dos poniéndose al día de la vida de caún, confesando'l padre la soledá, la grandura de la casa desque nun ta al so llau la madre; preguntándose'l fíu qué ye fracasu y qué ye la vida, de la que «Nun sabemos nada», diz el padre, y «El dolor/ paecer paez-se muncho a tener una piedra dientro ún».

Gonzalo G. Barreñada (Sotrondio, 1973) ye llicenciáu en Xeografía y Historia y ta especializáu n'Historia del Arte. Nel 2016 publicó *Biografíes*, primer llibru de poemes, al que siguieron *El pesu de la lluz* (2019) y *El llar n'orde* (2020), col que foi a ganar el Premiu «Xuan María Acebal».



# *Memoria del futuru*

Carlos Rubiera

14 x 21 cm | 80 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 47

*Memoria del futuru*, de Carlos Rubiera,

ye un exerciciu puru de madurez. Ta formáu por trenta poemes de corte clásicu, de rima fina y sílabes cuentaes, poemes densos, condensaos, auténticos, a la manera d'Acebal, el gran poeta asturianu del sieglu XIX.

Carlos Rubiera Tuya (Caldones, Xixón, 1956) ye músicu y compositor, académicu de l'Academia de la Llingua Asturiana, asturiana activa, políticu y escritor posáu mesmo en prosa qu'en versu. Tien ganao dellos premios y publicaos una novela (*Nublu de mar y de distancia*, 1983), dos volúmenes de cuentos (*Cuentos de tres la guerra*, 1981; *Cuentos de bona oreya*, 1988) y un poemariu (*Venti sonetos de la vida y la muerte*, 1999).



# *La edá de la memoria / La edad de la memoria*

Miguel Rojo

14 x 21 cm | 114 páx. | 15,00 euros

Pontiga, 49

Dividíu en tres partes («La edá del llimiagu», «La edá del guepardu» y «La edá del buei»), esti poemariu ye la obra d'un home yá fechu, maduru, cola memoria enllena y los movimientos cansos y lentos del buei. Editáu en versión bilingüe asturianu-castellanu, ruempe con más d'una década de silenciu poéticu del autor.

Miguel Rojo (Zarracín, Tinéu, 1957) ye escritor de reconocíu prestixu nes lletres asturianas y de llarga trayectoria lliteraria, mesmo n'asturianu qu'en castellanu. La so capacidá creativa algama casique tolos xéneros lliterarios, pero ye más conocíu como narrador y poeta. Tien publicaos los poemarios *Buscador d'estrellas*, 1996; *Bilbao: estación terminal*, 2001; *Llaberintos*, 2006; *Territorios*—ed. bilingüe—, 2007 y *El Paséu / El Paseo*, 2011.





### *Andanciu / Andancia*

María Esther García López

14 x 21 cm | 154 páx. | 18,00 euros

Pontiga, 50

Hablamos de un poemario y de una etapa de asfixia, de pensamientos sinceros, de unos meses de desasosiego (los del andanciu), pero, ante todo, de un paréntesis donde el amor alentó jazmines y alhelíes, noches de entusiasmo y otras de desvelo. El amor, aquí, inflama, verso a verso, en cada página.

María Esther García López (La Degollada, Valdés) ye llicenciada en Pedagogía, maestra y experta en Filoloxía Asturiana. Tien publicaos mediu centenar de títulos de distintos xéneros: infantil y xuvenil, poesía, narrativa, didáctica y d'investigación.



### *L'entieru en Sabres / L'Enterrament a Sabres*

Bernat Manciet

Traducción de Javier Martínez Concheso

14 x 21 cm | 556 páx. | 25,00 euros

Pontiga, 51

Poema épico de grandes dimensiones col que l'autor quier convertir en pueblu a los habitantes de les Landes de Gascuña y a esta obra na so epopeya.

Bernat Manciet (Sabres, 1923-Mont-de-Marsan, 2005) ye ún de los más importantes autores n'occitanu y en francés del sieglu xx.

Javier Martínez Concheso (Sopelái, Llaviana, 1970) estudió Filoloxía Francesa na Universidá d'Uviéu. Instaláu en Francia de va años, ye catedráticu de Secundaria y pon clase d'espagnol y occitanu en Marmande.



## premios



### *Anatomía d'un farfagón (2.ª ed.)*

Aníbal González Rodríguez

14,5 x 21,5 cm | 48 páx. | 9,00 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2021

Poemariu esperimental y variáu, *Anatomía d'un farfagón*, trata los temes eternos del ser humanu, ye dicir, la vida, la muerte, l'amor y la so falta, el pasar del tiempu y la señardá d'ello, ensin escaecer l'amor a la naturaleza. Por embargu son bien d'ellos los poemas cívicos o, como l'autor los define, políticos, nos que se reflexa la muerte d'un mundu (el de les mines) y d'una clase social (el proletariáu).

Aníbal González Rodríguez (Morea, Ayer, 1991) ye graduáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu. Nel 2021 empezó a collaborar na versión dixital de *Formientu*, revista na que publicó dalgún poema. Nel 2021 participó na organización del Día Mundial de la Poesía y recitó dellos poemas. *Anatomía d'un farfagón* ye'l primer poemariu que publica.



### *Lo que saben los árboles*

María Fernández Abril

14,5 x 21,5 cm | 64 páx. | 10,00 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2022

¿Qué ye lo que saben los árboles, cola so paciencia vexetal, llantaos, inmóviles, nel centru mesmu del so propiu mundu? Podemos pensar que son seres espertos nel pasu del tiempu, nel ritmu cada vez menos precisu de les estaciones y que conocen a la perfección la tierra y la semiente de la que biltaron.

María Fernández Abril (Mieres del Camín, 1992) es doctora en Investigaciones Humanísticas por la Universidad de Oviedo. Actualmente es profesora de Enseñanza Secundaria en el IES El Batán, de Mieres. Es autora del libro de cuentos *Una línea en la pared* (Oviedo, Universidad de Oviedo, 2020), con el que ganó, en 2019, el IX Concurso Literario de la Universidad de Oviedo. *Lo que saben los árboles* es su primera incursión en la poesía.





## Lletra amable

Marta López Fernández

14 x 21,5 cm | 256 páx. | 16,00 euros

Batura, 31

*Lletra amable* ye una recopilación de reseñes lliteraries publicaes pola autora nel diariu La Nueva España (la mayoría) y nes revistes *Campo de los patos* («Siete palabras & Bilbao-New York-Bilbao» y «Xoyería d'autor en Tineú: Lucas Santiago») y *Lliteratura* («Los cuerpos celestes», «Panorama lliterariu 2019» y «Panorama lliterariu 2020»).

Marta López Fernández (Navelgas, Tineú, 1976) ye llicenciada en Filoloxía Hispánica. Tien publicaos dellos artículos relacionaos cola lliteratura tradicional y ye autora del volume *Cuentos de tradición oral d'El Cuartu los Valles* (ALLA, 2005).



## 10 canciones asturianas pa gaita y pianu

Xaime Arias

21 x 29,7 cm | 94 páx. | 12,00 euros

*10 canciones asturianas pa gaita y pianu* sigue la sienda de los grandes pianistes y compositores asturianos de primeros del sieglu xx sían Baldomero Fernández, Manuel del Fresno o Eduardo Martínez Torner: musicalizar con arreglos pa pianu (y gaita nesti casu) canciones tradicionales asturianas.

Xaime Arias (Mieres del Camín, 1966) ye profesor nel Conservatoriu Superior de Música Eduardo Martínez Torner d'Uviéu. El mierense ye ún de los pianistes más reputaos del país y lleva bien d'años venceyáu a la tonada.



## Como augua de torbón. Guerra civil y represión franquista nel estremo noroccidental d'Asturias (3.ª ed)

Xosé Miguel Suárez Fernández

17 x 24 cm | 784 páx. | 35,00 euros

*Como augua de torbón* analiza os mecanismos qu'usó el bando erguido en armas contra el Gobierno democrático pra destacar nesos conceyos cualquiera posibilidá d'oposición á dictadura. Neste llibro fálaos dos que sufriron a represión y tamén dos que participaron nella.

Xosé Miguel Suárez Fernández (Mántaras, Tapia, 1965) fexo os estudios de Maxisisterio, Historia y Filoloxía Hispánica, pro os sous intereses investigadores son variaos, como amosra el medio centenar d'artículos publicaos en revistas especializadas sobre cuestiós etnográficas, históricas, musicales, toponímicas, llingüísticas y lliterarias, os máis d'ellos referidos al estremo más occidental d'Asturias.



varios





### *Estudiu llingüísticu nel centru-occidente asturianu (ELCOA)*

Miguel Rodríguez Monteavaro

21 x 29,7 cm | 824 páx. | 45,00 euros

*ELCOA* ye un atles llingüísticu que tien como puntu de partida la escoyeta y l'análisis de los datos dialectales de la zona centro-occidental d'Asturies. Tola información lectal recoyida n'entrevistes con un cuestionariu propiu nos 18 puntos d'encuesta del proxectu foi sistematizada y mapeada col fin de crear un atles de corte tradicional.

Miguel Rodríguez Monteavaro ye llicenciáu en Filoloxía Hispánica pola Universidá d'Uvieo (2013) y tien publicao dellos llibros y artículos d'investigación y participó n'abondos congresos, simposios, coloquios, workshops y alcuentros académicos.



### *Estudios (II)*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21,5 cm | 292 páx. | 10,00 euros

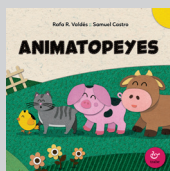
*Estudios (II)* ye'l segundu volume, formáu por 15 artículos, nel que l'autor recueye tola so producción al rodiu la lliteratura, la llingua y la identidá asturianas, espardíos, mesmo que los qu'apecen en *Estudios (I)* (2021), per llibros colectivos y revistes especializaes.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949) ye un nome imprescindible na cultura asturiana d'anguaño. Conocedor como poca xente de la llingua de nós, tien publicaos el *Diccionariu asturianu-castellanu* (2020) y el *Diccionariu castellanu-asturianu* (2021).



pequena

## INFANTIL / XUVENIL



### *Animatopeyes*

Rafa R. Valdés / Samuel Castro

16 x 16 cm | 8 páx. | 8,00 euros

Pequena, 3

*Animatopeyes*, tercer títulu de la colección Pequena, ye un llibrín bien prestosu pa prelectores que xuega coles onomatopeyes que faen (y que se-yos faen) los animalinos de casa.

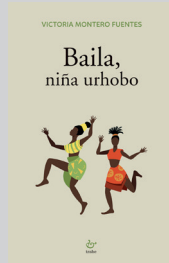
***Baila, niña urhobo***

Victoria Montero Fuentes

13 x 20,5 cm | 166 pág. | 15,00 euros

Crizzy, nigeriana de Abuya, de la tribu urhobo, siempre quiso marchar de su país y llegar a Europa para lograr una vida mejor. Esta novela es una descripción, pero sobre todo una denuncia del maltrato institucional, administrativo y policial que nuestro país dispensa a quienes considera inferiores y carentes de derechos.

Victoria Montero Fuentes (San Tirso, Candamo, 1957) tiene publicados algunos micro relatos en los libros colectivos *Escritores al alba* (2016) e *Inspiraciones nocturnas* (2017) y en la página web de la Fundación César Egido Serrano - Museo de la Palabra.



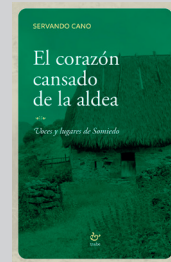
***El corazón cansado de la aldea.  
Voces y lugares de Somiedo***

Servando Cano

13 x 20,5 cm | 120 pág. | 15,00 euros

Es una obra que aparenta ser narrativa y en la que, sin embargo, predominan la palabra poética y el lirismo. Sabemos que el corazón cansado de la aldea fue un día alegre y que fue despoblándose de niños, de inocencia y de sonrisas mientras envejecía.

Servando Cano Lorenzo, natural de Arbellales (Arbichales), Somiedo, estudió Humanidades, Filosofía y Teología en el Seminario de Oviedo. Como prosista fue ganador varios años del Premio Lena de Relatos y del Premio de Ensayo Literario de la Fundación Europa Universitas con *Vejez y espacio o cuando los nenúfares callan*.



premios

***Luz del Este***

Pelayo Villanueva

14,5 x 21,5 cm | 120 pág. | 12,00 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2022

*Luz del Este* es una novela de forma novedosa, que aúna narrativa y poesía, teatro y textos epistolares, y fondo universal. El burdel al borde del abismo económico que regenta Casandra espera el ataque del barco *Luz del Este* para esa noche.

Pelayo Villanueva (Oviedo, 1987) es técnico superior de Imagen, estudió en la Facultad de Psicología de la Universidad de Oviedo, Escultura en la Escuela de Artes de la misma ciudad y la especialidad de Oboe en el Conservatorio Profesional de Música Anselmo González del Valle. Fue cantante y compositor de los grupos Plutónicos y La Novena Vértebra. Actualmente trabaja como videógrafo y compositor de bandas sonoras en la productora creativa audiovisual El Holandés Aberrante, de la que es cofundador.





### ***Una maestra republicana represaliada: Luisa Riera Muñiz (1884-1944)***

Carmen Requejo Sánchez

14 x 21,5 cm | 248 pág. | 12,00 euros

Gaudiosa, 7

Esta investigación nos descubre la vida de Luisa Riera y sobre todo su actividad como maestra en el periodo republicano y la consiguiente represión, cárcel y muerte como consecuencia de haber cumplido fielmente los deberes profesionales que le correspondían.

Carmen Requejo Sánchez nació en Somáu, Pravia en 1946. Tras dedicar la mayor parte de su vida laboral a la documentación y las bibliotecas, comenzó a investigar la vida de Luisa Riera: este libro es el resultado de ese trabajo.



### ***Lágrimas de una gitana Tradición y cambio. La vida de Adela Gabarri***

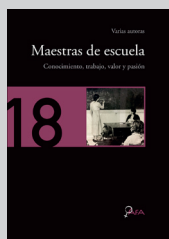
María José Capellín Corrada

14 x 21,5 cm | 120 pág. | 15,00 euros

Gaudiosa, 8

Un libro valiente, sobre una mujer, Adela Gabarri, que sobrevivió al estigma racial y social de la época y que se ha convertido en toda una referente.

María José Capellín Corrada, nacida en 1950, militante antifranquista, es antropóloga, ha sido profesora de Política Social y directora de la Escuela de Trabajo Social de Gijón. Ha desarrollado su actividad académica y cívica en torno a la lucha por los derechos de ciudadanía de los grupos y personas vulnerables, especialmente las mujeres.



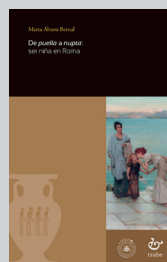
### ***Maestras de escuela Conocimiento, trabajo, valor y pasión***

Varias autoras

17 x 24 cm | 148 pág. | 5,00 euros

Cartafueyos feministas, 18

Este cartafueyo deja constancia documental de las cuatro conferencias que compusieron el ciclo *Maestras de escuela: conocimiento, trabajo, valor y pasión*, en las que se dio cuenta de las biografías de tres maestras relevantes por su trabajo, compromiso social y avances pedagógicos, como fueron Luisa Riera Muñiz y Esperanza Rodríguez Cerdán, ambas en el entorno de la Segunda República, y Antía Cal Vázquez en el franquismo. También recordamos, a modo de homenaje y agradecimiento, a las maestras de la escuela rural asturiana en el tardofranquismo, a través del relato de dos de sus protagonistas: Ana Mari García García y Guadalupe Concepción Álvarez.



### ***De puella a nupta: ser niña en Roma***

Marta Álvaro Bernal

14 x 21,5 cm | 382 pág. | 18,00 euros

Deméter, 15

La presente obra constituye el resultado final de una larga investigación acerca de la función desempeñada por la población infantil femenina en época romana, tanto en el seno de la estructura familiar en particular, como en el de la sociedad altoimperial en general.

Marta Álvaro Bernal es doctora en Historia, en la especialidad de Historia Antigua, por la Universidad de Sevilla desde el año 2021. Tras licenciarse en Historia, realizó el máster en Estudios Históricos Avanzados, en la especialidad de Historia Antigua. Su línea de investigación se centra en la infancia en el mundo romano, la situación de la mujer, así como en las dinámicas familiares en este ámbito.

## Astures, gens Hispaniae. Iglesia local y nación histórica

José Ramón García Fernández  
17 x 24 cm | 342 pág. | 30,00 euros

¿Somos, o no, una nación histórica? A responder esta pregunta dedicó José Ramón García Fernández, *Monchu'l Cura*, toda una vida: conocer nuestra propia historia, recopilar datos, copiar textos «in catena» de doctos autores, aportar ideas y componer así un relato. *Astures, gens Hispaniae* es el resultado. Gente astur, nación de los asturianos, dentro de las de Hispania, así se nos conocía en la alta Edad Media y entender y asumir todo ello forma parte de nuestra historia.

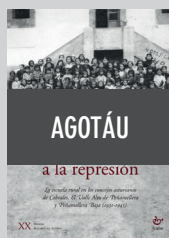
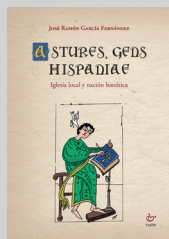
José Ramón García Fernández (Villaviciosa, 1936) fue –y es– el *fiu* de Ramón el Coxu; luego, *Monchu*, el cura; más tarde, *Monchu*, el pintor, y ahora todo el mundo sabrá que *Monchu* es también, escritor, ensayista, historiador...

## De la reforma a la represión

Noel Tuñón  
15,5 x 21,5 cm | 216 pág. | 20,00 euros

Este libro abarca múltiples aspectos de la educación durante la II República, la Guerra Civil y los primeros años del franquismo con el objetivo de contribuir a clarificar, al menos en algunos aspectos, la situación de la enseñanza a nivel local, regional o incluso estatal durante aquellos convulsos años. Bajo esta premisa centra su foco de atención en tres concejos asturianos: Cabrales, El Valle Altu de Peñamellera y Peñamellera Baja.

Noel Tuñón Suárez nació en Oviedo en 1980. Es licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Oviedo. En 2018 obtiene el título del máster en Métodos y Técnicas de Investigación Histórica por la UNED, con calificación de Matrícula de Honor y ese mismo año obtiene el XX Premio «Rosario de Acuña» por la investigación que ahora ve la luz.



## Avilés. Una historia de mil años (6.ª ed.)

Juan Carlos De la Madrid  
17 x 24 cm | 896 pág. | 40,00 euros

Es difícil encontrar una historia local comparable a este libro. Es una narración completa, con manejo de un inmenso repertorio de fuentes, desde la arqueología a la web, un análisis moderno y un gigantesco esfuerzo de síntesis. Dándole a la ciudad de Avilés su lugar en la historia española y mundial.

Juan Carlos De la Madrid Álvarez es Doctor y Licenciado en Geografía e Historia y Especialista en Gestión Cultural y Territorio por la Universidad de Oviedo y Diplomado en Cinematografía por la Universidad de Valladolid. Ha escrito veinte libros y otros tantos capítulos, desde su primer trabajo: *El viaje de los emigrantes asturianos a América* (1989).



## Las Escuelas del Ave María de Arnao

María Esther García López  
17 x 24 cm | 240 pág. | 25,00 euros

Este libro, *Las Escuelas del Ave María de Arnao*, recoge la historia de estas escuelas, creadas y sostenidas por la Real Compañía Asturiana de Minas, desde su fundación hasta su cierre y posterior apertura como centro de educación no formal, profundizando en sus aspectos pedagógicos y sociales. Inauguradas en el año 1913 a beneficio de hijos e hijas del personal empleado en la Real Compañía, estuvieron regidas por profesorado de la pedagogía manjoniana.

María Esther García López, La Degollada (Valdés), Asturias. Licenciada en Pedagogía, maestra y experta en Filología Asturiana. Miembro correspondiente de la Academia de la Llingua Asturiana. Es autora de medio centenar de títulos de distintos géneros: poesía, narrativa y literatura infantil y juvenil (LIJ), además de investigación y de didáctica.





## *Propietarios del mundo, uníos*

Inaciu Iglesias

14,5 x 23 cm | 424 páx. | 20,00 euros

Todos somos propietarios. Todos somos ciudadanos –y no simplemente súbditos– y eso ya nos hace ser dueños de todo lo público. Y todos nosotros somos contribuyentes y eso nos convierte –insisto– en propietarios del mundo. Por eso también somos votantes y eso –aunque nos pese– nos hace responsables de todos nuestros administradores. Esa es la cruda realidad: que nuestros países son nuestros, que nuestros políticos son nuestros y que nuestros errores –y aciertos– también son nuestros. Y aunque todo esto se quedara en una mera afirmación retórica, su sola enunciación lo cambia todo.

Inaciu Iglesias (Uviéu, 1966) es autor de títulos como *Independencia*; *Soy empresario, lo confieso*; *Salir a flote*; *Na boca'l llobu*; o *El país que queremos*.



ampliación 2024





### *El regresu del rei*

J. R. R. Tolkien

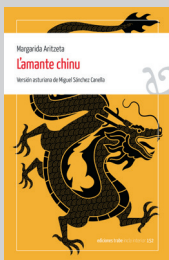
Versión asturiana de Nicolás Bardio

13 x 20 cm | 676 páx. | 25,00 euros

Incla interior, 132/3

L'exércitu de Sauron va tomando posiciones y homes, elfos y nanos prepárense pa enfrentase al poder del Señor de lo Escuro. D'otru llau, Frodo y Sam siguen viaxando pel país de Mordor cola misión de llegar al Monte del Destín y destruyir ellí l'Aniellu.

J. R. R. Tolkien (Bloemfontein, Sudáfrica 1892-Dorset, Inglaterra 1973) foi narrador, poeta, llingüista y profesor universitariu británicu, conocíu sobre manera por ser a crear un mundu imaxinariu que se desenrolla nel continente de la Tierra Media y que va ampliando nes distintes obres que foi publicando a lo llargo la vida y de manera póstuma.



### *L'amante chinu*

Margarida Aritzeta

Versión asturiana de Miguel Sánchez Canella

13 x 20 cm | 256 páx. | 20,00 euros

Incla interior, 152

*L'amante chinu* ye una novela reivindicativa y crítica cola sociedá actual que protagoniza una muyer moza llamada Mina Fuster, inspectora de los Mossos d'Esquadra. Ella ye la responsable d'investigar dellos crímenes nel Camp de Tarragona que, n'apariencia, tienen tresfondo racial.

Margarida Aritzeta (Valls, 1953) ye escritora, doctora en Filoloxía catalana y profesora de la Universidá Rovira i Virgili. Con *L'amante chinu* empezó una serie de noveles policiaques protagonizaes pola inspectora Mina Fuster y ye la primer obra de l'autora que se traduz al asturianu.



### *Xugar a nada*

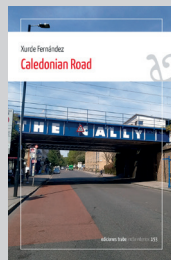
Pablo Barrio González

13 x 20 cm | 80 páx. | 10,00 euros

Incla interior, 151

Lorenzo Pertierra vuelve al llugar onde se crio a trabayar de reporteru nun periódicu modestu. La noticia de la muerte violenta del que foi'l delanteru estrella del equipu local, va facer revivir nél la vocación de periodista y, al mesmu tiempu, va facer apaecer un regueru de recuerdos y sentimientos del pasáu.

Pablo Barrio González nació un 5 d'avientu del 1978 en Mieres, ye'l tercer fíu d'un total de cuatro d'una familia turonesa. Licenciu en Filoloxía inglesa, especialista en Filoxofía asturiana, y con un máster en Llingüística aplicada, tuvo varios trabayos, entre dellos profesor d'inglés nel IES Carmen Severo Ochoa de Lluarca.



### *Caledonian Road*

Xurde Fernández

13 x 20 cm | 112 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 153

*Caledonian Road* ye un cantu a la señal-dá. Dos mozos nuevos aprovechen les vacaciones del branu pa facer el viaxe pol que nuguaron tola vida: a Londres, a Caledonian Road, barriu al norte d'esta ciudá nel que s'agospian y nel que van integrase como dos londinenses más.

Xurde Fernández (Candás, 1975) ye llicenciáu en Filoloxía Hispánica y especialista en Filoloxía Asturiana. Amás de profesor d'Educación Secundaria, ye narrador, poeta y autor de testos infantiles y teatrales, d'entre ellos cuatro títulos de la serie Ariel y Berta, noveles xuveniles mui visuales y apocates pa la rapazada de diez a doce o catorce años.

## Estraños

Adolfo Camilo Díaz

13 x 20 cm | 256 páx. | 18,00 euros

Incla interior, 154

*Estraños* ye un xuegu perversu: dos vieyos amigos alcuéntrense nun tren depués de munchu tiempu de nun se ver... Tres de ponese al día, tomen un determin que los lliberará pa siempres de les sos respetives parexes. La manipulación, la mentira, el sexu y, posiblemente, la muerte empobinarán unos alloquecios pasos onde too ye... lo que nun paez.

Dolfo Camilo Díaz (Caborana, 1963) ye historiador, xerente de cultura del Conceyu Corvera, académicu de la Llingua, conseyeru de la RTPA, compositor... y escritor. Tien publicaes 38 obres, n'asturianu mayormente pero tamién en castellanu.



## Cacofonía

Ken Bugul

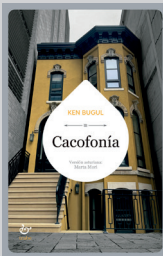
Versión asturiana de Marta Mori

13 x 20 cm | 224 páx. | 20,00 euros

Calume, 10

Sali tien que decidir. Tien que marchar o morrer. Nun puede seguir xugando al esconderite porque ella lo que quier ye escapar. Pa llibrase de los dolores que la atormenten tien que marchar, ye algo que sabe que tien que facer.

Mariétou Mbaye Biléoma, Ken Bugul (Ndoucoumane, 1947), ye una de les grandes escritores senegaleses, ganadora del Gran Premiu Lliterariu d'África Negra, amás de llograr el puestu d'Escritora en Residencia de Zurich. *Cacofonía* ye un puntu d'inflexón na so obra, pues anque s'estructura y rellaciona tanto cola fantasía como cola realidá, apuesta por nun s'enzarrar nuna pertenencia concreta, escribiendo con desencantu de lo que supón sentise estranxera y prisionera na so casa.



## L'home de choque

Joseph Peyré

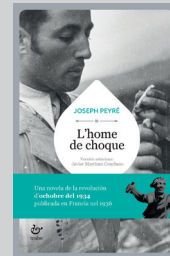
Versión asturiana de Javier Martínez Concheso

13 x 20 cm | 184 páx. | 18,00 euros

Calume, 11

*L'home de choque* ye una novela psicolóxica d'acción escrita poco depués de los socedíos d'ochobre del 1934 y onde rescampa'l procuru del autor a la de recrear la realidá d'Asturies.

Joseph Peyré (Aydie, 1892-Cannes, 1968), autor esencial de la lliteratura francesa, foi un escritor y periodista que mereció la «Lexón d'Honor», amás de facer parte de l'Academia francesa. Esta obra tien mui presente la esperanza y el desencantu d'aquellos díes pero peñeros pola visión crítica del autor pa cola propaganda y la violencia.





### *Si siquiera*

Vigdis Hjorth

Versión asturiana de Luis Salas Riaño

13 x 20 cm | 320 páx. | 25,00 euros

Calume, 12

*Si siquiera* ye una historia apasionante d'una pasión qu'apodrez, ye la historia d'una pasión destructiva d'unos protagonistas somorguiaos na adicción y na violencia y que siempre s'alcuentren énte'l precipiciu.

Vigdis Hjorth (Oslo, 1959) ye una de les escritores noruegues más señalaes d'anguaño. Ganadora de distintos premios lliterarios como'l de los llibreros y el de la crítica de Noruega, ente la so obra narrativa destaquen títulos como *Si siquiera*, *La herencia* o *¿Morrió mama?*



### *Cai la tierra*

Carmen Pellegrino

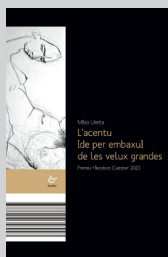
Versión asturiana de Francisco Álvarez

13 x 20 cm | 224 páx. | 20,00 euros

Calume, 13

Bienllegaes a Alento, un llugar creáu por Carmen Pellegrino que puede considerase guapamente símbolu de tolos pueblos muertos que nun dexen de seguir moviéndose y esbarrumbándose. Un llugar onde hai que mirar les cases per fuera y onde solo muere aquello que nun s'entrega.

Carmen Pellegrino (Polla, Salerno, 1977) ye abandonóloga, historiadora y ta reconocida como ún de los talentos lliterarios italianos surdíos nos años últimos. Con *Cai la tierra* ganó'l premiu «Rapallo Carige» na categoría d'opera prima.



### *L'acentu [de per embaxu] de les velux grandes*

Milio Ureta

14 x 21 cm | 78 páx. | 15,00 euros

Pontiga, 52

Premiu «Teodoro Cuesta» de Poesía, 2023

*L'acentu [de per embaxu] de les velux grandes* ye una obra de factura, apariencia y voluntá contemporánees, onde un yo poéticu solitariu y vacíu —aínda a la gueta del ser unu nun otu— claudica y escosa nun deséu paliativu y terminal cada vez más desdibu-xáu en feble requerimientu de compañía.

Milio Ureta (Ribeseya, 1970), graduáu n'Humanidaes pola Universitat Oberta de Catalunya y vinculáu de primeres al teatru, ye anguaño ún de los poetas más anovadores, pulcros ya interesantes de la lliteratura asturiana. Nel 2021 ganó con *Pexe les manes* el Premiu «Teodoro Cuesta» de Poesía per primer vez.



### *Buraca*

José Luis Rendueles

14 x 21 cm | 80 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 53

*Buraca*, esti poemariu de poemes «narrativos», de versos llargos, llibres y más que llibres: llibre la risa del nenu, llibre'l «posu agrín que dexa la llingua materna», llibre'l mieu a que quien escribe faiga verbu esi «requexu visiegu» aonde nunca nun lleguen les coses bones. Eso que yes de verdá.

José Luis Rendueles (Xixón, 1972) ye narrador y poeta. Empezó escribiendo en castellanu pa pasar, nos primeros años del sieglu XXI, a usar l'asturianu na so obra. Amás ganó dellos de los premios de poesía de más prestixu nes lletres asturianas: «Xuan María Acebal» 2001 y «Fernán-Coronas» 2002. Depués d'años de silenciu, José Luis Rendueles vuelve a facenos sentir alcuando la palabra aceda, les más de les veces, la perdida, nun poemariu sinceru y enllén d'humanidá.

***Bebi d'esta poza***

Ricardo Candás

14 x 21 cm | 64 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 54

Esti poemariu ye una poza onde a quien-y pruya pue averase a beber d'ella cuantes vegaes considere. Poza que llucha escontra l'escaezu, escontra la malura que s'escuende nel volumen del silenciu.

Ricardo Candás (Xixón, 1977) ye llicenciáu en Filosofía pola Universidá d'Uviéu. Anguaño pon clas n'Educación Secundaria en Cantabria. Como poeta tien ganao los premios más prestixosos de les lletres asturianes: «Fernán-Coronas» 2005, Creación Lliteraria «Llorienzu Novo Mier» 2010, «Nené Losada Rico» 2011 y «Xuan María Acebal» 2013.



***Nesa isla hai pantasmes***

Miguel Rodríguez Monteavaro  
y Pablo Texón (coords.)

14 x 21 cm | 184 páx. | 15,00 euros

Pontiga, 55

Los poemas seleccionaos nesta antoloxía (traducíos a asturianu dende'l gallegu, l'occitanu, el canarés, el suecu, el flamencu, l'albanés y el griegu) son frutu del Obradoiro de traducción poética «Con barqueira e remador» de los años 2021 y 2022, un taller de traducción multilingüe coordináu pola poeta gallega Yolanda Castaño.

Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual, 1990) y Pablo Texón Castañón (Felechosa, Ayer, 1977) son dos de los escritores de más sonadía dientro del mundu lliterariu asturianu. Entrambos los dos participaron nes xornaes de San Simón, Texón, nel añu 2021, y Monteavaro, nel 2022. Esta antoloxía ye'l productu perfechu d'aquellos alcuentros.



***La vida en subjuntivu /  
La vida en suxuntivu***

Alberto Cueva Lobelle

14 x 21 cm | 206 páx. | 20,00 euros

Pontiga, 56

*La vida en subjuntivu*, obra bilingüe escrita en castellano y asturiano, es el segundu libro de poesía de Alberto Cueva Lobelle. Al igual que en su obra anterior, *Monumento al olvido*, nos ofrece una experiencia poética de configuración predominantemente narrativa.

Alberto Cueva Lobelle nació en Oviedo el 16 de noviembre de 1973 y reside en Colombia desde el año 2005. Antes del poemario *La vida en subjuntivu*, que hoy tenemos la satisfacción de ofrecer a los lectores, ya había publicado otro poemario, *Monumento al olvido*, así como numerosas publicaciones académicas acerca de la lengua y la escritura.





### *D'outro mundo*

Babel de cal Cadete

Ilustraciones de Patricia Sáez Roza

14 x 21 cm | 80 páx. | 15,00 euros

Xente de casa, 18

*D'outro mundo* nun quer outra cousa que chegar al llector con personaxes del imaxinario popular y con costumes, supers-ticióis y crencias que xa van desaparecendo ou desaparecieron cuase del todo.

*Babel de cal Cadete* (José Manuel Ga-yol Suárez), nace en Ortigueira (Cuaña) en 1955, anque reside en Xixón dende neno. *El mar que m'enchumaza* (2022) foi el primeiro llibro que publicóu. *D'outro mundo* (2024) é a segunda obra que nos presenta el autor.



## premios



### *Aire mugoriento*

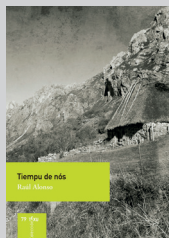
Ricardo Candás

17 x 24 cm | 96 páx. | 16,00 euros

Premiu de Novela Curtia «Andrés Solar Santurio» 2023

*Aire mugoriento* fala de la culpa, pero tamién de la redención al traviés de la re-solución d'un misteriu qu'arrodia un fechu criminal que cai bien cerca del protagonista.

Ricardo Candás (Xixón, 1977) ye llicen-ciáu en Filosofía y profesor de Secundaria. Enfotáu siempre na escritura, sobre manera na poesía, como forma d'aprehender y des-cifrar el mundu que lu arrodia, tien ganaos dellos premios lliterarios: el «Fernán-Coronas» con *Quiciás seya payares* (2006), el «Llo-rienzu Novo Mier» con *Nos díes pensatibles* (2012), el «Nené Losada Rico» con *Naufra-xos* (2013) y el «Xuan María Acebal» con *Super-ficie del silenciu* (2014), toos ellos de poesía.



### *Tiempu de nós*

Raúl Alonso

14,5 x 21 cm | 64 páx. | 10,00 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2023

Raúl Alonso García atropa nestes páxi-nes una amuesa bien curiosa d'una poesía del pensamientu y del sentimientu bañada por esos tres océanos, cuasi infinitos, que dellinien el tiempu: el pasáu, el presente y el futuru.

Raúl Alonso (Xixón, 1999) ye hestoria-dor pola Universidá d'Uviéu y comunica-dor pola Universidá de Valladolid. En 2019 espublizó'l so primer poemariu, *Los días vividos* (Ed. Camelot), con dellos poemas n'asturianu. Amás, tien publicao testos na revista *Formientu*, mesmo que na so versión dixital, y collabora davezu con artículos en musicasturiana.com. *Tiempu de nós* ye'l so segundu poemariu.



**Misteriu nel soterrañu**

Gurriapu

22,5 x 30 cm | 72 páx. | 16,00 euros

Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic 2023

Xon de la Campa (Xixón, 1973), conocíu pol alcuñu de *gurriapu*, féxose cola decimoquinta edición del Premiu «Alfonso Iglesias» de cómic n'asturianu na convocatoria del 2023 con *Misteriu nel soterrañu*, historia que narra les andances del inspector Hevia nel París d'a últimos del sieglu XIX. Con una mecedura de realidá y lleendes mitolóxicos y un final abiertu a la imaxinación de quien llea, esta obra destaca pola naturalidá de la llingua escrita, nada fácil de consiguir na modalidá lliteraria del cómic y que sí llogra esta historia resuelta en llinia clara.



batura

**¡Esperemos! Así nos lo mandan**

Carlos Gordon

14 x 21,5 cm | 576 páx. | 25,00 euros

Batura, 32

Nesti llibru, l'historiador indaga y afon-da nel debate autonomista que se dio na II República, usando pa ello un gran volume de documentación procedente de la prensa de la dómina, lo que-y permite describir, analizar y evaluar l'impactu del debate na opinión pública asturiana.

Carlos Gordon Rodríguez (Xixón, 1974) ye doctor n'Historia pola Universidá d'Uviéu y miembru del equipu d'investigación del Archivu de Fuentes Orales pa la Historia Social d'Asturies (AFOHSA). Autor de llibros como *La prensa sindical y política asturiana en la transición* (1975-1982) (KRK, 2009) y *De la lucha antifranquista a los nuevos movimientos sociales. Una historia del Movimiento Comunista de Asturias* (KRK, 2023), amás de bien d'artículos d'historia contemporánea d'Asturies.

**Fuimos granos d'arena**

Arantxa Margolles Beran

14 x 21,5 cm | 144 páx. | 15,00 euros

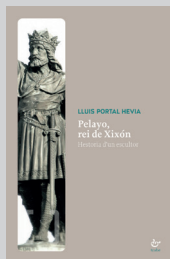
Batura, 33

Tres el desastre d'Annual d'a finales de xunetu del 1921, cuando l'Exércitu español nel protectoráu de Marruecos sufrió una grandísima derrota que significó la muerte d'unos 12.000 soldaos, la solidaridá colos muertos y colos que lluchaben nel Rif pónse en marcha aguiyada poles páxines d'unos periódicos que s'inflen de patriotismu y afalan a lluchar contra l'infiel.

Arantxa Margolles Beran (Xixón, 1982) ye historiadora pola Universidá d'Uviéu y posgradaada n'Arqueoloxía y Padremufu pola Universidá Autónoma de Madrid. Responsable de la secció «Viejo Gijón» nel diariu *El Comercio*, tien collaborao nes obres conmemoratives de la XLII, XLIV y XLV Selmana de les Lletres Asturianas, y na TPA guionizó y presentó'l programa *Historias y misterios* mentres los años 2017-2018.







### *Pelayo, rei de Xixón*

Lluís Portal Hevia

14 x 21,5 cm | 104 páx. | 12,00 euros

Batura, 34

*Pelayo, rei de Xixón* afonda na vida y na obra del escultor José María López Rodríguez (Ribadeo 1844-Xixón 1913), autor de la conocidísima escultura de Pelayo en Xixón. Consideráu mientres munchu tiempu «escultor d'una sola obra», Lluís Portal va desentrellizando'l duviellu y poniendo negro sobre blanco'l llabor escultóricu, relisoxu y profanu que fexo esti xixonés d'adopción.

Lluís Portal Hevia (Villaviciosa, 1964), periodista de profesión, tien ganao dellos premios, ente más otros oles noveles *Pelegrinos del abismu* (2010) y *Xurde Amante y el Club de los Valientes* (2020).



### *Poemes y traducciones xaponeses n'asturianu*

Fernán-Coronas

14 x 21 cm | 168 páx. | 15,00 euros

Fernán-Coronas, 1

Nesta edición presentense d'una parte los poemas propios del Padre Galo d'inspiración xaponesa (15 en total) y a lo último les traducciones del xaponés que Fernán-Coronas foi faciendo a lo llargo la so vida lliteraria activa.

Adrián Martínez Expósito ye graduáu n'Estudios Clásicos y Románicos pola Universidá d'Uviéu. Anguaño forma parte del grupu d'especialistes llingüísticos que formen parte del Proyeutu Fernán-Coronas que lleva a cabu la Universidá d'Uviéu xunta la Fundación Valdés-Salas, y ye l'editor d'esta obra.



### *Nel ríu la fame*

Pilar Arnaldo

16 x 22,5 cm | 168 páx. | 22,00 euros

Pilar Arnaldo escueye contar un momentu estraordinariu qu'ocurre na vida de seis muyeres, seis campesines nun tiempu nel que les families probes nun yeren ames del so destín, de cuando les muyeres taben condenaes a la obediencia y a la resignación.

Pilar Arnaldo nació en 1964 na Pontecastru (Tinéu), al pie mesmu del ríu la Fame, onde sigue viviendo. Na infancia descubrió la maxa de la narración oral en Casa Alonso, el chigre tienda de la familia, a la vez que la pasión llectora la ponía en contactu cola lliteratura universal. Llicenciada en Filoloxía Hispánica, da clase nel Institutu de Tinéu, xera que compaxina con tares de reivindicación y defensa del mundu rural.



### *Trozos / Cachos*

Berta Piñán

16 x 22,5 cm | 216 páx. | 22,00 euros

*Trozos / Cachos* no es sólo una antología, sino un acercamiento caudaloso y fecundo a una autora que se ofrece en la lectura desde los poemas germinales a la voz depurada, hueso y médula del decir, en los inéditos que incorpora.

Berta Piñán (Cañu, Asturias, 1963) es poeta y narradora, responsable de la renovación e impulso que vive la literatura en lengua asturiana de la mano de la llamada segunda generación del Surdimientu, a la que pertenece.

# El nacimientu d'Ouetum

Xulio Viejo Fernández

15,5 x 21,5 cm | 128 páx. | 10,00 euros

Esti llibru propónse contribuir dende la llingüística al discutiniu sobre los oríxenes históricos de la capital asturiana a partir del nome d'ella. Nesa xera, l'análisis propiamente etimolóxicu d'esti entámase atendiendo col contestu xeográficu y toponímicu non solo de la ciudá o conceyu d'Uviéu sinón del conxuntu de l'Asturies central y, más específicamente, del valle mediu del Nalón.

Xulio Viejo Fernández (Uviéu, 1968) ye profesor titular de Filoloxía Española na Universidá d'Uviéu y miembru del grupu d'investigación Seminariu de Filoloxía Asturiana de la mesma institución. Tamién ye autor de varios llibros y artículos especialozaos.



# Introducción a la lexicografía asturiana

Ramón d'Andrés

15,5 x 21,5 cm | 162 páx. | 12,00 euros

Güei l'asturianu ye una de les llingües d'España con más bayura de diccionarios y vocabularios de tou tipu, bien d'ellos con una gran calidá técnica. Nesti llibru, l'autor fai la historia de la lexicografía nel pasáu hasta anguaño. Amás, comenta detalles técnicos y d'usu de dellos diccionarios, y zarra'l volume con un trabayu sobre la creación de palabres (neoloxía) na nuestra llingua.

Ramón d'Andrés Díaz (Madrid, 1959), fiu del escritor Manuel d'Andrés, *Mánfer de la Llera*, ye profesor titular de Filoloxía Española y Asturiana na Universidá d'Uviéu. Coordina'l grupu d'investigación Seminariu de Filoloxía Asturiana, de la Universidá d'Uviéu. Miembru de la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies.



# Alborada. Métopu de gaita asturiana.

Cursos 1-4

Flavio R. Benito

21 x 29,7 cm | 228 páx. | 15,00 euros

Alborada presenta, secuenciáu en niveles de dificultá, material didácticu abondo pa les enseñances elementales nos conservatorios y escuelas de música. Trátase d'un conxuntu de pieces nes qu'apaecen los xéneros más representativos de la música pa gaita n'Asturies; inclúi alboraes, pasucáis y adaptaciones del repertoriu vocal relixosu (entemedios, marches procesionales) y de baille (xotes, xiraldilles, muñeires, saltones, sones d'arriba, polkes, pasudobles, habaneres...). Músiques tradicionales esbillaes del *Cancionero* de Torner o d'arquivos personales del propiu autor, y trescrites a partir d'un trabayu rigurosu d'investigación etnográfica. Xunta estes melodíes conocíes, alcontramos tamién dalguna composición nueva.



**La moza d'ayeri**

María Luz Pontón

12,5 x 22 cm | 128 páx. | 12,00 euros

Pesllera, 10

*La moza d'ayeri*, novela xuvenil que tenta d'averar a la xente mozo al pasáu de recién d'España, desenróllase en dos tiempos distintos: d'un llau nos años cincuenta del sieglu XX, en metada la dictadura franquista, cuando Nora, la madre de Colette, la protagonista, yera moza, y d'otru nos años de la transición a la democracia tres de la muerte del dictador.

Con esta novela, María Luz Pontón (Mieres del Camín) enancha la colección Pesllera de lliteratura xuvenil y vuelve al mundu de la escritura n'asturianu con de-rechu propiu.

**Cerca'l cielu**

Lucía Tejerina / María Díaz Perera

23 x 23 cm | 32 páx. | 15,00 euros

Vera ye una nena que quier ser astronauta y suaña con ello. Gagarin y Valentina y el comandante Nel enséñen-y l'espaciu, los aniellos de Saturno y hasta un habitante de Marte. *Cerca'l cielu* ye un cuentu pa suañar con aventures y col espaciu sideral, pa deprender sobre l'universu y pa convidar a les neñes a nun se dar poles convenciones que les arrexexen en profesiones «femenines». Pero, sobre too, *Cerca'l cielu* ye una guapura d'álbum ilustráu.

**Cuentos desde la puerta del infierno**

Luis García

13 x 20 cm | 132 páx. | 15,00 euros

Dieciséis textos componen *Cuentos desde la puerta del infierno*, un puente literario que nos une con los mundos de magia y de realismo social de autores como el propio Rulfo o García Márquez.

Luis García es, además de colaborador habitual en diferentes medios, autor de una amplia obra en prosa y verso, publicada en diferentes revistas, algunos de sus artículos fueron recopilados en el libro *Cartas del Norte* y es autor del poemario *Madeleine nunca llegó*, así como de la novela *Asuntos pendientes*. Luis García también es cofundador y director de contenidos de la revista de Internet [www.literaturas.com](http://www.literaturas.com).

**La sombra del Tigre 2023**

Varios

14 x 21 cm | 102 páx. | 10,00 euros

Este libro recoge los relatos ganadores y finalistas del VII certamen «La sombra del Tigre» del año 2023, con temáticas muy diversas y complejas. Además, esta edición cuenta con dos relatos de excepción firmados por Rosa Navarro y Patricia Font, ganadora y finalista, respectivamente, del XLV Premio «Tigre Juan» con sus obras *Niña con monstruo dentro* y *Plagio*.



**Informe desde una Bañera**

Diego Garot

14,5 x 21 cm | 136 pág. | 12,00 euros  
Premio Asturias Joven de Narrativa 2023

El tipo aparentemente simplón que protagoniza esta novela pasa a ser el Tipo con mayúscula en tan solo un párrafo; sin embargo, piensa resistirse a salir de la bañera en la que ha decidido vivir durante todas las páginas de este libro.

Diego Garot es maestro desde que tuvo que irse de la universidad para estrellarse con el mundo laboral y abrecajas desde que tuvo la feliz locura de montar una pequeña librería en Oviedo llamada Kafka & Co. *Informe desde una Bañera* es la primera novela que ha conseguido finalizar, si es que algo suyo puede considerarse finalizado.

**Memoria de la nisal**

Ernesto Is

14,5 x 21 cm | 56 pág. | 10,00 euros  
Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2023

A finales de los años sesenta del siglo xx, en algún lugar del norte de España, que puede (y debe) ser Asturias, una casa familiar de campo y una nisal vieja con el tronco destrozado componen la escenografía perfecta para el desarrollo de la trama que afecta a sus habitantes: cuatro mujeres de la misma familia, tres vivas y una muerta.

Ernesto Is (Gijón, 1988) es dramaturgo y creador teatral, ganó en dos ocasiones el Premio «Abrante» (en 2016 con *Fendas* –2018– y en 2021 con *Profetas* –2022–), así como el «Rafael Dieste» en 2017 con *Despois das ondas* (2022).

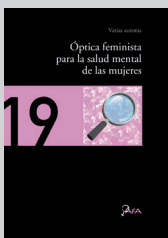
**Óptica feminista para la salud mental de las mujeres**

Varias autoras

17 x 24 cm | 118 pág. | 5,00 euros  
Cuadernos Feministas/Cartafueyos Feministas, 19

*Óptica feminista para la salud mental de las mujeres* es una publicación que recoge los textos enviados por las ponentes de las charlas, con el mismo nombre que este libro, organizadas por AFA.

Se abordan «los malestares» de las mujeres, los padecimientos físicos, psíquicos y sociales que en muchos casos confluyen. La sobremedicación farmacológica en las mujeres. Los diagnósticos y tratamientos de salud mental, qué falta, qué sobra. Pese a las limitaciones de estas jornadas, dan paso a hacerse preguntas y tratar de abrir caminos a posibles respuestas.

**La imperfección como camino**

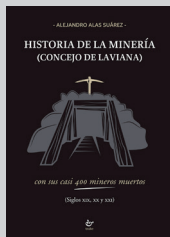
Elena Rato

17 x 24 cm | 64 pág. | 8,00 euros  
Contra el canon, 5

Elena Rato (Noreña, 1979) es una artista con temprano reconocimiento profesional, consecuencia de su tesón y calidad, ejemplo del gran nivel creativo de las artistas en el panorama asturiano. Ya el título de esta propuesta, *La imperfección como camino*, es un calificador adelante de su manera arriesgada y decidida de enfrentarse a la creación; su trayectoria está marcada por la investigación constante y por una búsqueda de la perfección.

Muchas veces su trabajo es fruto de ciertas «imperfecciones» que le han servido para aprender y madurar, y que son esenciales en su camino como artista. Este proyecto muestra una cuidada selección de obras de su trayectoria.





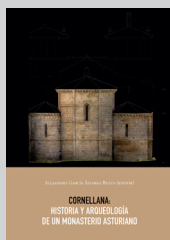
## *Historia de la minería (Concejo de Laviana) con sus casi 400 mineros muertos*

Alejandro Alas Suárez

17 x 24 cm | 424 pág. | 30,00 euros

Este libro trata de la historia de la minería en el Concejo de Laviana, desde su aparición en el siglo XIX (1851) hasta el cierre definitivo ya entrado el siglo XXI. Lo central e importante en este trabajo es «el factor humano», es decir, los casi 400 mineros muertos, nacidos o residentes en el Concejo de Laviana.

Alejandro Alas Suárez nació en Pola de Laviana el 14 de mayo de 1941. Estudió en el Seminario de Oviedo y en la Universidad Pontificia de Salamanca, donde se graduó bachiller y licenciado en Teología.

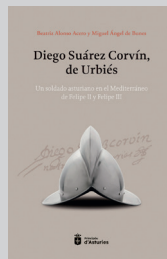


## *Cornellana: Historia y arqueología de un monasterio asturiano*

Alejandro García Álvarez-Busto (editor)

21 x 29,7 cm | 224 pág. | 20,00 euros

En el contexto del milenario del monasterio de San Salvador de Cornellana la Fundación Valdés-Salas ha promovido la publicación del libro. En su interior encontrará una puesta al día de las diferentes investigaciones que se han acometido en el monasterio de Cornellana en las últimas décadas por un grupo de catorce investigadores de diferentes disciplinas y especialidades, entre historiadores, geógrafos, historiadoras del arte, numismáticos, conservadoras-restauradoras, antropólogas y paleontólogos, vinculados al propio monasterio de una u otra manera.



## *Diego Suárez Corvín, de Urbiés*

Beatriz Alonso Acero y Miguel Ángel de Bunes

14 x 21,5 cm | 104 pág. | 10,00 euros

La publicación de estos apuntes biográficos de Diego Suárez Corvín salda una deuda de esta tierra, Urbiés, Mieres y Asturias, con este hombre que a lo largo de su vida se enorgulleció de sus orígenes y vivencias asturianas hace más de cuatrocientos años.

Miguel Ángel de Bunes Ibarra (Madrid, 1959) es doctor en Historia Moderna por la Universidad Complutense de Madrid y profesor de Investigación en el Instituto de Historia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

Beatriz Alonso Acero (Madrid, 1969) es doctora en Historia Moderna por la Universidad Complutense de Madrid. Es autora de *Argel 1541. La campaña de Carlos V según Diego Suárez Montañés* (2018).



## *Lo que había guardado*

Alfredo González

14 x 21 cm | 128 pág. | 20,00 euros

*Lo que había guardado* recopila letras de todos los trabajos discográficos de Alfredo González y todas ellas van acompañadas de breves introducciones del propio autor. Pretende ser un broche de oro a su gira de despedida de los escenarios.

Alfredo González (Turón, 1981) comienza su carrera musical en 2001, en el café La pista de Mieres del Camín. Tras varios lanzamientos a lo largo de los años, entre ellos *La nada y tu* (2008) con el que consiguió varios premios, en 2016 publica *Hijas ilegítimas*, una cuidada colección de poemas con la que realizó una amplia gira de presentaciones y lecturas.



ampliación 2025





### *Pel norte n'El Cantu Llundada*

Marina Pangua Cuesta

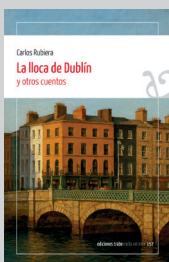
13 x 20 cm | 116 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 155

Premiu «Muyer» de Narraciones Trabe, 2024

Esta novela ye la primer obra publicada por Marina Pangua Cuesta y la ganadora del primer Premiu «Muyer» de Narraciones Trabe. *Pel norte n'El Cantu Llundada* ye una novela muncho bien estructurada, vertebrada pola música, de llectura esixente, escrita con voluntá d'estilu y enllena finura.

Marina Pangua Cuesta (Uviéu, 1992) compón canciones propies y ye la voz del proyectu musical La Ciudad nel Mar. Forma parte de l'Asociación de Música Tradicional Muyeres. Ye profesora de francés. *Pel norte n'El Cantu Llundada* ye la so sorprendente ópera prima.



### *La lloca de Dublín y otros cuentos*

Carlos Rubiera

13 x 20 cm | 216 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 157

*La lloca de Dublín y otros cuentos* ye un volume que reúne diez narraciones distintes pero interrellacionaes ente sigo por aciu de distintos personaxes que van apaeciendo de cuentu en cuentu.

Carlos Rubiera Tuyá (Caldones, Xixón, 1956) ye músicu y compositor, académicu de l'Academia de la Llingua Asturiana, asturianista activu, políticu y escritor posáu mesmo en prosa qu'en versu. Tien publicada una novela, dos volúmenes de cuentos amás de dos poemarios, xunto con otru poema satíricu, y un relatu infantil. Nel 1980 foi a ganar el Premiu Juan Uría Riu col ensayu en castellanu *La cultura asturiana, presente y perspectivas*.



### *La sonrisa del tyranosauriu*

Vicente García Oliva

13 x 20 cm | 136 páx. | 12,00 euros

Incla interior, 156

*La sonrisa del tyranosauriu*. *Antoloxía de cuentos fantásticos*, de Vicente García Oliva, ye como diz el títulu y por deséu del autor, una esbilla de los munchos cuentos fantásticos que Vicente tien publicao en llibros, revistes y fancines. Esta antoloxía recueye 20 d'ellos, aquellos que por uno o por otro más-y prestaron.

Vicente García Oliva (Xixón, 1944) ye autor de referencia na lliteratura asturiana y ta consideráu'l padre de la novela xuvenil n'asturianu con *Fontenebrosa: el reinu de los silentes* (1984, 1992, 2011), amás de tener varies obres narratives publicaes.



### *Carreiros de la vida*

Xosé M.ª Rodríguez de Bimeda

13 x 20 cm | 168 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 158

*Carreiros de la vida* son pasaxes de memoria de la neñez, la xuventú ya la madurez, escritos por un home adultu, que naz ya vive la infancia «naquel piquenu mundu».

Xosé M.ª Rodríguez de Bimeda naz nel 1956 en Bimeda, Cangas del Narcea. Ía autor de varies obres, a destacar *Xuan Canas / Nueite de filandón* (Ediciones Trabe, Uviéu, 2005, coleición Xente de Casa). Colaborador de la revista *La Maniega* (Cangas del Narcea, Asturias, 1981) dende la sua reedición. Co-fundador ya redactor de la revista *El pica-tueru* de Conceyu d'Asturies (Madrid 1983).

## Na superficie

Beatriz R. Viado

13 x 20 cm | 240 páx. | 15,00 euros

Incla interior, 159

*Na superficie*, de Beatriz Redondo Viado, ye un volume que recueye una parte de los artículos d'opinión que foi publicando nel blogue *Alien-acción*, en concreto, los que van d'últimos del 2011 a avientu del 2024.

Beatriz Redondo Viado (El Remediu-Nava, 1976) ye profesora de Secundaria de Filosofía, llicenciada en Ciencies de la Información y en Filosofía y cuenta col master en Xéneru y Diversidá de la Universidá d'Uviéu. Tien collaborao en medios de comunicación, como *El Summun*, *Atlántica XXII*, *Muyeres Ateyavana*, *Diagonal Asturias*, *Vértigu*, *Glaiyú*, *Naguando o Nortes*.



## Eva

Ersi Sotiropoulos

Versión asturiana de Dani Menéndez

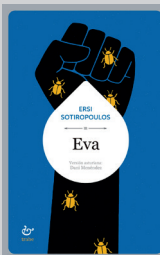
13 x 20 cm | 164 páx. | 20,00 euros

Calume, 14

Nesta novela vais topar una radiografía de los baxos fondos d'Atenes vistos pola psique d'una muyer, Eva, que quiciabes representa a muyeres que son encantadores y intelixentes y que, por mor de les circunstancies, tán confinaes nuna zona gris que ye, en realidá, una vida sin salida.

Ersi Sotiropoulos (Patres, 1954) ye autora de dieciséis llibros de narrativa y de poesía, de los que dellos tán traducíos a distintes llingües. Ganadora de premios lletterarios dientro y fuera del so país.

Dani Menéndez ye llicenciáu en Traducción y Interpretación pola Universidá de Salamanca y especialista universitariu en Filoloxía Asturiana pola Universidá d'Uviéu.



## Caleyes de la memoria

Conceição Evaristo

Versión asturiana de Henrique G. Facuriella

13 x 20 cm | 176 páx. | 20,00 euros

Calume, 15

La favela onde viven van valta. Saben que nun ye'l paraísu, pero naide nun quier marchar d'ellí: too aquello llevántose enriba del destierru y de la miseria de caún y faen d'ello razón de vida.

Maria da Conceição Evaristo de Brito (Belo Horizonte, Minas Gerais, 1946) ye una de les esponentes con más proyección internacional de la lliteratura afrobrasileña. Creadora del conceptu d'escrivência, la escritura marcada pola esperiencia individual y la memoria colectiva y cola qu'aborda les cuestiones de clase, xéneru y raza.

Henrique G. Facuriella (Blimea, 1980) ye escritor, traductor y profesor. Como traductor encargóse de traer dende'l portugués al asturianu obres d'Al Berto, Mario de Sá-Carneiro, Fernando Pessoa y Alexandre Herculano.



calume



### *Lo verdadero*

Lourdes Álvarez

14 x 21 cm | 64 pág. | 15,00 euros

Pontiga, 57

Poemariu de trazu marcáu, d'apariencia experimental y vocación metafórica, *Lo verdadero* ye un exerciciu mestizu de culturalismu y poesía de tresmisión oral, trescaláu delles veces de musicalidá d'estirpe popular, p'amatar «lo inevitable de la vida el dolor / de la muerte».

Lourdes Álvarez (La Güeria d'Urbíes, Mieres, 1961) ye una de les voces poétiques más singular y reconocida, reconocible tamién, de les lletres asturianas. Tien ganao dellos de los premios de más prestixu n'Asturies, el «Teodoro Cuesta» de Poesía nos años 1992 y 1994, el de la Crítica d'Asturies nes convocatories del 2006 y 2019 y el Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana nel 2023, na so tercer edición.



### *Los fíos de Bauman*

Gonzalo Llamado Pandiella

14 x 21 cm | 56 pág. | 14,00 euros

Pontiga, 59

*Los fíos de Bauman*, obra premiu «Fernán-Coronas» de poesía 2022, aprovecha l'imaxinariu sociodiscursivu del sociólogu Zygmunt Bauman como puntu de partida pa facer una reflexón crítica sobre les carauterístiques de la nomada «modernidá líquida» y les sos consecuencies.

Gonzalo Llamado Pandiella (Nava, 1990) ye doctor n'Investigaciones Humanístiques y profesor de Filoloxía Románica na Universidá d'Uviéu. Anguaño fai parte de la xunta direutiva de l'Asociación d'Escritores d'Asturies y collabora col Gobiernu del Principáu d'Asturies como xuráu en dellos premios de lliteratura asturiana. Dende'l 2020, vien collaborando como autor de textos lletterarios coles revistes *Lliteratura* y *Formientu*.



### *Rumbu*

Alfredo Garay Menéndez

14 x 21 cm | 68 pág. | 15,00 euros

Pontiga, 58

Premiu de Poesía «Teodoro Cuesta» 2024

*Rumbu* ye un poemariu nel que resalta un tonu líricu que recalca'l simbolismu, amás de ser un homenaxe a la mar y a la xente marinero. La mar como fonte y metáfora de vida, pero tamién de muerte y de llucha contra la miseria y el dolor/salitre de la existencia.

Alfredo Garay Menéndez (Cuideiru, 1961) ye home de mar y de poesía. Tien publicaos poemas nes revistes *Oceanum*, *Ítaca* y *Lliteratura*, amás de los poemarios *Run* (2019), *Bichoques* (2021) y *Plizcos* (2024). Participó nes antoloxíes *Viento a favor* (2019), *Histeria 2* (2020), *Viento a favor 2* (2021) y *Surdiversu. Antoloxía de 50 años de poesía asturiana* (2024).



### *El cuadernu de tierra*

Pablo Antón Marín Estrada

14 x 21 cm | 60 pág. | 14,00 euros

Pontiga, 60

*El cuadernu de tierra* ye un poemariu sobre la memoria y la piedá, val dicir, polo mesmo, sobre l'olvidu y la impiedá. ¿Yera más compasiva la xente del Neolíticu qu'enterró los restos de los sos muertos nes cámares de los dólmenes?

Pablo Antón Marín Estrada (Sama Llangréu, 1966) ye poeta, narrador, diarista, traductor, periodista... *Pozu sin fondu* (Poesía 1989-2019) recueye lo esencial de la obra poética d'él nun solu volume. El so talentu narrativu recampla n'obres como *La ciudá encarnada* (1995), *Un palaciu enllenu ortigues* (2014) o *Vides célebres y otros cuentos chinos* (2020).



### Mitoloxíes íntimes

Pablo Rodríguez Medina

14 x 21 cm | 56 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 61

Premiu «Nené Losada Rico» 2011

*Mitoloxíes íntimes* son dieciocho composiciones de factura y temática distintas, nes que manda'l poema llargu y los versos tremaos de seña'da (de la infancia y del padre) y nos que los adioses señorien el tiempu de la escritura.

Pablo Rodríguez Medina (San Andrés de Llinares, Samartín del Rei Aurelio, 1978) ye escritor en dos llingües (asturianu y castellanu) y ún de los más prolíficos de la lliteratura asturiana. Cultivador de dellos xéneros (poesía, narrativa –novela y cuentu–, teatro...) tien algamao una retafila premios tanto n'asturianu como en castellanu. Dende'l 2020 ye miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana.

### Llaureu y bitácora

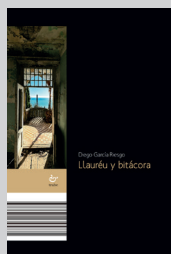
Diego García Riesgo

14 x 21 cm | 56 páx. | 14,00 euros

Pontiga, 63

«El viaxe del héroe, esi eternu ciclu de cambiü dientro d'un mesmu, el descubrimientu últimu de que l'explorador ye en sí mesmu'l misteriu que busca descifrar, nun siempre ye una Odissea en tierres allontanaes o hacia la incógnita naturaleza salvaxe».

Diego García Riesgo (Avilés, 2000) ta graduáu n'Estudios Románicos pola Universidá d'Uviéu con especialización en Llingua asturiana. Pon clase de llatinu na Enseñanza Secundaria. Tien publicaos dellos artículos d'investigación nes actes del SIALNI II, amás d'una reseña lliteraria de superpoderes, de Miguel Rodríguez Monteavaro, y otra académica sobre *Variación dialectal y cambio lingüístico en el noroccidente ibérico: los perfectos del español*, de Borja Alonso Pascua.



### Ellí au s'acaba la mar

Alfredo Garay Menéndez

14 x 21 cm | 64 páx. | 15,00 euros

Pontiga, 62

*Ellí au s'acaba la mar* fala de l'ausencia y del dolor, del pasar del tiempu y del recuerdu feliz d'una infancia en cuartos fríos y de lladriyos calientes, pero tamién del amor, del compañerismu y de la paz.

Alfredo Garay Menéndez (Cuideiru, 1961) tien publicaos poemas nes revistes *Oceanum*, *Itaca* y *Lliteratura*, amás de los poemarios *Run* (2019), *Bichoques* (2021), *Plizcos* (2024) y *Rumbu* (2025), col que foi a ganar el Premiu de Poesía «Teodoro Cuesta» nel 2024. Participó nes antoloxíes *Viento a favor* (2019), *Histeria 2* (2020), *Viento a favor 2* (2021) y *Surdiversu. Antoloxía de 50 años de poesía asturiana* (2024).



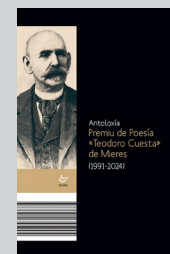
### Antoloxía Premiu de Poesía «Teodoro Cuesta» de Mieres (1991-2024)

Varios

14 x 21 cm | 188 páx. | 15,00 euros

Pontiga, 64

El llibru recueye una esbilla de los poemarios ganadores del Premiu de Poesía «Teodoro Cuesta» dende la so creación. Pero nun ye solo una antoloxía: ye una conversación abierta ente voces que, dende distintes xeneraciones y estilos, comparten la mesma fidelidá a la llingua y a la poesía. Llector o llectora, dexa qu'estes palabres t'acompañen, que te lleen d'un tiempu a otru, d'un sentimientu a otru. Porque cada poema equí conteníu ye, al mesmu tiempu, una promesa y una memoria: la de que la poesía asturiana sigue viva, y fala –como siempre– con verdá.





## *Antoloxía de prosa periodística en galego-asturiano (1903-1954)*

Xosé Miguel Suárez Fernández

14 x 21 cm | 304 páx. | 18,00 euros

Xente de casa, 19

El cultivo da prosa en galego-asturiano medróu moito nos últimos anos, pro eso nun quer dicir qu'antias nun houbera. Hóubola nos periódicos, sobre todo nas primeiras décadas del s. xx, pro non sempre ta búa d'atopar porque hai poucas coleccións nas hemerotecas y ben d'exemplares tán en maos particulares. Nesta antoloxía, el autor recoye todo el que se publicóu nos periódicos que deu encontrao.

Xosé Miguel Suárez Fernández (Mántaras, Tapia, 1965) foi publicando artículos y libros pra divulgar a produción en galego-asturiano.

## premios



## *El pesu de la nieve*

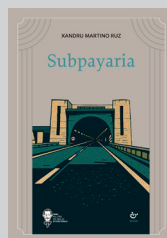
Pablo Rodríguez Medina

17 x 24 cm | 84 páx. | 12,00 euros

IV Premiu de Novela Curtia «Andrés Solar Santurio»

*El pesu de la nieve* ye una novela dura y ensin concesiones, na que'l personaxe central y cásiqye únicu, Martínón, ye una radiografía sociolóxica y psicolóxica de l'Asturies rural de nun hai tanto, misere, aislada, abandonada y brutal.

Pablo Rodríguez Medina (San Andrés de Llinares, Samartín del Rei Aurelio, 1978) ye escritor en dos llingües (asturianu y castellanu) y ún de los más prolíficos de la lliteratura asturiana. Cultivador de dellos xéneros (poesía, narrativa –novela y cuentu–, teatro...) tien algamao una retafila premios tanto n'asturianu como en castellanu. Dende'l 2020 ye miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana.



## *Subpayaria*

Xandru Martino Ruz

17 x 24 cm | 80 páx. | 14,00 euros

Premiu «Pachín de Melás» de Testos Teatrales 2024

*Subpayaria* ye una «comedia d'enriedu que presenta una crítica social al grandonismu asturianu, amás d'a otros grandonismos non menos tóxicos».

Xandru Martino Ruz (Ribeseya, 1966) ye escritor y miembru correspondiente de l'Academia de la Llingua Asturiana dende'l 2020. Autor de les noveles históriques *Nunn* (2020) y *Vincitur inimicus* (2022), amás de la xuvenil *A la gueta l'esbardu* (1997). Tien publicaos los volúmenes de rellatos *De Ceuta a Sarayevo* (1995) y *Rema con orpin en nueche de seronda* (1999). Ye responsable de delles traducciones del francés al asturianu y de les obres *Diccionariu básicu ilustráu asturianu-castellanu* (2006) y *Refraneru temáticu* (2008).

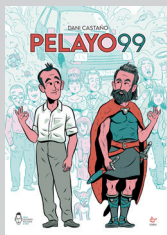
**Pelayo 99**

Dani Castaño

21,5 x 30,5 cm | 78 páx. | 18,00 euros  
Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic 2024

Hai díes na vida que nun son como los demás. Tán marcaos nel calendariu, préstenos o non. Pa Pelayo, ún d'esos díes entamó malapenes dos meses dempués d'otru que lu marcó pa siempre, cuando'l so matrimoniu acabó ensin él querer. Esta historia ta marcada poles dulces y la busca de verdaes d'un home qu'hasta esi día nun sabe que ta perdiu ente la rutina y les obligaciones familiares y sociales.

Dani Castaño ye'l autor de varies histories inédites. Uruguayu de nacimientu (xulio del 75) y xixonés d'adopción (desde'l 87), lo mismo diz «ye» que diz «vos» y a su xente, que lu conoz, no-y importa muncho.

**Marcaes pol estigma (1664/1665)**

Ismael María González Arias

17 x 24 cm | 296 páx. | 18,00 euros  
Premiu «Xosefa Xovellanos» de Novela 2024

El 22 de xunu de 1664, nos primeros trabayos de les obres del nuevu claustru del monesteriu de San Pelayu'l Real d'Uviéu, los canteros trasmeranos topen con un cadabre. Nun hai conocimientu de qu'ellí enxamás hubiera un cementeriu. Da la sensación de que lleva bien d'años enterráu, pero'l cuerpu permanez incorruptu.

Ismael María González Arias (Uviéu, 1958), xestor cultural y productor musical, ye fabulador de vocación y narrador que bebe nes formes y na soltura de les fontes de la oralidá. Como narrador ganó tres veces el Premiu de Novela «Xosefa Xovellanos» con *El cuartu negociu* (1992), *En busca de Xovellanos* (2005) y nel 2024 con esta obra.

**Al disparar nunca parte**

Miguel Rodríguez Monteavaro

17 x 24 cm | 96 páx. | 15,00 euros

Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía 2024

*Al disparar nunca parte.* Perder una ruina por una ruina. Por el canto de una moneda. Por el filo de un diente perder por consumición una casa un pedazo de tierra.

Miguel Rodríguez Monteavaro (Bual, Asturias, 1990, @m.r.monteavaro) ye poeta y doctor n'Humanidaes. Publicó ocho llibros de poesía y ganó dellos premios. Ye, amás, director del Ciclu de poesía QED y del Festival de poesía escénica Voces del fornu, dambos n'Uvieu. Tradució a más de diez llingües, participó en festivales y recitales de poesía en casi una ventena de países.

**La terrorífica lladrona de nomes**

Milio Rodríguez Cueto

y María Díaz Perera

17 x 24 cm | 56 páx. | 15,00 euros

Premiu «María Josefa Canellada»  
de Lliteratura Infantil y Xuvenil 2024

Si nun tienes nome, nun te puedes presentar a los concursos de la tele, nin tener cuenta de Tik Tok, nin facete famosa y firmar autógrafos. Eso ye lo que-y pasa a la protagonista d'esti cuentu, que tien qu'axuntar tol valor del mundu y correr una aventura estrordinaria pa recuperar el nome que-y robaron con mui males artes.

Milio Rodríguez Cueto ye un autor que tien ganao unos cuantos premios de lliteratura infantil, xuvenil y p'adultos que siempre quixo escribir un cuentu de bruxes porque una d'elles garrólu en cuellu siendo pequeñu.







### *D'arañes y redes*

Fermo Fernández

Dibuxos de Pedro Niembro

14 x 21,5 cm | 340 páx. | 25,00 euros

Batura, 35

En pallabres de Plutarco de Queronea, les arañes enseñaron a los pescadores a facer redes y a les muyeres a texer.

La busca d'esos supuestos enseñances lleva al autor a alcontrar docenes de mitos, espardíos per tolos continentes, nos qu'esos facenderos animalinos considérense proteutores o inclusive maestros de los humanos.

Fermo Fernández Suárez (Llunco, 1958) ye llicenciáu en Ciencies Químiques pola Universidá d'Uviéu y exerció como investigador nel campu de los polímeros y como profesor n'Oxford y Madrid.



### *Los cuartos propios de la literatura asturiana. Una conversación colectiva*

Inaciu Galán

14 x 21,5 cm | 152 páx. | 18,00 euros

I Premiu «Yolanda Huergo»

Batura, 37

«Si se pudiera representar la lliteratura asturiana como una casa, agarrando una de les imáxenes preferíes de la poesía del Resurdimientu, veríamos que les muyeres, en munchos momentos, vivieron albertestate, fuera de les muries o ocupando algún cuartín de los anexos».

Inaciu Galán (Xixón, 1986), periodista, escritor, profesor y xestor cultural, ye miembru de númberu de l'Academia de la Llingua Asturiana. Doctor cum laude pola Universidá d'Uviéu cola investigación «La llingua asturiana nel Franquismu», el so llabor nel campu de la investigación y la divulgación llevólu a dirixir dellos documentales.



### *El cuestu camín hacia la normalidá*

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21,5 cm | 180 páx. | 18,00 euros

Batura, 36

Esti llibru ye'l relatu, amenu y delles veces agrín, de cómo se fraguó, debatió y aprobó'l 12 de marzu del 1998 la Llei d'Usu y Promoción del Bable/Asturianu y lo que tuvieron de protagonistas el PAS (Partíu Asturianista) y el so diputáu, l'autor d'esta obra.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949), cofundador de Conceyu Bable y fundador del Partíu Asturianista, diputáu na Xunta Xeneral nes llexislatures del 1991 y 1995, ye un nome imprescindible na cultura asturiana. Premiu Nacional de Llitteratura 2020, conocedor como poca xente de la llingua de nós, tien publicaos el *Diccionariu asturianu-castellanu* (2020) y el *Diccionariu castellanu-asturianu* (2021).

**Gramática d'asturianu.  
Guía de consulta rápida (2.<sup>a</sup> ed.)**

Esther Prieto

12 x 19 cm | 216 páx. | 15,00 euros

Una guía cenciella y clara, útil y completa, pa conocer meyor l'asturianu, pa escribir esta llingua con corrección gramatical y ensin faltes.



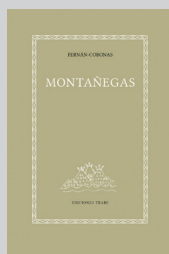
**Montañegas**

Fernán-Coronas

14 x 21 cm | 164 páx. | 15,00 euros

Fernán-Coronas, 2

La obra poética de Galo Antonio Fernández, Fernán-Coronas (Cadavéu 1884-Villar 1939) ye, seique, una de les más estudiaes de la historia lliteraria asturiana; por embargu, si tenemos en cuenta la magnitú del so arquivu, que namás de recién entamó a conocese (más o menos) completu, ye una de les más escures. D'esti mou, el llibru de Fernán-Coronas que s'edita nesti volume, *Montañegas*, ye namás una parte pequeña de la obra del relixosu valdesanu qu'inda mos queda por conocer.



**Témporas d'eiquí**

Fernán-Coronas

14 x 21 cm | 100 páx. | 15,00 euros

Fernán-Coronas, 3

*Témporas d'eiquí* constitúi'l tercer volume de la colecció del Proyeutu Fernán-Coronas dedicada a la edición crítica de los poemas inéditos del Padre Galo. L'oxetivu ye ofrecer al públicu actual una parte hasta agora non publicada de la obra de Fernán-Coronas d'una manera fiel al autor, al empar qu'accesible y prestosa. Los testos orixinales recoyíos nesti corpus apaecen tanto manuscritos como mecanografíaos, siempres nunes papeletes pequeñes de papel finu, del tamañu aproximáu de media cuartiya. En total, de los setenta y trés poemas, trece tán mecanografíaos, pertenecientes na so mayoría a los primeros años del conxuntu, y sesenta tán manuscritos.





## L'eusquera y l'asturianu nes xergues secretes d'Asturies

Ramón d'Andrés Díaz-Madariaga

15,5 x 21,5 cm | 194 páx. | 15,00 euros

Nesti llibru l'autor describe esi palabreru secretu de les xergues gremiales d'Asturies, centrándose nel papel del eusquera y del asturianu, pola gran cantidá de palabres vasques que tienen les xergues gremiales asturianas, sobre manera les del oriente.

Ramón d'Andrés Díaz (Madrid, 1959), fíu del escritor Manuel d'Andrés, *Mánfer de la Llera*, ye profesor titular de Filoloxía Española y Asturiana na Universidá d'Uviéu. Coordina'l grupu d'investigación Seminariu de Filoloxía Asturiana, de la Universidá d'Uviéu. Miembru de la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies.



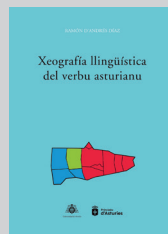
## Estudios (III)

Xuan Xosé Sánchez Vicente

14 x 21,5 cm | 270 páx. | 15,00 euros

*Estudios (III)* ye'l tercer volume nel que l'autor recueye tola so producción al rodiu la lliteratura, la llingua y la identidá asturianas, esparíos per llibros colectivos y revistes especializaes. Formáu por 26 artículos distintos, esti llibru amuesa una vez más el conocimientu que l'autor tien d'Asturies, la so llingua y tolo que la arrodia.

Xuan Xosé Sánchez Vicente (Xixón, 1949), cofundador de Conceyu Bable y fundador del Partíu Asturianista, diputáu na Xunta Xeneral nes llexislatures del 1991 y 1995, ye un nome imprescindible na cultura asturiana. Premiu Nacional de Lliteratura 2020, conocedor como poca xente de la llingua de nós, tien publicaos el *Diccionariu asturianu-castellanu* (2020) y el *Diccionariu castellanu-asturianu* (2021).



## Xeografía llingüística del verbu asturianu

Ramón d'Andrés Díaz

15,5 x 21,5 cm | 270 páx. | 15,00 euros

Esti llibru ye un manual sobre la variación xeográfica de los verbos asturianos na bayura morfolóxica de les sos conxugaciones. El testu va acompañáu de mapes esquemáticos a color, amás de gráficos y tables. Xeografía llingüística del verbu asturianu ye un anticipu d'un futuru manual de dialectoloxía asturiana que l'autor tien en preparación.

Ramón d'Andrés Díaz (Madrid, 1959), fíu del escritor Manuel d'Andrés, *Mánfer de la Llera*, ye profesor titular de Filoloxía Española y Asturiana na Universidá d'Uviéu. Coordina'l grupu d'investigación Seminariu de Filoloxía Asturiana, de la Universidá d'Uviéu. Miembru de la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies.

***Ariel y Berta percuerven Andía***

Xurde Fernández

Ilustraciones de David G. Ferrero

12 x 19 cm | 112 páx. | 15,00 euros

Montesín, 48

Ariel y Berta, recién acabáu'l tercer cursu de la ESO, van unos díes a Andía colos amigos Ana y Martín, Deva y Antón, a quien s'axunta Wilson, el cocu-xeláu que mercó Ariel y col que fexo un nenu pintándoy la cara con un rotulador negru. Van en tren y depués, n'A Caridá, xuben nes bicis que llevaron y empobinen p'Andía. Son díes de llibertá, ensin xente grande que sía a apolmonalos y da-yos la matraca.



***Máis secretos del molín veyo***

Emma Méndez

Ilustraciones de Belén Fernández

12 x 19 cm | 168 páx. | 15,00 euros

Montesín, 49

*Máis secretos del molín veyo*, entrega nova da serie protagonizada por Naya, a súa amiga Sara y el ermáu d'esta, Yayo, sigue el rego aberto polla primeira parte (*Os secretos del molín veyo*) y faiyes a os rapacios descubrir máis secretos familiares y percatarse de qu'a xente grande nun é sempre el que parez, ¡qué va!



***El centru del llaberintu***

Agustín Fernández Paz

Versión asturiana de Miguel

Rodríguez Monteavaro

12,5 x 22 cm | 208 páx. | 15,00 euros

Pesllera, 11

Año 2054. Europa convirtióse nuna sociedade uniforme, onde la variedá de llingües y cultures yá ye un recuerdu del pasáu. Sara Mettmann, miembru de la organización que lo controla too dende la solombra, viaxa a Galicia en compañía de David, el fíu adolescente, pa examinar unos petroglifos enigmáticos. Cuando David desaparez misteriosamente, Sara vese arrastrada a una aventura fascinante na que lo que ta en xuegu ye'l destinu de la humanidá.

Agustín Fernández Paz (Vilalba, Galicia, 1947) ye ún de los escritores más conocíos y valoraos nel ámbitu de la lliteratura infantil y xuvenil, en Galicia y nel restu d'España. Ye autor de más de cincuenta títulos dirixíos sobre manera al públicu infantil y xuvenil.



pesllera



***Por mí volvería a nacer / Por mi diba volver a nacer***

Ana Lamela Rey

Ilustraciones de Patricia Saéz Roza

23 x 23 cm | 60 páx. | 20,00 euros

*Por mí volvería a nacer / Por mi diba volver a nacer* ye un cantu a la vida qu'axunta'l ser humanu cola naturaleza y nos dexa claro que vivir ye descubrir: lo bueno y lo menos bueno, lo alegre y lo triste... ¡Vivir ye una aventura, como xugar a los pirates! Vivir ye a lo último la eterna señardá de la infancia.

Versión bilingüe castellanu-asturianu del llibru, bien guapu pa la xente menudu de o a 99 años.



***La gatina y Tina***

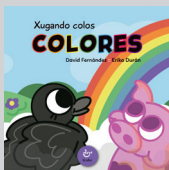
Laura Marcos

Ilustraciones de Angélica Chamorro

23 x 23 cm | 44 páx. | 18,00 euros

*La gatina y Tina* ye un álbum ilustráu que trata sobre la vida d'una nena y la so mascota, la gatina, que nun tien nome y que pue poné-ylo quienquiera que llea'l cuentu y albidre cuál ye'l más afayadizu pa un animal cariñosu y trastu, imprevisible por definición y cazadora de páxaros por naturaleza.

Con testu en versu de mui fácil, áxil y agradabe llectura, esta obra tenta de ser actual y pa ellos.



***Xugando colos colores***

David Fernández

Ilustraciones d'Erika Durán

16 x 16 cm | 12 páx. | 8,00 euros

Pequena, 4

Cuartu númeru de la colecció Pe-quena, pensada pa la reciella prelectora. Deprendi los colores d'una forma bien guapa. Equí vas descubrir de que color son los pitinos pequeños, el mar, la ñeve que cai n'iviernu, los semáforos cuando nun se pue pasar y hasta'l color de los esbardos.



## Adosinda, más que reina

Carmen González Casal

12,5 x 19 cm | 90 pág. | 12,00 euros

Durante la restauración que se hizo en 1975 de la iglesia de Santianes de Pravia, un hallazgo inesperado nos traslada a finales del siglo VIII. Se trata de un manuscrito de Adosinda –reina consorte de Silo y nieta, hija, hermana, tía y prima de reyes–, en el que repasa los hitos de su vida tras profesar como monja al enviudar de Silo. Una mujer excepcional que, como muchas, ha pasado oculta.

Carmen González Casal (La Felguera, 1964) es periodista, escritora, editora y facilitadora de oportunidades a través de la empresa de comunicación que dirige. Autora de *Mujeres con historia*, *La fuerza del nosotros* y *Los amores del rey Casto*, su primera novela.



## La Sombra del Tigre 2024

Varios

14 x 21 cm | 94 pág. | 10,00 euros

Este libro recoge los relatos ganadores y finalistas del certamen, con temáticas muy diversas y complejas. Además, esta edición de *La sombra del Tigre* cuenta con dos relatos de excepción firmados por Bárbara Mingo y Fernanda García Lao, ganadora y finalista, respectivamente, del XLVI Premio «Tigre Juan» con sus obras *Lloro porque no tengo sentimientos* y *Teoría del tacto*.



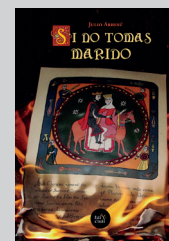
## Si no tomas marido

Julio Arbesú

17 x 24 cm | 916 pág. | 29,90 euros

Urraca, reina de León, primera reina por su propia herencia en los reinos hispanos medievales; Alfonso, rey de Aragón, caso único de un rey que nunca hizo por tener esposa, aunque solo fuera para tener heredero, y cuando se la trajo el destino no supo mantenerla.

Julio Arbesú (El Entrego, Asturias, 1957) es un prolífico escritor en lengua asturiana, con la que alcanzó en tres ocasiones el premio mayor de novela (Xosefa Xovellanos) y en dos ocasiones el premio mayor de ensayo (Máximo Fuertes Acevedo); también alcanzó dos premios de la Academia de la Llingua Asturiana y uno de Ediciones Trabe. Cabe destacar en su producción la novela histórica *Potestas*, en torno al conde asturiano Gonzalo Peláez y su conflicto con el rey de León.







### *Gajos y brumas IV*

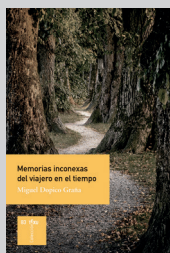
Juan J. Rubio

14 x 21 cm | 120 páx. | 18,00 euros

En este poemario el autor nos presenta poemas de amor humano, a la madre, a la compañera, al amigo... poesía del amor, humano y divino, poesía de la vida y del camino que nos lleva la muerte.

Juan J. Rubio Tejero (Gijón, 1941) es del praviano Valle de Arango por ancestros y por vivencias. Vivió, estudió y trabajó en muy diversos países (España, Uruguay y Estados Unidos de América). De esta mezcla de enseñanzas y vivencias nació su espíritu inquieto y cosmopolita, así como su vocación por las Humanidades.

## premios



### *Memorias inconexas del viajero en el tiempo*

Miguel Dopico Graña

14,5 x 21,5 cm | 128 páx. | 14,00 euros

Premio Asturias Joven de Narrativa 2024

Con una estructura circular, *Memorias inconexas del viajero en el tiempo*, es la metáfora de la vida, un viaje entre la hora uno y la 24, en la que la siguiente (25) es, como la cero, la nada, el regreso a ninguna parte. Y en el medio, el único argumento de la obra: envejecer, morir.

Miguel Dopico Graña (Gijón, 1989). Ingeniero industrial con una afición por la escritura que le viene desde pequeño, una afición con idas y venidas a lo largo del tiempo, donde tras años de relativo abandono en los que sus redacciones estuvieron más centradas en el ámbito científico, se reencontró con la pasión por la narrativa a través del formato de relato corto.



### *Nosotros, la primavera*

Diego Solís

14,5 x 21,5 cm | 64 páx. | 12,00 euros

Premio Asturias Joven de Poesía 2024

*Nosotros, la primavera*, es un poemario complejo y culturalista en el que cada poema, cada verso, esconde un concepto ya escrito antes, ya cantado o narrado en un filme de culto. También gritado en las calles con el puño en alto.

Diego Solís (Xixón, 1991) es escritor y profesor de Lengua y Literatura tanto castellana como asturiana. Ha publicado cuatro libros de poemas: *Hágase abril* (Ruleta rusa, 2018), *Y el mundu marcha* (Saltadera, 2019), *Cállanos con esa música* (Impronta, 2019), con el que resultó ganador del Premio Asturias Joven de Poesía en 2018, y *Volvemos en 6 minutos* (Cuatro Gotes, 2022).

### *Un cementerio de pétalos*

Diego Lombardía

14,5 x 21,5 cm | 80 pág. | 12,00 euros

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2024

Desmond es un enterrador solitario, de aspecto imponente y con una deformidad en la boca. Vive aislado en el cementerio, hablando únicamente con un árbol seco que él cree que es un cerezo. Ryze, un agente de la ley autoritario, lo desprecia por su apariencia y lo trata como un monstruo.

Diego Lombardía (Gijón, 1998) es dramaturgo, actor y director teatral. Su trabajo ha sido reconocido en varias ocasiones, como la obra *Matadero* (Premio ACoTaciOneS en La Caja Negra, 2024). Actualmente, dirige la compañía asturiana Norbayu Teatro.



deméter

### *Atalanta cazadora: aproximación a la virginidad agreste en la mitología griega*

Irune Valderrábano González

14 x 21,5 cm | 262 pág. | 20,00 euros

«Atalanta, ya adulta, permanecía virgen, y siempre sobre las armas, cazaba en el yermo». Así presenta Apolodoro de Atenas a esta singular joven. Para sorpresa de propios y extraños, de antiguos y modernos, Atalanta no parece predispuesta a cumplir el destino de las chicas griegas: casarse y ser madre. Al contrario, cazando en los montes y protegiendo su virginidad elude el matrimonio, tránsito esencial en la vida de las antiguas helenas.

Irune Valderrábano González (Barakaldo, 1976) está formada como enfermera y comadrona por la Universidad de Cantabria, aunque también hace labores de investigadora relacionadas con la religión griega y sus mitos.





### Estudios asturianos en el siglo XXI

Isabel Álvarez Sancho, Covadonga Lamar Prieto y Miriam Villazón Valbuena (eds.)

16,5 x 24 cm | 216 pág. | 15,00 euros

Asturias: cuna y periferia, origen y exilio. Este volumen colectivo traza un mapa crítico de la asturianía en el siglo XXI a través de ensayos sobre lengua, educación, cine, literatura y cultura. Sus contribuciones han sido escritas desde ambos lados del Atlántico por especialistas en diálogo constante. *Estudios asturianos en el siglo XXI* propone una reconceptualización de Asturias como sujeto de estudio global, dinámico y plural, en el cruce entre tradición, resistencia y futuro.



### Ceniceros sucios.

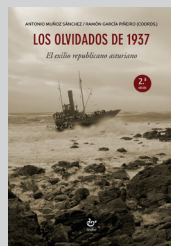
28 años de entrevistas con escritores

Lauren García

15,5 x 21,5 cm | 196 pág. | 15,00 euros

Una entrevista puede ser pretexto para definir un personaje, adentrarse en su obra o diseñar una visión del mundo desde la historia o los ribetes de la anécdota. Todo ello está en *Ceniceros sucios*, cuyos protagonistas ofrecen una panorámica de la literatura en castellano y asturiano.

Lauren García nació en Oviedo en 1977. Tras cursar estudios de Ciencias de la Información en Madrid, empezó a colaborar en medios de comunicación desde los 18 años, abordando, sobre todo temas culturales y muy particularmente el género periodístico. Figura en más de una veintena de libros colectivos en verso y prosa. Como poeta ha firmado siete libros.



### Los olvidados de 1937.

El exilio republicano asturiano

Antonio Muñoz Sánchez /

Ramón García Piñeiro (coords.)

16 x 23 cm | 402 pág. | 25,00 euros

Esta obra contiene las ponencias presentadas en las jornadas sobre el exilio republicano asturiano de 1937 celebradas en el Archivo Histórico de Asturias, bajo el patrocinio del Instituto de Memoria Democrática del Principado de Asturias, los días 22 y 23 de septiembre de 2022, coincidiendo con el 85 aniversario de la evacuación de más de mil niños a la URSS.

Ofrecen un nuevo enfoque de la desbandada que precedió a la ocupación de Asturias por los sublevados, pero también de las evacuaciones precedentes, así como una revisión actualizada de la inserción de este colectivo en la sociedad catalana entre el otoño de 1937 y el invierno de 1939.



### El hada en el Paraíso

Daniel Pérez Zapico

15,5 x 21,5 cm | 286 pág. | 18,00 euros

*El Hada en el Paraíso* nos invita a viajar a una Asturias de finales del siglo XIX y principios del XX, cuando la electricidad irrumpió como una fuerza transformadora en medio de grandes cambios sociales, económicos e industriales. Esta obra plantea una pregunta crucial también para nuestro tiempo: ¿cómo se producen las grandes transiciones energéticas? ¿Y qué papel juega la sociedad en aceptarlas, resistirlas o moldearlas?

Daniel Pérez Zapico (Gijón, 1986) es profesor ayudante doctor en el Departamento de Historia Contemporánea de la Universidad Autónoma de Madrid. Sus investigaciones han sido publicadas en varias revistas internacionales.



www.trabe.org



Inclá interior :: Calume :: Albera :: Pontiga :: La Fonte de Fascura ::  
Puntu y coma :: Clásicos y contemporáneos :: Xente de casa ::  
Maestros del humor :: Mayor :: Claves :: Batura :: Colección abierta  
:: Fernán-Coronas :: Rociella :: Pequena :: Vivir del cuentu :: Monte-  
sín redueyu :: Montesín :: Montesín mayor :: Pesllera :: Álbum ::  
Cómico :: Grand Tour :: Trabe atlántica :: Gaudiosa :: Xosefa Xovella-  
nos :: Cartafueyos feministes :: Contra el canon :: Deméter

ediciones **trabe** s. l.

c/ Fernando Alonso, 17 - baxu derecha. 33009 Uviéu :: Asturias

Teléfono: 985 208 206 Móvil: 684 626 445

ediciones@trabe.org :: www.trabe.org

**Distribuidores:**

P/Asturies: Asturarco Libros S. L. :: Teléfonos: 985 263 552 / 553

Fax: 900 720 462 :: pedidos@arbesu.com

Pal restu d'España: Distriforma SA :: Teléfonos: 916 845 628/661

distriforma@distriforma.com